

IT Istruzioni di montaggio e d'uso | **EN** Instruction on mounting and use |
DE Montage- und Gebrauchsanweisung |
FR Prescriptions de montage et mode d'emploi |
NL Montagevoorschriften en gebruiksaanwijzingen |
ES Montaje y modo de empleo | **PT** Instruções para montagem e utilização |
EL Οδηγίες συναρμολόγησης και χρήσης | **SV** Monterings- och bruksanvisningar |
FI Asennus- ja käyttöohjeet | **NO** Instrukser for montering og bruk |
DA Bruger- og monteringsvejledning | **PL** Instrukcja montażu i obsługi |
CS Návod na montáž a používání | **SK** Varovania a inštalácia |
HU Felszerelési és használati utasítás | **BG** Инструкции за монтаж и употреба |
RO Instrucțiuni de montaj și utilizare | **RU** Инструкция по монтажу и эксплуатации |
ET Paigaldus- ja kasutusjuhend | **LT** Montavimo ir naudojimosi instrukcija |
UK Інструкція з монтажу і експлуатації | **KK** Монтаждау мен пайдалану нұсқауы |
LV Ierīkošanas un izmantošanas instrukcija | **SR** Uputstva za montažu i upotrebu |
SL Opozorila in namestitev | **HR** Uputstva za montažu i za uporabu |
TR Montaj ve kullanım talimatları | **AR** لوالاستعمال التركيب طرق

elica®

Attenersi strettamente alle istruzioni riportate in questo manuale. Si declina ogni responsabilità per eventuali inconvenienti, danni o incendi provocati all'apparecchio derivati dall'inosservanza delle istruzioni riportate in questo manuale. L'apparecchio è destinato esclusivamente ad uso domestico per la cottura di alimenti e aspirazione dei fumi derivanti dalla cottura stessa. Non sono consentiti altri usi (es. riscaldare ambienti). Il fabbricante declina ogni responsabilità per usi non appropriati o per errate impostazioni dei comandi.

L'apparecchio potrebbe avere estetiche differenti rispetto a quanto illustrato nei disegni di questo libretto, comunque le istruzioni per l'uso, la manutenzione e l'installazione rimangono le stesse.

● Leggere attentamente le istruzioni: ci sono importanti informazioni sull'installazione, sull'uso e sulla sicurezza.

● Non effettuare variazioni elettriche sull'apparecchio.

● Prima di procedere all'installazione dell'apparecchio verificare che tutti i componenti non siano danneggiati. In caso contrario contattare il rivenditore e non proseguire con l'installazione.

● Verificare l'integrità dell'apparecchio prima di procedere con l'installazione. In caso contrario contattare il rivenditore e non proseguire con l'installazione.

🛒: i particolari contrassegnati con questo simbolo sono acquistabili separatamente presso rivenditori specializzati.

*: i particolari contrassegnati con questo simbolo sono accessori opzionali forniti solo in alcuni modelli e sono acquistabili sui siti www.elica.com e www.shop.elica.com.

1. SICUREZZA E NORMATIVE

⚠ SICUREZZA GENERALE

Attenzione! Attenersi scrupolosamente alle seguenti istruzioni:

● Il prodotto deve essere scollegato dalla rete elettrica prima di effettuare qualunque intervento di installazione. ● Per tutte le operazioni di installazione e manutenzione utilizzare guanti da lavoro. ● L'installazione o la manutenzione deve essere eseguita da un tecnico specializzato, in conformità alle istruzioni del fabbricante e nel rispetto delle norme locali vigenti in materia di sicurezza. ● Utilizzare solo le viti di fissaggio in dotazione con il prodotto per l'installazione o, se non in dotazione, acquistare il tipo di viti idoneo. ● Utilizzare la lunghezza corretta per le viti che sono identificati nella guida all'installazione. ● Non riparare o sostituire qualsiasi parte del prodotto se non specificamente richiesto nel manuale d'uso. ● Fare attenzione che i bambini non giochino con il prodotto ● Mantenere i bambini a distanza e sorvegliarli, in quanto le parti accessibili possono diventare molto calde durante l'uso. ● Il prodotto può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro del prodotto e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. ● Il prodotto e le sue parti accessibili diventano calde durante l'utilizzo. Fare attenzione a non toccare gli elementi riscaldanti. ● Durante e dopo l'uso non toccare gli elementi riscaldanti del prodotto. ● Evitare il contatto con panni o altro materiale infiammabile fino a che tutti i componenti del prodotto non si siano sufficientemente raffreddati, rischio di incendio. ● Non riporre materiale infiammabile sul prodotto o nelle sue vicinanze. ● I grassi e gli oli surriscaldati prendono facilmente fuoco. ● La cottura non sorvegliata su un piano cottura con olio o grasso può essere pericolosa e generare incendi. ● La frittura deve essere fatta sotto controllo onde evitare che l'olio surriscaldato prenda fuoco. ● Il processo di cottura deve essere sorvegliato. Un processo di cottura a breve termine deve essere sorvegliato continuamente. ● Non tentare MAI di spegnere le fiamme con acqua. Al contrario, spegnere il prodotto e soffocare le fiamme, ad esempio con un coperchio o una coperta antincendio. ● Evitare le fuoriuscite di liquido, pertanto per bollire o riscaldare liquidi, ridurre l'alimentazione di calore. ● Non lasciare gli elementi riscaldanti accesi con pentole e padelle vuote oppure senza recipienti. ● Non riscaldare mai una scatoletta o un barattolo di latta contenente alimenti senza prima averlo aperto: potrebbe esplodere! Questa avvertenza si applica a tutti gli altri tipi di piani cottura. ● Una volta terminato di cucinare, spegnere la relativa zona di cottura. ● Il prodotto non è destinato ad essere messo in funzione per mezzo di un temporizzatore esterno oppure di un sistema di comando a distanza separato. Non usare pulitrici a vapore, rischio di scosse elettriche. ● Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, disinserire il prodotto dalla rete elettrica togliendo la spina o staccando l'interruttore generale dell'abitazione. ● La pulizia e la manutenzione non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza. ● Il prodotto va frequentemente pulito sia internamente che esternamente (ALMENO UNA VOLTA AL MESE), rispettare comunque quanto espressamente indicato nelle istruzioni di manutenzione. ● É importante conservare questo manuale per poterlo consultare in ogni momento. In caso di vendita, di cessione o di trasloco, assicurarsi che resti insieme al prodotto.

● Prima dell'installazione assicurarsi che le condizioni locali di distribuzione (natura del gas e pressione del gas) e la regolazione dell'apparecchio siano compatibili. ● L' apparecchio deve essere installato e collegato in conformità agli attuali regolamenti di installazione nel paese di destinazione/utilizzo. Particolari precauzioni devono essere prese in merito ai requisiti di ventilazione del locale di installazione dell'apparecchiatura. ● Questo apparecchio riguarda un apparecchio da incasso di classe 3. ● Le istruzioni sono valide solo per i paesi di destinazione i cui simboli figurano sulla targa matricola. ● L'apparecchio è stato concepito per un uso non professionale all'interno dell'abitazione. ● Evitare che il

cavo di alimentazione dell'apparecchio in questione e di altri elettrodomestici entri in contatto con le parti calde del piano. ● Se il cavo di alimentazione è danneggiato esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio. ● In caso di guasto, in nessun caso accedere ai meccanismi interni per tentare una riparazione. Contattare l'assistenza tecnica. ● Assicurarsi che i manici delle pentole siano sempre rivolti verso l'interno del piano cottura, per evitare che vengano urtati accidentalmente. ● Non utilizzare pentole instabili o deformate. ● ATTENZIONE! In caso di rottura del piano in vetro: 1) spegnere immediatamente tutti i bruciatori e isolare l'apparecchio dall'alimentazione. 2) non toccare la superficie dell'apparecchio 3) non utilizzare l'apparecchio. ● ATTENZIONE! L'uso del piano a gas produce calore, umidità e prodotti della combustione nella stanza in cui è installato. Assicurarsi che il locale sia ben ventilato specialmente quando l'apparecchio è in uso e mantenere aperti i fori di ventilazione come previsto dalle norme vigenti. ● L'uso prolungato ed intensivo dell'apparecchio può richiedere una ventilazione addizionale (per esempio l'apertura di una finestra) o di una ventilazione più efficiente installando un dispositivo di ventilazione meccanico. ● Non ostruire le aperture di ventilazione e di smaltimento del calore del piano. ● ATTENZIONE! L'apparecchio è destinato esclusivamente ad uso domestico per la cottura di alimenti. Non sono consentiti altri usi (es. riscaldare ambienti). ● Se dopo 15 secondi il bruciatore non si è acceso, aprire la porta del locale e attendere almeno un minuto prima di ritentare. ● Nei piani senza sicurezza in caso di estinzione delle fiamme di un bruciatore chiudere il rubinetto corrispondente e non ritentare l'accensione prima di un minuto. ● **Al termine della cottura è buona norma provvedere anche alla chiusura del rubinetto principale del condotto e/o della bombola.**

● L'inosservanza delle norme di pulizia del prodotto e della sostituzione e pulizia dei filtri comporta rischi di incendi. ● E' severamente vietata la cottura flambè. ● L'impiego di fiamma libera è dannoso ai filtri e può dar luogo ad incendi, pertanto deve essere evitato in ogni caso. ● Il locale deve disporre di sufficiente ventilazione, quando il prodotto viene utilizzato contemporaneamente ad altri apparecchi a combustione di gas o altri combustibili. ● Per quanto riguarda le misure tecniche e di sicurezza da adottare per lo scarico dei fumi attenersi strettamente a quanto previsto dai regolamenti delle autorità locali competenti. ● L'aria aspirata non deve essere convogliata in un condotto usato per lo scarico dei fumi prodotti da apparecchi a combustione di gas o di altri combustibili. ● Non utilizzare mai il prodotto senza la griglia montata correttamente!

⚠ SICUREZZA PER IL COLLEGAMENTO ELETTRICO

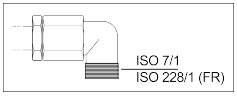
● Scollegare il prodotto dalla rete elettrica. ● L'installazione deve essere effettuata da personale professionalmente qualificato a conoscenza delle norme vigenti in materia d'installazione e sicurezza. ● Il costruttore declina ogni responsabilità a persone, animali o a cose in caso di mancata osservanza delle direttive fornite nel presente capitolo. ● La messa a terra del prodotto è obbligatoria per legge. ● Il cavo di alimentazione deve essere sufficientemente lungo da permettere il collegamento del prodotto, incassato nel mobile, alla rete elettrica. ●Il cavo di alimentazione deve essere sufficientemente lungo da permettere la rimozione del piano cottura dal piano di lavoro. ● Non utilizzare prese multiple o prolunghe. ●Assicurarsi che la tensione indicata sulla targhetta matricola posta sul fondo del prodotto corrisponda a quella dell'abitazione in cui verrà installato. ● Il cavo elettrico della terra deve essere 2cm più lungo rispetto agli altri cavi. ● In nessun punto il cavo deve raggiungere una temperatura di 50°C superiore alla temperatura ambiente. ● Il prodotto è destinato ad essere connesso permanentemente alla rete elettrica, per questo motivo effettuare il collegamento a rete fissa tramite un interruttore omnipolare conformemente alle regole di installazione, che assicuri la disconnessione completa della rete nelle condizioni della categoria di sovratensione III, e che sia facilmente accessibile dopo l'installazione. ● Una volta terminata l'installazione, i componenti elettrici non dovranno più essere accessibili dall'utilizzatore. ● Attenzione! Non collegare il prodotto alla rete elettrica finché l'installazione non è totalmente completata. ● Prima di allacciare il prodotto alla rete elettrica: controllare la targa dati (posta nella parte inferiore del prodotto) per accertarsi che tensione e potenza siano corrispondenti a quella della rete e la presa di collegamento sia idonea. In caso di dubbio interpellare un elettricista qualificato.

● **Attenzione!** La sostituzione del cavo di interconnessione deve essere effettuata dal servizio assistenza tecnica autorizzato o da persona con qualifica similare.

● **Attenzione!** Prima di ricollegare il circuito all'alimentazione di rete e di verificarne il corretto funzionamento, controllare sempre che il cavo di alimentazione sia stato montato correttamente.

⚠ SICUREZZA PER IL COLLEGAMENTO A GAS

● L'installazione deve essere effettuata da personale professionalmente qualificato a conoscenza delle norme vigenti in materia d'installazione e sicurezza. ● Collegare l'apparecchiatura alla bombola o all'impianto secondo le prescrizioni delle norme in vigore accertandosi preventivamente che l'apparecchiatura sia predisposta al tipo di gas disponibile.



● In caso contrario vedi: "**Adattamento a diverso tipo di gas**". ● Verificare inoltre che la pressione di alimentazione rientri nei valori riportati nella tabella: "**Caratteristiche utilizzatori**".

● **Allacciamento metallico rigido/semirigido**: Eseguire

l'allacciamento con raccordi e tubi metallici (anche flessibili) in modo da non provocare sollecitazioni agli organi interni all'apparecchio. ● La messa in opera di tubi flessibili deve essere effettuata in modo che la loro lunghezza, in condizioni di massima estensione, non sia maggiore di 2 metri. ● Utilizzare soltanto tubi conformi alle norme nazionali vigenti. ● **Attenzione!** Ad installazione ultimata controllare, con una soluzione saponosa, la perfetta tenuta di tutto il sistema di collegamento. Non utilizzare mai una fiamma per tale controllo.

● **Adattamento a diverso tipo di gas:** Per adattare l'apparecchio ad un tipo di gas diverso da quello per il quale esso è predisposto (indicato sull'etichetta fissata nella parte inferiore del piano o sull'imballo), occorre sostituire gli ugelli dei bruciatori effettuando le seguenti operazioni : 1 – togliere le griglie del piano e sfilare i bruciatori dalle loro sedi. 2 – svitare gli ugelli, servendosi di una chiave a tubo da 7mm e sostituirli con quelli adatti al nuovo tipo di gas (vedi tabella "**Caratteristiche utilizzatori bruciatori a gas**"). 3 – rimontare le parti seguendo all'inverso le operazioni ● **Attenzione!** Al termine dell'operazione sostituire la vecchia etichetta della taratura con quella corrispondente al nuovo gas di utilizzo. **FIG.A0.**

● **Regolazione minimi:** 1 – portare il rubinetto sulla posizione di minimo. 2- togliere la manopola ed agire sulla vite di regolazione posta all'interno o di fianco all'astina del rubinetto, con opportuno cacciavite, fino ad ottenere una piccola fiamma regolare **FIG.A1.** 3 – verificare che ruotando rapidamente la manopola, dalla posizione di massimo a quella di minimo, non si abbiano spegnimenti dei bruciatori. 4 – in caso di mancato funzionamento del dispositivo di sicurezza (termocoppia), con bruciatori al 8 minimo, aumentare la portata dei minimi stessi agendo sulla vite di regolazione. 5 – effettuata la regolazione, ripristinate i sigilli posti sul by-pass con ceralacca o materiali equivalenti ● Nel caso di gas liquidi (es. GPL) la vite di regolazione dovrà essere avvitata a fondo. ● **Attenzione!** Al termine dell'operazione sostituire la vecchia etichetta di taratura con quella corrispondente al nuovo gas di utilizzo. ● **Attenzione!** Qualora la pressione del gas utilizzato sia diversa (o variabile) da quella prevista, è necessario installare sulla tubazione di ingresso un appropriato regolatore di pressione conforme con le norme nazionali vigenti. ● **La quantità d'aria necessaria alla combustione non deve essere inferiore a 2.0 m3/h per ogni kW di potenza installato. ● Vedi tabella potenze bruciatori.**

⚠ SICUREZZA PER L'INSTALLAZIONE

● L'installazione sia elettrica che meccanica , deve essere eseguita da personale specializzato.

● **Prima di iniziare con l'installazione:** Dopo aver disimballato il prodotto verificare che non si sia danneggiato durante il trasporto e in caso di problemi, contattare il rivenditore o il Servizio Assistenza Clienti, prima di procedere con l'installazione; Verificare che il prodotto acquistato sia di dimensioni idonee alla zona di installazione prescelta; Verificare che all'interno dell'imballo non vi sia (per motivi di trasporto) materiale di corredo (ad esempio buste con viti, garanzie etc) , eventualmente va tolto e conservato; Verificare inoltre che in prossimità della zona di installazione sia disponibile una presa elettrica

● **Predisposizione del mobile per l'incasso:**

• Il prodotto non può essere installato sopra dispositivi di raffreddamento, lavastoviglie, stufe, forni , lavatrici e asciugatrici; Eseguire tutti i lavori di taglio del mobile prima di inserire il piano cottura e rimuovere accuratamente trucioli o residui di segatura.

La distanza minima tra il piano di cottura e la parete deve essere di almeno 50mm frontalmente, di almeno 50mm lateralmente e di almeno 500mm rispetto ai pensili superiori.

NB: nella progettazione degli spazi vanno seguite le indicazioni del produttore della cucina.

• per ottimizzare l'installazione filtrante è consigliabile realizzare una fessura nello zoccolo dove poter inserire una griglia commerciale.

• **Importante:** utilizzare un adesivo sigillante monocomponente (S), che abbia resistenza alle temperatura, fino a 250° ; prima dell'installazione le superfici da incollare devono essere pulite accuratamente eliminando ogni sostanza che potrebbe comprometterne l'adesione (es.: distaccanti, conservanti, grassi, oli, polveri, residui di vecchi adesivi etc.); il collante va distribuito uniformemente sull'intero perimetro della cornice; dopo l'incollaggio lasciare asciugare il collante per circa 24 ore.

● **Attenzione!** La mancata installazione di viti e dispositivi di fissaggio in conformità di queste istruzioni può comportare rischi di natura elettrica.

● **Nota:** per una corretta installazione del prodotto è consigliabile nastrare le tubazioni con un adesivo che abbia le seguenti caratteristiche: film elastico in PVC morbido, con adesivo a base acrilato; che rispetti la normativa DIN EN 60454; ritardante di fiamma; ottima resistenza all'invecchiamento; resistente agli sbalzi di temperatura; utilizzabile a basse temperature.

SMALTIMENTO A FINE VITA



Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto. L'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute. Il simbolo sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Disfarsene seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

NORMATIVE

Apparecchiatura progettata, testata e realizzata nel rispetto delle norme sulla:

• Sicurezza: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1. • Prestazione: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1. • EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12.

SUGGERIMENTI DI UTILIZZO

Suggerimenti per un corretto utilizzo al fine di ridurre l'impatto ambientale: Quando si inizia a cucinare, accendere l'apparecchio alla velocità minima, lasciandola accesa per alcuni minuti anche dopo il termine della cottura. Aumentare la velocità solo in caso di grandi quantità di fumo e vapore, utilizzando la funzione booster solo in casi estremi. Per mantenere ben efficiente il sistema di riduzione degli odori, sostituire, quando è necessario, il/i filtro/i carbone. Per mantenere ben efficiente il filtro del grasso, pulirlo in caso di necessità. Per ottimizzare l'efficienza e minimizzare i rumori, utilizzare il diametro massimo del sistema di canalizzazione indicato in questo manuale.

2. UTILIZZO

UTILIZZO RECIPIENTI DI COTTURA

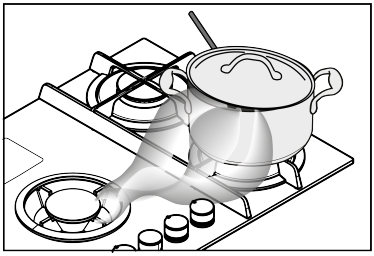
Si consiglia di usare pentole di diametro adatto ai bruciatori evitando che la fiamma al massimo fuoriesca dal fondo delle stesse.

Per vedere il **diametro della pentola da utilizzare** su ogni singolo bruciatore, consultare la parte illustrata di questo manuale.

● Risparmio energetico

Utilizzare tegami e pentole con diametro del fondo uguale a quello della zona di cottura; Utilizzare soltanto pentole e tegami con fondi piatti; - Dove possibile, tenere il coperchio sulle pentole durante la cottura; Cuocere verdure, patate, ecc. con una piccola quantità d'acqua per ridurre il tempo di cottura; Utilizzare la pentola a pressione, riduce ulteriormente il consumo di energia e il tempo di cottura;Posizionare la pentola nel centro della zona di cottura disegnata sul piano.

• Per un minor consumo di energia si consiglia di regolare i bruciatori al livello adeguato alla cottura in corso. Per la massima efficacia nell'aspirazione dei vapori sistemare un mestolo tra coperchio e pentola, in particolare con pentole alte.



UTILIZZO DELL'ASPIRATORE

Il sistema di aspirazione può essere utilizzato in versione aspirante ad evacuazione esterna o filtrante a ricircolo interno.

Consultare i siti www.elica.com e www.shop.elica.com per verificare la gamma completa dei kit disponibili, per poter eseguire le diverse installazioni, sia in filtrante sia in aspirante.

● Versione Aspirante:

I vapori vengono evacuati verso l'esterno tramite una serie di tubazioni (da acquistare separatamente). Collegare il prodotto a tubi e fori di scarico a parete con diametro equivalente all'uscita d'aria (flangia di raccordo). Per maggiori informazioni sui tubi e loro dimensione vedere la pagina relativa agli accessori del libretto installazione - Versione aspirante. L'utilizzo di tubi e fori di scarico a parete con diametro inferiore determinerà una diminuzione delle prestazioni di aspirazione ed un drastico aumento della rumorosità. Si declina perciò ogni responsabilità in merito.

Per ottenere la massima efficacia di aspirazione: • Si consiglia un percorso massimo della tubazione di 7 metri Lineari. • Si consiglia sul totale di 7 metri lineari di utilizzare al massimo numero due curve da 90° • Evitare cambiamenti drastici di sezione del condotto, prediligendo sempre la sezione equivalente al Ø 150 mm (o la rettangolare da 222 x 89 mm).

● Versione Filtrante:

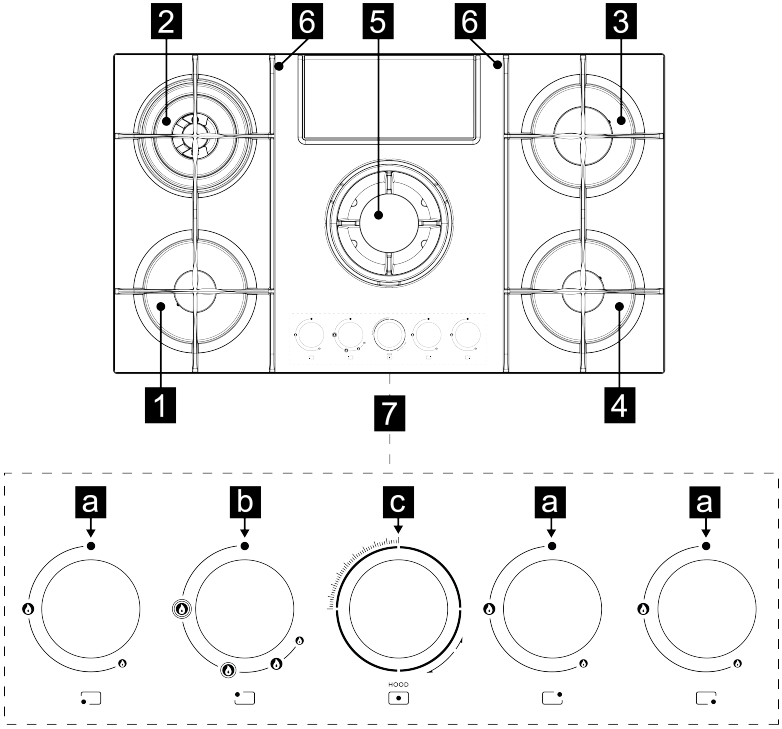
L'aria aspirata verrà filtrata tramite appositi filtri grassi e filtri odori prima di essere riconvogliata nella stanza. Questo prodotto include filtri e tubazioni per un'installazione che consente l'uscita dell'aria dal mobile. Per maggiori informazioni, relativa agli accessori in dotazione, controllare la parte illustrata di questo manuale.

Importante

E' possibile acquistare un Kit per il funzionamento aspirante. In questo caso il filtro al carbone non deve essere installato. Inoltre l'utilizzo del kit aspirante potrebbe richiedere una installazione della cappa diversa da quanto illustrato in questo manuale perciò, prima di iniziare con l'installazione della cappa, acquistare il kit aspirante e consultare le istruzioni allegate al kit.

3. FUNZIONAMENTO

PANNELLO DI CONTROLLO



T.	**Funzione**
1	Bruciatore semirapido
2	Bruciatore Dual
3	Bruciatore rapido
4	Bruciatore semirapido
5	Zona di aspirazione / Griglia amovibile
6	Griglie amovibili

7	**Manopole di comando:**
a.	Accensione/spegnimento bruciatore a gas
b.	Accensione/spegnimento bruciatore a gas Dual
c.	Accensione/spegnimento aspiratore

FUNZIONAMENTO DEL PIANO COTTURA

L'accensione dei bruciatori **(1-3-4)** avviene premendo sulla manopola corrispondente e ruotando la manopola stessa in senso antiorario, sino a farne coincidere l'indice con la posizione di massimo .

La scarica elettrica fra candelina e bruciatore dà luogo all'accensione del bruciatore interessato. Ad accensione avvenuta rilasciare immediatamente la manopola regolando la fiamma secondo necessità. L'accensione del bruciatore avviene tenendo premuta a fondo la manopola nella posizione di massimo per circa 3/5 secondi. Nel rilasciare la manopola assicurarsi che il bruciatore rimanga acceso.

Attenzione! in caso di mancanza di energia elettrica l'accensione può essere eseguita agendo sulla manopola allo stesso modo e avvicinando una fiammella ai fori della parte superiore del bruciatore.

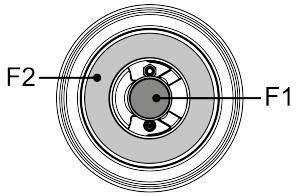
L'accensione del bruciatore Dual **(2)** avviene con la stessa modalità, premendo e ruotando la manopola in senso antiorario. In questo caso, ad ogni posizione, corrisponde un funzionamento diverso dei bruciatori, come indicato di seguito:

1 scatto: F1 fiamma **alta** - **F2** fiamma **alta**.

2 scatto: F1 fiamma **alta** - **F2** fiamma **bassa**.

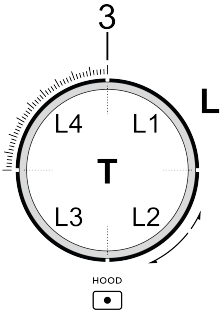
3 scatto: F1 fiamma **alta** - **F2 spento**.

4 scatto: F1 fiamma **bassa** -**F2 spento**.



FUNZIONAMENTO ASPIRATORE

Attenzione: la manopola dell'aspiratore è dotata di un dischetto rotativo retroilluminato; in base alla funzione da eseguire la manopola può essere ruotata o premuta.



● **Velocità (potenza) di aspirazione:**

Per selezionare le velocità di aspirazione disponibili, girare la manopola **(3)** in senso orario per accendere ed aumentare la velocità di aspirazione e in senso antiorario per diminuirla, e spegnere la cappa.

La corona **(L)** si illumina ad indicare la velocità di aspirazione selezionata:

• **L1 acceso:** velocità 1

• **L1+L2 accesi:** velocità 2

• **L1+L2+L3 accesi:** velocità 3

• **L1+L2+L3+L4-lampeggia lentamente:**

velocità 4 (Boost 1): durata 30 minuti, dopodichè la cappa si posiziona automaticamente alla velocità 3

• **L1+L2+L3+L4-lampeggia velocemente:**

velocità 5 (Boost 2): durata 7 minuti, dopodichè la cappa si posiziona automaticamente alla velocità 3

• **L spenta:** motore di aspirazione spento

● **Timer:**

L'aspiratore è dotato di una funzione timer, di spegnimento automatico temporizzato.

Attenzione: il timer non è previsto per le velocità Boost 1 e Boost 2, che sono già temporizzate.

Per attivare il Timer premere la manopola **(3-T)** per 2 secondi;

• se si sta utilizzando la **velocità 1:** la cappa si spegnerà automaticamente dopo **15 minuti** (**L1** lampeggia)

• se si sta utilizzando la **velocità 2:** la cappa si spegnerà automaticamente dopo **10 minuti** (**L1** rimane fisso – **L2** lampeggia)

• se si sta utilizzando la **velocità 3:** la cappa si spegnerà automaticamente dopo **5 minuti** (**L1+L2** rimangono fissi - **L3** lampeggia)

● **Attivazione/Disattivazione indicatori saturazione filtri:**

La cappa è fornita di un dispositivo che segnala quando si deve eseguire la manutenzione dei filtri. Per attivare il dispositivo di controllo saturazione filtri, procedere come segue:

1: Spegnere la cappa.

2: Premere la manopola **(3-T)**, per 5 secondi;

la corona **(L)** si accende completamente, lampeggiando, per indicare che siamo entrati nel menù di settaggio filtri.

Attenzione! Il dispositivo di controllo saturazione del filtro antigrasso è solitamente già attivato; il dispositivo di controllo del filtro ai carboni attivi è solitamente disattivato.

3a: Filtro antigrasso

Girare la manopola **(3)** in **senso orario L2+L3** sono accesi a luce fissa.

Premere la manopola: **L2 +L3** iniziano a lampeggiare, il dispositivo di controllo del filtro antigrassi **è disattivato.**

Premere la manopola: **L2 +L3** passano a luce fissa, il dispositivo di controllo del filtro antigrassi **è attivato.**

3b: Filtro ai carboni attivi

Girare la manopola **(3)** in **senso antiorario L1+L4** sono accesi a luce lampeggiante.

Premere la manopola: **L1 +L4** passano a luce fissa, il dispositivo di controllo del filtro ai carboni **è attivato**.

Premere la manopola: **L1 +L4** iniziano a lampeggiare, il dispositivo di controllo del filtro ai carboni **è disattivato**.

4: Premere di nuovo la manopola **(3-T)** per 5 secondi; la corona **(L)** lampeggia, poi si spegne, ad indicare che siamo usciti dal menu di settaggio filtri.

Attenzione! dopo 1 minuto si esce comunque in automatico dal menù.

● **Indicatore di saturazione filtri:**

La cappa indica quando è necessario eseguire la manutenzione dei filtri:

• Filtro grassi: **L2 + L3** lampeggiano

• Filtro ai carboni attivi: **L1 + L4** lampeggiano

● **Reset saturazione filtri:**

Dopo aver eseguito la manutenzione dei filtri (antigrassi e/o carboni attivi), premere la manopola **(3-T)** per 4 secondi: i led **L** si spegneranno, a conferma dell'avvenuto reset.

Nota: in caso di segnalazione contemporanea (saturazione filtro antigrassi e filtro ai carboni attivi), è necessario ripetere l'operazione di reset per due volte.

TABELLA DI POTENZA

	ALIMENTAZIONE					PRESSIONE DEL GAS		
TIPO	PRESSIONE mbar NORM:	BRUCIATORI	MARCATURA INIETTORE	PORTATA Kw	CONSUMO	Min.	Nom.	Max.
Gas	G20 20mbar	**DUAL** ESTER-B	89	2,7	334 l/h	17	20	25
		DUAL CENT-A	68	0,8				
		RAPIDO	125	3	286 l/h			
		SEMIRAPIDO	97	1,75	167 l/h			
Gas	G30 29mbar	**DUAL** ESTER-B	63	2,7	255 g/h	20	28-30	35
		DUAL CENT-A	46	0,8				
		RAPIDO	80	2,5	182 g/h			
		SEMIRAPIDO	66	1,75	127 g/h			
Gas	G25.3 25mbar	**DUAL** ESTER-B	92	2,7	382 l/h	20	25	30
		DUAL CENT-A	71	0,8				
		RAPIDO	130	3	327 l/h			
		SEMIRAPIDO	100	1,75	191 l/h			
Gas	G30 50mbar	**DUAL** ESTER-B	54	2,7	255 g/h	42,5	50	57,5
		DUAL CENT-A	40	0,8				
		RAPIDO	78	3	218 g/h			
		SEMIRAPIDO	60	1,75	127 g/h			

DUAL ESTERN – B e **DUAL CENT – A** (fig.**A0)**

Nota: le configurazioni valide sono quelle relative agli ugelli presenti a corredo (che variano a seconda del prodotto).

4. MANUTENZIONE

Attenzione! Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, assicurarsi che le zone di cottura siano spente e fredde.

Per la manutenzione del prodotto vedere le immagini a fine istallazione contrassegnate con questo simbolo.

MANUTENZIONE PIANO COTTURA

● Pulizia del piano cottura

Il piano cottura va pulito dopo ogni utilizzo.

Importante:

• Non utilizzare spugne abrasive, pagliette. Il loro impiego, con il tempo, potrebbe rovinare il vetro.

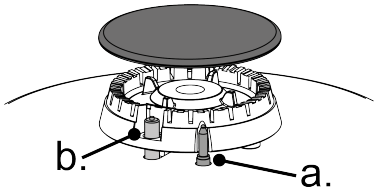
• Non utilizzare detergenti chimici irritanti, quali spray per forno o smacchiatori.

• NON UTILIZZARE PULITRICI A GETTO DI VAPORE!!!

Dopo ogni uso, lasciare raffreddare il piano e pulirlo per rimuovere incrostazioni e macchie dovute a residui di cibo. Zucchero o alimenti ad alto contenuto zuccherino danneggiano il piano cottura e vanno rimossi immediatamente. Sale, zucchero e sabbia potrebbero graffiare la superficie del vetro. Usare un panno morbido, carta assorbente da cucina o prodotti specifici per la pulizia del piano (attenersi alle indicazioni del Fabbricante).

● Pulizia del piano a gas

Per una maggiore durata dell'apparecchiatura è indispensabile eseguire periodicamente un'accurata pulizia tenendo presente quanto segue: gli spartifiamma ed i coperchietti (parti mobili del bruciatore) vanno frequentemente lavati con acqua bollente e detersivo avendo cura di togliere ogni eventuale incrostazione, asciugati accuratamente, controllare che nessuno dei fori dello spartifiamma risulti otturato anche parzialmente. Dopo aver effettuato la pulizia riposizionare le griglie e i bruciatori in modo corretto.



a. DISPOSITIVO DI SICUREZZA

b. Candela di accensione dei **BRUCIATORI GAS**

Attenzione! L'eventuale lubrificazione dei rubinetti deve essere eseguita da personale qualificato al quale è bene rivolgersi in caso di anomalie di funzionamento. Controllare periodicamente lo stato di conservazione del tubo flessibile di alimentazione gas. In caso di perdite richiedere l'immediato intervento del personale qualificato per la sostituzione.

● D Pulizia della vasca raccolta liquidi :

In caso di fuoriuscite accidentali e abbondanti di liquidi dalle pentole è possibile intervenire atraverso la valvola di scarico, posta nella parte inferiore del prodotto, in modo da poter eliminare ogni residuo assicurando la massima sicurezza igienica.

Per una pulizia più completa ed approfondita si può rimuovere completamente la vasca inferiore.

● E Pulizia della griglia metallica:

La griglia deve essere lavata a mano con acqua calda e detergente neutro ed asciugata accuratamente per evitare fenomeni di ossidazione.

MANUTENZIONE ASPIRATORE

● Pulizia dell'aspiratore :

Per la pulizia usare **ESCLUSIVAMENTE** un panno inumidito con detersivi liquidi neutri.

NON UTILIZZARE UTENSILI O STRUMENTI PER LA PULIZIA!

Evitare l'uso di prodotti contenenti abrasivi. **NON UTILIZZARE ALCOOL!**

● A Manutenzione Filtri antigrasso:

Trattiene le particelle di grasso derivanti dalla cottura.

Deve essere pulito una volta al mese (o quando il sistema di indicazione di saturazione dei filtri indica questa necessità), con detergenti non aggressivi, manualmente oppure in lavastoviglie a basse temperature ed a ciclo breve. Con il lavaggio in lavastoviglie il filtro antigrasso metallico può scolorirsi ma le sue caratteristiche di filtraggio non cambiano assolutamente.

● B Manutenzione Filtro Odori (Solo per Versione Filtrante):

Trattiene gli odori sgradevoli derivanti dalla cottura.

La saturazione dei filtri odori si verifica dopo un uso più o meno prolungato a seconda del tipo di cucina e della regolarità della pulizia del filtro grassi.

Il filtro odori va rigenerato come indicato di seguito:

Lavaggio manuale con acqua calda senza uso di sapone e detersivi oppure **Lavaggio in lavastoviglie** a 60/65°C per circa 6/7 min. senza uso di saponi e senza la presenza di stoviglie per evitare contaminazioni con grassi e oli.

Successivamente il filtro va asciugato in forno non ventilato alla temperatura **Max di 75°C per la durata di 50min**.

ATTENZIONE! Posizionare il filtro nel forno lontano dalle resistenze elettriche o altri eventuali fonti di calore.

5. ASSISTENZA

RICERCA GUASTI

Può accadere che il piano non funzioni o non funzioni bene. Prima di chiamare l'assistenza, vediamo che cosa si può fare. Innanzi tutto verificare che non ci siano interruzioni nelle reti di alimentazione gas ed elettrica, ed in particolare i rubinetti gas a monte del piano siano aperti.

Il bruciatore non si accende o la fiamma non è uniforme

Avete controllato se:

• Sono ostruiti i fori di uscita del gas del bruciatore.

• Sono montate correttamente tutte le parti mobili che compongono il bruciatore.

•Ci sono correnti d'aria nelle vicinanze del piano.

La fiamma non rimane accesa

Avete controllato se:

• Non avete premuto a fondo la manopola.

• Non avete mantenuto premuta a fondo la manopola per un tempo sufficiente ad attivare il dispositivo di sicurezza.

• Sono ostruiti i fori di fuoriuscita del gas in corrispondenza del dispositivo di sicurezza.

Il bruciatore in posizione di minimo non rimane acceso

Avete controllato se:

• Sono ostruiti i fori di fuoriuscita del gas.

• Ci sono correnti d'aria nelle vicinanze del piano.

• La regolazione del minimo non è corretta.

I recipienti sono instabili

Avete controllato se:

• Il fondo del recipiente è perfettamente piano.

• Il recipiente è centrato sul bruciatore o sulla piastra elettrica.

• Le griglie sono state invertite.

SERVIZIO ASSISTENZA

Prima di contattare il Servizio Assistenza, verificare che non sia possibile risolvere da soli il problema sulla base dei punti descritti in “Ricerca guasti”.

Se, nonostante tutti i controlli, il piano non funziona e l'inconveniente da voi rilevato persiste, chiamate il Centro Assistenza Tecnica.

Comunicare:

• il modello della macchina (Mod.)

• il numero di serie (S/N)

Queste ultime informazioni si trovano sulla targhetta caratteristiche posta sull’apparecchio e/o sull’imballo.

Attenzione! Non ricorrete mai a tecnici non autorizzati e rifiutate sempre l'installazione di pezzi di ricambio non originali.

Strictly observe the instructions in this manual. All liability is declined for any problems, damage or fires caused by failure to comply with the instructions in this manual. The device is intended for domestic use only, to cook food and extract the fumes generated by cooking. No other use is allowed (e.g. heating rooms). The manufacturer declines any liability for inappropriate use or incorrect control settings.

The device may have different aesthetic features with respect to the illustrations in this handbook, however the operating, maintenance and installation instructions remain the same.

● Read the instructions carefully: they contain important information on installation, operation and safety.

● Do not make electrical changes to the device.

● Before installing the device, make sure that none of the components are damaged. Otherwise, contact the dealer and do not continue with the installation.

● Check that the device is intact before proceeding with installation. Otherwise, contact the dealer and do not continue with the installation.

🛒: the parts marked with this symbol can be purchased separately from specialised dealers.

*: the parts marked with this symbol are optional accessories supplied only with some models and can be purchased from the websites www.elica.com and www.shop.elica.com.

1. SAFETY AND REGULATIONS

⚠ GENERAL SAFETY

Please note! Pay strict attention to the following instructions:

● The device must be disconnected from the mains before carrying out any installation work. ● For all installation and maintenance operations, always use work gloves. ● Installation or maintenance must be performed by a qualified technician, in compliance with the manufacturer's instructions and local safety regulations. ● Only use the fastening screws supplied with the product for installation, or if not supplied, purchase the correct type of screws. ● Use screws of the right length, as indicated in the installation guide. ● Do not repair or replace any part of the product unless specifically stated in the operating manual. ● Ensure that children do not play with the product; keep children at a safe distance and supervise them as the accessible parts may become very hot during use. ● The product can be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or without experience or the necessary knowledge, as long as they are properly supervised or have been instructed on how to safely use the product and understand the inherent dangers. ● The product and its accessible parts get hot during use. Be careful not to touch the heating elements. ● Do not touch the heating elements of the product during and after use. ● Avoid contact with kitchen towels or other flammable materials until all components of the product have sufficiently cooled, fire hazard. ● Do not place flammable materials on or near the product. ● Overheated fats and oils easily catch fire. ● Unattended cooking on a hob with oil or fat can be dangerous and may cause a fire. ● Extra care must be taken when frying to prevent the oil from overheating and catching fire. ● The cooking process must be supervised. A short cooking process must be constantly monitored. ● NEVER attempt to put fires out using water. Instead, turn off the product and smother the flames, for example with a lid or a fire blanket. ● Prevent liquids from boiling over; therefore, turn the heat down when boiling or heating liquids. ● Do not leave the heating elements turned on with empty pots and pans, or without any cookware. ● Never heat a tin or can containing foods without opening it first: it might explode! This warning also applies to all other types of hobs. ● Switch off the relevant cooking zone when you have finished cooking. ● The product is not intended to be operated with an external timer or a separate remote control system. Do not use steam cleaners, risk of electric shock. ● Before doing any cleaning or maintenance work, disconnect the product from the mains by disconnecting the plug or turning off the mains switch. ● Cleaning and maintenance must never be performed by children unless they are properly supervised. ● The product must be cleaned frequently both inside and out (AT LEAST ONCE A MONTH); always follow the instructions given in the maintenance manual. ● This manual must be stored for future consultation at any time. If sold, transferred or moved, it must remain with the product.

● Range hoods and other cooking fume extractors may adversely affect the safe operation of appliances burning gas or other fuels (including those in other rooms) due to back flow of combustion gases. These gases can potentially result in carbon monoxide poisoning. After installation of a range hood or other cooking fume extractor, the operation of flued gas appliances should be tested by a competent person to ensure that back flow of combustion gases does not occur.

● Before installation, make sure that the local distribution conditions (the gas type and pressure) and equipment adjustment are compatible. ● The device must be installed and connected in compliance with current installation regulations in the country of destination/use. Special precautions must be taken with respect to ventilation requirements of the premises in which the device to be installed. ● This device is a class 3 recessed device. ● The instructions are only valid for countries whose symbols are indicated on the serial number plate. ● The device is intended for non-professional use in the home. ● Do not allow the power cable for the device in question and for other electrical appliances to come into contact with the hot surfaces. ● If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by the authorised technical support service or by a technician with a similar qualification to avoid any risks. ● In the event of a fault,

never access the internal mechanisms to try to repair them. Contact technical support. ● Make sure that the handles of the pots are always facing towards the inside of the hob to avoid accidentally knocking them. ● Do not use unstable or deformed pots. ● PLEASE NOTE! If the glass top breaks: 1) immediately turn off all the burners and disconnect the power supply. 2) do not touch the surface of the device 3) do not use the device. ● PLEASE NOTE! Using the gas top produces heat, humidity and combustion products in the room in which it is installed. Make sure that the room is well ventilated, especially when the device is being used, and keep the ventilation holes open as required by current regulations. ● Prolonged and intensive use of the device may require additional ventilation (e.g. opening a window) or more efficient ventilation by installing a mechanical ventilation device. ● Do not obstruct the ventilation and heat disposal openings of the top. ● PLEASE NOTE! The device is designed exclusively for domestic use for cooking food. No other use is allowed (e.g. heating rooms). ● If after 15 seconds, the burner does not ignite, open the door of the room and wait at least one minute before trying again. ● On tops with no safety mechanism, if the flames go out, close the relevant tap and do not attempt to relight the stove for one minute. ● **After cooking, it is advisable to close the main gas tap and/or cylinder.**

● Failure to comply with the rules for product cleaning and the cleaning/replacement of filters, may create a fire hazard. ● Flambé cooking is strictly prohibited. ● Using a naked flame may damage the filters and cause a fire hazard, and must therefore be avoided under all circumstances.● The room must be sufficiently ventilated when the product is used at the same time as other appliances that run on gas or other fuels. ● The regulations laid down by local authorities must be strictly followed with regard to the technical and safety measures to be adopted for fume extraction. ● The extracted air must not be conveyed through the same ducts used to extract the fumes generated by the combustion of gas or other types of fuels. ● Never use the product without the grille properly installed!

⚠ ELECTRICAL CONNECTION SAFETY

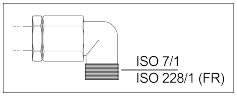
● Disconnect the product from the mains. ● Installation must be carried out by professionally qualified personnel with knowledge of the regulations in force for installation and safety. ● The manufacturer denies all liability to persons, animals or property if the guidelines provided in this chapter are not followed. ● By law, the product must be earthed. ● The power cable must be long enough to allow the product, built into the cabinet, to be connected to the mains. ● The power cable must be long enough to allow removal of the hob from the worktop. ● Do not use power strips or extension cords. ● Check that the voltage on the rating plate on the bottom of the product corresponds to that of the domestic environment where it will be installed. ● The earth cable must be 2cm longer than the other cables. ● The temperature must not reach 50°C above room temperature anywhere along the cable. ● The product is designed to be permanently connected to the mains; for this reason, make the connection to the mains via an omnipolar switch in accordance with the installation rules, which ensures complete disconnection from the mains in overvoltage category III conditions, and which is easily accessible after maintenance. ● Once installation is complete, the electrical components must no longer be accessible by the user. ● Please note! Do not connect the product to the mains until the installation is complete. ● Before connecting the product to the mains: check the rating plate (on the bottom of the product) to ensure that the voltage and power correspond to the mains supply and that the power socket is suitable. If in doubt, consult a qualified electrician.

● **Please note!** The interconnection cable must be replaced by the authorised customer service representative or by a person with similar qualifications.

● **Please note!** Before reconnecting the circuit to the mains power supply and making sure that it is working correctly, always check that the power cable is correctly installed.

⚠ SAFETY FOR GAS CONNECTION

● Installation must be carried out by professionally qualified personnel with knowledge of the regulations in force for installation and safety. ● Connect the device to the cylinder or gas supply in accordance with the provisions of the standards in force, making sure in advance that the equipment is pre-configured for the type of gas available.



● Otherwise, see: "**Adaptation to different types of gas**".
● Check also that the supply pressure falls within the values in the table: "**Characteristics of gas burners**".

● **Rigid/semi-rigid metal connection**: Make the connection with metal fittings and pipes (also flexible) in such a way that no stresses are caused to the internal parts of the device. ● When installing flexible pipes, make sure that, when fully extended, their length does not exceed 2 metres. ● Only use pipes that comply with the national standards in force. ● **Please note!** When installation is complete, check the airtightness of the entire connection system using a soapy solution. Never use a flame to perform this check.

● **Adaptation to different types of gas:** To adapt the appliance to a type of gas other than that for which it is designed (as indicated on the label fixed to the lower part of the hob or the packaging), the burner nozzles must be replaced by performing the following operations: 1 - remove the stove top grids and remove the burners from their slots. 2 - unscrew the nozzles, using a 7mm socket wrench and replace them with ones suitable for the new type of gas (see table "**Characteristics of gas burners**"). 3 – reassemble the parts by performing the operations in reverse order ● **Please note!** At the end of the operation, replace the old calibration label with the one for the new

gas used. **FIG.A0.**

● **Adjusting the minimum values:** 1 - turn the tap to the minimum setting. 2 - remove the knob and adjust the screw located inside or next to the valve shaft, with a suitable screwdriver, until a small regular flame is obtained **FIG.A1.** 3 - check that by turning the knob quickly, from maximum to minimum, the burners do not turn off. 4 - if the safety device fails (thermocouple), with the burners on the minimum setting, increase the minimum flow rate by adjusting the relevant screw. 5 – having made the adjustment, restore the seals on the by-pass with sealing wax or equivalent materials ● In the case of liquid gas (e.g. LPG), the adjustment screw must be tightened completely. ● **Please note!** At the end of the operation, replace the old calibration label with the one for the new gas used. ● **Please note!** If the pressure of the gas used is different (or variable) from that the one indicated, an appropriate pressure regulator on the inlet pipe must be installed that complies with the national standards in force. ● **The amount of air required for combustion must not be less than 2.0 m3/h for each kW of installed power. ● See the burner power table.**

⚠ INSTALLATION SAFETY

● The electrical and mechanical installation must be performed by qualified personnel.

● **Before starting the installation:** After unpacking the product, check that it has not been damaged during transport and in the case of problems, contact your dealer or Customer Service, before proceeding with the installation; Check that the purchased product is the right size for the installation location; Check for accessories inside the packaging (placed there for ease of transport, such as bags containing screws, the warranty certificate, etc.). Remove and keep them safe; Also check that there is a power socket near the installation area

● **Preparing the cabinet for installation:**

• The product cannot be installed above cooling appliances, dishwashers, heaters, ovens, washing machines and dryers; Create the cut-outs in the cabinet before inserting the hob and carefully remove shavings or sawdust.

The minimum distance between the hob and the wall must be at least 50mm from the front, at least 50mm from the sides and at least 500mm from the upper wall units.

NB: when designing the space, the kitchen manufacturer's instructions must be followed.

• to optimise the recirculating installation, it is recommended to create a slot in the plinth, in which to insert a commercial grille.

• **Important:** use a single component adhesive sealant (S) that can withstand high temperatures up to 250°; before installation, the surfaces that need to be glued must be thoroughly cleaned, removing all substances that may compromise adhesion (e.g. release agents, preservatives, grease, oils, powders, old adhesive residue, etc.); the adhesive must be evenly spread along the entire perimeter of the frame; after gluing, leave the adhesive to dry for about 24 hours.

● **Please note!** Failure to install screws and fasteners in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

● **Note:** for correct installation of the product, it is recommended to tape the pipes using an adhesive with the following characteristics: soft elastic PVC film, with acrylic-based adhesive; complies with DIN EN 60454 regulations; flame retardant; excellent resistance against wear; resistant to temperature fluctuations; can be used at low temperatures.

END-OF-LIFE DISPOSAL



This device is marked in compliance with the European Directive 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Make sure that this product is disposed of correctly. The user helps prevent potential negative consequences for the environment and for health. The symbol on the product or accompanying documentation indicates that this product should not be treated as household waste but should be handed over at a suitable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Dispose of it in accordance with local regulations for waste disposal. For further information about the treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local authority, the collection service for household waste or the shop from where the product was purchased.

REGULATIONS

Device designed, tested and developed in compliance with regulations on:

• Safety: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1. • Performance: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1. • EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12.

RECOMMENDATIONS FOR USE

Recommendations for correct use in order to reduce the impact on the environment: When cooking begins, the device should be turned on at minimum speed, and left on for a few minutes even after cooking is complete. Increase the speed only if there is a large quantity of fumes and steam, using the Booster function only in extreme cases. To keep the odour reduction system running efficiently, replace the carbon filter/s when necessary. To ensure the high performance of the grease filter, clean it when necessary. To improve efficiency and minimise noise, use the maximum duct diameter indicated in this manual.

2. USE

USE OF COOKWARE

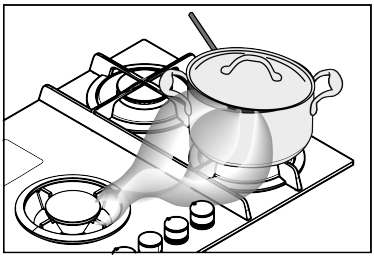
It is advisable to use pots with a suitable diameter for the burners and make sure the highest flame does not protrude from under them.

To see the **diameter of the pot to use** on each individual burner, consult the relevant section in this manual.

● **Energy saving**

Use pots and pans with a bottom diameter equal to that of the cooking zone; Use only pots and pans with flat bottoms; - Where possible, keep the lid on pots during cooking; Cook vegetables, potatoes, etc. with a minimal amount of water to reduce the cooking time; Use the pressure cooker, as it further reduces energy consumption and the cooking time; Place the pot in the centre of the cooking zone drawn on the hob.

• For lower energy consumption, it is advisable to set the burners to the suitable level for the current recipe. For maximum steam extraction efficiency, place a ladle between the lid and the pot, especially with tall pots.



USING THE EXTRACTOR FAN

The extraction system can be used in the duct-out version with external evacuation, or in the recirculating version with filtering and internal recirculation.

Consult the website www.elica.com and www.shop.elica.com to view the full range of available kits for the various installations in both the recirculating and duct-out version.

● **Duct-Out Version:**

Vapours are exhausted outside via a series of pipes (to be purchased separately). Connect the product to wall-mounted exhaust pipes and holes with a diameter equivalent to the air outlet (connecting flange). For more information on the pipes and their dimensions see the page relating to accessories in the installation manual - Duct-Out version. The use of pipes and outlet holes in the wall with a smaller diameter will reduce the extraction performance and drastically increase the noise level. All responsibility in this regard is therefore denied.

For maximum extraction efficiency: • We recommend a maximum pipe route length of 7 linear metres. • We recommend using no more than two 90° bends along the entire 7 linear metres • Avoid drastic changes in the ducting diameter, seeking to maintain a diameter of Ø 150 mm (or a rectangular section of 222 x 89 mm).

● **Recirculating Version**:

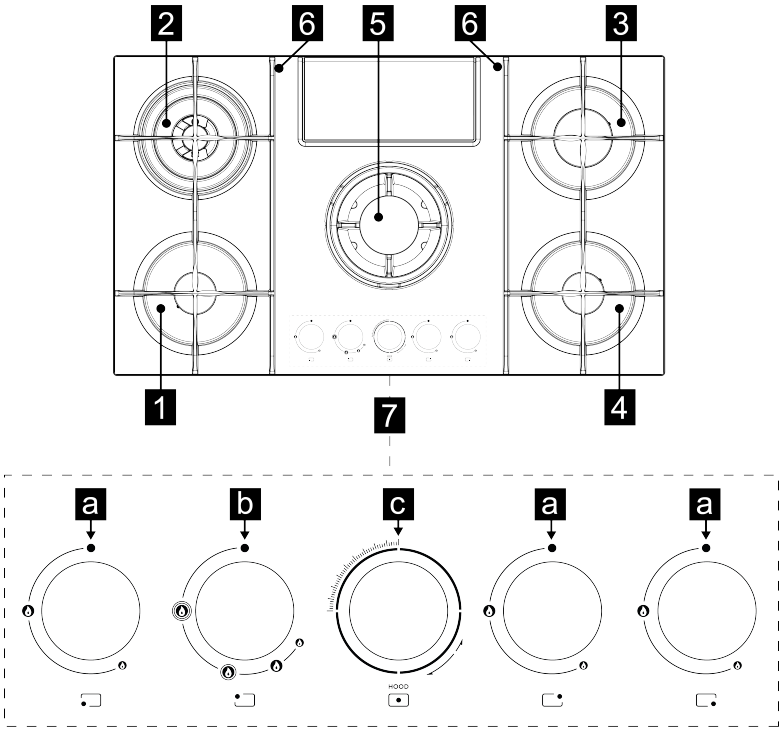
The extracted air will be filtered in special grease filters and odour filters before being sent back into the room. This product includes filters and piping for an installation that allows air to escape from the cabinet. For further information on the accessories supplied, see the illustrated part of this manual.

Important

It is possible to buy an extraction operation Kit. In this case the charcoal filter must not be installed. Furthermore, the use of the extraction kit may require a different installation of the hood from what shown in this manual; therefore, before starting the installation of the hood, buy the extraction kit and consult the instructions enclosed with the kit.

3. OPERATION

CONTROL PANEL



T.	Function
1	Semi-rapid burner
2	Dual burner
3	Rapid burner
4	Semi-rapid burner
5	Extraction area / removable grid
6	Removable grids

7	Control knobs:
a.	Gas burner on/off
b.	Dual gas burner on/off
c.	Extraction fan on/off

HOB OPERATION

The burners are ignited **(1-3-4)** by pressing the corresponding knob and turning it counter-clockwise until the indicator is in the maximum position .

The electric discharge between the igniter and the burner lights the burner in question. When lit, immediately release the knob and adjust the flame as required. The burner is ignited by keeping the knob fully pressed in the maximum position for about 3/5 seconds. When releasing the knob, make sure that the burner stays on.

Please note! in the event of a power failure, the burner can be lit by turning the knob in the same way and placing a small flame close to the holes in the upper part of the burner.

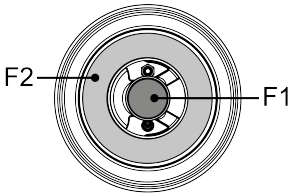
The Dual burner is ignited **(2)** in the same way, by pressing and turning the knob counter-clockwise. In this case, each position corresponds to a different burner operation, as indicated below:

1st click: F1 high flame - **F2 high** flame.

2nd click: F1 high flame - **F2 low** flame.

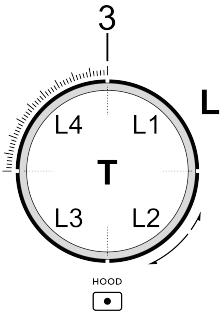
3rd click: F1 high flame - **F2 off**.

4th click: F1 low flame -**F2 off**.



EXTRACTOR OPERATION

Please note: the extractor knob is equipped with a backlit rotary disk; depending on the function to be performed, the knob can be turned or pressed.



● **Extraction speed (power):**

To select the available extraction speeds, turn the knob **(3)** clockwise to switch on and increase the extraction speed and counter-clockwise to decrease it, and switch off the hood.

The crown **(L)** lights up to indicate the chosen extraction speed:

• **L1 on:** speed 1

• **L1+L2 on:** speed 2

• **L1+L2+L3 on:** speed 3

• **L1+L2+L3+L4-flashing slowly:**

speed 4 (Boost 1): duration 30 minutes, after which the hood is automatically set to speed 3

• **L1+L2+L3+L4-flashing rapidly:**

speed 5 (Boost 2): duration 7 minutes, after which the hood is automatically set to speed 3

• **L off:** extraction motor off

● **Timer:**

The extraction fan has a timer function for automatic timed switch-off.

Please note: there is no timer for Boost 1 and Boost 2 speeds, which are already timed.

To activate the timer, press the knob **(3-T)** for 2 seconds;

• if you are using **speed 1:** the hood will automatically switch off after **15 minutes** (**L1** flashes)

• if you are using **speed 2:** the hood will automatically switch off after **10 minutes** (**L1** is steady – **L2** flashes)

• if you are using **speed 3:** the hood will automatically switch off after **5 minutes** (**L1+L2** are steady - **L3** flashes)

● **Activation/Deactivation of the filter saturation indicator lights:**

The hood is fitted with a device that signals when the filters require maintenance. To activate the filter saturation check device, proceed as follows:

1: Switch off the hood.

2: Press the knob **(3-T)**, for 5 seconds;

The crown **(L)** turns on fully and flashes, indicating that you have entered the filter settings menu.

Please note! The grease filter saturation check device is usually already activated; the activated carbon filter check device is usually deactivated.

3a: Grease filter

Turn the knob **(3) clockwise, L2+L3** are on and steady.

Press the knob: **L2 +L3** start flashing, the grease filter check device **is deactivated.**

Press the knob: **L2 +L3** stop flashing and become steady, the grease filter check device **is activated.**

3b: Activated carbon filter

Turn the knob **(3) counter-clockwise, L1+L4** are on and flash.

Press the knob: **L1 +L4** stop flashing and become steady; the activated carbon filter check device **is activated**.

Press the knob: **L1 +L4** start flashing, the activated carbon filter check device **is deactivated**.

4: Press the knob **(3-T)** again for 5 seconds; the crown **(L)**

flashes, then turns off, indicating that you have exited the filter settings menu.

Please note! After 1 minute, you will exit the menu automatically.

● **Filter saturation indicator:**

The hood indicates when maintenance is needed for the following filters:

• Grease filter: **L2 + L3** flashing

• Activated carbon filter: **L1 + L4** flashing

● **Reset filter saturation:**

After performing maintenance on the filters (grease and/or activated carbon), press the knob **(3-T)** for 4 seconds: the LEDs **L** will go out, confirming the reset.

Note: if the saturation warnings occur at the same time (anti-grease and active carbon filter saturation), the reset operation must be repeated twice.

POWER TABLE

	POWER SUPPLY					GAS PRESSURE		
TYPE	NORM. PRESSURE mbar:	BURNERS	INJECTOR MARKING	FLOW RATE Kw	CONSUMPTION	Min.	Nom.	Max.
Gas	G20 20mbar	**DUAL** EXT-B	89	2.7	334 l/h	17	20	25
		DUAL CENT-A	68	0.8				
		RAPID	125	3	286 l/h			
		SEMI-RAPID	97	1.75	167 l/h			
Gas	G30 29mbar	**DUAL** EXT-B	63	2.7	255 g/h	20	28-30	35
		DUAL CENT-A	46	0.8				
		RAPID	80	2.5	182 g/h			
		SEMI-RAPID	66	1.75	127 g/h			
Gas	G25.3 25mbar	**DUAL** EXT-B	92	2.7	382 l/h	20	25	30
		DUAL CENT-A	71	0.8				
		RAPID	130	3	327 l/h			
		SEMI-RAPID	100	1.75	191 l/h			
Gas	G30 50mbar	**DUAL** EXT-B	54	2.7	255 g/h	42.5	50	57.5
		DUAL CENT-A	40	0.8				
		RAPID	78	3	218 g/h			
		SEMI-RAPID	60	1.75	127 g/h			

DUAL EXT – B and **DUAL CENT – A** (fig.**A0)**

Note: the valid configurations are those relating to the nozzles supplied (which vary depending on the product).

4. MAINTENANCE

Please note! Before carrying out any cleaning or maintenance operations, make sure that the cooking areas are switched off and cold.

For product maintenance, see the images at the end of the installation marked by this symbol.

HOB MAINTENANCE

● Cleaning the hob

The hob must be cleaned after each use.

Important:

• Do not use abrasive sponges, scouring pads. Their use, over time, may ruin the glass.

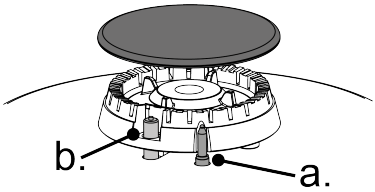
• Do not use irritant chemical detergents such as oven sprays or stain removers.

• DO NOT USE STEAM JET CLEANERS!!!

After each use, leave the hob to cool and clean it to remove deposits and stains caused by food residue. Sugar or food with a high sugar content damage the hob and must be removed immediately. Salt, sugar and sand may scratch the glass surface. Use a soft cloth, paper towel or specific products to clean the hob (follow the Manufacturer's instructions).

● Cleaning the gas top

For a longer life of the device, it is essential to carry out careful periodic cleaning, bearing in mind the following: the flame spreaders and the covers (mobile parts of the burner) must be washed frequently with boiling water and detergent, taking care to remove any encrustations, and then dried thoroughly, making sure that none of the flame spreader holes are blocked, even partially. After cleaning, reposition the grids and the burners correctly.



a. SAFETY DEVICE

b. Spark plug of the **GAS BURNERS**

Please note! The possible lubrication of the valves must be carried out by qualified personnel, who should be contacted in the event of operating anomalies. Periodically check the condition of the gas supply hose. In the event of leaks, request the immediate intervention of qualified personnel for replacement.

● D Cleaning the liquid collection channel :

In the event large quantities of liquids accidentally spill out of the pots, they can be drained using the drain valve on the bottom part of the product so as to eliminate any residue and ensure maximum hygiene levels.

For a more complete and in-depth clean, the bottom collection channel can be completely removed.

● E Cleaning the metal grille:

The grille must be washed by hand with hot water and neutral detergent, then dried thoroughly to prevent oxidation.

EXTRACTOR FAN MAINTENANCE

● Cleaning the extractor fan :

For cleaning, use **ONLY** a cloth moistened with neutral liquid detergents.

DO NOT USE CLEANING UTENSILS OR TOOLS!

Avoid the use of products containing abrasives. **DO NOT USE ALCOHOL!**

● A Grease filter maintenance:

Traps grease particles generated by cooking.

Must be cleaned once a month (or when indicated by the filter saturation indication system), with non-aggressive detergents, either by hand or in the dishwasher at low temperatures and in a short cycle. When cleaned in the dishwasher, the metal grease filter may discolour, but its filtering characteristics remain unchanged.

● B Odour filter maintenance (for Filter version only):

Traps unpleasant odours generated by cooking.

The saturation of the odour filters can occur after somewhat prolonged use depending on the type of cooking and how regularly the grease filter is cleaned.

The odour filter must be regenerated as indicated below:

Manual washing with hot water without using soap and detergents or **Washing in the dishwasher** at 60/65°C for about 6/7 minutes without using soap and without the presence of dishes to avoid contamination with grease and oil.

The filter must then be dried in a non-ventilated oven at a temperature of **Max 75°C** for **50 minutes.**

CAUTION! Place the filter in the oven away from the heating elements or any other heat sources.

5. ASSISTANCE

TROUBLESHOOTING

The top may sometimes not work or not work correctly. Before contacting technical support, try the following. Firstly, check that there are no interruptions in the gas and electricity supply networks, and in particular that the gas taps upstream of the hob are open.

The burner does not ignite or the flame is not even

Check if:

• The gas outlet holes in the burner are blocked.

• All the mobile parts that make up the burner are correctly assembled.

•There are drafts near the stove top.

The flame does not stay lit

Check if:

• You have pressed the knob fully.

• You have kept the knob pressed down for long enough to activate the safety device.

• The gas outlet holes in the safety device are blocked.

The burner does not stay lit at the minimum setting

Check if:

• The gas outlet holes are blocked.

• There are drafts near the stove top.

• The minimum adjustment setting is correct.

The pots are unstable

Check if:

• The bottom of the pot is perfectly flat.

• The pot is centred on the burner or hot plate.

• The grids have been inverted.

CUSTOMER SERVICE

Before contacting the Service Centre, see if it is possible to solve the problem yourself based on the points described in “Troubleshooting”.

If, despite all the checks, the hob does not work and the problem persists, call the Service Centre.

Communicate:

• the machine model (Mod.)

• the serial number (S/N)

The serial number can be found on the information data label located on the device and/or on the packaging.

Please note! Never resort to unauthorised technicians and always refuse the installation of non-original spare parts.

DE

Die in diesem Handbuch aufgeführten Anleitungen müssen streng eingehalten werden. Es wird für allfällige Zwischenfälle, Schäden und Brände im Gerät nicht gehaftet, die aus der Nichteinhaltung der in diesem Handbuch aufgeführten Anleitungen stammen. Das Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch zum Kochen von Lebensmitteln und zum Absaugen von Dämpfen aus dem Kochvorgang selbst bestimmt. Andere Verwendungen (wie z.B. die Raumheizung) sind verboten. Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für Missbräuche oder fehlerhafte Einstellungen der Steuerelemente ab.

Das Gerät kann von den Zeichnungen in dieser Broschüre abweichen, die Gebrauchs-, Wartungs- und Installationsanweisungen bleiben jedoch unverändert.

● Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch: Es gibt wichtige Informationen zur Installation, zum Gebrauch und zur Sicherheit.

● Nehmen Sie keine elektrischen Änderungen am Gerät vor.

● Prüfen Sie vor der Installation des Geräts, dass keines der Komponenten beschädigt ist. Sollten Beschädigungen vorhanden sein, den Händler kontaktieren und die Installation nicht fortsetzen.

● Prüfen Sie vor der Installation die Integrität des Geräts. Sollten Beschädigungen vorhanden sein, den Händler kontaktieren und die Installation nicht fortsetzen.

🛒: die mit diesem Symbol gekennzeichneten Teile können separat im Fachhandel erworben werden.

*: die mit diesem Symbol gekennzeichneten Teile sind optionales Zubehör, das nur bei einigen Modellen geliefert wird und auf den Websites www.elica.com und www.shop.elica.com erworben werden kann.

1. SICHERHEIT UND RICHTLINIEN

⚠ ALLGEMEINE SICHERHEIT

Achtung! Diese Anleitungen genau einhalten:

● Das Produkt muss vor der Durchführung von Installationsarbeiten von der Stromversorgung getrennt werden. ● Bei allen Vorgängen der Installation und Wartung Arbeitshandschuhe verwenden. ● Die Installation oder Wartung muss von einem spezialisierten Techniker in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers und unter Beachtung der geltenden örtlichen Sicherheitsvorschriften durchgeführt werden. ● Zur Installation nur die mit dem Produkt gelieferten Befestigungsschrauben verwenden oder, falls nicht geliefert, den entsprechenden Schraubentyp kaufen. ● Die korrekte Länge für die Schrauben, die in der Installationsanleitung angegeben sind, verwenden. ● Keinen Bauteil des Produkts reparieren bzw. ersetzen, wenn nicht spezifisch im Bedienungshandbuch gefordert. ● Darauf achten, dass Kinder mit dem Produkt nicht spielen. ● Kinder fernhalten und überwachen, da die zugänglichen Teile während der Benutzung sehr heiß werden können. ● Das Produkt darf von Kindern ab dem Alter von 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung oder notwendige Kenntnisse nur benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder vorher Anweisungen zur sicheren Verwendung des Produkts und zum Verständnis der damit verbundenen Gefahren erhalten. ● Das Produkt und seine zugänglichen Teile werden während der Verwendung heiß. Darauf achten, die Heizelemente nicht zu berühren. ● Die Heizelemente des Produkts während und nach der Benutzung nicht berühren. ● Kontakt mit Tüchern oder anderen entzündbaren Materialien vermeiden, bis alle Komponenten des Produkts ausreichend abgekühlt sind; es besteht Brandgefahr. ● Kein entflammbares Material auf dem Produkt bzw. in seiner Nähe liegen lassen. ● Überhitzte Fette und Öle fangen leicht Feuer. ● Der unüberwachte Kochvorgang auf einem Kochfeld mit Öl und Fett kann gefährlich sein und Brände verursachen. ● Das Frittieren muss unter Kontrolle durchgeführt werden, um zu verhindern, dass sich überhitztes Öl entzündet. ● Der Kochvorgang muss überwacht werden. Ein kurzdauerndes Kochen muss laufend überwacht werden. ● NIE versuchen, die Flammen mit Wasser zu löschen. Das Produkt stattdessen abschalten und die Flammen z.B. mit einem Topfdeckel oder einer Feuerlöschdecke ersticken. ● Die Austritte von Flüssigkeiten vermeiden. Daher soll die Wärmeerzeugung zum Kochen oder Aufwärmen von Flüssigkeiten abgesenkt werden. ● Die Heizelemente mit leeren Töpfen und Pfannen oder ohne Behälter nie eingeschaltet lassen. ● Niemals eine Konserven- oder Blechdose erhitzen, ohne sie vorher geöffnet zu haben: Sie könnte explodieren! Diese Warnung gilt für alle anderen Sorten von Kochfeldern. ● Wenn Sie mit dem Kochen fertig sind, schalten Sie die entsprechende Kochzone aus. ● Das Produkt ist nicht dafür bestimmt, durch eine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernbedienungssystem eingeschaltet zu werden. Verwenden Sie keine Dampfreiniger, es besteht die Gefahr eines Stromschlags. ● Trennen Sie das Produkt vor jeder Reinigung oder Wartung von der Stromversorgung, indem Sie den Stecker ziehen oder den Hauptschalter der Wohnung betätigen. ● Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht ausgeführt werden. ● Das Produkt muss regelmäßig (MINDESTENS EINMAL PRO MONAT) innen und außen gereinigt werden; beachten Sie in jedem Fall die Wartungsanweisungen. ● Wenn Sie das Produkt nicht reinigen und die Filter nicht austauschen / reinigen, kann dies zu Brandgefahr führen. ● Es ist wichtig, dieses Handbuch aufzubewahren, damit Sie es jederzeit einsehen können. Bei einem Verkauf, einer Übergabe oder einem Umzug soll sichergestellt werden, dass das Handbuch mit dem Produkt bleibt.

● Vor der Installation sicherstellen, dass die örtlichen Versorgungsbedingungen (Gasart und Gasdruck) und die Einstellung des Gerätes vereinbar sind. ● Das Gerät muss

in Übereinstimmung mit den derzeitig geltenden Installationsverordnungen im Land der Bestimmung/ Nutzung installiert und angeschlossen werden. Besondere Vorsichtsmaßnahmen müssen bezüglich den Belüftungsanforderungen des Installationsorts des Geräts getroffen werden. ● Dieses Gerät betrifft ein Einbaugerät der Klasse 3. ● Die Anleitungen sind nur für Bestimmungsländer gültig, deren Symbole auf dem Typenschild vorhanden sind. ● Das Gerät wurde für einen nicht professionellen Gebrauch im Inneren einer Wohnung entwickelt. ● Vermeiden Sie, dass das Versorgungskabel des betreffenden Geräts und anderer Geräte in Kontakt mit den heißen Teilen des Kochfelds kommen. ● Wenn das Versorgungskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder von dessen technischem Kundendienstservice oder jedenfalls von einer Person mit ähnlicher Qualifikation ersetzt werden, um jegliches Risiko zu vermeiden. ● Im Falle von Defekt sollte unter keinen Umständen der Zugriff auf die internen Mechanismen zum Versuch einer Reparatur ausgeführt werden. Nehmen Sie Kontakt mit dem technischen Kundendienst auf. ● Sicherstellen, dass die Griffe der Töpfe immer zur Innenseite des Kochfeldes zeigen, um nicht versehentlich gegen sie zu stoßen. ● Verwenden Sie keine instabilen oder verformten Pfannen. ● ACHTUNG! Im Falle von Bruch des Kochfelds aus Glas: 1) Umgehend alle Brenner ausschalten und das Gerät von der Versorgung trennen. 2) Berühren Sie nicht die Oberfläche des Geräts. 3) Benutzen Sie das Gerät nicht. ● ACHTUNG! Die Verwendung des Kochfelds erzeugt Wärme, Feuchtigkeit und Verbrennungsprodukte in dem Raum, in dem es installiert ist. Stellen Sie sicher, dass der Raum gut belüftet ist, insbesondere wenn das Gerät in Betrieb ist, und halten Sie die Lüftungsöffnungen gemäß den geltenden Vorschriften offen. ● Bei längerem und intensivem Gebrauch des Geräts kann eine zusätzliche Belüftung (z.B. durch Öffnen eines Fensters) oder eine effizientere Belüftung durch den Einbau eines mechanischen Belüftungsgeräts erforderlich sein. ● Blockieren Sie nicht die Belüftungs- und Wärmeabgabeöffnungen der Fläche. ● ACHTUNG! Das Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch für das Kochen von Lebensmitteln bestimmt. Andere Verwendungen (wie z.B. die Raumheizung) sind verboten. ● Wenn nach 15 Sekunden der Brenner nicht gezündet ist, die Türe des Raums öffnen und mindestens eine Minute vor dem erneuten Betreten des Raums warten. ● Bei den Kochflächen ohne Sicherheitsvorrichtung im Falle von Ausgehen der Flammen eines Brenners den entsprechenden Hahn schließen und erst nach einer Minute die Zündung erneut versuchen. ● **Am Ende des Garvorgangs ist es ratsam, auch den Haupthahn der Leitung und/oder die Gasflasche zu schließen.**

● Wenn Sie das Produkt nicht reinigen und die Filter nicht austauschen / reinigen, kann dies zu Brandgefahr führen. ● Flammbieren ist absolut verboten. ● Der Einsatz der freien Flamme ist für die Filter schädlich und kann zu Bränden führen, weswegen er in jedem Fall vermieden werden. ● Der Raum muss über eine ausreichende Belüftung verfügen, wenn das Produkt gleichzeitig mit anderen Geräten, die Gas oder andere Brennstoffe verbrennen, verwendet wird. ● Hinsichtlich der technischen und sicherheitstechnischen Maßnahmen zur Ableitung der Dämpfe sind die Vorschriften der zuständigen örtlichen Behörden strikt. ● Die angesaugte Luft darf nicht in einen Kanal geleitet werden, der für die Abführung der Rauchgase von Geräten, die mit Gas oder anderen Brennstoffen betrieben werden, verwendet wird. ● Benutzen Sie das Produkt niemals ohne korrekt montiertes Gitter!

Bei gleichzeitigem Betrieb der Dunstabzugshaube im Abluftbetrieb und Feuerstätten muss sicher gestellt sein, dass während des Betriebes der Feuerstätte kein gefährlicher Unterdruck, der größer als 4 Pa (4 × 10−5 bar) ist, im Aufstellraum entstehen kann.

⚠ SICHERHEIT BEIM ELEKTRISCHEN ANSCHLUSS

● Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz. ● Die Installation muss von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden, das die geltenden Vorschriften in Bezug auf Installation und Sicherheit kennt. ● Der Hersteller lehnt jede Verantwortung gegenüber Personen, Tieren oder Gegenständen im Falle der Nichteinhaltung der in diesem Kapitel aufgeführten Richtlinien ab. ● Die Erdung des Produkts ist gesetzlich vorgeschrieben. ● Das Stromversorgungskabel muss lang genug sein, um den Anschluss des im Schrank versenkten Produkts an die Stromversorgung zu ermöglichen. ● Das Stromkabel muss ausreichend lang sein, um den Ausbau des Kochfelds aus der Arbeitsfläche zu ermöglichen. ● Keine Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungen verwenden. ● Sich vergewissern, dass die auf der Datenplakette am Boden des Produkts angegebene Spannung mit der Spannung des Hauses übereinstimmt, in dem das Gerät installiert wird. ● Das Erdungskabel muss 2 cm länger als die anderen Kabel sein. ● Die Temperatur des Kabels darf an keiner Stelle die Umwelttemperatur um 50°C übersteigen. ● Das Produkt ist für den dauerhaften Anschluss an das Stromnetz vorgesehen. Stellen Sie daher den Anschluss an das Stromnetz über einen omnipolaren Schalter gemäß den Installationsvorschriften her, der eine vollständige Trennung vom Stromnetz unter den Bedingungen der Überspannungskategorie III gewährleistet und nach der Installation leicht zugänglich ist. ● Nachdem die Installation abgeschlossen wurde, dürfen die elektrischen Komponenten für den Benutzer nicht mehr zugänglich sein. ● Achtung! Schließen Sie das Produkt erst dann an das Stromnetz an, wenn die Installation vollständig abgeschlossen ist. ● Bevor Sie das Produkt an das Stromnetz anschließen: Überprüfen Sie das Typenschild (auf dem unteren Teil des Produkts), um sicherzustellen, dass die Spannung und Leistung mit der des Netzes übereinstimmen und dass die Anschlussbuchse geeignet ist. Im Zweifelsfall einen qualifizierten Fachelektriker konsultieren.

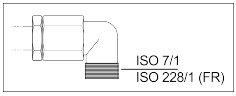
● **Achtung!** Der Austausch des Verbindungskabels muss von dem autorisierten technischen Kundendienst oder

einer Person mit ähnlicher Qualifikation durchgeführt werden.

● **Achtung!** Bevor man den Stromkreis wieder an das Stromnetz anschließt und seinen ordnungsgemäßen Betrieb überprüft, sich immer vergewissern, dass das Netzkabel ordnungsgemäß montiert wurde.

⚠ SICHERHEIT BEIM GASANSCHLUSS

● Die Installation muss von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden, das die geltenden Vorschriften in Bezug auf Installation und Sicherheit kennt. ● Das Gerät an den Zylinder oder die Anlage gemäß den Bestimmungen der geltenden Normen anschließen und dabei vorher sicherstellen, dass das Gerät für das verfügbare Gas vorgesehen ist.



● Ansonsten siehe: "**Anpassung an verschiedene Art von Gas**". ● Außerdem prüfen, dass der Versorgungsdruck sich innerhalb der in der Tabelle angegebenen Werte befindet: "**Benutzerinformationen**".

● **Starrer/halbstarrer Metallanschluss**: ● Die Verbindung mit Metallanschlüssen und -rohren (auch Schläuchen) so ausführen, dass die internen Komponenten des Geräts nicht beansprucht werden. ● Das Verlegen der Schläuche muss so erfolgen, dass ihre Länge unter den Bedingungen der maximalen Streckung 2 Meter nicht überschreitet. ● Ausschließlich Leitungen gemäß den geltenden nationalen Normen verwenden. ● **Achtung!** Prüfen Sie nach Abschluss der Installation das gesamte Verbindungssystem mit einer Seifenlösung auf Dichtigkeit. Verwenden Sie für diese Prüfung niemals eine Flamme.

● **Anpassung an verschiedene Gasarten:** Um das Gerät an eine Art von Gas anzupassen, das verschieden von dem für dieses vorhergesehene ist (auf dem Etikett im unteren Teil des Kochfelds oder auf der Verpackung angegeben), ist es erforderlich, die Düsen der Brenner mit den folgenden Vorgängen auszutauschen: 1 – Die Gitter des Kochfelds entfernen und die Brenner aus ihren Aufnahmen herausziehen. 2 – Die Düsen mit einem 7 mm Rohrschlüssel abschrauben und durch die für die neue Gasart geeigneten ersetzen (siehe Tabelle "**Benutzerinformationen Gas-Brenner**"). 3 - Bauen Sie die Teile in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen ● **Achtung!** Am Ende des Vorgangs das alte Etikett der Einstellung mit demjenigen, dem neuen verwendeten Gas entsprechenden ersetzen. **ABB.A0.**

● **Einstellung des Minimums:** 1 – Den Hahn auf die Position des Minimums bringen. 2- Den Knopf entfernen und auf die Einstellschraube im Inneren oder seitlich der Stange des Hahns mit geeignetem Schraubenzieher einwirken, bis man eine kleine regelmäßige Flamme erhält **ABB.A1.** 3 – Prüfen, dass durch schnelles Drehen des Knopfes von derPosition des Maximums bis zu derjenigen des Minimums die Brenner nicht ausgehen. 4 – Im Falle von Fehlfunktion der Sicherheitsvorrichtung (Thermoelement) mit den Brennern auf Mindestleistung den Mindestdurchsatz durch Einwirken auf die Einstellschraube erhöhen. 5 - stellen Sie nach der Einstellung die Dichtungen am Bypass mit Siegellack oder gleichwertigen Materialien wieder her ● Bei Flüssiggas (z.B. LPG) muss die Einstellschraube ganz angezogen werden. ● **Achtung!** Am Ende des Vorgangs das alte Etikett der Einstellung mit demjenigen, dem neuen verwendeten Gas entsprechenden ersetzen. ● **Achtung!** Falls der Druck des verwendeten Gases verschieden (oder variabel) von dem vorgesehenen sein sollte, ist es erforderlich, auf der Zufuhrleitung einen geeigneten Druckregler gemäß den geltenden nationalen Vorschriften zu installieren. ● **Die zur Verbrennung notwendige Luftmenge darf nicht weniger als 2.0 m3/h für jedes kW der installierten Leistung betragen. ● Siehe Tabelle Brennerleistung.**

⚠ SICHERHEIT BEI DER INSTALLATION

● Die elektrische und mechanische Installation muss von Fachpersonal durchgeführt werden.

● **Bevor man die Installation beginnt:** Nachdem das Produkt ausgepackt wurde, kontrollieren Sie, ob das Produkt während des Transports beschädigt wurde, und kontaktieren Sie bei Problemen den Händler oder Kundendienst, bevor Sie mit der Installation beginnen; kontrollieren Sie, ob das gekaufte Produkt in den ausgewählten Installationsbereich passt; kontrollieren Sie, ob in der Verpackung neben dem Produkt (für den Transport) weiteres Material (zum Beispiel Umschläge mit Schrauben, Garantien usw.) verpackt ist, das herausgenommen und aufbewahrt werden muss; kontrollieren Sie außerdem, dass im Installationsbereich ein Stromanschluss vorhanden ist

● **Vorbereitung des Möbels zum Einbau:**

• Das Produkt darf nicht auf Kühlschränke, Gefrierschränke, Geschirrspüler, Öfen, Herde, Waschmaschinen und Trockner installiert werden; führen Sie alle Schneidearbeiten am Möbel aus, bevor Sie das Kochfeld einbauen und entfernen Sie sorgfältig die ganze Späne.

Der Mindestabstand zwischen dem Kochfeld und der Wand muss mindestens 50mm nach vorne, mindestens 50mm zur Seite und mindestens 500mm zu den oberen Oberschränken sein.

HINWEIS: Bei der Gestaltung des Raums müssen die Anweisungen des Küchenherstellers beachtet werden.

• Für eine optimale Installation der Version mit Filter empfehlen wir, eine Öffnung in den Sockel zu schneiden, auf das ein kommerzielles Gitter kommt.

• **Wichtig:**verwenden Sie einen Einkomponenten-Dichtungskleber (S), der eine Temperaturbeständigkeit von bis zu 250° aufweist; vor dem Einbau müssen die zu verklebenden Flächen gründlich gereinigt werden, wobei alle Substanzen, welche die Haftung beeinträchtigen könnten (z.B.: Trennmittel, Konservierungsmittel, Fette, Öle, Staub, Reste von alten Klebstoffen usw.), entfernt werden müssen; der Kleber muss gleichmäßig über den

gesamten Umfang des Rahmens verteilt werden; nach dem Verkleben muss der Kleber etwa 24 Stunden trocknen.

● **Achtung!** Wenn die Schrauben und die Befestigungsvorrichtungen nicht gemäß diesen Anleitungen installiert werden, kann es zu elektrischen Risiken kommen.

● **Hinweis:** Um das Produkt korrekt zu installieren, empfehlen wir, die Leitungen mit einem Klebeband mit den folgenden Eigenschaften zu umwickeln: Elastische Folie aus weichem PVC mit Acrylatkleber; der die Norm DIN EN 60454 einhalten muss; flammverzögernd; optimale Alterungsfestigkeit; beständig gegen Temperaturschwankungen; verwendbar bei niedrigen Temperaturen.

ENTSORGUNG AM ENDE DER LEBENSDAUER



Dieses Gerät ist in Übereinstimmung mit der europäischen Richtlinie 2012/19/EU - UK SI 2013 No.3113, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) - gekennzeichnet worden.

Stellen Sie sicher, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird. Der Benutzer trägt dazu bei, mögliche negative Umwelt- und Gesundheitsfolgen zu vermeiden. Das Symbol auf dem Produkt oder auf der Begleitdokumentation weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll behandelt werden darf, sondern bei der entsprechenden Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronik-Altgeräten abgegeben werden muss. Das Produkt gemäß den lokalen Vorschriften zur Abfallentsorgung beseitigen. Weitere Informationen zur Behandlung, Wiederverwertung und zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie von der zuständigen örtlichen Behörde, dem Hausmüllentsorgungsdienst oder dem Geschäft, in dem das Produkt gekauft wurde.

BESTIMMUNGEN

Gerät, das in Übereinstimmung mit den Normen entwickelt, getestet und hergestellt wurde:

• Sicherheit: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1. • Leistung: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1. • EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12.

EMPFEHLUNGEN FÜR DIE VERWENDUNG

Vorschläge für die korrekte Anwendung zur Verringerung der Umweltbelastung: Wenn Sie mit dem Kochen beginnen, schalten Sie das Gerät mit minimaler Geschwindigkeit ein und lassen Sie sie auch nach dem Ende des Kochvorgangs noch einige Minuten eingeschaltet. Erhöhen Sie die Geschwindigkeit nur bei großen Mengen an Rauch und Dampf, wobei die Booster-Funktion nur in Extremfällen verwendet wird. Um die Effizienz des Geruchsminderungssystems aufrechtzuerhalten, sollten Sie den/die Kohlefilter bei Bedarf austauschen. Um den Fettfilter effizient zu halten, reinigen Sie ihn bei Bedarf. Um die Effizienz zu optimieren und den Lärm zu minimieren, verwenden Sie den in diesem Handbuch angegebenen maximalen Durchmesser des Kanalsystems.

2. VERWENDUNG

VERWENDUNG KOCHBEHÄLTER

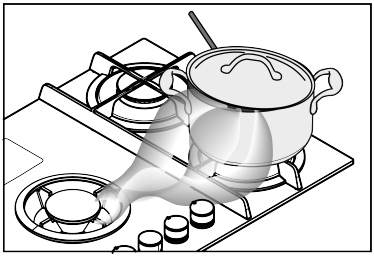
Es wird empfohlen, Töpfe mit geeignetem Durchmesser für die Brenner zu verwenden, um zu vermeiden, dass die Flamme bei maximaler Höhe nicht aus deren Unterseite heraustritt.

Für den auf jedem einzelnen Brenner **zu verwendenden Topfdurchmesser** den Teil dieses Handbuchs mit den Darstellungen konsultieren.

● **Energieeinsparung**

Verwenden Sie Töpfe mit einem gleichgroßen Boden wie der Kochbereich; verwenden Sie nur Töpfe und Pfannen mit flachen Böden; wenn möglich, lassen Sie den Deckel während des Kochens auf den Töpfen; kochen Sie Gemüse, Kartoffeln usw. mit nur wenig Wasser, um die Kochzeit zu verringern; wenn Sie einen Druckkochtopf benutzen, verringern sich der Energieverbrauch und die Kochzeit noch einmal; stellen Sie den Topf in die Mitte des auf dem Koch eingezeichneten Kochbereichs.

• Um weniger Energie zu verbrauchen, ist es ratsam, die Brenner auf die für den laufenden Kochvorgang geeignete Stufe einzustellen. Um die Dämpfe optimal abzusaugen, sollten Sie eine Schöpfkelle zwischen Deckel und Topf legen, insbesondere bei hohen Töpfen.



VERWENDUNG DES GEBLÄSES/ WRASENABZUGS

Das Absaugsystem kann in der Absaugversion mit externer Abführung oder internem Umwälzfilter eingesetzt werden.

Besuchen Sie die Webseiten www.elica.com und www.shop.elica.com, um die gesamte Produktpalette der verfügbaren Kits zu überprüfen und die verschiedenen Installationen sowohl Filter als auch Absaugung durchführen zu können.

● **Version mit Absaugung:**

Die Dämpfe werden nach außen über eine Reihe von Rohrleitungen abgeführt (müssen separat gekauft werden).

Das Produkt an Rohre und Austrittsöffnungen anschließen, die über einen Durchmesser verfügen, der dem Luftauslass (Anschlussflansch) entspricht. Für nähere Informationen hinsichtlich der Rohre und deren Abmessungen siehe die Seite im Installationshandbuch - Absaugversion - bezüglich des Zubehörs. Die Verwendung von Rohren und Austrittsöffnungen an der Wand mit einem geringerem Durchmesser führt zu einer Verringerung der Absaugleistungen und einem deutlichen Anstieg der Geräuschentwicklung. Aus diesem Grund ist diesbezüglich jede Haftung ausgeschlossen.

Um die maximale Absaugleistung zu erhalten: • Es wird ein Rohrverlauf mit einer maximalen lineare Länge von 7 Metern empfohlen. • Auf einer Gesamtlänge von 7 linearen Meter sollten maximal zwei 90° Kurven verwendet werden • Vermeiden Sie zu starke Wechsel bei den Leitungsquerschnitten, besser immer einen Querschnitt von Ø 150 mm (oder rechteckig 222 x 89 mm) verwenden.

● **Version mit Filter**:

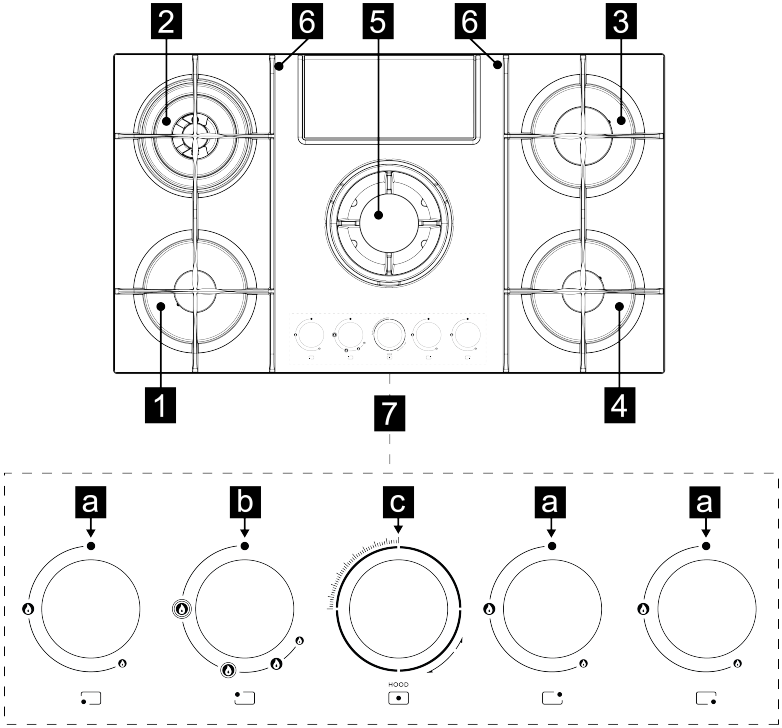
Die Abzugsluft strömt durch eingebaute Fett- und Geruchsfilter und wird gefiltert zurück in den Raum geleitet. Dieses Produkt enthält Filter und Rohrleitungen für eine Installation, die eine Entlüftung des Schrankes ermöglicht. Weitere Informationen über das mitgelieferte Zubehör finden Sie im bebilderten Teil dieses Handbuchs.

Wichtig

Es ist möglich, ein Kit für die Absaugfunktion der Haube zu kaufen. In diesem Fall braucht der Aktivkohlefilter, nicht eingesetzt zu werden. Bei der Verwendung des Kits für die Absaugfunktion könnte es nötig sein, die Haube auf eine Art und Weise zu installieren, die derjenigen nicht entspricht, die in diesem Handbuch beschrieben ist; aus diesem Grund sind die im Kit enthaltenen Anweisungen vor der Installierung der Haube sorgfältig durchzulesen.

3. FUNKTIONSWEISE

BEDIENFELD



T.	**Funktion**
1	Halbschnell-Brenner
2	Dual-Brenner
3	Schnell-Brenner
4	Halbschnell-Brenner
5	Ansaugbereich / abnehmbarer Gitter
6	Abnehmbare Gitter

7	**Steuerknöpfe:**
a.	Zündung/Abschaltung Gasbrenner
b.	Zündung/Abschaltung Dual-Gasbrenner
c.	Zündung/Abschaltung Absauger

BETRIEBSWEISE DES KOCHFELDES

Die Brenner **(1--3--4)** werden gezündet, indem Sie auf den entsprechenden Knopf drücken und den Knopf gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis sein Index mit der maximalen Position übereinstimmt .

Die elektrische Entladung zwischen Zündkerze und Brenner entzündet den betreffenden Brenner. Nach erfolgter Zündung den Knopf umgehend loslassen und die Flamme je nach Notwendigkeit regulieren. Die Zündung des Brenners erfolgt, indem der Knopf für ca. 3/5 Sekunden vollständig in der Position des Maximums gedrückt gehalten wird. Beim Loslassen des Knopfes sicherstellen, dass der Brenner gezündet bleibt.

Achtung! Im Falle eines Stromausfalls kann die Zündung durchgeführt werden, indem man den Knopf auf die gleiche Weise dreht und eine Flamme in die Nähe der Löcher im oberen Teil des Brenners bringt.

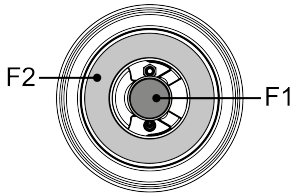
Der Brenner Dual **(2)** wird auf dieselbe Weise, durch Drücken und Drehen des Knopfes gegen den Uhrzeigersinn, gezündet. In dieses Fall entspricht jede Position einem anderen Brennerbetrieb, wie folgt:

1. Position: F1 große Flamme - **F2 große** Flamme.

2. Position: F1 große Flamme - **F2 kleine** Flamme.

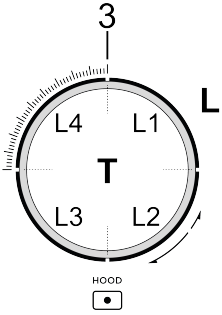
3. Position: F1 große Flamme - **F2 aus**.

4. Position: F1 kleine Flamme-**F2** aus.



BETRIEBSWEISE DES ABSAUGERS

Achtung: Der Drehknopf des Absaugers hat eine beleuchtete Drehscheibe; je nach der auszuführenden Funktion kann der Knopf gedreht oder gedrückt werden.



● **Sauggeschwindigkeiten (Leistung):**

Um die verfügbaren Sauggeschwindigkeiten auszuwählen, drehen Sie den Knopf **(3)** im Uhrzeigersinn, um die Sauggeschwindigkeit einzuschalten und zu erhöhen, und gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu verringern, und schalten Sie die Haube aus.

Die Krone **(L)** leuchtet auf, um die gewählte Absauggeschwindigkeit anzugeben:

• **L1 leuchtet:** Geschwindigkeit 1

• **L1+L2 leuchten:** Geschwindigkeit 2

• **L1+L2+L3 leuchten:** Geschwindigkeit 3

• **L1+L2+L3+L4-blinkt langsam:**

Geschwindigkeit 4 (Boost 1): Dauer 30 Minuten, danach bringt sich die Haube automatisch auf die Geschwindigkeit 3

• **L1+L2+L3+L4-blinkt schnell:**

Geschwindigkeit 5 (Boost 2): Dauer 7 Minuten, danach bringt sich die Haube automatisch auf die Geschwindigkeit 3

• **L aus:** Absaugermotor ausgeschaltet

● **Timer:**

Der Absauger besitzt eine Timer-Funktion zur zeitgesteuerten automatischen Abschaltung.

Achtung: Der Timer ist nicht für die Geschwindigkeiten Boost 1 und Boost 2 vorgesehen, die bereits zeitgesteuert sind.

Um den Timer zu aktivieren, den Knopf **(3-T)** für 2 Sekunden drücken;

• wenn Sie **Geschwindigkeit 1** verwenden: schaltet sich die Haube nach **15 Minuten** automatisch ab (**L1** blinkt)

• wenn Sie **Geschwindigkeit 2** verwenden: schaltet sich die Haube nach **10 Minuten** automatisch ab (**L1** bleibt fixiert - **L2** blinkt)

• wenn Sie **Geschwindigkeit 3** verwenden: schaltet sich die Haube nach **5 Minuten** automatisch ab (**L1+L2** bleiben fixiert - **L3** blinkt)

● **Einschalten/Abschalten der Filtersättigungsanzeige:**

Die Abzugshaube besitzt eine Vorrichtung, die anzeigt, wann die Wartung der Filter ausgeführt werden muss. Um die Kontrollvorrichtung der Filtersättigung zu aktivieren, wie folgt vorgehen:

1: Schalten Sie die Haube aus.

2: Drücken Sie den Knopf **(3-T)**, 5 Sekunden lang;

die Krone **(L)** leuchtet vollständig auf und blinkt, um anzuzeigen, dass wir das Menü zur Filtereinstellung aufgerufen haben.

Achtung! Der Regler für die Sättigung des Fettfilters ist normalerweise bereits aktiviert; der Regler für den Aktivkohlefilter ist normalerweise deaktiviert.

3a: Fettfilter

Den Knopf (**3**) im **Uhrzeigersinn** drehen, **L2+L3** leuchten fest auf.

Den Knopf drücken: **L2 +L3** beginnen zu blinken, die Kontrollvorrichtung des Fettfilters **ist deaktiviert.**

Den Knopf drücken: **L2 +L3** gehen auf festes Licht über,

die Kontrollvorrichtung des Fettfilters **ist aktiviert.**

3b: Aktivkohlefilter

Drehen Sie den Knopf **(3)** gegen den **Uhrzeigersinn L1+L4** leuchten blinkend.

Den Knopf drücken: **L1 +L4** gehen auf festes Licht über, die Kontrollvorrichtung des Kohlefilters **ist aktiviert**.

Den Knopf drücken: **L1 +L4** beginnen zu blinken, die Kontrollvorrichtung des Aktivkohlefilters **ist deaktiviert**.

4: Erneut den Knopf (**3-T**) für 5 Sekunden drücken; die Krone (**L**) blinkt, geht dann aus, um anzuzeigen, dass man das Menü zur Einstellung der Filter verlassen hat.

Achtung! Nach 1 Minute verlassen Sie das Menü immer noch automatisch.

● **Anzeige der Filtersättigung:**

Die Abzugshaube zeigt an, wenn es notwendig ist, die Filterwartung auszuführen:

• Fettfilter: **L2 + L3** blinken

• Aktivkohlefilter: **L1 + L4** blinken

● **Reset Filtersättigung:**

Drücken Sie nach der Wartung der Filter (Fettfilter und/oder Aktivkohlefilter) den Knopf **(3-T)** 4 Sekunden lang: die LEDs **L** erlöschen und bestätigen damit die Rückstellung.

Anmerkung: Im Falle der gleichzeitigen Anzeige (Sättigung des Fettfilters und des Aktivkohlefilters) ist es erforderlich, den Vorgang von Reset zweimal zu wiederholen.

LEISTUNGSTABELLE

	VERSORGUNG					**GASDRUCK**		
TYP	**DRUCK mbar NORM:**	**BRENNER**	**KENNZEICHNUNG DER EINSPRITZDÜSE**	**KAPAZITÄT Kw**	**VERBRAUCH**	**Min.**	**Nenn.**	**Max.**
Gas	G20 20mbar	**DUAL** ESTER-B	89	2,7	334 l/h	17	20	25
		DUAL CENT-A	68	0,8				
		SCHNELL	125	3	286 l/h			
		HALBSCHNELL	97	1,75	167 l/h			
Gas	G30 29mbar	**DUAL** ESTER-B	63	2,7	255 g/h	20	28-30	35
		DUAL CENT-A	46	0,8				
		SCHNELL	80	2,5	182 g/h			
		HALBSCHNELL	66	1,75	127 g/h			
Gas	G25.3 25mbar	**DUAL** ESTER-B	92	2,7	382 l/h	20	25	30
		DUAL CENT-A	71	0,8				
		SCHNELL	130	3	327 l/h			
		HALBSCHNELL	100	1,75	191 l/h			
Gas	G30 50mbar	**DUAL** ESTER-B	54	2,7	255 g/h	42,5	50	57,5
		DUAL CENT-A	40	0,8				
		SCHNELL	78	3	218 g/h			
		HALBSCHNELL	60	1,75	127 g/h			

DUAL ESTERN – B und **DUAL CENT – A** (Abb.**A0)**

Hinweis: Gültige Konfigurationen sind die für die mitgelieferten Düsen (die je nach Produkt variieren).

4. PFLEGE

Achtung! Vor jeglichem Vorgang der Reinigung oder Wartung sicherstellen, dass die Kochbereiche abgeschaltet und kalt sind.

Zur Wartung des Produkts siehe die Bilder am Ende der Installationsanleitung mit diesem Symbol.

WARTUNG KOCHFELD

● Reinigung des Kochfeldes

Das Kochfeld ist nach jeder Benutzung zu reinigen.

Wichtig:

• Keine Scheuerschwämme, Metallschwämme verwenden. Sie können das Glas im Laufe der Zeit beschädigen.

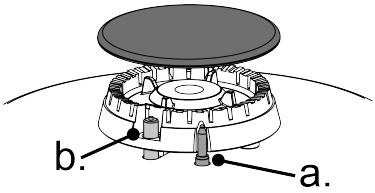
• Keine irritierenden Reinigungsmittel verwenden, wie z.B. Backofenreiniger Spray bzw. Fleckenentferner.

• KEINE DAMPF-HOCHDRUCKREINIGER BENUTZEN!!!

Das Kochfeld nach jeder Benutzung abkühlen lassen und Lebensmittelrückstände entfernen. Zucker und Lebensmittel mit hohem Zuckergehalt müssen sofort abgewischt werden, da sie das Kochfeld beschädigen. Salz, Zucker und Sand könnten die Glasoberfläche verschrammen. Ein weiches Tuch, Saugpapier oder spezifische Produkte zur Kochfeldreinigung verwenden (die Anleitungen des Herstellers beachten).

● Reinigung des Gaskochfeldes

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern, müssen Sie es regelmäßig gründlich reinigen. Dabei sollten Sie Folgendes beachten: Die Flammenhalter und Abdeckungen (bewegliche Teile des Brenners) müssen häufig mit kochendem Wasser und Spülmittel gewaschen werden, wobei darauf zu achten ist, dass alle Verkrustungen entfernt werden, und gründlich getrocknet werden. Nach der Reinigung die Gitter und die Brenner erneut korrekt positionieren.



a. SICHERHEITSVORRICHTUNG

b. GASBRENNER-Zündkerze

Achtung! Jegliche Schmierung der Hähne muss von qualifiziertem Personal durchgeführt werden, an das Sie sich im Falle von Störungen wenden sollten. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Gaszufuhrschlauchs. Im Falle von Lecks den umgehenden Eingriff der Fachpersonals für den Austausch erfragen.

● D Reinigung der Flüssigkeitsauffangewanne:

Bei versehentlichem und ausgiebigem Austreten von Flüssigkeiten aus den Töpfen kann durch das Ablassventil im unteren Teil des Produkts eingegriffen werden, um Rückstände zu beseitigen und maximale Hygienesicherheit zu gewährleisten.

Für eine vollständige und gründliche Reinigung kann die untere Wanne vollständig herausgenommen werden.

● E Reinigung des Metallgitters:

Der Grill muss von Hand mit warmem Wasser und neutralem Reinigungsmittel gewaschen und sorgfältig getrocknet werden, um Oxidation zu vermeiden.

WARTUNG GEBLÄSE/ WRASENABZUG

● Reinigung des Gebläses/Wrasenabzugs:

Zur Reinigung **AUSSCHLIESSLICH** ein feuchtes mit neutralem flüssigem Reinigungsmittel getränktes Tuch verwenden.

KEINE WERKZEUGE ODER SONSTIGE HILFSMITTEL ZUR REINIGUNG VERWENDEN!

Produkte mit Scheuermitteln müssen unbedingt vermieden werden. **KEINEN ALKOHOL VERWENDEN!**

● A Wartung Fettfilter:

Hält die beim Kochen entstehenden Fettpartikel ein.

Der Fettfilter muss einmal im Monat (oder wenn das Filtersättigungsanzeigesystem die Notwendigkeit meldet) mit milden Reinigern mit der Hand oder in der Spülmaschine bei niedrigen Temperaturen und kurzem Zyklus gereinigt werden. Beim Reinigen in der Spülmaschine kann sich der Metallfettfilter verfärben, wobei seine Filtereigenschaften in keiner Weise beeinträchtigt werden.

● B Wartung des Geruchsfilters (nur für die Filterversion):

Hält die unangenehmen Gerüche beim Garen fest.

Die Sättigung der Geruchsfilter tritt nach mehr oder weniger längerem Gebrauch auf und ist von der Art der Küche und der Regelmäßigkeit der Reinigung des Fettfilters abhängig.

Der Geruchsfilter muss wie folgt regeneriert werden:

Manuelles Spülen mit heißem Wasser ohne Verwendung von Seife und Spülmittel oder **Spülen im Geschirrspüler** bei 60/65°C für ca. 6/7 Min. ohne Verwendung von Seife und ohne Geschirr, um eine Verunreinigung mit Fett und Öl zu vermeiden.

Trocknen Sie den Filter anschließend in einem nicht belüfteten Ofen bei einer Temperatur von **maximal 75°C** für **50 Min.**

ACHTUNG! Stellen Sie den Filter nicht in der Nähe von elektrischen Heizelementen oder anderen möglichen Wärmequellen in den Ofen.

5. KUNDENSERVICE

STÖRUNGSSUCHE

Es kann geschehen, dass das Kochfeld nicht funktioniert oder nicht korrekt funktioniert. Bevor Sie den Kundendienst anrufen, lassen Sie uns sehen, was Sie tun können. Überprüfen Sie zunächst, dass keine Unterbrechungen in den Gas- und Stromversorgungsnetzen bestehen, und insbesondere dass die Gashähne vor dem Kochfeld offen sind.

Der Brenner zündet nicht oder die Flamme ist nicht gleichmäßig

Haben Sie geprüft,ob:

• Die Gasaustrittsöffnungen des Brenners verstopft sind.

• Alle beweglichen Teile, aus denen der Brenner besteht, korrekt montiert sind.

•Zugluft in der Nähe des Kochfelds besteht.

Die Flamme bleibt nicht brennend

Haben Sie geprüft,ob:

• Der Knopf ganz nach unten gedrückt wurde.

• Der Knopf ganz nach unten für eine ausreichende Zeit gedrückt wurde, um die Sicherheitsvorrichtung zu aktivieren.

• Die Gasaustrittsöffnungen in Übereinstimmung der Sicherheitsvorrichtung verstopft sind.

Der Brenner bleibt in der Position des Minimums nicht an

Haben Sie geprüft,ob:

• Die Gasaustrittsöffnungen verstopft sind.

• Zugluft in der Nähe des Kochfelds besteht.

• Die Regulierung des Minimums nicht korrekt ist.

Die Behälter sind instabil

Haben Sie geprüft,ob:

• Der Behälterboden perfekt eben ist.

• Der Behälter sich zentriert auf dem Brenner oder auf der Elektroplatte befindet.

• Die Gitter wurden invertiert.

KUNDENDIENST

Bevor Sie sich an das Kundendienstzentrum wenden, prüfen Sie, ob Sie das Problem anhand der unter "Störungssuche" beschriebenen Punkte selbst lösen können.

Wenn das Kochfeld trotz aller Überprüfungen nicht funktioniert und das Problem, das Sie festgestellt haben, weiterhin besteht, wenden Sie sich an das Kundendienstzentrum.

Es muss Folgendes angegeben werden:

• Das Modell des Geräts (Mod.)

• Die Seriennummer (S/N)

Diese Informationen befinden sich auf dem Typenschild auf dem Gerät und/oder auf der Verpackung.

Achtung! Wenden Sie sich niemals an nicht autorisierte Techniker und lehnen Sie den Einbau von Nicht-Original-Ersatzteilen ab.

Suivre de près les instructions reportées dans ce manuel. Nous déclinons toute responsabilité pour tout problème, dommage ou incendie causé à l'appareil suite au non-respect des instructions reportées dans ce manuel. L'appareil est destiné exclusivement à un usage domestique pour la cuisson des aliments et l'extraction des fumées produites par la cuisson. Aucune autre utilisation n'est autorisée (par ex. chauffage de pièces). Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation inappropriée ou de réglage erroné des commandes.

L'appareil peut avoir un aspect différent par rapport au dessin de cette notice mais les instructions pour l'utilisation, l'entretien et l'installation restent les mêmes.

● Lire attentivement les instructions : elles contiennent des informations importantes sur l'installation, l'utilisation et la sécurité.

● N'effectuer aucune variation électrique sur l'appareil.

● Avant de procéder à l'installation de l'appareil, vérifier qu'aucun composant n'est endommagé. Sinon, contacter le revendeur et ne pas continuer l'installation.

● Vérifier l'intégrité de l'appareil avant de procéder à l'installation. Sinon, contacter le revendeur et ne pas continuer l'installation.

🛒 : les pièces marquées de ce symbole peuvent être achetées séparément chez des revendeurs spécialisés.

* : les pièces marquées de ce symbole sont des accessoires en option uniquement fournis sur certains modèles et peuvent être achetés sur les sites www.elica.com et www.shop.elica.com.

1. SÉCURITÉ ET RÈGLEMENTATIONS

⚠ SÉCURITÉ GÉNÉRALE

Attention ! Suivre attentivement les instructions ci-dessous :

● Le produit doit être débranché du secteur avant d'effectuer une quelconque intervention d'installation. ● Utiliser des gants de travail pour toutes les opérations d'installation et d'entretien. ● L'installation ou l'entretien doit être effectué par un technicien spécialisé, conformément aux instructions du fabricant et dans le respect des normes locales en vigueur en matière de sécurité. ● Utiliser uniquement les vis de fixation fournies avec le produit pour l'installation ou, en leur absence, acheter le type de vis adéquat. ● Utiliser la longueur correcte pour les vis qui sont identifiées dans le guide d'installation. ● Ne pas réparer ou remplacer les pièces du produit si ce n'est pas spécifiquement demandé dans le manuel d'utilisation. ● Veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec le produit ; garder les enfants à distance et les surveiller : les parties accessibles peuvent devenir très chaudes pendant l'utilisation. ● Le produit peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience ou sans les connaissances nécessaires, à condition qu'ils soient surveillés ou après que ces personnes aient reçu des instructions relatives à l'usage sûr du produit et à la compréhension des dangers que cela implique. ● Le produit et les parties accessibles deviennent très chauds pendant l'utilisation. Veiller à ne pas toucher les éléments chauffants. ● Ne pas toucher les éléments chauffants du produit durant et après l'utilisation. ● Éviter le contact avec des chiffons ou autres matériaux inflammables jusqu'à ce que tous les composants du produit ne soient suffisamment refroidis, risque d'incendie. ● Ne pas placer des matériaux inflammables sur le produit ou à proximité. ● Les graisses et les huiles chaudes peuvent facilement prendre feu. ● La cuisson non surveillée sur une plaque de cuisson avec de l'huile ou de la graisse peut être dangereuse et provoquer des incendies. ● La friture doit être surveillée afin d'éviter que l'huile ne prenne feu. ● Le processus de cuisson doit être surveillé. Un processus de cuisson à court terme doit être surveillé en permanence. ● Ne JAMAIS tenter d'éteindre les flammes avec de l'eau. Au contraire, éteindre le produit et étouffer les flammes, par exemple avec un couvercle ou une couverture anti-feu. ● Éviter les débordements de liquide ; pour faire bouillir ou chauffer des liquides, réduire l'apport de chaleur. ● Ne pas laisser les éléments chauffants allumés avec des casseroles et des poêles vides, ou sans récipients. ● Ne jamais chauffer une boîte de conserve contenant des aliments sans l'ouvrir : elle pourrait exploser ! Cette mise en garde vaut pour tous les autres types de plaques de cuisson. ● À la fin de la cuisson, éteindre la zone de cuisson correspondante. ● Le produit n'est pas destiné à être mis en marche au moyen d'un programmateur externe ou d'un système de commande à distance séparé. Ne pas utiliser de nettoyeur vapeur, risque d'électrocution. ● Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher le produit du secteur électrique en enlevant la fiche ou à travers le disjoncteur général de l'habitation. ● Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. ● Le produit doit être fréquemment nettoyé, à l'intérieur comme à l'extérieur (AU MOINS UNE FOIS PAR MOIS) ; respecter dans tous les cas les indications présentes dans les instructions d'entretien. ● Il est important de conserver ce manuel pour pouvoir le consulter à tout moment. En cas de vente, de cession ou de déménagement, s'assurer qu'il accompagne toujours le produit.

● Avant l'installation, s'assurer que les conditions locales de distribution (nature du gaz et pression du gaz) et le réglage de l'appareil sont compatibles. ● L'appareil doit être installé et branché conformément aux réglementations d'installation en vigueur dans le pays de destination/ d'utilisation. Adopter des mesures particulières en termes de conditions requises de ventilation de la pièce d'installation de l'appareil. ● Cet appareil concerne un appareil encastrable de classe 3. ● Les instructions ne

sont valables que pour les pays de destination dont les symboles apparaissent sur la plaque du numéro de série. ● L'appareil a été conçu pour un usage domestique non professionnel. ● Éviter que le cordon d'alimentation de l'appareil en question et d'autres appareils électroménagers n'entrent en contact avec les parties chaudes de la plaque de cuisson. ● Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service d'assistance technique, ou dans tous les cas par une personne ayant une qualification similaire, afin d'éviter tout risque. ● En cas de panne, n'accéder en aucun cas aux mécanismes internes pour tenter une réparation. Contacter l'assistance technique. ● S'assurer que les poignées des casseroles sont toujours tournées vers l'intérieur de la plaque de cuisson, pour éviter qu'elles ne soient heurtées accidentellement. ● Ne pas utiliser de casseroles instables ou déformées. ● ATTENTION ! En cas de rupture de la plaque en verre : 1) éteindre immédiatement tous les brûleurs et isoler l'appareil de l'alimentation. 2) ne pas toucher la surface de l'appareil. 3) ne pas utiliser l'appareil. ● ATTENTION ! L'utilisation d'une plaque gaz produit de la chaleur, de l'humidité et des produits de combustion dans la pièce dans laquelle elle est installée. S'assurer que la pièce est bien ventilée, en particulier quand l'appareil est en cours d'utilisation, et maintenir les trous de ventilation ouverts comme le prévoient les normes en vigueur. ● L'utilisation prolongée et intensive de l'appareil peut demander une ventilation additionnelle (par exemple l'ouverture d'une fenêtre) ou une ventilation plus efficace en installant un dispositif de ventilation mécanique. ● Ne pas bloquer les ouvertures de ventilation et d'évacuation de la chaleur de la plaque. ● ATTENTION ! L'appareil est destiné exclusivement à un usage domestique pour la cuisson des aliments. Aucune autre utilisation n'est autorisée (par ex. chauffage de pièces). ● Si le brûleur ne s'allume après 15 secondes, ouvrir la porte de la pièce et attendre au moins une minute avant de réessayer. ● Sur les plaques sans sécurité, en cas d'extinction des flammes d'un brûleur, fermer le robinet correspondant et ne pas tenter de le rallumer pendant une minute. ● **À la fin de la cuisson, il convient de toujours fermer le robinet principal du conduit et/ou de la bouteille.**

● Le non-respect des consignes de nettoyage du produit et du remplacement et nettoyage des filtres comporte des risques d'incendie. ● Le flambage est strictement interdit. ● L'utilisation d'une flamme nue peut endommager les filtres et provoquer des incendies et doit donc être évitée. ● Le local doit disposer d'une ventilation suffisante lorsque le produit est utilisé en même temps que d'autres appareils à combustion de gaz ou autres combustibles. ● Concernant les mesures techniques et de sécurité à prendre pour l'évacuation des fumées, respecter scrupuleusement les règlementations établies par les autorités locales compétentes. ● L'air extrait ne doit pas être conduit vers le tube destiné à l'évacuation des fumées des appareils à combustion à gaz ou autres combustibles. ● Ne jamais utiliser le produit sans la grille correctement montée !

⚠ SÉCURITÉ POUR LE BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

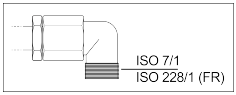
● Débrancher le produit du secteur électrique. ● - L'installation doit être effectuée par un personnel professionnellement qualifié, connaissant les normes en vigueur en matière d'installation et de sécurité. ● Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages personnels, matériels et aux animaux en cas de non-respect des indications fournies dans ce chapitre. ● La mise à la terre du produit est obligatoire. ● Le cordon d'alimentation doit être suffisamment long pour permettre le branchement du produit, intégré dans le meuble, au secteur électrique. ●Le cordon d'alimentation doit être suffisamment long pour permettre le retrait de la plaque de cuisson du plan de travail. ● Ne pas utiliser de prises multiples ni de rallonges. ●S'assurer que la tension sur la plaque signalétique sur le fond de l'appareil correspond à celle de la maison où il sera installé. ● Le câble électrique de terre doit être 2cm plus long que les autres câbles. ● Le câble ne doit à aucun moment atteindre une température de 50°C supérieure à la température ambiante. ● Le produit est destiné à être connecté en permanence au secteur électrique ; pour cette raison, effectuer la connexion à un réseau fixe à travers un interrupteur omnipolaire conformément aux règles d'installation, qui assure la déconnexion complète du réseau dans les conditions de la catégorie de surtension III, et qui soit facilement accessible après l'installation. ● Une fois l'installation terminée, les composants électriques ne devront plus être accessibles à l'utilisateur. ● Attention ! Ne pas brancher le produit au secteur électrique tant que l'installation n'est pas totalement terminée. ● Avant de brancher le produit au secteur électrique : contrôler la plaque des données (présente sur la partie inférieure du produit) pour vérifier que la tension et la puissance correspondent à celle du secteur et que la prise est adéquate. En cas de doute, appeler un électricien qualifié.

● **Attention !** Le remplacement du câble de connexion doit être effectué par le service d'assistance technique agréé ou par une personne ayant une qualification similaire.

● **Attention !** Avant de rebrancher le circuit au secteur électrique et d'en vérifier le fonctionnement correct, toujours contrôler que le câble ait été correctement monté.

⚠ SÉCURITÉ POUR LE RACCORDEMENT AU GAZ

● - L'installation doit être effectuée par un personnel professionnellement qualifié, connaissant les normes en vigueur en matière d'installation et de sécurité. ● Raccorder l'équipement à la bouteille ou à l'installation selon les prescriptions des normes en vigueur, en s'assurant au préalable que l'équipement est adapté au type de gaz disponible.



● Autrement, voir : « **Adaptation à un type de gaz différent** ». ● Vérifier également que la pression d'alimentation se situe dans les valeurs indiquées dans le tableau : « **Informations réservées aux utilisateurs** ».

● **Raccordement métallique rigide/semi-rigide** : Effectuer le raccordement avec des raccords et des tuyaux métalliques (y compris flexibles) de sorte à ne pas provoquer de contraintes sur les parties internes de l'appareil. ● L'installation de tuyaux flexibles doit être effectuée de manière à ce que la longueur, en conditions d'extension maximale, ne dépasse pas 2 m. ● Utiliser uniquement des tuyaux conformes aux normes nationales en vigueur. ● **Attention !** Une fois l'installation terminée, vérifier la parfaite étanchéité de tout le système de raccordement avec une solution savonneuse. Ne jamais utiliser de flamme pour ce contrôle.

● **Adaptation à un type de gaz différent :** Pour adapter l'appareil à un type de gaz différent de celui pour lequel il a été conçu (indiqué sur l'étiquette collée sur la partie inférieure de la plaque ou sur l'emballage), remplacer les buses des brûleurs en effectuant les opérations suivantes : 1 – retirer les grilles de la plaque et extraire les brûleurs de leurs logements. 2 – dévisses le buses, à l'aide d'une clé à tube de 7 mm et les remplacer par celles adaptées au nouveau type de gaz (voir tableau « **Caractéristiques d'utilisation des brûleurs à gaz** »). 3 – remonter les pièces en suivant les opérations dans l'ordre inverse ● **Attention !** À la fin de cette opération, remplacer la vieille étiquette de l'étalonnage avec celle correspondant au nouveau gaz utilisé. **FIG.A0.**

● **Réglage minimums :** 1 – positionner le robinet sur le minimum. 2- enlever le bouton et agir avec un tournevis sur la vis de réglage placée à l'intérieur ou à côté de la tige du robinet jusqu'à obtenir une petite flamme régulière **FIG.A1.** 3 – vérifier qu'en tournant rapidement le bouton, de la position maximum à la position minimum, les brûleurs ne s'éteignent pas. 4 – en cas de mauvais fonctionnement du dispositif de sécurité (termocouple), avec les brûleurs au minimum, augmenter le débit du minimum en agissant sur la vis de réglage. 5 – une fois le réglage effectué, rétablir les scellés du by-pass avec de la cire à cacheter ou des matériaux équivalents. ● Dans le cas de gaz liquides (ex. GPL) la vis de réglage doit être vissée à fond. ● **Attention !** À la fin de cette opération, remplacer l'ancienne étiquette de l'étalonnage avec celle correspondant au nouveau gaz utilisé. ● **Attention !** Si la pression du gaz utilisé est différente (ou variable) de celle prévue, un régulateur de pression, conforme aux normes nationales en vigueur, doit être installé sur le tuyau d'arrivée. ● **La quantité d'air nécessaire à la combustion ne doit pas être inférieure à 2.0 m3/h pour chaque kW de puissance installé. ● Voir tableau des puissances des brûleurs.**

⚠ SÉCURITÉ POUR L'INSTALLATION

● L'installation, électrique comme mécanique, doit être effectuée par un personnel spécialisé.

● **Avant de commencer l'installation :** Après avoir déballé le produit, vérifier qu'il n'a subi aucun dommage durant le transport et, en cas de problèmes, contacter le revendeur ou le Service Client, avant de procéder à l'installation ; vérifier que les dimensions du produit sont adaptées à la zone d'installation choisie ; vérifier qu'aucun matériel accessoire (comme des sachets avec des vis, garanties, etc.) ne se trouve à l'intérieur de l'emballage (pour des raisons de transport), il doit être enlevé et conservé ; vérifier par ailleurs qu'une prise électrique est disponible à proximité de la zone d'installation

● **Préparation du meuble pour l'encastrement :**

• Le produit ne peut pas être installé sur des dispositifs de refroidissement, des lave-vaisselles, des poêles, des machines à laver et des sèche-linges ; effectuer tous les travaux de découpe du meuble avant d'insérer la plaque de cuisson et éliminer soigneusement les copeaux ou les résidus de sciure.

La distance minimale entre la plaque de cuisson et le mur doit être d'au moins 50mm devant, d'au moins 50mm sur les côté et d'au moins 500mm par rapport aux meubles supérieurs.

NB : les indications à suivre pour la conception des espaces sont celles du fabricant de la cuisine.

• pour optimiser l'installation filtrante, il est conseillable de réaliser une ouverture dans la plinthe pour pouvoir y placer une grille commerciale.

• **Important :** utiliser un mastic colle monocomposant (S), ayant une résistance aux températures allant jusqu'à 250° ; avant l'installation, les surfaces à coller doivent être soigneusement nettoyées pour éliminer toute substance qui pourrait compromettre l'adhérence (ex. : agents de démoulage, conservateurs, graisses, huiles, poussières, résidus d'anciennes colles, etc.) ; la colle doit être uniformément distribuée sur tout le contour ; après le collage, laisser sécher environ 24 heures.

● **Attention !** La non-installation de vis et fixations conformément à ces instructions peut comporter des risques électriques.

● **Remarque :** il est conseillable, pour installer correctement le produit, de recouvrir les tuyaux d'un ruban ayant les caractéristiques suivantes : film élastique en PVC souple, avec adhésif à base d'acrylate ; qui respecte la norme DIN EN 60454 ; retardateur de flamme ; excellente résistance aux écarts de température utilisable à basses températures.

ÉLIMINATION EN FIN DE VIE



Cet appareil est marqué conformément à la Directive Européenne 2012/19/CE - UK SI 2013 No.3113, Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

S'assurer que ce produit est correctement éliminé. L'utilisateur contribue à prévenir les possibles

conséquences négatives pour l'environnement et la santé. Le symbole présent sur le produit ou sur la documentation qui l'accompagne indique qu'il ne doit pas être traité comme déchet ménager mais être apporté à un point de collecte pour le recyclage d'équipements électriques et électroniques. L'éliminer conformément aux réglementations locales d'élimination des déchets. Pour plus d'informations sur le traitement, la récupération et le recyclage de ce produit, contacter les autorités locales, le service de collecte des déchets ménagers ou le magasin où le produit a été acheté.



FR Concerne la France uniquement :



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

NORMES

Appareil conçu, testé et réalisé dans le respect des normes sur la :

• Sécurité : EN/IEC 60335-1 ; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1. • Performance : EN/IEC 61591 ; ISO 5167-1 ; ISO 5167-3 ; ISO 5168 ; EN/IEC 60704-1 ; EN/IEC 60704-2-13 ; EN/IEC 60704-3 ; ISO 3741 ; EN 50564 ; IEC 62301 ; EN30-2-1. • CEM : EN 55014-1 ; CISPR 14-1 ; EN 55014-2 ; CISPR 14-2 ; EN/CEI 61000-3-3 ; EN/CEI 61000-3-12.

SUGGESTIONS D'UTILISATION

Conseils pour une utilisation correcte et destinée à réduire l'impact environnemental : Pour commencer à cuisiner, allumer l'appareil à la vitesse minimale et la laisser allumer quelques minutes, même après la fin de la cuisson. Augmenter la vitesse seulement en cas de grosses quantités de fumée et de vapeur en utilisant la fonction booster uniquement pour les cas extrêmes. Pour préserver l'efficacité du système de réduction des odeurs, remplacer le(s) filtre(s) à charbon. Nettoyer le filtre à graisse régulièrement pour en préserver l'efficacité. Pour optimiser l'efficacité et minimiser les bruits, utiliser le diamètre maximal du système de canalisation indiqué dans ce manuel.

2. UTILISATION

UTILISATION DES RÉCIPIENTS POUR LA CUISSON

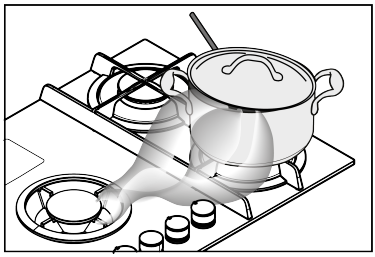
Il est conseillé d'utiliser des casseroles d'un diamètre adapté aux brûleurs en évitant que la flamme ne dépasse leur fond.

Pour connaître le **diamètre de la casserole à utiliser** pour chaque brûleur, consulter la partie illustrée de ce manuel.

● **Économie d'énergie**

Utiliser du matériel de cuisson dont le fond a un diamètre identique à celui de la zone de cuisson ; utiliser uniquement du matériel de cuisson à fond plat ; - Si possible, laisser le couvercle sur les casseroles durant la cuisson ; Cuire les légumes, les pommes de terre, etc. avec une petite quantité d'eau afin de réduire le temps de cuisson ; utiliser une cocotte-minute, elle réduit encore plus la consommation d'énergie et le temps de cuisson ; placer la casserole au centre de la zone de cuisson tracée sur la plaque.

• Pour réduire la consommation d'énergie, il est conseillé de régler les brûleurs au niveau adapté à la cuisson en cours. Pour une efficacité maximale d'extraction des vapeurs, placer une louche entre le couvercle et la casserole, surtout avec des casseroles hautes.



UTILISATION DE L'EXTRACTEUR

Le système d'extraction peut être utilisé en version aspirante à évacuation externe ou filtrante à recyclage interne.

Consulter les sites www.elica.com et www.shop.elica.com pour vérifier la gamme complète des kits disponibles, pour pouvoir réaliser les différentes installations tant filtrantes que aspirantes.

● **Version Aspirante :**

Les vapeurs sont évacuées vers l'extérieur grâce à une série de tuyaux (à acheter séparément) . Raccorder le produit aux tuyaux et aux orifices d'évacuation murale du même diamètre que celui de la sortie d'air (bride de raccord). Pour plus d'informations sur les tuyaux et les dimensions voir la page relative aux accessoires sur la notice - Version aspirante. L'utilisation des tuyaux et des orifices d'évacuation d'un diamètre inférieur diminuera l'efficacité de l'extraction et augmentera considérablement

le bruit. Nous déclinons, dans ce cas, toute responsabilité.

Pour obtenir une efficacité d'extraction maximale : • Le parcours maximal conseillé pour les conduits est de 7 mètres linéaires. • Sur le total de 7 mètres linéaires, il est conseillé d'utiliser au maximum deux coudes de 90° • Éviter tout changement drastique de section du conduit, en privilégiant toujours un section équivalente à Ø 150 mm (ou la rectangulaire de 222 x 89 mm).

● **Version Filtrante** :

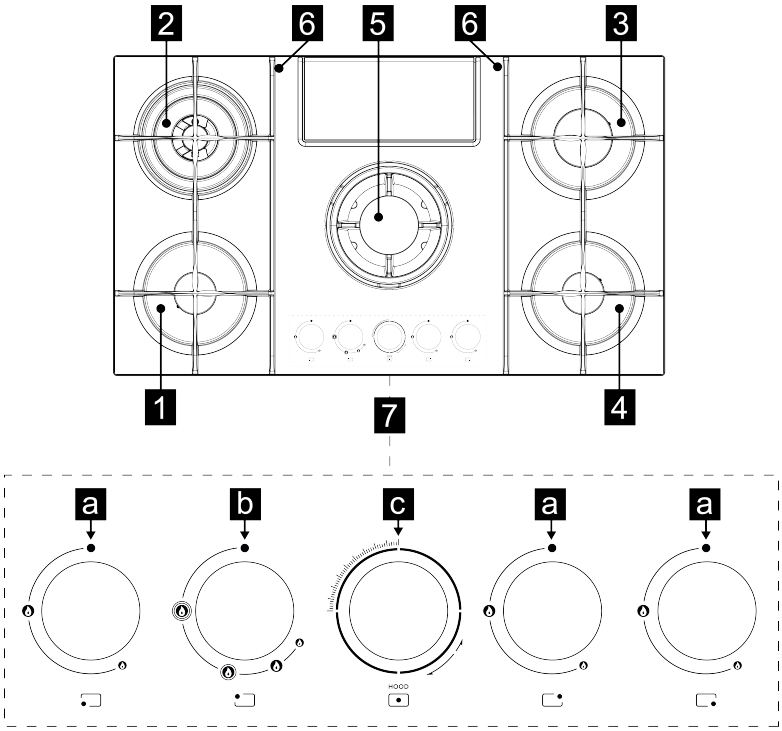
L'air extrait sera filtré à travers des filtres à graisse et anti-odeur avant d'être renvoyé dans la pièce. Ce produit comprend des filtres et des tuyaux pour l'installation permettant l'évacuation de l'air du meuble. Pour plus d'informations concernant les accessoires fournis, consulter la partie illustrée de ce manuel.

Important

On peut acheter un Kit pour le fonctionnement à aspiration. Dans ce cas, le filtre au charbon ne doit pas être installé. De plus, l'utilisation du kit à aspiration pourrait nécessiter une installation de la hotte autre que ce qui est illustré dans ce manuel donc, avant de commencer l'installation de la hotte, acheter le kit à aspiration et consulter les instructions jointes au kit.

3. FONCTIONNEMENT

PANNEAU DE COMMANDE



T.	Fonction
1	Brûleur semi-rapide
2	Brûleur Dual
3	Brûleur rapide
4	Brûleur semi-rapide
5	Zone d'aspiration / Grille amovible
6	Grilles amovibles

7	**Boutons de commande :**
a.	Marche/arrêt du brûleur à gaz
b.	Marche/arrêt du brûleur à gaz Dual
c.	Marche/arrêt de l'extracteur

FONCTIONNEMENT DE LA PLAQUE DE CUISSON

L'allumage des brûleurs **(1-3-4)** s'effectue en appuyant sur le bouton correspondant et en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la puissance maximale .

L'étincelle entre la bougie et le brûleur provoque l'allumage du brûleur concerné. Une fois allumé, relâcher immédiatement le bouton en réglant la flamme selon les exigences. L'allumage du brûleur se fait en appuyant à fond le bouton dans la position de maximum pendant environ 3 à 5 secondes. Contrôler, en relâchant le bouton, que le brûleur reste allumé.

Attention ! en cas de coupure d'électricité, l'allumage peut être effectué en agissant de la même manière sur le bouton et en approchant une flamme au niveau des trous de la partie supérieure du brûleur.

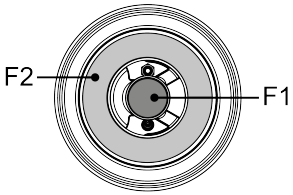
L'allumage du brûleur Dual **(2)** s'effectue de la même manière, en appuyant et en tournant la manette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Dans ce cas, à chaque position correspond un fonctionnement différent des brûleurs, comme indiqué ci-dessous :

1 cran : F1 flamme **haute** - **F2** flamme **haute**.

2 cran : F1 flamme **haute** - **F2** flamme **basse**.

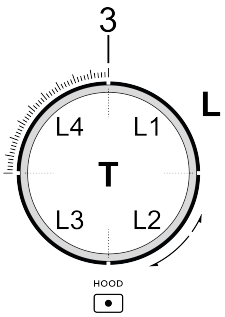
3 cran : F1 flamme **haute** - **F2** flamme **éteinte**.

4 cran : F1 flamme **basse** -**F2 flamme éteinte**.



FONCTIONNEMENT DE L'EXTRACTEUR

Attention : le bouton de l'extracteur est doté d'un disque rotatif rétroéclairé ; selon la fonction à exécuter, le bouton peut être tourné ou enfoncé.



● **Vitesse (puissance) d'extraction :**

Pour sélectionner les vitesses d'aspiration disponibles, tourner le bouton **(3)** dans le sens des aiguilles d'une montre pour allumer et augmenter la vitesse d'aspiration et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la diminuer, et éteindre la hotte.

La couronne **(L)** s'allume pour indiquer la vitesse d'aspiration sélectionnée :

• **L1 allumé :** vitesse 1

• **L1+L2 allumés :** vitesse 2

• **L1+L2+L3 allumés :** vitesse 3

• **L1+L2+L3+L4-clignote lentement :**

vitesse 4 (Boost 1) : durée 30 minutes, puis la hotte passe automatiquement à la vitesse 3

• **L1+L2+L3+L4-clignote rapidement :**

vitesse 5 (Boost 2) : durée 7 minutes, puis la hotte passe automatiquement à la vitesse 3

• **L éteint :** moteur d'aspiration éteint

● **Minuterie :**

L'extracteur est doté d'une fonction minuterie, avec un arrêt automatique temporisé.

Attention : la minuteur n'est pas prévue pour les vitesses Boost 1 et Boost 2, qui sont déjà temporisées.

Pour activer le minuteur, appuyer sur le bouton **(3-T)** pendant 2 secondes ;

• en utilisant la **vitesse 1 :** la hotte s'éteindra automatiquement après **15 minutes** (**L1** clignote)

• en utilisant la **vitesse 2 :** la hotte s'éteindra automatiquement après **10 minutes** (**L1** reste fixe – **L2** clignote)

• en utilisant la **vitesse 3 :** la hotte s'éteindra automatiquement après **5 minutes** (**L1+L2** restent fixes – **L3** clignote)

● **Activation/Désactivation des voyants de saturation des filtres :**

La hotte est dotée d'un dispositif qui signale quand un entretien des filtres doit être effectué. Pour activer le dispositif de contrôle de saturation des filtres, procéder de la façon suivante :

1 : Éteindre la hotte.

2 : Appuyer sur le bouton **(3-T)**, pendant 5 secondes ;

la couronne **(L)** s'allume complètement, et clignote, pour indiquer que l'on se trouve dans le menu de réglage des filtres.

Attention ! Le dispositif de contrôle de la saturation du filtre à graisse est généralement déjà activé ; le dispositif de contrôle du filtre à charbon actif est généralement désactivé.

3a : Filtre à graisse

Tourner le bouton **(3)** dans le **sens des aiguilles d'une montre L2+L3** sont allumés et fixes.

Appuyer sur le bouton : **L2 + L3** commencent à clignoter, le dispositif de contrôle du filtre à graisse **est désactivé.**

Appuyer sur le bouton : **L2 +L3** commencent passent en mode fixe, le dispositif de contrôle du filtre à graisse **est activé.**

3b : Filtre à charbon actif

Tourner le bouton **(3)** dans le **sens inverse des aiguilles d'une montre, L1+L4** sont allumés et clignotent.

Appuyer sur le bouton : **L1 +L4** commencent passent en mode fixe, le dispositif de contrôle du filtre à charbon **est activé**.

Appuyer sur le bouton : **L1 + L4** commencent à clignoter, le dispositif de contrôle du filtre à charbon **est désactivé**.

4 : Appuyer de nouveau sur le bouton **(3-T)** pendant 5 secondes ; la couronne **(L)** clignote puis s'éteint pour signaler la sortie du menu de réglage des filtres.

Attention ! après 1 minute, le menu se ferme automatiquement.

● **Voyant de saturation des filtres :**

La hotte indique lorsqu'il faut changer les filtres :

• Filtre à graisse : **L2 + L3** clignotent

• Filtre à charbon actif : **L1 + L4** clignotent

● **Réinitialisation saturation filtres :**

Après avoir effectué l'entretien des filtres (à graisse et/ou à charbon actif), appuyer pendant 4 secondes sur le bouton **(3-T)** : les voyants **L** s'éteindront, confirmant que la réinitialisation a eu lieu.

Remarque : en cas de signal simultané (saturation filtre anti-graisse et filtre à charbon actif), répéter le réarmement deux fois.

TABLEAU DE PUISSANCE

	ALIMENTATION					PRESSION DU GAZ		
TYPE	PRESSION mbar NORM :	BRÛLEURS	MARQUAGE INJECTEUR	PORTÉE Kw	CONSOM-MATION	Min.	Nom.	Max.
Gaz	G20 20mbar	**DUAL** ESTER-B	89	2,7	334 l/h	17	20	25
		DUAL CENT-A	68	0,8				
		RAPIDE	125	3	286 l/h			
		SEMI-RAPIDE	97	1,75	167 l/h			
Gaz	G30 29mbar	**DUAL** ESTER-B	63	2,7	255 g/h	20	28-30	35
		DUAL CENT-A	46	0,8				
		RAPIDE	80	2,5	182 g/h			
		SEMI-RAPIDE	66	1,75	127 g/h			
Gaz	G25.3 25mbar	**DUAL** ESTER-B	92	2,7	382 l/h	20	25	30
		DUAL CENT-A	71	0,8				
		RAPIDE	130	3	327 l/h			
		SEMI-RAPIDE	100	1,75	191 l/h			
Gaz	G30 50mbar	**DUAL** ESTER-B	54	2,7	255 g/h	42,5	50	57,5
		DUAL CENT-A	40	0,8				
		RAPIDE	78	3	218 g/h			
		SEMI-RAPIDE	60	1,75	127 g/h			

DUAL EXTERN – B et **DUAL CENT – A** (fig.**A0)**
Remarque : les configurations valables sont celles relatives aux buses fournies (qui varient en fonction du produit).

4. ENTRETIEN

Attention ! Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, s'assurer que les zones de cuisson sont éteintes et froides.

Pour l'entretien du produit, voir les images à la fin de l'installation marquées de ce symbole.

ENTRETIEN DE LA PLAQUE DE CUISSON

● Nettoyage de la plaque de cuisson

La plaque de cuisson doit être nettoyée après chaque utilisation.

Important :

• Ne pas utiliser d'éponges à récurer, de paillettes de fer. Leur utilisation, avec le temps, pourrait abîmer le verre.

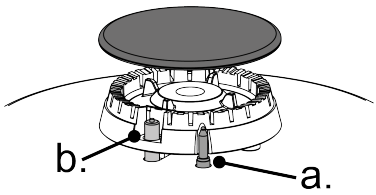
• Ne pas utiliser de produits chimiques irritants, tels que les sprays pour fours ou les détachants.

• NE PAS UTILISER DE NETTOYEURS VAPEUR !!!

Après chaque utilisation, laisser refroidir la plaque et la nettoyer pour enlever les dépôts et les taches causées par des résidus alimentaires. Le sucre ou les aliments à haute teneur en sucre endommagent la plaque de cuisson et doivent être immédiatement éliminés. Le sel, le sucre et le sable peuvent rayer la surface du verre. Utiliser un chiffon doux, des serviettes en papier ou des produits spécifiques pour le nettoyage de la plaque (suivre les instructions du fabricant).

● Nettoyage de la plaque gaz

Pour prolonger la durée de vie de l'appareil, il est indispensable d'effectuer périodiquement un nettoyage soigneux, en gardant à l'esprit les points suivants : les brûleurs et les couvercles (parties mobiles du brûleur) doivent être lavés fréquemment avec de l'eau bouillante et du détergent, en veillant à enlever toute incrustation, séchés soigneusement, et il faut contrôler qu'aucun des trous du brûleur ne soit obstrué, même partiellement. Après avoir effectué le nettoyage, repositionner correctement les grilles et les brûleurs.



a. DISPOSITIF DE SÉCURITÉ

b. Bougie d'allumage des **BRÛLEURS GAZ**

Attention ! La lubrification des robinets doit être effectuée par un personnel qualifié qui devra être contacté en cas d'anomalies de fonctionnement. Contrôler périodiquement l'état de conservation du tuyau flexible d'alimentation en gaz. En cas de fuites, demander l'intervention immédiate du personnel qualifié pour la substitution.

● D Nettoyage du bac de récupération des liquides :

En cas de gros débordements accidentels de liquides des casseroles, il est possible d'intervenir à travers le robinet d'évacuation placé dans la partie inférieure du produit, afin d'éliminer tout résidu et assurer ainsi le maximum d'hygiène.

Pour un nettoyage plus complet et approfondi, enlever complètement le bac inférieur.

● E Nettoyage de la grille métallique :

La grille doit être lavée à la main avec de l'eau chaude et du détergent neutre et correctement séchée pour éviter tout phénomène d'oxydation.

ENTRETIEN DE L'EXTRACTEUR

● Nettoyage de l'extracteur :

Pour le nettoyage, utiliser **EXCLUSIVEMENT** un chiffon imbibé de détergent liquide neutre.

NE PAS UTILISER D'USTENSILES OU OUTILS DE NETTOYAGE !

Éviter l'usage de produits à base d'agents abrasifs. **NE PAS UTILISER D'ALCOOL !**

● A Entretien des Filtres à graisse :

Il retient les particules de graisse dérivantes de la cuisson.

Il doit être nettoyé une fois par mois (ou quand l'indicateur de saturation des filtres l'indique), avec des détergents non agressifs, à la main ou au lave-vaisselle à basse température et cycle rapide. Avec le lavage au lave-vaisselle, le filtre anti-graisse métallique peut décolorer mais ses caractéristiques de filtrage restent les mêmes.

● B Entretien du Filtre Anti-Odeurs (Uniquement pour Version Filtrante) :

Il retient les odeurs désagréables de la cuisson.

La saturation du charbon actif se constate après un emploi plus ou moins long, selon la fréquence d'utilisation et la régularité du nettoyage du filtre à graisse.

Le filtre à odeurs doit être régénéré comme suit :

Lavage manuel à l'eau chaude sans utiliser de savon ni de détergents ou **Lavage au lave-vaisselle** à 60/65°C pendant environ 6/7 minutes. sans utilisation de savons et sans présence de vaisselle pour éviter la contamination avec des graisses et de l'huile.

Le filtre doit ensuite être séché au four non ventilé à une température **Maxi de 75°C** pendant **50 minutes..**

ATTENTION ! Placer le filtre dans le four loin des résistances électriques ou autre source de chaleur.

5. ASSISTANCE

DÉPANNAGE

La plaque peut ne pas fonctionner ou mal fonctionner. Avant d'appeler l'assistance, voyons ce qui peut être fait. Vérifier avant tout qu'il n'y a pas de coupure sur les alimentations en gaz et en électricité, et en particulier que les robinets de gaz en amont de la plaque de cuisson sont ouverts.

Le brûleur ne s'éclaire pas ou la flamme n'est pas uniforme

Contrôler que :

• Les trous de sortie du gaz du brûleur ne soient pas bouchés.

• Toutes les pièces mobiles qui composent le brûleur soient correctement montées.

•La présence de courants d'air à proximité de la plaque.

La flamme s'éteint

Contrôler que :

• Vous n'avez pas enfoncé le bouton à fond.

• Vous n'avez pas maintenu le bouton enfoncé à fond suffisamment longtemps pour activer le dispositif de sécurité.

• Les trous de sortie de gaz à proximité du dispositif de sécurité ne soient pas obstrués.

Le brûleur en position de minimum s'éteint

Contrôler que :

• Les trous de sortie de gaz ne soient pas obstrués.

• Il n'y ait pas de courants d'air à proximité de la plaque.

• Le réglage du minimum soit correct.

Les récipients sont instables

Contrôler que :

• Le fond du récipient soit parfaitement plat.

• Le récipient soit centré sur le brûleur ou la plaque électrique.

• Les grilles n'aient pas été inversées.

SERVICE D'ASSISTANCE

Avant de contacter le Service d'Assistance, vérifiez qu'il est impossible de résoudre le problème pas vous-même en vous basant sur les points décrits dans « Dépannage ».

Si malgré tous les contrôles, la plaque ne fonctionne pas et que le problème que vous avez détecté persiste, appelez le Centre d'Assistance Technique.

Indiquez :

• le modèle de la machine (Mod.)

• le numéro de série (S/N)

Ces dernières informations se trouvent sur la plaque signalétique fixée sur l'appareil et/ou sur l'emballage.

Attention ! Ne faites jamais appel à des techniciens non autorisés et refusez toujours l'installation de pièces de rechange non d'origine.

Neem de aanwijzingen van deze handleiding strikt in acht. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor eventuele problemen, schade of brand, veroorzaakt door het apparaat als gevolg van de niet-naleving van de aanwijzingen van deze handleiding. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor een huishoudelijk gebruik, voor het koken van voedingsmiddelen en het afzuigen van de dampen van het kookproces. Ander gebruik is niet toegestaan (bijv. het verwarmen van omgevingen). De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor een oneigenlijk gebruik of voor verkeerde instellingen van de bedieningselementen.

Het apparaat kan anders uitzien dan op de tekeningen in dit boekje, maar de gebruiks-, onderhouds- en installatie-instructies blijven hetzelfde.

● Lees de instructies aandachtig door: deze bevatten belangrijke informatie over de installatie, het gebruik en de veiligheid.

● Breng geen elektrische wijzigingen aan het apparaat aan.

● Voorafgaand aan de installatie van het apparaat moet gecontroleerd worden dat alle onderdelen onbeschadigd zijn. Neem anders contact op met uw leverancier en ga niet verder met de installatie.

● Controleer de intacte staat van het apparaat alvorens het te installeren. Neem anders contact op met uw leverancier en ga niet verder met de installatie.

🛒: de met dit symbool gemarkeerde onderdelen kunnen apart worden aangeschaft bij gespecialiseerde dealers.

*: de met dit symbool gemarkeerde onderdelen zijn optionele accessoires die alleen voor bepaalde modellen worden geleverd, en die kunnen worden aangeschaft op de websites www.elica.com en www.shop.elica.com.

1. VEILIGHEID EN REGELGEVING

⚠ ALGEMENE VEILIGHEID

Opgelet! Neem de volgende aanwijzingen strikt in acht:

● Voordat er handelingen voor de installatie worden verricht, moet het apparaat eerst worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet. ● Maak tijdens alle handelingen voor installatie en onderhoud altijd gebruik van werkhandschoenen. ● De installatie of het onderhoud moeten worden uitgevoerd door een gespecialiseerde technicus, in overeenstemming met de aanwijzingen van de fabrikant en conform de plaatselijk geldende normen inzake de veiligheid. ● Gebruik voor de installatie alleen de bij het product geleverde bevestigingsschroeven of koop, indien ze niet geleverd worden, het correcte type schroeven. ● Gebruik schroeven met een correcte lengte, zoals aangegeven in de handleiding voor installatie. ● Geen enkel deel van het product mag gerepareerd of vervangen worden, tenzij dat uitdrukkelijk wordt aangegeven in de handleiding. ● Zorg ervoor dat kinderen niet met het product spelen ● Houd kinderen op afstand en onder toezicht omdat de bereikbare onderdelen zeer heet kunnen worden tijdens het gebruik. ● De product mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar oud en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met gebrek aan ervaring of de nodige kennis, mits deze onder toezicht staan of nadat ze aanwijzingen hebben ontvangen over het veilige gebruik van het product en ze de bij het gebruik betrokken gevaren begrepen hebben. ● Het product en de toegankelijke onderdelen worden tijdens het gebruik heet. Let op om de verwarmingselementen niet aan te raken. ● Tijdens en na gebruik mogen de verwarmingselementen het product niet worden aangeraakt. ● Vermijd contact met doeken of ander brandbaar materiaal totdat alle onderdelen het product voldoende zijn afgekoeld: brandgevaar. ● Plaats geen brandbare materialen op het product of in zijn nabijheid. ● Oververhitte vetten en oliën kunnen gemakkelijk vlam vatten. ● Een onbewaakt kookproces met olie of vet op een kookplaat kan gevaarlijk zijn en brand veroorzaken. ● Frituren moet altijd onder toezicht gebeuren om te voorkomen dat de olie oververhit raakt en vlam vat. ● Het kookproces moet bewaakt worden. Een kort kookproces moet voortdurend bewaakt worden. ● Probeer NOOIT om vlammen met water te blussen. In plaats daarvan moet het product worden uitgeschakeld en moeten de vlammen gedoofd worden met, bijvoorbeeld, een deksel of een blusdeken. ● Om het morsen van vloeistoffen te voorkomen moet, voor het koken of verwarmen van vloeistoffen, de warmtetoevoer beperkt worden. ● Laat de verwarmingselementen niet ingeschakeld met lege pannen of potten, of zonder pannen. ● Warm nooit een blikje met voedingsmiddelen op zonder het eerst te openen: het zou kunnen ontploffen! Deze waarschuwing geldt ook voor alle andere soorten kookplaten. ● Na de beëindiging van het kookproces moet de betreffende kookzone worden uitgeschakeld. ● Het product mag niet door een externe timer of een afzonderlijk systeem voor afstandsbediening in bedrijf worden gesteld. Gebruik geen stoomreinigers: risico op elektrische schokken. ● Voordat er werkzaamheden voor reiniging of onderhoud worden uitgevoerd, moet het product worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet door de stekker te verwijderen of de hoofdschakelaar van de woning uit te schakelen. ● De reiniging en het onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen die niet onder toezicht staan. ● Het product moet zowel aan de binnen- als de buitenkant regelmatig worden gereinigd (TEN MINSTE EENMAAL PER MAAND), en neem daarbij in ieder geval de uitdrukkelijk aangegeven onderhoudsvoorschriften in acht. ● Het is belangrijk om deze handleiding te bewaren zodat ze op elk moment geraadpleegd kan worden. In geval van verkoop, overdracht of verhuizing moet de handleiding het product begeleiden.

● Controleer voorafgaand aan de installatie of de omstandigheden van het plaatselijke distributienet (soort gas en druk van het gas) en de instellingen van het

apparaat compatibel zijn. ● Het apparaat moet geïnstalleerd en aangesloten worden in overeenstemming met de huidige installatievoorschriften van kracht in het land van bestemming/gebruik. Bijzondere aandacht behoeven de voorschriften voor de ventilatie van de ruimte waar het apparaat wordt geïnstalleerd. ● Dit apparaat is een inbouwapparaat van klasse 3. ● De aanwijzingen zijn alleen geldig voor de landen van bestemming waarvan de symbolen staan aangegeven op het typeplaatje. ● Het apparaat is bestemd voor een niet-professioneel gebruik in woningen. ● Laat de voedingskabel van het apparaat in kwestie en van andere huishoudelijke apparaten niet in contact komen met de hete delen van de kookplaat. ● Als de voedingskabel beschadigd is, moet hij, om risico's te voorkomen, vervangen worden door de fabrikant of diens technische servicedienst, of in ieder geval door een persoon met een gelijkwaardige kwalificatie. ● In geval van defecten is het onder geen beding toegestaan om te proberen de interne mechanismen te repareren. Neem contact op met technische dienst. ● Zorg ervoor dat de grepen van de pannen altijd naar de binnenkant van het kookoppervlak zijn gericht, om te voorkomen er tegen gestoten wordt. ● Gebruik geen instabiele of vervormde pannen. ● OPGELET! In geval van breuk van de glasplaat: 1) schakel alle branders onmiddellijk uit en koppel het apparaat los van het elektriciteitsnet. 2) raak de oppervlakken van het apparaat niet aan 3) gebruik het apparaat niet. ● OPGELET! Het gebruik van de gaskookplaat geeft warmte, vocht en verbrandingsproducten af aan de ruimte van installatie. Zorg ervoor dat de keuken tijdens het gebruik van het apparaat voldoende geventileerd wordt; houd de ventilatieopeningen open, zoals voorgeschreven door de huidige normen. ● Het langdurige en intensieve gebruik van het apparaat kan extra ventilatie vereisen (door bijvoorbeeld een raam te openen) of een efficiëntere ventilatie door een apparaat voor mechanische ventilatie te installeren. ● Belemmer de openingen voor ventilatie en afvoer van de warmte van de kookplaat niet. ● OPGELET! Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik voor het koken van voedingsmiddelen. Ander gebruik is niet toegestaan (bijv. het verwarmen van omgevingen). ● Als de brander na 15 seconden nog niet brandt, open dan de deur van de ruimte en wacht ten minste één minuut alvorens opnieuw te proberen. ● Wanneer, in geval van kookplaten zonder beveiliging, de vlammen van een brander uitgaan, moet de overeenkomstige regelknop op uit worden geplaatst en mag niet eerder dan één minuut geprobeerd worden om de brander opnieuw te ontsteken. ● **Aan het einde van het kookproces wordt aangeraden om ook de hoofdkraan van het gasnet en/of de gasfles te sluiten.**

● De niet-naleving van de normen voor reiniging van het product en voor de vervanging en reiniging van de filters vormt een gevaar voor brand. ● Flamberen is ten strengste verboden. ● Het gebruik van open vuur is schadelijk voor de filters, vormt een gevaar voor brand en moet derhalve altijd vermeden worden.● Als het product gelijktijdig wordt gebruikt met andere apparaten die gas of andere brandstoffen verbranden, moet de ruimte beschikken over een voldoende ventilatie. ● Voor wat betreft de toe te passen technische maatregelen en veiligheidsmaatregelen voor de afvoer van de dampen moet de regelgeving van de plaatselijke bevoegde instanties strikt in acht worden genomen. ● De afgezogen lucht mag niet in een kanaal worden geleid dat gebruikt wordt voor de afvoer van de dampen geproduceerd door apparaten die gas of andere brandstoffen verbranden. ● Gebruik het product nooit zonder het correct gemonteerde rooster!

⚠ VEILIGHEID VOOR DE ELEKTRISCHE AANSLUITING

● Koppel het product los van het elektriciteitsnet. ● De installatie moet worden uitgevoerd door professioneel gekwalificeerd personeel dat op de hoogte moet zijn van de van kracht zijnde veiligheids- en installatievoorschriften. ● De fabrikant wijst alle aansprakelijkheid af voor letsel aan personen of dieren en voor materiële schade die het gevolg zijn van de niet-naleving van de in dit hoofdstuk beschreven richtlijnen. ● De aarding van het product is wettelijk verplicht. ● De voedingskabel moet lang genoeg zijn om de aansluiting van het in het meubel ingebouwde product op het elektriciteitsnet toe te staan. ● De voedingskabel moet voldoende lang zijn om de kookplaat van het werkblad te kunnen verwijderen. ● Gebruik geen stekkerdozen of verlengsnoeren. ● Verzeker u ervan dat de spanning aangegeven op het typeplaatje op de onderzijde het product overeenkomt met die van de woning waar het product geïnstalleerd zal worden. ● De elektrische aardgeleider moet 2 cm langer zijn dan de andere geleiders. ● Op geen enkel punt van de kabel mag de temperatuur 50°C hoger zijn dan de omgevingstemperatuur. ● Het product is bestemd om permanent aangesloten te worden op het elektriciteitsnet. Om deze reden moet de vaste verbinding met het elektriciteitsnet gebeuren door middel van een meerpolige schakelaar die voldoet aan de installatievoorschriften, die een volledige loskoppeling van het netwerk garandeert onder de omstandigheden van overspanningscategorie III, en die na de installatie gemakkelijk bereikbaar moet zijn. ● Na het voltooien van de installatie mogen de elektrische onderdelen niet meer bereikbaar zijn voor de gebruiker. ● Opgelet! Sluit het product niet aan op het elektriciteitsnet tot de installatie geheel voltooid is. ● Alvorens het product op het elektriciteitsnet aan te sluiten: controleer het typeplaatje (op de onderkant van het product) om er zeker van te zijn dat de spanning en het vermogen overeenkomen met die van het elektriciteitsnet en controleer of het stopcontact geschikt is. Neem in geval van twijfel contact op met een gekwalificeerde elektricien.

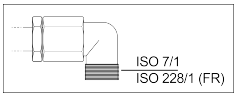
● **Opgelet!** De vervanging van de verbindingskabel moet worden uitgevoerd door de erkende technische servicedienst of door een persoon met een soortgelijke deskundigheid.

● **Opgelet!** Voordat het circuit weer op de netvoeding wordt aangesloten en de correcte werking ervan wordt gecontroleerd, moet altijd gecontroleerd worden of het

netsnoer correct gemonteerd is.

⚠ VEILIGHEID VOOR DE AANSLUITING OP GAS

● De installatie moet worden uitgevoerd door professioneel gekwalificeerd personeel dat op de hoogte moet zijn van de van kracht zijnde veiligheids- en installatievoorschriften. ● Sluit het apparaat aan op de gasfles of het gasnet volgens de voorschriften van de van kracht zijnde normen en controleer voorafgaand of het apparaat is voorbereid voor de beschikbare gassoort.



● Als dat niet het geval is, verwijs dan naar: "**Aanpassing aan een andere gassoort**". ● Controleer ook of de voedingsdruk binnen de waarden valt van de tabel: "**Kenmerken verbruikende apparaten**".

● **Aansluiting met starre/halfstarre metalen middelen**: Voer de aansluiting uit met metalen koppelingen en buizen (ook flexibel), op zodanige manier dat de interne onderdelen van het apparaat niet belast worden. ● De plaatsing van flexibele buizen moet zo gebeuren dat hun lengte, onder omstandigheden van maximale verlenging, niet meer dan 2 meter bedraagt. ● Gebruik alleen buizen die voldoen aan de plaatselijk geldende normen. ● **Opgelet!** Controleer na de installatie de perfecte dichtheid van het systeem met een zeepoplossing. Gebruik voor deze controle nooit vlammen.

● **Aanpassing aan een andere gassoort:** Om een apparaat aan te passen aan een andere gassoort dan waarvoor het was voorbereid (aangegeven op het etiket aan de onderzijde van de plaat of op de verpakking), moeten de sproeiers van de branders als volgt vervangen worden: 1 - verwijder de roosters van de kookplaat en neem de branders weg. 2 - schroef de sproeiers los met een pijpsleutel van 7 mm en vervang ze door sproeiers die geschikt zijn voor de nieuwe gassoort (zie tabel "**Kenmerken verbruikende apparaten met gasbranders**"). 3 – hermonteer de onderdelen door de eerdere handelingen in omgekeerde volgorde uit te voeren ● **Opgelet!** Aan het einde van de handelingen moet het oude etiket van de kalibratie vervangen worden met een etiket dat overeenkomt met de gebruikte nieuwe gassoort. **AFB.A0.**

● **Afstelling minimaal vermogen:** 1 - plaats de regelknop op de minimale stand. 2 - verwijder de knop en handel met een geschikte schroevendraaier op de stelschroef in of naast het staafje van de regelknop, tot een kleine en gelijkmatige vlam wordt verkregen **AFB.A1.** 3 – draai de regelknop snel van de maximale naar de minimale stand en controleer dat de branders niet uitgaan. 4 - wanneer de veiligheidsvoorziening (thermokoppel) niet functioneert met de branders op de minimale stand, handel dan op de stelschroeven om het minimale vermogen te verhogen. 5 – na het uitvoeren van de afstelling moeten de zegels op de by-pass hersteld worden met zegellak of soortgelijk materiaal ● In geval van vloeibaar gas (bijv. LPG), moet de stelschroef volledig worden dichtgeschroefd. ● **Opgelet!** Aan het einde van de handelingen moet het oude etiket van de kalibratie vervangen worden met een etiket dat overeenkomt met de gebruikte nieuwe gassoort. ● **Opgelet!** Wanneer de druk van het gebruikte gas verschilt (of variabel is) ten opzichte van de voorziene druk, installeer dan op de inlaatleiding een geschikte drukregelaar die voldoet aan de plaatselijk geldende normen. ● **De voor de verbranding noodzakelijke hoeveelheid lucht mag niet minder zijn dan 2,0 m3/uur voor iedere kW geïnstalleerd vermogen. ● Zie tabel vermogens branders.**

⚠ VEILIGHEID VOOR DE INSTALLATIE

● Zowel de elektrische als de mechanische installatie moeten worden uitgevoerd door gespecialiseerd personeel.

● **Voorafgaand aan de installatie:** Controleer, na het product te hebben uitgepakt, dat er geen sprake is van transportschade. Neem in geval van problemen en voordat u het apparaat installeert contact op met de leverancier of de klantenservice. Controleer of het aangekochte product afmetingen heeft die geschikt zijn voor de gekozen plaats van installatie. Controleer dat er in de verpakking (om transportredenen) geen bijgeleverd materiaal aanwezig is dat eventueel verwijderd en bewaard moet worden (bijvoorbeeld zakjes met schroeven, garantiecertificaat, enz.). Controleer ook of er in de nabijheid van de plaats van installatie een stopcontact beschikbaar is

● Voorbereiding meubel voor de inbouw:

• Het product mag niet geïnstalleerd worden boven koelapparatuur, vaatwasmachines, kachels, ovens, wasmachines en wasdrogers. Verricht alle aanpassingen van het meubel voordat de kookplaat wordt geplaatst en verwijder zorgvuldig alle spaanders of zaagselresten.

De minimale afstand tussen de kookplaat en de muur moet aan de voorkant minimaal 50mm zijn, aan de zijkant minimaal 50mm en bij de bovenkasten minimaal 500mm.

NB: bij het plannen van de ruimtes moeten de aanwijzingen van de keukenfabrikant worden gevolgd.

• om de installatie van de filterversie te optimaliseren, wordt aangeraden om in de plint een gleuf te maken en daarin een in de handel verkrijgbaar rooster te plaatsen.

• **Belangrijk:** gebruik een één-component lijmkit (S), met een thermische weerstand tot 250°C; voorafgaand aan de installatie moeten de te verlijmen oppervlakken zorgvuldig gereinigd worden en moeten alle stoffen, die de hechting in gevaar kunnen brengen, verwijderd worden (bijv.: losmiddelen, conserveringsmiddelen, vetten, oliën, poeders, oude lijmresten, enz.); de kit moet gelijkmatig over de gehele omtrek van de lijst worden aangebracht; laat de kit na het verlijmen gedurende ongeveer 24 uur drogen.

● **Opgelet!** Als schroeven en bevestigingselementen niet in overeenstemming met deze aanwijzingen worden geïnstalleerd, kan dit leiden tot risico's van elektrische aard.

● **Opmerking:** voor een correcte installatie van het product wordt aangeraden om de leidingen te omwikkelen met kleefband met de volgende kenmerken: zachte elastische PVC-folie, met een kleefstof op acrylaat-basis die voldoet aan de norm DIN EN 60454; vlamvertragend; uitstekende weerstand tegen veroudering; bestand tegen temperatuurwisselingen; bruikbaar bij lage temperaturen.

VERWIJDERING AAN EINDE LEVENSDUUR

Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EG - UK SI 2013 Nr.3113, Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA).

Zorg ervoor dat dit product op correcte wijze wordt afgevoerd. De gebruiker draagt bij aan het voorkomen van potentieel negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid. Het op het product of op de begeleidende documenten aangegeven symbool geeft aan dat dit product niet behandeld mag worden als huishoudelijk afval, maar ingeleverd moet worden bij een erkend inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten. Verwerk het product in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving voor afvalverwijdering. Voor meer informatie over de verwerking, het hergebruik en de recycling van dit product moet contact worden opgenomen met de plaatselijke instantie voor de inzameling van huishoudelijke apparaten of de winkel waar het product is aangekocht.

REGELGEVING

Apparatuur ontworpen, getest en vervaardigd in overeenkomst met de normen inzake:

• Veiligheid: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1. • Prestaties: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1. • EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12.

SUGGESTIES VOOR GEBRUIK

Suggesties voor een correct gebruik om de milieu-impact te verminderen: Wanneer u begint te koken, schakel het apparaat dan in met de minimale snelheid en laat hem ook na het einde van de bereiding nog enkele minuten ingeschakeld. Verhoog de snelheid alleen in geval van een grote hoeveelheid stoom en rook en gebruik de functie booster alleen in extreme gevallen. Om het systeem voor de geurbeperking efficiënt te behouden moet(en), wanneer nodig, het/de koolstoffilter(s) vervangen worden. Om het vetfilter efficiënt te handhaven, moet het, wanneer noodzakelijk, gereinigd worden. Om de efficiëntie te optimaliseren en de geluidsemissies te beperken, moet de in deze handleiding aangegeven maximale diameter voor het leidingensysteem worden gebruikt.

2. GEBRUIK

GEBRUIK RECIPIËNTEN VOOR KOKEN

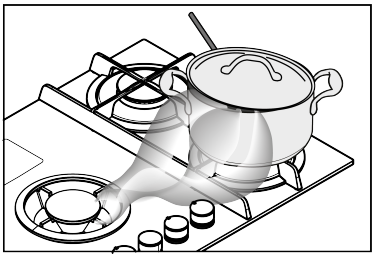
Aangeraden wordt om pannen te gebruiken met een diameter die geschikt is voor de branders, om te voorkomen dat de maximaal geregelde vlam buiten de bodem van de pannen uitsteekt.

Raadpleeg voor de op de verschillende branders te gebruiken **diameter pan** het geïllustreerde deel van deze handleiding.

● **Energiebesparing**

Gebruik pannen en potten met een diameter van de bodem die gelijk is aan die van de kookzone; Gebruik uitsluiten pannen en potten met een vlakke bodem; Laat, indien mogelijk, de deksel tijdens het koken op de pan; Kook groenten, aardappelen, enz. met een kleine hoeveelheid water om de bereidingstijd te verminderen; Gebruik de snelkookpan om het energieverbruik en de bereidingstijd verder te beperken; Plaats de pan in het midden van de op de kookplaat aangegeven kookzone.

• Voor een lager energieverbruik wordt aangeraden om de branders te regelen op het niveau dat geschikt is voor het lopende kookproces. Plaats, voor de maximale efficiëntie bij het afzuigen van de dampen, een pollepel tussen de deksel en de pan, met name in geval van hoge pannen.



GEBRUIK VAN DE AFZUIGER

Het afzuigsysteem kan gebruikt worden in de afzuigversie met externe afvoer of in de filterversie met interne recirculatie.

Raadpleeg de websites www.elica.com en www.shop.elica.com om het volledige gamma van beschikbare kits te controleren, om de verschillende installaties uit te voeren, zowel in filter uitvoering als in afzuig uitvoering.

● **Afzuigversie:**

De dampen worden naar buiten afgevoerd via een serie leidingen (apart aan te schaffen). Sluit het product aan op leidingen en uitlaatopeningen in de wand met een gelijke diameter aan die van de luchtuitlaat (koppelingsflens). Verwijs voor meer informatie over de buizen en hun afmetingen naar de pagina accessoires van de installatiehandleiding - Afzuigversie. Het gebruik van leidingen en uitlaatopeningen met een kleinere diameter

veroorzaken een verminderde prestatie van de afzuiging en een aanzienlijke toename van het geluidsniveau. In deze gevallen aanvaarden wij derhalve geen enkele aansprakelijkheid.

Voor een maximale afzuigkracht: • We raden een lineair traject van de leiding van maximaal 7 meter aan. • We raden om over de 7 lineaire meters maximaal twee bochten van 90° te gebruiken. • Vermijd drastische wijzigingen van de doorsnede van de leiding, probeer altijd een diameter van Ø 150 mm aan te houden (of een rechthoekige doorsnede van 222 x 89 mm).

● **Filterversie**:

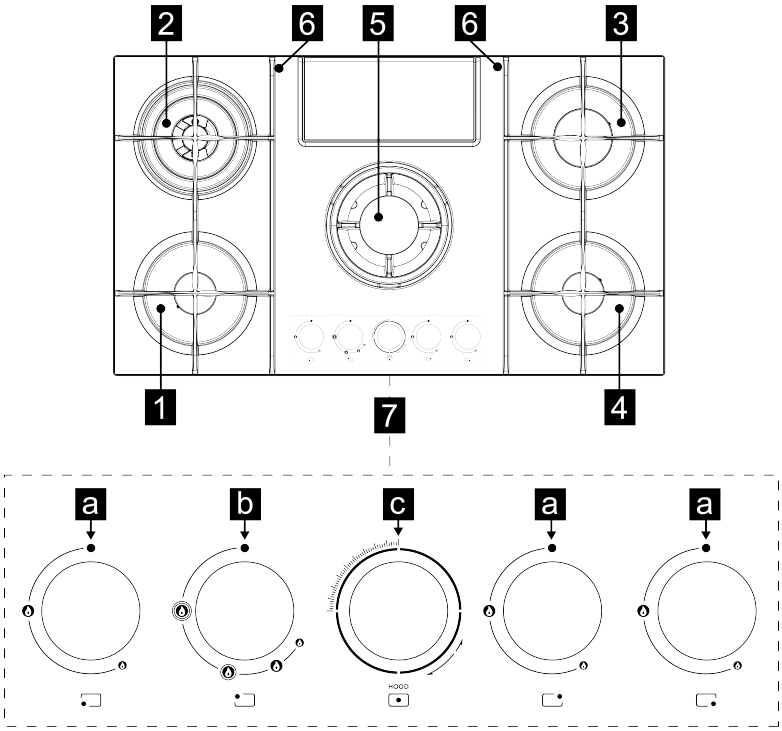
De aangezogen lucht wordt na filtratie door speciale vetfilters en geurfilters weer in de ruimte geleid. Dit product bevat filters en leidingen voor een installatie die lucht uit het meubel laat weglopen. Raadpleeg het geïllustreerde gedeelte van deze handleiding voor meer informatie over de meegeleverde accessoires.

Belangrijk

Er kan een Kit gekocht worden voor de afzuigende werking. In dit geval moet het koolstoffilter niet gemonteerd worden. Bovendien kan de kit voor de afzuigende werking een andere installatie vereisen dan weergegeven in deze handleiding, om deze renden, alvorens met de installatie van de kap te beginnen, de kit voor de afzuigende werking aanschaffen en de instructies van de kit raadplegen.

3. WERKING

BEDIENINGSPANEEL



T.	**Functie**
1	Semisnelbrander
2	Dual-brander
3	Snelbrander
4	Semisnelbrander
5	Afzuigzone / Afneembaar rooster
6	Afneembare roosters

7	**Bedieningsknoppen:**
a.	Ontsteken/uitschakelen gasbranders
b.	Ontsteken/uitschakelen Dual-gasbrander
c.	Inschakeling/uitschakeling afzuigkap

WERKING VAN DE KOOKPLAAT

De ontsteking van de branders **(1-3-4)** gebeurt door de bijbehorende knop in te drukken en de knop linksom te draaien, tot de wijzer de maximale stand bereikt .

De elektrische vonk tussen de bougie en de brander veroorzaakt de ontsteking van de betreffende brander. Laat de knop na de ontsteking onmiddellijk los en regel de stand van de vlam naar behoefte. De ontsteking van de brander gebeurt door de knop op de maximale stand gedurende ongeveer 3/5 seconden volledig ingedrukt te houden. Controleer dat de brander bij het loslaten van de knop blijft branden.

Belangrijk! bij het ontbreken van elektriciteit kan de brander ontstoken worden door de knop naar de maximale stand te draaien en een vlam naar de gaatjes op de bovenkant van de brander te brengen.

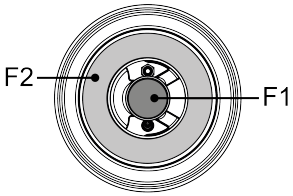
De ontsteking van de Dual-brander **(2)** gebeurt op dezelfde manier, door de knop in te drukken en tegen de klok in te draaien. In dit geval komt elke stand overeen met een andere functie van de brander, zoals hieronder getoond:

1e klik: F1 hoog **vuur** - **F2** hoog **vuur**.

2e klik: F1 hoog **vuur** - **F2** laag **vuur**.

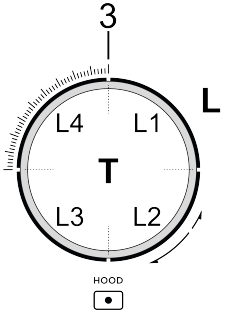
3e klik: F1 hoog **vuur** - **F2 uitgeschakeld**.

4e klik: F1 laag **vuur** -**F2 uitgeschakeld**.



WERKING VAN DE AFZUIGER

Opgelet: de knop van de afzuiger is voorzien van een draaiende ring met achtergrondverlichting; afhankelijk van de uit te voeren functie moet de knop gedraaid of ingedrukt worden.



● **Afzuigsnelheid (vermogen):**

Draai, voor de selectie van een van de beschikbare afzuigsnelheden, de knop **(3)** rechtsom om in te schakelen de afzuigsnelheid te verhogen en linksom om de snelheid te verlagen en de afzuigkap uit te schakelen.

De ring **(L)** wordt verlicht om de geselecteerde afzuigsnelheid aan te geven:

• **L1 brandt:** snelheid 1

• **L1+L2 branden:** snelheid 2

• **L1+L2+L3 branden:** snelheid 3

• **L1+L2+L3+L4-knipperen langzaam:**

snelheid 4 (Boost 1): duur 30 minuten, waarna de kap automatisch wordt ingesteld op snelheid 3

• **L1+L2+L3+L4-knipperen snel:**

snelheid 5 (Boost 2): duur 7 minuten, waarna de kap automatisch wordt ingesteld op snelheid 3

• **L uit:** afzuigmotor uitgeschakeld

● **Timer:**

De afzuiger heeft een timerfunctie, voor de getimede automatische uitschakeling.

Opgelet: de timer is niet voorzien voor de snelheden Boost 1 en Boost 2, die op zich al getimed zijn.

Druk voor de activering van de timer gedurende 2 seconden op knop **(3-T)**;

• bij gebruik van de **snelheid 1:** de kap wordt automatisch uitgeschakeld na **15 minuten** (**L1** knippert)

• bij gebruik van de **snelheid 2:** de kap wordt automatisch uitgeschakeld na **10 minuten** (**L1** brandt constant – **L2** knippert)

- bij gebruik van de **snelheid 3:** de kap wordt automatisch uitgeschakeld na **5 minuten** (**L1+L2** brandt constant - **L3** knippert)

● **Activering/Deactivering indicatoren verzadiging filters:**

De afzuigkap wordt geleverd met een systeem dat signaleert wanneer het onderhoud van de filters moet worden uitgevoerd. Ga als volgt te werk om het controlesysteem van de verzadiging van de filters te activeren:

1: Schakel de kap uit.

2: Houd de knop **(3-T)** 5 seconden ingedrukt;

De gehele ring **(L)** zal knipperend branden om aan te geven dat het menu voor de instelling van de filters is geopend.

Opgelet! Het systeem voor controle verzadiging van het vetfilter is normaal gesproken al actief; het controlesysteem van de actieve koolfilter is normaal gesproken uitgeschakeld.

3a: Vetfilter

Draai de knop **(3) rechtsom L2+L3** zijn branden constant.

Druk op de knop: **L2 +L3** beginnen te knipperen, het controlesysteem van het vetfilter **is uitgeschakeld.**

Druk op de knop: **L2 +L3** gaan constant branden, het controlesysteem van het vetfilter **is actief.**

3b: Actief koolfilter

Draai de knop **(3) linksom L1+L4** knipperen.

Druk op de knop: **L1 +L4** gaan constant branden, het controlesysteem van het actieve koolfilter **is actief.**

Druk op de knop: **L1 +L4** beginnen te knipperen, het controlesysteem van het actieve koolfilter **is uitgeschakeld.**

4: Druk nogmaals en gedurende 5 seconden op de knop **(3-T)**, de ring **(L)** knippert en gaat vervolgens uit om aan te geven dat we het menu voor de instelling van de filters hebben afgesloten.

Opgelet! het menu wordt in ieder geval na 1 minuut afgesloten.

● **Indicator verzadiging filters:**

De afzuigkap geeft aan wanneer het noodzakelijk is om het onderhoud van de filters uit te voeren:

• Vetfilter: **L2 + L3** knipperen

• Actief koolfilter: **L1 + L4** knipperen

● **Reset verzadiging filters:**

Houd, na het onderhoud van de filters (vetfilter en/of actief koolfilter) te hebben uitgevoerd, de knop **(3-T)** 4 seconden ingedrukt: de leds **L** gaan uit om te bevestigen dat de reset is uitgevoerd.

Opmerking: wanneer de verzadiging van zowel het vetfilter als van het actieve koolfilter wordt gesignaleerd, moet de handeling voor reset tweemaal worden uitgevoerd.

TABEL VERMOGENS

	VOEDING					DRUK VAN HET GAS		
TYPE	DRUK mbar NORM:	BRANDERS	MARKERING SPROEIER	VERMO-GEN kW	VERBRUIK	Min.	Nom.	Max.
Gas	G20 20mbar	**DUAL** ESTER-B	89	2,7	334 l/u	17	20	25
		DUAL CENT-A	68	0,8				
		SNEL	125	3	286 l/u			
		SEMISNEL	97	1,75	167 l/u			
Gas	G30 29mbar	**DUAL** ESTER-B	63	2,7	255 g/u	20	28-30	35
		DUAL CENT-A	46	0,8				
		SNEL	80	2,5	182 g/u			
		SEMISNEL	66	1,75	127 g/u			
Gas	G25.3 25mbar	**DUAL** ESTER-B	92	2,7	382 l/u	20	25	30
		DUAL CENT-A	71	0,8				
		SNEL	130	3	327 l/u			
		SEMISNEL	100	1,75	191 l/u			
Gas	G30 50mbar	**DUAL** ESTER-B	54	2,7	255 g/u	42,5	50	57,5
		DUAL CENT-A	40	0,8				
		SNEL	78	3	218 g/u			
		SEMISNEL	60	1,75	127 g/u			

DUAL ESTERN – B en **DUAL CENT – A** (afb.**A0)**
Opmerking: de geldige configuraties zijn die van de bijgeleverde sproeiers (die op basis van het product variëren).

4. ONDERHOUD

Opgelet! Controleer voorafgaand aan enige handeling voor reiniging of onderhoud of de kookzones zijn uitgeschakeld en afgekoeld.

Verwijs voor het onderhoud van het product naar de afbeeldingen aan het einde van de installatie, gemarkeerd met dit symbool.

ONDERHOUD KOOKPLAAT

● Reiniging van de kookplaat

De kookplaat moet na ieder gebruik gereinigd worden.

Belangrijk:

• Vermijd het gebruik van schuursponsjes of metalen sponsjes. Deze zouden na verloop van tijd het glas kunnen beschadigen.

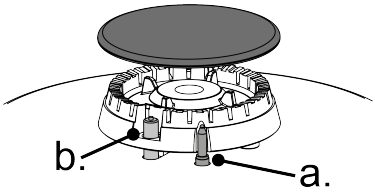
• Gebruik geen chemische en irriterende reinigingsmiddelen zoals ovensprays of vlekkenverwijderaars.

• GEEN STOOMREINIGER GEBRUIKEN!!!

Na elk gebruik de kookplaat af laten koelen en reinigen om aangekoekt vuil en vlekken van gemorst voedsel te verwijderen. Suiker of levensmiddelen met een hoog suikergehalte beschadigen de kookplaat en moeten onmiddellijk worden verwijderd. Zout, suiker en zand kunnen krassen veroorzaken op het glazen oppervlak. Gebruik een zachte doek, absorberend keukenpapier of specifieke producten voor het reinigen van de kookplaat (volg de aanwijzingen van de fabrikant).

● Reiniging van de gaskookplaat

Voor een langere levensduur van het apparaat is het van fundamenteel belang om het regelmatig grondig te reinigen en om het volgende in acht te nemen: de vlamverdelers en de branderdeksels (afneembare delen van de brander) moeten regelmatig gewassen worden met kokend water en reinigingsmiddel; zorg ervoor dat alle eventuele afzettingen worden verwijderd, droog de onderdelen grondig af, controleer dat geen van de gaatjes van de vlamverdelers geheel of gedeeltelijk verstopt is. Plaats de roosters en de branders na de reiniging op de correcte manier terug.



a. VEILIGHEIDSVOORZIENING

b. Ontstekingsbougie van de **GASBRANDERS**

Opgelet! Neem voor de eventuele smering van de kraantjes en in geval van storingen van de werking altijd contact op met gekwalificeerd personeel. Controleer regelmatig de conditie van de gastoevoerslang. Vraag in geval van gaslekken om de onmiddellijke tussenkomst van het gekwalificeerde personeel om de slang te laten vervangen.

● D Reiniging van de opvangbak vloeistoffen :

In geval dat er per ongeluk en overvloedig vloeistof uit de pannen wordt gemorst, is het mogelijk om de afvoerklep aan de onderkant van het product te gebruiken om eventuele resten te verwijderen en zo een maximale hygiënische veiligheid te garanderen.

Voor een nog volledige en grondiger reiniging is het mogelijk de onderste bak volledig te verwijderen.

● E Reiniging van het metalen rooster:

Het rooster moet met de hand gewassen worden, met warm water en een mild reinigingsmiddel, en goed worden afgedroogd om oxidatieverschijnselen te voorkomen.

ONDERHOUD AFZUIGER

● Reiniging van de afzuiger:

Gebruik voor de reiniging **UITSLUITEND** een met neutrale reinigingsmiddelen bevochtigde doek.

GEEN GEREEDSCHAP OF INSTRUMENTEN GEBRUIKEN VOOR DE REINIGING!

Vermijd het gebruik van producten die schurende stoffen bevatten. **GEEN ALCOHOL GEBRUIKEN!**

● A Onderhoud vetfilters:

Verzamelt de door het koken vrijgegeven vetdeeltjes.

Moet eenmaal per maand gereinigd worden (of wanneer het systeem voor de aanduiding van de verzadiging van de filters dit vereist) met niet-agressieve reinigingsmiddelen, met de hand of in de vaatwasser met lage temperaturen en de korte cyclus. Het kan gebeuren dat het wassen in de vaatwasser het metalen vetfilter verkleurt maar de filtereigenschappen zullen absoluut niet wijzigen.

● B Onderhoud geurfilter (alleen voor filterversie):

Vangt de onaangename geuren die tijdens de bereiding vrijkomen op.

De verzadiging van de geurfilters treedt op na een meer of minder lang gebruik, afhankelijk van het soort bereiding en de regelmaat van de reiniging van het vetfilter.

Het geurfilter moet als volgt geregenereerd worden:

Wassen met de hand met warm water en zonder gebruik van zeep of reinigingsmiddelen of **Wassen in de vaatwasser** bij 60/65°C gedurende ongeveer 6/7 min., zonder gebruik van zeep en zonder de aanwezigheid van vaatwerk om verontreiniging met vetten en olie te vermijden.

Vervolgens moet het filter gedroogd worden in een niet-geventileerde oven, bij een **maximale temperatuur van 75°C** gedurende **50 min..**

OPGELET! Plaats het filter in de oven ver weg van de elektrische weerstanden of eventuele andere warmtebronnen.

5. BIJSTAND

OPSPOREN DEFECTEN

Het kan gebeuren dat de kookplaat niet of niet goed functioneert. Laten we eens kijken wat u kunt doen voordat u contact opneemt met de servicedienst. Controleer allereerst dat er geen sprake is van een onderbreking van het gas- en elektriciteitsnet; controleer met name of de gaskranen stroomopwaarts van het apparaat geopend zijn.

De brander ontsteekt niet of de vlam is niet gelijkmatig

Controleer:

• Of de uitlaatgaatjes van het gas van de brander verstopt zijn.

• Of alle afneembare delen van de brander correct gemonteerd zijn.

• Dat er in de nabijheid van de kookplaat geen sprake is van tocht.

De vlam blijft niet branden

Controleer:

• Of u de knop volledig heeft ingedrukt.

• Of u de knop volledig en lang genoeg heeft ingedrukt om de veiligheidsvoorziening te activeren.

• Of de uitlaatgaatjes van het gas in overeenstemming met de veiligheidsvoorziening verstopt zijn.

De brander blijft op de minimale stand niet branden

Controleer:

• Of de uitlaatgaatjes van het gas verstopt zijn.

• Dat er in de nabijheid van de kookplaat geen sprake is van tocht.

• Of de afstelling van het minimale vermogen correct is.

De pannen zijn instabiel

Controleer:

• Of de bodem van de pan goed vlak is.

• Of de pan midden op de brander of de elektrische plaat is geplaatst.

• Of de roosters eventueel zijn verwisseld.

SERVICEDIENST

Controleer, voordat u contact opneemt met de servicedienst, of het mogelijk is om het probleem zelf op te lossen aan de hand van de stappen beschreven onder “Defecten opsporen”.

Als de kookplaat ondanks alle controles niet functioneert en het gedetecteerde probleem aanhoudt, neem dan contact op met het Centrum voor Technische Bijstand.

Vermeld:

• het model van de machine (Mod.)

• het serienummer (S/N)

Deze informatie staat aangegeven op het typeplaatje van het apparaat en/of op de verpakking.

Opgelet! Vermijd om contact op te nemen met onbevoegde technici en weiger altijd het gebruik van niet-originele reserveonderdelen.

Siga escrupulosamente las instrucciones proporcionadas en este manual. El fabricante no acepta responsabilidad alguna por los posibles problemas, daños o incendios causados al producto procedentes del incumplimiento de las instrucciones incluidas en el presente manual. El producto está destinado sólo para el uso doméstico para la cocción de alimentos y la aspiración de los humos procedentes de la cocción. No se admiten usos distintos a los indicados (por ejemplo, calentar ambientes). El fabricante no se responsabiliza por el uso inapropiado o los ajustes incorrectos de los mandos.

El producto puede tener un aspecto estético diferente al mostrado en las ilustraciones de este manual, sin embargo, las instrucciones para el uso, mantenimiento e instalación siguen siendo las mismas.

● Lea detenidamente las instrucciones: contienen importante información sobre la instalación, el uso y la seguridad.

● No efectúe variaciones eléctricas en el producto.

● Antes de proceder a la instalación del producto asegúrese de que ninguno de los componentes esté dañado. De no ser así, póngase en contacto con su distribuidor e interrumpa la instalación.

● Verifique la integridad del producto antes de proceder con la instalación. De no ser así, póngase en contacto con su distribuidor e interrumpa la instalación.

🛒: las partes marcadas con este símbolo se pueden comprar por separado en los distribuidores especializados.

*: las partes marcadas con este símbolo son accesorios opcionales suministrados solo el algunos modelos y pueden comprarse en los sitios www.elica.com y www.shop.elica.com.

1. SEGURIDAD Y NORMATIVAS

⚠ SEGURIDAD GENERAL

¡Cuidado! Siga escrupulosamente las siguientes instrucciones:

● Antes de realizar cualquier trabajo de instalación, desconecte el producto de la red eléctrica. ● Para todas las operaciones de instalación y mantenimiento es preciso usar guantes de trabajo. ● La instalación o el mantenimiento debe ser realizado por un técnico cualificado, de conformidad con las instrucciones del fabricante y en cumplimiento de la normativa local en materia de seguridad. ● Utilice únicamente los tornillos de fijación para la instalación incluidos en el suministro del producto, de no ser así, asegúrese de comprar el tipo de tornillo adecuado. Utilice tornillos de longitud correcta tal como especificado en la guía de instalación. ● No repare ni sustituya ninguna parte del producto a menos que se indique específicamente en el manual de uso. ● Asegúrese de que los niños no jueguen con el producto; procure vigilar a los niños y manténgalos a una distancia prudente, ya que las partes accesibles pueden calentarse mucho durante el uso. ● El producto puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a condición de que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del producto de forma segura y la comprensión de los peligros relacionados con el mismo. ● El producto y sus partes accesibles se calientan durante el uso. Tener cuidado de no tocar los elementos de calentamiento. ● Durante y después del uso, no toque los elementos de calentamiento del producto. ● Evite el contacto con paños u otro material inflamable hasta que todos los componentes del producto no se hayan enfriado suficientemente, riesgo de incendio. ● No coloque materiales inflamables sobre el producto o en sus proximidades. ● Las grasas y aceites ya utilizados son fácilmente inflamables. ● La cocción sin supervisión sobre una placa de cocción con aceite o grasa puede ser peligrosa y causar incendios. ● Se recomienda mantener constantemente bajo control la cocción de alimentos por fritura, para evitar que el aceite recalentado arda. ● El proceso de cocción debe ser supervisado. Un proceso de cocción a corto plazo debe ser supervisado continuamente. ● NUNCA intente apagar el fuego con agua. En su lugar, apague el producto y use por ejemplo una tapa o una manta ignífuga para sofocar las llamas. ● Evite derrames de líquidos, por lo tanto, para hervir o calentar líquidos, disminuya el suministro de calor. ● No deje los elementos de calentamiento encendidos con ollas o sartenes vacías o sin recipientes. ● Nunca caliente latas o tarros de lata de alimentos sin haberlas abierto previamente: ¡podrían explotar! Esta advertencia aplica para todos los otros tipos de placas de cocción. ● Una vez que haya terminado de cocinar, apague la zona de cocción correspondiente. ● El producto no está destinado a ser puesto en funcionamiento por medio de un temporizador externo o un sistema separado de control remoto. No utilice limpiadores de vapor, riesgo de descargas eléctricas. ● Antes de realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento, desconecte el producto de la red eléctrica, quitando el enchufe o desconectando el interruptor general de la habitación. ● Las operaciones de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin ninguna supervisión. ● El producto debe limpiarse con frecuencia tanto interna como externamente (AL MENOS UNA VEZ AL MES), respete de todos modos cuanto expresamente indicado en las instrucciones de mantenimiento. ● Es importante conservar este manual para poder consultarlo en cualquier momento. En caso de venta, cesión o traslado, asegúrese de que éste permanezca junto con el producto.

● Antes de realizar la instalación, asegúrese de que las condiciones locales de suministro (tipo de gas y presión de gas) y el ajuste del aparato sean compatibles. ● El aparato debe ser instalado y empalmado de conformidad con los reglamentos actuales de instalación en el país de destino/ uso. Deben adoptarse precauciones especiales con respecto a los requisitos de ventilación del local de instalación del aparato. ● Este aparato se refiere a un aparato empotrable de clase 3. ● Las instrucciones tienen validez únicamente en los países de destino cuyos símbolos figuran en la placa de datos. ● El aparato ha sido diseñado para el uso no profesional, en el interior de la vivienda. ● Evite que el cable de alimentación del aparato involucrado y de otros electrodomésticos entren en contacto con las partes calientes de la placa. ● Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio de asistencia técnica o, de todos modos, por una persona con una cualificación similar, para evitar todo tipo de riesgo. ● En caso de avería, no acceda en ningún caso a los mecanismos internos para intentar realizar una reparación. Contacte con el servicio de asistencia técnica. ● Asegúrese de que los mangos de las ollas estén siempre dirigidos hacia el interior de la placa de cocción para evitar chocar accidentalmente contra estos. ● No utilice ollas inestables o deformadas. ● ¡ATENCIÓN! En caso de rotura de la placa de vidrio: 1) apague inmediatamente todos los quemadores y desconecte el aparato de la alimentación. 2) no toque la superficie del aparato 3) no utilice el aparato. ● ¡ATENCIÓN! El uso de la placa de gas produce calor, humedad y productos de combustión en el local donde está instalada. Asegúrese de que el local esté bien ventilado, especialmente cuando el aparato esté en uso, y mantenga abiertos los orificios de ventilación tal y como exige la normativa vigente. ● El uso prolongado e intensivo del aparato puede requerir una ventilación adicional (por ejemplo, abrir una ventana) o una ventilación más eficaz mediante la instalación de un dispositivo de ventilación mecánica. ● No obstruya las aberturas de ventilación y evacuación de calor de la placa. ● ¡ATENCIÓN! El aparato es de uso exclusivo doméstico para cocinar alimentos. No se admiten usos distintos a los indicados (por ejemplo, calentar ambientes). ● Si al cabo de 15 segundos el quemador no está encendido, abra la puerta del local y espere al menos un minuto antes de volver a intentarlo. ● En las placas sin seguridad, en caso de extinción de las llamas de un quemador, cierre el grifo correspondiente y no vuelva a intentar el encendido antes de un minuto. ● **Al final de la cocción es recomendable cerrar también el grifo principal del conducto y/o de la bombona**.

● La inobservancia de las normas de limpieza del producto y de la sustitución/limpieza de los filtros causa riesgos de incendios. ● Está terminantemente prohibida la cocción flambé. ● El empleo de llamas libres es perjudicial para los filtros y puede originar incendios, por lo tanto, se debe evitar en cualquier circunstancia. ● El local debe disponer de suficiente ventilación cuando el producto se utiliza al mismo tiempo que otros aparatos con combustión de gases u otros combustibles. ● En lo que respecta a las medidas técnicas y de seguridad que deben adoptarse para la evacuación de los humos, aténgase estrictamente a lo previsto en los reglamentos de las autoridades locales competentes. ● El aire aspirado no debe encauzarse en una tubería que se utiliza para la evacuación de los humos producidos por aparatos de combustión de gas o de otros combustibles. ● ¡Nunca use el producto sin la rejilla montada correctamente!

⚠ SEGURIDAD PARA LA CONEXIÓN ELÉCTRICA

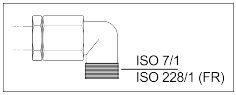
● Desconectar el producto de la red eléctrica. ●La instalación debe ser realizada por personal profesionalmente cualificado y con conocimiento de las normas vigentes en materia de instalación y seguridad. ● El fabricante declina cualquier responsabilidad sobre las personas, animales o cosas, en caso de incumplimiento de las instrucciones proporcionadas en el presente capítulo. ● La ley exige la puesta a tierra del producto. ● El cable de alimentación debe ser lo suficientemente largo para permitir la conexión del producto, empotrado en el mueble, a la red eléctrica. ●El cable de alimentación debe ser lo suficientemente largo para permitir la remoción de la placa de cocción de la superficie doméstica. ● No utilice tomas eléctricas múltiples ni alargadores eléctricos. ●Asegúrese de que la potencia indicada en la placa de datos, montada en la parte inferior del producto, corresponda a la del local en el que se va instalar. ● El cable eléctrico de puesta a tierra debe ser 2 cm más largo que los otros cables. ● En ningún momento el cable debe alcanzar una temperatura de 50°C por encima de la temperatura ambiente. ● El producto está destinado a ser conectado permanentemente a la red eléctrica, por lo tanto, realice la conexión a la red eléctrica fija a través de un interruptor omnipolar conforme a las normas de instalación, que garantice la desconexión completa de la red eléctrica en las condiciones de la categoría de sobretensión III, y que sea fácilmente accesible después de la instalación. ● Una vez finalizada la instalación, los componentes eléctricos no deberán ser accesibles al usuario. ● ¡Cuidado! No conecte el producto a la red eléctrica hasta que la instalación no esté totalmente completada. ● Antes de conectar el producto a la red eléctrica: verifique la placa de datos (montada en la parte inferior del producto) para cerciorarse de que el voltaje y la potencia se correspondan con aquellos de la red eléctrica y que el enchufe sea adecuado. En caso de duda, póngase en contacto con un electricista cualificado.

● **¡Cuidado!** La sustitución del cable de interconexión debe ser realizada por el servicio de asistencia técnica autorizado o por una persona con una cualificación similar.

● **¡Cuidado!** Antes de volver a conectar el circuito a la red eléctrica y verificar su correcto funcionamiento, siempre compruebe que el cable de la alimentación haya sido correctamente instalado.

⚠ SEGURIDAD PARA LA CONEXIÓN A GAS

●La instalación debe ser realizada por personal profesionalmente cualificado y con conocimiento de las normas vigentes en materia de instalación y seguridad. ● Conecte el aparato a la bombona o a la instalación según previsto por las normas vigentes, asegurándose previamente de que el aparato esté preparado para el tipo de gas disponible.



● En caso contrario véase: "**Adaptación a un tipo de gas diferente**". ● Asegúrese también que la presión de alimentación se encuentre dentro de los valores incluidos en la tabla: "**Información para el usuario**".

● **Conexión metálica rígida/semirígida**: Realice la conexión con racores y tubos metálicos (incluso flexibles) de forma tal que no se produzcan esfuerzos en las piezas internas del aparato. ● La colocación de tubos flexibles debe ser llevada a cabo de forma tal que su longitud, en condiciones de extensión máxima, no sobrepase los 2 metros. ● Utilice únicamente tubos que cumplan las normas nacionales vigentes. ● **¡Cuidado!** Una vez finalizada la instalación, compruebe la estanqueidad de todo el sistema de conexión con una solución jabonosa. No utilice nunca una llama para tal control.

● **Adaptación a un tipo de gas diferente:** Para adaptar el aparato a un tipo de gas diferente de aquel para el cual el aparato está preparado (se indica en la etiqueta fijada a la parte inferior de la placa o en el embalaje), es preciso sustituir todas las toberas de los quemadores llevando a cabo las operaciones siguientes: 1 – desmonte las rejillas de la placa y extraiga los quemadores de sus respectivos alojamientos. 2 – destornille las toberas mediante una llave de tubo de 7mm y sustitúyalas por otras adecuadas para el tipo de gas (consulte la tabla "**Información para el usuario sobre quemadores de gas**"). 3 – vuelva a montar las piezas realizando en orden inverso las operaciones ● **¡Atención!** Una vez finalizada esta operación, sustituya la etiqueta anterior de calibrado por aquella correspondiente al nuevo tipo de gas que se utilizará. **FIG.A0.**

● **Ajustes mínimos:** 1 – coloque el grifo en la posición de mínimo. 2- retire el mando y actúe en el tornillo de ajuste, situado en el interior o junto a la barra del grifo, usando un destornillador adecuado, hasta obtener una llama pequeña regular **FIG.A1.** 3 – compruebe que girando rápidamente el mando, de la posición de máximo a la de mínimo, los quemadores no se apaguen. 4 – en caso de fallo en el funcionamiento del dispositivo de seguridad (termopar), con quemadores al mínimo, aumente la capacidad de las posiciones de mínimo mediante el tornillo de ajuste. 5 – una vez realizado el ajuste, restaure los sellos ubicados en el by-pass con lacre o materiales equivalentes ● En el caso de gases líquidos (ej. GPL) el tornillo de ajuste debe enroscarse hasta el fondo. ● **¡Cuidado!** Una vez finalizada esta operación, sustituya la etiqueta anterior de calibrado por aquella correspondiente al nuevo tipo de gas que se utilizará. ● **¡Cuidado!** Si la presión del gas empleado fuera diferente (o variable) de aquella prevista, se debe instalar en la tubería de entrada un regulador de presión adecuado, que cumpla con las normas nacionales vigentes. ● **La cantidad de aire necesaria para la combustión no debe ser inferior a 2.0 m3/h por cada kW de potencia instalado. ● Véase tabla potencias quemadores.**

⚠ SEGURIDAD PARA LA INSTALACIÓN

● La instalación, ya sea eléctrica o mecánica, debe ser llevada a cabo por personal especializado.

● **Antes de iniciar la instalación:** Después de desembalar el producto, compruebe que no se ha dañado durante el transporte y, en caso de problemas, póngase en contacto con el distribuidor o con el Servicio de asistencia técnica, antes de proceder a la instalación; Compruebe que el producto adquirido tiene un tamaño adecuado para la zona de instalación elegida; Compruebe que no haya material de acompañamiento (por ejemplo, sobres con tornillos, garantías, etc.) en el interior del embalaje (por razones de transporte), si es necesario debe ser retirado y guardado; Compruebe también que haya una toma de corriente cerca de la zona de instalación

● **Preparación del mueble para el empotrado:**

• El producto no puede instalarse encima de aparatos de refrigeración, lavavajillas, estufas, hornos, lavadoras y secadoras; Realice todos los trabajos de corte en el mueble antes de colocar la placa de cocción y retire cuidadosamente las virutas o residuos de serrín.

La distancia mínima entre la placa de cocción y la pared debe ser de al menos 50mm frontalmente, de al menos 50mm lateralmente e di almeno 500mm respecto a los colgantes superiores.

Nota: a la hora de diseñar los espacios, deben seguirse las instrucciones del fabricante de la cocina.

• para optimizar la instalación filtrante se recomienda realizar una fisura en el zócalo donde poder introducir una rejilla comercial.

• **Importante:**utilizar un adhesivo de sellado de un componente (S), que tenga una resistencia a la temperatura de hasta 250°; antes de la instalación, las superficies que se van a pegar deben limpiarse cuidadosamente eliminando cualquier sustancia que pueda comprometer su adhesión (por ejemplo: agentes desmoldeantes, conservantes, grasas, aceites, polvo, residuos de adhesivos antiguos, etc.); el adhesivo se debe distribuir uniformemente en todo el perímetro del marco; después del encolado, deje secar el adhesivo durante unas 24 horas.

● **¡Cuidado!** La falta de montaje de tornillos y elementos de fijación según lo indicado en estas instrucciones puede comportar riesgos de naturaleza eléctrica.

● **Nota:**para una correcta instalación del producto, se recomienda encintar las tuberías con un adhesivo que tenga las siguientes características: película elástica de PVC suave con adhesivo a base de acrilato; que cumpla

con la normativa DIN EN 60454; retardante de llama; óptima resistencia al envejecimiento; resistente a los cambios de temperatura; utilizable a bajas temperaturas.

ADVERTENCIA: La mala colocación de los tornillos o artefactos de montaje o sujeción de acuerdo a estas instrucciones puede traer consigo peligros eléctricos.

ELIMINACIÓN AL FINAL DE VIDA



Este producto está marcado de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/CE - UK SI 2013 No.3113, Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

Asegúrandose de que este producto sea eliminado de modo correcto. El usuario contribuye a prevenir las potenciales consecuencias negativas para el ambiente y la salud. El símbolo en el producto o en la documentación adjunta indica que este producto no debe ser tratado como un desecho doméstico, sino que debe ser llevado a un punto de recolección adecuado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Para la eliminación del producto siga las normativas locales para la eliminación de residuos. Para obtener más información sobre el tratamiento, la recuperación y el reciclaje de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales, el servicio de recolección de residuos domésticos o con la tienda donde se ha comprado el producto.

NORMATIVAS

Aparato diseñado, probado y fabricado de acuerdo con las normativas sobre:

• Seguridad: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1. • Rendimiento: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1. • EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12.

SUGERENCIAS DE USO

Recomendaciones para la correcta utilización con el fin de limitar el impacto sobre el medio ambiente: Cuando empiece a cocinar, encienda el producto a la velocidad mínima, dejándolo encendido unos minutos incluso después de terminar de cocinar. Aumente la velocidad solo si se produjera una gran cantidad de humo y vapor, accionado la función booster solamente en los casos extremos. Para que el sistema de reducción de olores, se mantenga eficiente, es preciso sustituir, cuando fuera necesario, el/los filtros de carbón. Para que el filtro de grasa se mantenga eficiente, es preciso limpiarlo cuando fuera necesario. Para optimizar la eficiencia y reducir al mínimo el ruido, utilice el diámetro máximo del sistema de canalización que figura en este manual.

2. USO

USO DE RECIPIENTES PARA LA COCCIÓN

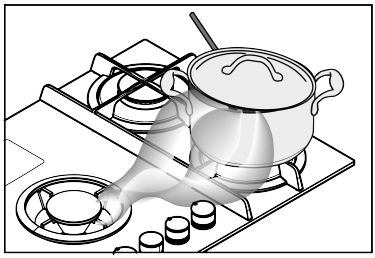
Se aconseja usar ollas con diámetro adecuado para los quemadores, evitando que la llama máxima sobresalga del fondo de estas.

Para conocer el **diámetro de la olla a utilizar** en cada quemador, consulte la parte ilustrada de este manual.

● **Ahorro energético**

Utilice ollas y sartenes con un diámetro de fondo igual al de la zona de cocción; Utilice solo ollas y sartenes con fondo plano; - En la medida de lo posible, mantenga las ollas tapadas durante la cocción; Cocine las verduras, patatas, etc. con una pequeña cantidad de agua para reducir el tiempo de cocción; Utilice la olla a presión para reducir aún más el consumo de energía y el tiempo de cocción; Coloque la olla en el centro de la zona de cocción dibujada en la placa.

• Para un menor consumo de energía, recomendamos ajustar los quemadores al nivel adecuado para el proceso de cocción en curso. Para obtener la máxima eficacia en la extracción de vapores, coloque un cazo entre la tapa y la olla, especialmente con ollas altas.



EMPLEO DEL ASPIRADOR

El sistema de aspiración puede ser utilizado en la versión aspirante de evacuación externa o bien en la versión filtrante de recirculación interior.

Consultar los sitios www.elica.com y www.shop.elica.com para comprobar la gama completa de los kits disponibles, para realizar las diferentes instalaciones, tanto en versión filtrante como en aspirante.

● **Versión Aspirante:**

Los vapores se evacúan al exterior a través de una serie de tuberías (que se compran por separado). Empalme el producto en tuberías o agujeros de descarga en la pared con diámetro equivalente al de la salida de aire (brida de empalme). Para más información sobre las tuberías y sus dimensiones ver la página de accesorios del manual de instalación: versión aspirante. El empleo de tuberías y agujeros de descarga en la pared con diámetro inferior conllevará una disminución en términos de rendimiento de aspiración y un aumento drástico del ruido. Por lo tanto no

se acepta responsabilidad alguna por ello.

Para obtener las máxima eficacia de aspiración: • Se recomienda un recorrido de tubería máximo de 7 metros lineales. • Se recomienda utilizar un máximo de dos curvas de 90° del total de 7 metros lineales - Evitar cambios drásticos en la sección del conducto, prefiriendo siempre la sección equivalente a Ø 150 mm (o la rectangular de 222 x 89 mm).

● **Versión Filtrante**:

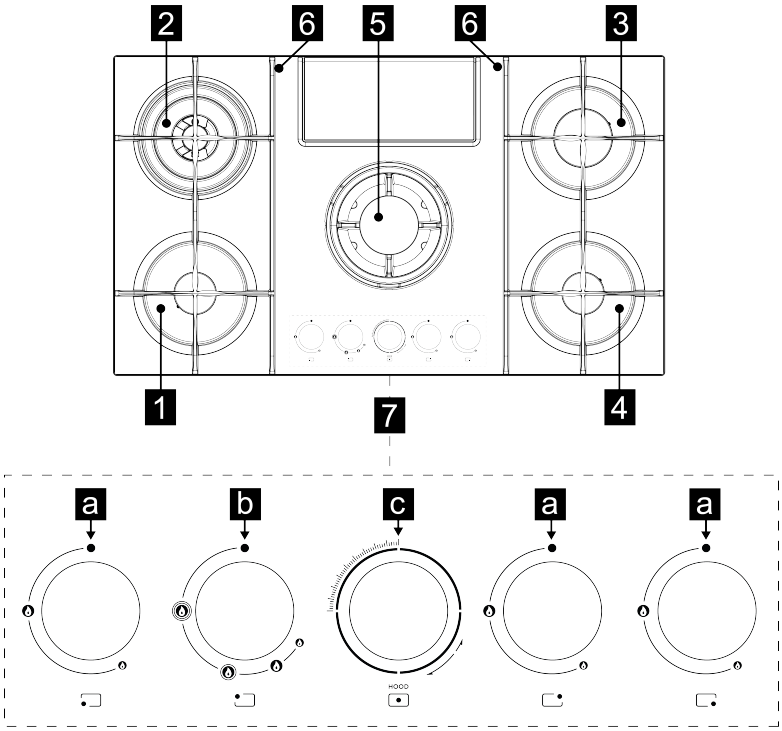
El aire aspirado se filtra a través de filtros específicos para grasas y filtros para olores, antes de ser reintroducido en la habitación. Este producto incluye filtros y tubos para una instalación que permita la salida de aire del mueble. Para más información sobre los accesorios suministrados, consultar la parte ilustrada de este manual.

Importante

Es posible adquirir un kit para el funcionamiento aspirante. En este caso el filtro al carbón no debe ser instalado. Además el empleo del kit aspirante, podría requerir una instalación de la campana distinta de cuanto ilustrado en este manual, por lo tanto, antes de iniciar con la instalación de la campana,adquirir el kit aspirante y consultar las instrucciones adjuntas en el kit.

3. FUNCIONAMIENTO

PANEL DE CONTROL



T.	Función
1	Quemador semirápido
2	Quemador Dual
3	Quemador rápido
4	Quemador semirápido
5	Zona de aspiración / Rejilla extraíble
6	Rejillas extraíbles

7	Botón de mando:
a.	Encendido/apagado quemador de gas
b.	Encendido/apagado quemador de gas Dual
c.	Encendido/apagado aspirador

FUNCIONAMIENTO DE LA PLACA DE COCCIÓN

El encendido de los quemadores **(1-3-4)** se realiza pulsando el botón correspondiente y girándolo en sentido antihorario, hasta hacer coincidir el índice con la posición de máximo .

La descarga eléctrica entre la bujía y el quemador produce el encendido del quemador involucrado. Una vez realizado el encendido, suelte inmediatamente el botón regulando la llama según sea necesario. Para encender el quemador mantenga pulsado a fondo el botón en la posición de máximo durante 3/5 segundos. Al soltar el botón asegúrese de que el quemador permanezca encendido.

¡Cuidado! en caso de falta de energía eléctrica el encendido puede realizarse interviniendo en el botón del mismo modo y acercando una llama a los agujeros de la parte superior del quemador.

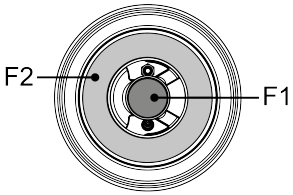
El encendido del quemador Dual **(2)** se realiza del mismo modo, presionando y girando el botón en sentido antihorario. En este caso, a cada posición, corresponde un funcionamiento diferente de los quemadores, como se indica a continuación:

1 disparo: F1 llama **alta** - **F2** llama **alta**.

2 disparo: F1 llama **alta** - **F2** llama **baja**.

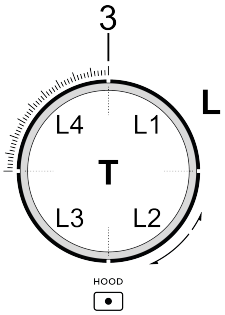
3 disparo: F1 llama **alta** - **F2 apagado**.

4 disparo: F1 llama **baja** -**F2 apagado**.



FUNCIONAMIENTO DEL ASPIRADOR

Atención: el mando del aspirador tiene un disco giratorio retroiluminado; según la función que se desee realizar, el mando puede girarse o pulsarse.



● **Velocidad (potencia) de aspiración:**

Para seleccionar las velocidades de aspiración disponibles, gire el mando **(3)** en sentido horario para encender y aumentar la velocidad de aspiración y en sentido antihorario para disminuirla, y apagar la campana.

La corona **(L)** se enciende indicando la velocidad de aspiración seleccionada:

• **L1 encendido:** velocidad 1

• **L1+L2 encendidos:** velocidad 2

• **L1+L2+L3 encendidos:** velocidad 3

• **L1+L2+L3+L4-parpadea lentamente:**

velocidad 4 (Boost 1): duración 30 minutos, y después la campana acciona automáticamente la velocidad 3

• **L1+L2+L3+L4-parpadea rápidamente:**

velocidad 5 (Boost 2): duración 7 minutos, y después la campana acciona automáticamente la velocidad 3

• **L apagada:** motor de aspiración apagado

● **Timer:** (Temporizador)

El aspirador está dotado de una función temporizador, de apagado automático temporizado.

Atención: el temporizador no está previsto para las velocidades Boost 1 y Boost 2, que ya están temporizadas.

Para activar el Temporizador pulse el botón **(3-T)** por 2 segundos;

• si se está utilizando la **velocidad 1:** la campana se apagará automáticamente después de **15 minutos** (**L1** parpadea)

• si se está utilizando la **velocidad 2:** la campana se apagará automáticamente después de **10 minutos** (**L1** permanece fijo – **L2** parpadea)

• si se está utilizando la **velocidad 3:** la campana se apagará automáticamente después de **5 minutos** (**L1+L2** permanecen fijos - **L3** parpadea)

● **Activación/Desactivación indicadores saturación filtros:**

La campana está dotada de un dispositivo que indica cuándo es necesario realizar el mantenimiento de los filtros. Para activar el dispositivo de control de saturación de filtros, proceda del modo siguiente:

1: Apague la campana.

2: Pulse el botón **(3-T)**, por 5 segundos;

la corona **(L)** se enciende por completo, de modo intermitente, para indicar el acceso al menú de configuración de filtros.

¡Cuidado! El dispositivo de control de saturación del filtro de grasas suele estar ya activado; el dispositivo de control del filtro de carbón activado suele estar desactivado.

3a: Filtro para grasa

Gire el botón **(3)** en **sentido horario L2+L3** se encienden con luz fija.

Pulse el botón: **L2 +L3** comienzan a parpadear, el dispositivo de control del filtro antigrasa **está desactivado.**

Pulse el botón: **L2 +L3** se encienden con luz fija, el dispositivo de control del filtro antigrasa **está activado.**

3b: Filtro de carbones activos

Gire el botón **(3)** en **sentido antihorario L1+L4** se encienden con luz intermitente.

Pulse el botón: **L1 +L4** se encienden con luz fija, el dispositivo de control del filtro de carbón **está activado**.

Pulse el botón: **L1 +L4** comienzan a parpadear, el dispositivo de control del filtro de carbón **está desactivado**.

4: Pulse de nuevo el botón **(3-T)** por 5 segundos; la corona **(L)** parpadea, a continuación se apaga para indicar la salida del menú de configuración de filtros.

¡Atención! después de 1 minuto se sale de todos modos en automático del menú.

● **Indicador de saturación filtros:**

La campana indica cuando es necesario llevar a cabo el mantenimiento de los filtros:

• Filtro de grasas: **L2 + L3** parpadean

• Filtro de carbones activos: **L1 + L4** parpadean

● **Reinicio saturación filtros:**

Después del mantenimiento de los filtros (antigrasa y/o carbón activo), pulse el botón **(3-T)** por 4 segundos: los led **L** se apagarán, confirmando el restablecimiento.

Nota: en caso de señalización simultánea (saturación filtro antigrasa y filtro de carbón activado), es necesario repetir dos veces la operación de reset.

TABLA DE POTENCIA

	ALIMENTACIÓN					PRESIÓN DE GAS		
TIPO	PRESIÓN mbar NORM:	QUEMADORES	MARCADO INYECTOR	CAPACIDAD Kw	CONSUMO	Mín.	Nom.	Máx.
Gas	G20 20mbar	**DUAL** EXTER-B	89	2,7	334 l/h	17	20	25
		DUAL CENT-A	68	0,8				
		RÁPIDO	125	3	286 l/h			
		SEMIRRÁPIDO	97	1,75	167 l/h			
Gas	G30 29mbar	**DUAL** EXTER-B	63	2,7	255 g/h	20	28-30	35
		DUAL CENT-A	46	0,8				
		RÁPIDO	80	2,5	182 g/h			
		SEMIRRÁPIDO	66	1,75	127 g/h			
Gas	G25.3 25mbar	**DUAL** EXTER-B	92	2,7	382 l/h	20	25	30
		DUAL CENT-A	71	0,8				
		RÁPIDO	130	3	327 l/h			
		SEMIRRÁPIDO	100	1,75	191 l/h			
Gas	G30 50mbar	**DUAL** EXTER-B	54	2,7	255 g/h	42,5	50	57,5
		DUAL CENT-A	40	0,8				
		RÁPIDO	78	3	218 g/h			
		SEMIRRÁPIDO	60	1,75	127 g/h			

DUAL EXTERN – B y **DUAL CENT – A** (fig.**A0)**

Nota: las configuraciones válidas son las de las toberas suministradas (que varían según el producto).

4. MANTENIMIENTO

¡Cuidado! Antes de realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento, asegúrese de que las zonas de cocción estén apagadas y frías.

Para el mantenimiento del producto ver las imágenes marcadas con este símbolo al final de la instalación.

MANTENIMIENTO PLACA DE COCCIÓN

● Limpieza de la placa de cocción

La placa de cocción debe limpiarse después de cada uso.

Importante:

• No utilice esponjas abrasivas ni estropajos. Su empleo, a lo largo del tiempo, puede dañar el vidrio.

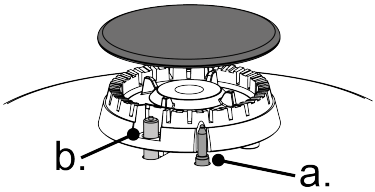
• No utilice detergentes químicos irritantes, tales como spray para horno o quitamanchas.

• ¡¡NO UTILICE LIMPIADORAS A VAPOR!!

Después de cada uso, deje enfriar la placa y límpiela para eliminar los residuos y las manchas causadas por los residuos de alimentos. El azúcar o alimentos con un alto contenido de azúcar dañan la placa de cocción y deben eliminarse inmediatamente. La sal, el azúcar y la arena pueden rayar la superficie del vidrio. Utilice un paño suave, rollos de papel absorbente para cocina o productos específicos para limpiar la placa (siga las instrucciones del fabricante).

● Limpieza de la placa a gas

Para prolongar la vida útil del aparato, es indispensable realizar periódicamente una limpieza a fondo, teniendo en cuenta lo siguiente: los difusores de llama y las tapas (partes móviles del quemador) deben lavarse frecuentemente con agua hirviendo y detergente, teniendo cuidado de eliminar cualquier incrustación, secarse bien y comprobar que ninguno de los orificios del difusor de llama esté obstruido ni siquiera parcialmente. Después de haber realizado la limpieza, vuelva a colocar correctamente las rejillas y los quemadores.



a. DISPOSITIVO DE SEGURIDAD

b. Bujía de encendido de los **QUEMADORES A GAS**

¡Cuidado! Toda lubricación de los grifos debe ser efectuada por personal cualificado, al que se deberá contactar en caso de avería. Compruebe periódicamente el estado del tubo flexible de suministro de gas. En caso de fugas, solicite la intervención inmediata del personal cualificado para la sustitución.

● D Limpieza de la bandeja de recogida de líquidos:

En caso de derrame accidental y abundante de líquidos de la olla es posible intervenir a través de la válvula de drenaje, situada en la parte inferior del producto, para eliminar cualquier residuo, garantizando la máxima seguridad higiénica.

Para una limpieza completa y minuciosa, se puede quitar completamente la bandeja inferior.

● E Limpieza de la rejilla metálica:

La rejilla debe lavarse a mano con agua tibia y detergente neutro y secarse bien para evitar la oxidación.

MANTENIMIENTO ASPIRADOR

● Limpieza del aspirador:

Para la limpieza use **EXCLUSIVAMENTE** un paño humedecido con detergentes líquidos neutros.

¡NO UTILICE UTENSILIOS NI INSTRUMENTOS PARA LA LIMPIEZA!

No utilice productos que contienen abrasivos. **¡NO UTILICE ALCOHOL!**

● A Mantenimiento Filtros de grasa:

Retiene las partículas de grasa procedentes de la cocción.

Se debe limpiar una vez al mes (o cuando el sistema de indicación de saturación de filtros indica dicha necesidad), con detergentes no agresivos, manualmente o bien en el lavavajillas con un programa breve y a baja temperatura. Cuando el filtro metálico de grasa se lava en el lavavajillas puede decolorarse pero ello no afecta de ninguna manera sus características de filtrado.

● B Mantenimiento Filtro de Olores (Solo para Versión Filtrante):

Retiene los olores desagradables de la cocción.

La saturación de los filtros de olores se produce después de un uso más o menos prolongado dependiendo del tipo de cocina y de la regularidad de la limpieza del filtro de grasas.

El filtro de olores debe regenerarse como se indica a continuación:

Lavado manual con agua caliente sin uso de jabón y detergentes o **Lavado en lavavajillas** a 60/65°C durante unos 6/7 min. sin uso de jabones y sin vajilla para evitar la contaminación con grasas y aceites.

A continuación, el filtro debe secarse en un horno sin ventilación a una temperatura **Máx de 75°C** durante **50 min..**

¡ATENCIÓN! Coloque el filtro en el horno lejos de resistencias eléctricas u otras posibles fuentes de calor.

5. ASISTENCIA

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

Podría suceder que la placa no funciona o no funciona correctamente. Antes de llamar a la asistencia, veamos qué se puede hacer. En primer lugar, es necesario asegurarse de que no haya interrupciones en las redes de alimentación de gas y eléctrica, y especialmente que los grifos de gas aguas arriba de la placa estén abiertos.

El quemador no se enciende o la llama no es uniforme

Compruebe si:

• Los agujeros de salida de gas del quemador están obstruidos.

• Todas las piezas móviles del quemador están montadas correctamente.

•Hay corrientes de aire alrededor de la placa.

La llama no permanece encendida

Compruebe si:

• El botón ha sido pulsado a fondo.

• El botón no ha sido pulsado a fondo durante el tiempo suficiente para activar el dispositivo de seguridad.

• Los agujeros de salida de gas, a la altura del dispositivo de seguridad, están obstruidos.

El quemador en la posición de mínimo no permanece encendido

Compruebe si:

• Los agujeros de salida de gas están obstruidos.

• Hay corrientes de aire alrededor de la placa.

• El ajuste del mínimo es incorrecto.

Los recipientes son inestables

Compruebe si:

• El fondo del recipiente es perfectamente llano.

• El recipiente está centrado en el quemador o en la placa eléctrica.

• Se han invertido las rejillas.

SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA

Antes de ponerse en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica, compruebe si puede resolver el problema usted mismo basándose en los puntos descritos en "Solución de daños".

Si, a pesar de todas las comprobaciones, el plan no funciona y persiste el problema que has detectado, llame al Centro de Asistencia Técnica.

Facilite la información siguiente:

• el modelo de aparato (Mod.)

• el número de serie (S/N)

Esta última información se encuentra en la placa de datos situada en el aparato y/o en el embalaje.

¡Cuidado! No recurra nunca a técnicos no autorizados y rechace siempre la instalación de piezas de recambio no originales.

Siga rigorosamente todas as instruções contidas neste manual. Declina-se toda e qualquer responsabilidade por eventuais inconvenientes, danos ou incêndios provocados ao aparelho, derivados da inobservância das instruções contidas neste manual. O aparelho destina-se exclusivamente ao uso doméstico para a cozedura de alimentos e aspiração dos fumos derivados da própria cozedura. Não é admitido nenhum outro tipo de utilização (por ex. aquecer ambientes). O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade pelos usos inadequados ou pelas erradas definições dos comandos.

O aparelho pode ter estéticas diferentes relativamente ao ilustrado nos desenhos deste manual, contudo as instruções de utilização, manutenção e instalação são as mesmas.

● Leia com atenção as instruções: existem importantes informações sobre a instalação, utilização e segurança.

● Não faça alterações elétricas no aparelho.

● Antes de proceder à instalação do dispositivo, verifique se todos os componentes não estão danificados. Caso contrário, entre em contacto com o revendedor e não prossiga com a instalação.

Verifique a integridade do aparelho antes de proceder à instalação. Caso contrário, entre em contacto com o revendedor e não prossiga com a instalação.

🛒: as peças marcadas com este símbolo podem ser adquiridas separadamente junto de revendedores especializados.

*: as peças marcadas com este símbolo são acessórios opcionais fornecidos apenas em alguns modelos e podem ser adquiridas nos sites www.elica.com e www.shop.elica.com.

1. SEGURANÇA E REGULAMENTOS

⚠ SEGURANÇA GERAL

Atenção! Respeite escrupulosamente as seguintes instruções:

● O produto deve ser desligado da rede elétrica antes de efetuar qualquer intervenção de instalação. ● Para todas as operações de instalação e manutenção, use luvas de trabalho. ● A instalação ou manutenção deve ser executada por um técnico especializado, em conformidade com as instruções do fabricante e no respeito pelas normas locais em vigor, em matéria de segurança. ● Utilize apenas os parafusos de fixação fornecidos em dotação com o produto para a instalação ou, se não fornecidos, compre o tipo adequado de parafusos. ● Utilize parafusos com o comprimento correto indicado no Guia de instalação. ● Não repare ou substitua qualquer peça do produto se não for especificamente requerido no manual de utilização. ● Tenha cuidado para que as crianças não brinquem com o produto; mantenha as crianças afastadas e vigie-as, pois as peças acessíveis podem ficar muito quentes durante a utilização. ● O produto pode ser utilizado por crianças de idade não inferior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência ou do necessário conhecimento, desde que sob vigilância ou após terem recebido instruções acerca do uso do produto em segurança e da compreensão dos perigos a ele inerentes. ● O produto e as suas partes acessíveis ficam quentes durante a utilização. Tenha cuidado para não tocar nos elementos de aquecimento. ● Durante e após a utilização, não toque nos elementos de aquecimento do produto. ● Evite o contacto com panos ou outro material inflamável enquanto todos os componentes do produto não estiverem suficientemente arrefecidos; risco de incêndio. ● Não coloque material inflamável por cima do produto ou nas suas proximidades. ● As gorduras e os óleos sobreaquecidos pegam fogo facilmente. ● A cozedura não vigiada sobre uma placa com óleo ou gordura pode ser perigosa e causar incêndios. ● A fritura deve ser feita sob controlo para evitar que o óleo sobreaquecido pegue fogo. ● O processo de cozedura deve ser vigiado. Um processo de cozedura de tempo breve deve ser vigiado continuamente. ● NUNCA tente apagar as chamas com água. Pelo contrário, desligue o produto e abafe as chamas, por exemplo, com uma tampa ou uma manta ignífuga. ● Evite derramamentos de líquidos, por isso, para ferver ou aquecer líquidos, reduza o fornecimento de calor. ● Não deixe os elementos de aquecimento ligados com panelas e frigideiras vazias ou sem recipientes. ● Nunca aqueça nenhum tipo de lata que contenha alimentos sem tê-la aberto antes: pode explodir! Este aviso aplica-se a todos os outros tipos de placas de cozinha. ● Depois de terminar de cozinhar, desligue a respetiva zona de cozedura. ● O produto não se destina a ser colocado em funcionamento através dum temporizador externo ou dum sistema de comando à distância separado. Não utilize máquinas de limpeza a vapor, risco de choque elétrico. ● Antes de qualquer operação de limpeza ou de manutenção, desligue o produto da rede elétrica, retirando a ficha da tomada ou desligando o interruptor geral da habitação. ● A limpeza e a manutenção não devem ser efetuadas por crianças sem vigilância. ● O produto deve ser limpo frequentemente, quer no seu interior quer no seu exterior (PELO MENOS UMA VEZ POR MÊS), contudo respeite as indicações expressas nas instruções de manutenção. ● É importante conservar este manual para o poder consultar a qualquer momento. Em caso de venda, de cessão ou de mudança, certifique-se de que permanece junto ao aparelho.

● Antes da instalação garanta que as condições locais de distribuição (tipo de gás e pressão do gás) e a regulação do aparelho são compatíveis. ● O aparelho deve ser instalado e ligado de acordo com os regulamentos de instalação vigentes no país de destino / utilização. Devem ser tomadas precauções especiais relativamente aos requisitos de ventilação do local de instalação do equipamento. ● Este aparelho é de encastrar da classe 3.

● As instruções são válidas apenas para os países de destino e cujos símbolos constam na placa de matrícula. ● O aparelho foi concebido para ser usado dentro de casa e não profissionalmente. ● Evite que o cabo de alimentação do aparelho em questão e de outros eletrodomésticos entrem em contato com as partes quentes da placa. ● Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo respetivo serviço de assistência técnica ou, em qualquer caso, por uma pessoa com qualificações semelhantes, para prevenir qualquer risco. ● Em caso de avaria, jamais aceda aos mecanismos internos para tentar uma reparação. Entre em contato com a assistência técnica. ● Garanta que as asas das panelas estejam sempre viradas para o interior da placa, para evitar de serem atingidas acidentalmente. ● Não use panelas instáveis ou deformadas. ● ATENÇÃO! Em caso de quebra da placa de vidro: 1) apague imediatamente todos os queimadores e isole o aparelho da fonte de alimentação. 2) Não toque na superfície do aparelho 3) Não use o aparelho. ● ATENÇÃO! O uso da placa a gás produz calor, humidade e produtos da combustão na divisão onde está instalada. Certifique-se de que a divisão está bem ventilada especialmente quando o aparelho está a ser utilizado e mantenha os orifícios de ventilação abertos, conforme exigido pelos regulamentos aplicáveis. ● A utilização prolongada e intensiva do aparelho pode exigir ventilação adicional (por exemplo, abrir uma janela) ou ventilação mais eficiente através da instalação de um dispositivo de ventilação mecânica. ● Não obstrua as aberturas de ventilação e eliminação de calor da placa. ● ATENÇÃO! Este aparelho destina-se exclusivamente ao uso doméstico para a cozedura de alimentos. Não é admitido nenhum outro tipo de utilização (por ex. aquecer ambientes). ● Se o queimador não acender após 15 segundos, abra a porta do local e espere pelo menos um minuto antes de tentar novamente. ● Nas placas sem segurança, em caso de extinção das chamas dum queimador, feche a torneira correspondente e não tente acender durante um minuto. ● **No final da cozedura é também de boa norma fechar a torneira principal do tubo de gás e / ou da botija.**

● O incumprimento das normas de limpeza do produto e da substituição e limpeza dos filtros implica risco de incêndio.● É estritamente proibida a cozedura flambê. ● O uso de chama aberta é prejudicial para os filtros e pode provocar incêndios, pelo que deve ser sempre evitado. ● O local deve dispor de ventilação suficiente quando o produto for utilizado em simultâneo com outros aparelhos de combustão a gás ou outros combustíveis. ● No que diz respeito às medidas técnicas e de segurança a serem adotadas para a extração de fumos, siga rigorosamente as disposições previstas nos regulamentos das autoridades locais competentes. ● O ar aspirado não deve ser encanado numa conduta usada para a extração dos fumos produzidos por aparelhos de combustão a gás ou outros combustíveis. ● Nunca utilize o produto sem a grelha estar montada corretamente!

⚠ SEGURANÇA PARA A LIGAÇÃO ELÉTRICA

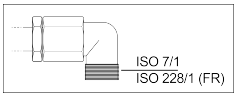
● Desligue o produto da rede elétrica. ● A instalação deve ser realizada por pessoal profissional qualificado e com conhecimento das normas em vigor, em matéria de instalação e segurança. ● O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade relativamente a pessoas, animais ou objetos em caso de desrespeito com as diretivas fornecidas neste capítulo. ● A ligação do produto à terra é obrigatória por lei. ● O cabo de alimentação deve ser suficientemente comprido para permitir a ligação à rede elétrica do produto, encastrado no móvel. ●O cabo de alimentação deve ser suficientemente longo para permitir a remoção da placa de fogão do plano de trabalho. ● Não utilize tomadas múltiplas ou extensões elétricas. ●Certifique-se de que a tensão, indicada na placa do número de série localizada na parte inferior do produto, corresponda à da habitação onde será instalado. ● O cabo elétrico de ligação à terra deve ser 2 cm mais comprido que os outros cabos. ● O cabo não deve atingir, em nenhum ponto, uma temperatura de 50 °C acima da temperatura ambiente. ● O produto destina-se a estar permanentemente ligado à corrente elétrica e, por esta razão, ligue à corrente elétrica fixa através de um interruptor omnipolar de acordo com as regras de instalação, que assegure um desligamento completo da corrente nas condições da categoria de sobretensão III, e que seja facilmente acessível após a instalação. ● Quando a instalação estiver concluída, os componentes elétricos já não deverão estar acessíveis ao utilizador. ● Atenção! Não ligue o produto à rede elétrica sem que a instalação esteja completamente concluída. ● Antes de ligar o produto à rede elétrica: verifique a placa de dados (colocada na parte inferior do produto) para garantir que a tensão e a potência correspondam à da rede elétrica e a tomada de ligação seja adequada. Em caso de dúvida, consulte um eletricista qualificado.

● **Atenção!** A substituição do cabo de interconexão deve ser feita pelo serviço de assistência técnica autorizada ou por uma pessoa com qualificação semelhante.

● **Atenção!** Antes de ligar novamente o circuito à alimentação da rede e de verificar o seu correto funcionamento, verificar sempre se o cabo de alimentação está montado corretamente.

⚠ SEGURANÇA PARA A LIGAÇÃO DE GÁS

● A instalação deve ser realizada por pessoal profissional qualificado e com conhecimento das normas em vigor, em matéria de instalação e segurança. ● Ligue o aparelho à botija ou ao sistema de acordo com as disposições das normas em vigor, certificando-se previamente de que o aparelho está configurado para o tipo de gás disponível.



● Caso contrário, consulte: "**Adaptação a diferentes**

tipos de gás". ● Verifique também se a pressão de alimentação está dentro dos valores mostrados na tabela: "**Características utilizadores**".

● **Ligação metálica rígida/semirrígida**: Faça a ligação com uniões roscadas e tubos metálicos (também flexíveis) para não causar tensão nas partes internas do aparelho. ● A instalação de tubos flexíveis deve ser realizada de forma que o seu comprimento, em condições de extensão máxima, não seja superior a 2 metros. ● Use apenas tubos que estejam em conformidade com os padrões nacionais atuais. ● **Atenção!** Após a instalação, verifique com uma solução de sabão se todo o sistema de ligação está perfeitamente estanque. Nunca use uma chama para realizar este controlo.

● **Adaptação a diferentes tipos de gás**: Para adaptar o aparelho a um tipo de gás diferente daquele para o qual foi concebido (indicado na etiqueta fixada na parte inferior da placa ou na embalagem), os bicos do queimador devem ser substituídos executando as seguintes operações: 1 - remova as grelhas da placa e retire os queimadores dos seus encaixes. 2 – Desaparafuse os bicos com uma chave de caixa de 7 mm e substitua-os pelos adequados para o novo tipo de gás (ver tabela "**Caraterísticas de utilização dos queimadores a gás**"). 3 – Remontar as peças seguindo as operações pela ordem inversa ● **Cuidado!** No final da operação, substitua a antiga etiqueta de calibração pela correspondente ao novo gás utilizado. **FIG.A0.**

● **Ajustes mínimos:** 1 - coloque a torneira na posição do mínimo. 2- retire o manípulo e intervenha no parafuso de regulação localizado no interior ou ao lado da haste da torneira, com uma chave de parafusos adequada, até obter uma pequena chama regular **FIG.A1.** 3 – assegure-se de que, quando o botão é rapidamente girado da posição máxima para a posição mínima, os queimadores não são desligados. 4 – w przypadku niezadziałania urządzenia bezpieczeństwa (termopary), z palnikami ustawionymi na minimum, zwiększyć natężenie przepływu dla minimum, używając śruby regulacyjnej. 5 – após o ajuste, reponha os vedantes situados no by-pass com lacre ou materiais equivalentes ● No caso de gases líquidos (por exemplo GPL), o parafuso de ajuste tem de estar totalmente aparafusado. ● **Atenção!** No final da operação, substitua a antiga etiqueta de calibração pela correspondente ao novo gás utilizado. ● **Atenção!** Se a pressão do gás utilizado for diferente (ou variável) da esperada, é necessário instalar um regulador de pressão apropriado no tubo de entrada em conformidade com as normas nacionais em vigor. ● **A quantidade de ar necessária para a combustão não deve ser inferior a 2,0 m3/h por cada kW de potência instalada. ● Veja a tabela de potência do queimador.**

⚠ SEGURANÇA PARA A INSTALAÇÃO

● A instalação seja elétrica ou mecânica deve ser realizada por pessoal especializado.

● **Antes de iniciar a instalação:** Após ter desembalado o produto, verifique se o mesmo não se danificou durante o transporte e, em caso de problemas, contacte o revendedor ou o Serviço de Assistência a Clientes, antes de proceder à instalação; Verifique se o produto adquirido tem as dimensões adequadas à área de instalação escolhida; Verifique se dentro da embalagem não há (por motivos de transporte) material de acompanhamento (por ex., envelopes com parafusos, garantias etc.), devendo ser retirado e armazenado, se necessário; Verifique também se está disponível uma tomada elétrica perto da área de instalação

● **Predisposição do móvel para o encastre:**

• O produto não pode ser instalado em cima de equipamentos de arrefecimento, máquinas lava-louças, fogões, fornos, máquinas de lavar e de secar; Efetue todos os trabalhos de corte do móvel antes de colocar a placa e retire cuidadosamente as aparas ou resíduos de serradura.

A distâncias mínimas entre a placa de cozinha e a parede deve ser pelo menos 50mm à frente, pelo menos 50mm nas laterais e pelo menos 500mm em relação aos armários superiores.

Observação: na projeção dos espaços, devem ser seguidas as indicações do fabricante da cozinha.

• para otimizar a instalação filtrante é aconselhável fazer uma ranhura no rodapé onde possa ser inserida uma grelha comercial.

• **Importante:** utilize um adesivo vedante monocomponente (S), que tenha uma resistência a temperaturas, até 250°; antes da instalação, as superfícies a serem coladas devem ser cuidadosamente limpas, eliminando qualquer substância que possa comprometer a sua aderência (por exemplo, agentes de descolamento, conservantes, gorduras, óleos, pós, resíduos dos adesivos anteriores etc.); a cola deve ser distribuída uniformemente por todo o perímetro do caixilho; após a colagem, deixe a cola secar por cerca de 24 horas.

● **Atenção!** A falta de instalação de parafusos e de outros dispositivos de fixação de acordo com estas instruções, pode resultar em riscos de natureza elétrica.

● **Nota:** para uma correta instalação do produto, é aconselhável fixar as tubagens com uma fita adesiva que tenha as seguintes caraterísticas: película elástica em PVC macio, com adesivo à base de acrilato; que respeite a norma DIN EN 60454; retardador de chama; ótima resistência ao envelhecimento; resistente às variações de temperatura; utilizável a baixas temperaturas.

ELIMINAÇÃO EM FIM DE VIDA



Este aparelho está marcado em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/CE - Instrumento Estatutário do Reino Unido n.º 3113 de 2013, Resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE).

Ao assegurar-se de que este aparelho seja eliminado corretamente. O utilizador contribui para evitar as potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde. O símbolo no produto ou na documentação anexa indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico, devendo ser entregue no ponto de recolha apropriado para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos. Desfaça-se deles seguindo os regulamentos

locais para a eliminação dos resíduos. Para mais informações sobre o tratamento, recuperação e reciclagem deste produto, contacte as autoridades locais, o serviço de recolha de resíduos domésticos ou a loja onde o aparelho foi adquirido.

REGULAMENTAÇÃO

Aparelho projetado, testado e fabricado respeitando as normas de:

• Segurança: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1. • Desempenho: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1. • CEM: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12.

SUGESTÕES DE UTILIZAÇÃO

Sugestões para uma utilização correta para reduzir o impacto ambiental: Quando começar a cozinhar, ligue o aparelho na velocidade mínima, deixando-o ligado durante alguns minutos, mesmo após ter terminado de cozinhar. Aumente a velocidade apenas em caso de grandes quantidades de fumo e vapor, utilizando a função booster só em casos extremos. Para manter o sistema de redução de cheiros eficiente, substitua o(s) filtro(s) de carvão quando for necessário. Para manter eficiente o filtro de gordura, limpe-o em caso de necessidade. Para otimizar a eficiência e minimizar os ruídos, utilize o diâmetro máximo do sistema de canalização indicado neste manual.

2. UTILIZAÇÃO

UTILIZAÇÃO DE RECIPIENTES DE COZEDURA

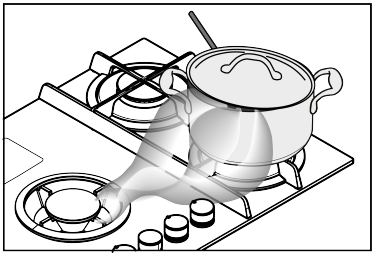
Aconselha-se usar panelas de diâmetro adequado aos queimadores, evitando que a chama saia por fora do fundo das mesmas.

Para ver o **diâmetro da panela a utilizar** em cada queimador individual, consulte a parte ilustrada deste manual.

● Poupança energética

Utilize tachos e panelas com um diâmetro do fundo igual ao da zona de cozedura; Utilize apenas panelas e tachos com fundo plano; - Sempre que possível, mantenha a tampa nas panelas durante a cozedura; Cozinhe verduras, batatas etc. com uma pequena quantidade de água para reduzir o tempo de cozedura; A utilização da panela de pressão reduz ainda mais o consumo de energia e o tempo de cozedura; Posicione a panela no centro da zona de cozedura desenhada na placa.

• Para poupar energia, recomenda-se ajustar os queimadores com o nível apropriado para o cozimento em curso. Para a máxima eficiência na extração de vapores, coloque uma concha entre a tampa e a panela, especialmente no caso de panelas altas.



UTILIZAÇÃO DO EXAUSTOR

O sistema de aspiração pode ser utilizado na versão de aspiração com evacuação externa ou de filtragem de recirculação interna.

Consulte os sites www.elica.com e www.shop.elica.com para verificar a gama completa de kits disponíveis, para poder executar as várias instalações, tanto na filtragem quanto na aspiração.

● Versão de aspiração:

Os vapores são evacuados para o exterior através de uma série de tubagens (a serem adquiridas separadamente). Ligue o produto a tubos e orifícios de descarga de parede com diâmetro equivalente à saída de ar (flange de união). Para mais informações sobre os tubos e as suas dimensões, consulte a página do manual de instalação relativa aos acessórios - Versão de aspiração. A utilização de tubos e orifícios de descarga de parede com diâmetro inferior determinará uma diminuição no desempenho da aspiração e um aumento drástico no ruído. Declinamos qualquer responsabilidade neste caso.

Para obter a máxima eficiência de aspiração: • Recomenda-se um percurso máximo de tubagem de 7 metros lineares. Recomenda-se que no total dos 7 metros lineares utilize no máximo duas curvas de 90° • Evite mudanças drásticas de secção da conduta, preferindo sempre a secção equivalente ao Ø 150 mm (ou a retangular de 222 x 89 mm).

● Versão de filtragem:

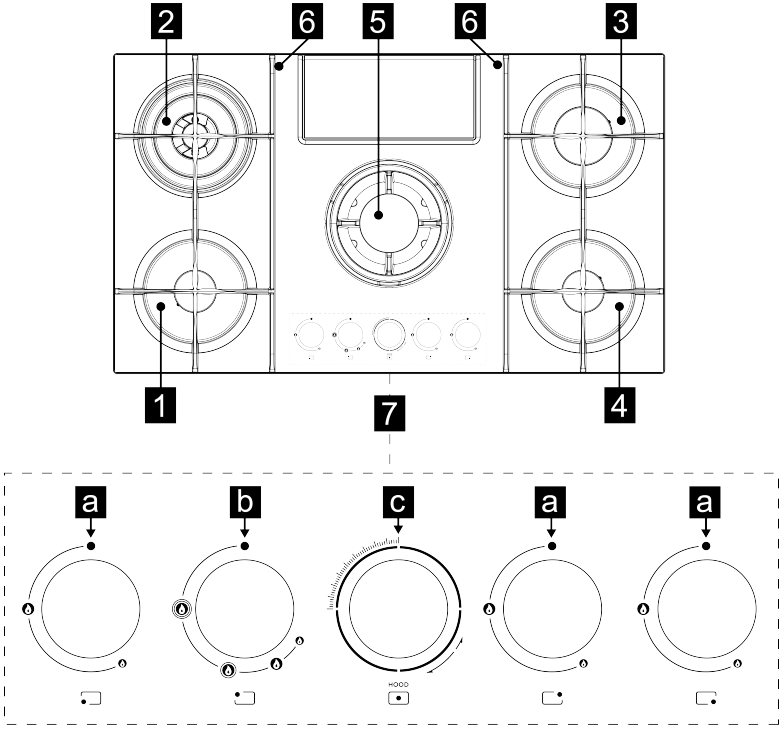
O ar aspirado será filtrado através de filtros de gordura e filtros de odores específicos antes de ser enviado novamente para a divisão. Este produto inclui filtros e tubagens para uma instalação que permite a saída do ar do móvel. Para mais informações, relativa aos acessórios incluídos no fornecimento, consulte a parte ilustrada deste manual.

Importante

É possível adquirir um Kit para a função aspirante. Neste caso o filtro de carvão não deverá ser instalado. Ao utilizar o Kit aspirante outro tipo de instalação da coifa poderia ser requisito, as quais contem neste manual, por isso antes de iniciar com a instalação da coifa, adquira o kit aspirante e consulte as instruções anexadas ao Kit.

3. FUNCIONAMENTO

PAINEL DE CONTROLO



T.	Função
1	Queimador semirrápido
2	Queimador duplo
3	Queimador rápido
4	Queimador semirrápido
5	Zona de aspiração/grelha removível
6	Grelhas removíveis

7	Botões de comando:
a.	Acender / apagar o queimador a gás
b.	Acender / apagar o queimador a gás Dual
c.	Ligar / desligar o exaustor

FUNCIONAMENTO DA PLACA DE COZINHA

Acendem-se os queimadores **(1-3-4)** pressionando e rodando o manípulo correspondente no sentido anti-horário, até que o indicador coincida com a posição de máximo .

O queimador acende-se após a descarga elétrica entre o isqueiro elétrico e o respetivo queimador. Logo que esteja aceso, solte imediatamente o manípulo e regule a chama conforme a necessidade. O queimador acende-se mantendo carregado o manípulo na posição de máximo durante 3 / 5 segundos. Ao soltar o manípulo certifique-se de que o queimador fica aceso.

Atenção! no caso de uma falha de energia elétrica, pode-se acender o queimador rodando o manípulo da mesma maneira e aproximando uma pequena chama aos orifícios existentes na parte superior do mesmo.

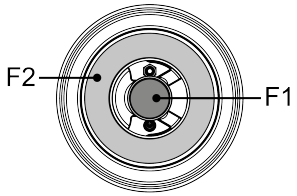
Acende-se o queimador Dual **(2)** do mesmo modo, pressionando e rodando o manípulo no sentido anti-horário. Neste caso, a cada posição corresponde um funcionamento diferente dos queimadores, conforme indicado a seguir:

1 disparo: F1 chama **alta** - **F2** chama **alta**.

2 disparo: F1 chama **alta** - **F2** chama **baixa.**

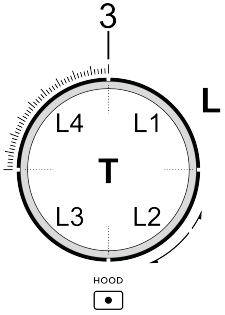
3 disparo: F1 chama **alta** - **F2 apagado**.

4 disparo: F1 chama **baixa** -**F2** apagado.



FUNCIONAMENTO DO ASPIRADOR

Atenção: a pega do exaustor está equipada com um disco rotativo retroiluminado; dependendo da função a ser executada, a pega pode ser rodada ou pressionada.



● **Velocidade (potência) de aspiração:**

Para selecionar as velocidades de aspiração disponíveis, rode o botão (3) no sentido dos ponteiros do relógio **(3)** para ligar e aumentar a velocidade de aspiração e no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para diminuir a velocidade de aspiração e desligue o exaustor.

A coroa **(L)** acende-se para indicar a velocidade de extração selecionada:

• **L1 ligado:** velocidade 1

• **L1+L2 ligados:** velocidade 2

• **L1+L2+L3 ligados:** velocidade 3

• **L1+L2+L3+L4-pisca lentamente:**

velocidade 4 (Boost 1): duração de 30 minutos, finda a qual o exaustor posiciona-se automaticamente na velocidade 3

• **L1+L2+L3+L4-pisca rapidamente:**

velocidade 5 (Boost 2): duração de 7 minutos, finda a qual o exaustor posiciona-se automaticamente na velocidade 3

• **L desligado:** motor de aspiração desligado

● **Timer:**

O exaustor está equipado com uma função de temporizador, para o desligar automaticamente de modo temporizado.

Atenção: o timer não está previsto para as velocidades Boost 1 e Boost 2, que já estão temporizadas.

Para ativar o temporizador pressione o manípulo **(3-T)** durante 2 segundos;

• quando se está a usar a **velocidade 1**: o exaustor desligar-se-á automaticamente após **15 minutos** (**L1** pisca)

• quando se está a usar a **velocidade 2**: o exaustor desligar-se-á automaticamente após **10 minutos** (**L1** permanece fixo – **L2** pisca)

• quando se está a usar a **velocidade 3**: o exaustor desligar-se-á automaticamente após **5 minutos** (**L1+L2** permanecem fixos - **L3** pisca)

● **Ativação/Desativação indicadores de saturação dos filtros:**

O exaustor está equipado com um dispositivo que sinaliza quando se deve efectuar a manutenção dos filtros. Para ativar o dispositivo de controlo de saturação dos filtros, faça o seguinte:

1: Desligue o exaustor.

2: Prima o botão **(3-T)** durante 5 segundos;

a coroa **(L)** acende-se completamente, piscando, para indicar que entramos no menu de configuração dos filtros.

Atenção! O dispositivo de controlo da saturação do filtro de gordura já está normalmente ativado; o dispositivo de controlo do filtro de carbono ativado está normalmente desativado.

3a: Filtro de gorduras

Rode o botão **(3)** em **sentido horário L2+L3** acendem-se com luz fixa.

Pressione o manípulo: **L2 + L3** começam a piscar, o dispositivo de controlo do filtro de gordura **é desativado.**

Pressione o manípulo: **L2 + L3** passam para luz fixa, o dispositivo de controlo do filtro de gorduras **é ativado.**

3b: Filtro de carvões ativados

Rode o botão **(3)** em **sentido anti-horário L1+L4** acendem-se com luz intermitente.

Pressione o manípulo: **L1 + L4** passam para luz fixa, o dispositivo de controlo do filtro de carvões **é ativado**.

Pressione o manípulo: **L1 + L4** começam a piscar, o dispositivo de controlo do filtro de carvão **está desativado**.

4: Pressione de novo o manípulo **(3-T)** durante 5 segundos; a coroa **(L)** pisca, depois apaga-se, para indicar que saímos do menu de configuração dos filtros.

Atenção! após 1 minuto, sai automaticamente do menu.

● **Indicador de saturação de filtros:**

O exaustor indica quando é necessário executar a manutenção dos filtros:

• Filtro de gorduras: **L2 + L3** piscam

• Filtro de carvões ativados: **L1 + L4** piscam

● **Redefinir saturação dos filtros:**

Depois de fazer a manutenção dos filtros (anti-gordura e/ou carvão ativado), prima o botão **(3-T)** durante 4 segundos: O LED **L** apaga-se, confirmando a sua redefinição.

Nota: no caso de sinalização simultânea (saturação do filtro de gordura e do filtro de carvão ativo), é necessário repetir duas vezes a operação de reinício.

TABELA DE POTÊNCIA

	ALIMENTAÇÃO					**PRESSÃO DO GÁS**		
TIPO	**PRESSÃO mbar NORM:**	**QUEIMADORES**	**MARCAÇÃO DO INJETOR**	**CAPACIDADE Kw**	**CONSUMO**	**Mín.**	**Nom.**	**Máx.**
Gás	G20 20 mbar	**DUAL** ESTER-B	89	2,7	334 l / h	17	20	25
		DUAL CENT-A	68	0,8				
		RÁPIDO	125	3	286 l / h			
		SEMI-RÁPIDO	97	1,75	167 l / h			
Gás	G30 29 mbar	**DUAL** ESTER-B	63	2,7	255 g / h	20	28-30	35
		DUAL CENT-A	46	0,8				
		RÁPIDO	80	2,5	182 g / h			
		SEMI-RÁPIDO	66	1,75	127 g / h			
Gás	G25.3 25 mbar	**DUAL** ESTER-B	92	2,7	382 l / h	20	25	30
		DUAL CENT-A	71	0,8				
		RÁPIDO	130	3	327 l / h			
		SEMI-RÁPIDO	100	1,75	191 l / h			
Gás	G30 50 mbar	**DUAL** ESTER-B	54	2,7	255 g / h	42,5	50	57,5
		DUAL CENT-A	40	0,8				
		RÁPIDO	78	3	218 g / h			
		SEMI-RÁPIDO	60	1,75	127 g / h			

DUAL ESTERN – B e **DUAL CENT – A** (fig.**A0)**

Nota: Configurações válidas de bicos são as configurações de bicos que estão incluídas no produto (variam de acordo com o produto).

4. MANUTENÇÃO

Atenção! Antes de qualquer operação de limpeza ou de manutenção, verifique se as zonas de cozedura estão apagadas e frias.

Para manutenção do produto veja as imagens no final da instalação marcadas com este símbolo.

MANUTENÇÃO DA PLACA DE COZINHA

● Limpeza da placa de cozinha

A placa de cozedura deve ser limpo depois de cada utilização.

Importante:

• Não utilize esponjas abrasivas ou palha de aço. Com o tempo, a sua utilização poderá danificar o vidro.

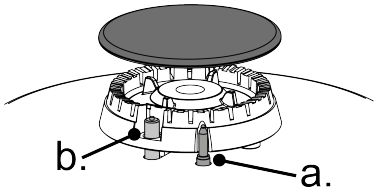
• Não utilize detergentes químicos irritantes, como sprays de forno ou removedores de manchas.

• NÃO UTILIZE MÁQUINAS DE LAVAR A JATO DE VAPOR!!!

Após cada uso, deixar arrefecer a placa e limpá-la para remover incrustações e manchas causadas por resíduos alimentares. Açúcar ou alimentos com alto teor de açúcar danificam a placa de cozinha e devem ser removidos imediatamente. Sal, açúcar e areia podem arranhar a superfície do vidro. Usar um pano macio, papel absorvente de cozinha ou produtos específicos para a limpeza da placa (siga as instruções do fabricante).

● Limpeza da placa a gás

Para prolongar a vida útil do equipamento, deve ser realizada uma limpeza minuciosa periodicamente, tendo em conta o seguinte: as coberturas de chamas e as tampas (partes móveis do queimador) devem ser frequentemente lavadas com água a ferver e detergente, tendo o cuidado de remover qualquer calcário, bem secas, e verificar se nenhum dos orifícios da cobertura de chamas está parcialmente bloqueado. Após a limpeza, recoloque as grelhas e os queimadores corretamente.



a. DISPOSITIVO DE SEGURANÇA

b. Chama de ignição dos **QUEIMADORES A GÁS**

Atenção! Qualquer lubrificação das torneiras deve ser realizada por pessoal qualificado, a quem é aconselhável dirigir-se ao mesmo em caso de mau funcionamento. Verifique periodicamente o estado de conservação do tubo flexível de alimentação do gás. No caso de fugas de gás, solicite imediatamente a intervenção de pessoal qualificado para a sua substituição.

● D Limpeza do tanque de recolha de líquidos:

No caso de transvasamentos das panelas de líquidos acidentais e abundantes, é possível intervir através da válvula de descarga, colocada na parte inferior do produto, de modo a poder eliminar qualquer resíduo, garantindo a máxima segurança higiénica.

Para uma limpeza mais completa e profunda, pode-se remover completamente o tanque inferior.

● E Limpeza da grelha metálica:

A grelha deve ser lavada à mão com água quente e detergente neutro e secada cuidadosamente para evitar fenómenos de oxidação.

MANUTENÇÃO DO EXAUSTOR

● Limpeza do exaustor:

Para a limpeza utilize **EXCLUSIVAMENTE** um pano humedecido com detergentes líquidos neutros.

NÃO UTILIZAR FERRAMENTAS OU INSTRUMENTOS PARA A LIMPEZA!

Evitar o uso de produtos com abrasivos. **NÃO UTILIZAR ÁLCOOL!**

● A Manutenção dos filtros de gorduras:

Retém as partículas de gordura derivantes da cozedura.

Deve ser limpo uma vez por mês (ou quando o sistema de indicação de saturação dos filtros indicar esta necessidade), com detergentes não agressivos, manualmente ou na máquina de lavar loiça a baixas temperaturas e com ciclo breve. Com a lavagem na máquina de lavar loiça, o filtro de gorduras metálico pode perder a cor, mas as suas características de filtragem não se alteram.

● B Manutenção do filtro de odores (apenas para a versão de filtro):

Retém os odores desagradáveis derivantes da cozedura.

A saturação dos filtros de odores verifica-se após uma utilização mais ou menos prolongada, dependendo do tipo de cozinha e da regularidade da limpeza do filtro de gorduras.

O filtro de odor tem de ser regenerado da seguinte forma:

Lavagem manual em água quente sem uso de sabão e detergentes ou **na máquina de lavar loiça** a 60/65 ºC durante cerca de 6/7 min. sem uso de sabão e sem loiça para evitar a contaminação com gorduras e óleos.

O filtro deve ser sucessivamente seco num forno não ventilado a uma temperatura **máxima de 75 ºC** durante de **50 min..**

ATENÇÃO! Coloque o filtro no forno longe de elementos de aquecimento elétricos ou de qualquer outra fonte de calor.

5. ASSISTÊNCIA

PROCURAR AVARIAS

Pode acontecer que a placa não funcione ou não funcione bem. Antes de telefonar para a assistência, vamos ver o que podemos fazer. Antes de mais, verifique se não existem interrupções nas redes de fornecimento de gás e de eletricidade e, em particular, se as torneiras de gás a montante da placa estão abertas.

O queimador não se acende ou a chama não é uniforme

Verificou se:

• Os orifícios de saída de gás no queimador estão bloqueados.

• Todas as partes móveis que compõem o queimador estão montadas corretamente.

• existem correntes de ar perto do chão.

A chama não fica acesa

Verificou se:

• Não pressionou completamente o manípulo.

• Não manteve o manípulo pressionado por tempo suficiente para ativar o dispositivo de segurança.

• Os orifícios de saída de gás no dispositivo de segurança estão bloqueados.

O queimador na posição do mínimo não fica ligado

Verificou se:

• Os orifícios de saída de gás estão bloqueados.

• Existem correntes de ar perto do chão.

• A regulação do mínimo não está correta.

Os recipientes estão instáveis

Verificou se:

• O fundo do recipiente é perfeitamente plano.

• O recipiente está centrado no queimador ou na placa elétrica.

• As grelhas foram invertidas.

SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA

Antes de contactar o departamento de assistência técnica, verifique se o problema não pode ser resolvido por si de acordo com os passos descritos em "Resolução de problemas".

Se, apesar de todas as verificações, a placa não funcionar e o problema detetado persistir, contacte o Centro de Assistência Técnica.

Comunique:

• o modelo da máquina (Mod.)

• o número de série (S / N)

Estas últimas informações podem ser encontradas na placa de características localizada no aparelho e / ou na embalagem.

Atenção! Nunca utilize técnicos não autorizados e recuse sempre a instalação de peças sobressalentes não genuínas.

Τηρείτε αυστηρά τις οδηγίες που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο. Ο κατασκευαστής αποποιείται κάθε ευθύνη για τυχόν προβλήματα, ζημιές ή πυρκαγιά που μπορεί να προκληθούν στη συσκευή λόγω μη τήρησης των οδηγιών που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο. Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση και ειδικότερα για το μαγείρεμα τροφών και την απομάκρυνση του καπνού που προκύπτει από το μαγείρεμα. Δεν επιτρέπεται άλλου είδους χρήση (π.χ. θέρμανση δωματίων). Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη στην περίπτωση ακατάλληλης χρήσης του προϊόντος ή λανθασμένης ρύθμισης του συστήματος εντολών.

Από αισθητική άποψη, η συσκευή ενδέχεται να παρουσιάζει διαφορές σε σχέση με το προϊόν που απεικονίζεται στα σχέδια του παρόντος εγχειριδίου, ωστόσο οι οδηγίες χρήσης, συντήρησης και εγκατάστασης παραμένουν οι ίδιες.

● Διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες: περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για την εγκατάσταση, τη χρήση και την ασφάλεια.

● Μην παραποιείτε το ηλεκτρικό κύκλωμα της συσκευής.

● Προτού προχωρήσετε στην εγκατάσταση της συσκευής βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι ανέπαφα. Σε αντίθετη περίπτωση επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας και μην εκτελείτε την εγκατάσταση.

● Ελέγξτε την ακεραιότητα της συσκευής προτού προχωρήσετε στην εγκατάσταση. Σε αντίθετη περίπτωση επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας και μην εκτελείτε την εγκατάσταση.

🛒: τα εξαρτήματα που φέρουν αυτό το σύμβολο μπορείτε να τα προμηθευτείτε χωριστά από εξειδικευμένα καταστήματα.

*: τα εξαρτήματα που φέρουν αυτό το σύμβολο είναι πρόσθετα εξαρτήματα τα οποία προορίζονται μόνο για ορισμένα μοντέλα και τα οποία μπορείτε να προμηθευτείτε από τους ιστότοπους www.elica.com και www.shop.elica.com.

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

⚠ ΓΕΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Προσοχή! Τηρείτε πιστά τις παρακάτω οδηγίες:

● Το προϊόν πρέπει να αποσυνδέεται από το ηλεκτρικό ρεύμα πριν την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας εγκατάστασης. ● Για όλες τις εργασίες εγκατάστασης και συντήρησης θα πρέπει να χρησιμοποιείτε γάντια εργασίας. ● Η εγκατάσταση ή η συντήρηση πρέπει να εκτελείται από εξειδικευμένο τεχνικό, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή και τηρώντας τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς περί ασφάλειας. ● Για τις εργασίες εγκατάστασης χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τις βίδες που παρέχονται μαζί με το προϊόν ή, εάν δεν παρέχονται, αγοράστε βίδες κατάλληλου τύπου. ● Οι βίδες πρέπει να έχουν το σωστό μήκος που υποδεικνύεται στον οδηγό εγκατάστασης. ● Μην επισκευάζετε ή αντικαθιστάτε οποιοδήποτε μέρος του προϊόντος εάν δεν απαιτείται σύμφωνα με το εγχειρίδιο χρήσης. ● Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με το προϊόν ● Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται σε απόσταση από το προϊόν και να επιβλέπονται, διότι τα προσβάσιμα μέρη του προϊόντος μπορεί να αναπτύξουν υψηλές θερμοκρασίες κατά τη διάρκεια της χρήσης. ● Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα που στερούνται εμπειρίας ή απαραίτητης γνώσης, με την προϋπόθεση ότι αυτά βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και την κατανόηση των σχετικών κινδύνων. ● Το προϊόν και τα προσβάσιμα μέρη του θερμαίνονται κατά τη διάρκεια της χρήσης. Προσοχή, μην ακουμπάτε τις θερμές εστίες της συσκευής. ● Τόσο κατά τη διάρκεια όσο και μετά τη χρήση μην αγγίζετε τα θερμαινόμενα στοιχεία του προϊόντος. ● Αποφύγετε την επαφή με πανιά ή άλλα εύφλεκτα υλικά εάν δεν έχουν κρυώσει επαρκώς όλα τα εξαρτήματα της συσκευής, διότι υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς. ● Μην τοποθετείτε εύφλεκτα υλικά επάνω ή πλησίον του προϊόντος. ● Τα υπερθερμασμένα λίπη και λάδια παίρνουν εύκολα φωτιά. ● Το μαγείρεμα επάνω σε εστία με λάδι ή λίπος δίχως επίβλεψη μπορεί να είναι επικίνδυνο και να προκαλέσει πυρκαγιά. ● Το τηγάνισμα θα πρέπει να εκτελείται υπό επίβλεψη διότι υπάρχει κίνδυνος να αρπάξει φωτιά το καυτό λάδι. ● Το μαγείρεμα θα πρέπει να γίνεται υπό επίβλεψη. Θα πρέπει να είστε πάντα παρόντες όταν το μαγείρεμα είναι μικρής διάρκειας. ● Μην προσπαθείτε ΠΟΤΕ να σβήσετε μία φωτιά χρησιμοποιώντας νερό. Αντίθετα, απενεργοποιήστε το προϊόν και καλύψτε τη φλόγες, π.χ. με ένα καπάκι ή με μια πυρίμαχη κουβέρτα. ● Για να μην ξεχειλίσει υγρό κατά το βράσιμο ή το ζέσταμα, μειώστε την παροχή θερμότητας. ● Μην αφήνετε αναμμένες τις εστίες με άδειες κατσαρόλες και τηγάνια ή χωρίς σκεύη. ● Μη ζεσταίνετε ποτέ κονσέρβες με τρόφιμα εάν προηγουμένως δεν τις έχετε ανοίξει, διότι μπορεί να εκραγούν! Αυτή η προειδοποίηση ισχύει για όλους τους τύπους εστιών μαγειρέματος. ● Μόλις ολοκληρώσετε το μαγείρεμα, σβήστε την αντίστοιχη εστία μαγειρέματος. ● Το προϊόν δεν προορίζεται για λειτουργία μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή ενός χωριστού συστήματος τηλεχειρισμού. Μη χρησιμοποιείτε ατμοκαθαριστές, διότι υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. ● Πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης, αποσυνδέστε το προϊόν από το ηλεκτρικό ρεύμα βγάζοντας το φις από την πρίζα ή κατεβάζοντας τον γενικό διακόπτη του σπιτιού σας. ● Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη. ● Το προϊόν πρέπει να καθαρίζεται συχνά τόσο εσωτερικά όσο και εξωτερικά (ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ ΜΙΑ ΦΟΡΑ ΤΟ ΜΗΝΑ), τηρώντας πάντα όσα αναφέρονται ρητά στις οδηγίες συντήρησης. ● Είναι σημαντικό να φυλάσσετε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά. Σε περίπτωση πώλησης, παραχώρησης ή μετακόμισης, το εν λόγω έγγραφο θα πρέπει να συνοδεύει τη συσκευή.

● Πριν από την εγκατάσταση βεβαιωθείτε ότι οι τοπικές συνθήκες διανομής (φύση του αερίου και πίεση του αερίου) και η ρύθμιση της συσκευής είναι συμβατές. ● Η συσκευή πρέπει να εγκαθίσταται και να συνδέεται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς εγκατάστασης της χώρας προορισμού/χρήσης. Πρέπει να λαμβάνονται ειδικές προφυλάξεις όσον αφορά τις απαιτήσεις εξαερισμού του χώρου εγκατάστασης της συσκευής. - Η συσκευή αυτή αφορά μια εντοιχιζόμενη συσκευή κατηγορίας 3. ● Οι οδηγίες ισχύουν μόνο για τις χώρες προορισμού των οποίων τα σύμβολα εμφανίζονται στην αναγνωριστική πινακίδα. ● Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για μη επαγγελματική χρήση και για εγκατάσταση εντός κατοικιών. ● Το καλώδιο τροφοδοσίας της εν λόγω συσκευής καθώς και άλλων οικιακών συσκευών δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με τα θερμά μέρη της επιφάνειας. ● Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί φθορά θα πρέπει να αντικαθίσταται από τον κατασκευαστή ή από την υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης που διαθέτει ή σε κάθε περίπτωση από άτομο με παρόμοια προσόντα, προκειμένου να προλαμβάνεται κάθε κίνδυνος. ● Σε περίπτωση βλάβης, μην επεμβαίνετε ποτέ στους εσωτερικούς μηχανισμούς επιχειρώντας να την επιδιορθώσετε. Επικοινωνήστε με την τεχνική εξυπηρέτηση. ● Βεβαιωθείτε ότι οι λαβές των σκευών είναι στραμμένες προς το εσωτερικό της μονάδας εστιών μαγειρέματος, ώστε να αποφεύγονται τυχαία χτυπήματα. ● Μη χρησιμοποιείτε σκεύη που δεν είναι σταθερά ή που είναι παραμορφωμένα. ● ΠΡΟΣΟΧΗ! Σε περίπτωση θραύσης της γυάλινης επιφάνειας: 1) σβήστε αμέσως όλους τους καυστήρες και απομονώστε τη συσκευή από την ηλεκτρική τροφοδοσία. 2) μην αγγίζετε την επιφάνεια της συσκευής 3) μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή. ● ΠΡΟΣΟΧΗ! Η χρήση της επιφάνειας αερίου παράγει θερμότητα, υγρασία και προϊόντα καύσης εντός του δωματίου όπου είναι εγκατεστημένη. Βεβαιωθείτε ότι το δωμάτιο αερίζεται καλά, ιδιαίτερα όταν γίνεται χρήση της συσκευής, και διατηρείτε ανοιχτές τις οπές εξαερισμού όπως προβλέπεται από τους ισχύοντες κανονισμούς. ● Η παρατεταμένη και εντατική χρήση της συσκευής μπορεί να απαιτεί πρόσθετο αερισμό (π.χ. το άνοιγμα ενός παραθύρου) ή πιο αποτελεσματικό εξαερισμό εγκαθιστώντας μια μηχανική συσκευή εξαερισμού. ● Μην παρεμποδίζετε τις οπές εξαερισμού και αποβολής της θερμότητας της μονάδας εστιών. ● ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για χρήση ως οικιακή συσκευή μαγειρέματος φαγητού. Δεν επιτρέπεται άλλου είδους χρήση (π.χ. θέρμανση δωματίων). ● Αν ύστερα από 15 δευτερόλεπτα ο καυστήρας δεν έχει ανάψει, ανοίξτε την πόρτα του δωματίου και περιμένετε τουλάχιστον ένα λεπτό προτού επιχειρήσετε ξανά. ● Στις μονάδες δίχως ασφάλεια, σε περίπτωση που σβήσουν οι φλόγες ενός καυστήρα κλείστε την αντίστοιχη στρόφιγγα και μην επιχειρείτε να την ανάψετε ξανά εάν δεν περάσει πρώτα ένα λεπτό. ● **Μετά την ολοκλήρωση του μαγειρέματος, καλό είναι να κλείνετε και την κύρια στρόφιγγα του αγωγού ή/και της φιάλης.**

● Η μη τήρηση των κανόνων καθαρισμού του προϊόντος καθώς και της αντικατάστασης και καθαρισμού των φίλτρων ενέχει τον κίνδυνο πυρκαγιάς. ● Απαγορεύεται αυστηρά η τεχνική μαγειρέματος φλαμπέ. ● Η χρήση φωτιάς κατά το μαγείρεμα πρέπει να αποφεύγεται σε κάθε περίπτωση διότι μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα φίλτρα ή ακόμη και πυρκαγιά. ● Ο χώρος πρέπει να αερίζεται επαρκώς, όταν το προϊόν χρησιμοποιείται ταυτόχρονα με άλλες συσκευές καύσης αερίου ή άλλων καύσιμων υλών. ● Όσον αφορά τα τεχνικά μέτρα και μέτρα ασφαλείας που πρέπει να λαμβάνονται για την απαγωγή του καπνού θα πρέπει να τηρείτε αυστηρά όσα προβλέπονται από τους κανονισμούς των αρμόδιων τοπικών αρχών. ● Ο απορροφούμενος αέρας δεν πρέπει να διοχετεύεται σε αγωγό που χρησιμοποιείται για την απαγωγή του καπνού που παράγεται από συσκευές καύσης αερίου ή άλλης καύσιμης ύλης. ● Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν εάν δεν έχει τοποθετηθεί σωστά η γρίλια!

⚠ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

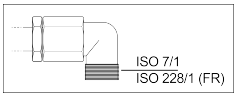
● Αποσυνδέστε το προϊόν από το ηλεκτρικό ρεύμα. ● Η εγκατάσταση θα πρέπει να πραγματοποιείται από επαγγελματικά ειδικευμένο προσωπικό που γνωρίζει τους ισχύοντες κανονισμούς σχετικά με την εγκατάσταση και την ασφάλεια. ● Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές σε ανθρώπους, ζώα ή αντικείμενα σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών που περιέχονται στο παρόν κεφάλαιο. ● Η γείωση του προϊόντος είναι υποχρεωτική βάσει νόμου. ● Το καλώδιο τροφοδοσίας θα πρέπει να είναι αρκετά μακρύ ώστε να επιτρέπεται η σύνδεση του εντοιχιζόμενου προϊόντος στο ηλεκτρικό ρεύμα. ● Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να είναι αρκετά μακρύ ώστε να είναι δυνατή η αφαίρεση της μονάδας εστιών από τον πάγκο. ● Μη χρησιμοποιείτε πολύπριζα ή μπαλαντέζες. ● Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα των τεχνικών στοιχείων στο βάθος του προϊόντος είναι ίδια με εκείνη του ηλεκτρικού δικτύου του χώρου εγκατάστασης. ● Το ηλεκτρικό καλώδιο γείωσης πρέπει να είναι 2 εκ. μακρύτερο από τα υπόλοιπα καλώδια. ● Το καλώδιο δεν πρέπει να φτάνει σε θερμοκρασία που ξεπερνά κατά 50°C τη θερμοκρασία περιβάλλοντος. ● Το προϊόν προορίζεται για μόνιμη σύνδεση στο ηλεκτρικό ρεύμα και επομένως η σύνδεση πρέπει να πραγματοποιείται σε σταθερό δίκτυο μέσω ενός πολυπολικού διακόπτη σύμφωνα με τους κανόνες εγκατάστασης, που να εξασφαλίζει πλήρη αποσύνδεση του δικτύου υπό τις συνθήκες της κατηγορίας υπέρτασης III, και που να είναι εύκολα προσβάσιμος μετά την εγκατάσταση. ● Μετά την ολοκλήρωση της εγκατάστασης, ο χρήστης δεν πρέπει να έχει πρόσβαση στα ηλεκτρικά μέρη. ● Προσοχή! ● Μη συνδέετε το προϊόν στο ηλεκτρικό ρεύμα εάν δεν έχει ολοκληρωθεί πλήρως η εγκατάσταση. ● Προτού συνδέσετε το προϊόν στο ηλεκτρικό ρεύμα: ελέγξτε την πινακίδα με τα τεχνικά χαρακτηριστικά (στο κάτω μέρος του προϊόντος) για να σιγουρευτείτε ότι η τάση και η ισχύς αντιστοιχούν στα χαρακτηριστικά του ρεύματος και ότι το φις σύνδεσης είναι κατάλληλο. Σε περίπτωση αμφιβολίας, απευθυνθείτε σε έναν ηλεκτρολόγο.

● **Προσοχή!** Η αντικατάσταση του καλωδίου διασύνδεσης θα πρέπει να εκτελείται από την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης ή από άτομο με παρόμοια εξειδίκευση.

● **Προσοχή!** Προτού επανασυνδέσετε το κύκλωμα στην παροχή ρεύματος και επιβεβαιώσετε τη σωστή λειτουργία του, πρέπει πάντα να ελέγχετε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας είναι σωστά συνδεδεμένο.

⚠ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗ ΣΥΝΔΕΣΗ ΑΕΡΙΟΥ

● Η εγκατάσταση θα πρέπει να πραγματοποιείται από επαγγελματικά ειδικευμένο προσωπικό που γνωρίζει τους ισχύοντες κανονισμούς σχετικά με την εγκατάσταση και την ασφάλεια. ● Συνδέστε τη συσκευή στη φιάλη ή στην εγκατάσταση σύμφωνα με τις απαιτήσεις των ισχυόντων κανονισμών επιβεβαιώνοντας εκ των προτέρων ότι η συσκευή έχει σχεδιαστεί για χρήση με τον διαθέσιμο τύπο αερίου.



● Σε αντίθετη περίπτωση δείτε: «**Προσαρμογή σε διαφορετικό τύπο αερίου**». ● Επιβεβαιώστε επίσης ότι η πίεση της τροφοδοσίας εμπίπτει στο εύρος τιμών που αναφέρεται στην πινακίδα: «**Χαρακτηριστικά χρηστών**».

● **Άκαμπτη/ημιάκαμπτη μεταλλική σύνδεση**: Πραγματοποιήστε τη σύνδεση με μεταλλικά ρακόρ και σωλήνες (ακόμη και εύκαμπτους) ώστε να μην προκαλούνται καταπονήσεις στα εσωτερικά όργανα της συσκευής. ● Η τοποθέτηση εύκαμπτων σωλήνων πρέπει να εκτελείται με τέτοιο τρόπο ώστε το μήκος τους, σε συνθήκες μέγιστης επέκτασης, να μην ξεπερνά τα 2 μέτρα. ● Χρησιμοποιείτε μόνο σωλήνες που πληρούν τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς. ● **Προσοχή!** Μετά την ολοκλήρωση της εγκατάστασης ελέγξτε, με ένα διάλυμα σαπουνιού, την απόλυτη στεγανοποίηση ολόκληρου του συστήματος σύνδεσης. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ φλόγα για την εκτέλεση αυτού του ελέγχου.

● **Προσαρμογή σε διαφορετικό τύπο αερίου:** Για να προσαρμόσετε τη συσκευή σε τύπο αερίου διαφορετικό από εκείνον για τον οποίο αυτή έχει σχεδιαστεί (αναφέρεται στην ετικέτα που υπάρχει στο κάτω μέρος της επιφάνειας ή πάνω στη συσκευασία), θα πρέπει να αντικαταστήσετε τα ακροφύσια των καυστήρων εκτελώντας τις ακόλουθες ενέργειες: 1 – αφαιρέστε τις σχάρες της μονάδας και βγάλτε τους καυστήρες από τις υποδοχές τους. 2 – ξεβιδώστε τα ακροφύσια, χρησιμοποιώντας ένα σωληνωτό κλειδί 7mm και αντικαταστήστε τα με εκείνα που ενδείκνυνται για τον νέο τύπο αερίου (δείτε πίνακα «**Πληροφορίες για τους χρήστες σχετικά με τους καυστήρες αερίου**»). 3 – επανατοποθετήστε τα διάφορα μέρη εκτελώντας τις παραπάνω ενέργειες αντιστρόφως ● **Προσοχή!** Μόλις ολοκληρωθεί η ενέργεια αντικαταστήστε την παλιά ετικέτα με εκείνη που αντιστοιχεί στον νέο τύπο αερίου χρήσης. **EIK.A0.**

● **Ρύθμιση ελάχιστων θέσεων:** 1 – ρυθμίστε τη στρόφιγγα στην ελάχιστη θέση. 2- αφαιρέστε το κομβίο και παρέμβετε στη βίδα ρύθμισης που βρίσκεται στο εσωτερικό ή στο πλάι της ράβδου της στρόφιγγας, με κατάλληλο κατσαβίδι, έως ότου έχετε μια μικρή κανονική φλόγα **EIK.A1.** 3 – επαληθεύστε ότι όταν περιστρέφετε γρήγορα το κομβίο, από τη μέγιστη θέση στην ελάχιστη, οι καυστήρες δεν σβήνουν. 4 – σε περίπτωση μη λειτουργίας της διάταξης ασφαλείας (θερμοστοιχείο), με τις εστίες στο ελάχιστο, αυξήστε την ισχύ του ελάχιστου παρεμβαίνοντας στη βίδα ρύθμισης. 5 – αφού πραγματοποιήσετε τη ρύθμιση, αποκαταστήστε τις σφραγίδες που υπάρχουν στο στοιχείο παράκαμψης με κερί ή αντίστοιχα υλικά ● Στην περίπτωση του υγραερίου (π.χ. GPL) η βίδα ρύθμισης πρέπει να βιδώνεται ως το τέρμα. ● **Προσοχή!** Στο τέλος της ενέργειας αντικαταστήστε την παλιά ετικέτα βαθμονόμησης με εκείνη που αντιστοιχεί στον νέο τύπο αερίου χρήσης. ● **Προσοχή!** Εάν η πίεση του αερίου που χρησιμοποιείται είναι διαφορετική (ή μεταβλητή) από την προβλεπόμενη, θα πρέπει να εγκαταστήσετε στον σωλήνα εισόδου έναν ειδικό ρυθμιστή πίεσης που συμμορφώνεται με τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς. ● **Η ποσότητα του αέρα που απαιτείται για την καύση δεν πρέπει να είναι χαμηλότερη από 2,0 m3/h για κάθε kW ισχύος. ● Δείτε πίνακα με τιμές ισχύος καυστήρων.**

⚠ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

● Τόσο η ηλεκτρική όσο και η μηχανική εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένο προσωπικό.

● **Πριν την έναρξη της εγκατάστασης:** Αφού αφαιρέσετε το προϊόν από τη συσκευασία επαληθεύστε ότι δεν έχει υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά και σε περίπτωση προβλήματος, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας ή με την Υπηρεσία Υποστήριξης Πελατών, προτού προχωρήσετε στην εγκατάσταση. Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν που αγοράσατε έχει κατάλληλες διαστάσεις για το προεπιλεγμένο σημείο εγκατάστασης. Βεβαιωθείτε ότι μέσα στη συσκευασία δεν υπάρχουν (για λόγους μεταφοράς) συνοδευτικά υλικά (για παράδειγμα φάκελοι με βίδες, εγγυήσεις, κτλ.), και αν υπάρχουν, αφαιρέστε τα και φυλάξτε τα. Τέλος, βεβαιωθείτε ότι πλησίον του σημείου εγκατάστασης υπάρχει διαθέσιμη πρίζα ρεύματος

● **Προετοιμασία του επίπλου για τον εντοιχισμό:**

• Η εγκατάσταση του προϊόντος δεν μπορεί να γίνει επάνω σε συσκευές ψύξης, πλυντήρια πιάτων, σόμπες, φούρνους, πλυντήρια ρούχων και στεγνωτήρια. Πραγματοποιήστε όλες τις εργασίες κοπής του επίπλου προτού τοποθετήσετε τη μονάδα των εστιών και αφαιρέστε ροκανίδια ή υπολείμματα κατεργασίας.

Η ελάχιστη απόσταση ανάμεσα στην εστία μαγειρέματος και τον τοίχο πρέπει να είναι τουλάχιστον 50mm μπροστά, τουλάχιστον 50mm στο πλάι και τουλάχιστον 500mm σε σχέσι με τα πάνω ντουλάπια.

ΣΗΜ.: κατά τον σχεδιασμό των χώρων πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες του κατασκευαστή της κουζίνας.

• για τη βελτιστοποίηση της εγκατάστασης φιλτραρίσματος συνιστάται η δημιουργία ενός ανοίγματος στη βάση για

την τοποθέτηση μιας γρίλιας εμπορικού τύπου.

• **Σημαντικό:** χρησιμοποιήστε ένα σφραγιστικό-συγκολλητικό ενός συστατικού (S), που να αντέχει σε θερμοκρασία έως 250°. Πριν την εγκατάσταση οι επιφάνειες τοποθέτησης της κόλλας πρέπει να καθαρίζονται σχολαστικά απομακρύνοντας κάθε ουσία που μπορεί να επηρεάσει την πρόσφυση (π.χ.: αποκολλητικά, συντηρητικά, λίπη, λάδια, σκόνες, υπολείμματα παλιάς κόλλας, κτλ.). Η κόλλα πρέπει να απλώνεται ομοιόμορφα σε όλη την περίμετρο της κορνίζας. Μετά τη συγκόλληση αφήστε την κόλλα να στεγνώσει για περίπου 24 ώρες.

● **Προσοχή!** Εάν η τοποθέτηση των βιδών και των στοιχείων στερέωσης δεν πραγματοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως, ενδέχεται να προκληθούν κίνδυνοι ηλεκτρικής φύσεως.

● **Σημείωση:** για τη σωστή εγκατάσταση του προϊόντος συνιστάται να τυλίγετε τους σωλήνες με κολλητική ταινία που έχει τα ακόλουθα χαρακτηριστικά: ελαστική μεμβράνη από μαλακό PVC, με κόλλα ακρυλικής βάσης, που συμμορφώνεται με τον κανονισμό DIN EN 60454, επιβραδυντικό φλόγας, εξαιρετική αντοχή στη γήρανση, ανθεκτικό στις διακυμάνσεις της θερμοκρασίας, με δυνατότητα χρήσης σε χαμηλές θερμοκρασίες.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΖΩΗΣ ΤΟΥ



Η συσκευή αυτή φέρει σήμανση σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΚ - UK SI 2013 Αρ.3113, Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).

Βεβαιωθείτε ότι η απόρριψη αυτού του προϊόντος εκτελείται σωστά. Ο χρήστης συμβάλλει στην πρόληψη των πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία. Το σύμβολο επάνω στο προϊόν ή στα συνοδευτικά έγγραφα υποδεικνύει ότι το εν λόγω προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα αλλά πρέπει να παραδίδεται σε κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Η απόρριψη του προϊόντος θα πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς διάθεσης των αποβλήτων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία, ανάκτηση και ανακύκλωση αυτής της συσκευής, επικοινωνήστε με το αρμόδιο γραφείο του δήμου σας, την υπηρεσία περισυλλογής οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα απ' όπου αγοράσατε τη συσκευή.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

Πρόκειται για μία συσκευή η οποία σχεδιάστηκε, δοκιμάστηκε και κατασκευάστηκε βάσει των κανονισμών:

• Ασφαλείας: EN/IEC 60335-1, EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1. • Απόδοσης: EN/IEC 61591, ISO 5167-1, ISO 5167-3, ISO 5168, EN/IEC 60704-1, EN/IEC 60704-2-13, EN/IEC 60704-3, ISO 3741, EN 50564, IEC 62301, EN30-2-1. • Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας: EN 55014-1, CISPR 14-1, EN 55014-2, CISPR 14-2, EN/IEC 61000-3-3, EN/IEC 61000-3-12.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Συμβουλές για την ορθή χρήση της συσκευής με σκοπό τη μείωση των αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον: Μόλις ξεκινήσετε το μαγείρεμα, ενεργοποιήστε τη συσκευή στην ελάχιστη ταχύτητα και αφήστε τη να λειτουργήσει για μερικά λεπτά ακόμη και μετά το τέλος του μαγειρέματος. Αυξήστε την ταχύτητά του μόνον σε περίπτωση μεγάλης ποσότητας καπνού ή ατμού, χρησιμοποιώντας τη λειτουργία booster μόνον σε ακραίες καταστάσεις. Για τη βέλτιστη απόδοση του συστήματος μείωσης των οσμών, αντικαταστήστε το φίλτρο (ή τα φίλτρα) άνθρακα όταν χρειαστεί. Για τη διατήρηση της αποτελεσματικότητας του φίλτρου λιπαρών ουσιών, θα πρέπει να το καθαρίζετε τακτικά. Για τη βέλτιστη απόδοση της συσκευής αλλά και για να μειώσετε τα επίπεδα θορύβου, χρησιμοποιήστε τη μέγιστη διάμετρο αγωγών που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο.

2. ΧΡΗΣΗ

ΧΡΗΣΗ ΣΚΕΥΩΝ ΜΑΓΕΙΡΙΚΗΣ

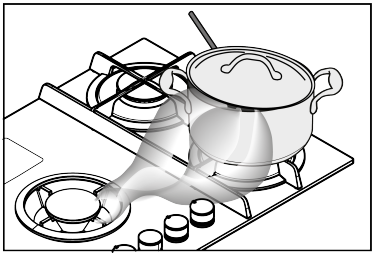
Συνιστάται η χρήση σκευών με κατάλληλη διάμετρο για τους καυστήρες ώστε η φλόγα στο μέγιστο επίπεδο να μη διαφεύγει από τη βάση των σκευών.

Για να μάθετε τη **διάμετρο της κατσαρόλας που πρέπει να χρησιμοποιείτε** πάνω σε κάθε καυστήρα, ανατρέξτε στο εικονογραφημένο μέρος του παρόντος εγχειριδίου.

● **Εξοικονόμηση ενέργειας**

Χρησιμοποιείτε τηγάνια και κατσαρόλες με διάμετρο βάσης ίδια με εκείνη της εστίας μαγειρέματος. Χρησιμοποιείτε μόνο κατσαρόλες και τηγάνια με επίπεδες βάσεις. - Εφόσον είναι δυνατό, αφήστε το καπάκι επάνω στις κατσαρόλες κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος. Μαγειρεύετε τα λαχανικά, τις πατάτες, κτλ. με μικρή ποσότητα νερού προκειμένου ο χρόνος μαγειρέματος να είναι μειωμένος. Η χρήση χύτρας ταχύτητας μειώνει περαιτέρω την κατανάλωση ενέργειας και τον χρόνο μαγειρέματος. Τοποθετείτε πάντα την κατσαρόλα στο κέντρο της εστίας που είναι σχεδιασμένη.

• Για χαμηλότερη κατανάλωση ενέργειας συνιστάται να ρυθμίζετε τους καυστήρες στο επίπεδο που είναι καταλληλότερο για το εκτελούμενο μαγείρεμα. Για μέγιστη απόδοση όσον αφορά την απορρόφηση των ατμών τοποθετήστε μια κουτάλα ανάμεσα στο καπάκι και στο σκεύος, ιδιαίτερα όταν το σκεύος είναι ψηλό.



ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑ

Το σύστημα απορρόφησης μπορεί να πραγματοποιηθεί με δύο τρόπους, είτε με απορρόφηση εξωτερικής εκκένωσης είτε με φιλτράρισμα εσωτερικής ανακυκλοφορίας.

Επισκεφθείτε τις ιστοσελίδες www.elica.com και www.shop.elica.com για να δείτε την πλήρη σειρά των διαθέσιμων κιτ, ώστε να μπορέσετε να πραγματοποιήσετε τις διάφορες εγκαταστάσεις, τόσο σε περίπτωση φιλτραρίσματος όσο και απορρόφησης.

● **Έκδοση Απορρόφησης**:

Οι ατμοί εκκενώνονται προς τα έξω μέσω μια σειράς σωλήνων (θα πρέπει να αγοράζονται χωριστά). Συνδέστε το προϊόν σε σωλήνες και επιτοίχιες οπές εκκένωσης με διάμετρο ίση με εκείνη της [γραμμής] εξόδου αέρα (φλάντζα σύνδεσης). Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τους σωλήνες και το μέγεθός τους δείτε τη σελίδα του εγχειριδίου εγκατάστασης με τα εξαρτήματα - Έκδοση απορρόφησης. Η χρήση σωλήνων και επιτοίχιων οπών εκκένωσης μικρότερης διαμέτρου μπορεί να προκαλέσει μείωση των επιδόσεων απορρόφησης καθώς και δραστική αύξηση των επιπέδων θορύβου. Στην παραπάνω περίπτωση αποποιούμαστε οποιαδήποτε ευθύνη.

Για να επιτευχθεί η μέγιστη απόδοση της απορρόφησης: • Το μέγιστο συνιστώμενο μήκος των σωλήνων είναι 7 γραμμικά μέτρα. • Εντός των 7 γραμμικών μέτρων συνιστάται η χρήση δύο καμπυλών 90° το μέγιστο • Θα πρέπει να αποφεύγονται σημαντικές μεταβολές στη διατομή του αγωγού, επιλέγοντας πάντα διατομή που αντιστοιχεί σε Ø 150 mm (ή ορθογώνια 222 x 89 mm).

● **Έκδοση Φιλτραρίσματος**:

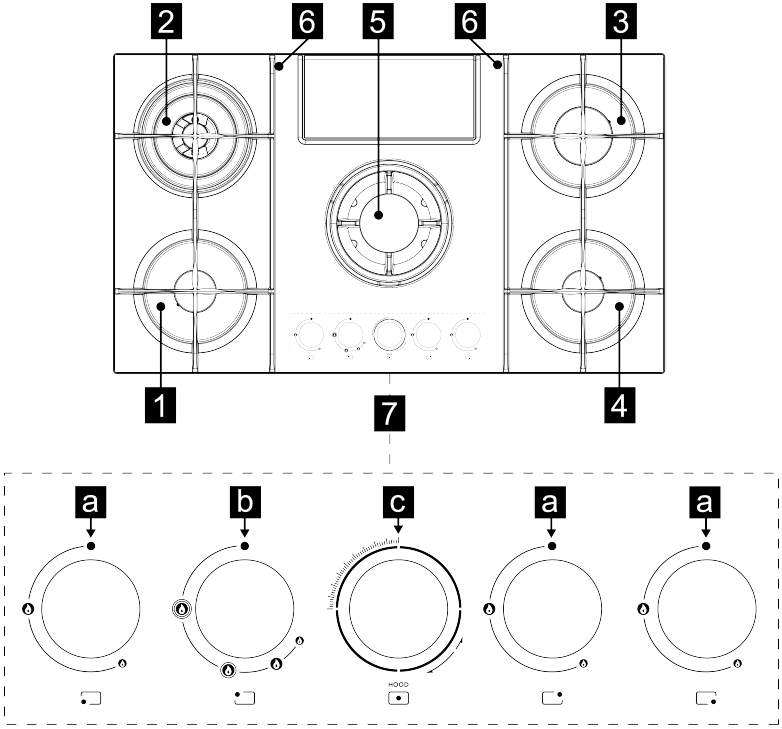
Ο απορροφούμενος αέρας φιλτράρεται μέσα από ειδικά φίλτρα κατακράτησης λιπαρών ουσιών και φίλτρα κατακράτησης οσμών πριν επαναπροωθηθεί στον χώρο. Αυτό το προϊόν περιλαμβάνει φίλτρα και σωλήνες για εγκατάσταση που επιτρέπει την έξοδο του αέρα από το έπιπλο. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα αξεσουάρ του εξοπλισμού, ανατρέξτε στην ενότητα με τις εικόνες του παρόντος εγχειριδίου.

Προσοχή

Μπορείτε να αγοράσετε το σετ για την λειτουργία απορρόφησης. Σε αυτή την περίπτωση, δεν πρέπει να εγκαταστήσετε το φίλτρο άνθρακα. Επιπλέον, η χρήση του σετ απορρόφησης μπορεί να απαιτεί εγκατάσταση απορροφητήρα διαφορετική από αυτήν που παρουσιάζεται στο παρόν εγχειρίδιο, για αυτό τον λόγο πριν να προχωρήσετε στην εγκατάσταση του απορροφητήρα., αγοράστε το σετ για την λειτουργία απορρόφησης και συμβουλευτείτε τις οδηγίες που παρέχονται με το σετ.

3. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ



T.	**Λειτουργία**
1	Ημι-γρήγορη εστία
2	Εστία Dual
3	Γρήγορη εστία
4	Ημι-γρήγορη εστία
5	Ζώνη απορρόφησης / Αφαιρούμενη σχάρα
6	Αφαιρούμενες σχάρες

7	**Κομβία ελέγχου:**
a.	Ανάφλεξη/σβήσιμο εστίας αερίου
b.	Ανάφλεξη/σβήσιμο εστίας αερίου Dual
c.	Ανάφλεξη/σβήσιμο απορροφητήρα

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ ΕΣΤΙΩΝ

Η ανάφλεξη των καυστήρων **(1-3-4)** γίνεται πατώντας το αντίστοιχο κομβίο και περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα, έως ότου ο δείκτης αντιστοιχίσει με τη μέγιστη θέση .

Η ηλεκτρική εκκένωση μεταξύ σπινθηριστή και καυστήρα έχει ως αποτέλεσμα την ανάφλεξη του συγκεκριμένου καυστήρα. Μόλις γίνει η ανάφλεξη αφήστε αμέσως το κομβίο ρυθμίζοντας τη φλόγα ανάλογα με τις ανάγκες. Η ανάφλεξη του καυστήρα επιτυγχάνεται κρατώντας πατημένο εντελώς το κομβίο στη θέση του μέγιστου για περίπου 3/5 δευτερόλεπτα. Μόλις αφήσετε το κομβίο βεβαιωθείτε ότι ο καυστήρας παραμένει αναμμένος.

Προσοχή! σε περίπτωση απουσίας ηλεκτρικού ρεύματος η ανάφλεξη μπορεί να πραγματοποιηθεί παρεμβαίνοντας στο κομβίο με τον ίδιο τρόπο και πλησιάζοντας μια μικρή φλόγα στις οπές στο πάνω μέρος του καυστήρα.

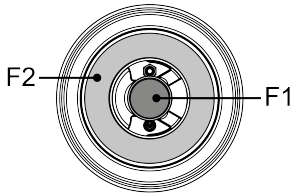
Η ανάφλεξη του καυστήρα Dual **(2)** γίνεται με τον ίδιο τρόπο, πατώντας και περιστρέφοντας το κομβίο αριστερόστροφα. Σε αυτή την περίπτωση, σε κάθε θέση, αντιστοιχεί και μια διαφορετική λειτουργία των καυστήρων, όπως φαίνεται παρακάτω:

1 κλικ: F1 υψηλή φλόγα - **F2 υψηλή** φλόγα.

2 κλικ: F1 υψηλή φλόγα - **F2 χαμηλή** φλόγα.

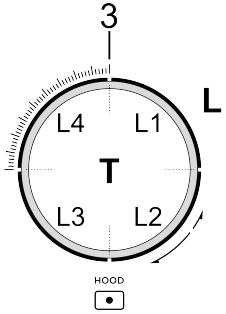
3 κλικ: F1 υψηλή φλόγα - **F2 σβησμένο**.

4 κλικ: F1 χαμηλή φλόγα -**F2 σβησμένο**.



ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑ

Προσοχή: το κομβίο του απορροφητήρα διαθέτει έναν περιστροφικό δίσκο με οπίσθιο φωτισμό. Ανάλογα με τη λειτουργία που πρέπει να εκτελεστεί, το κομβίο μπορεί είτε να περιστρέφεται είτε να πιέζεται.



● **Ταχύτητα (ισχύς) απορρόφησης:**

Για να επιλέξετε τις διαθέσιμες ταχύτητες απορρόφησης, περιστρέψτε το κουμπί **(3)** δεξιόστροφα για να ανάψετε τον απορροφητήρα και να αυξήσετε την ταχύτητα απορρόφησης και αριστερόστροφα για να τη μειώσετε και να σβήσετε τον απορροφητήρα.

Ο δακτύλιος **(L)** φωτίζεται επισημαίνοντας την επιλεγμένη ταχύτητα απορρόφησης:

• **L1 αναμμένο:** ταχύτητα 1

• **L1+L2 αναμμένα:** ταχύτητα 2

• **L1+L2+L3 αναμμένα:** ταχύτητα 3

• **L1+L2+L3+L4-αναβοσβήνει αργά:**

ταχύτητα 4 (Boost 1): διάρκεια 30 λεπτά, έπειτα ο απορροφητήρας ρυθμίζεται αυτόματα στην ταχύτητα 3

• **L1+L2+L3+L4-αναβοσβήνει γρήγορα:**

ταχύτητα 5 (Boost 2): διάρκεια 7 λεπτά, έπειτα ο απορροφητήρας ρυθμίζεται αυτόματα στην ταχύτητα 3

• **L σβησμένο:** μοτέρ απορρόφησης σβησμένο

● **Χρονοδιακόπτης:**

Ο απορροφητήρας διαθέτει λειτουργία χρονοδιακόπτη, με αυτόματη απενεργοποίηση βάσει χρονικής ρύθμισης.

Προσοχή: ο χρονοδιακόπτης δεν προβλέπεται για τις ταχύτητες Boost 1 και Boost 2, οι οποίες έχουν ήδη καθορισμένη χρονική διάρκεια.

Για να ενεργοποιήσετε τον Χρονοδιακόπτη πατήστε το κομβίο **(3-T)** για 2 δευτερόλεπτα.

• εάν χρησιμοποιείται η **ταχύτητα 1:** ο απορροφητήρας θα σβήσει αυτόματα ύστερα από **15 λεπτά** (το **L1** αναβοσβήνει)

• εάν χρησιμοποιείται η **ταχύτητα 2:** ο απορροφητήρας θα σβήσει αυτόματα ύστερα από **10 λεπτά** (το **L1** παραμένει σταθερό – το **L2** αναβοσβήνει)

• εάν χρησιμοποιείται η **ταχύτητα 3:** ο απορροφητήρας θα σβήσει αυτόματα ύστερα από **5 λεπτά** (τα **L1+L2** παραμένουν σταθερά - το **L3** αναβοσβήνει)

● **Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση δεικτών κορεσμού φίλτρων:**

Ο απορροφητήρας διαθέτει μια διάταξη η οποία επισημαίνει πότε πρέπει να εκτελεστεί η συντήρηση των φίλτρων. Για να ενεργοποιήσετε τη διάταξη ελέγχου κορεσμού φίλτρων, ενεργήστε ως εξής:

1: Σβήστε τον απορροφητήρα.

2: Πατήστε το κουμπί **(3-T)**, για 5 δευτερόλεπτα.

ο δακτύλιος **(L)** ανάβει ολόκληρος, επισημαίνοντας ότι έχετε μπει στο μενού ρύθμισης των φίλτρων.

Προσοχή! Η διάταξη ελέγχου κορεσμού του φίλτρου λίπους συνήθως είναι ήδη ενεργοποιημένη, ενώ η διάταξη ελέγχου του φίλτρου ενεργού άνθρακα είναι συνήθως απενεργοποιημένη.

3a: Φίλτρο κατά των λιπαρών ουσιών

Περιστρέψτε το κουμπί **(3) δεξιόστροφα**. Τα **L2+L3** ανάβουν με σταθερό φως.

Πατήστε το κουμπί: Τα **L2 +L3** αρχίζουν να αναβοσβήνουν, η διάταξη ελέγχου του φίλτρου λίπους **απενεργοποιείται.**

Πατήστε το κουμπί: Τα **L2 +L3** ανάβουν πλέον σταθερά και η διάταξη ελέγχου του φίλτρου λίπους **ενεργοποιείται.**

3b: Φίλτρο ενεργού άνθρακα

Περιστρέψτε το κουμπί **(3) αριστερόστροφα. Τα L1+L4** ανάβουν με φως που αναβοσβήνει.

Πατήστε το κουμπί: Τα **L1 +L4** ανάβουν πλέον σταθερά και η διάταξη ελέγχου του φίλτρου άνθρακα **ενεργοποιείται.**

Πατήστε το κουμπί: Τα **L1 +L4** αρχίζουν να αναβοσβήνουν και η διάταξη ελέγχου του φίλτρου άνθρακα **απενεργοποιείται**.

4: Ξαναπατήστε το κουμπί **(3-T)** για 5 δευτερόλεπτα. Ο δακτύλιος **(L)** αναβοσβήνει και έπειτα σβήνει, επισημαίνοντας ότι έχετε βγει από το μενού ρύθμισης των φίλτρων.

Προσοχή! Μετά από 1 λεπτό γίνεται αυτόματη έξοδος από το μενού.

● **Δείκτης κορεσμού φίλτρων:**

Ο απορροφητήρας υποδεικνύει πότε πρέπει να πραγματοποιήσετε τη συντήρηση των φίλτρων:

• Φίλτρο λίπους: Τα **L2 + L3** αναβοσβήνουν

• Φίλτρο ενεργού άνθρακα: Τα **L1 + L4** αναβοσβήνουν

● **Επαναφορά κορεσμού φίλτρων:**

Αφού εκτελέσετε τη συντήρηση των φίλτρων (λίπους ή/και ενεργού άνθρακα), πατήστε το κουμπί **(3-T)** για 4 δευτερόλεπτα: τα led **L** θα σβήσουν, επιβεβαιώνοντας την εκτέλεση της επαναφοράς.

Σημείωση: σε περίπτωση ταυτόχρονης ένδειξης (κορεσμός φίλτρου λίπους και φίλτρου ενεργού άνθρακα), απαιτείται επανάληψη της ενέργειας επαναφοράς επί δύο φορές.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ ΙΣΧΥΟΣ

	ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ					ΠΙΕΣΗ ΤΟΥ ΑΕΡΙΟΥ		
ΤΥ-ΠΟΣ	**ΠΙΕΣΗ mbar NORM:**	**ΚΑΥΣΤΗΡΕΣ**	**ΣΗΜΑΝΣΗ ΜΠΕΚ**	**ΠΑΡΟΧΗ Kw**	**ΚΑΤΑΝΑΛΩ-ΣΗ**	**Ελάχ.**	**Ονομ.**	**Μέγ.**
Αέριο	G20 20mbar	**DUAL** ESTER-B	89	2,7	334 l/h	17	20	25
		DUAL CENT-A	68	0,8				
		ΓΡΗΓΟΡΗ	125	3	286 l/h			
		ΗΜΙ-ΓΡΗΓΟΡΗ	97	1,75	167 l/h			
Αέριο	G30 29mbar	**DUAL** ESTER-B	63	2,7	255 g/h	20	28-30	35
		DUAL CENT-A	46	0,8				
		ΓΡΗΓΟΡΗ	80	2,5	182 g/h			
		ΗΜΙ-ΓΡΗΓΟΡΗ	66	1,75	127 g/h			
Αέριο	G25.3 25mbar	**DUAL** ESTER-B	92	2,7	382 l/h	20	25	30
		DUAL CENT-A	71	0,8				
		ΓΡΗΓΟΡΗ	130	3	327 l/h			
		ΗΜΙ-ΓΡΗΓΟΡΗ	100	1,75	191 l/h			
Αέριο	G30 50mbar	**DUAL** ESTER-B	54	2,7	255 g/h	42,5	50	57,5
		DUAL CENT-A	40	0,8				
		ΓΡΗΓΟΡΗ	78	3	218 g/h			
		ΗΜΙ-ΓΡΗΓΟΡΗ	60	1,75	127 g/h			

DUAL ESTERN – B και **DUAL CENT – A** (εικ.**A0)**

Σημείωση: οι έγκυρες διαμορφώσεις είναι εκείνες που αφορούν τα ακροφύσια που περιλαμβάνονται στον εξοπλισμό (τα οποία διαφέρουν ανάλογα με το προϊόν).

4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Προσοχή! Πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης, βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες μαγειρέματος είναι σβησμένες και κρύες.

Για τη συντήρηση του προϊόντος δείτε τις εικόνες που ακολουθούν μετά την εγκατάσταση και που επισημαίνονται με αυτό το σύμβολο.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΜΟΝΑΔΑΣ ΕΣΤΙΩΝ

● Καθαρισμός της μονάδας εστιών

Η μονάδα εστιών πρέπει να καθαρίζεται μετά από κάθε χρήση.

Σημαντικό:

• Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά σφουγγάρια καθαρισμού ή σύρματα. Η χρήση τους, με τον καιρό, μπορεί να καταστρέψει το τζάμι.

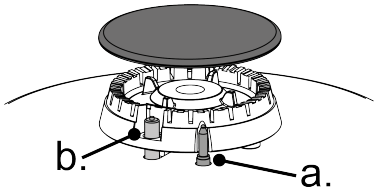
• Μη χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά που προκαλούν ερεθισμούς, όπως σπρέι φούρνου ή προϊόντα αφαίρεσης λεκέδων.

• ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΤΜΟΚΑΘΑΡΙΣΤΕΣ!!!

Μετά από κάθε χρήση, αφήστε την εστία να κρυώσει κι έπειτα καθαρίστε την, αφαιρώντας υπολείμματα τροφής ή άλλους λεκέδες. Η ζάχαρη και γενικότερα τα τρόφιμα με υψηλή περιεκτικότητα σακχάρων θα πρέπει να καθαρίζονται άμεσα διότι μπορεί να καταστρέφουν την εστία μαγειρέματος. Το αλάτι, η ζάχαρη και η άμμος μπορεί να χαράξουν τη γυάλινη επιφάνεια. Για τον καθαρισμό της επιφάνειας των εστιών χρησιμοποιήστε μαλακό πανί, απορροφητικό χαρτί κουζίνας ή ειδικά καθαριστικά (ακολουθήστε τις οδηγίες του Κατασκευαστή).

● Καθαρισμός της μονάδας αερίου

Για τη μεγαλύτερη διάρκεια της συσκευής είναι απαραίτητο ανά τακτά διαστήματα να εκτελείτε σχολαστικό καθαρισμό λαμβάνοντας υπόψη τα ακόλουθα: οι διασπορείς και τα καπάκια (κινητά μέρη του καυστήρα) πρέπει να πλένονται συχνά με βραστό νερό και απορρυπαντικό φροντίζοντας να αφαιρείτε τυχόν ξεραμένα υπολείμματα, να στεγνώνουν καλά και να ελέγχετε ότι καμία από τις οπές του διασπορέα δεν είναι φραγμένη έστω και μερικώς. Αφού ολοκληρώσετε τον καθαρισμό επανατοποθετήστε τις σχάρες και τους καυστήρες με σωστό τρόπο.



a. ΔΙΑΤΑΞΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

b. Σπινθηριστής των **ΚΑΥΣΤΗΡΩΝ ΑΕΡΙΟΥ**

Προσοχή! Η ενδεχόμενη λίπανση των στροφίγγων πρέπει να εκτελείται από ειδικευμένο προσωπικό στο οποίο καλό είναι να απευθύνεστε σε περίπτωση προβλημάτων κατά τη λειτουργία. Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση διατήρησης του εύκαμπτου σωλήνα τροφοδοσίας αερίου. Σε περίπτωση διαρροής ζητήστε την άμεση επέμβαση εξειδικευμένου προσωπικού για αντικατάσταση.

● D Καθαρισμός της λεκάνης συλλογής υγρών :

Σε περίπτωση που χυθεί υγρό από τις κατσαρόλες μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη βαλβίδα εκκένωσης, η οποία βρίσκεται στο κάτω μέρος του προϊόντος, προκειμένου να απομακρύνετε τυχόν υπολείμματα εξασφαλίζοντας μέγιστη ασφάλεια υγιεινής.

Για έναν πιο ολοκληρωμένο και εις βάθος καθαρισμό μπορείτε να αφαιρέσετε εντελώς την κάτω λεκάνη.

● E Καθαρισμός της μεταλλικής γρίλιας:

Η γρίλια πρέπει να πλένεται στο χέρι με ζεστό νερό και ουδέτερο απορρυπαντικό και να στεγνώνει καλά ώστε να αποφεύγονται φαινόμενα οξείδωσης.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑ

● Καθαρισμός του απορροφητήρα :

Για τον καθαρισμό [του απορροφητήρα] χρησιμοποιείτε **ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ** ένα βρεγμένο πανί με ουδέτερο υγρό σαπούνι.

ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΕΡΓΑΛΕΙΑ Ή ΑΛΛΟΥ ΕΙΔΟΥΣ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ [ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ]!

Αποφύγετε τη χρήση προϊόντων που περιέχουν λειαντικές [ουσίες] **ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΟΙΝΟΠΝΕΥΜΑ!**

● A Συντήρηση Φίλτρων λίπους:

Κατακρατά τα σωματίδια λίπους που προέρχονται από το μαγείρεμα.

Το [φίλτρο] θα πρέπει να καθαρίζεται μία φορά τον μήνα (ή κάθε φορά που ο δείκτης κορεσμού των φίλτρων υποδεικνύει κάτι τέτοιο), με ήπια απορρυπαντικά, στο χέρι ή στο πλυντήριο πιάτων, σε χαμηλές θερμοκρασίες και στον σύντομο κύκλο πλύσης. Το μεταλλικό φίλτρο [κατακράτησης λιπαρών ουσιών] στην περίπτωση που μπει στο πλυντήριο πιάτων μπορεί να ξεβάψει. Παρ' όλα αυτά τα χαρακτηριστικά φιλτραρίσματός του παραμένουν αναλλοίωτα.

● B Συντήρηση Φίλτρου Οσμών (Μόνο για Έκδοση Φιλτραρίσματος):

Κατακρατά τις δυσάρεστες οσμές που οφείλονται στο μαγείρεμα.

Ο κορεσμός των φίλτρων οσμών επέρχεται μετά από γενικά παρατεταμένη χρήση ανάλογα με τον τύπο της κουζίνας και τη συχνότητα καθαρισμού του φίλτρου λιπαρών ουσιών.

Το φίλτρο οσμών πρέπει να αναγεννάται με τον τρόπο που υποδεικνύεται στη συνέχεια:

Πλύσιμο στο χέρι με ζεστό νερό χωρίς σαπούνι και απορρυπαντικά ή **Πλύσιμο σε πλυντήριο πιάτων** στους 60/65°C για περίπου 6/7 λεπτά χωρίς σαπούνι και χωρίς να υπάρχουν σκεύη μέσα στο πλυντήριο για την αποφυγή

ρύπανσης με λίπη και λάδια.

Στη συνέχεια το φίλτρο πρέπει να στεγνώνει στον φούρνο χωρίς αέρα σε μέγιστη θερμοκρασία **75°C** για **50 λεπτά**.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Τοποθετήστε το φίλτρο στον φούρνο μακριά από τις ηλεκτρικές αντιστάσεις ή από άλλες πιθανές πηγές θερμότητας.

5. ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Ενδέχεται η επιφάνεια να μη λειτουργεί ή να μη λειτουργεί σωστά. Προτού επικοινωνήσετε με την υποστήριξη, ας δούμε τι μπορείτε να κάνετε. Αρχικά επιβεβαιώστε ότι δεν υπάρχουν διακοπές στα δίκτυα τροφοδοσίας του αερίου και του ηλεκτρικού ρεύματος και ότι οι στρόφιγγες του αερίου που βρίσκονται πριν από τη μονάδα των εστιών είναι ανοιχτές.

Ο καυστήρας δεν ανάβει ή η φλόγα δεν είναι ομοιόμορφη

Ελέγξτε μήπως:

• Παρεμποδίζονται οι οπές εξόδου του αερίου του καυστήρα.

• Δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά όλα τα κινητά μέρη από τα οποία αποτελείται ο καυστήρας.

•Υπάρχουν ρεύματα αέρα κοντά στην επιφάνεια.

Η φλόγα δεν παραμένει αναμμένη

Ελέγξτε μήπως:

• Δεν έχετε πατήσει ως το τέρμα το κομβίο.

• Δεν έχετε κρατήσει πατημένο ως το τέρμα το κομβίο για αρκετό χρόνο ώστε να ενεργοποιηθεί η διάταξη ασφαλείας.

• Παρεμποδίζονται οι οπές εξόδου του αερίου που βρίσκονται στη διάταξη ασφαλείας.

Ο καυστήρας, στη θέση του ελάχιστου, δεν παραμένει αναμμένη

Ελέγξτε μήπως:

• Παρεμποδίζονται οι οπές εξόδου του αερίου.

• Υπάρχουν ρεύματα αέρα κοντά στη μονάδα.

•Η ρύθμιση του ελάχιστου δεν είναι σωστή.

Τα δοχεία δεν είναι σταθερά

Ελέγξτε μήπως:

• Η βάση του σκεύους δεν είναι απολύτως επίπεδη.

• Το σκεύος δεν είναι κεντραρισμένο επάνω στον καυστήρα ή στο ηλεκτρικό μάτι.

• Οι σχάρες έχουν αντιστραφεί.

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ

Προτού επικοινωνήσετε με το Κέντρο Υποστήριξης, βεβαιωθείτε ότι δεν μπορείτε να λύσετε το πρόβλημα μόνοι σας με βάση τις οδηγίες που περιγράφονται στην ενότητα «Αντιμετώπιση προβλημάτων».

Εάν, παρά τους ελέγχους, το προϊόν δεν λειτουργεί και το πρόβλημα που εντοπίσατε παραμένει, επικοινωνήστε με το Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης.

Αναφέρετε:

• το μοντέλο της συσκευής (Mod.)

• τον σειριακό αριθμό (S/N)

Οι πληροφορίες αυτές βρίσκονται στην πινακίδα με τα χαρακτηριστικά πάνω στη συσκευή και/ή στη συσκευασία.

Προσοχή! Μην απευθύνεστε ποτέ σε μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς και μη δέχεστε ποτέ την τοποθέτηση μη γνήσιων ανταλλακτικών.

Följ noga instruktionerna i denna handbok. Tillverkaren frånsäger sig allt ansvar för eventuella funktionsfel, skador eller bränder som uppstår på apparaten på grund av att instruktionerna i denna handbok inte har respekterats. Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk för tillagning av livsmedel och utsugning av rök från själva tillagningen. Andra typer av användning är inte tillåtet (t.ex. rumsuppvärmning). Tillverkaren frånsäger sig allt ansvar för olämplig användning eller felaktiga inställningar av reglagen.

Apparatens utseende kan skilja sig från illustrationen i ritningarna i denna handbok men alla anvisningar för användning, underhåll och installation förblir desamma.

● Läs igenom instruktionerna noggrant: dessa tillhandahåller viktig information beträffande installation, användning och säkerhet.

● Utför inte elektriska ändringar på apparaten.

● Innan installation av apparaten påbörjas, kontrollera att inga skador har uppstått på komponenterna. Kontakta i annat fall återförsäljaren innan installationen utförs.

● Kontrollera att apparaten är intakt innan du går vidare med installationen. Kontakta i annat fall återförsäljaren innan installationen utförs.

🛒: detaljer som är markerade med denna symbol kan köpas separat hos specialiserade återförsäljare.

*: detaljer som är markerade med denna symbol är valfria tillbehör som endast levereras på vissa modeller och kan köpas på webbsidorna www.elica.com och www.shop.elica.com.

1. SÄKERHET OCH FÖRORDNINGAR

⚠ ALLMÄN SÄKERHET

Obs! Följ instruktionerna nedan noga:

● Produkten måste vara bortkopplad från elnätet innan några installationsåtgärder utförs. ● Använd arbetshandskar för alla typer av installations- och underhållsmoment. ● Installation och underhåll ska utföras av en behörig tekniker i enlighet med tillverkarens instruktioner och i enlighet med gällande lokala säkerhetsföreskrifter. ● Använd endast de fästskruvar som medföljer produkten för installationen, eller köp lämpliga skruvar om de inte medföljer apparaten. ● Använd korrekt längd för skruvarna som identifieras i installationshandboken. ● Reparera eller byt inte ut någon del av produkten om det inte specifikt krävs i bruksanvisningen. ● Se upp så att inte barn leker med produkten ● Håll barn utom räckhåll och övervaka dem, eftersom de åtkomliga delarna blir mycket varma under användning. ● Produkten får användas av barn från 8 års ålder och av personer med nedsatt fysisk rörelseförmåga, sensorisk eller mental kapacitet, eller personer som saknar erfarenhet och kännedom om produkten, under förutsättning att användandet övervakas eller instruktioner ges angående ett säkert användande av produkten samt att användaren är medveten om de risker som den medför. ● Produkten och åtkomliga delar blir upphettade i samband med användningen. Var därför uppmärksam och undvik att vidröra värmeelementen. ● Undvik att vidröra produktens värmeelement under och efter användningen. ● Undvik kontakt med trasor eller annat brandfarligt material tills apparatens alla komponenter har svalnat, risk för eldsvåda. ● Placera inte brandfarligt material på produkten eller i närheten av denna. ● Upphettat fett eller olja kan lätt fatta eld. ● Matlagning utan uppsikt med olja eller fett på spishällen kan medföra risker och orsaka bränder. ● Fritering ska göras under kontrollerade former för att undvika att den uppvärmda oljan fattar eld. ● Matlagning ska ske under uppsikt. Snabb matlagning ska ske under ständig uppsikt. ● Eldsvådor ska ALDRIG släckas med vatten. Stäng istället av produkten och kväv eldslågorna till exempel med ett lock eller en brandfilt. ● Undvik att vätskor kokar över, sänk därför värmen för att koka och värma vätskor. ● Lämna inte värmeelementen påslagna med tomma kastruller och stekpannor, eller utan kokkärl. ● Värm aldrig konservburkar som innehåller livsmedel utan att öppna burken: de kan explodera! Denna varning gäller alla typer av spishällar. ● Stäng av kokzonen när matlagningen har avslutats. ● Produkten är inte avsedd att kontrolleras med en utvändig timer eller en extra fristående fjärrkontroll. Använd inte ångrengörare, risk för elektriska stötar. ● Innan någon typ av rengörings- eller underhållsåtgärder utförs, ska produkten frånkopplas nätförsörjningen genom att kontakten dras ur eller huvudströmbrytaren kopplas från i bostaden. ● Rengöring och underhåll får utföras av barn endast om de är under uppsikt. ● Apparaten ska rengöras regelbundet både invändigt och utvändigt (MINST EN GÅNG I MÅNADEN), iaktta i alla händelser vad som uttryckligen anges i underhållsinstruktionerna. ● Det är viktigt att spara denna handbok så att den när som helst är tillgänglig för framtida konsultationer. I händelse av försäljning, överlåtelse eller flytt ska handboken alltid följa med produkten.

● Försäkra dig före installationen att de lokala distributionsnätens förhållanden (typ av gas och gasens tryck) och justeringen av apparaten överensstämmer. ● Apparaten ska installeras och anslutas i enlighet med de aktuella installationsföreskrifterna i destinations-/användningslandet. Särskilda försiktighetsåtgärder ska vidtas beträffande kraven på ventilation i apparatens installationslokal. ● Denna apparat är en apparat för inbyggnad av klass 3. ● Instrukionerna gäller endast för de destinationsland vars symbol återfinns på typskylten. ● Apparaten har utformats för ej professionell användning i bostad. ●Undvik att den berörda apparatens nätkabel och andra hushållsapparaters nätkablar kommer i kontakt med kokhällens varma delar. ● Om nätkabeln är skadad ska den bytas ut av tillverkaren eller dennes tekniska assistans eller i alla händelser av en person med motsvarande kompetens, för att undvika alla risker. ● I händelse av fel

kom inte av någon orsak åt de interna mekanismerna för att försöka reparera. Kontakta teknisk assistans. ● Försäkra dig om att kastrullernas handtag alltid är vända inåt spishällen, för att undvika att de stöts till oavsiktligt. ● Använd inte kastruller som är instabila eller deformerade. ● OBS! Vid brott på glasytan: 1) slå omedelbart av alla brännare och isolera apparaten från energitillförseln. 2) vidrör inte apparatens yta 3) använd inte apparaten. ● OBS! Användning av gashällen producerar värme, fukt och förbränningsprodukter i lokalen där den är installerad. Se till att lokalen är väl ventilerad särskild när apparaten används och håll ventilationsöppningarna öppna som förutses av gällande normer. ● Längre och intensiv användning av apparaten kan kräva en extra ventilation (till exempel att ett fönster öppnas) eller en mer effektiv ventilation genom att en mekanisk ventilationsanordning installeras. ● Täpp inte till öppningarna för ventilation och utgivande av värme från hällen. ● OBS! Apparaten är avsedd uteslutande för hushållsbruk, för tillagning av livsmedel. Andra typer av användning är inte tillåtet (t.ex. rumsuppvärmning). ● Om brännaren efter 15 sekunder inte är tänd, öppna lokalens dörr minst en minut innan du försöker igen. ● På spishällar utan säkerhet vid släckning av en brännares låga, stäng motsvarande kran och försök inte att tända igen på en minut. ● **Vid avslutad tillagning är det god sed att även se till att stänga gasledningens och/eller gasflaskans huvudkran.**

● Underlåtenhet att följa bestämmelser om rengöring av produkten och utbyte och rengöring av filtren medför brandrisk. ● Flambering är strängt förbjuden. ● Användningen av öppen låga är skadlig för filtren och kan leda till brand och måste därför alltid undvikas. ● Lokalen måste ha tillräcklig ventilation, när den används samtidigt med andra apparater med förbränning av gas eller andra bränslen. ● Vad gäller de tekniska åtgärder och säkerhetsåtgärder som ska vidtas för rökgasavledning ska bestämmelser som fastställts av lokala behöriga myndigheter strikt iakttas. ● Frånluft får inte avledas i ett rör som används för avledning av rökgaser som produceras av apparater med gasförbränning eller andra bränslen. ● Använd aldrig produkten utan korrekt monterat galler!

⚠ SÄKERHET FÖR ELANSLUTNING

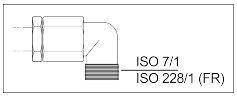
● Koppla ur produkten från elnätet. ● Installationen ska utföras av behörig, erfaren personal som känner till gällande föreskrifter angående installation och säkerhet . ● Tillverkaren frånsäger sig allt ansvar gentemot personer, djur och föremål om föreskrifterna i detta kapitel inte iakttas. ● Jordanslutning av produkten är obligatorisk enligt lag. ● Elkabeln ska vara tillräckligt lång för att ansluta den monterade produkten till elnätet när den är inbyggd i köksmöbeln. ●Elkabeln ska vara tillräckligt lång för att spishällen ska kunna tas ur bänkskivan. ● Använd inte grenuttag eller förlängningssladdar. ●Kontrollera att den spänning som anges på märkplåten, som är placerad på produktens undersida, överensstämmer med elnätets spänning i hemmet. ● Jordkabeln ska vara 2 cm längre än övriga kablar. ● Ingen del av kabeln får uppnå en temperatur som överskrider lokalens temperatur med 50°C. ● Produkten är avsedd att anslutas permanent till elnätet, av denna orsak ska anslutningen till det fasta nätet utföras via en allpolig brytare som överensstämmer med reglerna för installation, försäkrar en fullständig frånkoppling från nätet i förhållanden av kategori III för överspänning och som är lätt åtkomlig efter installation. ● Efter avslutad installation ska samtliga elektriska komponenter vara placerade så att de inte är tillgängliga för användaren. ● Varning! Anslut inte produkten till elnätet förrän installationen är helt klar. ● Innan apparaten ansluts till elnätet: kontrollera att spänningen och effekten som anges på märkplåten (placerad nedtill på produkten) överensstämmer med elnätets nätspänning och att anslutningskontakten är lämplig. I händelse av tvivel, kontakta en behörig elinstallatör.

● **Varning!** Utbyte av anslutningskabeln måste utföras av vår auktoriserade tekniska support eller av någon med liknande behörighet.

● **Varning!** Innan elnätet åter kopplas och det fungerar korrekt, kontrollera alltid att elkabeln monterats korrekt.

⚠ SÄKERHET FÖR GASANSLUTNING

● Installationen ska utföras av behörig, erfaren personal som känner till gällande föreskrifter angående installation och säkerhet . ● Anslut apparaten till gasflaskan eller till anläggningen enligt gällande standarders föreskrifter och försäkra dig i förväg om att apparaten är förberedd för typen av tillgänglig gas.



● Se i motsatt fall: "**Anpassning till olika typer av gas**". ● Kontrollera dessutom att matningstrycket ligger inom de värden som anges i tabellen: "**Tekniska egenskaper för användarna**".

● **Styv/halvstyv metallisk koppling**: Utför anslutningen med kopplingar och rör i metall (även flexibla) för att inte orsaka påfrestningar på apparatens interna delar. ● Monteringen av de flexibla rören ska utföras på så sätt att deras längd inte överskrider 2 meter, vid maximal förlängning. ● Använd endast rör som överensstämmer med gällande nationella standarder. ● **Varning!** Vid avslutad installation kontrolleras med en tvållösning att tätningen av hela anslutningssystemet är perfekt. Använd aldrig en låga för denna kontroll.

● **Anpassning till annan typ av gas:** För att anpassa maskinen till en annan typ av gas än den som den är förberedd för (anges på etiketten som är fäst på kokhällens nedre del eller på förpackningen), är det nödvändigt att byta ut brännarnas munstycken på följande sätt: 1 – avlägsna spishällens galler och dra ut brännarna från deras utrymmen. 2 – skruva loss munstyckena, med hjälp av en ringnyckel på 7mm och byt ut dem med de som är lämpliga för den nya gastypen (se tabellen "**Tekniska egenskaper för användare med gasbrännare**"). 3 – montera åter

delarna genom att följa åtgärderna i motsatt följd ● **Obs!** Vid avslutad procedur, byt ut den gamla etiketten för kalibreringen med den som motsvarar den nya typen av använd gas. **FIG.A0.**

● **Minimumjusteringar:** 1 – för kranen till minimumläge. 2- ta bort ratten och vrid reglerskruven som sitter inuti eller bredvid kranens stång , med en lämplig skruvmejsel, tills du erhåller en regelmässig liten låga **FIG.A1.** 3 – kontrollera att brännarna inte släcks när du snabbt vrider vredet från maximalt till minimalt läge. 4 – i händelse av utebliven funktion av säkerhetsanordningen (termoelement), med brännarna på minimum, öka flödet för själva minimum, genom att verka på justeringsskruven. 5 – då regleringen utförts, återställer du sigillen på bypass med lacksigill eller liknande material ● Vid flytande gas (t.ex. GPL) ska reglerskruven vridas i botten. ● **Varning!** Då åtgärden avslutats byter du ut den gamla kalibreringsetiketten mot den som motsvarar den nya användningsgasen. ● **Varning!** Om den använda gasens tryck skulle vara annorlunda (eller skiftande) än det förutsedda, är det nödvändigt att installera en lämplig tryckregulator på ingångsröret, i enlighet med de gällande nationella standarderna. ● **Den nödvändiga mängden luft för förbränningen får inte vara under 2,0 m3/h för varje kW installerad effekt. ● Se tabell för brännarnas effekt.**

⚠ INSTALLATIONSSÄKERHET

● Såväl den elektriska som den mekaniska installationen måste utföras av behörig personal.

● **Innan installationen påbörjas:** Efter att du har packat upp produkten, kontrollera att den inte har skadats under transporten och kontakta vid problem återförsäljaren eller Kundtjänst innan du fortsätter med installationen. Kontrollera att den inköpta produkten har rätt mått för den valda installationsplatsen. Kontrollera om det finns tillbehör (som påsar med skruvar, garantier o.s.v.) som på grund av transporten placeras inne i förpackningen. Ta i så fall ut och förvara dem på ett säkert ställe. Kontrollera dessutom att det finns ett eluttag i närheten av installationsplatsen.

● **Förberedelse av köksmöbeln för inbyggnad:**

• Produkten får inte installeras ovanpå kylanordningar, diskmaskiner, kaminer, ugnar, tvättmaskiner eller torktumlare. Utför all sågning av möbeln innan spishällen förs in och avlägsna noggrant sågspån och rester efter sågningen.

Det minsta avståndet mellan hällen och väggen ska vara åtminstone 50mm framtill, på minst 50mm sidledes och minst 500mm i förhållande till överskåpen.

OBS: i projekteringen av utrymmena ska indikationerna från spisens tillverkare iakttas.

• vi rekommenderar att du för att optimera installationen av filtret skapar en öppning i sockeln, där du för in ett galler som kan köpas i handeln.

• **Viktigt:** använd ett (S), temperaturbeständigt enkomponentstätningsmedel, upp till 250°. Innan installationen ska de bänkytor som ska limmas rengöras noggrant för att ta bort alla ämnen som skulle kunna motverka ett bra fäste (t.ex.: avstrykningsmedel, konserveringsmedel, fetter, olja, damm, rester av äldre tätningsbeläggningar osv.). Limmet ska fördelas enhetligt över hela ramens omkrets. Efter limningen ska du låta det torka i ungefär 24 timmar.

• **Varning!** Det kan uppstå elektriska risker om skruvar och fixeringsanordningar inte installeras enligt dessa instruktioner.

● **Obs.:** för en korrekt installation av produkten rekommenderar vi att rören tejpas med en tejp som har följande egenskaper: mjuk, elastisk PVC-film med ett akrylbaserat bindemedel, som uppfyller standarden IEC 60454; flamskyddsmedel; är mycket slittåligt; tål temperaturväxlingar, kan användas vid låga temperaturer.

BORTSKAFFNING VID LIVSCYKELNS SLUT



Denna apparat är märkt i överensstämmelse med Europadirektivet 2012/19/EG - UK SI 2013 Nr.3113, Avfall av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE).

Se till att denna produkt bortskaffas på rätt sätt. Användaren bidrar till att förhindra potentiella negativa effekter för miljö och hälsa. Symbolen på produkten, eller i medföljande dokumentation, visar att denna produkt inte får behandlas som vanligt hushållsavfall. Den ska i stället lämnas in på lämpligt uppsamlingscenter för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Produkten ska bortskaffas enligt lokala miljöbestämmelser för avfallshantering. För mer information om hantering, återanvändning och återvinning av denna produkt, var god kontakta lokala myndigheter, ortens hanteringstjänst för hushållsavfall eller butiken där produkten inhandlades.

FÖRORDNINGAR

Utrustning som har utformats, testats och konstruerats i enlighet med standarderna för:

• Säkerhet: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1. • Prestation: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1. • Elektromagnetisk kompatibilitet: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12.

ANVÄNDNINGSFÖRSLAG

Förslag till en korrekt användning i syfte att reducera miljökonsekvenserna: När du börjar laga mat ska apparaten slås på och ställas på minimihastigheten. Lämna den dessutom på i ett par minuter efter att matlagningen har avslutats. Öka endast hastigheten i händelse av stora mängder rök och ånga, och använd endast booster-funktionen i extrema fall. För att hålla luktreduktionssystemet effektivt ska kolfiltret/ kolfiltren bytas ut när så är nödvändigt. För att fettfiltret ska fungera effektivt ska det rengöras, om nödvändigt. För att optimera och reducera bullret till ett minimum, ska kanaliseringssystemets maximala diameter som indikeras i denna handbok användas.

2. ANVÄNDNING

ANVÄNDNING AV KOKKÄRL

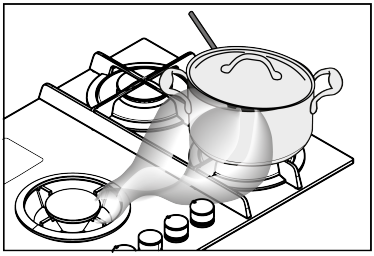
Det rekommenderas att använda kastruller med diameter som passar brännarna för att undvika att den maximala lågan går utanför dessas botten.

För att se vilken **diameter av kastrull att använda** på varje enskild brännare, konsultera den illustrerade delen i denna manualen.

● **Energibesparing**

Använd grytor och kokkärl som har en bottendiameter som är lika stor som kokzonen. Använd endast grytor och kokkärl med en flat botten. Använd om möjligt lock på kokkärlen under matlagningen. Koka grönsaker, potatis o.s.v. med en liten mängd vatten för att sänka tillagningstiden. Energiförbrukningen och tillagningstiden sänks ytterligare vid användning av tryckkokare. Placera grytan mitt på kokzonen som markerats på spishällen.

• För en minimal energiförbrukning rekommenderas att reglera brännarna till en nivå som passar kokningen som pågår. För maximal effektivitet vid ångsugning sätts en slev in mellan lock och kastrull, särskild vid höga kastruller.



ANVÄNDNING AV FRÅNLUFTSFLÄKT

Frånluftssystemet kan användas i frånluftsversion med extern avledning eller filtrering med inre återcirkulation.

Läs webbsidorna www.elica.com och www.shop.elica.com för att kontrollera hela serien med tillgängliga kit, för att kunna utföra olika installationer, både med filtrering och frånluft.

● **Frånluftsversion:**

Ångan töms ut utåt genom en rad rörledningar (inköps separat). Anslut produkten till utloppsrör och -öppningar i väggen med en likvärdig diameter som luftutloppet (fkopplingsfläns). För mer information om rör och deras dimension se sidan för tillbehör i installationsbroschyren - Frånluftsversion. Användning av utloppsrör och luftöppningar i väggen med en mindre diameter leder till en minskad frånluftskapacitet och en drastisk ökning av buller. Vi frånsäger oss allt ansvar vad beträffar detta.

För att få största sugeffekt: • Vi rekommenderar en maximal sträcka med rörledningar på 7 linjära metrar. • Vi rekommenderar att man på totalt 7 meter använder max två kurvor på 90° • Undvik rörsektioner med drastiska förändringar, och prioritera alltid sektioner med Ø 150 mm (eller rektangulär på 222 x 89 mm).

● **Filtrerande version**:

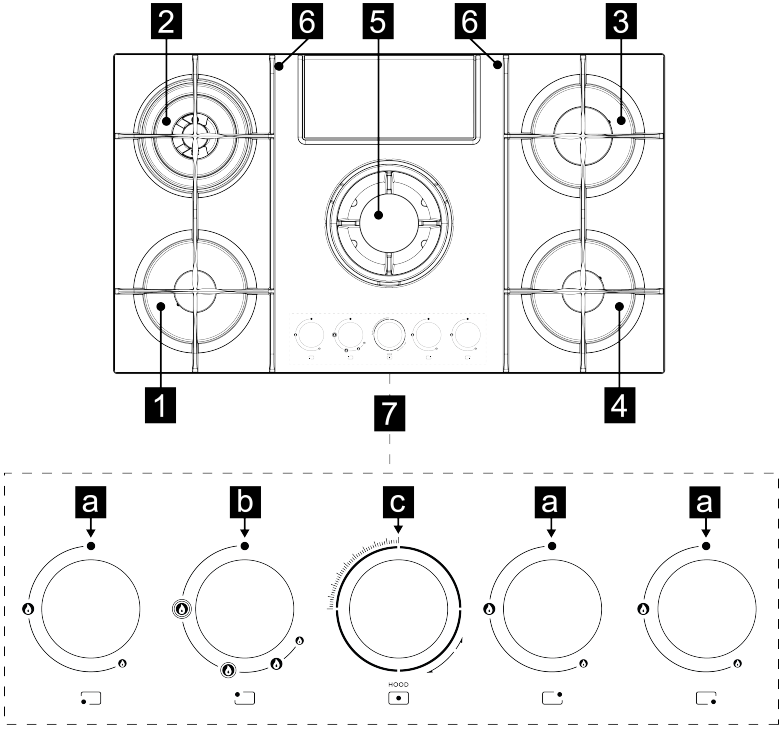
Frånluften kommer att filtreras via särskilda fett- och luktfilter innan den återleds in i rummet. Denna produkt omfattar filter och rörledningar för en installation som tillåter utsläpp av luft från möbeln. För ytterligare informationer, beträffande de medföljande tillbehören, kontrollera den illustrerade delen av denna manual.

Viktigt

En särskild utrustning för utsugningsfunktionen kan införskaffas. I detta fall skall kolfiltret inte installeras. I det fall utsugningsutrustningen används kan en installation som skiljer sig från den illustrerade i handboken visa sig nödvändig. Vänta därför med att installera fläkten, införskaffa utsugningsutrustningen och följ instruktionerna som levereras med utrustningen.

3. FUNKTION

KONTROLLPANEL



T.	**Funktion**
1	Halvsnabb brännare
2	Dubbel brännare
3	Snabb brännare
4	Halvsnabb brännare
5	Sugzon/borttagbart galler
6	Borttagbara galler

7	**Styrvred:**
a.	Påslagning/avstängning gasbrännare
b.	Påslagning/avstängning gasbrännare Dual
c.	Påslagning/avstängning sugfläkt

SPISHÄLLENS FUNKTION

Tändningen av brännarna **(1-3-4)** sker genom att motsvarande vred trycks in och vrids moturs, tills index stämmer med maximalt läge .

Den elektriska urladdningen mellan tändstiftet och brännaren ger upphov till tändningen av den berörda brännaren. När tändningen inträffat, släpp omedelbart upp vredet och reglera lågan efter behov. Tändningen av brännaren sker genom att hålla vredet intryckt till botten i det maximala läget i ungefär 3/5 sekunder. När du släpper vredet försäkra dig att brännaren förblir tänd.

OBS! vid strömavbrott kan tändningen utföras genom att manövrera vredet på samma sätt och närma en låga till hålen på brännarens övre del.

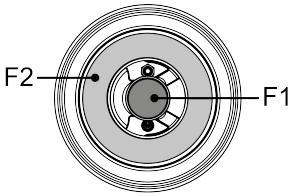
Tändningen av Dual-brännaren **(2)** sker på samma sätt, genom att vredet trycks in och vrids moturs. I detta fall motsvarar vid varje läge olika funktion av brännarna, som indikeras nedan:

1 steg: F1 lågan är **hög** - **F2** lågan är **hög**.

2 steg: F1 lågan är **hög** - **F2** lågan är **låg.**

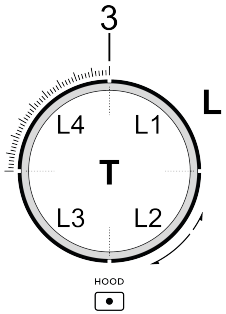
3 steg: F1 lågan är **hög** - **F2 släckt**.

4 steg: F1 lågan är **låg** -**F2 släckt**.



FRÅNLUFTSFLÄKTENS FUNKTION

Obs! Vredet på frånluftsfläkten är försett med en roterande skiva med bakbelysning; beroende på funktionen som ska utföras kan vredet vridas eller tryckas in.



• **Frånluftens hastighet (effekt):**

För att välja de frånluftshastigheter som finns vrider du vredet **(3)** medurs för att tända och öka frånluftshastigheten och moturs för att minska den och stänga av fläkten.

Kronan **(L)** tänds för att ange den valda sughastigheten:

• **L1 tänd:** hastighet 1

• **L1+L2 tända:** hastighet 2

• **L1+L2+L3 tända:** hastighet 3

• **L1+L2+L3+L4-blinkar sakta:**

hastighet 4 (Boost 1): varar 30 minuter, varefter fläkten automatiskt ställs på hastighet 3

• **L1+L2+L3+L4-blinkar snabbt:**

hastighet 5 (Boost 2): varar 7 minuter, varefter fläkten automatiskt ställs på hastighet 3

• **L släckt:** frånluftsmotorn är släckt

● **Timer:**

Frånluftsfläkten har en timer för automatisk tidsinställd avstängning.

Obs! timern är inte avsedd för hastigheter Boost 1 och Boost 2, som redan är tidsinställda.

För att aktivera timern, tryck in vredet **(3-T)** i 2 sekunder;

• om du använder **hastighet 1:** fläkten släcks automatiskt efter **15 minuter** (**L1** blinkar)

• om du använder **hastighet 2:** fläkten släcks automatiskt efter **10 minuter** (**L1** förblir tänd med fast ljus – **L2** blinkar)

• om du använder **hastighet 3:** fläkten släcks automatiskt efter **5 minuter** (**L1+L2** förblir tända - **L3** blinkar)

● **Aktivering/Inaktivering av indikatorer för filtermättnad:**

Fläkten har en anordning som signalerar när underhåll ska utföras av filtren. För att aktivera anordningen för kontroll av filtrens mättnad, gör så här:

1: Stäng av fläkten.

2: Tryck på vredet **(3-T)** i fem sekunder;

kronan **(L)** tänds helt och blinkar för att indikera att du kommit in på menyn för inställning av filter.

Obs! Anordningen för kontroll av fettfiltrets mättnad är vanligen redan aktiverad; anordningen för kontroll av aktiva kolfilter är vanligen inaktiverad.

3a: Fettfilter

Vrid vredet **(3) medurs L2+L3** tänds med fast ljus.

Tryck in vredet: **L2 +L3** börjar blinka, anordningen för kontroll av fettfiltren **är inaktiverad.**

Tryck in vredet: **L2 +L3** går över till fast ljus, anordningen för kontroll av fettfiltren **är aktiverad.**

3b: Aktivt kolfilter

Vrid vredet **(3) moturs L1+L4** tänds med blinkande ljus.

Tryck in vredet: **L1 +L4** går över till fast ljus, anordningen för kontroll av filtret med aktivt kol **är aktiverad.**

Tryck in vredet: **L1 +L4** börjar blinka, anordningen för kontroll av kolfiltret **är inaktiverad**.

4: Tryck på nytt in vredet **(3-T)** i 5 sekunder; kronan **(L)** blinkar, och släcks sedan, för att ange att du gått ut ur menyn för inställning av filtren.

Obs! efter en minut lämnar du automatiskt menyn.

● **Indikator för filtermättnad:**

Köksfläkten indikerar när det är nödvändigt att utföra filterunderhåll:

• Fettfilter: **L2 + L3** blinkar

• Aktivt kolfilter: **L1 + L4** blinkar

● **Återställning av filtermättnad:**

Efter att ha utfört underhåll av filtren (fettfilter och/eller aktivt kol), tryck på vredet **(3-T)** i fyra sekunder: ledlampan **L** släcks, för att bekräfta att återställning gjorts.

Obs: om samtidigt meddelande sker (igensättning av fettfiltret och filtret med aktivt kol), är det nödvändigt att upprepa proceduren för återställning två gånger.

EFFEKTTABELL

	MATNING					**GASTRYCK**		
TYP	**TRYCK mbar NORM:**	**BRÄNNARE**	**MÄRKNING INJEKTOR**	**KAPACITET kW**	**FÖRBRUKNING**	**Min.**	**Nom.**	**Max.**
Gas	G20 20 mbar	**DUAL** EXTER-B	89	2,7	334 l/h	17	20	25
		DUAL CENT-A	68	0,8				
		SNABB	125	3	286 l/h			
		HALVSNABB	97	1,75	167 l/h			
Gas	G30 29mbar	**DUAL** EXTER-B	63	2,7	255 g/h	20	28-30	35
		DUAL CENT-A	46	0,8				
		SNABB	80	2,5	182 g/h			
		HALVSNABB	66	1,75	127 g/h			
Gas	G25.3 25mbar	**DUAL** EXTER-B	92	2,7	382 l/h	20	25	30
		DUAL CENT-A	71	0,8				
		SNABB	130	3	327 l/h			
		HALVSNABB	100	1,75	191 l/h			
Gas	G30 50mbar	**DUAL** EXTER-B	54	2,7	255 g/h	42,5	50	57,5
		DUAL CENT-A	40	0,8				
		SNABB	78	3	218 g/h			
		HALVSNABB	60	1,75	127 g/h			

DUAL EXTERN – B och **DUAL CENT – A** (fig.**A0)**

Anm.: de giltiga konfigurationerna är de som rör munstyckena som medföljer (som varierar beroende på produkten).

4. UNDERHÅLL

Obs! Före något som helst ingrepp för rengöring eller underhåll, försäkra dig att kokzonerna är släckta och kalla.

Se bilderna som markerats med denna symbol för information om underhåll av produkten efter installationen.

UNDERHÅLL AV SPISHÄLL

● Rengöring av spishäll

Spishällen ska rengöras efter varje användning.

Viktigt:

● Använd inte svampar med slipeffekt eller skurbollar. De kan med tiden nöta och skada glaset.

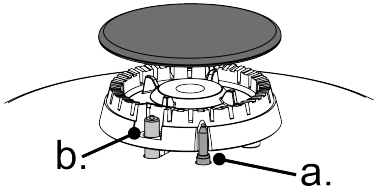
• Använd inte irriterande kemiska rengöringsprodukter, som sprayer för ugnsrengöring eller fläckborttagningsmedel.

• ANVÄND INTE ÅNGRENGÖRARE!!!

Låt spishällen svalna efter varje användningstillfälle och rengör den därefter från matrester och fläckar på grund av överkok. Socker och sockerhaltiga livsmedel skadar spishällen och ska därför avlägsnas omedelbart. Salt, socker och sand kan orsaka repor på glasytan. Använd en mjuk trasa, hushållspapper eller särskilda rengöringsmedel för spishällar (följ Tillverkarens instruktioner).

● Rengöring av gashäll

För längre varaktighet av utrustningen måste en noggrann rengöring utföras regelbundet med tanke på följande: flamspridaren och locken (avtagbara delar på brännaren) ska ofta diskas med kokande vatten så att eventuella beläggningar avlägsnas, torka noga och kontrollera att in ga hål i flamspridaren är igensatta, även delvis. Efter att ha utfört rengöringen, sätt tillbaka gallren och brännarna på korrekt sätt.



a. SÄKERHETSANORDNING
b. Tändstift för **GASBRÄNNARE**

Obs! Eventuell smörjnig av kranarna ska utföras av kompetent personal som du bör vända dig till vid funktionsfel. Kontrollera regelbundet bevaringsskicket för gastillförselns slang. I händelse av läckage, begär omedelbart ingrepp av kvalificerad personal för utbyte.

● D Rengöring av behållaren för vätskeuppsamling :

Vid oavsiktligt spill och för mycket vätska från kokkärlen kan du ingripa genom avtappningsventilen som sitter på produktens nedre del, för att få bort alla rester och säkerställa största hygieniska säkerhet.

För en mer genomgående rengöring går det att ta bort den nedre behållaren helt.

● E Rengöring av metallgallret:

Gallret ska diskas för hand med varmt vatten och neutralt diskmedel och torkas ordentligt för att undvika oxideringsfenomen.

ANVÄNDNING AV FRÅNLUFTSFLÄKT

● Rengöring av frånluftsfläkt:

För rengöring använd **ENDAST** en duk som fuktats med milt flytande rengöringsmedel.

ANVÄND INTE REDSKAP ELLER INSTRUMENT FÖR RENGÖRING!

Undvik användning av produkter som innehåller slipande medel. **ANVÄND INTE RENGÖRINGSSPRIT!**

● A Underhåll av fettfiltret:

Håller kvar fettpartiklarna från matlagningen.

Det ska rengöras en gång i månaden (eller när systemet som anger filtermättnad indikerar att det finns ett behov), med icke aggressiva rengöringsmedel, för hand eller i en diskmaskin på låg temperatur och kort diskcykel. Metallfettfiltret kan blekna vid diskning i diskmaskin men dess filtreringsegenskaper ändras inte alls.

● B Underhåll av Luktfilter (Endast för filtreringsversion):

Håller kvar obehagliga lukter från matlagningen.

Mättnaden på luktfiltren uppstår efter en mer eller mindre lång användning beroende på typen av spis och hur ofta fettfiltren rengörs.

Luktfiltren ska regenereras enligt följande:

Manuell disk med varmt vatten utan tvål och rengöringsmedel eller **Disk i diskmaskin** med 60/65 °C i cirka 6/7 min. utan användning av tvål och utan porslin för att undvika kontaminering med fett och oljor.

Därefter torkas filtret i ugn utan termoventilering i en temperatur på **max 75 °C** i **50 min..**

OBS! Placera filtret i ugnen långt från elresistanser eller andra eventuella värmekällor.

5. ASSISTANS

FELSÖKNING

Det kan hända att spishällen inte fungerar eller inte fungerar som den ska. Se först efter vad som kan göras innan du tillkallar kundtjänst. Kontrollera framförallt att inga avbrott finns i nättillförseln av gas och elektricitet, och i synnerhet att gaskranarna på hällen är öppna.

Brännaren tänds inte eller så är lågan ojämn

Har du kontrollerat:

• Om brännarens hål för gasutlopp är tilltäppta.

• Om alla borttagbara delar som brännaren består av är korrekt monterade.

•Om luftdrag föreligger i närheten av spishällen.

Lågan förblir inte tänd

Har du kontrollerat:

• om du inte tryckt in vredet i botten.

• om du inte tryckt in vredet i botten under en tillräcklig tid för att aktivera säkerhetsanordningen.

• Om hålen för gasutlopp i närheten av säkerhetsanordningen är igentäppta.

Brännaren i minimumläge inte förblir tänd

Har du kontrollerat:

• om hålen för gasutlopp är igentäppta.

• om luftdrag föreligger i närheten av spishällen.

• om justeringen av minimum inte är korrekt.

Kokkärlen är instabila

Har du kontrollerat:

• om botten på kokkärlet är helt plan.

• om kokkärlet är centrerat på brännaren eller på elplattan.

• om gallren har inverterats.

SERVICEKONTOR

Kontrollera innan du kontaktar kundtjänst att det inte går att lösa problemet enligt de punkter som beskrivs i “Felsökning”.

Om hällen trots alla kontroller inte fungerar och olägenheten du upptäckt kvarstår, kontakta teknisk kundtjänst.

Uppge:

• maskinmodellen (Mod.)

• serienummer (S/N)

Denna information återfinns på typskylten på apparaten och/eller på förpackningen.

Obs! Använd dig aldrig av tekniker som inte är auktoriserade och avböj alltid installation av reservdelar som inte är originaldelar.

Noudata tarkasti tässä ohjekirjassa annettuja ohjeita. Valmistaja ei vastaa ohjekirjassa annettujen ohjeiden noudattamatta jättämisestä laitteelle aiheutuneista haitoista, vahingoista tai tulipaloista. Laite on tarkoitettu ainoastaan elintarvikkeiden kypsentämiseen kotitaloudessa sekä kypsennyksestä syntyvien savujen imuun. Mikä tahansa muu käyttö (esimerkiksi huoneen lämmittäminen) on kielletty. Valmistaja ei vastaa väärästä tai ohjeiden vastaisesta käytöstä aiheutuvista vahingoista.

Laite saattaa olla erinäköinen kuin käyttöohjeen kuvissa näkyvä malli. Käytön, asennuksen ja huollon ohjeet ovat kuitenkin samat.

● Lue käyttöohjeet huolellisesti: ne sisältävät tärkeää tietoa laitteen asennuksesta, käytöstä ja turvallisuudesta.

● Älä tee muutoksia laitteen sähköliitäntöihin.

● Ennen laitteen asennusta tarkista, että kaikki osat ovat ehjiä. Jos laitteessa on viallisia osia, ota yhteys jälleenmyyjään ja keskeytä asennus.

● Tarkista laitteen eheys ennen kuin asennukseen ryhdytään. Jos laitteessa on viallisia osia, ota yhteys jälleenmyyjään ja keskeytä asennus.

🛒: osat, joissa on tämä symboli, voidaan ostaa erikseen erikoistuneista jälleenmyymälöistä.

*: osat, joissa on tämä symboli, ovat valinnaisia lisävarusteita, jotka toimitetaan vain joitakin malleja varten ja jotka voidaan ostaa sivustoilla www.elica.com ja www.shop.elica.com.

1. TURVALLISUUS JA MÄÄRÄYKSET

⚠ YLEINEN TURVALLISUUS

Varoitus! Noudata huolellisesti seuraavia ohjeita:

● Tuote tulee kytkeä irti sähkövirrasta ennen mitään asennustoimenpidettä. ● Kaikkien asennukseen ja huoltoon liittyvien toimenpiteiden aikana suojaa kädet työkäsineillä. ● Asennuksen tai huollon saa suorittaa vain ammattitaitoinen asentaja valmistajan ohjeiden ja voimassa olevien paikallisten turvallisuusmääräysten mukaisesti. ● Käytä ainoastaan tuotteen mukana toimitettuja kiinnitysruuveja asennuksessa. Jos niitä ei ole toimitettu, hanki vastaavia ruuveja. ● Käytä pituudeltaan oikean kokoisia ruuveja, jotka on osoitettu asennusohjeessa. ● Älä korjaa tai vaihda mitään tuotteen osaa, ellei ohjekirjassa nimenomaan neuvota tekemään niin. ● On varottava, etteivät lapset pääse leikkimään tuotteella. ● Lapset on paras pitää turvallisen välimatkan päässä, sillä tuotteen kosketettavissa olevat osat voivat kuumentua rajusti käytön aikana. ● Tuotteen käyttö on sallittu vähintään 8-vuotiaille lapsille ja sellaisille henkilöille, joiden fyysinen, aisteihin liittyvä tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa tuotteen käytöstä sillä ehdolla, että heitä valvotaan ja opastetaan tuotteen turvalliseen käyttöön liittyen ja että he tuntevat sen käyttöön liittyvät vaarat. ● Tuote ja sen kosketettavissa olevat osat kuumenevat käytön aikana. Varo koskemasta kuumeneviin osiin. ● Älä koske tuotteen lämpövastuksiin käytön aikana tai sen jälkeen. ● Vältä kosketusta liinoihin tai muihin syttyviin materiaaleihin, kunnes kaikki tuotteen osat ovat jäähtyneet riittävästi, tulipalon vaara. - Älä laita tulenarkoja materiaaleja tuotteen päälle tai sen läheisyyteen. ● Ylikuumentunut rasva tai öljy syttyy helposti palamaan. ● Rasvassa tai öljyssä kypsentäminen keittotasolla ilman valvontaa voi olla vaarallista ja aiheuttaa tulipalovaaran. ● Friteerausta on valvottava jatkuvasti, jotta voidaan välttää ylikuumentuneen öljyn syttyminen. ● Älä jätä keittotasoa toimimaan ilman valvontaa. Nopeaa kypsennystä on valvottava koko ajan. ● ÄLÄ KOSKAAN yritä sammuttaa tulipaloa vedellä. Kytke sen sijaan tuote irti sähköverkosta ja peitä liekit esimerkiksi kannella tai sammutushuovalla. ● Vältä nesteiden ylikiehumista. Kun keität tai lämmität nesteitä, alenna lämpöä. ● Älä jätä keittotasoa päälle käyttämättömänä, äläkä myöskään jätä tyhjiä keittoastioita kuumalle keittotasolle. ● Älä koskaan lämmitä ruokaa sisältävää suljettua peltitölkkiä tai säilykepurkkia: se voi räjähtää! Tämä varoitus koskee kaikkia keittotasomalleja. ● Kun kypsennys on valmis, sammuta siihen liittyvä keittoalue. ● Tuote ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkopuolisen ajastimen tai erillisen kauko-ohjauksen kanssa. Älä käytä höyrypuhdistuslaitteita, sähköiskuvaara. ● Ennen huoltotoimenpiteiden aloittamista kytke laite irti sähköverkosta irrottamalla pistoke tai kytkemällä huoneiston pääkatkaisin pois päältä. ● Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa. ● Tuote tulee puhdistaa usein sekä sisä- että ulkopuolelta (VÄHINTÄÄN KERRAN KUUKAUDESSA), noudattamalla joka tapauksessa huolto-ohjeessa nimenomaisesti annettuja aikoja. ● On tärkeää säilyttää tätä ohjekirjaa tulevaa tarvetta varten. Mikäli laite myydään tai luovutetaan uudelle omistajalle tai jos laitteen käyttäjä muuttaa, on varmistettava, että ohjekirja kulkee laitteen mukana.

● Tarkista ennen asennusta, että paikalliset jakeluolosuhteet (kaasun tyyppi ja paine) ja laitteen säätö ovat sopivanlaiset. ● Laite on asennettava ja liitettävä kohde-/käyttömaassa vallitsevien asennusmääräysten mukaisesti. Erityisiä varotoimenpiteitä on noudatettava laitteiston asennustilan tuuletusta koskevien määräysten toteuttamiseksi. ● Nämä ohjeet koskevat upotettavaa luokan 3 laitetta. ● Ohjeet ovat voimassa vain kohdemaissa, joiden symbolit ovat arvokilvessä. ● Laite on tarkoitettu muuhun kuin ammattilaiskäyttöön asuintiloissa. ● Älä päästä kyseessä olevan laitteen syöttöjohtoa ja muita kodinkoneita kosketuksiin tason kuumiin osiin. ● Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan tai tämän teknisen huoltopalvelun tai joka tapauksessa vastaavassa asemassa olevan henkilön on vaihdettava se kaikenlaisten vaarojen välttämiseksi. ● Jos ilmenee vika, älä missään tapauksessa koske sisäisiin mekanismeihin vian korjaamiseksi. Ota yhteys tekniseen tukeen. ● Varmista, että kattiloiden kahvat ovat aina keittotason sisäpuoleen päin, jotta niihin ei törmätä vahingossa. ● Älä käytä epävakaita tai vääntyneitä kattiloita. ● VAROITUS! Jos

lasinen taso rikkoontuu: 1) sammuta kaikki polttimet välittömästi ja kytke laite irti virransyötöstä. 2) älä koske laitteen pintaan 3) älä käytä laitetta. ● VAROITUS! Kaasutason käyttö saa aikaan lämpöä, kosteutta ja palamistuotteita huoneessa, johon se on asennettu. Varmista, että huone on hyvin tuuletettu erityisesti silloin, kun laite on käytössä, ja pidä tuuletusaukot avoimina voimassaolevien määräysten mukaan. ● Laitteen pitkittynyt ja intensiivinen käyttö saattaa edellyttää lisätuuletusta (esimerkiksi ikkunan avaamista) tai tehokkaampaa tuuletusta asentamalla mekaanisen tuuletuslaitteen. ● Älä tuki tuuletuksen ja tason lämmönpoiston aukkoja. ● VAROITUS! Laite on tarkoitettu ainoastaan elintarvikkeiden kypsentämiseen kotitaloudessa. Mikä tahansa muu käyttö (esimerkiksi huoneen lämmittäminen) on kielletty. ● Jos poltin ei ole syttynyt 15 sekunnin kuluttua, avaa tilan ovi ja odota vähintään minuutti ennen kuin yritä uudelleen. ● Tasoissa, joissa ei ole turvalaitetta, polttimen liekin sammuessa on sammutettava vastaava hana ja sytytystä voidaan yrittää uudelleen vasta minuutin kuluttua. ● **Kypsennyksen päätteeksi on hyvän tavan mukaista sammuttaa myös kanavan ja/tai pullon päähana.**

● Jos suodatinten vaihtoa/puhdistusta ja tuotteen puhdistusta koskevia ohjeita ei noudateta, vaarana on tulipalo. ● Ruokien liekittäminen on ehdottomasti kiellettyä. ● Avotulen käyttö on vahingollista suodattimille ja voi aiheuttaa tulipaloja. Näin ollen sen käyttöä on vältettävä joka tapauksessa. ● Tilassa tulee olla riittävä tuuletus, kun tuotteen käyttöhetkellä käytetään myös muita laitteita, jotka toimivat kaasulla tai muilla polttoaineilla. ● Mitä sovellettaviin teknisiin turvallisuusmääräyksiin tulee, noudata paikallisten pätevien viranomaisten antamia määräyksiä. ● Imettyä ilmaa ei saa ohjata kanavaan, jota käytetään kaasua tai muita polttoaineita käyttävien laitteiden savun poistoon. ● Älä käytä tuotetta koskaan ellei ritilä ole kunnolla asennettuna!

⚠ TURVALLISUUS SÄHKÖLIITÄNTÄÄ VARTEN

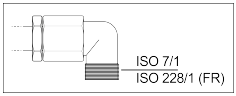
● Kytke tuote irti sähköverkosta. ● Laitteen asennuksen saa suorittaa ainoastaan ammattitaitoinen sähköasentaja, joka tuntee voimassa olevat asennusta ja turvallisuutta koskevat määräykset. ● Valmistaja ei vastaa minkäänlaisista ihmisille, eläimille tai omaisuudelle aiheutuneista vahingoista, jos vahinkoon on syynä näiden määräysten noudattamisen laiminlyöminen. ● Tuote tulee maadoittaa lain mukaisesti. ● Virtajohdon tulee olla riittävän pitkä, jotta kalusteeseen upotettu laite voidaan kytkeä sähkövirtaan. ●Virtajohdon on oltava riittävän pitkä, jotta keittotaso voidaan poistaa työtasolta. ● Älä käytä monipistorasioita tai jatkojohtoja. ●Varmista, että tuotteen pohjassa olevaan arvokilpeen merkitty jännite vastaa asuntosi jännitettä. ● Maadoitussähköjohdon tulee olla 2 cm pidempi kuin muut johdot. ● Kaapelin lämpötila ei saa ylittää missään kohdassa 50°C ympäristön lämpötilaa. ● Tuote on tarkoitettu liitettäväksi pysyvästi sähköverkkoon. Tästä syystä suorita liitäntä kiinteään verkkoon asennussääntöjen mukaan moninapaisella kytkimellä, joka takaa täydellisen katkaisun verkosta ylijänniteluokan III olosuhteissa ja johon pääsee helposti käsiksi asennuksen jälkeen. ● Kun asennus on tehty, sähköosat eivät saa enää olla käyttäjän ulottuvilla. ● Varoitus! Älä liitä tuotetta sähköverkkoon ennen kuin asennus on suoritettu kokonaan. ● Ennen kuin laite kytketään sähköverkkoon, tarkista tuotekilvestä (joka sijaitsee tuotteen alaosassa), että sähköverkon jännite ja teho soveltuvat tuotteeseen, ja varmista liitäntäpistorasian soveltuvuus. Epäselvissä tapauksissa ota yhteyttä pätevään sähköasentajaan.

● **Varoitus!** Liitäntäjohdon saa vaihtaa ainoastaan valtuutettu tekninen huoltopalvelu tai henkilö, jolla on vastaava pätevyys.

● **Varoitus!** Tarkista aina, että virtajohto on asennettu oikealla tavalla ennen kuin yhdistät laitteen sähköverkkoon, ja tarkista että se toimii oikein.

⚠ TURVALLISUUS KAASULIITÄNTÄÄ VARTEN

● Laitteen asennuksen saa suorittaa ainoastaan ammattitaitoinen sähköasentaja, joka tuntee voimassa olevat asennusta ja turvallisuutta koskevat määräykset. ● Liitä laitteisto pulloon tai järjestelmään voimassa olevien lakien mukaisesti ja varmista etukäteen, että laitteistossa on valmius saatavilla olevan kaasun käyttöön.



● Päinvastaisessa tapauksessa katso: "**Sopeuttaminen eri kaasutyyppiin**". ● Tarkista lisäksi, että syöttöpaine on taulukossa annettujen raja-arvojen puitteissa: "**Tietoa käyttäjille**".

● **Metallinen jäykkä/puolijäykkä liitäntä**: Suorita kytkentä liitoksiin ja metalliputkiin (myös letkuihin) siten, ettei laitteiston sisäisiin osiin kohdistu rasituksia. ● Letkut on otettava käyttöön siten, että niiden maksimipituus ei ole yli 2 metriä. ● Käytä ainoastaan putkia, jotka vastaavat voimassa olevia kansallisia määräyksiä. ● **Varoitus!** Kun asennus on valmis, tarkista koko liitäntäjärjestelmän täydellinen tiiviys saippualiuoksella. Älä koskaan käytä liekkiä tarkistuksen tekemiseen.

● **Sopeuttaminen eri kaasutyyppiin:** Jos tahdot sopeuttaa laitteen muunlaiseen kuin sille määritettyyn kaasutyyppiin (joka on kerrottu tason alaosaan tai pakkaukseen kiinnitettyyn kilpeen), vaihda poltinten suuttimet seuraavasti: 1 – poista ritilät tasolta ja irrota polttimet paikoiltaan. 2 – kierrä auki suuttimet 7 mm:n hylsyavaimella ja vaihda ne uuteen kaasutyyppiin sopiviin suuttimiin (katso taulukko "**Tietoa kaasupoltinten käyttäjille**"). 3 – asenna osat takaisin tekemällä toimenpiteet päinvastaisessa järjestyksessä ● **Varoitus!** Kun toimenpide on tehty, vaihda vanha kalibrointimerkintä uutta käytössä olevaa kaasua vastaavaan merkintään. **KUVA A0.**

● **Minimin säätö:** 1 – aseta hana minimiasentoon. 2- irrota nuppi ja käytä hanan varren vieressä tai sisällä olevaa säätöruuvia ruuvimeisselillä, kunnes tuloksena on tasainen

pieni liekki **KUVA A1.** 3 – tarkista, että kun käännät nuppia nopeasti maksimiasennosta minimiasentoon, polttimet eivät sammu. 4 – jos turvalaite (lämpöpari) ei toimi poltinten ollessa minimiasennossa, lisää minimivirtausta säätöruuvista. 5 – kun säätö on valmis, palauta ohituksen sinettilakalla tai vastaavilla materiaaleilla ● Jos käytössä on nestekaasuja (esim. GPL), säätöruuvi on kierrettävä loppuun asti. ● **Varoitus!** Kun toimenpide on tehty, vaihda vanha kalibrointimerkintä uutta käytössä olevaa kaasua vastaavaan merkintään. ● **Varoitus!** Jos käytetyn kaasun paine on eri (tai muuttuva) kuin suunniteltu paine, syöttöputkistoon on asennettava soveltuva paineensäädin, joka vastaa voimassa olevia kansallisia määräyksiä. ● **Palamiseen tarvittavan ilman määrän ei tule olla alle 2,0 m3/h jokaista asennettua teho-kW:ia kohden. ● Katso poltinten tehotaulukko.**

⚠ ASENNUSTURVALLISUUS

● Sähkö- ja mekaanisen asennuksen saa tehdä ainoastaan asiantunteva henkilö.

● **Ennen asennuksen aloittamista:** Kun tuote on purettu, varmista, että se ei ole vaurioitunut kuljetuksen aikana. Jos ongelmia on, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai huollon asiakaspalveluun ennen asennuksen tekemistä. Tarkista, että hankitun tuotteen mitat soveltuvat valittuun asennusalueeseen. Tarkista, että pakkauksen sisällä ei ole (kuljetussyistä) lisämateriaalia (esim. ruuvipusseja,takuita jne). Jos niitä on, ne tulee poistaa ja säilyttää. Tarkista lisäksi, että asennusalueen lähellä on pistorasia

● **Upotuskalusteen valmistelu asennusta varten:**

• Tuotetta ei saa asentaa jäähdytyslaitteiden, astianpesukoneiden, liesien, uunien, pesukoneiden ja kuivainten päälle. Tee kaikki kalusteen leikkaustoimenpiteet ennen keittotason asennnusta ja poista lastut tai sahanpurut huolellisesti.

Keittotason ja seinän välillä tulee olla vähintään 50mm tilaa edessä, vähintään 50mm tilaa sivulla ja vähintään 500mm ylähyllyihin.

Huom.: tilojen suunnittelussa tulee noudattaa keittiön valmistajan ohjeita.

• suodattavan mallin asennuksen optimoimiseksi suosituksena on tehdä listaan aukko, johon kaupallisesti saatavilla oleva ritilä voidaan asentaa.

•**Tärkeää:** käytä yksikomponenttista liima- ja tiivisteainetta (S), joka kestää 250°:n lämpötilan; ennen asennusta liimattavat pinnat tulee puhdistaa huolellisesti ja kaikki tarttumista haittaavat aineet tulee poistaa (esim. irrotusaineet, säilytysaineet, öljy, pöly, vanhat liimajäämät tms.). Liima-aine tulee levittää tasaisesti koko kehyksen ympärillä olevalle alueelle; anna liima-aineen kuivua noin 24 tunnin ajan liimauksen jälkeen.

● **Varoitus!** Jos ruuveja ja kiinnitystarvikkeita ei ole asennettu ohjeiden mukaisesti, olemassa on sähköiskun vaara.

● **Huomio:** tuotteen oikeaoppista asennusta varten suosituksena on teipata putket teipillä, jonka ominaisuudeet ovat seuraavat: joustava kalvo pehmeästä PVC:stä, akryylipohjainen liima-aine, vastaa standardia DIN EN 60454; palonsuoja-aine; erinomainen vanhenemisenkestävyys, kestää lämpötilavaihteluita, voidaan käyttää alhaisessa lämpötilassa.

HÄVITTÄMINEN KÄYTTÖIÄN PÄÄTTEEKSI



Tämä laite on merkitty Euroopan direktiivin 2012/19/EY mukaisesti - UK SI 2013 No.3113, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Varmista, että tämä tuote hävitetään oikeaoppisesti. Käyttäjä huolehtii siitä, että ympäristölle ja terveydelle ei koidu mahdollisia seurauksia. Symboli tuotteessa tai tuotteen mukana toimitetuissa asiakirjoissa osoittaa, että tätä tuotetta ei tule käsitellä tavallisena kotitalousjätteenä vaan se tulee toimittaa sopivaan keräyspisteeseen, jossa sähkö- ja elektroniikkalaitteet kierrätetään. Hävitä laite noudattamalla paikkakuntasi jätehuoltoa koskevia säädöksiä. Jos tahdot lisätietoja laitteen keräyksestä, käsittelystä ja kierrätyksestä, ota yhteys paikkakuntasi jätehuoltoon, talousjätteiden keräyspisteeseen tai liikkeeseen, josta laite on hankittu.

MÄÄRÄYKSET

Laite on suunniteltu, testattu ja valmistettu noudattamalla seuraavia standardeja:

• Turvallisuus: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1. • Suorituskyky: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1. • EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12.

EHDOTUKSET KÄYTTÖÄ VARTEN

Neuvoja oikeaan käyttöön ympäristövaikutuksen vähentämiseksi: Kun aloitat ruokien kypsennyksen, käynnistä laite miniminopeudelle. Jätä se päälle vielä muutamaksi minuutiksi kypsennyksen jälkeen. Lisää nopeutta vain kun paikalla on suuri määrä savua ja höyryä: käytä booster-toimintoa vain ääritapauksissa. Vaihda tarvittaessa hiilisuodatin/suodattimet hajujen vähennysjärjestelmän tehokkuuden säilyttämiseksi. Jotta rasvasuodattimen tehokkuus säilyisi, puhdista se tarpeen vaatiessa. Tehokkuuden ja melutason vähentämiseksi käytä tässä ohjekirjassa osoitettua kanavoinnille tarkoitettua maksimaalista halkaisijaa.

2. KÄYTTÖ

KEITTOASTIOIDEN KÄYTTÖ

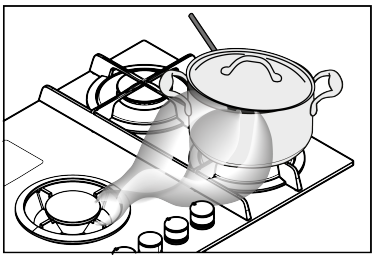
Suosituksena on käyttää kattiloita, joiden halkaisija soveltuu polttimiin, jotta liekki ei suurimmillaankaan ulotu kattiloiden pohjan ulkopuolelle.

Katso jokaisessa polttimessa **käytettävän kattilan halkaisija** tutustumalla tämän oppaan kuvitettuun osioon.

● **Energian säästö**

Käytä pannuja ja kattiloita, joiden pohjan läpimitta vastaa keittoalueen läpimittaa. Käytä ainoastaan kattiloita ja pannuja, joiden pohja on tasainen; - Jos mahdollista, pidä kansi kattiloiden päällä kypsennyksen ajan. Kypsennä vihanneksia, perunoita jne. pienellä määrällä vettä keittoajan vähentämiseksi. Käytä painekattilaa, sillä se vähentää energian kulutusta ja kypsennysaikaa entisestään. Aseta kattila tasoon piirretyn keittoalueen keskelle.

• Pienempää energiankulutusta varten suosituksena on säätää polttimet meneillään olevaa kypsennystä vastaavalle tasolle. Höyryjen imun parasta tehokkuutta varten aseta kauha kannen ja keittoastian väliin erityisesti korkeiden keittoastioiden tapauksessa.



IMULAITTEEN KÄYTTÖ

Imujärjestelmää voidaan käyttää imevänä mallina, joka poistaa imetyn ilman ulos, tai suodattavana ilmankiertojärjestelmänä.

Tutustu sivustoihin www.elica.com ja www.shop.elica.com nähdäksesi saatavilla olevien sarjojen koko valikoiman ja voidaksesi tehdä eri asennukset: sekä suodattavan että imevän.

● **Imevä malli:**

Höyryt poistetaan ulos eri putkien kautta (putket on ostettava erikseen). Liitä tuote putkiin ja seinässä oleviin poistoaukkoihin, joiden halkaisija vastaa ilman ulostuloa (liitoslaippa). Jos tahdot lisätietoa putkista ja niiden mitoista, tutustu Imevän mallin asennusvihkosen lisävarustesivuun. Jos käytetään halkaisijaltaan pienempiä putkia ja seinässä olevia poistoaukkoja, imukyky heikkenee ja melu lisääntyy huomattavasti. Näin ollen kaikki siihen liittyvä vastuu hylätään.

Parhaimman imutehon saavuttamiseksi: • Suosituksena on enintään 7 metriä pitkä suora putkisto. • Suosituksena on yhteensä 7 metriä pitkä suora putkisto, jossa on enintään kaksi 90°:een mutkaa • Vältä voimakkaita poikkileikkauksen muutoksia, suosi aina poikkileikkausta, joka on Ø 150 mm (tai suorakulmiota, joka on 222 x 89 mm).

● **Suodattava malli**:

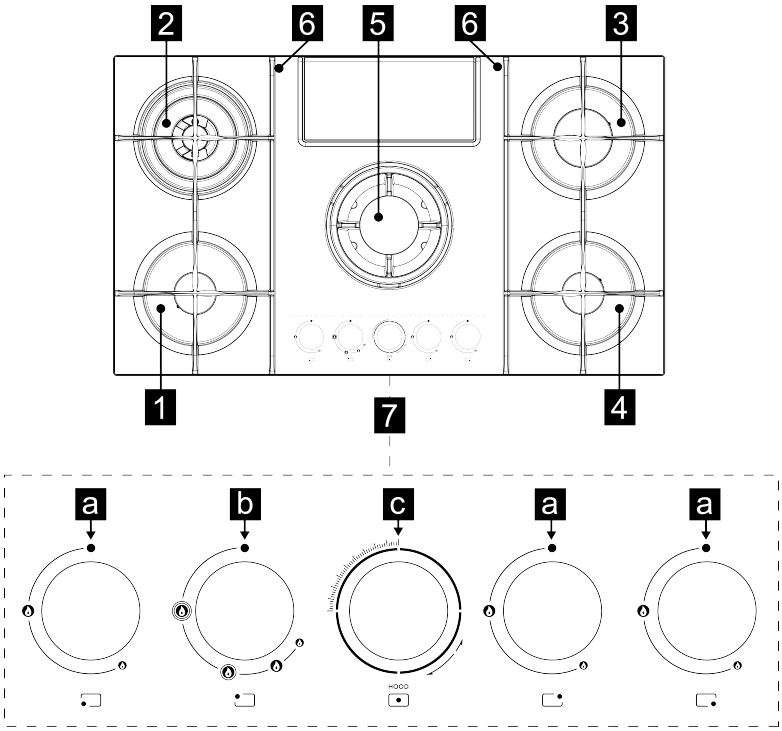
Imetty ilma suodatetaan tarkoituksenmukaisia rasvasuodattimia ja hajusuodattimia käyttämällä ennen kuin se ohjataan takaisin huoneeseen. Tässä tuotteessa on suodattimia ja putkia asennukseen, jossa ilma pääsee ulos kaapista. Jos haluat lisätietoja mukana toimitetuista varusteista, tutustu tämän oppaan kuvaosioon.

Tärkeää

Imutoimintoa varten on mahdollista ostaa asennussarja. Tässä tapauksessa hiilisuodatinta ei saa asentaa. Sen lisäksi imutoiminnon asennussarjan käyttö voi edellyttää erilaisen tuulettimen asennusta kuin tässä ohjekirjassa on kuvattu. Osta sen vuoksi ensin imutoiminnon asennussarja ja lue sen mukana tulevat ohjeet, ennen kuin aloitat tuulettimen asennuksen.

3. TOIMINTA

OHJAUSPANEELI



T.	**Toiminto**
1	Puolinopea poltin
2	Dual-poltin
3	Nopea poltin
4	Puolinopea poltin
5	Imualue / irrotettava ritilä
6	Irrotettavat ritilät

7	**Ohjausnupit:**
a.	Kaasupolttimen sytytys/sammutus
b.	Dual-kaasupolttimen sytytys/sammutus
c.	Imulaitteen sytytys/sammutus

KEITTOTASON TOIMINTA

Polttimet **(1-3-4)** sytytetään painamalla vastaavaa nuppia ja kääntämällä sitä vastapäivään, kunnes sen osoitin on maksimiasennossa .

Tulpan ja polttimen välinen sähköpurkaus saa kyseessä olevan polttimen syttymään. Kun sytytys on tehty, vapauta nuppi välittömästi ja säädä liekkiä tarpeen mukaan. Poltin sytytetään pitämällä nuppia painettuna maksimiasennossa noin 3–5 sekunnin ajan. Kun nuppi vapautetaan, varmista, että poltin palaa edelleen.

Varoitus! jos sähkövirta puuttuu, sytytys voidaan tehdä kerrotulla tavalla nupista ja lähentämällä liekki polttimen yläosan aukkoihin.

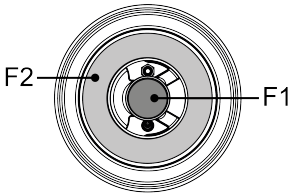
Dual-poltin **(2)** sytytetään samalla tavalla: painamalla nuppia ja kääntämällä sitä vastapäivään. Tässä tapauksessa jokaista asentoa vastaa polttimen eri toiminto alla näytetyllä tavalla:

1. napsahdus: F1 korkea liekki - **F2 korkea** liekki.

2. napsahdus: F1 korkea liekki - **F2 matala** liekki.

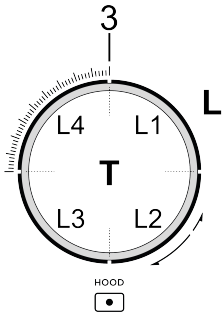
3. napsahdus: F1 korkea liekki - **F2 sammunut**.

4. napsahdus: F1 matala liekki -**F2 sammunut**.



IMULAITTEEN TOIMINTA

Varoitus: imulaitteen nupissa on taustavalaistu pyörivä levy, ja nuppia voidaan kääntää tai painaa suoritettavan toiminnon perusteella.



● **Imunopeus (-teho):**

Saatavilla olevien imunopeuksien valitsemiseksi käännä nuppia **(3)** myötäpäivään käynnistääksesi ja lisätäksesi imunopeutta ja vastapäivään vähentääksesi sitä ja sammuttaaksesi liesituulettimen.

Kruunu **(L)** syttyy ja osoittaa näin valitun imunopeuden:

• **L1 palaa:** 1. nopeus

• **L1+L2 palavat:** 2. nopeus

• **L1+L2+L3 palavat:** 3. nopeus

• **L1+L2+L3+L4-vilkkuu hitaasti:**

4. nopeus (Boost 1): kesto 30 minuuttia, minkä jälkeen liesituuletin asettuu automaattisesti 3. nopeuteen

• **L1+L2+L3+L4-vilkkuu nopeasti:**

5. nopeus (Boost 2): kesto 7 minuuttia, minkä jälkeen liesituuletin asettuu automaattisesti 3. nopeuteen

• **L sammunut:** imumoottori sammunut

● **Timer (ajastin):**

Imulaitteessa on ajastetun automaattisen sammutuksen ajastintoiminto.

Huomio: ajastinta ei ole nopeuksille Boost 1 ja Boost 2, sillä ne ovat jo ajastettuja.

Ajastimen aktivoimiseksi pidä painettuna nuppia **(3-T)** 2 sekunnin ajan:

• jos käytössä on **1. nopeus:** liesituuletin sammuu automaattisesti **15 minuutin** kuluttua (**L1** vilkkuu)

• jos käytössä on **2. nopeus:** liesituuletin sammuu automaattisesti **10 minuutin** kuluttua (**L1** palaa yhtäjaksoisesti – **L2** vilkkuu)

• jos käytössä on **3. nopeus:** liesituuletin sammuu automaattisesti **5 minuutin** kuluttua (**L1+L2** palavat yhtäjaksoisesti - **L3** vilkkuu)

● **Suodattimen kyllästymisen osoittimen päälle/pois päältä laitto:**

Liesituuletin on varustettu laitteella, joka kertoo, kun suodattimet on huollettava. Voit aktivoida suodatinten kyllästyksen tarkistuslaitteen seuraavasti:

1: Sammuta liesituuletin

2: Pidä painettuna nuppia **(3-T)** 5 sekunnin ajan:

kruunu **(L)** syttyy kokonaan ja vilkkuu, mikä tarkoittaa, että on siirrytty suodatinten asetusvalikkoon.

Varoitus! Rasvasuodattimen kyllästymisen tarkistuslaite on yleensä jo päällä. Aktiivihiilisuodattimen tarkistuslaite on yleensä poissa päältä.

3a: Rasvasuodatin

Käännä nuppia **(3) myötäpäivään L2+L3** palavat yhtäjaksoisesti.

Paina nuppia: **L2 +L3** alkavat vilkkua. Rasvanpoistosuodattimen tarkistuslaite **on pois päältä.**

Paina nuppia: **L2 +L3** alkavat palaa yhtäjaksoisesti, rasvasuodattimen tarkistuslaite **on päällä.**

3b: Aktiivihiilisuodatin

Käännä nuppia **(3) vastapäivään: L1+L4** vilkkuvat.

Paina nuppia: **L1 +L4** alkavat palaa yhtäjaksoisesti, ja hiilisuodattimen tarkistuslaite **on päällä.**

Paina nuppia: **L1 +L4** alkavat vilkkua, ja hiilisuodattimen tarkistuslaite **on pois päältä.**

4: Paina uudelleen nuppia **(3-T)** 5 sekunnin ajan: kruunu **(L)** vilkkuu ja sammuu sitten osoittaen, että suodatinten asetusvalikosta on poistuttu.

Varoitus! Valikosta poistutaan automaattisesti joka tapauksessa 1 minuutin jälkeen.

● **Suodattimien kyllästymisen osoitin:**

Liesituuletin osoittaa, kun suodattimet vaativat huoltoa:

• Rasvasuodatin: **L2 + L3** vilkkuvat

• Aktiivihiilisuodatin: **L1 + L4** vilkkuvat

● **Suodatinten kyllästymisen nollaus:**

Kun (rasva- ja/tai aktiivihiili-)suodattimet on huollettu, pidä painettuna nuppia **(3-T)** 4 sekunnin ajan: led-valot **L** sammuvat, mikä vahvistaa nollauksen.

Huomaa: kun annetaan samanaikainen merkinanto (rasvanpoistosuodattimen ja aktiivihiilisuodattimen kyllästyminen), nollaustoimenpide on toistettava kaksi kertaa.

TEHOTAULUKKO

	SYÖTTÖ					KAASUN PAINE		
TYYPPI	PAINE mbar NORM:	POLTTIMET	RUISKUTTIMEN MERKINTÄ	TEHOKKUUS Kw	KULUTUS	Min.	Nim.	Maks.
Kaasu	G20 20 mbar	**DUAL** ESTER-B	89	2,7	334 l/h	17	20	25
		DUAL CENT-A	68	0,8				
		PIKA	125	3	286 l/h			
		PUOLIPIKA	97	1,75	167 l/h			
Kaasu	G30 29 mbar	**DUAL** ESTER-B	63	2,7	255 g/h	20	28-30	35
		DUAL CENT-A	46	0,8				
		PIKA	80	2,5	182 g/h			
		PUOLIPIKA	66	1,75	127 g/h			
Kaasu	G25,3 25 mbar	**DUAL** ESTER-B	92	2,7	382 l/h	20	25	30
		DUAL CENT-A	71	0,8				
		PIKA	130	3	327 l/h			
		PUOLIPIKA	100	1,75	191 l/h			
Kaasu	G30 50 mbar	**DUAL** ESTER-B	54	2,7	255 g/h	42,5	50	57,5
		DUAL CENT-A	40	0,8				
		PIKA	78	3	218 g/h			
		PUOLIPIKA	60	1,75	127 g/h			

DUAL ESTERN – B ja **DUAL CENT – A** (kuva**A0)**

Huomaa: pätevät konfiguroinnit ovat niitä, jotka viittaavat mukana toimitettuihin suuttimiin (jotka vaihtelevat tuotekohtaisesti).

4. HUOLTO

Varoitus! Ennen mitään puhdistus- tai huoltotoimenpiteitä varmista, että keittoalueet ovat sammuksissa ja kylmiä.

Tuotteen huoltoa varten tutustu valmiin asennuksen kuviin, joissa on tämä symboli.

KEITTOTASON HUOLTO

● Keittotason puhdistus

Keittotaso on puhdistettava aina käytön jälkeen.

Tärkeää:

• Älä käytä hankaavia sieniä, teräsvillaa. Niiden käyttö saattaa ajan myötä vaurioittaa lasia.

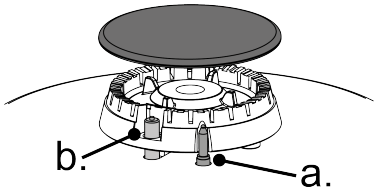
• Älä käytä voimakkaita kemiallisia puhdistusaineita, kuten uuninpuhdistusaineita tai tahranpoistoaineita.

• ÄLÄ KÄYTÄ HÖYRYPESURIA!!!

Jäähdytä keittotaso aina käytön jälkeen ja poista siltä kaikki tahrat ja ruokajäämät. Sokeri ja runsaasti sokeria sisältävät ruoat vahingoittavat keittotasoa ja ne on poistettava heti. Suola, sokeri ja hiekka voivat naarmuttaa lasipintaa. Käytä pehmeää liinaa, imukykyistä keittiöpaperia tai erityistä lieden pesutuotetta (noudata Valmistajan ohjeita).

● Kaasutason puhdistus

Jotta laitteisto kestäisi pidempään, säännöllinen ja huolellinen puhdistus on tarpeen. Siinä on otettava huomioon seuraavat: Liekinjakaja ja kannet (polttimen liikkuvat osat) on pestävä usein kiehuvan kuumalla vedellä ja pesuaineella. Ole tarkkana, että poistat kaikki kerrostumat, että kuivaat kaiken kunnolla ja tarkistat, etteivät mitkään liekinjakajoiden reiät ole vähänkään tukossa. Kun olet suorittanut puhdistuksen, aseta ritilät ja polttimet oikeaoppisesti takaisin paikoilleen.



a. TURVALAITE

b. KAASUPOLTINTEN sytytystulppa

Varoitus! Hanojen mahdollinen voitelu edellyttää pätevää henkilökuntaa, jonka puoleen on hyvä kääntyä toimintahäiriöiden tapauksessa. Tarkista kaasunsyöttöletkun kunto säännöllisesti. Jos on vuotoja, pyydä valtuutetun henkilökunnan apua vaihtoa varten.

● D Nesteiden keräysastian puhdistus :

Jos kattiloista tulee ulos vahingossa suuria määriä nestettä, nämä voidaan poistaa tuotteen alaosan poistoventtiilistä siten, että kaikki jäämät poistuvat ja maksimaalinen hygienia saavutetaan.

Täydellistä ja perusteellista puhdistusta varten irrota alempi allas.

● E Metalliritilän puhdistus:

Ritilä tulee pestä käsin lämpimällä vedellä ja neutraalilla pesuaineella. Se tulee kuivata huolellisesti hapettumisen välttämiseksi.

IMURIN HUOLTO

● Imurin puhdistus :

Puhdistusta varten käytä **YKSINOMAAN** neutraaleihin pesuaineisiin kostutettua liinaa.

ÄLÄ KÄYTÄ PUHDISTUKSESSA TYÖKALUJA TAI VÄLINEITÄ!

Vältä hankaavien tuotteiden käyttöä. **ÄLÄ KÄYTÄ ALKOHOLIA!**

● A Rasvasuodattimen huolto:

Pidättää paiston aikana syntyviä rasvahiukkaset.

Se on puhdistettava kerran kuussa (tai kun suodattimien kyllästymisestä osoitetaan) mietoja pesuaineita käyttämällä, käsin tai astianpesukoneessa, alhaisessa lämpötilassa ja lyhyessä jaksossa. Kun pesu suoritetaan astianpesukoneessa, metallisen rasvasuodattimen väri voi haalistua, mutta se suodatusominaisuudet eivät muutu millään tavoin.

● B Hajusuodattimen huolto (vain suodattavalle versiolle):

Pidättää paiston aikana syntyvät epämiellyttävät hajut.

Suodatinten kyllästyminen tapahtuu melko pitkän käytön päätteeksi keittiötyypin ja rasvasuodattimen puhdistusvälin perusteella.

Hajusuodatin on regeneroitava seuraavasti:

Käsinpesu kuumalla vedellä ilman saippuaa ja puhdistusaineita tai **konepesu** 60/65 °C:ssa noin 6–7 minuutin ajan ilman saippuaa ja ilman astioita rasva- ja öljykontaminaatioiden välttämiseksi.

Tämän jälkeen suodatin on kuivattava ei-kiertoilmauunissa **enintään 75°C:n lämpötilassa** ssa **50 minuutin.**

VAROITUS! Aseta suodatin uuniin kauas sähkövastuksista tai muista lämmönlähteistä.

5. PALVELU

VIANETSINTÄ

Voi käydä niin, että taso ei toimi tai toimii huonosti. Ennen tukeen soittamista katsotaan, mitä voidaan tehdä. Tarkista ensinnäkin, ettei kaasun ja sähkövirran syöttöverkossa ole keskeytyksiä ja että tason ylävirran kaasuhanat ovat auki.

Poltin ei syty tai liekki ei ole tasainen

Tarkista seuraavat seikat:

•Polttimen kaasun ulostuloreiät eivät ole tukossa.

•Polttimen kaikki liikkuvat osat on asennettu oikeaoppisesti.

•Tason lähellä ei ole ilmavirtauksia.

Liekki ei pala

Tarkista seuraavat seikat:

• Onko nuppi painettu pohjaan.

• Onko nuppia painettu pohjaan tarpeeksi pitkään, jotta turvalaite on kytkeytynyt päälle.

• Ovatko kaasuaukot tukossa turvalaitteen kohdalla.

Poltin ei pysy päällä minimiasennossa

Tarkista seuraavat seikat:

• Kaasun poistoaukot eivät ole tukossa.

• Tason lähellä ei ole ilmavirtauksia.

• Minimiasetus on oikein.

Astiat ovat epävakaita

Tarkista seuraavat seikat:

• Astian pohja on täysin tasainen.

• Astia on keskellä poltinta tai sähkölevyä.

• Ritilät eivät ole päinvastaisessa asennossa.

HUOLTOPALVELU

Ennen yhteydenottoa huoltopalveluun tarkista, voidaanko ongelmat ratkaista itsenäisesti ”Vianetsintä”-kohdan mukaan.

Jos kaikista tarkistuksista huolimatta taso ei toimi ja häiriö jatkuu, soita tekniseen tukipalveluun.

Kerro seuraavat tiedot:

• koneen malli (Mod.)

• sarjanumero (S/N)

Nämä tiedot löytyvät laitteen ja/tai pakkauksen tyyppikilvestä.

Varoitus! Älä koskaan käänny valtuuttamattomien teknikoiden puoleen ja kieltäydy aina ei-alkuperäisten varaosien käytöstä.

NO

Følg alle instruksjonene som er oppført i denne håndboken nøye. Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle problemer, skader eller antennelser som oppstår grunnet en manglende overholdelse av instruksjonene i denne håndboken. Apparatet er tiltenkt brukt i husholdninger, og brukes til tilberedelse av matvarer og avtrekk av matos og røyk/damp fra matlaging. All annen bruk er forbudt (f.eks. oppvarming av rom). Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for en uegnet bruk eller for feilaktige innstillinger av kontrollene.

Apparatet kan inneha estetiske egenskaper som avviker fra illustrasjonene i denne håndboken, men instruksjonene angående bruk, vedlikehold og installasjon vil fortsatt forbli de samme.

● Les instruksjonene nøye. De inneholder viktig informasjon angående installasjon, bruk og sikkerhet.

● Ikke foreta elektriske endringer på apparatet.

● Før apparatet installeres må man kontrollere at ingen av dets komponenter er blitt skadet. Hvis dette ikke er tilfelle, stopp installasjonen og ta kontakt med selger.

● Kontroller at apparatet er helt intakt før installasjonen iverksettes. Hvis dette ikke er tilfelle, stopp installasjonen og ta kontakt med selger.

🛒: Deler merket med dette symbolet kan kjøpes separat hos spesialiserte forhandlere.

*: Deler merket med dette symbolet er tilleggsutstyr som kun medfølger på visse modeller og kan kjøpes direkte fra sidene www.elica.com og www.shop.elica.com.

1. SIKKERHET OG FORSKRIFTER

⚠ GENERELL SIKKERHET

Vær oppmerksom! Følg nøye alle instruksjoner som er oppgitt herunder:

● Produktet må være frakoblet strømnettet når installasjonen utføres. ● For alle installasjoner og vedlikeholdsinngrep må man anvende arbeidshansker. ● Installasjonen eller vedlikeholdet må utføres av en kvalifisert tekniker, i samsvar med produsentens instruksjoner, og i overensstemmelse med lokale forskrifter angående sikkerhet. ● Bruk kun de medfølgende skruene i forbindelse med installasjonen, eller gå til innkjøp av korrekte skruer. ● Bruk skruer med korrekt lengde i henhold til informasjonen i installasjonsveiledningen. ● Ikke reparer eller bytt ut deler på produktet hvis dette ikke er spesifisert i bruksanvisningen. ● Pass på at barn ikke leker med produktet. Sørg for at de holder seg på god avstand, og hold dem under oppsyn hele tiden. Maskindeler kan bli svært varme under bruk. • Produktet kan anvendes av barn over 8 års alder og av personer med nedsatt fysisk, sanselig eller mental funksjonsevne, samt personer uten erfaring eller med manglende kunnskap, gitt at disse holdes under oppsyn eller har vært gjenstand for opplæring i sikker bruk av produktet, og har forstått de farer og risikoer som er forbundet med bruken av dette. ● Produktet og de enkelte delene blir svært varme under bruk. Vær oppmerksom og pass på at ingen berører varmeelementene. ● Ikke ta på produktets varmeelementer under og etter bruk. ● Unngå kontakt med tøyfiller eller andre antennelige materialer før alle komponenter i produktet er blitt tilstrekkelig nedkjølt. Fare for brann. ● Ikke plasser brennbare materialer på produktet eller i nærheten av dette. ● Overopphetet fett eller olje kan lett ta fyr. ● Manglende tilsyn når man lager mat med olje eller fett, kan være farlig og forårsake brann. ● Frityrsteking må gjøres med største forsiktighet, slik at ikke den varme oljen antennes. ● Kokeprosessen bør overvåkes. En kort kokeprosess må overvåkes hele tiden. ● Prøv ALDRI å slukke flammer med vann. Slå heller av produktet og kvel flammene med for eksempel et lokk eller et brannteppe. ● Ikke søl med væske og reduser varmen under koking og oppvarming av væsker. ● Ikke la varmeelementene stå på uten gryter eller med tomme gryter og panner. ● Ikke varm opp en boks eller en blikkboks med mat uten å ha åpnet den først. Disse kan eksplodere! Denne advarselen gjelder for alle andre typer kokeplater. ● Når man er ferdig med matlagingen må den aktuelle kokesonen slås av. ● Produktet er ikke laget for å starte ved hjelp av en ekstern tidsinnstiller eller et system med fjernkontroll. Ikke bruk damprensere: risiko for elektriske støt. ● Før man utfører rengjøring eller vedlikehold må man koble produktet fra strømnettet ved å dra ut støpslet eller eventuelt koble fra hovedbryteren. ● Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn hvis disse ikke holdes under oppsyn. ● Produktet må rengjøres regelmessig både innvendig og utvendig (MINST EN GANG I MÅNEDEN) og alltid i samsvar med det som er blitt uttrykkelig oppgitt i vedlikeholdsinstruksjonene. ● Det er viktig å ta vare på denne håndboken slik at den er tilgjengelig ved senere behov. Sørg for at den følger med produktet hvis det selges, overføres eller flyttes.

● Før installasjon må man kontrollere at lokale forhold ved gassforsyningen (gasstype og trykkverdier) og reguleringen av apparatet samsvarer. ● Apparatet må være installert og koblet opp på en slik måte at det samsvarer med gjeldende regelverk i brukslandet. Særlige forholdsregler må tas hva angår ventilasjon i lokalet hvor apparatet skal installeres. ● Dette apparatet er et innbyggingsapparat av klasse 3. ● Bruksanvisningen er kun gyldig for installasjonsland som er oppgitt med symboler på maskinskiltet. ● Apparatet er blitt utviklet for ikke-profesjonell bruk i private boliger. ● Unngå at forsyningsledningene til apparatet eller andre elektriske apparatet kommer i kontakt med varme deler i platetoppen. ● Hvis forsyningsledningen er skadet må den byttes av produsenten, av teknisk kundestøtte, eller av en person med lignende kvalifikasjoner, slik at enhver risiko kan unngås. ● Hvis det oppstår feilfunksjoner må man ikke gjøre inngrep på apparatets innvendige mekanismer. Kontakt teknisk kundestøtte. ● Se til at håndtakene på kjeler og stekepanner alltid peker innover slik at de ikke dultes borti ved et uhell. ● Ikke bruk ustabile eller

deformerte kjeler. • OBS! Hvis platetoppen i glass ryker: 1) Slå av alle brennere umiddelbart og isolere apparatet fra forsyningskildene. 2) Ikke berør overflaten til apparatet 3) Ikke bruk apparatet. • OBS! Når gassbrennerne er i bruk skilles det ut varme, fuktighet og rester etter forbrenningen i rommet hvor apparatet er installert. Se til at rommet er godt ventilert og at lufteåpningene holdes åpne, spesielt når apparatet er i bruk. ● Intensiv bruk, eller bruk over lengre tid, kan gjør at apparatet har bruk for ekstra ventilasjon (for eksempel ved å åpne et vindu), eller en mer effektiv ventilasjon ved å installere et mekanisk ventilasjonsanlegg. ● Ikke dekk til platetoppens ventilasjons- og varmeavledningsåpninger. • OBS! Apparatet er kun laget for vanlig matlaging i private boliger. All annen bruk er forbudt (f.eks. oppvarming av rom). ● Hvis brenneren ikke slår seg å i løpet av 15 sekunder må man åpne vinduet i rommet og vente minst et minutt før man forsøker på nytt. ● For platetopper uten sikkerhetsinnretning må man lukke kranen og ikke forsøke å tenne brenneren igjen før det er gått et minutt. ● **Etter steking er det fortsatt god skikk å lukke hovedkranen til røret og/eller flasken.**

● Manglende etterfølgelse av standardene for rengjøring av produktet og skifte/rengjøring av filter medfører risiko for antennelser. ● Flambering er strengt forbudt. ● Åpne flammer er skadelige for filtrene og kan medføre antennelser. Dette må derfor alltid unngås. ● Lokalet må være utstyrt med en tilstrekkelig ventilasjon når produktet brukes samtidig med andre apparater som forbrenner gass eller andre typer brennstoffer. ● Hva angår tekniske og sikkerhetsmessige forholdsregler som må tas i forbindelse med avtrekk av røyk og matos, henvises det til lovgivning og regelverk fra lokale myndigheter. ● Luft som trekkes ut må ikke føres i rør som brukes til å tømme røyk fra gassdrevne eller brennstoffbaserte apparater. ● Man må aldri bruke produktet uten at risten er blitt montert korrekt!

⚠ SIKKERHET VED ELEKTRISK TILKOBLING

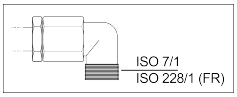
• Koble produktet fra strømforsyningen. ● Installasjonen må utføres av faglært og kvalifisert personell, som kjenner til gjeldende regler for installasjon og sikkerhet. ● Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for skader på personer, dyr eller gjenstander som oppstår grunnet en manglende overholdelse av retningslinjene som er oppført i dette kapittelet. ● Jording av apparatet er påbudt i henhold til gjeldende teknisk lovgivning. ● Strømledningen må være tilstrekkelig lang slik at det innebygde produktet kan kobles til strømnettet når det er blitt montert. • Strømledningen må være lang nok til at platetoppen kan fjernes fra benkeplaten. ● Ikke bruk grenuttak eller skjøteledninger. • Se til at spenningen, som er oppført på merkeplaten nederst på apparatet, tilsvarer den som befinner seg i huset hvor produktet installeres. • Den elektriske jordledningen må være 2 cm lengre enn de andre ledningene. • Ledningen må ikke, langs hele dens lengde, komme opp i en temperatur som overgår romtemperaturen med mer enn 50°C. ● Produktet er laget for å være konstant tilkoblet strømnettet. Foreta derfor koblingen til strømnettet ved hjelp av en godkjent enpolet bryter montert i samsvar med gjeldende regler, som garanterer fullstendig frakobling fra nettet ved en overspenning i kategori III, og som er lett tilgjengelig etter at installasjonen er fullført. ● Når installasjonen er ferdig utført, skal det ikke være mulig for brukeren å få tilgang til de elektriske komponentene. • OBS! Ikke koble produktet til strømnettet før installasjonen er helt ferdig. ● Før man kobler produktet til strømnettet må man kontrollere merkeskiltet (plassert nederst på produktet) for å være sikker på at spenning og effekt tilsvarer strømnettets verdier, samt at også stikkontakten er egnet. Ta kontakt med en faglært elektriker hvis du er i tvil.

• **OBS!** Skifte av forbindelsesledningen må utføres av vår autoriserte teknisk kundeservice, eller eventuelt av en person med lignende kvalifikasjoner.

• **OBS!** Før kretsen kobles til nettstrømmen igjen, må man kontrollere at den fungerer riktig og at forsyningsledningen er riktig montert.

⚠ SIKKERHET VED GASSTILKOBLING

● Installasjonen må utføres av faglært og kvalifisert personell, som kjenner til gjeldende regler for installasjon og sikkerhet. ● Koble apparatet til flasken eller anlegget i henhold til foranstaltninger som er gjengitt i gjeldende lovgivning, og se til at apparatet er tilpasset den typen gass som er tilgjengelig.



● I motsatt fall, se: "**Tilpasning til andre gasstyper**". ● Kontroller at forsyningstrykket befinner seg mellom verdiene som er oppgitt i tabellen: "**Brukskarakteristikker**".

● **Stiv/halvstiv metallisk tilkobling**: Bruk rørkoblinger og rør i metall (også fleksible rør) slik at det ikke skapes slitasje i de innvendige delene i apparatet. ● Monteringen av de fleksible rørene må utføres på en måte som gjør at lengden i maksimalt utstrekk aldri overgår 2 meter. ● Det må kun anvendes rør som samsvarer med gjeldende nasjonale standarder. • **OBS!** Når installasjonen er ferdig må man bruke en såpeløsning for å sjekke at hele tilkoblingssystemet er tett. Ikke bruk åpne flammer til dette formålet.

● **Tilpasning til andre gasstyper:** For å tilpasse apparatet til en annen gasstype enn den typen den opprinnelig ble utformet for (se etiketten som er påsatt nederst på platetoppen eller på emballasjen) må man bytte brennerdysene på følgende måte: 1 – Ta av ristene på platetoppen og ta ut brennerne. 2 – Skru løs dysene med et nøkkelverktøy på 7 mm og sett på en dyse som passer med den nye typen gass (se tabell "**Brukskarakteristikker gassbrennere**"). 3 – Sett delene tilbake på plass ved å følge prosedyren i motsatt rekkefølge ● **OBS!** Når operasjonen er ferdig må den gamle etiketten med kalibreringsverdier byttes med etiketten som inneholder de nye verdiene. **FIG.A0.**

● **Min-regulering:** 1 – Sett kranen til laveste stilling. 2 -

Slipp opp bryteren og bruk en skrutrekker til å skru på reguleringsskruen innenfor eller ved siden av kranen, inntil ønsket flamme er oppnådd **FIG.A1.** 3 – Vri bryterknotten fort fram og tilbake mellom minimum og maksimum, og kontroller at ikke brennerne slår seg av. 4 - Hvis sikkerhetsinnretningen (termoelement) ikke utløses når brennerne står på minimum, må man øke minimumsreguleringen ved å vri på reguleringsskruen. 5 – Utfør regulering, påfør segllakk eller lignende materiale på plomberingene til omløpsventilen ● Hvis det brukes flytende gass (eks. LPG) må reguleringsskruen skrus helt inn. • **OBS!** Når operasjonen er fullført må man bytte ut den gamle etiketten med kalibreringsverdier slik at den stemmer med den nye gassen som brukes. • **OBS!** Hvis gasstrykket er forskjellig (eller varierer) må man sette på en trykkregulator på inngangsrøret som samsvarer med gjeldende tekniske standarder og lovgivning i landet hvor produktet er blitt installert. ● **Luftmengden som brukes må ikke ligge under 2,0 m3/time for hver kW installert effekt. ● Se tabellen med brennereffekter.**

⚠ INSTALLASJONSSIKKERHET

• Både den elektriske og den mekaniske installasjonen må utføres av faglærte personer.

• **Før man starter med installasjonen:** Etter å ha pakket ut produktet må man kontrollere at det ikke er blitt skadet underveis i transporten. Hvis det oppstår problemer bes man kontakte forhandleren eller teknisk kundestøtte før installasjonen startes. Kontroller at det kjøpte produktets utvendige mål er egnet for stedet hvor det skal installeres. Kontroller at det ikke er blitt lagt igjen materialer (for eksempel poser med skruer, garantihefter osv.) i emballasjen etter transporten, og ta eventuelt vare på dette. Kontroller også at det finnes et egnet strømuttak på stedet hvor installasjonen gjøres.

• **Klargjøring av møbel for innebygging:**

• Produktet kan ikke installeres over kjøleenheter, oppvaskmaskiner, peiser, ovner, vaskemaskiner og tørketromler. Utfør alle utskjæringer før platetoppen settes på plass og fjern alt av sagflis og sponrester.

Minste avstand mellom platetoppen og veggen skal være minst 50mm i front, minst 50mm til sidene og minst 500mm i overkant.

NB: I forbindelse med prosjektering av avstandene skal man alltid rette seg etter anvisningene til kjøkkenprodusenten.

• For en optimal installasjon anbefales det å ha en åpning i kjøkkenlisten hvor det kan settes inn en luftrist.

• **Viktig:** Bruk enkomponent tetningslim (S) som tåler temperaturer helt opp til 250°. Før installasjonen startes opp må alle overflater som skal limes rengjøres nøye for ethvert materiale som kan tenkes å redusere limets hefteevne (.f.eks. limfjernere, visse typer konserveringsmidler, fett, oljer, støv, gamle limrester osv.). Limet må fordeles langs hele parameteren til installasjonsstedet. Etter liming må man la limet tørke i cirka 24 timer.

• **OBS!** Manglende installasjon av skruer og festeanordninger i samsvar med disse instruksjonene kan føre til elektriske farer.

● **Merk:** For en korrekt installasjon av produktet anbefales det å teipe rørene med et limbånd som innehar følgende egenskaper: Elastisk film i myk PVC med akrylatbasert lim i samsvar med forskrift DIN EN 60454, som er flammehemmende og motstandsdyktig mot elding, temperatursvingninger og lave temperaturer.

KASSERING VED ENDT LIVSSYKLUS



Dette apparatet er blitt merket i samsvar med 2012/19/EC - UK SI 2013 Nr.3113, WEEE-direktivet (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Ved å se til at dette produktet kasseres på korrekt måte. hjelper brukeren til med å unngå potensielle negative konsekvenser for miljø og helse. Symbolet på produktet eller på dokumentasjonen som følger med dette, indikerer at det ikke må kastes sammen med vanlig husholdningsavfall, men leveres inn til en miljøstasjon eller returpunkt som tar seg av gjenvinning av elektrisk og elektronisk avfall. Kast apparatet i overensstemmelse med lokale regler for eliminering av avfall. For ytterligere informasjon om behandling og gjenvinning av dette produktet, vennligst ta kontakt med lokale myndigheter, en gjenvinningsstasjon, eller butikken hvor produktet ble kjøpt.

FORSKRIFTER

Apparatet er blitt utviklet, testet og oppført i henhold til følgende lovgivning:

• Sikkerhet: EN/IEC 60335-1, EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1. • Maskinytelse: EN/IEC 61591, ISO 5167-1, ISO 5167-3, ISO 5168, EN/IEC 60704-1, EN/IEC 60704-2-13, EN/IEC 60704-3, ISO 3741, EN 50564, IEC 62301, EN30-2-1. • EMC: EN 55014-1, CISPR 14-1, EN 55014-2, CISPR 14-2, EN/IEC 61000-3-3, EN/IEC 61000-3-12.

BRUKSANBEFALINGER

Anbefalinger for korrekt bruk og reduksjon av miljøbelastning: Når man begynner å tilberede mat anbefales det å starte opp apparatet ved laveste hastighet. La det stå på noen minutter også etter at man er ferdig. Man kan øke effekten hvis det skapes store mengder røyk og damp. Bruk booster-funksjonen kun i ekstreme tilfeller. For at luktfjerneren skal fungere optimalt anbefales det å bytte karbonfilter ved behov. For at fettfilter skal beholde sein ytelse må de rengjøres ved behov. For å oppnå optimal ytelse og redusere støynivået bes man bruke maksimal diameter i rørsystemet som er gjengitt i denne håndboken.

2. BRUK

BRUK AV BEHOLDERE TIL MATLAGING

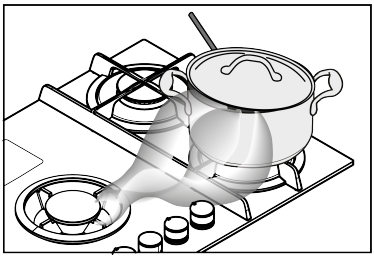
Det anbefales å bruke kjeler med en diameter som er tilpasset brennerne, slik at flammene kun stikker ut fra bunnen av disse.

For å samkjøre **diameter på kjelen** med hver enkelt brenner henvises det til den illustrerte delen i denne håndboken.

● **Energisparing**

Bruk fat og kjeler som har en diameter i bunnen som samsvarer med størrelsen til kokesonen. Bruk kun kjeler og fat med flat bunn. Hvis mulig burde man bruke lokk på kjelene under koking. Kok grønnsaker, poteter osv. i små mengder vann for å redusere koketiden. Bruk trykkoker som ytterligere reduserer energiforbruk og koketid. Sett kjelen i midten av kokesonen som er avmerket på platetoppen.

● For et lavere energiforbruk anbefales det å regulere brennerne til et nivå som er egnet for den aktuelle tilberedningen. For maksimal effektivitet i dampavtrekket kan man legge en sleiv mellom lokket og kjelen. Dette gjelder spesielt for høye kjeler.



BRUK AV AVTREKKET

Avtrekket kan brukes både med ekstern avtrekksfunksjon eller med filtreringsfunksjon med intern resirkulering.

Det henvises til sidene www.elica.com og www.shop.elica.com for informasjon om den komplette serien med tilgjengelige monteringssett, både for filtrerings- og avtrekksfunksjon.

● **Avtrekksversjon:**

Damp og os trekkes ut via en serie med rørkretser (må kjøpes separat). Koble produktet til rør og avtrekkshull med diameter tilsvarende luftutgangen (koblingsflensen). For ytterligere informasjon om rørene og deres diameter henvises det siden som tar for seg ekstrautstyr i installasjonshåndboken - Avtrekksversjon. Bruk av rør og avtrekkshull med mindre diameter vil føre til en reduksjon av avtrekkskapasiteten og en betraktelig økning av støynivået. Vi fraskriver oss derfor alt ansvar

For å oppnå maksimal avtrekkskapasitet: • Det anbefales å ha en maksimal rørlengde på 7 meter. • Det anbefales å ha maksimalt to 90° bøyer på en rørlengde tilsvarende 7 meter • Unngå drastiske endringer i kanalens tverrsnitt og foretrekk alltid et tverrsnitt på Ø 150 mm (eller rektangulært på 222 x 89 mm).

● **Filterversjon**:

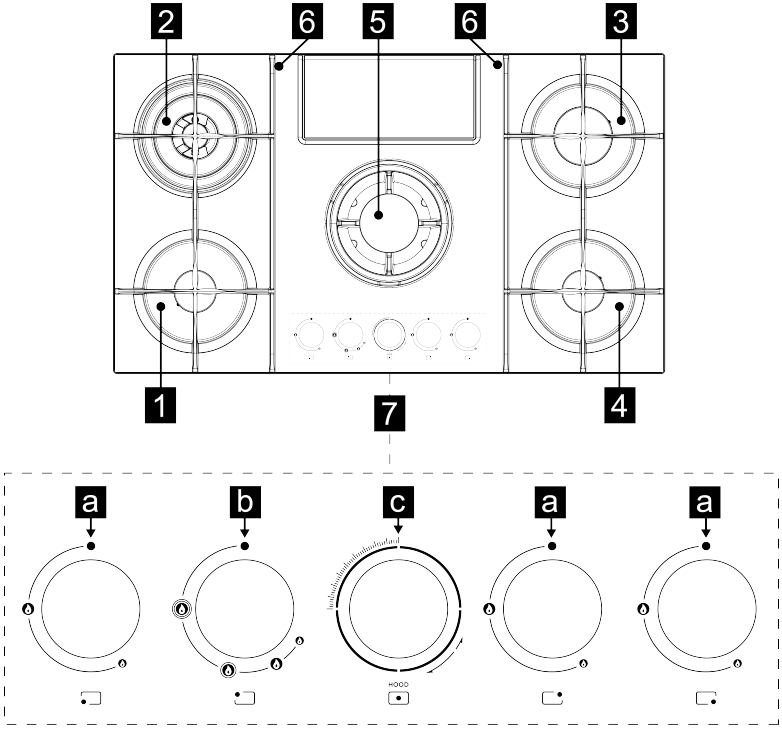
Avtrekksluft vil filtreres i fettfilter og luktfilter før den igjen føres ut i rommet. Dette produktet inkluderer filtre og røropplegg for en installasjon hvor luften trekkes ut fra møbelet. For mer informasjon om medfølgende ekstrautstyr, se den illustrerte delen av denne håndboken.

Viktig

Det er mulig å kjøpe et sett for funksjon med direkte avtrekk. I dette tilfellet skal ikke kullfilteret installeres. Dessuten kan bruken av dette settet kreve en annen installasjon av ventilatoren i forhold til bruksanvisningen i denne håndboken. Derfor skal man kjøpe settet for funksjon med direkte avtrekk og lese instruksjonene som følger med dette før man begynner med installasjonen av ventilatoren.

3. DRIFTSFUNKSJON

KONTROLLPANEL



T.	**funksjon**
1	Halvrask brenner
2	Dual brenner
3	Hurtigbrenner
4	Halvrask brenner
5	Avtrekksone / Avtakbar rist
6	Avtakbare rister

7	**Betjeningsbrytere:**
a.	Slår gassbrenner av/på
b.	Slår Dual gassbrenner på/av
c.	Slår avtrekket på/av

PLATETOPPFUNKSJON

Tenning av brennerne **(1-3-4)** gjøres ved å trykke på den tilhørende bryterknotten og vri den mot klokkeretningen inntil viseren peker mot maksimal posisjon .

Den elektriske gnisten mellom tennplugg og brenner vil slå på brennerflammen. Slipp umiddelbart opp bryterknotten og reguler i henhold til ønsket flammestyrke. Brenner slås på ved å holde bryterknotten inne i 3/5 sekunder ved maksimal flammestyrke. Når man slipper opp bryterknotten må man kontrollere at brenneren ikke slukker.

OBS! Hvis det ikke er tilstrekkelig elektrisk energi tilgjengelig kan man vri på bryterknotten på samme måte som tidligere, og deretter bruke en fyrstikk eller lighter til å tenne på flammen i den øvre delen av brenneren.

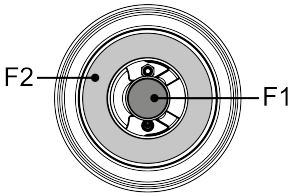
Tenning av Dual-brenneren **(2)** gjøres på samme måte, ved å trykke og vri bryterknotten mot klokkeretningen. På denne måten vil hver posisjon tilsvare forskjellige brenner funksjoner, som forklart herunder:

1 klikk: F1 høy flamme - **F2 høy** flamme.

2 klikk: F1 høy flamme - **F2 lav** flamme.

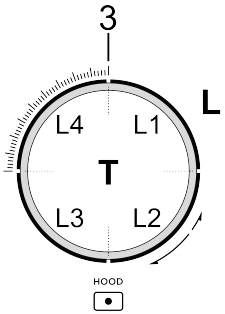
3 klikk: F1 høy flamme - **F2 avslått**.

4 klikk: F1 lav flamme - **F2 avslått**.



AVTREKKSFUNKSJON

OBS! Bryterknotten til avtrekket er utstyrt med bakbelyst dreieskive som kan vris eller trykkes avhengig av funksjonen man ønsker å starte.



● **Hastigheten (effekten) i avtrekket:**

For å velge blant de tilgjengelige avtrekkshastighetene vrir man bryterknotten **(3)** med klokkeretningen for å slå på og øke hastigheten, eller mot klokkeretningen for å senke hastigheten og slå av avtrekkshetten.

De forskjellige feltene merket med **(L)** vil lyse for å vise valgt avtrekkshastighet:

• **L1 tent:** hastighet 1

• **L1+L2 tent:** hastighet 2

• **L1+L2+L3 tent:** hastighet 3

• **L1+L2+L3+L4-blinker langsomt:**

hastighet 4 (Boost 1): varer i 30 minutter før avtrekkshetten går automatisk tilbake til hastighet 3

• **L1+L2+L3+L4-blinker hurtig:**

hastighet 5 (Boost 2): varer i 7 minutter før avtrekkshetten går automatisk tilbake til hastighet 3

● **L avslått:** avtrekksmotor avslått

● **Timer:**

Avtrekket er utstyrt med timer-funksjon for tidsstyrt automatisk stopp av enheten.

OBS! Timer-funksjonen er ikke aktiv i Boost 1 og Boost 2, da disse allerede er tidsstyrt.

Trykk på bryterknotten **(3-T)** i 2 sekunder for å aktivere Timer-funksjonen;

• Hvis man bruker **hastighet 1** vil avtrekket slå seg av automatisk etter **15 minutter** (**L1** blinker)

• Hvis man bruker **hastighet 2:** vil avtrekket slå seg av automatisk etter **10 minutter** (**L1** fortsetter å lyse – **L2** blinker)

• Hvis man bruker **hastighet 3:** vil avtrekket slå seg av automatisk etter **5 minutter** (**L1+L2** fortsetter å lyse - **L3** blinker)

● **Aktivere/deaktivere indikatorer for filtermetning:**

Avtrekkshetten er utstyrt med en innretning som signaliserer når det er nødvendig å utføre vedlikehold på filtrene. For å aktivere denne kontrollinnretningen gjør man som følger:

1: Slå av avtrekkshetten.

2: Trykk på bryterknotten **(3-T)** i 5 sekunder;

Alle feltene **(L)** slår seg på og blinker for å varsle om at man befinner seg i menyen for filterinnstillinger.

Vær oppmerksom! Kontrollenheten for metning av fettfilteret er vanligvis aktivert allerede. Kontrollenheten for aktivt karbonfilter er vanligvis deaktivert.

3a: Fettfilter

Vri bryterknotten **(3)** med **klokkeretningen L2+L3** vil lyse.

Trykk inn bryterknotten: **L2 +L3** begynner å blinke, kontrollinnretningen til fettfilteret **er deaktivert.**

Trykk inn bryterknotten: **L2 +L3** går over til å lyse fast, kontrollinnretningen til fettfilteret **er aktivert.**

3b: Aktivt karbonfilter

Vri bryterknotten **(3)** mot **klokkeretningen, L1+L4** vil blinke.

Trykk inn bryterknotten: **L1 +L4** går over til å lyse fast, kontrollinnretningen til karbonfilteret **er aktivert**.

Trykk inn bryterknotten: **L1 +L4** begynner å blinke,

kontrollinnretningen til karbonfilteret **er deaktivert**.

4: Trykk nok en gang på bryterknotten **(3-T)** i 5 sekunder, feltene **(L)** blinker og slår seg deretter av for å varsle om at man har forlatt menyen for filterinnstillinger.

OBS! Etter 1 minutt vil man uansett forlate menyen automatisk.

● **Indikator for filtermetning:**

Kjøkkenviften varsler hver gang det må utføres filterbytte:

• Fettfilter: **L2 + L3** blinker

• Aktivt karbonfilter: **L1 + L4** blinker

● **Tilbakestilling av filtermetning:**

Etter å ha foretatt vedlikehold på filtrene (fettfilter og/eller aktivt karbonfilter), trykker man på bryteren **(3-T)** i 4 sekunder: led-lampene **L** slår seg av for å bekrefte tilbakestillingen.

Merk: Ved samtidig metningsvarsel (fettfilter og aktivt karbonfilter) må nullstillingsprosedyren gjentas to ganger.

EFFEKTINIVÅTABELL

	FORSYNING					GASSTRYKK		
TYPE	TRYKK mbar NORM:	BRENNERE	INJEKTORMERKING	KAPASITET Kw	FORBRUK	Min.	Nom.	Max.
Gass	G20 20mbar	**DUAL** ESTER-B	89	2,7	334 l/t	17	20	25
		DUAL CENT-A	68	0,8				
		RASK	125	3	286 l/t			
		MELLOMRASK	97	1,75	167 l/t			
Gass	G30 29mbar	**DUAL** ESTER-B	63	2,7	255 g/t	20	28-30	35
		DUAL CENT-A	46	0,8				
		RASK	80	2,5	182 g/t			
		MELLOMRASK	66	1,75	127 g/t			
Gass	G25.3 25mbar	**DUAL** ESTER-B	92	2,7	382 l/t	20	25	30
		DUAL CENT-A	71	0,8				
		RASK	130	3	327 l/t			
		MELLOMRASK	100	1,75	191 l/t			
Gass	G30 50mbar	**DUAL** ESTER-B	54	2,7	255 g/t	42,5	50	57,5
		DUAL CENT-A	40	0,8				
		RASK	78	3	218 g/t			
		MELLOMRASK	60	1,75	127 g/t			

DUAL ESTERN – B og **DUAL CENT – A** (fig.**A0)**

Merk: gyldige konfigurasjoner er de som viser til de medfølgende dysene (som varierer avhengig av produktet).

4. VEDLIKEHOLD

Vær oppmerksom! Før det utføres rengjøring eller vedlikehold må man kontrollere at platesonene er avslått og avkjølt.

For vedlikehold av dette produktet henvises det til bildene på slutten av installasjonen avmerket med dette symbolet.

VEDLIKEHOLD AV PLATETOPPEN

● Rengjøring av platetoppen

Koketoppen må alltid rengjøres etter bruk.

Viktig:

• Ikke bruk skuresvamper eller stålull. Disse kan skade glassflaten over tid.

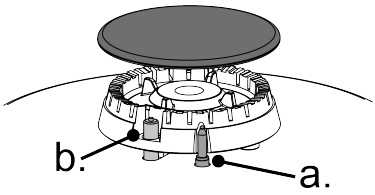
• Ikke bruk kjemiske vaskemidler som kan virke irriterende, som for eksempel ovnsrens eller flekkfjerner.

• IKKE BRUK DAMPRENSER!!!

La overflaten kjøle seg ned etter bruk og fjern deretter alle matrester og flekker. Sukker og andre sukkerrike matvarer kan skade koketoppen hvis de ikke fjernes øyeblikkelig. Salt, sukker og sand kan ripe opp glassoverflaten. Bruk en myk klut, kjøkkenpapir eller produkter som er laget spesielt for rengjøring av overflaten (overhold produsentens henvisninger).

● Rengjøring av gasstopp

For en lengre varighet må apparatet rengjøres regelmessig med fokus på det følgende: flammespredere og kroner (de avtakbare delene til brenneren) må rengjøres regelmessig i kokende såpevann. Husk å fjerne eventuelle skorpedannelser som har festet seg til delene, tørk godt av og kontroller at ingen av hullene i flammesprederen er blitt tilstoppet, enten helt eller delvis. Etter at rengjøringen er utført må man sette på ristene og brennerne på korrekt måte.



a. SIKKERHETSINNRETNING

b. Tennplugg for **GASSBRENNERE**

Vær oppmerksom! Eventuell smøring av kraner må gjøres av kvalifisert personell, som også må kontaktes hvis det oppstår funksjonsproblemer. Kontroller regelmessig at gassforsyningsslangen er i god stand. Hvis det oppstår lekkasjer må man umiddelbart kontakte kvalifisert personell slik at den aktuelle delen kan byttes ut.

● D Rengjøring av væskebeholder :

Hvis det lekker eller renner over væske fra kjelene kan man bruke tappeventilen i den nedre delen på produktet til å tømme ut væsken, slik at man kan opprettholde de høyeste hygienestandarder.

For en fullstendig rengjøring kan man fjerne hele det nedre fatet.

● E Rengjøring av metallristen:

Risten må rengjøres for hånd med varmt vann og skånsomt rengjøringsmiddel, og deretter tørkes grundig for å unngå oksidering.

VEDLIKEHOLD AV AVTREKK

● Rengjøring av avtrekk:

I forbindelse med rengjøring må man **UTELUKKENDE** bruke en fuktig klut med skånsomt vaskemiddel.

IKKE BRUK VERKTØY, INSTRUMENTER ELLER LIGNENDE UTSTYR I FORBINDELSE MED RENGJØRING!

Ikke bruk slipende produkter. **IKKE BRUK SPRIT!**

● A Vedlikehold av fettfilter:

Holder på fettpartiklene fra stekeprosessen.

Må rengjøres en gang i måneden (eller når varselsystemet for tilstoppelse av filter aktiveres) med skånsomme vaskemidler, manuelt eller i oppvaskmaskin ved lav temperatur og kort vaskesyklus. Hvis det brukes oppvaskmaskin kan det hende at fettfilteret i metall mister fargen. Dette betyr dog ikke at filteret mister sine egenskaper.

● B Vedlikehold karbonfilter (kun for filtreringsversjon):

Absorberer vond lukt fra matlaging.

Filtrene mettes etter en lang- eller kortvarig bruk avhengig av type kjøkken og regelmessigheten i rengjøringen av filtrene.

Luktfilter må regenereres som vist her:

Manuell vask med varmt vann uten såpe og vaskemidler, eller **Vask i tom oppvaskmaskin** ved 60/65°C i cirka 6/7 min. uten å bruke såpe, for å unngå forurensning med fett og oljer.

Filteret må deretter tørkes i ventilert ovn ved en temperatur på **Maks 75°C** i **50 min..**

VÆR OPPMERKSOM! Sett filteret i ovnen langt fra varmeelementene eller andre varmekilder.

5. ASSISTANSE

FEILSØKING

Det kan hende at platetoppen ikke fungerer eller ikke fungerer optimalt. Før man tar kontakt med kundeservice kan man foreta noen kontroller. Kontroller først og fremst at det ikke er noen hindringer i gass- eller strømforsyningen, og særlig at gasskranene står åpne.

Brennerne slår seg ikke på eller flammen er ikke jevn

Kontroller følgende:

• Tilstoppelser i åpningene på brenneren.

• At alle løse deler som utgjør brenneren er blitt korrekt montert.

•Luftstrømmer i nærheten av platetoppen.

Flammen slutter å brenne

Kontroller følgende:

• Bryterknotten er ikke blitt trykket inn.

• Bryterknotten er ikke blitt holdt inn lenge nok til at sikkerhetsinnretningene er blitt aktivert.

• Hullene for utslipp av gass ved sikkerhetsinnretningen er blitt tilstoppet.

Brenneren forblir ikke tent når den står i minimum flammestyrke

Kontroller følgende:

• Gasshullene er tilstoppet.

• Luftstrømmer i nærheten av platetoppen.

• Minimumsregulering ikke korrekt.

Beholderne er ustabile

Kontroller følgende:

• Bunnen på beholderen er helt rett.

• Beholderen står midt på brenneren eller elektrisk kokeplate.

• Ristene er blitt byttet om.

SERVICESENTER

Før man tar kontakt med Servicesenter, kontroller om problemet kan løses gjennom henvisningene som beskrives i tabellen "Feilsøking".

Hvis platetoppen fortsatt ikke fungerer og feilen vedvarer, bes man kontakt teknisk kundestøtte.

Følgende må oppgis:

• Maskinmodell (Mod.)

• Serienummer (S/N)

Den siste informasjonen finner man på maskinskiltet som er plassert på apparatet og/eller emballasjen.

Vær oppmerksom! Ikke bruk uautoriserte teknikere eller uoriginale reservedeler.

DA

Anvisningerne i denne manual skal nøje overholdes. Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar for eventuelle fejl, skader eller brand forårsaget af apparatet, der skyldes manglende overholdelse af instruktionerne i denne manual. Apparatet er udelukkende beregnet til husholdningsbrug, til udsugning af røg, der stammer fra madstegning. Anden brug er ikke tilladt (f.eks. rumopvarmning). Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar for anden brug end den tilsigtede, eller for forkerte indstillinger af betjeningselementerne.

Apparatet kan have et andet udseende end modellen, der er vist på tegningerne i denne vejledning. Vejledningen til brug, vedligeholdelse og installation er dog uændret.

● Læs omhyggeligt instruktionerne. De indeholder vigtige oplysninger vedrørende installation, brug og sikkerhed.

● Foretag ikke elektriske variationer på apparatet.

● Kontrollér, at alle komponenter er intakte, før du installerer apparatet. I tilfælde af defekte dele skal du rette henvendelse til forhandleren og afbryde installationen.

● Kontroller apparatets integritet før der fortsættes med installationen. I tilfælde af defekte dele skal du rette henvendelse til forhandleren og afbryde installationen.

🛒: Genstande markeret med dette symbol kan købes separat hos specialforhandlere.

✱: Genstande markeret med dette symbol er ekstraudstyr, som kun er tilgængeligt for nogle modeller. De kan købes på webstederne www.elica.com og www.shop.elica.com.

1. SIKKERHED OG FORSKRIFTER

⚠ GENERELLE BEMÆRKNINGER OM SIKKERHED

Advarsel! Overhold nøje de følgende anvisninger:

● Før der foretages et hvilket som helst installationsindgreb, skal produktets strømforsyning afbrydes. ● Til alle installations- og vedligeholdelsesindgreb anvend arbejdshandsker. ● Installation og vedligeholdelse skal udføres af en kvalificeret tekniker, i henhold til fabrikantens anvisninger og i overensstemmelse med sikkerhedslovene i kraft, i det land hvor maskinen anvendes. ● Brug kun de medfølgende fastspændingsskruer til installation af produktet, eller – såfremt de ikke medfølger – anskaf den korrekte skruetype. ● Brug skruer af korrekt længde, som anført i vedligeholdelsesvejledningen. ● Medmindre andet er anført i brugsvejledningen, må der ikke repareres eller udskiftes dele på produktet. ● Pas på, at børn ikke leger med produktet ● Hold børn på afstand og under opsyn, da de tilgængelige dele kan blive meget varme under brug. ● Børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller uden den nødvendige erfaring og viden må kun bruge produktet, hvis de er under opsyn eller forinden har modtaget instruktioner i sikker brug af produktet og har forstået farerne, som brugen af det indebærer. ● Produktet og dets tilgængelige dele opvarmes under brug. Pas på, ikke at berøre varmelegemerne. ● Undgå at røre ved produktets varmelegemer under og efter brug. ● Undgå kontakt med klude eller andet antændeligt materiale, indtil alle produktets komponenter er afkølet tilstrækkeligt, risiko for brand. ● Anbring ikke brændbart materiale på produktet eller i umiddelbar nærhed. ● Ophedet fedt eller olier er letantændelige. ● Stegning med olie eller fedtstoffer på en kogeplade uden opsyn kan være farlig og forårsage brand. ● Friturestegning må kun udføres under opsyn for at undgå, at den overophedede olie bryder i brand. ● Stegningen skal overvåges. Selv en hurtig stegning skal konstant overvåges. ● Forsøg ALDRIG at slukke flammerne med vand. Sluk for produktet, og kvæl flammerne, f.eks. ved brug af et låg, eller brandbekæmpelsestæppe. ● Undgå at væsker koger over. Reducér varmen, når du koger eller opvarmer væsker. ● Lad ikke kogepladerne være tændt med tomme gryder og pander eller uden. ● Du må aldrig varme dåser med mad op uden først at åbne dem: De kan eksplodere! Denne advarsel gælder for alle de andre typer kogeplader. ● Sluk for kogezonen, når tilberedningen er afsluttet. ● Produktet er ikke beregnet til betjening med en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem. Brug ikke damprensere, risiko for elektrisk stød. ● Før et hvilket som helst rengørings- eller vedligeholdelsesindgreb skal produktets strømforsyning afbrydes ved at trække stikket ud eller ved at frakoble boligens hovedafbryder. ● Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn. ● Produktet skal rengøres hyppigt både indvendigt og udvendigt (MINDST ÉN GANG OM MÅNEDEN). Følge altid de specifikke instruktioner for vedligeholdelse. ● Det er vigtigt at opbevare denne manual til efterfølgende konsultation. I tilfælde af videresalg, overdragelse eller flytning, skal manualen følge med produktet.

● Sørg for, at de lokale forsyningsforhold (gasart og gastryk) og apparatets regulering er kompatible med hinanden inden installationen. ● Apparatet skal installeres og tilsluttes i henhold til de gældende installationsforskrifter i det land, hvor apparatet skal anvendes. Der skal træffes særlige forholdsregler vedrørende ventilationskravene for det lokale, hvor apparatet skal installeres i. ● Dette apparat hører under indbygningsapparater i klasse 3. ● Anvisningerne er kun gyldige for de destinationslande, hvis symboler fremgår på typeskiltet. ● Apparatet er designet til ikke-professionel brug i hjemmet. ● Undgå, at apparatets og andre husholdningsapparaters strømkabel kommer i berøring med de varme dele af kogepladen. ● Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af fabrikanten eller af fabrikantens tekniske assistance eller i hvert fald af en person med tilsvarende kvalifikationer for at forhindre enhver risiko. ● I tilfælde af svigt, må du under ingen omstændigheder forsøge at få adgang til de indvendige mekanismer for at reparere dem. Kontakt teknisk

assistance. ● Sørg altid for, at håndtagene på pander og gryder altid vender mod indersiden af kogepladen for at undgå utilsigtede forbrændinger. ● Brug aldrig ustabile eller skæve gryder. ● ADVARSEL! I tilfælde af brud på glaspladen: 1) sluk alle brændere og kobl apparatet fra strømforsyningen. 2) rør ikke apparatets overflade 3) brug ikke apparatet. ● ADVARSEL! Brug af gaskomfuret danner varme, fugt og forbrændingsprodukter i det rum, hvor apparatet er installeret. Sørg for, at rummet er godt ventileret, især når apparatet er i brug, og hold ventilationshullerne åbne i henhold til gældende regler. ● Langvarig og intensiv brug af apparatet kan kræve ekstra ventilation (f.eks. åbning af et vindue) eller mere effektiv ventilation ved at installere en mekanisk ventilationsenhed. ● Ventilations- og varmeafgivelsesåbningerne på komfuret må ikke blokeres. ● ADVARSEL! Apparatet er udelukkende beregnet til husholdningsbrug til tilberedning af mad. Anden brug er ikke tilladt (f.eks. rumopvarmning). ● Hvis brænderen ikke tænder efter 15 sekunder, skal du åbne døren til rummet og vente mindst et minut, før du tænder den igen. ● Hvis brænderens flammer slukker og der ingen sikringsplan er, skal du lukke den tilhørende hane og vente mindst ét minut, før du forsøger at tænde den igen. ● **Efter tilberedningen er det god praksis at lukke hovedhanen og/eller gasflasken.**

● Manglende overholdelse af instruktionerne for rengøring af produktet og udskiftning og rengøring af filtre medfører kan forårsage brandfare. ● Madlavning med flambé er strengt forbudt. ● Brug af åben ild er skadeligt for filtrene og kan forårsage brand og skal derfor altid undgås. ● Rummet skal være tilstrækkelig udluftet, når produktet er i funktion samtidig med andre apparater, der forbrænder gas eller andet brændstof. ● Overhold nøje lokale bestemmelser med hensyn til de tekniske og sikkerhedsmæssige forholdsregler, der skal træffes ved udledning af røgen. ● Den udsugede luft må ikke ledes til en kanal, der også anvendes til udledning af røg fra forbrændingsapparater, der drives af gas eller af andre brændstoffer. ● Brug aldrig produktet, uden at risten er korrekt monteret!

⚠ SIKKERHED VED ELEKTRISK TILSLUTNING

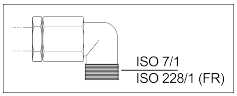
● Afbryd produktet fra fastnettet. ● Installationen skal udføres af en autoriseret tekniker med kendskab til de gældende bestemmelser for installation og sikkerhed. ● Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar for skader på personer, dyr eller ting forårsaget af manglende overholdelse af anvisningerne i dette afsnit. ● Loven gør det obligatorisk at tilslutte produktet til jordforbindelsen. - Strømforsyningskablet skal være tilstrækkeligt langt, til at produktet kan tilsluttes el-nettet, når det er installeret i køkkenelementet. ● Strømforsyningskablet skal være tilstrækkeligt langt til, at kogepladen kan fjernes fra arbejdsfladen. ● Der må ikke bruges stikdåser eller forlængerledninger. ● Kontrollér, at den angivne spænding på dataskiltet nederst på produktet svarer til spændingen i boligen, hvor den skal installeres. ● Jordforbindelseskablet skal være 2 cm længere end de andre kabler. ● Kablet må på intet punkt have en temperatur på 50 °C over omgivelsestemperaturen. ● Produktet er beregnet til permanent tilslutning til el-nettet, og tilslutningen til el-nettet skal derfor udføres med en flerpolet afbryder, der er i overensstemmelse med reglerne for installation, der sikrer en fuldstændig frakobling fra strømforsyningen i en tilstand, der hører under kategorien overspænding III. Afbryderen skal være nemt tilgængelig, når installationen er fuldført. ● Når installationen er fuldført, må ingen af de elektriske komponenter være tilgængelige for brugeren. ● Advarsel! Tilslut ikke produktet til strømforsyningen, før installationen er gennemført. ● Før du slutter produktet til strømforsyningen: Kontrollér typeskiltet (placeret nederst på produktet) for at sikre, at den oplyste spænding og strøm svarer til strømforsyningen, og at stikkontakten er egnet. I tvivlstilfælde bør du rette henvendelse til en kvalificeret elektriker.

● **Advarsel!** Strømforsyningskablet skal udskiftes af et autoriseret servicecenter eller en person med tilsvarende kvalifikationer.

● **Advarsel!** Inden strømforsyningen tilsluttes for at kontrollere, at apparatet fungerer korrekt, skal det altid kontrolleres, at strømforsyningskablet er korrekt installeret.

⚠ SIKKERHED VED GASTILSLUTNING

● Installationen skal udføres af en autoriseret tekniker med kendskab til de gældende bestemmelser for installation og sikkerhed. ● Tilslut apparatet til gasflasken eller gasanlægget i overensstemmelse med de gældende forskrifter, og sørg på forhånd for, at apparatet er indstillet til den tilgængelige type gas.



● I modsat fald se: "**Tilpasning til forskellige typer gas**".
● Kontrollér også, at tilførselstrykket ligger inden for de værdier, der er anført på tabellen: "**Brug af brænderne**".

● **Stiv/halvstiv metaltilslutning**: Tilslut forbindelsen med metalbeslag og rør (også fleksible) for ikke at forårsage belastning på apparatets indvendige dele. ● Lægning af fleksible rør skal udføres således, at rørene ikke er længere end 2 meter, når de er helt strakt ud. ● Brug kun rør, som er i overensstemmelse med de gældende nationale regler. ● **Advarsel!** Efter afsluttet indstallation, skal man kontrollere, at hele tilslutningssystemet er tæt med en sæbeopløsning. Brug aldrig en flamme til denne kontrol.

● **Tilpasning til forskellige typer gas**: For at tilpasse apparatet til en anden type gas end den, det er beregnet til (angivet på etiketten på bunden af pladen eller på emballagen), skal brænderens dyser udskiftes som følger: 1 – fjern de øverste riste og tag brænderne ud fra deres hus. 2 – skru dyserne af med en 7 mm topnøgle, og udskift dem med dyser, der passer til den nye gastype (se tabellen "**Gasbrænderens specifikationer**"). 3 – saml delene igen ved at følge trinnene i omvendt rækkefølge ● **Advarsel!**

Når dyserne er udskiftet, skal den gamle kalibreringsmærkat skiftes ud med den til den nye type gas. **FIG.A0.**

● **Minimumsjustering:** 1 – drej hanen i minimumsposition. 2- fjern knappen og indvirk på justeringsskruen, som sidder inden i eller ved siden af hanens målepind, med en passende skruetrækker, indtil der opnås en lille regelmæssig flamme **FIG.A1.** 3 – kontrollér, at brænderne ikke slukker, når knappen drejes hurtigt fra positionen for maksimum til den for minimum. 4 – hvis sikkerhedsanordningen (termoelement) ikke fungerer med brænderne ved minimum, skal minimumsniveauet øges med justeringsskruen. 5 – Efter indstillingen skal der igen forsegles lukningerne med lak eller et lignende materiale ● I tilfælde af flydende gas (f.eks. LPG) skal justeringsskruen spændes helt. ● **Advarsel!** Når minimumsniveauet er justeret, skal den gamle kalibreringsmærkat skiftes ud med den til den nye type gas. ● **Advarsel!** Hvis trykket af den anvendte gas ikke er det samme (eller er variabelt) som det forudsete, er det nødvendigt at installere en passende trykregulator på indløbsrøret i overensstemmelse med de gældende nationale regler. ● **Mængden af luft til forbrænding må ikke være mindre end 2,0 m3/t for hver installeret kW effekt. ● Se tabel om brændereffekt.**

⚠ SIKKERHED VED INSTALLATION

● Både den elektriske og den mekaniske del af installationen skal udføres af autoriserede teknikere.

● **Før installationen igangsættes:** Når du har pakket produktet ud, skal du kontrollere, at det ikke er blevet beskadiget under transporten, og hvis der er problemer, skal du kontakte forhandleren eller kundeservice, før du fortsætter med installationen; Kontrollér, at det købte produkt har en størrelse, der passer til det valgte installationsområde; Kontrollér, at der ikke er noget medfølgende materiale (f.eks. kuverter med skruer, garantier osv.) i emballagen (af transportmæssige årsager), hvis der er, skal det fjernes og opbevares; Kontrollér også, at der er en stikkontakt i nærheden af installationsområdet

● **Forberedelse af køkkenelementet til indbygning:**

• Produktet må ikke installeres oven på køleapparater, opvaskemaskiner, komfurer, ovne, vaskemaskiner og tørretumblere; Udfør alt skærearbejde på køkkenelementet, før du sætter kogepladen i, og fjern omhyggeligt spåner eller savsmuldsrester.

Den minimale afstand mellem kogepladen og væggen skal være mindst 50mm fortil, mindst 50mm til siderne og mindst 500mm til overskabene.

NB: Ved design af køkkenet skal køkkenproducentens anvisninger følges.

• for at optimere filtreringen anbefales det at lave en rille i soklen, hvor der kan indsættes en rist.

• **Vigtigt:** Brug et enkeltkomponentbaseret forseglingsklæbemiddel (S), der kan modstå temperaturer op til 250°; inden installation skal overfladerne, der skal limes, rengøres omhyggeligt for at fjerne ethvert stof, der kan kompromittere deres vedhæftning (f.eks. limopløsningsmidler, konserveringsmidler, fedt, olier, pulvere, rester af gamle klæbemidler osv.); limen skal fordeles jævnt over hele omkredsens kant; efter limning skal limen tørre i ca. 24 timer.

● **Advarsel!** Manglende installation af skruer og fastgøringsanordninger i overensstemmelse med disse anvisninger kan udgøre en fare for elektrisk stød.

● **Bemærk:** For korrekt installation af produktet anbefales det at tape rørene med et klæbemiddel, der har følgende egenskaber: elastisk film i blød PVC med akrylatbaseret klæbemiddel; opfylder DIN EN 60454; flammehæmmende; fremragende modstandsdygtighed over for ældning; modstandsdygtig over for temperaturændringer; kan anvendes ved lave temperaturer.

BORTSKAFFELSE VED ENDT LEVETID



Dette apparat er mærket i overensstemmelse med det europæiske direktiv 2012/19/EU - UK SI 2013 Nr. 3113, om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).

Sørg for, at produktet bortskaffes korrekt. Gennem en korrekt bortskaffelse bidrager brugeren til at beskytte miljøet og sundheden. Symbolet med skraldespanden, der er anført på produktet eller i den medfølgende dokumentation, angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald. Det skal indsamles bortskaffes gennem et af indsamlingspunkterne til genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Produktet skal derfor bortskaffes i henhold til de lokale bestemmelser vedrørende bortskaffelse af affald. Yderligere oplysninger angående håndtering, genvinding og genbrug af dette produkt kan fås ved at rette henvendelse til bopælskommunens tekniske forvaltning, til genbrugsstationerne eller til butikken, der har solgt produktet.

LOVREGULERING

Apparatet er designet, afprøvet og produceret i overensstemmelse med de følgende standarder:

• Sikkerhed: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1. • Ydeevne: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1. • EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12.

FORSLAG TIL ANVENDELSE

Forslag til korrekt anvendelse med reduceret miljøbelastning: Tænd for apparatet på minimumhastighed, når du starter stegningen. Lad den være tændt i nogle minutter, også efter at stegningen er færdig. Øg kun hastigheden, hvis der er store røg- eller dampmængder, og anvend kun booster-funktionen i de tilfælde, hvor det er strengt nødvendigt. Udskift filteret/kulfiltrene, når det er nødvendigt for at sikre, at systemet, som reducerer lugt, altid er effektivt. Af hensyn til fedtfilterets effektive funktion, skal det altid gøres rent, når det er nødvendigt. Anvend den maksimalt tilladte rørdiameter, der er anført i manualen, for

at optimere effektiviteten og minimere støjen fra røgkanalen.

2. BRUG

BRUG KOGEBEHOLDERE

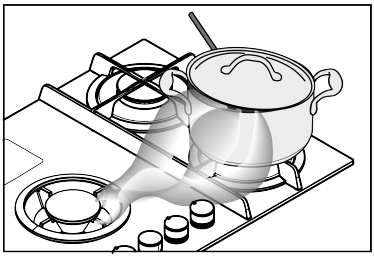
Det er tilrådeligt at bruge gryder af passende diameter til brænderne, idet man undgår at blusset er større end grydens bund.

Se den illustrerede del af denne brugsanvisning for at se **diameteren på gryden**, der skal bruges til hver brænder.

● **Energibesparelse**

Brug gryder og pander med en diameter af bunden, som svarer til kogezonen; Brug kun gryder og pander med flad bund; - Lad om muligt låget være på gryderne under kogning; Kog grøntsager, kartofler osv. med en lille mængde vand for at reducere kogetiden; Brug trykkogeren, som reducerer energiforbruget og kogetiden yderligere; Sæt gryden i midten af kogezonen, der er tegnet på kogepladen.

• For at mindske energiforbruget anbefales det at indstille brænderne på det niveau, der passer til den igangværende tilberedning. For at opnå maksimal effektivitet i udsugningen af dampe skal man placere en grydeske mellem låget og gryden, især med høje gryder.



BRUG AF SUGEAPPARATET

Udsugningssystemet kan enten bruges som udsugning med udledning af luften fra rummet eller med recirkulation af rumluften med filtrering.

Se websiderne www.elica.com og www.shop.elica.com for at se hele udvalget og de forskellige installationer med hhv. udsugning eller recirkulation.

● **Udsugningsudgave:**

Dampene ledes bort fra rummet gennem et kanalsystem (følger ikke med leveringsomfanget). Udsugningssystemet tilsluttes rørkanal og åbning i væggen med en diameter, der svarer til luftafgangen (koblingsflange). Se siden med tilbehør i installationsinstruktionerne for versionen med udsugning for yderligere oplysninger om rørene og deres diameter. Brug af rør og udgang i væggen med mindre diameter vil medfører en forringet sugeevne og en betydelig stigning i støjniveauet. Af denne grund påtages der intet ansvar i denne forbindelse.

Sådan opnår du den bedste sugeeffektivitet: • Rørkanalen må højest være på 7 lineære meter. • Det anbefales at anvende højst to 90°-bøjninger ud af de i alt 7 løbende meter • Undgå drastiske ændringer i kanalens tværsnit, foretræk altid et tværsnit svarende til Ø 150 mm (eller rektangulært på 222 x 89 mm).

● **Filtrerende udgave**:

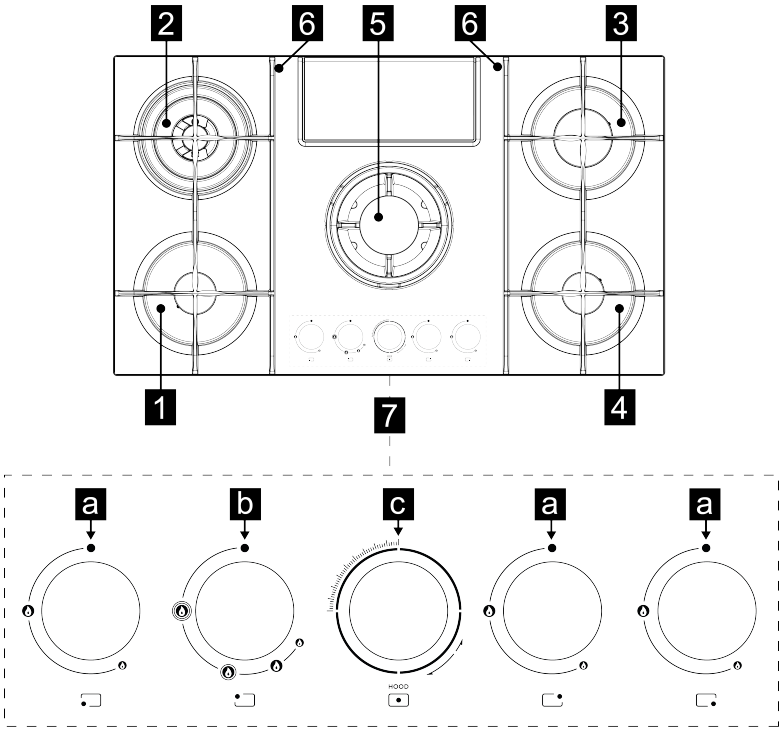
Den udsugede luft filtreres ved hjælp af fedt- og lugtfiltre, før den sendes tilbage til i rummet. Dette produkt inkluderer filtre og rør til en installation, der gør, at luften kan at slippe ud af møblet. Se den illustrerede del af denne manual for flere oplysninger om det medfølgende tilbehør.

Vigtigt

Der kan købes et sæt til den sugende funktion. I dette tilfælde skal kulfilteret ikke installeres. Desuden vil brug af sættet til den sugende udgave eventuelt kræve en anderledes installering af emhætten i forhold til beskrivelserne i denne vejledning; derfor bør man først købe sættet til den sugende udgave, og læse vejledningen vedlagt sættet, før emhætten installeres.

3. DRIFT

BETJENINGSPANEL



T.	Funktion
1	Halvhurtigt blus
2	Dual-blus
3	Hurtigt blus
4	Halvhurtigt blus
5	Udsugningszone / Aftagelig rist
6	Aftagelige riste

7	Betjeningsknapper:
a.	Tænding/slukning af gasbrænder
b.	Tænding/slukning af Dual gasbrænder
c.	Tænding/slukning af sugeapparat

KOGEPLADENS FUNKTION

Brænderne **(1-3-4)** tændes ved at trykke på den tilhørende knap og dreje knappen mod urets retning, indtil markeringen er ud for den maksimale indstilling .

Den elektriske udladning mellem tændrøret og brænderen får blusset til at tænde. Når blusset er tændt, skal du slippe knappen og justere flammen efter behov. Blusset tændes ved at holde knappen trykket helt ned i maksimumsposition i ca. 3/5 sekunder. Sørg for, at blusset forbliver tændt, når du slipper knappen.

Advarsel! i tilfælde af strømsvigt kan blusset tændes ved at dreje knappen på samme måde og holde en flamme hen på hullerne på brænderens øverste del.

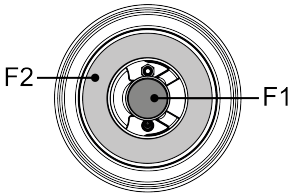
Dual-brænderen **(2)** tændes på samme måde ved at trykke og dreje knappen mod urets retning. I dette tilfælde svarer hver position til en forskellig driftstilstand for brænderne, som angivet nedenfor:

1 hak: F1 kraftig flamme - **F2 kraftig** flamme.

2 hak: F1 kraftig flamme - **F2 lav** flamme.

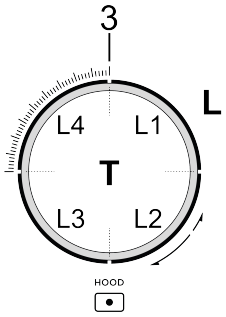
3 hak: F1 kraftig flamme - **F2 slukket**.

4 hak: F1 lav flamme - **F2 slukket**.



UDSUGNINGENS FUNKTION

Bemærk: knappen på udsugningen har en baggrundsbelyst drejeskive; afhængigt af den funktion, der skal udføres, kan man dreje eller trykke på knappen.



● **Udsugningshastighed (effekt):**

For at vælge de tilgængelige udsugningshastigheder skal man dreje knappen **(3)** med uret for at tænde og øge udsugningshastigheden og mod uret for at sænke den og slukke for emhætten.

Kronen **(L)** lyser for at indikere den valgte sugehastighed:

• **L1 tændt:** hastighed 1

• **L1+L2 tændte:** hastighed 2

• **L1+L2+L3 tændte:** hastighed 3

• **L1+L2+L3+L4-blinker langsomt:**

hastighed 4 (Boost 1): varer i 30 minutter, derefter sættes emhætten automatisk i hastighed 3

• **L1+L2+L3+L4-blinker hurtigt:**

hastighed 5 (Boost 2): varer i 7 minutter, derefter sættes emhætten automatisk i hastighed 3

• **L slukket:** udsugningsmotor slukket

● **Timer:**

Sugeapparatet er udstyret med en timer til automatisk tidsindstillet slukning.

Advarsel: timeren er ikke forudset for hastighederne Boost 1 og Boost 2, som allerede er tidsindstillede.

Tryk på knappen **(3-T)** i 2 sekunder for at aktivere timeren;

• hvis man bruger **hastighed 1:** emhætten slukker automatisk efter **15 minutter** (**L1** blinker)

• hvis man bruger **hastighed 2:** emhætten slukker automatisk efter **10 minutter** (**L1** lyser fast – **L2** blinker)

• hvis man bruger **hastighed 3:** emhætten slukker automatisk efter **5 minutter** (**L1+L2** lyser fast - **L3** blinker)

● **Aktivering/deaktivering af indikatorer for filtermætning:**

Emhætten er udstyret med en anordning, der angiver, hvornår filtrene skal kontrolleres. Anordningen til kontrol af mætning af filtrene aktiveres som følger:

1: Sluk emhætten.

2: Tryk på knappen **(3-T)**, i 5 sekunder;

kronen **(L)** tænder helt og blinker for at angive, at du er inde i indstillingsmenuen for filtrene.

Advarsel! Anordningen til kontrol af fedtfiltrene er normalt allerede aktiveret; anordningen til kontrol af filteret med aktivt kul er normalt aktiveret.

3a: Fedtfilter

Drej knappen **(3) med uret, L2+L3** tænder og lyser fast.

Tryk på knappen: **L2 +L3** begynder at blinke, anordningen til kontrol af fedtfiltrene **er deaktiveret.**

Tryk på knappen: **L2 +L3** lyser fast, anordningen til kontrol af fedtfiltrene **er aktiveret.**

3b: Aktivt kulfilter

Drej knappen **(3) mod uret, L1+L4** tænder og blinker.

Tryk på knappen: **L1 +L4** lyser fast, anordningen til kontrol af filteret med aktivt kul **er aktiveret**.

Tryk på knappen: **L1 +L4** begynder at blinke, anordningen til kontrol af filteret med aktivt kul **er deaktiveret.**

4: Tryk igen på knappen **(3-T)** i 5 sekunder. Kronen **(L)** blinker og slukker for at angive, at du er gået ud af indstillingsmenuen for filtrene.

Advarsel! efter 1 minut forlader man menuen automatisk.

● **Indikator til filtermætning:**

Emhætten signalerer når det er nødvendigt at udføre filtrenes vedligeholdelse:

• Fedtfilter: **L2 + L3** blinker

• Aktivt kulfilter: **L1 + L4** blinker

● **Nulstil filtermætning:**

Når du har udført vedligeholdelse på filtrene (fedtfilter og/eller aktivt kulfilter), skal du trykke på tasten **(3-T)** i 4 sekunder; lysdioderne **L** slukker som bekræftelse på, at nulstillingen er udført.

Bemærk: ved samtidig signalering (mætning af både fedtfilter og filter med aktivt kul) er det nødvendigt at gentage nulstillingen to gange.

EFFEKTTABEL

	FORSYNING					GASTRYK		
TYPE	mbar TRYK REGEL:	BRÆNDERE	INJEKTIONS-DYSENS MÆRKNING	KAPACITET Kw	FORBRUG	Min.	Nom.	Max.
Gas	G20 20mbar	**DUAL** ESTER-B	89	2,7	334 l/h	17	20	25
		DUAL CENT-A	68	0,8				
		HURTIGT	125	3	286 l/h			
		HALVHURTIGT	97	1,75	167 l/h			
Gas	G30 29mbar	**DUAL** ESTER-B	63	2,7	255 g/t	20	28-30	35
		DUAL CENT-A	46	0,8				
		HURTIGT	80	2,5	182 g/t			
		HALVHURTIGT	66	1,75	127 g/t			
Gas	G25.3 25mbar	**DUAL** ESTER-B	92	2,7	382 l/h	20	25	30
		DUAL CENT-A	71	0,8				
		HURTIGT	130	3	327 l/h			
		HALVHURTIGT	100	1,75	191 l/h			
Gas	G30 50mbar	**DUAL** ESTER-B	54	2,7	255 g/t	42,5	50	57,5
		DUAL CENT-A	40	0,8				
		HURTIGT	78	3	218 g/t			
		HALVHURTIGT	60	1,75	127 g/t			

DUAL ESTERN – B og **DUAL CENT – A** (fig.**A0)**

Bemærk: De gyldige konfigurationer er dem, der gælder for de medfølgende dyser (som varierer afhængigt af produktet).

4. VEDLIGEHOLDELSE

Advarsel! Sørg for, at kogezonerne er slukket og kolde inden rengøring eller vedligeholdelse.

For vedligeholdelse af produktet se billederne i slutningen af installationen, der er markeret med dette symbol.

VEDLIGEHOLDELSE AF KOGEPLADE

● Rengøring af kogepladen

Kogepladen skal rengøres efter hver anvendelse.

Vigtigt:

• Undgå brug af ætsende svampe og af skuresvampe. Deres brug risikerer med tiden at beskadige glasset.

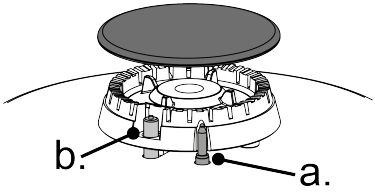
• Brug ikke ætsende kemiske rengøringsmidler, som fx ovnrens eller pletfjernere.

• DU MÅ ALDRIG BRUGE DAMPRENSERE!!!

Efter hver brug skal kogepladen køle af, og herefter rengøres for at fjerne fastbrændte rester eller pletter fra madrester. Sukker og fødevarer med højt sukkerindhold skader kogepladen og skal straks fjernes. Salt, sukker og sand vil kunne ridse glasoverfladen. Brug en blød klud, køkkenrulle eller specifikke produkter til rengøring af induktionsplader (følg producentens anvisninger).

● Rengøring af gaskogepladen

For at apparatet holder længe, er det vigtigt at udføre en grundig rengøring regelmæssigt under hensyntagen til følgende: brænderhullerne og de små dæksler (brænderens aftagelige dele) skal vaskes hyppigt med kogende vand og rengøringsmiddel, og vær omhyggelig med at fjerne alle aflejringer, tørre dem grundigt, og kontroller at ingen brænderhuller er helt eller delvis tilstoppet. Efter rengøring skal ristene og brænderne sættes på igen.



a. SIKKERHEDSANORDNING

b. GASBRÆNDERNES tændrør

Advarsel! Eventuel smøring af haner skal udføres af kvalificeret personale, som man bør henvende sig til i tilfælde af fejlfunktion. Kontrollér jævnligt gastilførselsslangens tilstand. I tilfælde af lækager, skal du omgående kontakte kvalificeret personale for udskiftning.

● D Rengøring af væskeopsamlingskar:

Ved spild, eller hvis en større mængde væske koger over, så kan aftapningsventilen placeret for neden på apparatet bruges til at fjerne alle rester og sikre maksimal hygiejnesikkerhed.

Til en dybere og mere grundig rengøring, er det muligt fuldstændigt at fjerne det nedre kar.

● E Rengøring af metalristen:

Risten skal vaskes i hånden med varmt vand og neutralt vaskemiddel og tørres grundigt for at undgå rust.

VEDLIGEHOLDELSE AF SUGEAPPARAT

● Rengøring af sugeapparat:

Brug **UDELUKKENDE** en fugtig klud med et flydende neutralt rengøringsmiddel til rengøring.

UNDGÅ BRUG AF REDSKABER ELLER INSTRUMENTER TIL RENGØRINGEN!

Undgå brug af produkter, der indeholder slibemidler. **UNDGÅ BRUG AF SPRIT!**

● A Vedligeholdelse af fedtfiltre:

Tilbageholder fedtpartiklerne, der stammer fra stegningen.

Filteret skal rengøres en gang om måneden (eller når signaleringssystemet for filtermætning angiver behovet), ved brug af milde vaskemidler, manuelt eller i opvaskemaskine ved lav temperatur og med kort opvaskecyklus. Ved vask i opvaskemaskine, risikerer fedtfilteret at blive misfarvet, men dette vil ikke forringe dets filtrerende egenskaber.

● B Vedligeholdelse af lugtfilter (Kun til filtreringsversion):

Opfanger lugt fra madlavning.

Efter kortere eller længere tids brug afhængigt af den type mad, der tilberedes, og hyppigheden af rengøring af fedtfilteret, er det nødvendigt at udskifte lugtfilteret.

Lugtfilteret skal regenereressom angivet nedenfor:

Manuel vask med varmt vand uden brug af sæbe og rengøringsmidler **Vask i opvaskemaskine** ved 60/65°C i ca. 6-7 min. uden brug af sæber og uden, at der er service til stede for at undgå kontaminering med fedt og olier.

Filteret skal derefter tørres i en ikke-ventileret ovn ved en temperatur på **højst 75°C** i **50 min..**

OBS! Anbring filteret i ovnen væk fra elektriske varmeapparater eller andre mulige varmekilder.

5. ASSISTANCE

FEJLFINDING

Det kan ske, at pladen ikke fungerer eller ikke fungerer godt. Lad os se på, hvad der kan gøres, før du ringer efter service. Først og fremmest skal du kontrollere, at der ikke er afbrydelser i gas- og strømforsyningsnettene, og især at gashanerne opstrøms kogepladen er åbne.

Brænderen tænder ikke eller blusset er ikke ensartet

Har du kontrolleret, om:

• Gashullerne på brænderen ikke er tilstoppede.

• Alle brænderens aftagelige dele er monteret korrekt.

• Der ikke er træk i nærheden af apparatet.

Blusset forbliver ikke tændt

Har du kontrolleret, om:

• Knappen ikke er trykket helt ned.

• Knappen ikke er blevet trykket ned i tilstrækkelig tid for at aktivere sikkerhedsanordningen.

• Gashullerne ud for sikkerhedsanordningen er tilstoppede.

Brænderen forbliver ikke tændt i minimumsposition

Har du kontrolleret, om:

• Gashullerne er tilstoppede.

• Der ikke er træk i nærheden af apparatet.

• Minimumsjusteringen er korrekt.

Gryderne er ustabile

Har du kontrolleret, om:

• Grydens bund er helt jævn og lige.

• Gryden er sat på midten af blusset eller elpladen.

• Ristene ikke er blevet forvekslet med hinanden.

SERVICEAFDELING

Kontrollér, om det er muligt at løse problemet på egen hånd, ifølge oplysningerne under “Fejlfinding” inden du kontakter serviceafdelingen.

Hvis kogepladen ikke fungerer på trods af alle kontroller, og det problem, du har opdaget, fortsætter, bedes du ringe til det tekniske servicecenter.

Du skal angive:

• maskinens model (Mod.)

• serienummeret (S/N)

Disse oplysninger finder du på typeskiltet på apparatet og/eller på emballagen.

Advarsel! Brug aldrig uautoriserede teknikere, og nægt altid installation af uoriginale reservedele.

Dokładnie stosować się do wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiekolwiek nieprawidłowości, uszkodzenia lub pożary spowodowane przez urządzenie i wynikające z nieprzestrzegania zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, do przyrządzania posiłków i odprowadzania produkowanych przy tym oparów. Zabrania się każdego innego zastosowania (np. ogrzewanie pomieszczeń). Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za nieprawidłowe korzystanie lub nieprawidłowe ustawienie elementów sterowniczych.

Urządzenie może się różnić od modelu wskazanego na rysunkach znajdujących się w niniejszej dokumentacji. Mimo to, instrukcje obsługi, konserwacji oraz montażu pozostają te same.

● Uważnie przeczytać instrukcje: znajdują się w nich ważne informacje na temat montażu, użytkowania oraz bezpieczeństwa.

● Nie wykonywać żadnych zmian elektrycznych na urządzeniu.

● Przed rozpoczęciem montażu urządzenia sprawdzić, czy żadne komponenty nie są uszkodzone. W przeciwnym wypadku, należy przerwać montaż i skontaktować się ze sprzedawcą.

● Sprawdzić integralność urządzenia przed przystąpieniom do montażu. W przeciwnym wypadku, należy przerwać montaż i skontaktować się ze sprzedawcą.

🛒: części oznaczone tym symbolem można nabyć oddzielnie u wyspecjalizowanych sprzedawców.

*: części oznaczone tym symbolem są akcesoriami opcjonalnymi, dostarczanymi tylko do niektórych modeli i mogą zakupić na stronach internetowych www.elica.com i www.shop.elica.com.

1. BEZPIECZEŃSTWO I PRZEPISY

⚠ BEZPIECZEŃSTWO OGÓLNE

Uwaga! Należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

● Przed przystąpieniem do jakiejkolwiek czynności montażowej, należy odłączyć produkt od sieci elektrycznej. ● Podczas wszystkich czynności instalacyjnych i konserwacyjnych używać rękawic roboczych. ● Montażu lub konserwacji może dokonywać wyłącznie wykwalifikowany technik, zgodnie ze wskazówkami producenta i według obowiązujących przepisów bezpieczeństwa. ● Używać wyłącznie śrub mocujących znajdujących się w wyposażeniu produktu lub, jeżeli ich brak, zakupić śruby odpowiedniego rodzaju. ● Użyć śrub o odpowiedniej długości, wskazanych w Instrukcji montażu. ● Nie naprawiać i nie wymieniać żadnych części produktu, jeżeli nie zostało to jasno wskazane w instrukcji obsługi. ● Należy uważać, aby dzieci nie bawiły się produktem ● je z dala od urządzenia i pod nadzorem, ponieważ podczas użytkowania dostępne części mogą być gorące. • Produkt może być obsługiwany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych, osoby nie posiadające doświadczenia, lub wystarczającej wiedzy pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania produktu i związanego z tym zagrożenia. ● Cały sprzęt i jego dostępne części są gorące podczas użytkowania. Należy uważać, aby nie dotknąć elementów grzejnych. ● W trakcie i po użyciu nie można dotykać elementów grzejnych produktu. ● Nie kłaść na produkcie ściereczek lub innych materiałów łatwopalnych, dopóki wszystkie jego elementy nie ostygną, istnieje ryzyko pożaru. ● Nie umieszczać materiałów łatwopalnych na produkcie lub w jego pobliżu. ● Rozgrzany tłuszcz i olej może ulec zapaleniu. ● Niekontrolowane przyrządzanie potraw na płycie kuchennej przy użyciu tłuszczu lub oleju może być niebezpieczne i doprowadzić do pożaru. ● Smażenie musi następować pod stałą kontrolą, aby przegrzany olej nie zapalił się. ● Proces gotowania powinien być nadzorowany. Krótkie gotowanie powinno być ciągle nadzorowane. ● NIGDY nie próbować gasić płomienia wodą. Przeciwnie, wyłączyć produkt i zgasić ogień pokrywką lub kocem gaśniczym. ● Unikać wycieku cieczy; w celu ugotowania lub podgrzania płynów zmniejszyć dopływ ciepła. ● Nie pozostawiać włączonych elementów grzejnych, gdy na płycie znajdują się puste garnki lub patelnie lub, gdy płyta jest pusta. ● Nigdy nie podgrzewać puszek i blaszanych pojemników z żywnością, należy je wcześniej otworzyć: mogłyby wybuchnąć! To ostrzeżenie odnosi się do wszystkich rodzajów płyt kuchennych. ● Po zakończeniu gotowania, wyłączyć daną strefę grzewczą. ● Produkt nie jest przeznaczony do uruchamiania za pomocą zewnętrznego regulatora czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania. Nie używać parowych urządzeń czyszczących, istnieje ryzyko porażenia prądem. • Przed rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji, należy odłączyć produkt od sieci elektrycznej wyjmując wtyczkę lub wyłączając główny wyłącznik. ● Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru. ● Należy często czyścić produkt, zarówno wewnątrz, jak i na zewnątrz (CO NAJMNIEJ RAZ W MIESIĄCU) i zawsze stosować się do zaleceń zawartych w instrukcji konserwacji. ● Należy przechowywać niniejszą instrukcję, aby w każdej chwili móc z niej skorzystać. W przypadku sprzedaży, przekazania lub przeniesienia, upewnić się, że instrukcja będzie towarzyszyć produktowi.

● Przed zainstalowaniem upewnić się, że lokalne warunki dystrybucji (właściwości gazu i jego ciśnienie) są zgodne z ustawieniami urządzenia. ● Urządzenie musi być zainstalowane i podłączone zgodnie z przepisami dotyczącymi instalacji obowiązującymi w kraju przeznaczenia/użytkowania. Należy podjąć szczególne środki ostrożności w zakresie wymogów wentylacji pomieszczenia instalacji sprzętu. ● Niniejsze urządzenie

jest urządzeniem do zabudowy klasy 3. ● Instrukcja obowiązują wyłącznie w krajach przeznaczenia, których symbole wskazano na tabliczce znamionowej. ● Urządzenie zostało zaprojektowane do użytku domowego. ● Kabel zasilający omawianego urządzenia i innego sprzętu gospodarstwa domowego nie powinny wchodzić w kontakt z gorącymi częściami płyty. ● Jeżeli kabel zasilający zostanie uszkodzony, należy się zwrócić o jego wymianę do producenta lub do jego serwisu obsługi technicznej lub do osoby o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć jakiegokolwiek ryzyka. ● W przypadku usterki, w żadnym razie nie próbować naprawy wewnętrznych mechanizmów. Skontaktować się z serwisem technicznym. ● Upewnić się, czy uchwyty garnków są zawsze zwrócone do wewnątrz płyty kuchennej, aby nie zostały przypadkowo uderzone. ● Nie używać niestabilnych lub zdeformowanych garnków. ● UWAGA! W przypadku pęknięcia szklanej płyty: 1) natychmiast wyłączyć wszystkie palniki i odłączyć urządzenie od zasilania. 2) nie dotykać powierzchni urządzenia 3) nie używać urządzenia. ● UWAGA! Użytkowanie płyty gazowej powoduje wytwarzanie ciepła, wilgoci i produktów spalania w pomieszczeniu, w którym jest ona zainstalowana. Upewnić się, że pomieszczenie jest dobrze wentylowane, zwłaszcza podczas użytkowania urządzenia i utrzymywać otwarte otwory wentylacyjne, zgodnie z obowiązującymi przepisami. ● Długotrwałe i intensywne użytkowanie urządzenia może wymagać dodatkowej (np. otwarcia okna) lub bardziej wydajnej wentylacji; można zainstalować mechaniczne urządzenie wentylacyjnego. ● Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych i odprowadzających ciepło płyty. ● UWAGA! Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego do przyrządzania posiłków. Zabrania się każdego innego zastosowania (np. ogrzewanie pomieszczeń). ● Jeżeli po 15 sekundach, palnik nie włączy się, otworzyć drzwiczki lokalu i odczekać przynajmniej jedną minutę przed dokonaniem ponownej próby. ● Na płytach bez zabezpieczenia, w przypadku zgaśnięcia płomienia jednego z palników, zakręcić odpowiedni kurek i nie próbować ponownego włączenia przed upływem jednej minuty. ● **Po zakończeniu gotowania, powinno się również zakręcić główny kurek przewodu i/lub butli.**

● Nieprzestrzeganie zasad czyszczenia produktu i wymiany oraz czyszczenia filtrów wiąże się z ryzykiem pożaru. ● Surowo zabrania się flambirowania. ● Stosowanie wolnego ognia jest szkodliwe dla filtrów i może być przyczyną pożaru, dlatego też jest surowo zabronione. ● W pomieszczeniu musi być zagwarantowana wystarczająca wentylacja, w przypadku stosowania produktu wraz z innymi urządzeniami gazowymi lub działającymi na inne paliwa. ● W odniesieniu do zasad technicznych i przepisów bezpieczeństwa dotyczących odprowadzania spalin, należy stosować się ściśle do rozporządzeń właściwych organów lokalnych. ● Wyciągane powietrze nie może być kierowane do kanału stosowanego do odprowadzania spalin produkowanych przez urządzenia spalające gaz lub inne paliwa. ● Nigdy nie stosować produktu bez prawidłowo zamontowanej kratki!

⚠ BEZPIECZEŃSTWO PODŁĄCZENIA ELEKTRYCZNEGO

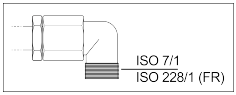
● Odłączyć produkt od sieci elektrycznej. ● Instalacji musi dokonywać wykwalifikowany personel znający obowiązujące przepisy dotyczące instalacji i bezpieczeństwa. ● Producent nie ponosi odpowiedzialności za osoby, zwierzęta lub rzeczy w przypadku niezastosowania się do wytycznych zawartych w niniejszym rozdziale. ● Zgodnie z prawem, uziemienie produktu jest obowiązkowe. ● Kabel zasilający musi być dostatecznie długi, aby umożliwić podłączenie produktu umieszczonego w meblu do sieci elektrycznej. ● Kabel zasilający musi być wystarczająco długi, aby umożliwić wyjęcie płyty kuchennej z blatu roboczego. ● Nie stosować rozgałęźników i przedłużaczy. ● Upewnić się, że napięcie na tabliczce znamionowej znajdującej się na spodzie produktu odpowiada napięciu pomieszczenia, w którym zostanie ono zainstalowane. ● Przewód elektryczny uziemienia musi być o 2 cm dłuższy od innych przewodów. ● W żadnym punkcie przewód nie może osiągnąć temperatury o 50 °C wyższej od temperatury otoczenia. ● Produkt przeznaczony jest do stałego podłączenia do sieci elektrycznej, dlatego też, należy go podłączyć do stałej sieci za pomocą wyłącznika wielobiegunowego, zgodnego z przepisami, który zagwarantuje całkowite odcięcie zasilania w warunkach kategorii przepięciowej III oraz będzie łatwo dostępny po zamontowaniu. ● Po zakończeniu montażu, użytkownik nie może mieć dostępu do elementów elektrycznych. ● Uwaga! Dopóki nie zostanie zakończona instalacja nie wolno podłączać produktu do sieci elektrycznej. ● Przed podłączeniem do sieci elektrycznej: sprawdzić tabliczkę znamionową (umieszczoną na dolnej części produktu), aby upewnić się, że napięcie i moc są zgodne z wartościami sieci oraz, że gniazdko jest odpowiednie. W razie wątpliwości skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.

● **Uwaga!** Wymiana kabla połączeniowego musi być wykonana przez autoryzowany serwis techniczny lub osobę oo podobnych kwalifikacjach.

● **Uwaga!** Przed ponownym podłączeniem obwodu do zasilania sieciowego i sprawdzeniem prawidłowego działania, należy zawsze sprawdzić, czy kabel zasilania został prawidłowo zamontowany.

⚠ BEZPIECZEŃSTWO PODCZAS PODŁĄCZENIA GAZU

● Instalacji musi dokonywać wykwalifikowany personel znający obowiązujące przepisy dotyczące instalacji i bezpieczeństwa. ● Podłączyć urządzenie do butli lub instalacji, zgodnie z zaleceniami wskazanymi w obowiązujących przepisach, upewniając się wcześniej, czy sprzęt jest przystosowany do dostępnego rodzaju gazu.



● W przeciwnym wypadku sprawdzić: „**Przystosowanie do innego rodzaju gazu**". ● Poza tym sprawdzić, czy ciśnienie zasilania znajduje się w zakresie wartości wskazanych w tabeli: „**Charakterystyka urządzeń**".

● **Sztywne/półsztywne połączenie metalowe**: Dokonać podłączenia za pomocą łączników i metalowych rur (również węży), aby nie spowodować naprężenia na wewnętrznych częściach urządzenia. ● Montażu węży należy dokonać tak, aby ich długość, w warunkach maksymalnego rozciągnięcia, nie była większa niż 2 metry. ● Używać wyłącznie węży zgodnych z obowiązującymi przepisami krajowymi. ● **Uwaga!** Po zakończeniu instalacji sprawdzić szczelność całego systemu połączeń, używając roztworu mydła. Nigdy nie używać płomienia do takiej kontroli.

● **Przystosowanie do różnych rodzajów gazu:** Aby przystosować urządzenie do innego rodzaju gazu niż ten do którego zostało przeznaczone (wskazany na etykiecie przymocowanej w dolnej części płyty lub na opakowaniu), należy wymienić dysze wykonując następujące czynności: 1 – zdjąć kratki z płyty i wyciągnąć palniki z ich gniazd. 2 – odkręcić dysze, używając klucza nasadowego 7 mm i wymienić je na dysze odpowiednie do nowego rodzaju gazu (patrz tabela „**Informacje dla użytkowników o palnikach gazowych**"). 3 – ponownie zmontować części, wykonując czynności w odwrotnej kolejności ● **Uwaga!** Po zakończeniu czynności, wymienić starą etykietę na etykietę odpowiadającą nowemu rodzajowi używanego gazu. **FIG.A0.**

● **Regulacja minimum:** 1 – ustawić kurek na pozycji minimum. 2- zdjąć pokrętło i używając odpowiedniego śrubokręta zadziałać na śrubie regulacyjnej znajdującej się wewnątrz lub z boku drążka kurka, aż do uzyskania niewielkiego regularnego płomienia **Rys. A1**. 3 – sprawdzić, czy w momencie szybkiego przekręcenia pokrętła, z pozycji maksymalnej na minimalną, nie nastąpi wyłączenie palników. 4 – w przypadku niezadziałania urządzenia bezpieczeństwa (termopary), z palnikami ustawionymi na minimum, zwiększyć natężenie przepływu dla minimum, używając śruby regulacyjnej. 5 – po dokonaniu regulacji założyć plomby na by-pass z wosku uszczelniającego lub równoważnych materiałów ● W przypadku gazu płynnego (np. LPG) śruba regulacyjna musi być całkowicie dokręcona. ● **Uwaga!** Po zakończeniu czynności, wymienić starą etykietę na etykietę odpowiadającą nowemu rodzajowi używanego gazu. ● **Uwaga!** Jeżeli ciśnienie stosowanego gazu będzie inne (lub zmienne) od przewidzianego, należy zainstalować na przewodzie wejściowym odpowiedni regulator ciśnienia zgodny z obowiązującymi przepisami krajowymi. ● **Ilość powietrza niezbędnego do spalania nie może być mniejsza niż 2,0 m3/h na każdy kW zainstalowanej mocy. ● Patrz tabela mocy palników.**

⚠ BEZPIECZEŃSTWO PODCZAS INSTALACJI

● Zarówno elektryczna jak i mechaniczna instalacja musi być wykonywana przez wykwalifikowany personel.

● **Przed rozpoczęciem instalacji:** Po rozpakowaniu produktu sprawdzić, czy nie został on uszkodzony w czasie transportu a w przypadku problemów, przed przystąpieniem do instalacji, skontaktować się ze sprzedawcą lub Działem Obsługi Klienta; Sprawdzić, czy wymiary zakupionego produktu są odpowiednie do wybranej strefy montażu; Sprawdzić, czy wewnątrz opakowania nie umieszczono (na czas transportu) dodatkowych elementów (takich jak worki ze śrubami, gwarancje itd.) i ewentualnie wyjąć je i przechować; Upewnić się również, że w pobliżu miejsca instalacji znajduje się gniazdo elektryczne

● **Przystosowanie mebla do zabudowy:**

● Produktu nie wolno montować nad urządzeniami chłodniczymi, zmywarkami do naczyń, piecykami, piekarnikami, pralkami i suszarkami; Przed włożeniem płyty kuchennej wykonać wszystkie otwory w meblu i ostrożnie wyjąć trociny i wióry pozostałe po cięciu.

Minimalna odległość między płytą grzewczą a ścianą musi wynosić co najmniej 50mm z przodu, co najmniej 50mm z boku i co najmniej 500mm od górnych szafek.

Uwaga: podczas projektowania przestrzeni kierować się wskazówkami producenta kuchni.

• aby zoptymalizować instalację wersji filtrującej, zaleca się wykonanie otworu w cokole, do którego będzie włożona kratka.

• **Ważne:** używać jednoskładnikowego kitu uszczelniającego (S), odpornego na temperaturę do 250° ; przed montażem, należy dokładnie wyczyścić powierzchnie do klejenia usuwając wszelkie substancje, które mogłyby niekorzystnie wpłynąć na sklejenie (np.: produkty zapobiegające przywieraniu, smar, olej, pył, resztki starego kleju itp.); należy równomiernie rozprowadzić klej na całym obwodzie ramy; po przyklejeniu pozostawić do wyschnięcia na około 24 godziny.

● **Uwaga!** Niezainstalowanie śrub i elementów mocujących zgodnie z niniejszymi instrukcjami może doprowadzić do ryzyka natury elektrycznej.

● **Uwaga:** dla zapewnienia prawidłowego montażu produktu zaleca się owinięcie przewodów rurowych taśmą klejącą o następującej charakterystyce: folia elastyczna z miękkiego PVC, z klejem akrylanowym; zgodna z normą DIN EN 60454; opóźniająca spalanie; wysoka odporność na skoki temperatury; możliwa do użycia w niskiej temperaturze.

UTYLIZACJA PO WYCOFANIU Z EKSPLOATACJI



Urządzenie zostało oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/WE - UK SI 2013 Nr 3113 (WEEE), dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Upewniając się o prawidłowej utylizacji produktu. Użytkownik przyczynia się do zapobiegania potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia. Symbol umieszczony na produkcie lub na załączonej dokumentacji oznacza, że nie powinien on być traktowany jako odpad

domowy, należy go przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Należy się go pozbyć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów. Aby uzyskać więcej informacji na temat utylizacji, złomowania i recyklingu produktu, należy skontaktować się z właściwym biurem lokalnym, centrum zbiórki odpadów lub ze sklepem, w którym został zakupiony.

NORMY

Urządzenie zostało zaprojektowane, przetestowane i wyprodukowane zgodnie z normami dotyczącymi:

• Bezpieczeństwa: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1. • Osiągów: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1. • EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Wskazówki dotyczące prawidłowego użytkowania ograniczającego wpływ na środowisko: Podczas rozpoczęcia gotowania włączyć urządzenie z minimalną prędkością, pozostawiając je włączone również na kilka minut po zakończeniu gotowania. Zwiększyć prędkość tylko w przypadku dużej ilości spalin i oparów, używając funkcji booster wyłącznie w ekstremalnych wypadkach. Aby utrzymać skuteczność systemu redukcji nieprzyjemnych zapachów, wymieniać, gdy jest to konieczne filtr/y węglowy/e. Aby zachować skuteczność filtra przeciwtłuszczowego, w razie konieczności należy go wyczyścić. Aby zwiększyć skuteczność i zredukować hałas, zastosować maksymalną średnicę systemu odprowadzania wskazaną w niniejszej instrukcji.

2. UŻYTKOWANIE

UŻYTKOWANIE NACZYŃ DO PRZYGOTOWYWANIA POTRAW

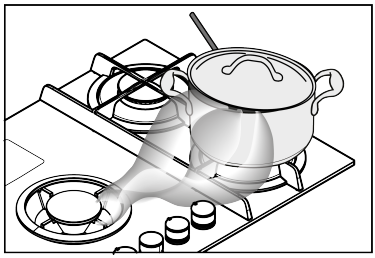
Zaleca się stosowanie garnek o średnicy odpowiedniej do palników uważając, aby maksymalny płomień nie wychodził poza ich dno.

Aby sprawdzić **średnicę garnka** do każdego pojedynczego palnika, skonsultować ilustrowaną część niniejszej instrukcji.

● Oszczędność energetyczna

Używać garnków i patelni o średnicy dna równiej średnicy strefy grzewczej; Używać wyłącznie garnków i patelni z płaskim dnem; - Gdzie jest to możliwe, podczas gotowania przykryć garnek pokrywką; W celu zmniejszenia czasu, gotować warzywa, ziemniaki itp. w niewielkiej ilości wody; Używać szybkowaru, który dodatkowo ogranicza zużycie energii i czas gotowania;Ustawić garnek na środku strefy grzewczej oznaczonej na płycie.

• Aby zredukować zużycie energii zaleca się wyregulowanie palników na poziomie odpowiednim do trwającego gotowania. Dla zagwarantowania maksymalnej skuteczności zasysania oparów, umieścić dużą łyżkę pomiędzy pokrywką a garnkiem, zwłaszcza w przypadku wysokich garnków.



UŻYTKOWANIE OKAPU

System zasysania oparów może być używany w wersji wyciągowej z odprowadzaniem na zewnątrz budynku lub filtrującej z wewnętrzną recyrkulacją.

Na stronach internetowych www.elica.com i www.shop.elica.com można zapoznać się z pełną gamą dostępnych zestawów, w celu wykonania różnych instalacji, zarówno w wersji filtrującej jak i wyciągowej.

● Wersja Wyciągowa:

Opary są odprowadzane na zewnątrz budynku za pomocą szeregu kanałów (do nabycia osobno). Podłączyć produkt do przewodów rurowych i otworów spustowych na ścianie o średnicy równej średnicy wylotu powietrza (kołnierz łączący). Więcej informacji na temat rur i ich wymiarów wskazano na stronie dotyczącej akcesoriów w instrukcji montażu - Wersja z wyciągiem. Zastosowanie rur i otworów spustowych na ścianie o mniejszej średnicy doprowadzi do zmniejszenia osiągów zasysania i znacznego zwiększenia hałasu. W takim przypadku producent uchyla się od wszelkiej odpowiedzialności.

Dla maksymalnej wydajności zasysania: • Zaleca się maksymalnie 7-metrowy, prostoliniowy przewód rurowy. • Na łącznie 7 metrach prostoliniowego przewodu rurowego zaleca się stosowanie maksymalnie dwóch kolanek 90° • Należy unikać drastycznych zmian w przekroju przewodu, zawsze preferując przekrój Ø 150 mm (lub prostokątny 222 x 89 mm).

● **Wersja Filtrująca**:

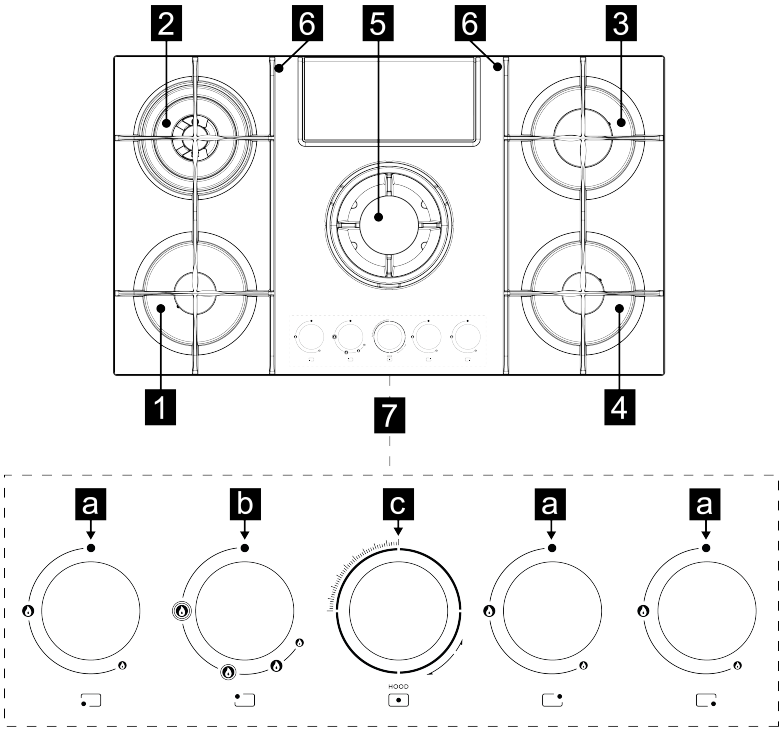
Przed ponownym wprowadzeniem do pomieszczenia, zasysane powietrze zostanie przefiltrowane przez odpowiednie filtry przeciwtłuszczowe i filtry przeciwzapachowe. Produkt zawiera filtry i przewody rurowe do instalacji, która umożliwi wylot powietrza z mebla. Więcej informacji na temat dostarczonych akcesoriów można znaleźć w ilustrowanej części niniejszej instrukcji.

Ważne

Możliwe jest zakupienie zestawu do czynności zasysania. W tym przypadku filtr węglowy nie powinien być zainstalowany. Poza tym używanie zestawu zasysania może wymagać zainstalowania okapu innego niż ten przedstawiony w tej instrukcji, w związku z tym przed rozpoczęciem instalowania okapu, należy zakupić zespół zasysania i zapoznać się z instrukcjami załączonymi do zestawu.

3. DZIAŁANIE

PANEL STEROWNICZY



P.	Funkcja
1	Palnik półszybki
2	Palnik podwójny
3	Palnik szybki
4	Palnik półszybki
5	Strefa zasysania / Zdejmowana kratka
6	Zdejmowane kratki

7	**Pokrętła sterowania:**
a.	Włączenie/wyłączenie palnika gazowego
b.	Włączenie/wyłączenie palnika gazowego Dual
c.	Włączenie/wyłączenie ssawy

DZIAŁANIE PŁYTY KUCHENNEJ

Włączenie palnika **(1-3-4)** następuje poprzez naciśnięcie na dane pokrętło i przekręcenie go w lewo, dopóki wskaźnik nie zbiegnie się z pozycją maksimum .

Wyładowanie elektryczne pomiędzy świecą a palnikiem powoduje włączenie danego palnika. Po włączeniu, natychmiast puścić pokrętło, regulując płomień w zależności od potrzeby. Włączenie palnika następuje poprzez przytrzymanie wciśniętego pokrętła na pozycji maksymalnej przez około 3-5 sekund. Po puszczeniu pokrętła upewnić się, że palnik pozostaje włączony.

Zwróć Uwagę! w przypadku braku energii elektrycznej, można włączyć palnik używając pokrętła w taki sam sposób i zbliżając ogień do otworów w jego górnej części.

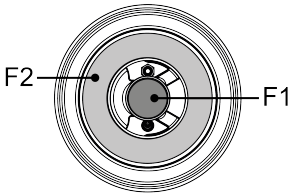
Włączenie palnika Dual **(2)** następuje w taki sam sposób, poprzez wciśnięcie i przekręcenie pokrętła w lewo. W tym przypadku, każdej pozycji odpowiada inne działanie palników, jak wskazano poniżej:

1 przeskok: F1 płomień **duży** - **F2** płomień **duży**.

2 przeskok: F1 płomień **duży** - **F2** płomień **mały.**

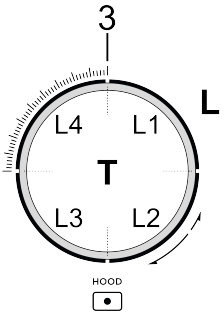
3 przeskok: F1 płomień **duży** - **F2 wyłączony**.

4 przeskok: F1 płomień **mały** -**F2 wyłączony**.



DZIAŁANIE OKAPU

Uwaga: pokrętło okapu ma podświetlaną tarczę obrotową; w zależności od wykonywanej funkcji pokrętło można obracać lub naciskać.



• **Prędkość (moc) zasysania**:

Aby wybrać dostępne prędkości zasysania, należy obrócić pokrętło **(3)** w prawo w celu włączenia i zwiększenia prędkości zasysania lub w lewo, w celu jej zmniejszenia i wyłączenia okapu.

Korona **(L)** podświetla się wskazując wybraną prędkość zasysania:

• **L1 włączona:** prędkość 1

• **L1+L2 włączone :** prędkość 2

• **L1+L2+L3 włączone:** prędkość 3

• **L1+L2+L3+L4-migające powoli:**

prędkość 4 (Boost 1): czas trwania 30 minut, po czym okap automatycznie ustawia się na prędkości 3

• **L1+L2+L3+L4-migające szybko**:

prędkość 5 (Boost 2): czas trwania 7 minut, po czym okap automatycznie ustawia się na prędkości 3

• **L wyłączona:** silnik okapu wyłączony

● **Timer:**

Okap jest wyposażony w funkcję timera, która umożliwia automatyczne wyłączenie wg ustawionego czasu.

Uwaga: timer nie działa dla prędkości Boost 1 i Boost 2, które są już ustawione czasowo.

Aby uaktywnić Timer wcisnąć pokrętło **(3-T)** na 2 sekundy;

• jeżeli używa się **prędkości 1** : okap wyłączy się automatycznie po **15 minutach** (**L1** miga)

• jeżeli używa się **prędkości 2** : okap wyłączy się automatycznie po **10 minutach** (**L1** jest stała – **L2** miga)

• jeżeli używa się **prędkości 3** : okap wyłączy się automatycznie po **5 minutach** (**L1+L2** są stałe - **L3** miga)

● **Aktywacja/Dezaktywacja wskaźników nasycenia filtrów**:

Okap jest wyposażony w urządzenie, które wskazuje kiedy należy przeprowadzić konserwację filtrów. Aby uaktywnić urządzenie kontroli nasycenia filtrów, postępować w następujący sposób:

1: Wyłączyć okap.

2: Wcisnąć pokrętło **(3-T)** na 5 sekund;

korona **(L)** włączy się migając i wskazując wejście do menu ustawiania filtrów.

Uwaga! Urządzenie kontroli nasycenia filtra przeciwtłuszczowego jest zwykle już włączone; urządzenie kontroli filtra węglowego jest zwykle wyłączone.

3a: Filtr przeciwtłuszczowy

Przekręcić pokrętło **(3)** w **prawo** diody **L2+L3** włączą się na stałe.

Wcisnąć pokrętło: **L2 +L3** zaczną migać, urządzenie kontroli filtra przeciwtłuszczowego **jest wyłączone.**

Wcisnąć pokrętło: **L2 +L3** włączą się na stałe, urządzenie kontroli filtra przeciwtłuszczowego **jest aktywne.**

3b: Filtr węglowy

Obrócić pokrętło **(3)** w **lewo, diody L1+L4** migają.

Wcisnąć pokrętło: **L1 +L4** włączą się na stałe, urządzenie kontroli filtra węglowego **jest aktywne.**

Wcisnąć pokrętło: **L1 +L4** zaczną migać, urządzenie kontroli filtra węglowego **jest wyłączone**.

4: Ponownie wcisnąć pokrętło **(3-T)** na 5 sekund; korona **(L)** miga, następnie wyłącza się, wskazując wyjście z menu ustawień filtrów.

Uwaga! po upływie 1 minuty nastąpi automatyczne wyjście z menu.

● **Wskaźnik nasycenia filtrów:**

Okap wskazuje konieczność przeprowadzenia konserwacji filtrów:

• Filtr przeciwtłuszczowy: **L2 + L3** migają

• Filtr węglowy: **L1 + L4** migają

● **Reset nasycenie filtrów:**

Po przeprowadzeniu konserwacji filtra (przeciwtłuszczowego i/lub z węglowego) wcisnąć pokrętło **(3-T)** na 4 sekundy: diody LED **L** zgasną, potwierdzając reset.

Uwaga: w przypadku jednoczesnego wskazania (nasycenie filtra przeciwtłuszczowego i filtra węglowego), należy powtórzyć reset dwukrotnie.

TABELA MOCY

	ZASILANIE					CIŚNIENIE GAZU		
TYP	CIŚNIENIE mbar NORMA:	PALNIKI	OZNAKOWANIE WTYSKIWACZA	WYDAJNOŚĆ W Kw	ZUŻYCIE	Min.	Nom.	Maks.
Gaz	G20 20mbar	**DUAL** ESTER-B	89	2,7	334 l/h	17	20	25
		DUAL CENT-A	68	0,8				
		SZYBKI	125	3	286 l/h			
		PÓŁSZYBKI	97	1,75	167 l/h			
Gaz	G30 29 mbar	**DUAL** ESTER-B	63	2,7	255 g/h	20	28-30	35
		DUAL CENT-A	46	0,8				
		SZYBKI	80	2,5	182 g/h			
		PÓŁSZYBKI	66	1,75	127 g/h			
Gaz	G25.3 25 mbar	**DUAL** ESTER-B	92	2,7	382 l/h	20	25	30
		DUAL CENT-A	71	0,8				
		SZYBKI	130	3	327 l/h			
		PÓŁSZYBKI	100	1,75	191 l/h			
Gaz	G30 50 mbar	**DUAL** ESTER-B	54	2,7	255 g/h	42,5	50	57,5
		DUAL CENT-A	40	0,8				
		SZYBKI	78	3	218 g/h			
		PÓŁSZYBKI	60	1,75	127 g/h			

DUAL ESTERN – B i **DUAL CENT – A** (rys.**A0)**

Uwaga: prawidłowe konfiguracje to te odnoszące się do dysz znajdujących się w wyposażeniu (które zmieniają się w zależności od produktu).

4. KONSERWACJA

Uwaga! Przed jakąkolwiek czynnością czyszczenia lub konserwacji upewnić się, że strefy grzewcze są wyłączone i zimne.

Informacje na temat konserwacji produktu wskazano na ilustracjach na końcu części o instalacji, oznaczonych poniższym symbolem.

KONSERWACJA PŁYTY GRZEWCZEJ

● Czyszczenie płyty kuchennej

Powierzchnia gotowania winna być czyszczona po każdym użyciu.

Ważne:

Płytę kuchenną należy czyścić po każdym użyciu. Ich stosowanie może z czasem doprowadzić do uszkodzenia szklanej powierzchni.

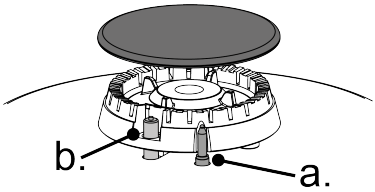
• Nie używać żrących środków chemicznych takich jak spray do piekarnika lub odplamiaczy.

• NIE UŻYWAĆ URZĄDZEŃ CZYSZCZĄCYCH PARĄ!!!

Po każdym użyciu poczekać na wystygnięcie i wyczyścić usuwając osady i plamy z resztek żywności. Cukier lub bardzo słodkie produkty powodują uszkodzenie płyty kuchennej i dlatego należy je natychmiast usunąć. Sól, cukier oraz piasek mogą zarysować szklaną powierzchnię. Używać miękkiej ściereczki, papieru kuchennego lub specjalnych produktów przeznaczonych do czyszczenia płyty (przestrzegać zaleceń Producenta).

● czyszczenie płyty gazowej

Aby wydłużyć żywotność urządzenia, konieczne jest okresowe dokładne czyszczenie; należy pamiętać o następujących kwestiach: rozpraszacze płomienia i płytki (zdejmowane części palnika) należy często myć we wrzącej wodzie z detergentem, usuwając wszelkie osady i dokładnie wysuszyć oraz sprawdzić, czy żaden z otworów w rozpraszaczu płomienia nie jest zatkany, nawet częściowo. Po wyczyszczeniu umieścić kratki i palniki na miejscu.



a. URZĄDZENIE ZABEZPIECZAJĄCE

b. Świeca zapłonowa **PALNIKÓW GAZOWYCH**

Uwaga! Smarowanie kurków musi być przeprowadzane przez wykwalifikowany personel, z którym należy się skontaktować w przypadku awarii. Okresowo sprawdzać stan węża doprowadzającego gaz. W razie wycieku, natychmiast zwrócić się do wykwalifikowanego personelu w celu wymiany.

● D Czyszczenie zbiornika na ciecz:

W razie przypadkowego i obfitego rozlania się płynów z garnków i patelni można użyć zaworu spustowego, znajdującego się w dolnej części produktu, w celu wyeliminowania wszelkich pozostałości, zapewniając maksymalne bezpieczeństwo higieniczne.

W celu dokładnego i dogłębnego wyczyszczenia można całkowicie wyjąć dolny zbiornik.

● E Czyszczenie metalowej kratki:

Grill należy myć ręcznie w ciepłej wodzie z neutralnym detergentem i dokładnie wysuszyć, aby uniknąć utleniania.

KONSERWACJA OKAPU

● Czyszczenie okapu:

Do czyszczenia używać **WYŁĄCZNIE** szmatki nasączonej neutralnym płynnym detergentem.

DO CZYSZCZENIA NIE UŻYWAĆ ŻADNYCH NARZĘDZI LUB PRZYRZĄDÓW!

Unikać stosowania produktów zawierających substancje ścierne. **NIE UŻYWAĆ ALKOHOLU!**

● A Konserwacja Filtra przeciwtłuszczowego:

Przytrzymuje cząsteczki tłuszczu powstające podczas gotowania.

Należy go czyścić raz w miesiącu (lub, gdy system saturacji filtrów wskazuje taką konieczność) używając nieagresywnych detergentów, ręcznie lub w zmywarce do naczyń w niskiej temperaturze i w krótkim cyklu mycia. Podczas mycia w zmywarce do naczyń, metalowy filtr przeciwtłuszczowy może ulec przebarwieniu, mimo to jego właściwości filtracyjne nie ulegają zmianie.

● B Konserwacja Filtra Przeciwzapachowego (Tylko w przypadku wersji Filtrującej):

Zatrzymuje nieprzyjemne zapachy powstające podczas gotowania.

Nasycenie filtrów przeciwzapachowych następuje po krótszym lub dłuższym użytkowaniu, w zależności od rodzaju kuchni i terminów czyszczenia filtra przeciwtłuszczowego.

Filtr przeciwzapachowy należy regenerować w następujący sposób:

Mycie ręczne gorącą wodą bez użycia mydła i detergentu lub **Mycie w zmywarce** w temperaturze 60/65°C przez około 6/7 minut bez użycia płynu i bez żadnych innych naczyń, aby uniknąć jego zanieczyszczenia tłuszczem i olejem.

Filtr należy następnie wysuszyć w niewentylowanym piekarniku w temperaturze **maks. 75°C** przez **50 minut.**

UWAGA! Umieścić filtr w piekarniku z dala od elektrycznych elementów grzejnych lub innych możliwych źródeł ciepła.

5. SERWIS OBSŁUGI

WYSZUKIWANIE USTEREK

Może się zdarzyć, że płyta nie działa lub działa nieprawidłowo. Przed wezwaniem pomocy należy sprawdzić, czy można samemu rozwiązać problem. Należy, przede wszystkim, sprawdzić czy nie ma przerw w dopływie gazu i sieci elektrycznej, a w szczególności czy kurki gazu znajdujące się przed urządzeniem są otwarte.

Palnik nie włącza się lub płomień nie jest równomierny

Należy sprawdzić, czy:

• Są zatkane otwory wylotu gazu palnika.

• Są prawidłowo zamontowane wszystkie ruchome części, wchodzące w skład palnika.

•W pobliżu płyty są przeciągi powietrza.

Płomień nie pozostaje zapalony

Należy sprawdzić, czy:

• Wciśnięto do końca pokrętła.

• Przytrzymano pokrętło przez czas wystarczający do uaktywnienia urządzenia bezpieczeństwa.

• Są zatkane otwory wylotu gazu przy urządzeniu bezpieczeństwa.

Palnik na pozycji minimum nie pozostaje włączony

Należy sprawdzić, czy:

• Są zatkane otwory wylotu gazu.

• W pobliżu płyty są przeciągi powietrza.

• Regulacja minimum nie jest prawidłowa.

Garnki nie są stabilne

Należy sprawdzić, czy:

• Dno garnka jest idealnie płaskie.

• Garnek jest wyśrodkowany na palniku lub płycie elektrycznej.

• Kratki zostały zamienione.

SERWIS OBSŁUGI

Przed skontaktowaniem się z Serwisem Obsługi należy sprawdzić, czy możliwe jest samodzielne rozwiązanie problemu, stosując się do punktów opisanych w sekcji „Wyszukiwanie usterek".

Jeśli pomimo wszystkich kontroli płyta nie działa, a wykryty problem nadal występuje, skontaktować się z Centrum Pomocy Technicznej.

Podać:

• model urządzenia (Mod.)

• nr seryjny (S/N)

Takie informacje znajdują się na tabliczce danych, umieszczonej na urządzeniu i/lub opakowaniu.

Uwaga! Nigdy nie korzystać z usług nieautoryzowanych techników i zawsze odmawiać montażu nieoryginalnych części zamiennych.

Pečlivě dodržujte pokyny uvedené v tomto návodu. Výrobce odmítá jakoukoliv odpovědnost za případné poruchy, škody či požáry spotřebiče způsobené nedodržením pokynů uvedených v tomto návodu. Spotřebič je určen výhradně k použití v domácnostech pro vaření pokrmů a odsávání výparů z tohoto vaření. Není povoleno spotřebič používat pro jiné účely (např. vyhřívání místností). Výrobce odmítá jakoukoliv odpovědnost v případě nevhodného použití nebo za nesprávné nastavení ovladačů.

Spotřebič může mít jiný vzhled, než jak je zobrazen v tomto návodu, nicméně pokyny k použití, údržbě a instalaci zůstávají stejné.

● Návod si pozorně přečtěte: obsahuje důležité informace o instalaci, použití a bezpečnosti.

● Na spotřebiči neprovádějte elektrické úpravy.

● Před instalací spotřebiče zkontrolujte, zda jsou všechny součásti nepoškozené. V opačném případě kontaktujte prodejce a v instalaci nepokračujte.

● Před zahájením instalace zkontrolujte neporušenost spotřebiče. V opačném případě kontaktujte prodejce a v instalaci nepokračujte.

🛒: díly označené tímto symbolem lze zakoupit samostatně u specializovaných prodejců.

*: díly označené tímto symbolem jsou volitelným příslušenstvím dodávaným pouze u některých modelů a lze je zakoupit na webových stránkách www.elica.com a www.shop.elica.com.

1. BEZPEČNOST A PŘEDPISY

⚠ OBECNÁ BEZPEČNOST

Pozor! Pečlivě dodržujte následující pokyny:

● Před prováděním jakýchkoli instalačních prací musí být výrobek odpojen od elektrické sítě. ● Při všech instalacích a údržbě používejte pracovní rukavice. ● Instalace nebo údržba musí být provedeny odborným technikem v souladu s pokyny výrobce a v souladu s platnými místními bezpečnostními předpisy. ● K montáži používejte pouze upevňovací šrouby dodané s výrobkem nebo, pokud nejsou součástí dodávky, zakupte vhodný typ šroubů. ● Použijte správnou délku šroubů, která je uvedena v instalačním návodu. ● Neopravujte ani nevyměňujte žádnou část výrobku, pokud to není výslovně uvedeno v návodu k použití. ● Dbejte na to, aby si děti s výrobkem nehrály ● Držte děti v dostatečné vzdálenosti a dohlížejte na ně, protože přístupné části se mohou během používání velmi zahřát. ● Výrobek mohou používat děti ve věku nejméně 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo bez zkušeností či potřebných znalostí, za předpokladu, že jsou pod dohledem nebo poté, co obdržely pokyny týkající se bezpečného používání výrobku a pochopily s tím související nebezpečí. ● Výrobek a jeho přístupné části během používání dosahují vysokých teplot. Dávejte pozor na případný styk s topnými články. ● Během používání výrobku a po něm se nedotýkejte jeho topných článků. ● Vyvarujte se kontaktu s utěrkami nebo jiným hořlavým materiálem, dokud se všechny součásti výrobku dostatečně neochladí, nebezpečí požáru. ● Nepokládejte hořlavý materiál na výrobek či do jeho blízkosti. ● Přehřáté oleje a tuky jsou snadno zápalné. ● Vaření na varné desce s olejem nebo tukem bez dozoru může být nebezpečné a způsobit požár. ● Smažení se musí provádět pod kontrolou, aby se zabránilo vzplanutí přehřátého oleje. ● Proces vaření musí být pod dozorem. Krátké vaření musí být nepřetržitě pod dozorem. ● NIKDY se nepokoušejte hasit plameny vodou. Výrobek musí být naopak vypnut a plameny musí být udušeny například poklicí nebo protipožární dekou. ● Vyvarujte se přelití tekutiny, a proto při vaření nebo ohřevu tekutin snižte přívod tepla. ● Neponechávejte zapnuté topné články s prázdnými hrnci a pánvemi nebo bez nádob. ● Nikdy neohřívejte ještě zavřené potravinové konzervy či plechovky: mohly by vybouchnout! Tato upozornění jsou platná i pro všechny ostatní typy varných desek. ● Po dokončení vaření vypněte příslušnou varnou zónu. ● Výrobek není určen k tomu, aby byl uváděn do provozu pomocí externího časového spínače nebo samostatného dálkového řídicího systému. Nepoužívejte parní čističe, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. ● Před jakýmkoliv úkonem čištění nebo údržby odpojte výrobek od elektrické sítě vytažením zástrčky nebo vypnutím hlavního vypínače bytu/domu. ● Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru. ● Výrobek musí být často čištěn zevnitř i zvenku (ALESPOŇ JEDNOU MĚSÍČNĚ), v každém případě dodržujte to, co je výslovně uvedeno v pokynech pro údržbu. ● Je důležité si tento návod uschovat, abyste do něj mohli kdykoli nahlédnout. V případě prodeje, předání nebo přemístění výrobku musí být návod vždy předán společně s ním.

● Před instalací se ujistěte, že místní distribuční podmínky (charakter plynu a tlak plynu) a nastavení spotřebiče jsou kompatibilní. ● Spotřebič musí být instalován a připojen v souladu s platnými předpisy pro instalaci v zemi určení/použití. Musí být přijata zvláštní bezpečnostní opatření, pokud jde o požadavky na větrání v místnosti pro instalaci spotřebiče. ● Tento spotřebič patří do třídy 3 vestavných spotřebičů. ● Pokyny platí pouze pro země určení, jejichž symboly jsou uvedeny na výrobním štítku. ● Spotřebič je určen pro neprofesionální použití v domácnosti. ● Nedovolte, aby se napájecí kabel tohoto spotřebiče a jiné domácí spotřebiče dostaly do kontaktu s horkými částmi varné desky. ● Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem nebo jeho technickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo jakémukoli riziku. ● V případě poruchy se v žádném případě nepokoušejte o opravu vnitřních mechanismů. Kontaktujte technickou asistenci. ● Dbejte na to, aby rukojeti hrnců byly na varné desce vždy obráceny dovnitř, aby nedošlo k jejich náhodnému nárazu. ● Nepoužívejte nestabilní nebo deformované hrnce. ● POZOR! V případě rozbití skleněné desky: 1) okamžitě vypněte všechny hořáky a odpojte spotřebič od zdroje napájení. 2)

nedotýkejte se povrchu spotřebiče 3) nepoužívejte spotřebič. ● POZOR! Při používání plynové varné desky vzniká v místnosti, kde je instalována, teplo, vlhkost a zplodiny hoření. Zajistěte dobré větrání místnosti, zejména když je spotřebič používán, a udržujte větrací otvory otevřené podle platných předpisů. ● Dlouhodobé a intenzivní používání spotřebiče může vyžadovat dodatečné větrání (např. otevření okna) nebo účinnější větrání instalací mechanického větracího zařízení. ● Nezakrývejte větrací otvory a otvory pro odvod tepla desky. ● POZOR! Spotřebič je určen výhradně pro domácí použití, pro tepelnou úpravu potravin. Není povoleno spotřebič používat pro jiné účely (např. vyhřívání místností). ● Pokud se hořák po 15 sekundách nezapálí, otevřete dveře místnosti a před dalším pokusem počkejte alespoň jednu minutu. ● U desek bez pojistky v případě zhasnutí plamene hořáku uzavřete příslušný kohout a po dobu jedné minuty se nepokoušejte o další zapálení. ● **Na konci vaření je dobrým zvykem zavřít také hlavní kohoutek vedení a/nebo láhve.**

● Nedodržení postupů čištění výrobku a výměny a čištění filtrů vede k nebezpečí požáru. ● Vaření plamenem (flambování) je přísně zakázáno. ● Použití volných plamenů je nebezpečné pro filtry a mohlo by způsobit požár, a proto je třeba se ho v každém případě vyvarovat. ● Pokud je výrobek používán současně s jinými spotřebiči na plyn nebo jiná paliva, místnost musí být dostatečně větraná. ● Pokud jde o technická a bezpečnostní opatření, která mají být přijata pro vypouštění výparů, přísně dodržujte ustanovení předpisů příslušných místních orgánů. ● Odsávaný vzduch nesmí být odváděn do potrubí, které je používáno pro vypouštění výparů ze zařízení fungujících na principu spalování plynu nebo jiných paliv. ● Nikdy nepoužívejte výrobek bez správně namontovaného roštu!

⚠ BEZPEČNOST ELEKTRICKÉHO ZAPOJENÍ

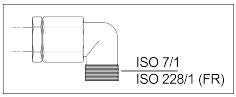
● Odpojte výrobek od elektrické sítě. ● Instalaci musí provádět odborně kvalifikovaný personál, který je seznámen s platnými instalačními a bezpečnostními předpisy. ● Výrobce nenese žádnou odpovědnost za osoby, zvířata nebo majetek v případě nedodržení pokynů uvedených v této kapitole. ● Uzemnění výrobku je povinné ze zákona. ● Napájecí kabel musí být dostatečně dlouhý, aby umožnil připojení výrobku, zabudovaného do skříňky, k elektrické síti. ●Napájecí kabel musí být dostatečně dlouhý pro umožnění odstranění varné desky z pracovní plochy. ● Nepoužívejte rozdvojky nebo prodlužovací kabely. ●Ujistěte se, zda napětí uvedené na výrobním štítku umístěném na spodní části výrobku odpovídá napětí místa, kde bude instalován. ● Elektrický kabel uzemnění musí být o 2 cm delší než ostatní kabely. ● Teplota kabelu nesmí v žádném bodě překročit teplotu prostředí o 50°C. ● Výrobek je určen k trvalému připojení k elektrické síti, proto musí být k síti připojen přes omnipolární spínač v souladu s instalačními předpisy, který zajišťuje úplné odpojení od sítě za podmínek přepěťové kategorie III a který je po instalaci snadno přístupný. ● Po dokončení instalace již nesmí být elektrické součásti přístupné uživateli. ● Pozor! Výrobek nepřipojujte k elektrické síti, dokud není instalace zcela dokončena. ● Před připojením výrobku k elektrické síti: zkontrolujte typový štítek (umístěný na spodní straně výrobku), abyste se ujistili, že napětí a výkon odpovídají vlastnostem sítě, a že je připojovací zásuvka adekvátní. V případě pochyb se obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.

● **Pozor!** Výměna propojovacího kabelu musí být prováděna autorizovanou technickou asistenční službou nebo osobou s podobnou kvalifikací.

● **Pozor!** Před opětovným připojením obvodu k elektrické síti a kontrolou jeho správné funkčnosti vždy zkontrolujte, zda je napájecí kabel správně zapojen.

⚠ BEZPEČNOST PRO PŘIPOJENÍ PLYNU

● Instalaci musí provádět odborně kvalifikovaný personál, který je seznámen s platnými instalačními a bezpečnostními předpisy. ● Připojte zařízení k lahvi nebo systému v souladu s platnými předpisy a předem se ujistěte, že je zařízení připraveno pro daný typ plynu.



● V opačném případě viz: "**Přizpůsobení různým druhům plynu**". ● Zkontrolujte také, zda je přívodní tlak v mezích hodnot uvedených v tabulce: "**Informace pro uživatele týkající se plynových hořáků**".

● **Tuhé/polotuhé kovové připojení**: Připojení s kovovými tvarovkami a trubkami (i hadicemi) je třeba provést tak, aby nedocházelo k namáhání vnitřních součástí spotřebiče. ● Montáž hadic musí být provedena tak, aby jejich délka, v podmínkách maximálního natažení, nebyla větší než 2 metry. ● Používejte pouze hadice a trubky, které odpovídají platným národním normám. ● **Pozor!** Po dokončení instalace zkontrolujte těsnost celého připojovacího systému pomocí mýdlového roztoku. Nikdy pro tuto kontrolu nepoužívejte plamen.

● **Přizpůsobení různým typům plynu:** Aby bylo možné spotřebič přizpůsobit jinému typu plynu, než pro který je určen (uvedeno na štítku připevněném ke spodní části varné desky nebo k obalu), musí být trysky hořáku vyměněny v souladu s následujícími pokyny: 1 – odstraňte rošty desky a vyjměte hořáky z jejich uložení. 2 - odšroubujte trysky pomocí 7mm nástrčného klíče a vyměňte je za trysky vhodné pro nový typ plynu (viz tabulka „**Informace pro uživatele týkající se plynových hořáků**"). 3 - sestavte díly v opačném pořadí ● **Pozor!** Na konci operace vyměňte starý kalibrační štítek za nový, odpovídající použitému plynu. **OBR.A0.**

● **Nastavení minima:** 1 - nastavte kohoutek do polohy minima. 2 - odstraňte knoflík a použijte vhodný šroubovací šroub, který se nachází uvnitř nebo vedle malé tyčky kohoutku, dokud nedosáhnete malého pravidelného plamene **OBR.A1.** 3 - zkontrolujte, zda rychlé otočení knoflíku z maximální do minimální polohy nezpůsobí vypnutí hořáků. 4 - v případě poruchy bezpečnostního

zařízení (termočlánku), s hořáky na minimu, zvyšte minimální průtok nastavením seřizovacího šroubu. 5 - po provedení seřízení obnovte těsnění na by-passu pomocí těsnicího vosku nebo ekvivalentních materiálů ● V případě kapalných plynů (např. LPG) musí být seřizovací šroub utažený až na doraz. ● **Pozor!** Na konci operace vyměňte starý kalibrační štítek za takový, který odpovídá novému použitému plynu. ● **Pozor!** Pokud se tlak použitého plynu liší (nebo odchyluje) od očekávaného tlaku, musí být na přívodním potrubí nainstalován vhodný regulátor tlaku v souladu s platnými národními normami. ● **Množství vzduchu potřebné pro spalování nesmí být nižší než 2,0 m3/h pro každý kW instalovaného výkonu. ● Viz tabulka s výkony hořáků.**

⚠ BEZPEČNOST INSTALACE

● Elektrická i mechanická instalace musí být prováděna odborným personálem.

● **Před zahájením instalace:** Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda nebyl během přepravy poškozen, a v případě jakýchkoli problémů kontaktujte prodejce nebo zákaznický servis, než přistoupíte k instalaci; Zkontrolujte, zda má zakoupený výrobek rozměry vhodné pro zvolenou oblast instalace; Zkontrolujte, zda se uvnitř balení (z důvodu přepravy) nenachází žádný doprovodný materiál (např. sáčky se šrouby, záruční listy atd.), v případě potřeby je třeba jej vyjmout a uchovat; Zkontrolujte také, zda je v blízkosti oblasti instalace k dispozici elektrická zásuvka.

● Příprava pracovní plochy pro zabudování:

• Výrobek nesmí být instalován na chladicí zařízení, myčky nádobí, sporáky, trouby, pračky a sušičky; Před nasazením varné desky proveďte veškeré řezné práce na skříňkách a pečlivě odstraňte hobliny nebo zbytky pilin.

Minimální vzdálenost mezi varnou deskou a stěnou musí být nejméně 50mm vpředu, nejméně 50mm po stranách a nejméně500mm vůči horním skříňkám.

Poznámka: při navrhování prostor je třeba dodržovat pokyny výrobce kuchyně.

• pro optimalizaci instalace filtrace se doporučuje vytvořit v podstavci štěrbinu, do které lze zasunout komerční mřížku.

• **Důležité:** použijte jednosložkové těsnící lepidlo (S) s odolností teplotám až 250°; před instalací musí být lepené povrchy pečlivě vyčištěny, aby se odstranila jakákoli látka, která by mohla ohrozit jejich přilnavost (např. uvolňovací činidla, konzervační látky, tuky, oleje, prach, zbytky starých lepidel atd.); lepidlo se nanáší rovnoměrně po celém obvodu rámu; po přilepení nechte lepidlo zaschnout zhruba 24 hodin.

● **Pozor!** Jestliže šrouby a úchytné prvky nebudou namontovány podle pokynů uvedených v tomto návodu, mohlo by dojít ke vzniku nebezpečí elektrické povahy.

● **Poznámka:** pro správnou instalaci výrobku se doporučuje obalit trubky adhezivní páskou, která má následující vlastnosti: elastická fólie z měkkého PVC s adhezivní páskou na bázi akrylátu; odpovídající normě DIN EN 60454; nehořlavá; vynikající odolnost proti stárnutí; odolná proti změnám teploty; použitelná při nízkých teplotách.

LIKVIDACE PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI



Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/ES - UK SI 2013 č. 3113, Odpadní elektrická a elektronická zařízení (WEEE).

Zajistěte řádnou likvidaci tohoto výrobku. Uživatel pomáhá předcházet možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví. Symbol na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamená, že s tímto výrobkem nesmí být nakládáno jako s domovním odpadem, ale musí být předán na příslušné sběrné místo pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zlikvidujte jej v souladu s místními předpisy pro likvidaci odpadu. Pro podrobnější informace o zpracování, sběru a recyklaci tohoto výrobku kontaktujte příslušné místní orgány, provozovatele sběru odpadu nebo prodejnu, ve které jste výrobek zakoupili.

PŘEDPISY

Spotřebič byl navržen, testován a vyroben v souladu s normami o:

• Bezpečnosti: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1. • Výkonu: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1. • Elektromagnetické kompatibilitě: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12.

RADY PRO POUŽÍVÁNÍ

Rady pro správné používání spotřebiče za účelem snížení negativního dopadu na životní prostředí: Když začnete vařit, zapněte spotřebič při minimální rychlosti a nechte ji zapnutou několik minut i po skončení vaření. Rychlost zvyšte pouze v případě velkého množství kouře a výparů, v naléhavých případech pomocí funkce Booster. Pro udržení dobré účinnosti systému minimalizace pachů je třeba v případě potřeby vyměnit uhlíkový filtr/uhlíkové filtry. Pro udržení dobré účinnosti tukového filtru je třeba ho v případě potřeby vyčistit. Pro optimalizaci účinnosti a minimalizaci hluku je třeba použít maximální průměr odtahového potrubí uvedený v tomto návodu.

2. POUŽITÍ

POUŽITÍ NÁDOB NA VAŘENÍ

Doporučuje se používat hrnce s vhodným průměrem pro hořáky, aby se zabránilo tomu, že plamen při svém maximu bude přesahovat jejich dna.

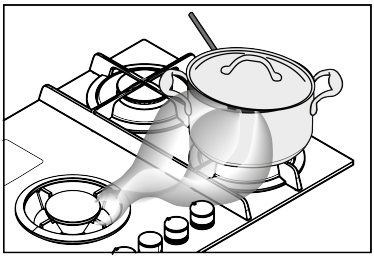
Ohledně **průměru hrnce, který má být použit** na každém jednotlivém hořáku, si prohlédněte obrazovou část tohoto návodu.

● Úspora energie

Používejte hrnce a pánve s průměrem dna rovným průměru varné zóny; Používejte pouze hrnce a pánve s plochým dnem; - Pokud je to možné, nechte během vaření hrnce přikryté pokličkou; Zeleninu, brambory atd. vařte s

malým množstvím vody, abyste zkrátili dobu vaření; Používejte tlakový hrnec, který dále snižuje spotřebu energie a dobu vaření; Hrnec umístěte do středu varné zóny nakreslené na varné desce.

• Pro snížení spotřeby energie doporučujeme nastavit hořáky na úroveň vhodnou pro probíhající vaření. Pro maximální účinnost odsávání výparů umístěte mezi víko a hrnec vařečku, zejména u vysokých hrnců.



POUŽITÍ ODSAVAČE PAR

Systém odsávání může být použit u verze s odsáváním s vnějším odvodem nebo vnitřním recirkulačním filtrem.

Navštivte webové stránky www.elica.com a www.shop.elica.com a zkontrolujte kompletní sortiment dostupných sad tak, abyste mohli provádět odlišné instalace, a to jak verze s filtrováním, tak s odsáváním.

● **Odsávací provedení:**

Výpary jsou odváděny ven pomocí sady trubek (nakupují se samostatně). Připojte výrobek k trubkám a odvodním otvorům na stěně s průměrem stejným jako vývod vzduchu (připojovací příruba). Další informace o trubkách a jejich rozměrech najdete na stránce příslušenství v instalační příručce - Verze s odsáváním. Použití trubek a vypouštěcích otvorů na stěně s menším průměrem vyvolá snížení sacího výkonu a drastický nárůst hluku. V takovém případě výrobce odmítá odpovědnost.

Pro dosažení maximální účinnosti sání: ● Doporučuje se maximální délka trubek 7 lineárních metrů. • Doporučuje se použít maximálně dva 90°ohyby na celkových 7 lineárních metrů - Vyhněte se drastickým změnám průřezu potrubí, vždy preferujte průřez odpovídající Ø 150 mm (nebo obdélníkový 222 x 89 mm).

● **Filtrační provedení**:

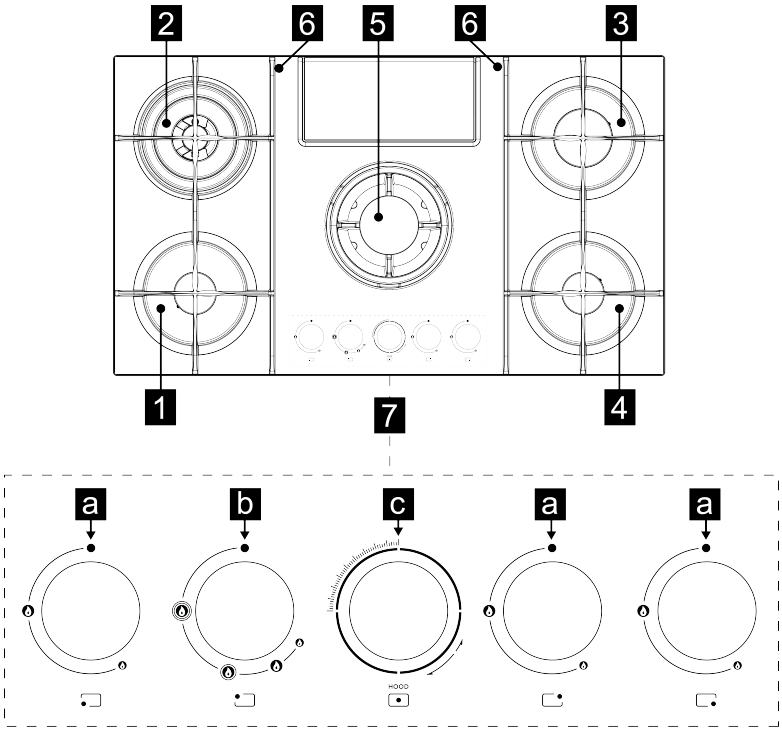
Odsávaný vzduch bude filtrován přes speciální tukové filtry a pachové filtry a poté bude znovu přiváděn do místnosti. Tento výrobek obsahuje filtry a potrubí pro instalaci, která umožňuje únik vzduchu ze skříňky. Další informace o dodávaném příslušenství naleznete v obrazové části tohoto návodu.

Dùležité

Je možné zakoupit vybavení pro fungování v odsávací verzi. V tomto pøípadì filtr s uhlíkem nesmí být instalován. Mimo to použití s vybavením v odsávací verzi by si mohlo vyžadovat odlišnou montáž digestoøe od té, která byla ilustrována v této pøíruèce a proto pøed zahájením montáže digestoøe si zakupte vybavení pro fungování v odsávací verzi a konzultujte pøiložený návod.

3. PROVOZ

OVLÁDACÍ PANEL



T.	**Funkce**
1	Polorychlý hořák
2	Duální hořák
3	Rychlý hořák
4	Polorychlý hořák
5	Odsávací plocha / Odnímatelný rošt
6	Odnímatelné rošty

7	**Ovládací knoflíky:**
a.	Zapnutí/vypnutí plynového hořáku
b.	Zapnutí/vypnutí duálního plynového hořáku
c.	Zapnutí/vypnutí odsavače par

PROVOZ VARNÉ DESKY

Hořáky **(1-3-4)** se zapalují stisknutím příslušného knoflíku a jeho otočením proti směru hodinových ručiček, dokud se index neshoduje s polohou maxima .

Elektrický výboj mezi zapalovací svíčkou a hořákem má za následek zapálení příslušného hořáku. Jakmile bylo zapalování provedeno, okamžitě uvolněte knoflík a nastavte plamen podle potřeby. Hořák se zapálí podržením knoflíku v poloze maxima po dobu asi 3-5 sekund. Při uvolnění knoflíku se ujistěte, že je hořák zapnutý.

Pozor! V případě výpadku proudu lze zapálení provést stejným způsobem otočením knoflíku a přiblížením plamene k otvorům v horní části hořáku.

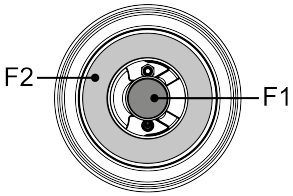
Duální hořák **(2)** se zapaluje stejným způsobem, stisknutím a otočením knoflíku proti směru hodinových ručiček. V tomto případě odpovídá každá poloha jiné operaci hořáku, jak je znázorněno níže:

1 cvaknutí: F1 vysoký plamen - **F2 vysoký** plamen.

2 cvaknutí: F1 vysoký plamen - **F2 nízký** plamen.

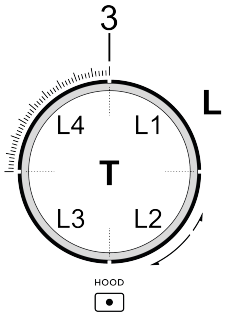
3 cvaknutí: F1 vysoký plamen - **F2 vypnuto**.

4 cvaknutí: F1 nízký plamen - **F2 vypnuto**.



PROVOZ ODSÁVAČE PAR

Upozornění: knoflík odsavače par je vybavený podsvíceným otočným diskem; v závislosti na prováděné funkci lze knoflíkem otáčet nebo jej stisknout.



● **Rychlost (výkon) odsávání:**

Pro volbu dostupných rychlostí odsávání otočte knoflíkem **(3)** ve směru hodinových ručiček pro zapnutí a zvýšení rychlosti odsávání a proti směru hodinových ručiček pro její snížení a vypnutí odsavače par.

Korunka **(L)** se rozsvítí a signalizuje zvolenou rychlost odsávání:

• **L1 svítí:** rychlost 1

• **L1+L2 svítí:** rychlost 2

• **L1+L2+L3 svítí:** rychlost 3

• **L1+L2+L3+L4-pomalu bliká:**

rychlost 4 (Boost 1): doba trvání 30 minut, poté se odsavač par automaticky přepne na rychlost 3

• **L1+L2+L3+L4-rychle bliká:**

rychlost 5 (Boost 2): doba trvání 7 minut, poté se odsavač par automaticky přepne na rychlost 3

• **L zhasnuté:** odsávací motor je vypnutý

● **Timer:** (časovač)

Odsavač par je vybaven funkcí časovače s časovaným automatickým vypnutím.

Upozornění: časovač není určen pro rychlosti Boost 1 a Boost 2, které jsou již načasovány.

Časovač aktivujete stisknutím knoflíku **(3-T)** na dobu 2 sekund;

• pokud se používá **rychlost 1**: odsavač par se automaticky vypne po **15 minutách** (**L1** bliká)

• pokud se používá **rychlost 2:** odsavač par se automaticky vypne po **10 minutách** (**L1** bude svítit – **L2** bliká)

• pokud se používá **rychlost 3:** odsavač par se automaticky vypne po **5 minutách** (**L1+L2** budou svítit - **L3** bliká)

● **Zapnutí/vypnutí indikátorů nasycení filtrů:**

Odsavač par je vybaven zařízením, které signalizuje, že je třeba provést údržbu filtrů. Chcete-li aktivovat zařízení pro kontrolu nasycení filtrů, postupujte následovně:

1: Vypněte odsavač par.

2: Stiskněte knoflík **(3-T)**, na 5 sekund;

korunka **(L)** se kompletně rozsvítí a bliká na znamení, že jsme vstoupili do nabídky nastavení filtru.

Pozor! Zařízení pro kontrolu nasycení tukového filtru je obvykle již aktivováno; zařízení pro kontrolu filtru s aktivním uhlím je obvykle deaktivováno.

3a: Tukový filtr

Otočte knoflík **(3) ve směru hodinových ručiček L2+L3** svítí (neblikají).

Stiskněte knoflík: **L2 +L3** začnou blikat, zařízení pro kontrolu tukového filtru **je vypnuté.**

Stiskněte knoflík: **L2 +L3** se rozsvítí pevným světlem, zařízení pro kontrolu tukového filtru **je zapnuté.**

3b: Filtr s aktivním uhlím

Otočte knoflíkem **(3) proti směru hodinových ručiček L1+L4** svítí blikajícím světlem.

Stiskněte knoflík: **L1 +L4** zůstanou svítit a neblikají, zařízení pro kontrolu uhlíkového filtru **je zapnuté.**

Stiskněte knoflík: **L1 +L4** začnou blikat, zařízení na kontrolu uhlíkového filtru **je vypnuté**.

4: Stiskněte znovu knoflík **(3-T)** na 5 sekund; korunka **(L)** bliká, poté zhasne, na znamení, že jsme vystoupili z nabídky nastavení filtrů.

Pozor! Po 1 minutě dojde v každém případě k automatickému ukončení nabídky.

● **Indikátor nasycení filtrů:**

Odsavač par oznamuje, kdy je třeba provést údržbu filtrů:

• Tukový filtr: **L2 + L3** blikají

• Filtr s aktivním uhlím: **L1 + L4** blikají

● **Reset nasycení filtrů:**

Po provedení údržby filtrů (tukové a/nebo s aktivním uhlím) stiskněte na 4 sekundy knoflík **(3-T)**: led kontrolky **L** zhasnou na potvrzení proběhlého resetu.

Pozn: v případě simultánní signalizace (nasycení tukového filtru a filtru s aktivním uhlím) je nutné provést resetovací operaci dvakrát.

TABULKA VÝKONU

	NAPÁJENÍ	HOŘÁKY	OZNAČENÍ VSTŘIKOVAČE	VÝKON kW	SPOTŘEBA	TLAK PLYNU		
TYP	TLAK mbar NORM:					Min.	Nom.	Max.
Plyn	G20 20mbar	**DUÁLNÍ** VNĚJŠÍ - B	89	2,7	334 l/h	17	20	25
		DUÁLNÍ CENT-A	68	0,8				
		RYCHLÝ	125	3	286 l/h			
		POLORYCHLÝ	97	1,75	167 l/h			
Plyn	G30 29mbar	**DUÁLNÍ** VNĚJŠÍ - B	63	2,7	255 g/h	20	28-30	35
		DUÁLNÍ CENT-A	46	0,8				
		RYCHLÝ	80	2,5	182 g/h			
		POLORYCHLÝ	66	1,75	127 g/h			
Plyn	G25.3 25mbar	**DUÁLNÍ** VNĚJŠÍ - B	92	2,7	382 l/h	20	25	30
		DUÁLNÍ CENT-A	71	0,8				
		RYCHLÝ	130	3	327 l/h			
		POLORYCHLÝ	100	1,75	191 l/h			
Plyn	G30 50mbar	**DUÁLNÍ** VNĚJŠÍ - B	54	2,7	255 g/h	42,5	50	57,5
		DUÁLNÍ CENT-A	40	0,8				
		RYCHLÝ	78	3	218 g/h			
		POLORYCHLÝ	60	1,75	127 g/h			

DUÁLNÍ VNĚJŠÍ – B a **DUÁLNÍ CENT – A** (obr.**A0)**

Pozn.: platné konfigurace jsou konfigurace pro dodané trysky (které se liší v závislosti na výrobku).

4. ÚDRŽBA

Pozor! Před každým čištěním nebo údržbou se ujistěte, že jsou varné zóny vypnuté a studené.

Informace o údržbě výrobku naleznete na obrázcích na konci instalace označených tímto symbolem.

ÚDRŽBA VARNÉ DESKY

● Čištění varné desky

Varnou desku je třeba po každém použití vyčistit.

Důležité:

• Nepoužívejte abrazivní houbičky ani drátěnky. Při jejich používání by časem mohlo dojít k poškození skla.

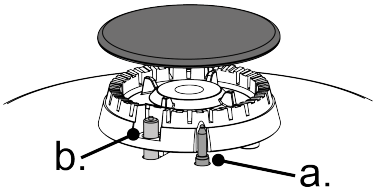
• Nepoužívejte dráždivé chemické čisticí prostředky, jako jsou spreje na trouby nebo odstraňovače skvrn.

• NEPOUŽÍVEJTE PARNÍ ČISTIČE!!!

Po každém použití nechte desku vychladnout a odstraňte z ní připálené pokrmy a skvrny po zbytcích pokrmů. Cukr nebo potraviny s vysokým obsahem cukru by mohly způsobit poškození varné desky, a je tedy třeba je okamžitě odstranit. Sůl, cukr a písek by mohly poškrábat povrch skla. Používejte měkký hadřík, papírové utěrky nebo specifické přípravky pro čištění desky (postupujte podle pokynů výrobce).

● Čištění plynové desky

Pro delší životnost spotřebiče je nezbytné pravidelně provádět důkladné čištění, přičemž je třeba mít na paměti následující: rozptylovače plamene a kryty (pohyblivé části hořáku) je třeba často omývat vroucí vodou se saponátem, dbát na odstranění všech případných inkrustací, důkladně je vysušit a zkontrolovat, zda žádný z otvorů v rozptylovači plamene není ani částečně ucpaný. Po vyčištění vyměňte správným způsobem rošty a hořáky.



a. BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ

b. Zapalovací svíčka **PLYNOVÝCH HOŘÁKŮ**

Pozor! Jakékoli mazání kohoutků musí provádět kvalifikovaný personál, který by měl být kontaktován v případě provozních poruch. Pravidelně kontrolujte stav přívodní plynové hadice. V případě netěsností požádejte o okamžitý zásah kvalifikovaného personálu.

● D Čištění sběrné vaničky tekutin :

V případě náhodného a hojného úniku tekutin z hrnců je možné zasáhnout vypouštěcím ventilem umístěným ve spodní části výrobku tak, aby se odstranily veškeré zbytky a zajistila se maximální hygienická bezpečnost.

Pro úplnější a důkladnější čištění je možné úplně odmontovat spodní nádrž.

● E Čištění kovové mřížky:

Mřížku je třeba mýt ručně horkou vodou a neutrálním čisticím prostředkem a opatrně vysušit, aby nedošlo k oxidačním jevům.

ÚDRŽBA ODSAVAČE PAR

● Čištění odsavače par:

Pro čištění používejte **VÝLUČNĚ** hadřík navlhčený neutrálními tekutými čisticími prostředky.

NA ČIŠTĚNÍ NEPOUŽÍVEJTE NÁŘADÍ NEBO NÁSTROJE!

Vyvarujte se používání přípravků, které obsahují abrazivní látky. **NEPOUŽÍVEJTE ALKOHOL!**

● A Údržba tukových filtrů:

Zadržuje tukové částice pocházející z vaření.

Je třeba ho mýt jednou za měsíc (nebo když systém indikující nasycení filtrů označí tuto nutnost) neagresivními čisticími prostředky, ručně nebo v myčce při nízkých teplotách a v krátkém cyklu. Při mytí v myčce se kovový tukový filtr může odbarvit, ale jeho filtrační charakteristiky se absolutně nemění.

● B Údržba pachového filtru (pouze pro filtrační verzi):

Zadržuje nepříjemné pachy pocházející z vaření.

K nasycení pachových filtrů dochází po víceméně delším používání v závislosti na typu vaření a pravidelnosti čištění tukového filtru.

Pachový filtr je třeba regenerovat následujícím způsobem:

Ruční mytí horkou vodou bez použití mýdla a mycího prostředku nebo **mytí v myčce nádobí** při teplotě 60/65 °C po dobu asi 6-7 min. bez použití mýdla a bez přítomnosti nádobí, aby se zabránilo znečištění mastnotou a olejem.

Poté se filtr vysuší v troubě bez ventilace při teplotě **max. 75°C** po dobu **50 min..**

POZOR! Umístěte filtr do trouby mimo dosah elektrických topných těles nebo jiných možných zdrojů tepla.

5. SERVIS

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Může se stát, že deska nefunguje nebo nefunguje dobře. Než požádáte o pomoc, podívejme se, co lze udělat. Nejprve zkontrolujte, zda nedošlo k přerušení dodávky plynu a elektřiny, a zejména zda jsou otevřené plynové kohouty před varnou deskou.

Hořák se nezapálí nebo plamen není rovnoměrný

Zkontrolovali jste, zda:

• Otvory pro výstup plynu v hořáku jsou blokovány.

• Všechny pohyblivé části hořáku jsou správně namontované.

• V blízkosti podlahy jsou proudy vzduchu.

Plamen nezůstane zapálený

Zkontrolovali jste, zda:

• Jste nezatlačili knoflík úplně dovnitř.

• Nepodrželi jste knoflík stisknutý dostatečně dlouho, aby se aktivovalo bezpečnostní zařízení.

• Jsou ucpané výstupní otvory plynu v úrovni bezpečnostního zařízení.

Hořák v poloze minima nezůstane zapálený

Zkontrolovali jste, zda:

• Jsou ucpané otvory pro únik plynu.

• V blízkosti podlahy jsou proudy vzduchu.

• Nastavení minima není správné.

Nádoby nejsou stabilní

Zkontrolovali jste, zda:

• Dno nádoby je dokonale rovné.

• Nádoba je vystředěná na hořáku nebo varné desce.

• Rošty jsou zaměněné.

SERVISNÍ STŘEDISKO

Než se obrátíte na servisní středisko, zkontrolujte, zda můžete problém vyřešit sami na základě bodů popsaných v části „Řešení problémů“.

Pokud i přes všechny kontroly deska nefunguje a zjištěný problém přetrvává, zavolejte servisní středisko.

Sdělte:

• model stroje (Mod.)

• sériové číslo (S/N)

Tyto informace naleznete na typovém štítku umístěném na spotřebiči a/nebo na obalu.

Pozor! Nikdy nevyužívejte služeb neautorizovaných techniků a vždy odmítněte instalaci neoriginálních náhradních dílů.

Postupujte presne podľa pokynov uvedených v tejto príručke. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek problémy, škody alebo požiare spôsobené zariadením spôsobené nedodržaním pokynov obsiahnutých v tejto príručke. Zariadenie je určené výlučne na použitie v domácnosti na varenie potravín a na odsávanie dymov pochádzajúcich z varenia. Nie sú povolené iné použitia (napr. vykurovanie prostredia). Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody vzniknuté nevhodným použitím alebo nesprávnym nastavením ovládacích prvkov.

Zariadenie môže mať odlišný vzhľad v porovnaní s obrázkami v tomto návode, no pokyny na použitie, údržbu a inštaláciu zostávajú rovnaké.

● Pozorne si prečítajte túto príručku: obsahuje dôležité informácie o inštalácii, používaní a bezpečnosti.

● Na zariadení nevykonávajte elektrické zmeny.

● Pred vykonaním inštalácie zariadenia overte, či žiadny komponent nie je poškodený. V opačnom prípade sa obráťte na predajcu a nepokračujte v inštalácii.

● Pred vykonaním inštalácie overte úplnosť zariadenia. V opačnom prípade sa obráťte na predajcu a nepokračujte v inštalácii.

🛒: súčiastky označené týmto symbolom, si môžete kúpiť samostatne u špecializovaných predajcov.

✱: súčiastky označené týmto symbolom, patria medzi voliteľné príslušenstvo dodávané iba pri niektorých modeloch a môžete si ich kúpiť na webových sídlach www.elica.com a www.shop.elica.com.

1. BEZPEČNOSŤ A NORMY

⚠ VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSŤ

Pozor! Starostlivo dodržiavajte nasledujúce pokyny:

● Výrobok musí byť odpojený od elektrickej siete ešte pred vykonaním akéhokoľvek zásahu inštalácie. ● Pri všetkých úkonoch montáže a údržby používajte pracovné rukavice. ● Inštaláciu a údržbu musí vykonávať kvalifikovaný technik v súlade s pokynmi výrobcu a v súlade s platnými miestnymi bezpečnostnými predpismi. ● Na inštaláciu používajte iba upevňovacie skrutky vo výbave výrobku alebo ak nie sú vo výbave, kúpte si správny typ skrutiek. ● Používajte skrutky so správnou dĺžkou uvedenou v návode na inštaláciu. ● Neopravujte ani nevymieňajte žiadnu časť výrobku, ak to nie je výslovne uvedené v návode na používanie. ● Dávajte pozor, aby sa deti nehrali s výrobkom ● deti musia byť v dostatočnej vzdialenosti a pod dozorom, pretože prístupné časti sa počas prevádzky môžu zohriať na vysokú teplotu. ● Výrobok smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo bez skúseností alebo potrebných znalostí len vtedy, keď sú pod dozorom alebo keď im boli dané pokyny týkajúce sa bezpečného používania výrobku a tieto osoby pochopili nebezpečenstvá spojené s výrobkom. ● Výrobok a jeho prístupné časti sa počas používania zohrievajú na vysokú teplotu. Dávajte pozor, aby ste sa nedotkli rozohriatych častí. ● Počas a po použití sa nedotýkajte rozohriatych častí výrobku. ● Zabráňte kontaktu s handrami alebo iným horľavým materiálom, kým všetky komponenty výrobku nebudú dostatočne vychladnuté, riziko požiaru. ● Na výrobok alebo do jeho blízkosti neukladajte horľavý materiál. ● Prehriate tuky a oleje sa ľahko vznietia. ● Varenie na varnej doske s olejom alebo tukom bez dozoru môže byť nebezpečné a môže spôsobiť požiar. ● Vyprážanie je nutné vykonávať pod dozorom, aby sa zabránilo zapáleniu prehriateho oleja. ● Proces varenia musí prebiehať pod dohľadom. Proces krátkodobého varenia je potrebné neustále sledovať. ● NIKDY sa nepokúšajte uhasiť plamene vodou. Namiesto toho výrobok vypnite a zakryte plameň napríklad vekom alebo hasiacou pokrývkou. ● Zabráňte rozliatiu tekutín, preto pri uvádzaní tekutín do varu alebo pri ich ohrievaní znížte prívod tepla. ● Nenechávajte ohrievacie prvky zapnuté, keď sú na nich uložené prázdne hrnce alebo panvice, alebo keď na nich nie sú uložené žiadne nádoby. ● Nikdy neohrievajte neotvorenú konzervu alebo plechovú nádobu s potravinami: môže vybuchnúť! Toto upozornenie platí pre všetky ostatné druhy varných dosiek. ● Po dokončení varenia vypnite príslušnú varnú zónu. ● Výrobok sa nesmie uvádzať do prevádzky prostredníctvom vonkajšieho časovača alebo systémom samostatného diaľkového ovládania. Nepoužívajte parné čističe, riziko úrazu elektrickým prúdom. ● Pred akýmkoľvek úkonom čistenia alebo údržby odpojte výrobok od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky alebo odpojením hlavného vypínača v byte. ● Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru. ● Výrobok sa musí často čistiť zvnútra, aj zvonku (ASPOŇ RAZ DO MESIACA), v každom prípade sa riaďte pokynmi uvedenými v návode na údržbu. ● Je dôležité uchovať tento návod, aby ste doň mohli kedykoľvek nahliadnuť. V prípade predaja, odstúpenia alebo sťahovania zaistite, aby zostala spoločne s výrobkom.

● Pred inštaláciou sa uistite, či sú vyhovujúce miestne podmienky rozvodu (povaha a tlak plynu) a nastavenie zariadenia. ● Zariadenie sa musí nainštalovať a pripojiť v súlade s platnými predpismi pre inštaláciu platnými v krajine určenia/použitia. Musia sa prijať osobitné opatrenia týkajúce sa požiadaviek na vetranie miestnosti, v ktorej je zariadenie nainštalované. ● Toto zariadenie je vstavané zariadenie triedy 3. ● Pokyny platia len pre krajiny určenia, ktorých symboly sú uvedené na typovom štítku. ● Zariadenie je určené na neprofesionálne použitie v domácnosti. ● Nedovoľte, aby sa napájací kábel predmetného zariadenia a iných domácich zariadení dostali do kontaktu s horúcimi časťami varnej dosky. ● Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výhradne výrobca, jeho stredisko technickej služby alebo v každom prípade kvalifikovaný technik, aby sa predišlo akémukoľvek riziku. ● V prípade poruchy nikdy nepristupujte k vnútorným mechanizmom a nepokúšajte sa ich opraviť. Kontaktujte technický asistenčnú službu. ● Uistite sa, že rukoväti hrncov sú vždy otočené smerom dovnútra varnej

dosky, aby sa nestalo, že do nich náhodne narazíte. Nepoužívajte nestabilné ani deformované hrnce. ● POZOR! V prípade rozbitia sklenenej dosky: 1) okamžite vypnite všetky horáky a odpojte zariadenie od napájania. 2) nedotýkajte sa povrchu zariadenia 3) nepoužívajte zariadenie. ● POZOR! Pri používaní plynového variča sa v miestnosti, kde je zariadenie nainštalované, tvoria teplo, vlhkosť a produkty spaľovania. Uistite sa, že priestor je dobre vetraný, hlavne vtedy, keď sa zariadenie používa, a udržiavajte vetracie otvory otvorené v súlade s platnými normami. ● Dlhodobé a intenzívne používanie zariadenia môže vyžadovať prídavnú ventiláciu (napr. otvorené okno) alebo účinnejšiu ventiláciu inštaláciou mechanického vetracieho zariadenia. ● Nezakrývajte vetracie otvory ani otvory na odvod tepla z dosky. ● POZOR! Zariadenie je určené len na použitie v domácnosti na varenie jedál. Nie sú povolené iné použitia (napr. vykurovanie prostredia). ● Ak sa horák do 15 sekúnd nerozpálil, otvorte dvere miestnosti a pred ďalším pokusom počkajte aspoň jednu minútu. ● Na doskách bez poistky v prípade zhasnutia plameňa horáka zatvorte príslušný kohútik a nepokúšajte sa ho znova zapáliť skôr ako po jednej minúte. ● **Po skončení varenia je dobré tiež uzavrieť hlavný kohútik prívodného potrubia a/alebo bomby.**

● Nedodržanie noriem na čistenie výrobku a výmeny a čistenia filtrov spôsobuje riziká požiarov. ● Varenie na spôsob flambovania je prísne zakázané. ● Použitie otvoreného ohňa je škodlivé pre filtre a môže vyvolať požiar, preto sa mu vždy vyhýbajte. ● V miestnosti musí byť zabezpečené dostatočné vetranie, keď sa výrobok používa súčasne s ďalšími spaľovacími zariadeniami na plyn alebo iné palivá. ● Čo sa týka technických a bezpečnostných opatrení, ktoré je potrebné prijať na odvádzanie dymov, prísne dodržiavajte nariadenia kompetentných miestnych orgánov. ● Nasatý vzduch sa nesmie odvádzať do potrubia používaného na odvádzanie dymov vyprodukovaných spaľovacími zariadeniami na plyn alebo iné palivá. ● Výrobok nikdy nepoužívajte bez správne namontovanej mriežky!

⚠ BEZPEČNOSŤ V PRÍPADE ELEKTRICKÉHO PRIPOJENIA

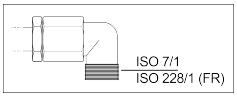
● Výrobok odpojte od elektrickej siete. ● Inštaláciu musí vykonať kvalifikovaný odborný technik, ktorý pozná platné normy pre inštaláciu a bezpečnosť. ● Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za škody spôsobené na osobách, zvieratách alebo veciach následkom nedodržania pokynov uvedených v tejto kapitole. ● Uzemnenie výrobku je zo zákona povinné. ● Napájací kábel musí byť dostatočne dlhý, aby umožnil pripojenie výrobku, zabudovaného v nábytku, k elektrickej sieti. ●Napájací kábel musí byť dostatočne dlhý, aby sa umožnilo odstránenie varnej dosky z pracovnej plochy. ● Nepoužívajte rozdvojky ani predlžovacie káble. ●Uistite sa, že napätie uvedené na výrobnom štítku na spodnej strane výrobku zodpovedá hodnotám elektrickej siete bytu, kde bude namontovaný. ● Uzemňovací elektrický kábel musí byť o 2 cm dlhší ako ostatné káble. ● Kábel v žiadnom bode nesmie dosiahnuť teplotu o 50 °C vyššiu ako je teplota prostredia. ● Výrobok je určený na neustále pripojenie k elektrickej sieti, preto v súlade s pokynmi na inštaláciu vykonajte pevné pripojenie k sieti pomocou viacpólového vypínača, ktorý zabezpečí úplné odpojenie od siete v prípade stavu z kategórie prepätie III a bude po inštalácii ľahko prístupný. ● Po dokončení inštalácie nesmie mať používateľ prístup k elektrickým komponentom. ● Pozor! Výrobok nepripájajte k elektrickej sieti, kým inštalácia nebude úplne dokončená. ● Pred pripojením výrobku k elektrickej sieti: skontrolujte identifikačný štítok (umiestnený na spodnej časti výrobku), aby ste sa uistili, že napätie a výkon zodpovedajú hodnotám siete a že elektrická zásuvka je vhodná. V prípade pochybností kontaktujte kvalifikovaného elektrikára.

● **Pozor!** Prepojovací kábel musí vymeniť autorizovaný technický servis alebo osoba s podobnou kvalifikáciou.

● **Pozor!** Pred opätovným pripojením k elektrickej sieti a kontrolou správneho fungovania spotrebiča vždy skontrolujte, či je napájací kábel správne namontovaný.

⚠ BEZPEČNOSŤ PLYNOVÉHO PRIPOJENIA

● Inštaláciu musí vykonať kvalifikovaný odborný technik, ktorý pozná platné normy pre inštaláciu a bezpečnosť. ● Pripojte zariadenie k bombe alebo plynovému systému v súlade s platnými normami, pričom sa vopred uistite, že zariadenie je určené pre daný typ plynu.



● V opačnom prípade skontrolujte: „**Prispôsobenie rôznym druhom plynu**“. ● Skontrolujte aj, či je prívodný tlak v rámci hodnôt uvedených v tabuľke: „**Používateľské vlastnosti**“.

● **Pevné/polopevné kovové pripojenie**: Vykonajte pripojenie pomocou kovových spojov a rúr (aj hadíc) tak, aby nedošlo k namáhaniu častí vnútri zariadenia. ● Inštalácia hadíc sa musí vykonať tak, aby ich dĺžka pri maximálnom natiahnutí nebola vyššia ako 2 metre. ● Používajte len hadice, ktoré vyhovujú platným vnútroštátnym normám. ● **Pozor!** Po dokončení inštalácie skontrolujte pomocou mydlového roztoku dokonalú tesnosť prípojného systému. Pri tejto kontrole nikdy nepoužívajte otvorený oheň.

● **Prispôsobenie rôznym druhom plynu:** Na prispôsobenie zariadenia na iný druh plynu, než na ktorý bolo vyrobené (uvedené na štítku pripevnenom na spodnej časti dosky alebo na obale) je nutné nahradiť dýzy horákov týmto postupom: 1 – zložte z dosky mriežky a vyberte horáky z lôžok. 2 – odskrutkujte dýzy pomocou nástrčného kľúča 7 mm a nahraďte ich dýzami vhodnými pre nový typ plynu (pozri tabuľku „**Používateľské vlastnosti plynových horákov**“). 3 – namontujte časti späť podľa vyššie uvedeného postupu v opačnom poradí ● **Pozor!** Po dokončení úkonu vymeňte starý kalibračný štítok za nový, ktorý zodpovedá novému použitému plynu. **OBR. A0.**

● **Nastavenie minima:** 1 – otočte kohútik do polohy minima. 2 – zložte regulátor a pomocou vhodného skrutkovača otáčajte skrutku umiestnenú vo vnútri alebo vedľa tyčky kohútika, až kým nedosiahnete slabý pravidelný plameň **OBR. A1.** 3 – skontrolujte, či pri rýchlom otočením regulátora z polohy maxima do polohy minima nedochádza k zhasnutiu horákov. 4 – v prípade poruchy bezpečnostného zariadenia (termočlánku): keď sú horáky na minime, zvýšte ich minimálny prietok pomocou regulačnej skrutky. 5 – po dokončení nastavenia obnovte pečate z vosku alebo podobného materiálu na obtoku ● V prípade tekutých plynov (napr. LPG) musí byť regulačná skrutka úplne zatiahnutá. ● **Pozor!** Po dokončení úkonu vymeňte starý kalibračný štítok za nový, ktorý zodpovedá novému použitému plynu. ● **Pozor!** Ak je tlak použitého plynu odlišný (alebo premenlivý) než predpísaný tlak, je potrebné na vstupné potrubie nainštalovať vhodný regulátor tlaku v súlade s platnými vnútroštátnymi normami. **● Množstvo vzduchu potrebného na spaľovanie nesmie byť nižšie ako 2,0 m3/h pre každý kW inštalovaného výkonu. ● Pozri tabuľku s výkonmi horákov.**

⚠ BEZPEČNOSŤ PRI INŠTALÁCII

● Inštaláciu, elektrickú, aj mechanickú, musí vykonať špecializovaný pracovník.

● **Pred začiatkom inštalácie:** Po vybalení výrobku overte, či sa počas prepravy nepoškodil, a v prípade problémov sa skontaktujte s predajcom alebo so službou pomoci zákazníkom, až potom vykonajte inštaláciu; overte, či zakúpený výrobok má rozmery vhodné pre predvolenú zónu inštalácie; overte, či vnútri balenia nie je (z prepravných dôvodov) sprievodný materiál (napríklad obálky so skrutkami, záručné listy atď), eventuálne ho vyberte a uschovajte, ďalej overte, či v blízkosti zóny inštalácie je k dispozícii elektrická zásuvka

● **Príprava nábytku na vstavanie:**

• Výrobok sa nemôže inštalovať nad chladiace zariadenia, umývačky riadu, kachle, pece, práčky a sušičky. Pred vložením varnej dosky vykonajte všetky práce rezanie nábytku a dôkladne odstráňte všetky triesky alebo zvyšky po pílení.

Minimálna vzdialenosť medzi varnou doskou a stenou musí byť aspoň 50mm čelne, aspoň 50mm bočne a aspoň 500mm vzhľadom k závesným skrinkám.

POZN.: pri navrhovaní priestorov sa musia dodržať pokyny výrobcu sporáka.

• pre optimalizáciu inštalácie filtračnej verzie sa odporúča vytvoriť puklinu v podstavci, kde sa môže namontovať mriežka.

• **Dôležité:** použite jednozložkové tesniace lepidlo (S), ktoré je odolné voči teplotám až do 250 °C; pred inštaláciou je nutné lepené povrchy dôkladne očistiť a odstrániť všetky látky, ktoré by mohli zhoršiť priľnavosť lepených povrchov (napr. separačné prostriedky, konzervačné prostriedky, tuky, oleje, prach, zvyšky starého lepidla atď.); lepidlo je potrebné rovnomerne naniesť po celom obvode rámu; po zlepení nechajte lepidlo schnúť asi 24 hodín.

● **Pozor!** Inštalácia skrutiek a spojovacích prvkov, ktorá nie je v súlade s týmito pokynmi, môže spôsobiť riziká elektrickej povahy.

● **Poznámka:** pre správnu inštaláciu výrobku sa odporúča opáskovať potrubia lepidlom, ktoré má nasledujúce vlastnosti: elastický film z mäkkého PVC, s lepidlom na báze akrylátu; ktoré vyhovuje norme DIN EN 60454; spomaľujúce plameň; vynikajúca odolnosť voči starnutiu; odolné voči výkyvom teploty; použiteľné pri nízkych teplotách.

LIKVIDÁCIA PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI



Toto zariadenie je označené v zhode s európskou smernicou 2012/19/ES - UK SI 2013 č.3113 o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ).

Zabezpečte, aby sa tento výrobok zlikvidoval správnym spôsobom. Používateľ prispieva k tomu, aby sa zabránilo potenciálnym negatívnym dôsledkom pre prostredie a zdravie. Symbol na výrobku alebo v dokumentácii, ktorá je k nemu priložená, poukazuje na to, že s týmto výrobkom nesmie byť narábané ako s domovým odpadom, ale musí byť odovzdaný do vhodnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Je potrebné ho zlikvidovať v súlade s miestnymi predpismi pre likvidáciu odpadu. Podrobnejšie informácie o spracovaní, opätovnom použití a recyklácii tohto výrobku získate na príslušnom miestnom úrade, od služby zberu domového odpadu alebo v obchode, kde bol tento výrobok zakúpený.

NORMY

Zariadenie bolo navrhnuté, testované a vyrobené v súlade s týmito normami:

• Bezpečnosť: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1. • Výkon: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1. • EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12.

ODPORÚČANIA PRI POUŽITÍ

Odporúčania na správne použitie za účelom zníženia vplyvu na životné prostredie: Keď začínate variť, zapnite zariadenie na minimálnu rýchlosť, a nechajte ho zapnuté aj niekoľko minút po ukončení varenia. Rýchlosť zvýšte iba v prípade veľkého množstva dymu a pary pomocou funkcie booster iba v extrémnych prípadoch. Aby sa zachovala dobrá účinnosť systému redukcie pachov, v prípade potreby vymeňte uhlíkový filter/filtre. Aby sa zachovala dobrá účinnosť tukového filtra, v prípade potreby ho vyčistite. Na optimalizáciu účinnosti a minimalizáciu hluku používajte maximálny priemer kanalizačného systému uvedený v tejto príručke.

2. POUŽITIE

POUŽITIE NÁDOB NA VARENIE

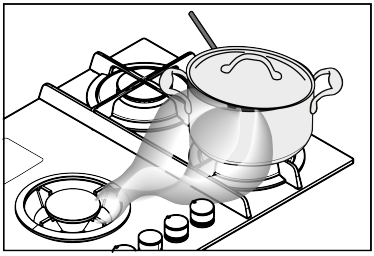
Odporúčame používať hrnce s priemerom, ktorý je vhodný pre veľkosť horákov, aby sa nestalo, že plameň bude v polohe maxima presahovať dno hrnca.

Ak chcete vidieť **priemer hrnca, ktorý sa má použiť** pre jednotlivé zóny, nahliadnite do obrázkovej časti tohto návodu.

● Úspora energie

Používajte panvice a hrnce s priemerom dna rovnakým ako priemer varnej zóny. Používajte hrnce a panvice s rovnými dnami. - Kde je to možné, počas varenia udržiavajte pokrievku na hrncoch. Varte zeleninu, zemiaky atď. s malým množstvom vody, aby sa znížila doba varenia. Používajte tlakový hrniec, ďalej znižuje spotrebu energie a dobu varenia. Hrniec umiestnite do stredu varnej zóny označenej na doske umiestnite.

• V záujme nižšej spotreby odporúčame nastaviť horáky na úroveň zodpovedajúcu prebiehajúcemu vareniu. V záujme maximálnej účinnosti odsávania pár vložte medzi pokrievku a hrniec naberačku, najmä pri vysokých hrncoch.



POUŽITIE ODSÁVAČA

Odsávací systém sa môže použiť v odsávacej verzii s vonkajším odčerpávaním alebo filtračnej verzii s vnútorným obehom.

Navštívte webové sídla www.elica.com a www.shop.elica.com , kde nájdete kompletnú sadu súprav, ktoré sú k dispozícii, aby ste mohli vykonať rôzne montáže filtračnej aj odsávacej verzie.

● Odsávacia verzia:

Pary sa odčerpávajú smerom von pomocou série trubiek (kupujú sa samostatne). Výrobok pripojte k trubkám a vypúšťacím otvorom na stene s priemerom ekvivalentným výstupu vzduchu (spojovacia príruba). Viac informácií o trubkách a ich veľkosti nájdete na stránke týkajúcej sa príslušenstva v návode na montáž - odsávacia verzia. Použitie trubiek a vypúšťacích otvorov na stene s menším priemerom spôsobí zníženie odsávacích výkonov a značné zvýšenie hlučnosti. Preto odmietame akúkoľvek zodpovednosť.

Aby ste dosiahli maximálnu účinnosť odsávania: • Odporúča sa maximálna dĺžka lineárneho potrubia 7 metrov. • Odporúča sa na celkovej dĺžke 7 lineárnych metrov použiť maximálne dve 90 ° kolená • Zabráňte drastickým zmenám priemeru potrubia, pričom vždy uprednostnite prierez rovnajúci sa Ø 150 mm (alebo obdĺžnikový 222 x 89 mm).

● Filtračná verzia:

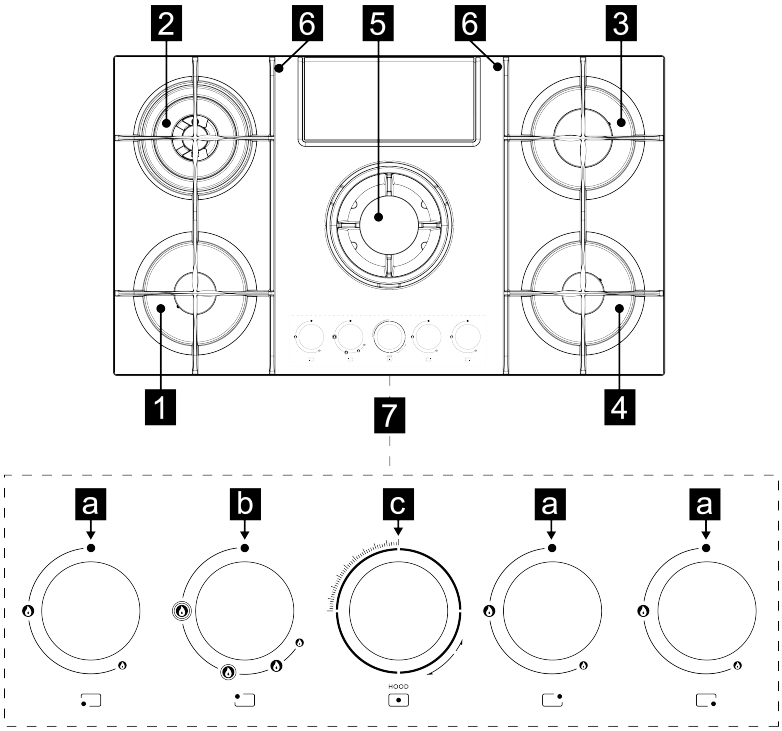
Nasatý vzduch sa pred opätovným privedením do miestnosti filtruje pomocou príslušných tukových a pachových filtrov. Tento výrobok obsahuje filtre a potrubia na inštaláciu, ktorá umožňuje výstup vzduchu z nábytku. Viac informácií o dodanom príslušenstve nájdete v obrázkovej časti tohto návodu.

Dôležité

K možnosti je zakúpiť si súpravu pre odsávaciu funkčnosť. V tomto prípade sa nemá namontovať uholný filter. Okrem toho, použitie odsávacej súpravy by si mohlo vyžadovať odlišnú inštaláciu odsávača pary od tej, ktorá je zobrazená v tejto príručke, preto pred začatím inštalácie odsávača pary, zakupiť si odsávaciu súpravu a preštudovať si pokyny priložené k súprave.

3. PREVÁDZKA

OVLÁDACÍ PANEL



T.	**Funkcia**
1	Polorýchly horák
2	Horák Dual
3	Rýchly horák
4	Polorýchly horák
5	Zóna odsávania/vyberateľná mriežka
6	Vyberateľné mriežky

7	**Ovládacie regulátory:**
a.	Zapnutie/vypnutie plynového horáka
b.	Zapnutie/vypnutie plynového horáka Dual
c.	Zapnutie/vypnutie odsávača

PREVÁDZKA VARNEJ DOSKY

Zapálenie horákov **(1-3-4)** sa vykoná stlačením príslušného regulátora a otáčaním regulátora proti smeru hodinových ručičiek, až kým ukazovateľ nie je zarovnaný s polohou maxima .

Elektrický výboj medzi zapaľovacou sviečkou a horákom spôsobí zapálenie príslušného horáka. Po zapálení okamžite uvoľnite regulátor a nastavte plameň podľa potreby. Horák sa zapáli tak, že podržíte regulátor stlačený nadoraz v polohe maxima po dobu 3 – 5 sekúnd. Pri uvoľňovaní regulátora sa uistite, že horák zostal zapálený.

Pozor! v prípade výpadku prúdu je možné horák zapáliť otočením regulátora rovnakým spôsobom a priblížením malého plameňa k otvorom v hornej časti horáka.

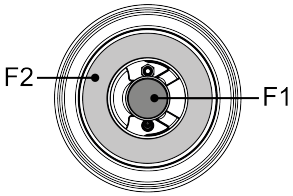
Zapálenie horáka Dual **(2)** sa vykoná tým istým spôsobom, stlačením a otáčaním regulátora proti smeru otáčania hodinových ručičiek. V tomto prípade, každej polohe zodpovedá iný spôsob prevádzky horákov, ako je to uvedené nižšie:

1 cvaknutie: F1 plameň **vysoký** - **F2** plameň **vysoký**.

2 cvaknutia: F1 plameň **vysoký** - **F2** plameň **nízky.**

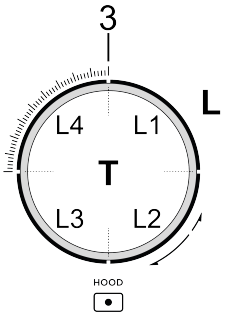
3 cvaknutia: F1 plameň **vysoký** - **F2 zhasnutý**.

4 cvaknutia: F1 plameň **nízky** -**F2 zhasnutý**.



PREVÁDZKA ODSÁVAČA

Pozor: regulátor odsávača je vybavený podsvieteným otočným kotúčom; podľa funkcie, ktorá sa má vykonať, sa regulátor buď otáča alebo stláča.



● **Rýchlosť (výkon) odsávania:**

Pri voľbe dostupných rýchlostí odsávania otáčajte regulátorom **(3)** v smere hodinových ručičiek na zapnutie a zvýšenie odsávacej rýchlosti a proti smeru hodinových ručičiek na jej zníženie a vypnutie odsávača.

Rozsvietená korunka **(L)** označuje zvolenú rýchlosť odsávania:

• **L1 svieti:** rýchlosť 1

• **L1+L2 svietia:** rýchlosť 2

• **L1+L2+L3 svietia:** rýchlosť 3

• **L1+L2+L3+L4-pomaly bliká:**

rýchlosť 4 (Boost 1): trvanie 30 minút, potom sa odsávač automaticky prepne na rýchlosť 3

• **L1+L2+L3+L4-rýchlo bliká:**

rýchlosť 5 (Boost 2): trvanie 7 minút, potom sa odsávač automaticky prepne na rýchlosť 3

• **L nesvieti:** vypnutý motor odsávania

● **Časovač:**

Odsávač je vybavený funkciou časovača s časovaným automatickým vypnutím.

Pozor: časovač sa nepoužíva pre rýchlosti Boost 1 a Boost 2, ktoré sú už načasované.

Časovač aktivujete stlačením regulátora **(3-T)** na 2 sekundy;

• ak sa používa **rýchlosť 1:** odsávač sa automaticky vypne po **15 minútach** (**L1** bliká)

• ak sa používa **rýchlosť 2:** odsávač sa automaticky vypne po **10 minútach** (**L1** svieti – **L2** bliká)

• ak sa používa **rýchlosť 3:** odsávač sa automaticky vypne po **5 minútach** (**L1+L2** svietia – **L3** bliká)

● **Aktivácia/Deaktivácia indikátorov nasýtenia filtrov:**

Odsávač je vybavený zariadením, ktoré signalizuje, kedy je potrebné vykonať údržbu filtrov. Ak chcete aktivovať zariadenie na kontrolu nasýtenia filtra, postupujte takto:

1: Vypnite odsávač.

2: Stlačte regulátor **(3-T)** na 5 sekúnd;

korunka **(L)** sa úplne rozsvieti a bliká, čo znamená, že ste vstúpili do menu nastavenia filtrov.

Pozor! Zariadenie na kontrolu nasýtenia tukového filtra je spravidla už aktivované; zariadenie na kontrolu filtra s aktívnym uhlím je spravidla deaktivované.

3a: Tukový filter

Otočte regulátor **(3)** v **smere hodinových ručičiek L2+L3** svietia.

Stlačte regulátor: **L2 +L3** začnú blikať, zariadenie na kontrolu tukového filtra **je deaktivované.**

Stlačte regulátor: **L2+L3** sa rozsvietia, zariadenie na kontrolu tukového filtra **je aktivované.**

3b: Filter s aktívnym uhlím

Otočte regulátor **(3)** proti **smeru hodinových ručičiek L1+L4** blikajú.

Stlačte regulátor: **L1+L4** sa rozsvietia, zariadenie na kontrolu filtra s aktívnym uhlím **je aktivované**.

Stlačte regulátor: **L1 +L4** začnú blikať, zariadenie na kontrolu filtra s aktívnym uhlím **je deaktivované**.

4: Znovu stlačte regulátor **(3-T)** na 5 sekúnd; korunka **(L)** bliká a potom zhasne, čo znamená, že ste opustili menu nastavenia filtrov.

Pozor! po 1 minúte automaticky vyjdete z menu.

● **Indikátor nasýtenia filtrov:**

Odsávač pár signalizuje, kedy je potrebné vykonať údržbu filtrov:

• Tukový filter: **L2 + L3** blikajú

• Filter s aktívnym uhlím: **L1 + L4** blikajú

● **Resetovanie nasýtenia filtrov:**

Po vykonaní údržby filtrov (tukových a/alebo s aktívnym uhlím) stlačte regulátor **(3-T)** na 4 sekundy: kontrolky led **L** zhasnú, čo potvrdzuje uskutočnené resetovanie.

Poznámka: v prípade súčasnej signalizácie (nasýtenie tukového filtra a filtra s aktívnym uhlím) je potrebné vykonať resetovanie dvakrát.

TABUĽKA VÝKONU

	NAPÁJANIE	**HORÁKY**	**OZNAČENIE VSTREKOVAČA**	**PRIETOK kW**	**SPOTREBA**	**TLAK PLYNU**		
TYP	**TLAK mbar NORM:**					**Min.**	**Men.**	**Max.**
Plyn	G20 20 mbar	**DUAL** ESTER-B	89	2,7	334 l/h	17	20	25
		DUAL CENT-A	68	0,8				
		RÝCHLY	125	3	286 l/h			
		POLORÝCHLY	97	1,75	167 l/h			
Plyn	G30 29 mbar	**DUAL** ESTER-B	63	2,7	255 g/h	20	28-30	35
		DUAL CENT-A	46	0,8				
		RÝCHLY	80	2,5	182 g/h			
		POLORÝCHLY	66	1,75	127 g/h			
Plyn	G25.3 25 mbar	**DUAL** ESTER-B	92	2,7	382 l/h	20	25	30
		DUAL CENT-A	71	0,8				
		RÝCHLY	130	3	327 l/h			
		POLORÝCHLY	100	1,75	191 l/h			
Plyn	G30 50 mbar	**DUAL** ESTER-B	54	2,7	255 g/h	42,5	50	57,5
		DUAL CENT-A	40	0,8				
		RÝCHLY	78	3	218 g/h			
		POLORÝCHLY	60	1,75	127 g/h			

DUAL ESTERN – B a **DUAL CENT – A** (obr. **A0)**

Poznámka: platné konfigurácie sa vzťahujú na dýzy dodané so zariadením (môžu byť rôzne v závislosti od výrobku).

4. ÚDRŽBA

Pozor! Pred každým čistením alebo údržbou sa uistite, že varné zóny sú vypnuté a studené.

Pre údržbu výrobku si pozrite obrázky po ukončení inštalácie označené týmto symbolom.

ÚDRŽBA VARNEJ DOSKY

● Čistenie varnej dosky

Varná doska sa čistí po každom použití.

Dôležité:

• Nepoužívajte abrazívne hubky, drôtenky. Ich použitie, po čase, by mohli zničiť sklo.

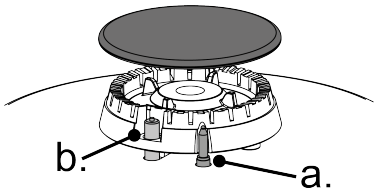
• Nepoužívajte dráždivé chemické čistiace prostriedky, ako sú spreje pre rúry alebo odstraňovače škvŕn.

• NEPOUŽÍVAJTE PARNÉ ČISTIČE!!!

Po každom použití nechajte varnú dosku vychladnúť a vyčistite ju odstránením zaschnutých zvyškov a škvŕn od zvyškov potravín. Cukor alebo potraviny s vysokým obsahom cukru poškodzujú varnú dosku a musia sa okamžite odstrániť. Soľ, cukor a piesok by mohli poškrabať povrch skla. Používajte jemnú handričku, papierové uteráky alebo špecifické výrobky pre čistenie varnej dosky (postupujte podľa pokynov výrobcu).

● Čistenie plynovej dosky

V záujme čo najdlhšej životnosti zariadenia je nevyhnutné pravidelne vykonávať dôkladné čistenie s prihliadnutím na tieto pokyny: rozptyľovače plameňa a krytky (pohyblivé časti horáka) často umývajte horúcou vodou a čistiacim prostriedkom, pričom vždy dôkladne odstráňte všetky zaschnuté zvyšky, potom ich dobre osušte a skontrolujte, či žiadny otvor v rozptyľovači nie je čo i len čiastočne upchatý. Po čistení správne umiestnite mriežky a horáky na ich miesto.



a. BEZPEČNOSTNÉ ZARIADENIE

b. Zapaľovacia sviečka **PLYNOVÝCH HORÁKOV**

Pozor! Prípadné mazanie kohútikov musí vykonať kvalifikovaný technik, na ktorého sa obráťte vždy v prípade akejkoľvek prevádzkovej poruchy. Pravidelne kontrolujte stav opotrebovania prívodnej plynovej hadice. V prípade netesností požiadajte o okamžitý zásah kvalifikovaného pracovníka.

● D Čistenie zbernej vane tekutín :

V prípade náhodných a veľkých vytečení tekutín z hrncov je možný zásah pomocou vypúšťacieho ventilu, nachádzajúceho sa v spodnej časti výrobku tak, aby ste mohli odstrániť všetky zvyšky, čím sa zaručí maximálna hygienická bezpečnosť.

Pre komplexnejšie a hlbšie čistenie sa môže úplne odobrať spodná vaňa.

● E Čistenie kovovej mriežky:

Mriežku musíte umývať ručne horúcou vodou a neutrálnym čistiacim prostriedkom a starostlivo osušiť, aby ste zabránili oxidáciám.

ÚDRŽBA ODSÁVAČA

● Čistenie odsávača :

Na čistenie používajte **VÝHRADNE IBA** handru navlhčenú neutrálnymi tekutými čistiacimi prostriedkami.

NA ČISTENIE NEPOUŽÍVAJTE NÁRADIE ANI NÁSTROJE!

Nepoužívajte produkty obsahujúce abrazívne látky. **NEPOUŽÍVAJTE ALKOHOL!**

● A Údržba protitukových filtrov:

Spracováva tukové častice pochádzajúce z varenia.

Musí sa vyčistiť raz za mesiac (alebo keď systém indikácie saturácie filtrov signalizuje túto nutnosť), neagresívnymi čistiacimi prostriedkami ručne alebo v umývačke riadu pri nízkych teplotách a krátkom cykle. Pri umývaní v umývačke riadu sa protitukový filter môže odfarbiť, ale jeho filtračné vlastnosti sa absolútne nezmenia.

● B Údržba pachového filtra (iba pre filtračnú verziu):

Spracováva nepríjemné zápachy pochádzajúce z varenia.

Nasýtenie pachových filtrov sa overí po viac-menej predĺženom používaní podľa typu varenia a pravidelnosti čistenia tukových filtrov.

Pachový filter sa regeneruje podľa tohto postupu:

Ručné umývanie teplou vodou bez použitia mydla a čistiacich prostriedkov alebo **Umývanie v umývačke riadu** pri teplote 60/65 °C zhruba 6/7 min bez použitia čistiacich prostriedkov a bez prítomnosti riadu, aby nedošlo ku kontaminácii tukmi a olejmi.

Potom filter vysušte v nevetranej rúre pri teplote **max. 75 °C** 50 min.

POZOR! Umiestnite filter v rúre v dostatočnej vzdialenosti od výhrevných článkov alebo ďalších prípadných zdrojov tepla.

5. ASISTENČNÁ SLUŽBA

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Môže sa stať, že doska nefunguje alebo nefunguje dobre. Predtým, ako sa obrátite na asistenčnú službu, skontrolujte, čo sa dá urobiť. Najskôr skontrolujte, či v rozvodných sieťach plynu a elektriny nedošlo k prerušeniu, a či sú otvorené prívodné plynové kohútiky do varnej dosky.

Horák sa nezapáli alebo plameň nie je rovnomerný

Skontrolujte, či:

• Nie sú upchaté výstupné otvory plynu na horáku.

• Sú správne namontované všetky pohyblivé časti, z ktorých sa skladá horák.

• Sa v blízkosti dosky nevyskytuje vzduchový prúd.

Plameň nezostane horieť

Skontrolujte, či:

• Ste stlačili regulátor až nadoraz.

• Ste nechali stlačený regulátor nadoraz dostatočne dlho na aktiváciu bezpečnostného zariadenia.

• Nie sú upchaté výstupné otvory plynu v bezpečnostnom zariadení.

Horák nezostane horieť v polohe minima

Skontrolujte, či:

• Nie sú upchaté výstupné otvory plynu.

• Sa v blízkosti dosky nevyskytuje vzduchový prúd.

• Nastavenie minima je správne.

Nádoby sú nestabilné

Skontrolujte, či:

• Dno nádoby je dokonale ploché.

• Nádoba je v strede na horáku alebo elektrickej doske.

• Nie sú obrátené mriežky.

ASISTENČNÁ SLUŽBA

Predtým, ako sa obrátite na asistenčnú službu, skontrolujte, či nedokážete sami vyriešiť problém na základe bodov uvedených v časti „Riešenie problémov“.

Ak napriek všetkým kontrolám varná doska nefunguje a zistená porucha pretrváva, obráťte sa na centrum asistenčnej služby.

Oznámte:

• model stroja (Mod.)

• sériové číslo (S/N)

Tieto informácie nájdete na typovom štítku umiestnenom na zariadení a/alebo na obale.

Pozor! Nikdy sa neobracajte na neautorizovaných technikov a nedovoľte, aby sa inštalovali neoriginálne náhradné diely.

A kézikönyvben leírtakat szigorúan tartsa be. A kézikönyvben leírtak be nem tartása miatt bekövetkező esetleges kellemetlenségekért, károkért vagy tűzkárokért felelősséget nem vállalunk. A készülék kizárólag háztartási felhasználásra készült, élelmiszerek főzésére és a főzésből keletkezett füstök elszívására. Ettől eltérő célú felhasználása nem engedélyezett (pl. légtér fűtése). A gyártó nem terheli felelősség a készülék nem rendeltetésszerű használata, illetve a vezérlőparancsok hibás beállítása esetén.

A készülék esztétikailag eltérhet a kézikönyvben található rajzoktól, de a használati, karbantartási és telepítési utasítások nem változnak.

● Figyelmesen olvassa el az utasításokat: fontos beszerelési, használati és biztonsági információkat tartalmaz.

● Ne végezzen elektromos változtatásokat a készüléken.

● Mielőtt megkezdené a készülék telepítését, ellenőrizze, hogy az alkatrészei épek-e. Ellenkező esetben vegye fel a kapcsolatot a viszonteladóval és ne szerelje be a készüléket.

● Ellenőrizze a készülék épségét, mielőtt elkezdi az üzembe helyezését. Ellenkező esetben vegye fel a kapcsolatot a viszonteladóval és ne szerelje be a készüléket.

🛒: az ezzel a szimbólummal jelölt részek külön megvásárolhatók az erre specializálódott viszonteladóknál.

*: az ezzel a szimbólummal jelölt részek opcionális tartozékok, melyek csak némely modell esetében képezik a felszereltség részét, és amelyek megvásárolhatók a www.elica.com és www.shop.elica.com weboldalakon.

1. BIZTONSÁG ÉS ELŐÍRÁSOK

⚠ ÁLTALÁNOS BIZTONSÁG

Figyelem! Szigorúan tartsa be a következő utasításokat:

● A terméket bármilyen telepítés előtt csatlakoztassa le az elektromos hálózatról. ● Minden beszerelési vagy karbantartási művelethez viseljen munkavédelmi kesztyűt. ● A telepítést, illetve a karbantartást szakember végezheti, a gyártó utasításai szerint, valamint a helyi biztonsági előírásoknak megfelelően. ● Csak a termékkel a telepítéshez szállított rögzítőcsavarokat használja vagy ha nincsenek a csomagban, akkor vásároljon azonos típusúakat. ● Használjon megfelelő méretű csavarokat, amelyeket a Telepítési utasításban azonosítottak. ● Ne javítsa vagy cserélje le a termék egyetlen részét sem, hacsak azt a felhasználói kézikönyv kifejezetten nem jelöli. ● Ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne játsszanak a termékkel! ● Tartsa a gyermekeket távol és felügyelet alatt, tekintettel arra, hogy a készülék hozzáférhető részei használat közben nagyon felmelegedhetnek. ● A terméket 8 évnél nem fiatalabb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, vagy tapasztalatlan, vagy a szükséges ismeretekkel nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt vannak vagy ha megkapták a termék biztonságos használatával és a benne rejlő veszélyek megértésével kapcsolatos utasításokat. ● A termék és annak hozzáférhető részei működés közben felmelegedhetnek. Ügyeljen rá, hogy ne érintse az átforrósodott elemeket. ● A használat során és azt követően ne érintse meg a termék felforrósodott elemeit. ● Kerülje a ruhaneműkkel vagy egyéb gyúlékony anyagokkal való érintkezést, amíg a termék összes alkatrésze nem hűlt le elegendően, tűzveszély áll fenn. ● Ne helyezzen gyúlékony anyagot a termékre, vagy annak közelébe. ● A túlhevített zsírok és olajok könnyen lángra gyulladnak. ● A felügyelet nélkül hagyott zsírban és olajban gazdag ételek főzése veszélyes lehet és tüzet okozhat. ● Szigorúan tilos a flambé főzési technika. ● A nyílt láng használata a szűrők számára káros és tüzet okozhat, ezért minden esetben kerülje. ● Felügyelet mellett süssön olajban, hogy elkerülje, hogy az olaj túlforrósodva tüzet fogjon. ● A főzési munkálatokat felügyelni kell. A rövid ideig tartó főzést folyamatosan felügyelni kell. ● SOHA ne próbálja vízzel eloltani a lángokat. Ellenkezőleg, kapcsolja ki a terméket és fojtsa el a lángokat, például egy fedővel vagy egy tűzálló pokróccal. ● Kerülje a folyadékok kiömlését. Főzésnél, illetve forralásnál csökkentse a hőfokot. ● Ne hagyja üresen, illetve ne tegyen üres serpenyőt vagy lábast a bekapcsolt melegítő részekre. ● Soha ne melegítsen élelmiszert tartalmazó lezárt dobozt vagy konzervet anélkül, hogy felnyitná: felrobbanhat! Ez a figyelmeztetés a többi, más típusú főzőlapra is vonatkozik. ● Ha befejezte a főzést, kapcsolja le a vonatkozó főzési területet. ● A termék nem vezérelhető külső időmérő szerkezettel vagy speciális távvezérlővel. Ne használjon gőztisztító gépeket, áramütés veszélye. ● Mindenféle tisztító vagy karbantartó folyamat előtt húzza ki a terméket az elektromos hálózatról a csatlakozódugóval vagy az otthoni főkapcsoló lekapcsolásával. ● A tisztítási és karbantartási műveleteket gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik. ● A terméket gyakran tisztítsa mind belül, mind kívül (HAVONTA LEGALÁBB EGYSZER), mindenképp tartsa be a karbantartási utasításokban leírtakat. ● Fontos a kézikönyvet megőrizni, hogy bármikor áttanulmányozhassa. Eladás, átadás vagy áttelepítés esetén győződjön meg róla, hogy a kézikönyvet a készülékkel együtt adja át.

● A beszerelés előtt győződjön meg arról, hogy az elosztás helyi feltételei (a gáz természete és nyomása) és a berendezés beállításai kompatibilisek egymással. ● A berendezés beszerelését és csatlakoztatását a cél/használat országában érvényes beszerelési szabályok szerint kell elvégezni. A berendezés beszerelési helyének szellőzési követelményeivel kapcsolatosan különös óvintézkedéseket kell tenni. ● Ez egy 3. osztályú beépíthető berendezéshez készült berendezés. ● Az utasítások csak azon célországok esetében érvényesek, amelyek szimbólumai megtalálhatók a törzskönyv táblán. ● A készüléket nem professzionális, hanem otthoni

használatra tervezték. ● A szóban forgó készülék és más háztartási elektromos készülékek tápkábele ne érintkezzen a főzőlap forró részeivel. ● Ha a tápkábel megsérült, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak vagy a műszaki segítségnyújtó szolgálatának, vagy mindenképpen hasonló képesítéssel rendelkező személynek kell kicserélnie. ● Hiba esetén a javítás érdekében soha ne avatkozzon a belső mechanizmusokba. Forduljon a műszaki támogatáshoz. ● Ügyeljen arra, hogy az edények fogantyúi mindig a főzőlap belseje felé legyenek fordítva, nehogy véletlenül nekik ütközzön. ● Ne használjon instabil vagy deformálódott edényeket. ● FIGYELEM! Ha megsérül az üveg főzőlap: 1) azonnal kapcsolja ki az összes égőt, és szigetelje el a készüléket a tápellátástól. 2) ne érjen a készülék felületéhez 3) ne használja a készüléket. ● FIGYELEM! A gáz főzőlap használatakor hő, pára és égéstermék képződik abban a helyiségben, ahová beszerelték. Ügyeljen, hogy a helyiség jól szellőző legyen, különösen, amikor a készülék használatban van, és tartsa nyitva a szellőzőnyílásokat, a hatályos előírások szerint. ● A berendezés hosszantartó és intenzív használata kiegészítő szellőzést igényelhet (például egy ablak nyitását) vagy egy hatékonyabb szellőzést, egy mechanikai ventiláló eszköz telepítésével. ● Ne takarja el a lap szellőző és hőelvezető nyílásait. ● FIGYELEM! A készülék kizárólag háztartási felhasználásra készült, élelmiszerek főzésére. Ettől eltérő célú felhasználása nem engedélyezett (pl. légtér fűtése). ● Ha 15 másodperc elteltével az égőfej nem kapcsolt be, nyissa ki a helyiség ajtaját és várjon legalább egy percet, mielőtt újból megkísérelné a begyújtást. ● A biztonsági berendezés nélküli főzőlapok esetében ha egy égőfej lángja kialszik, zárja el a vonatkozó csapot és legalább egy percig ne próbálkozzon az újra begyújtással. ● **Jó gyakorlat, ha a főzés végén elzárja a vezeték és/vagy a gázpalack főcsapját.**

● A termék tisztítási, valamint a szűrők tisztítási és a cseréjükre vonatkozó szabványainak be nem tartása tűzveszélyt okozhat. ● A helyiségben megfelelő szellőztetés legyen, amikor a terméket más gáz vagy tüzelőberendezéssel egyidejűleg használja. ● Ami a műszaki és biztonsági intézkedéseket illeti a füstelvezetéshez, kifejezetten tartsa magát a felelős helyi hatóságok szabályaihoz. ● A beszívott levegőt ne engedje gáztüzelésű vagy egyéb üzemanyaggal működő berendezések füstelszívó csatornájába. ● Soha ne használja a páraelszívót a megfelelően felszerelt rács nélkül!

⚠ AZ ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS BIZTONSÁGA

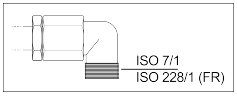
● Csatlakoztassa le a terméket az elektromos hálózatról. ● A beszerelést a beszerelésre és a biztonságra vonatkozó hatályos szabályokban jártas szakember végezheti. ● A gyártó nem vállal felelősséget a jelen bekezdésben hivatkozott irányelvek be nem tartása miatt bekövetkező személyi, dologi vagy állatokat ért károkért. ● A termék földelése a törvényi előírások szerint kötelező. ● Az elektromos tápkábelnek megfelelő hosszúságúnak kell lennie ahhoz, hogy a bútorba épített termék elektromos csatlakoztatása kivitelezhető legyen. ● A tápkábelnek megfelelő hosszúságúnak kell lennie azért, hogy a munkalapból a főzőlapot ki lehessen emelni. ● Ne használjon többszörös dugókat vagy hosszabbítót. ● Győződjön meg arról, hogy a termék aljára elhelyezett adattáblán feltüntetett feszültségérték megfelel-e a hálózati feszültségnek. ● A földelő kábelnek a többi kábelnél 2 cm-rel hosszabbnak kell lennie. ● A kábel egyetlen ponton sem haladhatja meg 50°C fokkal a környezeti hőmérsékletet. ● A termék tartósan csatlakoztatható az elektromos hálózatra, ennek érdekében a vezetékes hálózatra való csatlakozást a telepítési szabályoknak megfelelően omnipoláris kapcsolón keresztül végezze, amely III. túlfeszültség kategória esetén biztosítja a hálózat teljes leválasztását, ill. amely a telepítés után könnyen hozzáférhető. ● Amint elvégezte a telepítést, biztosítsa, hogy a felhasználó ne férjen hozzá az elektromos alkatrészekhez. ● Figyelem! Ne csatlakoztassa a terméket az elektromos hálózathoz, amíg a telepítést el nem végezte. ● Mielőtt az elektromos hálózatra kötné a terméket, ellenőrizze (a készülék alján található) adattáblát, hogy meggyőződjön róla, hogy az azon feltüntetett feszültség és teljesítmény megfelel-e a hálózati és csatlakozóaljzat feszültségének. Amennyiben kétségei lennének, forduljon villanyszerelőhöz.

● **Figyelem!** Az összekötő kábelt hivatalos műszaki szerviznek vagy hasonló képesítéssel rendelkező személynek kell kicserélnie.

● **Figyelem!** Mielőtt visszakötné a készüléket az elektromos hálózatra, ellenőrizze a készülék helyes működését, minden esetben ellenőrizze, hogy a tápkábel helyesen lett-e beszerelve.

⚠ BIZTONSÁG A GÁZCSATLAKOZÁSHOZ

● A beszerelést a beszerelésre és a biztonságra vonatkozó hatályos szabályokban jártas szakember végezheti. ● A készüléket a gázpalackhoz vagy berendezéshez a hatályos szabályozások szerint kell csatlakoztatni. Előzetesen győződjön meg arról, hogy a készülék megfelel a rendelkezésre álló gáz típusának.



● Ellenkező esetben lásd: "**Beállítás eltérő típusú gázhoz**". ● Ellenőrizze továbbá, hogy a tápellátás nyomása megfelel a táblázatban leírtaknak: "**A felhasználók jellemzői**".

● **Fémes merev/félmerev csatlakozás**: Végezze el a csatlakozást fémes csatlakozókkal és csövekkel (akár rugalmasakkal) úgy, hogy ne okozza a berendezés belső szerveinek igénybevételét. ● A rugalmas csövek beszerelése úgy történjen, hogy azok teljesen kinyújtott hossza ne haladja meg a 2 métert. ● Csak a hatályos nemzeti szabályoknak megfelelő csöveket használjon. ● **Figyelem!** A telepítés befejezése után ellenőrizze szappanos oldattal a teljes csatlakozórendszer tömítését.

Soha ne használjon lángot ehhez az ellenőrzéshez.

● **Beállítás eltérő típusú gázhoz:** Ahhoz hogy a berendezést az előírttól (a főzőlap alsó részén található címkén vagy a csomagoláson megtekinthető) eltérő típusú gázhoz alkalmazza ki kell cserélni az égők szórófejét a következő műveletek elvégzésével: 1 – távolítsa el a lap rácsait, és húzza ki a szórófejeket a helyükről. 2 – csavarja ki a szórófejeket egy 7mm-es csőkulccsal, és cserélje le őket a gáztípushoz való szórófejekkel (lásd „**Gázégők használóinak jellemzői**"). 3 – szerelje vissza a részeket a műveletek elvégzésével fordított sorrendben ● **Figyelem!** A művelet végén cserélje ki a régi kalibrálási címkét az új gáz típusnak megfelelővel. **A0. ábra**

● **Minimumok beállítása:** 1 – állítsa a csapot a minimum állásba. 2- távolítsa el a gombot, és a csapon belül vagy a csap rúdja mellett található szabályozó csavarral, egy megfelelő csavarhúzó segítségével állítsa be, míg egy kis szabályos lángot nem kap **A1. ábra** 3 – ellenőrizze, hogy ha a gombot gyorsan a maximum állásból a minimumba állítja, akkor az égők ne aludjanak ki. 4 – ha nem lép működésbe a biztonsági berendezés (bimetálos hőkioldó), a minimumon lévő gázégőkkel, a szabályozó csavarral növelje a minimumok kapacitását. 5 – a beállítás végén állítsa vissza a by-passon lévő pecséteket pecsétviasszal vagy hasonló anyaggal ● Folyékony gázok esetén (pl. LPG) a szabályzó csavart végig be kell csavarni. ● **Figyelem!** A művelet végén cserélje ki a régi kalibrálási címkét az új gáz típusnak megfelelővel. ● **Figyelem!** Ha a használt gáz nyomása eltér (vagy változó) az előre beállítottól, fel kell szerelni a bemeneti csövekre egy, a hatályos nemzeti szabályozásnak megfelelő nyomásszabályozót. ● **Az égéshez szükséges levegő mennyisége nem lehet kevesebb, mint 2,0 m3/h, minden beépített teljesítmény kW-nál. ● Lásd az égőfejek teljesítménye táblázatot.**

⚠ A TELEPÍTÉS BIZTONSÁGA

● A telepítést és elektromos hálózatra való csatlakoztatást csak szakember végezheti.

● **A telepítés megkezdése előtt:** A termék kicsomagolása után ellenőrizze, hogy a termék nem sérült-e meg a szállítás során, és ha bármilyen probléma merül fel, lépjen kapcsolatba a kereskedővel vagy az ügyfélszolgálattal, mielőtt folytatja a telepítést; Ellenőrizze, hogy a megvásárolt termék mérete megfelel-e a kiválasztott telepítési területnek; Ellenőrizze, hogy a csomagolásban nincs-e kísérőanyag (pl. csavarokat tartalmazó borítékok, garanciák stb.) (szállítási okokból), szükség esetén ezeket el kell távolítani és meg kell őrizni; Ellenőrizze azt is, hogy a telepítési terület közelében van-e elektromos fali csatlakozó

● **A bútor előkészítése a beépítéshez:**

• A terméket nem szabad hűtőberendezések, mosogatógépek, tűzhelyek, sütők, mosógépek és szárítók tetejére telepíteni; A főzőlap behelyezése előtt végezzen el minden vágási munkát a bútoron, és gondosan távolítsa el a forgács- vagy fűrészpormaradványokat.

A főzőlap és a fal közötti minimális távolságnak elöl legalább 50mm, oldalt legalább 50mm és a felső faliszekrényekhez képest legalább 500mm kell lennie.

Megj.: a terek kialakításakor a konyha gyártójának útmutatásait kell követni.

• a szűrős változat telepítésének optimalizálása érdekében célszerű egy nyílást készíteni az állványzatban, ahova a kereskedelmi forgalomban kapható rácsot lehet beilleszteni.

• **Fontos:** egykomponensű tömítő ragasztót (S) használjon, amelynek hőmérsékleti ellenállása 250°-ig terjedhet; a beszerelés előtt a ragasztandó felületeket gondosan meg kell tisztítani, eltávolítva minden olyan anyagot, amely veszélyeztetheti tapadását (pl. formaleválasztó szerek, tartósítószerek, zsírok, olajok, porok, régi ragasztók maradványai stb.); a ragasztót egyenletesen kell eloszlatni a keret teljes kerületén; a ragasztás után hagyja, hogy a ragasztó körülbelül 24 órán át száradjon.

● **Figyelem!** A csavarok és rögzítő elemek nem az útmutató szerinti felhelyezésének hiánya elektromos veszélyt okozhat.

● **Megj.:** a termék helyes beépítése érdekében célszerű a csövekhez olyan ragasztót használni, amely a következő tulajdonságokkal rendelkezik: lágy PVC-ből készült rugalmas fólia akrilát alapú ragasztóval; megfelel az MSZ EN 60454 szabványnak; égésgátló; kiváló öregedésállóság; ellenáll a hőmérséklet-változásoknak; alacsony hőmérsékleten is használható.

ÁRTALMATLANÍTÁS AZ ÉLETTARTAM VÉGÉN



Ez a készülék a 2012/19/EK európai irányelvnek, valamint a UK SI 2013 No.3113, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) angol jogszabálynak megfelelően van jelölve.

Győződjön meg arról, hogy a terméket megfelelően ártalmatlanítja. A felhasználó hozzájárul a környezetre és az egészségre vonatkozó, lehetséges negatív következmények megelőzéséhez. A terméken, vagy az azt kísérő dokumentáción szereplő jelölés jelzi, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként, hanem az elektromos és elektronikus készülékek újra hasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre kell szállítani. Ártalmatlanítását a helyi hulladékgazdálkodási szabályoknak megfelelően végezze. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újra hasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

SZABVÁNYOK

A készüléket a következő szabványok szerint tervezték, tesztelték és hozták létre:

• Biztonság: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1. • Teljesítmény: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1. • EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC

61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12.

A HASZNÁLATRA VONATKOZÓ JAVASLATOK

A helyes használat a környezetszennyezés csökkentése érdekében: Amikor főzni kezd, akkor kapcsolja be a készüléket minimális sebességen, hagyja néhány percen keresztül bekapcsolva a főzés után is. A sebességet csak nagy mennyiségű füst és gőz esetén növelje a booster funkcióval csak különleges esetekben. A szagelszívó rendszer hatékonyságának megőrzése érdekében szükség esetén cserélje ki a szénszűrő(ke)t. A zsírszűrő hatékonyságának megtartása érdekében szükség esetén cserélje ki. A hatékonyság optimalizációja és a zajcsökkentés érdekében használja a kézikönyvben megadott maximális átmérőjű csatornarendszert.

2. HASZNÁLAT

FŐZŐEDÉNYEK HASZNÁLATA

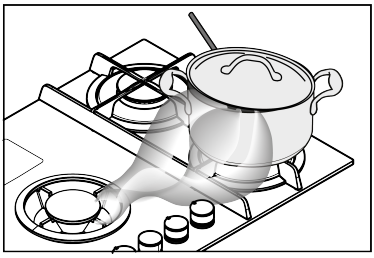
Javasoljuk, hogy az égőfejeknek megfelelő átmérőjű edényeket használjon, így a maximálisra állított láng nem ér túl az edény alján.

A minden egyes égőfejnek megfelelő **edények átmérőjét** lásd jelen kézikönyv illusztrált részében.

● Energiatakarékosság

Olyan edényeket és serpenyőket használjon, amelyek aljának átmérője megegyezik a főzőzóna átmérőjével; Csak lapos aljú edényeket és serpenyőket használjon; - Ha lehetséges, főzés közben hagyja a fedelet az edényeken; A főzési idő csökkentése érdekében a zöldségek, burgonya stb. főzéséhez kevés vizet használjon; Használjon kuktát, amely tovább csökkenti az energiafogyasztást és a főzési időt; Helyezze az edényt a főzőlapra rajzolt főzőzóna közepére.

• A csökkentett energiafogyasztás érdekében javasoljuk, hogy az égőfejeket a folyamatban lévő főzésnek megfelelően állítsa be. A gőzök elszívásának maximális hatékonysága érdekében helyezzen egy merőkanalat az edény és annak fedője közé, különösen a magas edények esetében.



AZ ELSZÍVÓ HASZNÁLATA

Az elszívórendszert beszívó vagy külső ürítő illetve szűrős belső keringtető verzióban is lehet használni.

Keresse fel a www.elica.com és a www.shop.elica.com webhelyeket a rendelkezésre álló készletek teljes skálájának ellenőrzéséhez, hogy elvégezhesse a különféle telepítéseket, szűrő és szívó változatok esetén is.

● Szívó változat:

A gőzök egy sor csővezetéken keresztül a szabadba távoznak (nem a felszereltség része). Csatlakoztassa a tömlős terméket a falra megfelelő átmérőjű levegőkimenettel (csatlakozó karima). A csövekkel és azok méretével kapcsolatos további információkért tekintse meg a tartozékok oldalát a szívó változat telepítési útmutatójában. Kisebb átmérőjű tömlők és fali kieresztő lyukak csökkentik az elszívó teljesítményt és drasztikusan növelik a zajszintet. Erre vonatkozó minden felelősség kizárt.

A maximális szívási hatékonyság eléréséhez: • Legfeljebb 7 folyóméter hosszú csővezeték javasolt. • Az összesen 7 folyóméternyi hosszból legfeljebb két 90°-os kanyart célszerű alkalmazni - Kerülni kell a csatorna keresztmetszetének drasztikus változását, mindig a 150 mm-es átmérőnek (vagy a 222 x 89 mm-es téglalap alakúnak) megfelelő keresztmetszetet kell előnyben részesíteni.

● Szűrő változat:

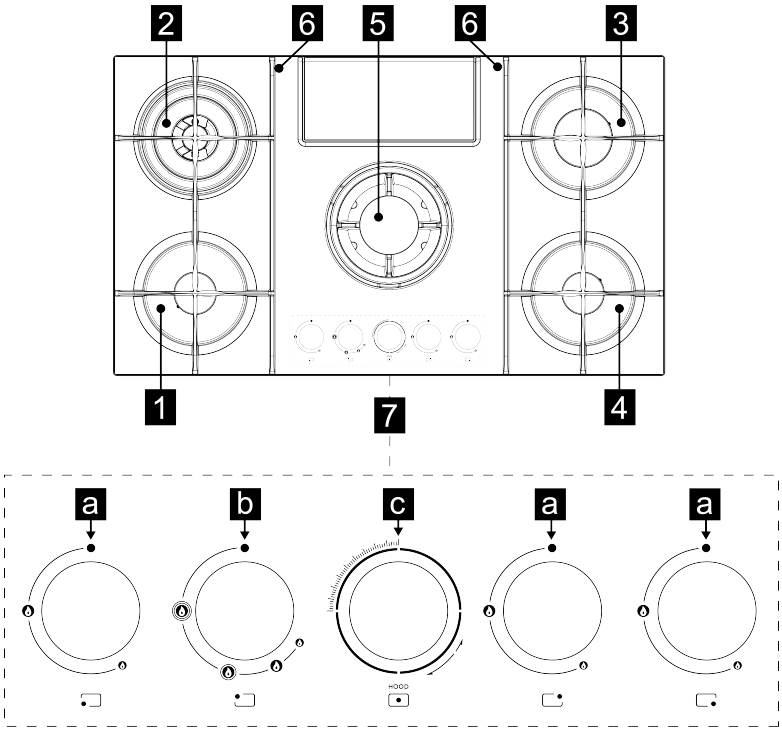
A beszívott levegőt megfelelő zsírszűrőkkel és szagszűrőkkel szűri, mielőtt ismét a szobába engedi. Ez a termék tartalmazza a szűrőket és a csöveket egy olyan telepítéshez, amelyben a levegő kimenetelét biztosítja a bútorból. A mellékelt kiegészítőkkel kapcsolatos további információért tekintse meg a kézikönyv ábrázolt részét.

Fontos

Az elszívós üzemmódú mûködtetéshez szükséges készlet kapható. Ebben az esetben a szénszûrõt nem kell behelyeznie. Az elszívó készlet használatán túl szükséges lehet egy, az ebben az útmutatóban bemutaott elszívótól különbözõ kürtõ beszerelése, ezért kérjük, mielõtt a kürtõt beszerelné, vásárolja meg az elszívó készletet és olvassa el a készlethez mellékelt útmutatót.

3. MŰKÖDÉS

VEZÉRLŐPANEL



T.	**Funkció**
1	Félgyors égőfej
2	Dual égőfej
3	Gyors égőfej
4	Félgyors égőfej
5	Elszívás zóna / Eltávolítható rácsok
6	Eltávolítható rácsok

7	**Vezérlő gombok:**
a.	Gáz égőfej bekapcsolása/kikapcsolása
b.	Dual gáz égőfejek bekapcsolása/kikapcsolása
c.	Elszívó bekapcsolása/kikapcsolása

A FŐZŐLAP MŰKÖDÉSE

Az égőfejek **(1-3-4)** bekapcsolása a megfelelő gomb megnyomásával és az óramutató járásával ellentétes irányban történő elfordításával történik, amíg a hüvelykujj a maximális helyzetbe nem kerül .

A gyertya és az égőfej közötti elektromos kisülés kapcsolja be az érintett égőfejet. A sikeres bekapcsolás után azonnal engedje el a gombot és szükség szerint állítsa be a láng erősségét. Az égőfejet a gomb maximális helyzetben való, 3/5 másodperces nyomva tartásával lehet bekapcsolni. Mielőtt elengedné a gombot, győződjön meg arról, hogy az égőfej ég.

Figyelem! áramkimaradás esetén a bekapcsolás úgy is elvégezhető, hogy a gombot ugyanúgy benyomva és elforgatva egy lángot tart az égőfej felső részén lévő lyukaihoz.

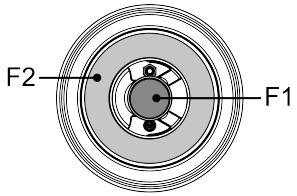
A Dual égőfej **(2)** bekapcsolása ugyanígy, a gomb megnyomásával és az óramutató járásával ellentétes irányba történő elfordításával történik. Ebben az esetben minden egyes pozíciónak az égőfejek különböző működése felel meg, az alábbi ábrán látható módon:

1 kattanás: F1 magas láng - **F2 magas** láng.

2 kattanás: F1 magas láng - **F2 alacsony** láng.

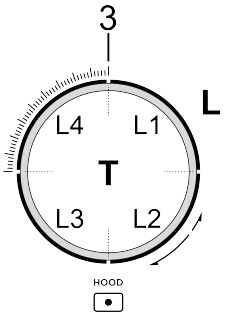
3 kattanás: F1 magas láng - **F2 kikapcsolva**.

4 kattanás: F1 alacsony láng -**F2 kikapcsolva**.



ELSZÍVÓ MŰKÖDÉSE

Figyelem: az elszívó gombja egy háttérvilágítású forgó tárcsával rendelkezik; az elvégzendő funkció függvényében a gombot el lehet forgatni vagy meg lehet nyomni.



● **Elszívó sebesség (teljesítmény):**

A rendelkezésre álló elszívási sebesség kiválasztásához forgassa el a gombot **(3)** az órával megegyező irányba, hogy bekapcsolja és növelje az elszívási sebességet, és az órával ellentétes irányba, hogy csökkentse és kikapcsolja az elszívót.

A korona **(L)** világít, jelezvén a kiválasztott elszívó sebességet:

• **L1 bekapcsolva:** 1-es sebesség

• **L1+L2 bekapcsolva:** 2-es sebesség

• **L1+L2+L3 bekapcsolva:** 3-as sebesség

•L1+L2+L3+L4-lassan villog:

4. sebesség (Boost 1): 30 percig tart, melynek elteltével a páraelszívó automatikusan visszaáll a 3. sebességre

•L1+L2+L3+L4-gyorsan villog:

5. sebesség (Boost 2): 7 percig tart, melynek elteltével a páraelszívó automatikusan visszaáll a 3. sebességre

• **L kikapcsolva:** elszívó motor kikapcsolva

● **Timer:**

Az elszívó időzítő funkcióval ellátott az időzített, automata kikapcsoláshoz.

Figyelem: az időzítő nem áll rendelkezésre a Boost 1 és Boost 2 sebességekhez, amelyek már időzítettek.

Az időzítő aktiválásához nyomja meg a **(3-T)** gombot 2 másodpercig;

• ha az **1. sebességet** használja: a páraelszívó **15 perc** elteltével automatikusan kikapcsol (**L1** villog)

• ha a **2. sebességet** használja: a páraelszívó **10 perc** elteltével automatikusan kikapcsol (**L1** világít – **L2** villog)

• ha a **3. sebességet** használja: a páraelszívó **5 perc** elteltével automatikusan kikapcsol (**L1+L2** világítanak – **L3** villog)

● **Szűrők telítettség jelzőinek aktiválása/inaktiválása:**

A páraelszívó egy berendezéssel felszerelt, amely jelzi, hogy mikor kell elvégezni a szűrők karbantartását. A szűrők telítettségét ellenőrző berendezés aktiválásához az alábbiak szerint járjon el:

1: Kapcsolja ki az elszívót.

2: Tartsa nyomva a **(3-T)** gombot 5 másodpercig;

a korona **(L)** teljes egészében villog jelezvén, hogy belépett a szűrők beállítása menübe lépett.

Figyelem! A zsírtalanító szűrők telítettségét ellenőrző berendezés általában már aktív; az aktív szén szűrőt ellenőrző berendezés általában ki van kapcsolva.

3a: Zsírtalanító szűrő

Forgassa a gombot **(3)** az **óramutató járásával megegyező irányba, L2+L3** világítanak.

Nyomja meg a gombot: **L2 +L3** villogni kezdenek, a zsírszűrő ellenőrző berendezés **ki van kapcsolva.**

Nyomja meg a gombot: **L2 +L3** világító fényre váltanak, a zsírszűrő ellenőrző berendezés **be van kapcsolva.**

3b: Aktív szén szűrő

Forgassa a gombot **(3)** az **óramutató járásával ellentétes**

irányba, L1+L4 villognak.

Nyomja meg a gombot: **L1 +L4** világító fényre váltanak, az aktív szén szűrő ellenőrző berendezés **be van kapcsolva.**

Nyomja meg a gombot: **L1 +L4** villogni kezdenek, az aktív szén szűrő ellenőrző berendezés **ki van kapcsolva.**

4: Nyomja meg ismét a gombot (**3-T**) 5 másodpercig; a korona **(L)** villog, majd kikapcsol jelezvén, hogy kilépett a szűrők beállítása menüből.

Figyelem! 1 perc után automatikusan kilép a menüből.

● **Szűrő telítettség kijelző:**

A szagelszívó jelzi, amikor a szűrőket ki kell cserélni:

• Zsírszűrő: **L2 + L3** villognak

• Aktív szén szűrő: **L1 + L4** villognak

● **Szűrők telítettsége reset:**

A szűrők (zsírszűrő és/vagy aktív szén) karbantartása után nyomva a **(3-T)** gombot 4 másodpercig: az **L** ledek kikapcsolnak a reset elvégzését megerősítve.

Megjegyzés: egyidejű jelzés esetén (a zsírszűrő és az aktív szén szűrő telítettsége), kétszer kell elvégezni az alaphelyzetbe állítást.

TELJESÍTMÉNY TÁBLÁZAT

	TÁPELLÁTÁS					GÁZ NYOMÁSA		
TÍPUS	NYOMÁS mbar NORM:	ÉGŐFEJEK	INJEKTOR JELÖLÉSE	TELJESÍTMÉNY Kw	FOGYASZTÁS	Min.	Névl.	Max.
Gáz	G20 20mbar	**DUAL** KÜLSŐ-B	89	2,7	334 l/h	17	20	25
		DUAL KÖZP-A	68	0,8				
		GYORS	125	3	286 l/h			
		FÉLGYORS	97	1,75	167 l/h			
Gáz	G30 29mbar	**DUAL** KÜLSŐ-B	63	2,7	255 g/h	20	28-30	35
		DUAL KÖZP-A	46	0,8				
		GYORS	80	2,5	182 g/h			
		FÉLGYORS	66	1,75	127 g/h			
Gáz	G25.3 25mbar	**DUAL** KÜLSŐ-B	92	2,7	382 l/h	20	25	30
		DUAL KÖZP-A	71	0,8				
		GYORS	130	3	327 l/h			
		FÉLGYORS	100	1,75	191 l/h			
Gáz	G30 50mbar	**DUAL** KÜLSŐ-B	54	2,7	255 g/h	42,5	50	57,5
		DUAL KÖZP-A	40	0,8				
		GYORS	78	3	218 g/h			
		FÉLGYORS	60	1,75	127 g/h			

DUAL ESTERN – B e **DUAL CENT – A** (**A0. ábra)**

Megjegyzés: az érvényes konfigurációk megegyeznek azokkal, amelyek a felszereltség részét képező fúvókákkal kapcsolatosak (amelyek a terméktől függően változnak).

4. KARBANTARTÁS

Figyelem! Bármilyen tisztítási vagy karbantartási művelet előtt győződjön meg arról, hogy a főzőzónák ki vannak kapcsolva és hidegek.

A termék karbantartásához lásd a telepítés végén lévő, ezzel a szimbólummal jelölt képeket.

A FŐZŐLAP KARBANTARTÁSA

● Főzőlap tisztítása

A főzőlapot minden használat után tisztítani kell.

Fontos:

• Ne használjon dörzsszivacsot, fémsúrolót. Használatuk idővel felsértheti az üveget.

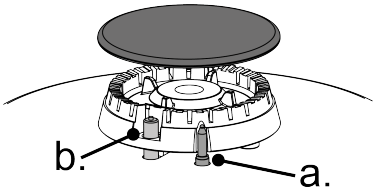
• Ne használjon olyan irritáló vegyszereket, mint a sütőtisztító spray vagy folttisztítók.

• NE HASZNÁLJON GŐZTISZTÍTÓ GÉPEKET!

Minden használat után hagyja kihűlni a főzőlapot, majd tisztítson le minden ételmaradék lerakódást és foltot. A cukor és a magas cukor tartalmú élelmiszerek károsítják a főzőfelületet, így ezeket azonnal le kell takarítani. A só, a cukor és a homokszemcsék felkarcolják az üvegfelületet. A főzőlap tisztításához puha rongyot, konyhai kéztörlőt vagy hasonló termékeket használjon (tartsa be a Gyártó utasításait).

● A gáz főzőlap tisztítása

A berendezés hosszabb élettartama érdekében rendszeresen el kell végezni egy alapos tisztítást ügyelve a következőkre: a gázrózsákat és a fedeleket (az égő mozgatható részeit) gyakran le kell mosni forrásban lévő vízzel és mosószerrel, ügyelve a lerakódások eltávolítására, alaposan meg kell szárítani, és ellenőrizni kell, hogy a gázrózsa egyik lyuka se legyen eltömődve. Miután elvégezte a tisztítást, helyezze vissza a rácsokat és az égőfejeket a megfelelő módon.



a. BIZTONSÁGI BERENDEZÉS

b. GÁZ ÉGŐFEJEK gyújtógyertyája

Figyelem! A csapok esetleges kenését szakképzett személyzetnek kell elvégeznie, amelyhez működési rendellenesség esetén fordulhat. Időnként ellenőrizze a gázellátó rugalmas cső állapotát. Szivárgás esetén haladéktalanul kérje szakember segítségét a cseréhez.

● D A folyadékgyűjtő tartály tisztítása :

Ha az edényekből véletlenül bőséges folyadék ömlik ki, a termék alsó részén található leeresztő szelepen keresztül be tud avatkozni, hogy eltávolítson minden maradékot, így biztosítva a maximális higiéniát.

A teljesebb és alaposabb tisztításhoz teljesen eltávolíthatja az alsó kádat.

● E A fém rács tisztítása:

A rácsot kézzel, meleg vízzel és semleges szappannal kell lemosni, majd alaposan szárazra kell törölni az oxidálódás elkerülése érdekében.

AZ ELSZÍVÓ KARBANTARTÁSA

● Az elszívó tisztítása:

A tisztításhoz **KIZÁRÓLAG** semleges folyadékkal megnedvesített ruhát használjon.

NE HASZNÁLJON SZERSZÁMOKAT VAGY ESZKÖZÖKET A TISZTÍTÁSHOZ!

Kerülje a súrolóanyagokat tartalmazó termékeket. **NE HASZNÁLJON ALKOHOLT!**

● A A zsírszűrő karbantartása:

A főzésből megmaradt zsírrészecskéket őrzi meg.

Havonta egyszer tisztítsa meg (vagy amikor a telítettséget jelző rendszer jelzi), nem agresszív tisztítószerekkel, kézzel, vagy mosogatógépben alacsony hőmérsékleten, rövid ciklusú programon. Mosogatógépben mosáshoz a fém zsírtalanító szűrő színét veszthetti, de a szűrő tulajdonságai egyáltalán nem változnak.

● B Szagszűrő karbantartása (Csak a szűrő változathoz):

Megtartja a főzésből eredő kellemetlen szagokat.

A szagszűrők telítettsége a főzés módjától és a zsírszűrő tisztításának gyakoriságától függően, hosszabb használat után következik be.

A szagszűrőt a következőképp kell regenerálni:

Kézi mosás meleg vízzel, szappan és mosószer használata nélkül vagy **Mosás mosogatógépben** 60/65°C-on kb 6-7 percig szappan használata nélkül és edények jelenléte nélkül, hogy ne szennyeződjön zsírral és olajakkal.

Ezután a szűrőt nem ventilált sütőben meg kell szárítani **max 75°C-on** 50 percig.

FIGYELEM! Helyezze a szűrőt a sütőbe távol az elektromos ellenállásoktól vagy egyéb hőforrásoktól.

5. SZERVIZ

HIBAKERESÉS

Előfordulhat, hogy a főzőlap nem működik vagy nem működik jól. Mielőtt hívná az ügyfélszolgálatot, lássuk, mit tehetünk. Mindenek előtt ellenőrizze, hogy ne legyen fennakadás a gáz- és áramellátó hálózatban, és különösen, hogy a főzőlap előtti gázcsapok nyitva legyenek.

Az égőfej nem gyullad be, vagy a láng nem egyenletes

Ellenőrizze a következőket:

• Ne legyenek eltömődve az égőfej gázkimenetei.

• Megfelelően fel legyenek szerelve az égőfejet alkotó részek.

• A főzőlap közelében légáramlatok vannak.

A láng nem marad égve

Ellenőrizze a következőket:

• Teljesen benyomta-e a gombot.

• Nem tartotta teljesen nyomva a gombot elegendő ideig, hogy aktiválja a biztonsági berendezést.

• A gázkimeneti lyukak eltömődtek a biztonsági berendezés közelében.

Az égőfej a minimum állásban nem marad égve

Ellenőrizze a következőket:

• Eltömődtek a gáz kimeneti nyílásai.

• A főzőlap közelében légáramlatok vannak.

• A minimum beállítása nem megfelelő.

Az edények instabilok

Ellenőrizze a következőket:

• Az edény alja tökéletesen lapos legyen.

• Az edény az égőfej vagy az elektromos lap közepén legyen.

• A rácsok fel lettek cserélve.

MŰSZAKI SZERVISZOLGÁLAT

Mielőtt a szervizszolgálathoz fordulna, ellenőrizze, hogy meg tudja-e oldani a problémát a „Hibakeresés" pontjaiban leírtak alapján.

Ha az összes ellenőrzés dacára a főzőlap nem működik, és a rendellenesség továbbra is fennáll, hívja a Műszaki szervizszolgálatot.

Közölje a következőket:

• a gép modellje (Mod.)

• sorozatszám (S/N)

Ezeket az utóbbi információkat a berendezésen elhelyezett címkén vagy a csomagoláson találja meg.

Figyelem! Ne forduljon soha illetéktelen szerelőkhöz, és mindig tagadja meg a nem eredeti pótalkatrészek beszerelését.

Придържайте се стриктно към инструкциите, дадени в настоящото ръководство. Фирмата не носи никаква отговорност за евентуални неизправности, щети или пожари, предизвикани от уреда, възникнали в резултат на неспазване на инструкциите, дадени в настоящото ръководство. Уредът е предназначен единствено за домашна употреба за готвене на хранителни продукти и аспирация на дим и изпарения от самото готвене. Не се допускат други приложения (напр. отопляване на помещения). Производителят не носи никаква отговорност за неправилна употреба или неправилни настройки на командите.

Уредът може да се различава външно от показаното на фигурите, поместени в настоящото ръководство, но независимо от това, инструкциите за употреба, поддръжка и инсталиране са напълно еднакви.

● Прочетете внимателно инструкциите: в тях се съдържа важна информация относно инсталирането, употребата и мерките за безопасност.

● Не извършвайте електрически промени в уреда.

● Преди да пристъпите към инсталирането на уреда, уверете се, че няма увредени части. Ако има повреди, свържете се с дистрибутора и не пристъпвайте към монтиране.

● Проверете целостта на уреда преди да пристъпите към инсталирането. Ако има повреди, свържете се с дистрибутора и не пристъпвайте към монтиране.

🛒: частите, маркирани с този символ, могат да бъдат закупени отделно от специализираните търговци на дребно.

✱: частите, маркирани с този символ, са допълнителни аксесоари, предлагани само в някои модели и могат да бъдат закупени на уеб сайтовете www.elica.com и www.shop.elica.com.

1. БЕЗОПАСНОСТ И СТАНДАРТИ

⚠ ОБЩА БЕЗОПАСНОСТ

Внимание! Придържайте се стриктно към следните инструкции:

● Преди да пристъпите към каквато и да било операция, свързана с инсталирането, моля изключете продукта от ел. мрежата. ● За всички операции на инсталиране и поддръжка използвайте работни ръкавици. ● Инсталирането и поддръжката трябва да се извършат от специализиран техник в съответствие с инструкциите на производителя и съобразно действащите местни нормативи за безопасност. ● Използвайте единствено фиксиращите винтове, приложени в комплект с продукта за инсталирането или, ако не са приложени, закупете подходящия тип винтове. ● Използвайте правилната дължина болтове, които са посочени в Ръководство за монтаж. ● Не поправяйте и не заместявайте нито една част на продукта, ако това не е специално указано в ръководството за експлоатация. ● Не позволявайте на децата да си играят с продукта; дръжте децата на разстояние и под наблюдение, тъй като достъпните части могат да се нагреят значително по време на употреба. ● Продуктът може да се използва от деца на възраст на не по-малко от 8 години и от лица с намалени физически способности или възприятия или без опит или необходими познания, при условие, че те са под наблюдение или след като същите са получили инструкции за безопасна употреба на продукта и са осъзнали опасностите, свързани с него. ● Продуктът и достъпните части се нагряват значително по време на работа. Внимавайте да не докосвате нагорещяващите елементи. ● По време на и след употреба не докосвайте нагорещените части на продукта. ● Избягвайте допира с дрехи или други възпламеними материали докато всички компоненти на продукта не са се охладили достатъчно, риск от пожар. ● Не поставяйте възпламеними материали на продукта или близо до него. ● Мазнините и нагорещеното олио са лесно възпламеними. ● Готвенето върху готварския плот с олио и мазнини може да е опасно и да предизвика пожар. ● Пърженето трябва да се извършва под контрол за да се избегне запалването на нагрятото олио. ● Не оставяйте уреда без надзор по време на готвене. Бързото приготвяне на храни трябва се извършва под постоянно наблюдение. ● Не се опитвайте НИКОГА да погасявате пламъците с вода. Обратното, изгасете продукта и изгасете пламъците, например с капак или противопожарно одеяло. ● Избягвайте изтичане на течности по плота, затова при варене или загряване на течности, намалете мощността. ● Не оставяйте плотовете включени с празни тенджери и тигани върху тях или без съдове. ● Не затопляйте никога консервени или тенекиени кутии с храни без да сте ги отворили преди това, тъй като е възможно да експлодират! Това предупреждение важи за всички останали видове готварски плотове. ● След като приключите с готвенето, изключете съответната зона на готвене. ● Продуктът не може да се активира чрез външен таймер или посредством система с отделно дистанционно управление. Не използвайте парочистачки, съществува риск от токов удар. ● Преди всяка операция за почистване или поддръжка, изключвайте уреда от електрическата мрежа, като изключите щепсела или главния прекъсвач на жилището. ● Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без наблюдение. ● Продуктът трябва да бъде почистван често, както вътре, така и отвън (ПОНЕ ЕДИН ПЪТ НА МЕСЕЦ), спазвайте стриктно указанията в инструкциите за поддръжка. ● Важно е да съхранявате настоящото ръководство, за да може да го консултирате във всеки един момент. При продажба, прехвърляне на собствеността или преместване, проверете дали ръководството се намира

винаги при уреда.

● Преди инсталиране, уверете се, че местните разпределителни условия (вид на газта и налягането на газта), както и настройката на уреда са съвместими. ● Уредът трябва да е инсталиран и свързан в съответствие с актуалните регламенти за инсталиране в страната на предназначение/употреба. Специални предпазни мерки трябва да бъдат взети по отношение на изискванията за вентилация на помещението за инсталиране на апаратурата. ● Този уред се отнася за уред за вграждане клас 3. ● Инструкциите са валидни само за страните на предназначение, чиито символи фигурират върху табелата с регистрационен номер. ● Уредът е създаден за непрофесионална употреба, вътре в жилищни сгради. ● Избягвайте захранващият кабел на въпросния уред и на други електроуреди да влиза в контакт с нагретите части на плота. ● Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, от негов сервиз за техническо обслужване или от лице с подобна квалификация, така че да се избегнат всякакви рискове. ● В случай на повреда, в никакъв случай не трябва да достигате до вътрешните механизми, за да се опитвате да ремонтирате. Свържете се с отдел техническо обслужване. ● Уверете се, че ръкохватките на тенджерите са винаги обърнати към вътрешната част на готварския плот, за да се избегне случаен удар с тях. ● Не използвайте нестабилни или деформирани готварски съдове. ● ВНИМАНИЕ! В случай на счупване на стъкления готварски плот: 1) изключете незабавно всички горелки и изолирайте уреда от захранването. 2) не докосвайте повърхността на уреда 3) не използвайте уреда. ● ВНИМАНИЕ! Използването на готварския плот с газ води до образуването на топлина, влага и продукти от горенето в помещението, в което е инсталиран. Уверете се, че помещението е добре проветрено, особено когато уредът се използва, и дръжте вентилационните отвори отворени, както се изисква от действащите стандарти. ● Продължителната и интензивна употреба на уреда може да изисква допълнителна вентилация (напр. отваряне на прозорец) или по-ефективна вентилация чрез инсталиране на механично вентилационно устройство. ● Не запушвайте отворите за вентилация и отвеждане на топлината на плота. ● ВНИМАНИЕ! Уредът е предназначен само за битова употреба и приготвяне на храна в домашни условия. Не се допускат други приложения (напр. отопляване на помещения). ● Ако след 15 секунди горелката не се е запалила, отворете вратата на помещението и изчакайте поне една минута преди да опитате отново. ● При плотовете без защита, в случай на изгасване на пламъка на някоя горелка, затворете съответното кранче и не се опитвайте да запалите преди да измине поне една минута. ● **Като приключи готвенето, добра практика е да се затвори главния кран на газопровода и/или на бутилката.**

● Неспазването на стандартите за почистване на продукта и на замяната и почистването на филтрите, води до риск от пожар. ● Строго се забранява готвенето фламбе. ● Използването на свободен пламък е вредно за филтрите и може да предизвика пожари, следователно при всички случаи трябва да се избягва. ● Помещението трябва да разполага с достатъчна вентилация, когато продуктът се използва едновременно с други уреди с горивна функция, на газ или друг вид горивен материал. ● Доколкото се отнася до техническите мерки и мерките за безопасност, които да се предприемат за извеждане на отработените газове, придържайте се стриктно към предвиденото в регламента на местните компетентни органи. ● Аспирираният въздух не трябва да бъде насочен в канал, използван за отвеждане на отработените газове, произведени от уреди с горене на газ или други горивни материали. ● Никога не използвайте продукта без правилно монтирана решетка!

⚠ БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКО СВЪРЗВАНЕ

● Изключете продукта от електрическата мрежа. ● Монтирането трябва да се извърши от квалифициран персонал, който да е запознат с действащата нормативна уредба за монтиране и безопасност. ● Производителят не носи никаква отговорност за евентуални щети върху хора, животни или имущество, възникнали в резултат на неспазване на насоките, предоставени в настоящата глава. ● Заземяването на продукта е задължително по закон. ● Захранващият кабел трябва да бъде достатъчно дълъг, за да позволи свързването към ел. мрежата на продукта, който е вграден в шкафа. ● Захранващият кабел трябва да бъде достатъчно дълъг, за да позволи отстраняването на готварския от работния плот. ● Не използвайте разклонители и удължители. ● Уверете се, че напрежението, посочено върху идентификационната табелка, разположена върху дъното на продукта, отговаря на захранващото напрежение в жилището, където ще бъде инсталиран. ● Заземителният ел. кабел трябва да е с 2 cm по-дълъг от останалите кабели. ● В нито една точка на кабела температурата не трябва да надвишава с повече от 50°C тази на околната среда. ● Продуктът е предназначен да е постоянно свързан към електрическата мрежа, затова направете връзката с фиксираната мрежа чрез многополюсен превключвател в съответствие с правилата за инсталиране, който осигурява пълно изключване от мрежата при условия на свръхнапрежение от категория III и който е лесно достъпен след инсталирането. ● След като приключите с инсталирането, електрическите компоненти не трябва да бъдат повече достъпни за потребителите. ● Внимание! Не свързвайте продукта към електрическата мрежа, докато инсталирането не е завършило напълно. ● Преди да свържете продукт към ел. мрежата разгледайте идентификационната табелка (която се намира в долната част на продукта), за да се уверите, че напрежението и мощността отговарят на

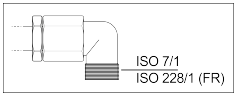
напрежението, което протича в ел. мрежата и че ел. контакт е подходящ. При наличие на евентуални съмнения, потърсете помощта на квалифициран електротехник.

● **Внимание!** Подмяната на свързващия кабел трябва да се извърши от сервиза за техническа помощ или от лице със сходна квалификация.

● **Внимание!** Преди да свържете отново кръга към мрежовото захранване и да проверите дали функционира правилно, винаги проверявайте дали захранващият кабел е монтиран правилно.

⚠ БЕЗОПАСНОСТ ПРИ СВЪРЗВАНЕ НА ГАЗ

● Монтирането трябва да се извърши от квалифициран персонал, който да е запознат с действащата нормативна уредба за монтиране и безопасност. ● Свържете апаратурата към бутилката или инсталацията според предписанията на действащата нормативна уредба, като се уверите предварително, дали уредът е подходящ за наличния вид газ.



● В противен случай вижте: "**Адаптиране към различен вид газ**". ● Проверете освен това, дали захранващото налягане е в диапазона на стойностите, посочени в таблицата: "**Информация за потребителя**".

● **Свързване с твърди/полутвърди метални тръби**: Извършете свързването със съединенията и металните тръби (включително гъвкави), така че да не се предизвикват натоварвания по вътрешни части на уреда. ● Пускането в експлоатация на гъвкави тръби трябва да се извърши така, че тяхната дължина в условия на максимално изпъване, да не бъде по-голяма от 2 метра. ● Използвайте само тръби, които съответстват на действащата национална нормативна уредба. ● **Внимание!** След приключване на монтажа проверете със сапунен разтвор херметичността на цялата свързваща система. Никога не използвайте пламък за тази проверка.

● **Адаптиране на уреда към различен вид газ:** За да се адаптира уреда към различен вид газ, от този, за който е предназначен (посочен на етикета, поставен в долната част на плота или върху опаковката), трябва да се подменят дюзите на горелките, като се извършат следните операции: 1 – отстранете решетките на плота и извадете горелките от техните гнезда. 2 – развийте дюзите, като използвате тръбовиден ключ от 7mm и ги подменете с тези, които са подходящи за новия вид газ (виж таблица "**Информация за потребителите на газови горелки**"). 3 – монтирайте обратно частите, като следвате операциите в обратен ред ● **Внимание!** Като приключи операцията, подменете стария етикет от калибрирането с този съответстващ на новия газ, който се използва. **ФИГ.А0.**

● **Регулиране на минималните положения:** 1 – поставете кранчето в минимално положение. 2- отстранете ръкохватката и завъртете винта за регулиране, поставен отвътре или отстрани на рамото на кранчето, с подходяща отвертка, докато получите малък постоянен пламък **ФИГ.А1.** 3 – проверете, дали при бързото завъртане на ръкохватката от максималното положение до минималното, не изгасват горелките. 4 – в случай, че устройството за безопасност (термодвойка) не функционира, с горелка на минимална степен, увеличете дебита на минималната степен, като завъртите винта за регулиране. 5 – след извършване на регулирането възстановете уплътненията на байпаса с уплътнителен восък или еквивалентни материали ● При течен газ (напр. LPG) винтът за регулиране трябва да се затегне докрай. ● **Внимание!** Като приключи операцията, подменете стария етикет от калибрирането с този съответстващ на новия газ, който се използва. ● **Внимание!** Тогава когато налягането на използвания газ е различно (или променливо) от предвиденото, трябва да се инсталира на входящата тръба подходящ регулатор за налягането, съответстващ на действащата национална нормативна уредба. ● **Количеството на въздуха, необходим за горенето не трябва да бъде по-малко от 2.0 m3/h за всеки kW инсталирана мощност. ● Вижте таблицата за мощността на горелките.**

⚠ БЕЗОПАСНОСТ НА ИНСТАЛИРАНЕ

● Инсталирането на електрическите и механичните компоненти трябва да се извършва от специализиран персонал.

● **Преди да пристъпите към инсталирането:** След като разопаковате продукта, проверете дали не е повреден по време на транспортиране и в случай на проблеми, свържете се с търговеца или с отдела за обслужване на клиенти, преди да пристъпите към инсталиране; Проверете дали закупеният продукт е с подходящ размер за избраната зона за инсталиране; Проверете дали във вътрешността на опаковката няма (по транспортни причини) допълнителен материал (например пликове с винтове, гаранции и др.), евентуално трябва да се извади и съхранява; Проверете също така дали в близост до зоната за инсталиране има електрически контакт

● **Подготовка на уреда за вграждане:**

• Продуктът не може да бъде инсталиран над охлаждащи устройства, съдомиялни машини, печки, фурни , перални и сушилни; Извършете цялата работа по рязане на шкафа, преди да поставите плота за готвене и внимателно отстранете стърготините или остатъците от дървени стърготини.

Минималната дистанция между готварския плот и стената, трябва да бъде поне 50mm от предната страна, поне 50mm странично и поне 500mm спрямо горните шкафове.

NB: в проектирането на пространствата, трябва да се следват инструкциите на производителя на кухнята.

• за оптимизиране на филтриращата инсталация се

препоръчва да се създаде процеп в цокъла, където можете да поставите мрежа, налична в търговската мрежа.

• **Важно:** използвайте един залепващ уплътняващ продукт моно-компонент (S), който има устойчивост на температура до 250° ; преди инсталирането на повърхностите, които трябва да бъдат залепени, те трябва да бъдат почистени старателно, като се отстрани всяко вещество, което може да попречи на слепването (пр.: разлепващи продукти, конформации, мазнини, масла, прах, остатъци от стари лепила и др.); лепилото се полага равномерно върху целия периметър на рамката; след залепване, оставете лепилото да изсъхне за около 24 часа.

● **Внимание!** Не поставянето на болтовете и крепежни елементи в съответствие с настоящите инструкции може да доведе до рискове от електрическо естество.

● **Забележка:** за правилен монтаж на продукта се препоръчва да се залепят тръбите с лепило, което има следните характеристики: мек PVC еластичен филм, с лепило на основата на акрилат; който отговаря на DIN EN 60454; забавящ горенето; отлична устойчивост на стареене; устойчив на температурни промени; използваем при ниски температури.

ОБЕЗВРЕЖДАНЕ В КРАЯ НА ЖИЗНЕНИЯ ЦИКЪЛ



Този уред е обозначен в съответствие с Европейска Директива 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113, Изхвърляне на Електрическо и Електронно Оборудване (WEEE).

Уверете се, че този продукт се изхвърля по правилен начин. Потребителят помага за предотвратяване на потенциални отрицателни последици за околната среда и здравето. Символът върху уреда или в придружаващата го документация посочва, че този продукт не трябва да се третира като битов отпадък, а трябва да бъде предаден в специално предназначените за това пунктове за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Спазвайте местните регламенти за обезвреждане на отпадъци. За по-подробна информация във връзка с третирането, оползотворяването и рециклирането на този продукт, Ви съветваме да се обърнете към компетентните местни служби, службите за събиране на битови отпадъци или към магазина, от който сте закупили продукта.

СТАНДАРТИ

Оборудване, проектирано, тествано и произведено в съответствие със стандарта относно:

• Безопасност: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1. • Експлоатационни характеристики: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1. • EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12.

ПРЕДЛОЖЕНИЯ ЗА УПОТРЕБА

Препоръки за правилна употреба с цел намаляване на влиянието върху околната среда: Когато се започне готвенето, включете уреда на минимална степен, като го оставите включен за няколко минути и след завършване на готвенето. Увеличете скоростта само при наличие на големи количества дим или пара, като използвате функция booster само в крайни случаи. За да се поддържа в добра ефективност системата за намаляване на миризмите, когато е необходимо подменяйте карбонния филтър/карбонните филтри. Почиствайте при нужда филтъра за мазнини, за да го поддържате в добро работно състояние. За да се оптимизира ефективността и за да се сведе до минимум шумът, използвайте въздуховоди с максимален диаметър, посочен в това ръководство.

2. УПОТРЕБА

ИЗПОЛЗВАНЕ НА СЪДОВЕ ЗА ГОТВЕНЕ

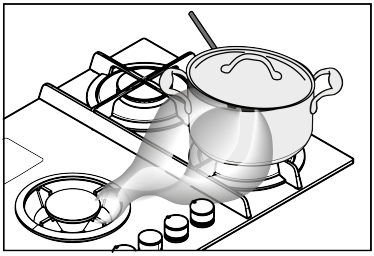
Препоръчва се да се използват тенджери с подходящ диаметър за горелките на котлоните, като се избягва пламъкът на максимална степен да излиза от дъното на същите.

За да видите какъв **диаметър на тенджерата трябва да използвате** за всяка отделна горелка на котлона, направете справка с илюстрираната част на това ръководство.

● **Пестене на енергия**

Използвайте тенджери и тигани с диаметър на дъното, равен на този на зоната за готвене; Използвайте само тенджери и тигани с плоски дъна; - Където е възможно, дръжте капака върху тенджерите по време на готвене; Гответе зеленчуци, картофи и т.н. с малко количество вода, за да се намали времето за готвене; Използването на тенджера под налягане, допълнително намалява консумацията на енергия и времето за готвене; Поставете тенджерата в центъра на зоната за готвене, начертана на плота.

• За по-ниска консумация на енергия препоръчваме да настроите горелките на подходящото ниво за текущия процес на готвене. За максимална ефективност при отвеждането на изпаренията поставете черпак между капака и готварския съд, особено при високи съдове.



УПОТРЕБА НА АСПИРАТОРА

Системата за аспирация може да бъде използвана във версия с аспирация с външна евакуация или филтриране с вътрешна циркулация.

Консултирайте уеб страниците www.elica.com и www.shop.elica.com за да проверите пълната гама на налични комплекти, за да можете да извършите различните видове инсталиране, както при версията с филтриране, така и при тази с аспирация.

● **Версия с Аспирация:**

Парите се евакуират навън посредством една група тръби (да се закупят отделно). Свържете продукта с тръби и отвори за разтоварване на стената с диаметър, равняващ се на тръбата за изхода на въздух (фланец за свързване). За по-подробна информация за тръбите и техните размери, вижте страницата, посветена на аксесоарите на ръководството с инструкции - Версия с аспирация. Използването на тръби и отвори за разтоварването за стена с по-малък диаметър води до едно намаляване на производителността на аспирацията и едно драстично увеличаване на шума. Следователно се отхвърля всякаква отговорност относно това.

За да се постигне максимална ефикасност на аспирация: • Препоръчва се една максимална траектория на тръбите от 7 Линейни метра. • Препоръчва се на общо 7 линейни метра да се използват максимум две криви от 90° • Избягвайте драстични промени в сечението на тръбата, като винаги предпочитате сечение, равняващо се на Ø 150 mm (или правоъгълно 222 x 89 mm).

● **Филтрираща Версия**

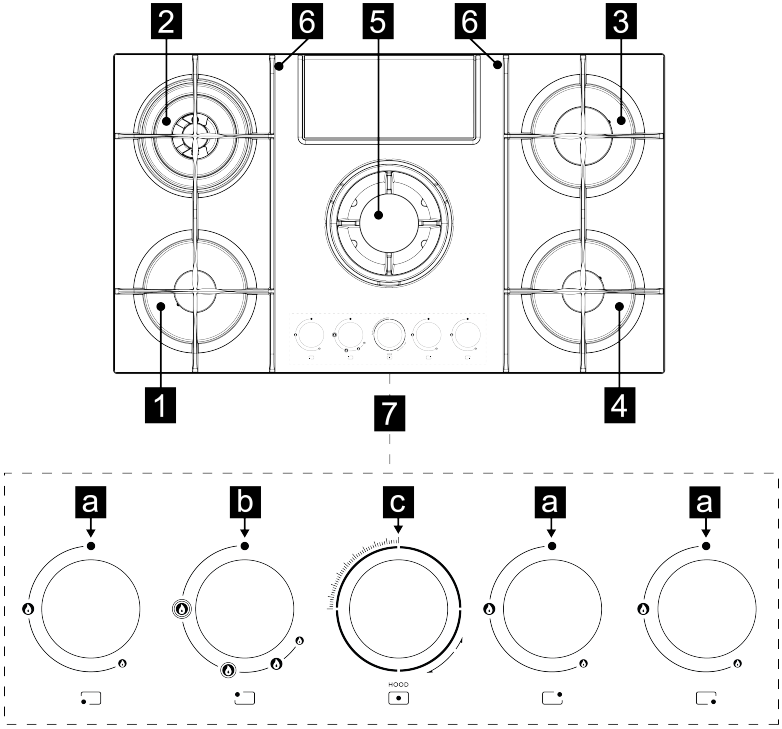
Засмуканият въздух ще бъде филтриран посредством специални филтри за мазнини и филтри срещу миризми, преди да бъде пренасочен в стаята. Този продукт включва филтри и тръби за инсталация, която дава възможност на въздуха да излиза от шкафа. За повече информация относно предоставените аксесоари вижте илюстрованата част на това ръководство.

Важно

Възможно е да закупите комплект за монтаж в аспирираща версия. В този случай филтърът с активен въглен не трябва да се инсталира. Освен това при използването на аспириращ комплект е възможно начинът на инсталиране на аспиратора да се различава от инструкциите в настоящото упътване, затова е препоръчително да закупите аспириращия комплект и да разгледате съответните инструкции преди да пристъпите към инсталирането на аспиратора.

3. ФУНКЦИОНИРАНЕ

КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ



Т.	**Функция**
1	Полубърза горелка
2	Горелка Dual
3	Бърза горелка
4	Полубърза горелка
5	Зона за аспирация/Сваляща се решетка
6	Свалящи се решетки

7	**Ръкохватки за управление:**
a.	Включване/изключване на газовата горелка
b.	Включване/изключване на газовата горелка Dual
c.	Включване/изключване на аспиратора

РАБОТА НА ГОТВАРСКИЯ ПЛОТ

Включването на горелките **(1-3-4)** се извършва чрез натискане на съответния регулатор и завъртайки го обратно на часовниковата стрелка, докато индексът съвпадне с максималната позиция.

Електрическият разряд между свещта и горелката води до запалването на съответната горелка. При запалването пуснете веднага ръкохватката, като регулирате пламъка, според нуждите. Запалването на горелката става, като се държи натисната докрай ръкохватката в максимално положение за около 3/5 секунди. При пускането на ръкохватката, уверете се, че горелката остава запалена.

Внимание! в случай, че липсва електрическа енергия, запалването може да бъде извършено като се завърти ръкохватката по същия начин и се доближи пилотен пламък до отворите на горната част на горелката.

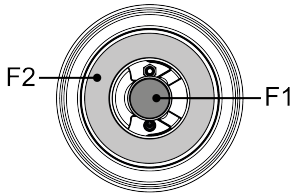
Включването на горелката Dual **(2)** се извършва по същия начин, натискайки и завъртайки регулатора обратно на часовниковата стрелка. В този случай, на всяка позиция съответства различно функциониране на горелките, както е посочено по-долу:

1 степен: F1 висок пламък - **F2 висок** пламък.

2 степен: F1 висок пламък - **F2 нисък** пламък.

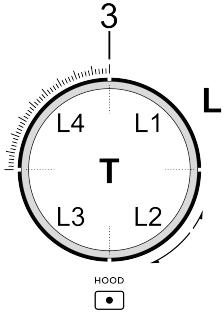
3 степен: F1 висок **пламък** - **F2 изключен**.

4 степен: F1 нисък пламък - **F2 изключен**.



РАБОТА НА АСПИРАТОРА

Внимание: ръкохватката на аспиратора е с въртящ се диск със задно осветяване; в зависимост от функцията, която трябва да се изпълни, ръкохватката може да се завърти или натисне.



● **Скорост (мощност) на аспирация:**

За да изберете наличните скорости на засмукване, завъртете ръкохватката **(3)** по часовниковата стрелка, за да включите и увеличите скоростта на засмукване, и обратно на часовниковата стрелка, за да я намалите, и изключете аспиратора.

Короната **(L)** светва, за да покаже избраната скорост на аспирация:

• **L1 включен:** скорост 1

• **L1+L2 включени:** сскорост 2

• **L1+L2+L3 светят:** скорост 3

• **L1+L2+L3+L4-мига бавно:**

скорост 4 (Boost 1): продължителност 30 минути, след което аспираторът автоматично се позиционира на 3-та скорост

• **L1+L2+L3+L4-мига бързо:**

скорост 5 (Boost 2): продължителност 7 минути, след което аспираторът автоматично се позиционира на 3-та скорост

• **L изключен:** изключен двигател на аспирацията

● **Таймер:**

Аспираторът е оборудван с функцията за автоматично изключване със зададено време.

Внимание: таймерът не е предвиден за скорости Boost 1 и Boost 2, които вече са със зададено време.

За да се активира таймера, натиснете ръкохватка **(3-T)** за 2 секунди;

• се използва **скорост 1**: аспираторът ще изключи автоматично след **15 минути** (**L1** мига)

• ако се използва **скорост 2:** аспираторът ще се изключи автоматично след **10 минути** (**L1** свети постоянно – **L2** примигва)

• ако се използва **скорост 3:** аспираторът ще се изключи автоматично след **5 минути** (**L1+L2** светят постоянно - **L3** примигва)

● **Активиране на деактивирана индикатори за запушване на филтри:**

Аспираторът се предоставя с устройство, което сигнализира, когато трябва да се извърши поддръжката на филтрите. За да се активира устройството за контрол на запушването на филтрите, процедирайте, както следва:

1: Изключете аспиратора.

2: Натиснете ръкохватката **(3-T)** за 5 секунди;

короната **(L)** светва изцяло, като мига, за да покаже, че сме влезли в менюто за настройка на филтрите.

Внимание! Обикновено устройството за контрол на насищането на филтъра за мазнини вече е активирано; устройството за контрол на филтъра с активен въглен обикновено е деактивирано.

3а: Филтър против мазнини

Завъртете ръкохватка (**3**) по **посока на часовниковата**

стрелка L2+L3 светят с постоянна светлина.

Натиснете ръкохватка: **L2 +L3** започват да мигат, устройството за контрол на филтъра за мазнини **е деактивирано.**

Натиснете ръкохватка: **L2 +L3** преминават да светят с постоянна светлина, устройството за контрол на филтъра за мазнини **е активирано.**

3b: Филтър с активен въглен

Завъртете ръкохватката **(3) обратно на часовниковата стрелка L1+L4** включват се с мигаща светлина.

Натиснете ръкохватка: **L1 +L4** започват да светят постоянно, устройството за контрол на филтъра с активен въглен **е активиран**.

Натиснете ръкохватка: **L1 +L4** започват да примигват, устройството за контрол на филтъра с активен въглен **е деактивиран**.

4: Натиснете отново ръкохватка (**3-T**) за 5 секунди; короната **(L)** мига, след това изгасва, за да покаже, че сме излезли от менюто за настройка на филтрите.

Внимание! след 1 минута се излиза автоматично от менюто.

● **Индикатор за запушване на филтри:**

Аспираторът показва, когато е необходимо, да се извърши поддръжката на филтрите:

• Маслен филтър: **L2 + L3** примигват

• Филтър с активен въглен: **L1 + L4** примигват

● **Ресет запушване на филтри:**

След като извършите поддръжка на филтрите (против мазнини и/или активен въглен), натиснете ръкохватката **(3-T)** за 4 секунди: светодиодите **L** ще угаснат, потвърждавайки нулирането.

Забележка: в случай на едновременно сигнализиране (запушване на филтъра за мазнини и филтъра с активен въглен), необходимо е да се повтори операцията за рестарт два пъти.

ТАБЛИЦА ЗА МОЩНОСТ

	ЗАХРАНВАНЕ		МАРКИРОВКА НА ИНЖЕКТОРА	КАПАЦИТЕТ Kw	КОНСУМАЦИЯ	НАЛЯГАНЕ НА ГАЗТА		
ВИД	НАЛЯГАНЕ mbar СТАНД.:	ГОРЕЛКИ				Мин.	Ном.	Макс.
Газ	G20 20mbar	**DUAL** ESTER - B	89	2,7	334 l/h	17	20	25
		DUAL CENT-A	68	0,8				
		БЪРЗА	125	3	286 l/h			
		ПОЛУБЪРЗА	97	1,75	167 l/h			
Газ	G30 29mbar	**DUAL** ESTER - B	63	2,7	255 g/h	20	28-30	35
		DUAL CENT-A	46	0,8				
		БЪРЗА	80	2,5	182 g/h			
		ПОЛУБЪРЗА	66	1,75	127 g/h			
Газ	G25.3 25mbar	**DUAL** ESTER - B	92	2,7	382 l/h	20	25	30
		DUAL CENT-A	71	0,8				
		БЪРЗА	130	3	327 l/h			
		ПОЛУБЪРЗА	100	1,75	191 l/h			
Газ	G30 50mbar	**DUAL** ESTER - B	54	2,7	255 g/h	42,5	50	57,5
		DUAL CENT-A	40	0,8				
		БЪРЗА	78	3	218 g/h			
		ПОЛУБЪРЗА	60	1,75	127 g/h			

DUAL ESTERN – B и **DUAL CENT – A** (фиг.**A0)**

Забележка: валидните конфигурации са тези, които се отнасят до предоставените дюзи (които варират в зависимост от продукта).

4. ПОДДРЪЖКА

Внимание! Преди всяка операция по почистване или поддръжка, уверете се, че зоните за готвене са изключени и студени.

За поддръжката на продукта, вижте изображенията в края на инсталирането, маркирани с този символ.

ПОДДРЪЖКА НА ПЛОТА ЗА ГОТВЕНЕ

● Почистване на готварския плот

Готварският плот се почиства след всяко ползване.

Важно:

• Не използвайте абразивни и телени гъбички. С течение на времето, употребата им може да повреди стъклената повърхност.

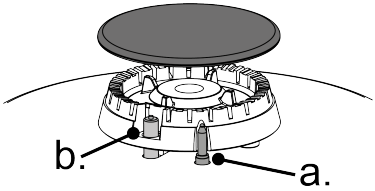
• Не употребявайте агресивни химични почистващи препарати като спрейове за фурна или препарати за отстраняване на петна.

• НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПАРОСТРУЙКИ!!!

След всяко използване, изчакайте плота да се охлади и го почистете, за да отстраните наслоените засъхнали остатъци и петна от храна. Захарта и храните с високо съдържание на захар увреждат готварския плот и трябва моментално да бъдат отстранени. Солта, захарта и пясъка могат да надраскат повърхността на стъклото. Почиствайте с мека кърпа, кухненска хартия и специални продукти за почистване на готварския плот (придържайте се към инструкциите на производителя).

● Почистване на готварския плот с газ

За по-дълъг живот на уреда е необходимо периодично да се извършва старателно почистване, като се има предвид следното: горелките разпръсквачи и капачетата (движещите се части на горелката) трябва да се измиват често с вряла вода и почистващ препарат, като се внимава да се отстранят всички наслагвания, да се подсушат добре и да се провери дали нито един от отворите в горелката не е дори частично запушен. След като извършите почистването, поставете отново правилно решетките и горелките.



a. ЗАЩИТНО УСТРОЙСТВО

b. Запалителна свещ за **ГАЗОВИ ГОРЕЛКИ**

Внимание! Всяко смазване на крановете трябва да се извършва от квалифициран персонал, към който трябва да се обърнете в случай на неизправност. Периодично проверявайте състоянието на маркуча за подаване на газ. В случай на течове, поискайте незабавната намеса на квалифициран персонал, който да извърши подмяна.

● D Почистване на тавата за събиране на течности :

В случай на случайно изтичане и обилно количество течности от тенджерите е възможно да се извърши намеса чрез клапана за разтоварване, разположен върху долната част на продукта, за да може да се отстрани всеки остатък подсигурявайки максимална хигиенна безопасност.

За едно пълно и задълбочено почистване може да се отстрани изцяло долната вана.

● E Почистване на металната решетка:

Решетката трябва да бъде измивана на ръка с топла вода и неутрален препарат и подсушена внимателно за да се избегнат явления на оксидация.

ПОДДРЪЖКА НА АСПИРАТОР

● Почистване на аспиратора:

За почистването използвайте **ЕДИНСТВЕНО** една навлажнена с неутрални течни препарати кърпа.

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ИНСТРУМЕНТИ ЗА ПОЧИСТВАНЕТО!

Избягвайте употребата на абразивни продукти. **НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ СПИРТ!**

● A Поддържане на Филтър за мазнини:

Задържа частиците мазнина, произхождащи от готвенето.

Трябва да бъде почистен един път на месец (или когато системата за сигнализиране на запушване на филтрите сигнализира тази необходимост), с не агресивни почистващи препарати, ръчно или в миялна машина на ниски температури и на кратък цикъл. При измиването в миялна машина металният филтър против мазнини може да се обезцвети, но неговите филтриращи свойства в никакъв случай няма да се променят.

● B Поддръжка на филтъра за миризми (само за филтриращата версия):

Задържа неприятните миризми, произхождащи от готвенето.

Запушването на филтрите за миризми настъпва след една значително продължителна употреба, според типа кухня и честотата на почистване на филтъра за мазнини.

Филтърът за миризми трябва да се регенерира, както е посочено по-долу:

Ръчно измиване с гореща вода без използване на сапун и почистващи препарати или **Измиване в съдомиялна машина** при 60/65°C за около 6/7 мин. без използване на сапун и без наличие на съдове, за да се избегне замърсяване с мазнини и масла.

След това филтърът се подсушава във фурна без вентилация при температура **макс. 75°C** за **50 мин**..

ВНИМАНИЕ! Поставете филтъра във фурната далеч от електрически нагревателни елементи или други възможни източници на топлина.

5. ОБСЛУЖВАНЕ

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Може да се случи така, че плотът да не функционира или да не функционира добре. Преди да се свържете със сервиза, да видим какво може да се направи. Преди всичко проверете, дали няма прекъсвания в захранващите мрежи за газ и електрическа мрежа и по-специално дали кранчетата за газ преди плота са отворени.

Горелката не се запалва или пламъкът не е равномерен

Проверихте ли, дали:

• Не са запушени отворите за излизане на газ от горелката.

• Правилно са монтирани всички подвижни части, от които е съставена горелката.

•Няма въздушни течения в близост до плота.

Пламъкът не остава да гори

Проверихте ли, дали:

• Ръкохватката е натисната докрай.

• Ръкохватката е натисната докрай за достатъчен период от време, за да активира устройството за безопасност.

• Не са запушени отворите за излизане на газта съответстващи на устройството за безопасност.

Горелката в минимално положение не остава запалена

Проверихте ли, дали:

• Не са запушени отворите за излизане на газта.

• Няма въздушни течения в близост до плота.

• Регулирането на минималното положение не е правилно.

Съдовете са нестабилни

Проверихте ли, дали:

• Дъното на съда е идеално равно.

• Съдът е центриран върху горелката или върху електрическата плоча.

• Решетките са обърнати.

ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ

Преди да се свържете със сервизния отдел, проверете дали можете да разрешите проблема сами въз основа на точките, описани в “Отстраняване на неизправности”.

Ако въпреки всички проверки планът не работи и откритият проблем продължава, обадете се на Центъра за техническа помощ.

Трябва да съобщите:

• моделът на машината (Мод.)

• сериен номер (S/N)

Тази информация можете да откриете на табелката с характеристиките, поставена на апарата и/или върху опаковката.

Внимание! Никога не използвайте неоторизирани техници и винаги отказвайте инсталирането на неоригинални резервни части.

RO

Respectaţi cu stricteţe instrucţiunile din cuprinsul acestui manual. Producătorul va fi exonerat de orice răspundere pentru eventuale probleme, daune sau incendii cauzate aparatului, ca urmare a nerespectării instrucţiunilor din acest manual. Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic, în scopul gătirii alimentelor şi aspirării gazelor arse degajate în timpul gătitului. Nu sunt permise alte utilizări (de ex. încălzirea încăperilor). Producătorul va fi exonerat de orice răspundere, în caz de utilizări necorespunzătoare sau de setare eronată a comenzilor.

Este posibil ca aparatul să difere, ca aspect, de cel reprezentat în desenele din prezentul manual, însă instrucţiunile de utilizare, întreţinere şi instalare rămân aceleaşi.

● Citiţi cu atenţie instrucţiunile: acestea conţin informaţii importante privind instalarea, utilizarea şi siguranţa.

● Nu efectuaţi modificări electrice la nivelul aparatului.

● Înainte de a instala aparatul, verificaţi ca niciuna dintre componentele acestuia să nu fie avariată. În caz contrar, contactaţi distribuitorul şi nu efectuaţi instalarea.

● Verificaţi dacă aparatul este intact, înainte de a-l instala. În caz contrar, contactaţi distribuitorul şi nu efectuaţi instalarea.

🛒: piesele marcate cu acest simbol se pot cumpăra separat, de la distribuitorii autorizaţi.

✱: piesele marcate cu acest simbol sunt accesorii opționale livrate doar cu anumite modele și se pot cumpăra de pe site-urile www.elica.com și www.shop.elica.com.

1. SIGURANȚĂ ȘI LEGISLAȚIE

⚠ SIGURANȚĂ GENERALĂ

Atenție! Respectați cu strictețe instrucțiunile de mai jos:

● Produsul trebuie deconectat de la reţeaua electrică, înainte de efectuarea oricărei intervenţii de instalare. ● Pentru toate operațiunile de instalare și întreținere, echipați-vă cu mănuși de protecție. ● Operaţiunile de instalare sau de întreţinere trebuie executate de un tehnician specializat, în conformitate cu instrucţiunile producătorului şi cu normele în vigoare la nivel local, în materie de siguranţă. ● Pentru instalare, utilizaţi numai şuruburile de fixare livrate împreună cu produsul sau, dacă nu sunt livrate, achiziţionaţi şuruburi de tipul corect. ● Utilizaţi şuruburi având o lungime corectă, conform datelor din ghidul de instalare. ● Nu reparaţi şi nu înlocuiţi nicio parte a produsului, decât în cazul în care acest lucru este cerut în mod specific în manualul de utilizare. ● Fiți atenți la copii; aceștia nu trebuie să se joace cu produsul ● Țineți copiii la distanță și sub supraveghere, deoarece elementele accesibile pot deveni foarte fierbinți in timpul utilizării. ● Produsul poate fi utilizat de copii cu vârsta mai mare de 8 ani şi de persoane cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experienţa sau cunoştinţele necesare, numai sub supraveghere sau numai după ce acestea au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranţă a produsului şi după ce au luat la cunoştinţă pericolele pe care le implică utilizarea acestuia. ● Produsul și elementele accesibile ale acestuia se încălzesc în timpul utilizării. Aveți grijă să nu atingeți elementele de încălzire. ● În timpul și după utilizarea produsului, nu atingeți elementele de încălzire ale acestuia. ● Evitați contactul dintre produs și lavete sau alte materiale inflamabile, până când toate componentele produsului nu s-au răcit suficient - risc de incendiu. ● Nu așezați materiale inflamabile peste produs sau în apropierea acestuia. ● Grăsimile și uleiurile supraîncălzite se aprind ușor. ● Gătitul nesupravegheat pe o plită de gătit, cu ulei sau grăsime, poate fi periculos şi poate duce la declanșarea unor incendii. ● Prăjirea trebuie efectuată sub supraveghere, pentru a evita aprinderea uleiului supraîncălzit. ● Procesul de gătire trebuie să fie supravegheat. Un proces de gătire de scurtă durată trebuie supravegheat în permanență. ● Nu încercați NICIODATĂ să stingeți flăcările cu apă. Dimpotrivă, opriți produsul şi înăbușiți flăcările, folosind de exemplu un capac sau o pătură ignifugă. ● Evitaţi scurgerile de lichide și prin urmare, pentru a fierbe sau pentru a încălzi lichide, reduceţi alimentarea cu căldură. ● Nu lăsați elementele de încălzire pornite, cu oale şi tigăi goale sau fără recipiente pe acestea. ● Nu încălziți niciodată o conservă sau un borcan din aluminiu ce conține alimente, fără să-l fi deschis mai întâi: ar putea exploda! Acest avertisment se aplică tuturor celorlalte tipuri de plite de gătit. ● După ce ați terminat de gătit, închideți respectiva zonă de gătit. ● Produsul nu este destinat punerii în funcțiune prin intermediul unui temporizator extern sau al unui sistem separat de comandă de la distanță. Nu utilizați aparate de curățare cu aburi; risc de electrocutare. • Înainte de orice operațiune de curățare sau întreținere, deconectați produsul de la rețeaua electrică, scoțând ștecherul din priză sau decuplând întrerupătorul general din locuință. ● Operaţiunile de curăţare şi întreţinere nu trebuie efectuate de copii nesupravegheaţi. ● Produsul trebuie curățat frecvent, atât pe interior, cât și pe exterior (CEL PUȚIN O DATĂ PE LUNĂ); în orice caz, respectați cu strictețe instrucțiunile din manualul de întreținere. ● Este important să păstrați acest manual, pentru a-l putea consulta în orice moment. În caz de vânzare, cesiune sau mutare, asigurați-vă că manualul însoțește produsul.

● Înainte de instalare, verificați dacă toate condițiile locale de distribuție (tipul de gaz și presiunea gazului) sunt compatibile cu setările aparatului. ● Aparatul trebuie instalat și racordat în conformitate cu prevederile normelor de instalare, în vigoare în momentul de față în țara de destinație/utilizare. Este necesară adoptarea unor măsuri de precauție speciale, în ceea ce privește condițiile de ventilare a încăperii în care va fi instalat aparatul. ● Acest aparat este unul încorporabil, încadrat în clasa 3. ● Instrucțiunile sunt valabile doar pentru țările de destinație ale căror simboluri sunt reprezentate pe plăcuța cu numărul de serie. ● Aparatul nu a fost conceput pentru uz profesional, ci pentru uz casnic. ● Evitați să permiteți intrarea în contact a cablului de alimentare a acestui aparat

sau a altor electrocasnice, cu părțile fierbinți ale plitei. ● În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de către serviciul de asistență tehnică al acestuia sau, în orice caz, de către o persoană cu pregătire similară, în vederea evitării oricăror riscuri. ● În caz de defecțiune, sub nicio formă nu accesați mecanismele interne, pentru a încerca să le reparați. Adresați-vă departamentului de asistență tehnică. ● Asigurați-vă că mânerele vaselor de gătit sunt orientate întotdeauna spre interiorul plitei de gătit, pentru a evita lovirea accidentală a acestora. ● Nu folosiți tigăi instabile sau deformate. ● ATENȚIE! În caz de spargere a plitei din sticlă: 1) stingeți imediat toate arzătoarele și deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare. 2) nu atingeți suprafața aparatului 3) nu folosiți aparatul. ● ATENȚIE! Utilizarea plitei pe gaz are ca rezultat degajarea de căldură, umiditate și produse rezultate din ardere, în încăperea în care este instalată plita. Asigurați-vă că încăperea este bine ventilată, mai ales când aparatul se află în funcțiune și păstrați orificiile de ventilație deschise, conform reglementărilor în vigoare. ● Utilizarea prelungită și intensivă a aparatului poate necesita o ventilație suplimentară (de exemplu, deschiderea unei ferestre) sau o ventilație mai eficientă prin instalarea unui dispozitiv de ventilație mecanică. ● Nu blocați orificiile de ventilație și de disipare a căldurii ale plitei. ● ATENȚIE! Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic, în scopul gătirii alimentelor. Nu sunt permise alte utilizări (de ex., încălzirea încăperilor). ● Dacă după 15 secunde, arzătorul nu s-a aprins, deschideți ușa încăperii și așteptați cel puțin un minut, înainte de a încerca din nou. ● În cazul plitelor fără siguranță, în cazul stingerii flăcării unui arzător, închideți robinetul aferent și nu reîncercați o nouă aprindere decât după un minut. ● **Când ați terminat de gătit, se recomandă să închideți și robinetul principal al conductei de gaz și/sau robinetul buteliei.**

● Nerespectarea normelor privind curățarea produsului și înlocuirea/curățarea filtrelor duce la apariția riscului de incendiu. ● Este strict interzis gătitul flambè. ● Utilizarea flăcărilor aprinse este periculoasă pentru filtre și poate provoca incendii, prin urmare trebuie neapărat evitată. ● Încăperea trebuie să fie suficient de bine ventilată, atunci când produsul este utilizat concomitent cu alte aparate cu ardere pe gaz sau alți combustibili. ● În ceea ce privește măsurile tehnice și de siguranță ce trebuie adoptate pentru evacuarea gazelor arse, respectați cu strictețe prevederile regulamentelor impuse de autoritățile locale competente. ● Aerul aspirat nu trebuie direcționat către o conductă utilizată pentru evacuarea gazelor arse produse de aparate cu ardere pe gaz sau alți combustibili. ● Sub nicio formă nu utilizați niciodată produsul dacă grătarul nu a fost montat corect!

⚠ NORME DE SIGURANȚĂ PENTRU LEGĂTURA ELECTRICĂ

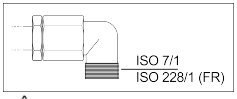
● Deconectați produsul de la rețeaua electrică. ● Operațiunile de instalare trebuie efectuate de către profesioniști calificați, ce cunosc legislația în vigoare, în materie de instalare și siguranță. ● Producătorul nu își va asuma nicio răspundere față de persoane, animale sau bunuri în cazul nerespectării instrucțiunilor prevăzute în acest capitol. ● Împământarea produsului este obligatorie prin lege. ● Cablul de alimentare trebuie să fie suficient de lung pentru a permite conectarea produsului, încorporat în mobilier, la rețeaua electrică. ● Cablul de alimentare trebuie să fie suficient de lung, pentru a permite scoaterea plitei de gătit din blatul de bucătărie. ● Nu folosiți prize multiple sau prelungitoare. ● Asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța cu date tehnice amplasată în partea de jos a produsului corespunde cu cea a locuinței în care va fi instalat. ● Cablul electric de împământare trebuie să fie cu 2 cm mai lung decât celelalte cabluri. ● Cablul nu trebuie să ajungă în niciun punct la o temperatură cu 50°C peste temperatura mediului ambiant. ● Produsul este destinat a fi conectat permanent la rețeaua electrică; din acest motiv, se realizează conectarea la rețeaua fixă prin intermediul unui comutator omnipolar conform regulilor de instalare, care asigură deconectarea completă a rețelei în condițiile supratensiunii de categoria III și care este ușor accesibil după instalare. ● După instalare, componentele electrice nu mai trebuie să fie accesibile utilizatorului. ● Atenție! Nu conectați produsul la rețeaua electrică decât după ce operațiunile de instalare au fost complet finalizate. ● Înainte de a conecta produsul la rețeaua electrică: verificați plăcuța cu date tehnice (aplicată în partea inferioară a produsului) pentru a vă asigura că tensiunea și puterea corespund cu cele ale rețelei, iar priza este potrivită. În caz de neclarități, adresați-vă unui electrician calificat.

● **Atenție!** Operațiunile de înlocuire a cablului de interconectare trebuie efectuate de către un departament de asistență tehnică autorizat, sau de o persoană cu o calificare similară.

● **Atenție!** Înainte de a reconecta circuitul la sursa de alimentare și de a-i verifica funcționarea corectă, verificați întotdeauna montajul corect al cablului de alimentare.

⚠ SIGURANȚĂ PENTRU CONECTAREA LA SISTEMUL DE GAZ

● Operațiunile de instalare trebuie efectuate de către profesioniști calificați, ce cunosc legislația în vigoare, în materie de instalare și siguranță. ● Racordați aparatul la butelie sau la instalația de gaz, conform prevederilor legislației în vigoare, asigurându-vă în prealabil că aparatul este prevăzut pentru a fi utilizat cu tipul de gaz disponibil.



● În caz contrar, a se vedea: „**Adaptarea la alte tipuri de gaz**”. ● De asemenea, verificați dacă presiunea de alimentare se încadrează în valorile indicate în tabelul: „**Informații pentru utilizatori, cu privire la arzătoarele pe gaz**”.

● **Conexiune metalică rigidă/semi-rigidă**: Efectuați operațiunile de racordare, folosind racorduri și furtunuri metalice (chiar și flexibile) în așa fel încât să nu provocați

solicitări la nivelul componentelor interne ale aparatului. ● Racordarea cu furtunuri flexibile trebuie efectuată în așa fel încât lungimea acestora, în cazul întinderii maxime, să nu depășească 2 metri. ● Folosiți numai furtunuri realizate în conformitate cu prevederile în vigoare la nivel național. ● **Atenție!** Odată ce instalarea este finalizată, verificați etanșarea perfectă a întregului sistem de conectare cu o soluție cu săpun. Nu folosiți niciodată o flacără pentru această verificare.

● **Adaptarea la diferite tipuri de gaz:** Pentru a adapta aparatul la un alt tip de gaz, altul decât cel pentru care a fost prevăzut (indicat pe eticheta aplicată în partea inferioară a plitei sau pe ambalaj), este necesară înlocuirea duzelor arzătoarelor, efectuând operațiunile de mai jos: 1 – îndepărtați grătarele de pe plită și scoateți arzătoarele din locașurile lor. 2 – deșurubați duzele, folosind o cheie tubulară de 7 mm și înlocuiți duzele cu cele adecvate noului tip de gaz (consultați tabelul „**Caracteristici utilizatori arzătoare pe gaz**"). 3 – reasamblați piesele urmând operațiunile în sens invers ● **Atenție!** La terminarea operațiunilor, înlocuiți vechea etichetă de calibrare, cu cea corespunzătoare noului tip de gaz utilizat. **FIG. A0.**

● **Ajustări minime:** 1 – aduceți robinetul în poziția minimă. 2 – scoateți butonul și acționați șurubul de reglare aflat în interiorul sau lângă tija robinetului, folosind o șurubelniță potrivită, până când obțineți o flacără mică regulată **FIG. A1.** 3 – verificați ca, atunci când rotiți rapid butonul, de la poziția de maxim până la minim, arzătoarele să nu se stingă. 4 – în caz de nefuncționare a dispozitivului de siguranță (termocuplu), cu arzătoarele la minim, măriți intensitatea flăcării minime a acestora, acționând pe șurubul de reglare. 5 – odată efectuată reglarea, refaceți etanșările de pe derivație cu ceară de etanșare sau materiale echivalente ● În cazul gazelor lichide (de ex. GPL), șurubul de reglare trebuie strâns complet. ● **Atenție!** La terminarea operațiunilor, înlocuiți vechea etichetă de calibrare cu cea corespunzătoare noului tip de gaz utilizat. ● **Atenție!** În cazul în care presiunea gazului utilizat este diferită (sau variabilă) față de cea prevăzută, trebuie să instalați pe conducta de admisie un regulator adecvat de presiune, conform prevederilor legislației în vigoare la nivel național. ● **Cantitatea de aer necesar arderii nu trebuie să fie mai mică de 2,0 m3/h pentru fiecare kW de putere instalat. ● A se vedea tabelul puterii arzătoarelor.**

⚠ NORME DE SIGURANȚĂ PRIVIND INSTALAREA

● Operațiunile de instalare, atât electrică, cât şi mecanică, trebuie efectuate de personal specializat.

● **Înainte de a începe operațiunile de instalare:** După ce ați dezambalat produsul, verificați dacă acesta nu a suferit deteriorări în timpul transportului și, în caz de probleme, adresați-vă distribuitorului sau Serviciului de Asistență Clienți, înainte de a începe instalarea. Verificați ca produsul achiziționat să aibă dimensiuni adecvate pentru zona de instalare aleasă în prealabil; verificați dacă înăuntrul ambalajului nu sau fost introduse (din motive ce țin de transport) materiale accesorii (de exemplu punguțe cu șuruburi, garanții etc.); dacă este cazul, scoateți-le și păstrați-le; de asemenea, verificați ca în apropierea zonei de instalare să fie disponibilă o priză electrică

● **Pregătirea mobilierului pentru încorporare:**

• Produsul nu poate fi instalat deasupra unor dispozitive de răcire, mașini de spălat vase, sobe, cuptoare, mașini de spălat sau de uscat rufe; efectuați toate lucrările de tăiere a mobilierului înainte de a introduce plita de gătit şi îndepărtați cu atenție rumegușul sau așchiile rezultate din tăiere.

Distanța minimă dintre plita de gătit și perete trebuie să fie de cel puțin 50mm în partea din față, de cel puțin 50mm în partea laterală și de cel puțin 500mm față de corpurile suspendate de deasupra.

REȚINEȚI: în proiectarea spațiilor, se vor respecta indicațiile producătorului mobilei de bucătărie.

• pentru optimizarea instalației de filtrare, se recomandă să se practice o deschizătură în plintă, în care să puteți introduce un grătar din comerț.

• **Important:** folosiți un adeziv de sigilare monocomponent (S), care să reziste la temperaturi de până la 250°; înainte de instalare, suprafețele ce trebuie lipite trebuie curățate foarte bine, îndepărtând orice urmă de substanță ce ar putea compromite lipirea (de ex.: produse de dezincrustare, conservanți, grăsimi, uleiuri, pulberi, resturi de adezivi vechi etc.); adezivul trebuie distribuit uniform pe întreg perimetrul ramei; după lipire, lăsați adezivul să se usuce, timp de aproximativ 24 ore.

● **Atenție!** În cazul în care şuruburile şi elementele de fixare nu se instalează în conformitate cu aceste instrucțiuni, apar riscuri de natură electrică.

● **Notă:** pentru o corectă instalare a aparatului, se recomandă sigilarea conductelor cu un adeziv care să aibă următoarele caracteristici: folie elastică din PVC moale, cu adeziv pe bază de acrilat, care să respecte prevederile standardului DIN EN 60454; ignifug; cu excelentă rezistență la îmbătrânire; rezistent la oscilațiile bruște de temperatură; utilizabil la temperaturi scăzute.

ELIMINARE LA FINALUL PERIOADEI DE VIAȚĂ UTILĂ



Acest aparat este marcat conform prevederilor Directivei Europene 2012/19/CE - UK SI 2013 Nr. 3113, privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE).

Asigurându-se că acest produs este eliminat în mod corect, utilizatorul ajută la prevenirea posibilelor consecințe negative asupra mediului și sănătății. Simbolul aplicat pe aparat sau pe documentația de însoțire a acestuia indică faptul că produsul nu trebuie considerat ca fiind un deșeu menajer normal, ci trebuie predat unui punct de colectare autorizat pentru reciclarea echipamentelor electrice şi electronice. Eliminați aparatul, respectând legislația în vigoare la nivel local, în materie de eliminare a deșeurilor. Pentru mai multe informații privind tratarea, recuperarea şi

reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactaţi autorităţile locale, serviciul de colectare a deşeurilor menajere sau magazinul de unde a fost achiziţionat produsul.

LEGISLAȚIE

Echipament protejat, testat şi realizat în conformitate cu standardele privind:

• Siguranța: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1. • Performanța: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1. • CEM: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/CEI 61000-3-3; EN/CEI 61000-3-12.

RECOMANDĂRI PRIVIND UTILIZAREA

Sugestii pentru o utilizare corectă pentru a reduce impactul asupra mediului înconjurător: Când începeţi să gătiți, porniți aparatul la viteză minimă, lăsându-l pornit timp de câteva minute chiar și după ce aţi terminat de gătit. Creşteţi viteza numai în cazul unor cantități mari de fum și aburi, folosind funcţia booster numai în situații extreme. Pentru a menține funcțional sistemul de neutralizare a mirosurilor, înlocuiţi, atunci când este necesar, filtrul/filtrele cu cărbune. Pentru a menține funcțional filtrul de grăsimi, curăţaţi-l atunci când este necesar. Pentru optimizarea eficienţei şi minimizarea zgomotelor, utilizaţi diametrul maxim al sistemului de canalizare indicat în acest manual.

2. UTILIZARE

UTILIZARE VASE PENTRU GĂTIT

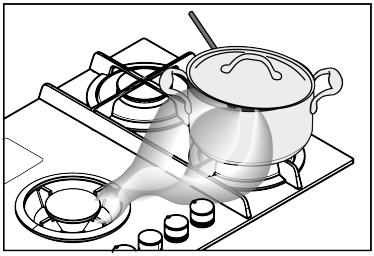
Se recomandă să se utilizeze vase de gătit cu un diametru adecvat arzătoarelor, evitând ca flacăra la maxim să iasă peste baza acestora.

Pentru a afla **diametrul oalei ce trebuie utilizată** pe fiecare arzător în parte, consultați partea ilustrată din prezentul manual.

● Consum redus de energie

Utilizați vase de gătit cu diametrul bazei egal cu cel al zonei de gătit; Utilizaţi numai oale și tigăi cu bază plată; Dacă este posibil, lăsați capacul deasupra oalei, în timpul gătitului; Gătiți legumele, cartofii etc. cu o cantitate mică de apă, pentru a reduce timpul de gătire; Folosiți oala sub presiune, permite o reducere suplimentară a consumului de energie şi a timpului de gătire; Poziționați oala în centrul zonei de gătit desenate pe plită.

• Pentru un consum mai mic de energie se recomandă reglarea arzătoarelor la nivelul potrivit pentru gătitul în curs. Pentru o eficacitate maximă la extragerea aburului, așezați un polonic între capac și oală, mai ales la oalele înalte.



UTILIZAREA HOTEI DE ASPIRARE

Sistemul de aspirare poate fi utilizat în versiunea cu aspirare cu evacuare externă sau cu filtrare cu recirculare internă.

Consultați site-urile www.elica.com și www.shop.elica.com pentru a afla gama completă de seturi disponibile, pentru a putea efectua diferitele instalări, atât în versiunea cu filtrare, cât și în versiunea cu aspirare.

● Versiune cu aspirare:

Vaporii sunt evacuați spre exterior, printr-o serie de conducte (ce se vor achiziționa separat). Conectaţi aparatul la conducte și orificii de evacuare prin perete, având un diametru echivalent orificiului de ieșire a aerului (flanșă de conectare). Pentru mai multe informații privind conductele și dimensiunile acestora, consultați pagina referitoare la accesorii, din manualul de instalare - Versiune cu aspirare. Utilizarea unor conducte şi orificii de evacuare prin perete cu diametru mai mic se va solda cu o reducere a performanţelor de aspirare şi o creştere drastică a zgomotului. Aşadar, nu ne vom asuma nicio răspundere în acest sens.

Pentru a obține eficiența maximă de aspirație: • Se recomandă un traseu maxim al conductei, de 7 metri liniari. • Se recomandă ca pe totalul de 7 metri liniari să se utilizeze cel mult două coturi de 90° • Evitați modificările drastice ale secțiunii conductei, preferând întotdeauna secțiunea echivalentă cu Ø 150 mm (sau cea dreptunghiulară de 222 x 89 mm).

● Versiune cu filtrare:

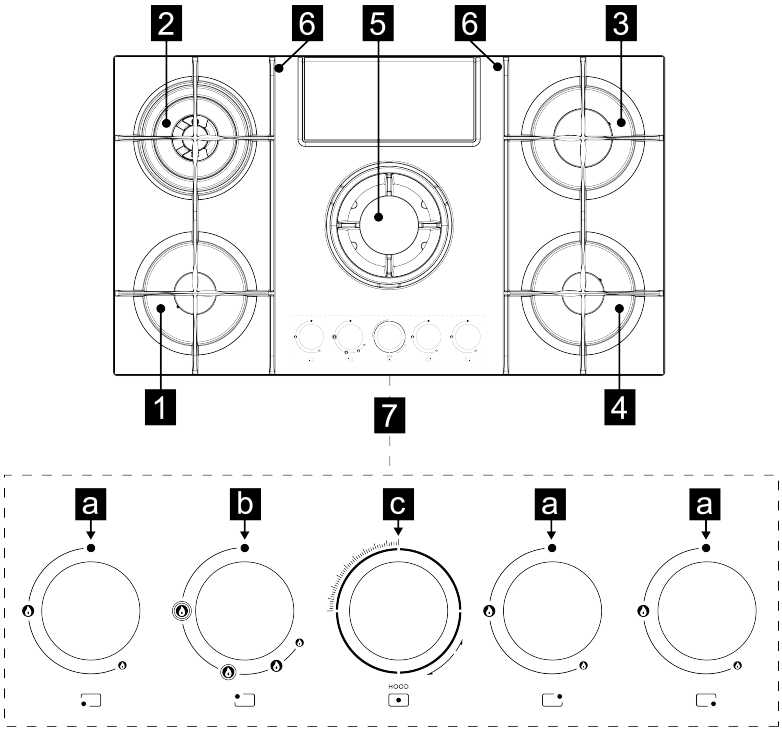
Aerul aspirat va fi filtrat prin filtre speciale de reținere a grăsimilor și filtre de reținere a mirosurilor, înainte de a fi redirecționat în încăpere. Acest produs include filtre și conducte pentru o instalație care permite aerului să iasă din mobilă. Pentru mai multe informații despre accesoriile furnizate, consultați partea ilustrată a acestui manual.

Important

Este posibilă achiziţionarea unui Kit pentru funcţionare cu aspirare. În acest caz filtrul cu carbon nu trebuie instalat. În plus utilizarea kitului de aspirare ar putea necesita o instalare a hotei altfel decât este ilustrat în acest manual aşadar, înainte de a începe instalarea hotei, achiziţionaţi kitul de aspirare şi consultaţi instrucţiunile anexate kitului.

3. FUNCȚIONARE

PANOU DE COMANDĂ



T.	**Funcție**
1	Arzător semi-rapid
2	Arzător Dual
3	Arzător rapid
4	Arzător semi-rapid
5	Zonă de aspirare/Grătar detașabil
6	Grătare detașabile

7	**Butoane de comandă:**
a.	Aprindere/stingere arzător pe gaz
b.	Aprindere/stingere arzător pe gaz Dual
c.	Pornire/oprire hotă de aspirare

FUNCȚIONAREA PLITEI DE GĂTIT

Aprinderea arzătoarelor **(1-3-4)** se realizează apăsând pe butonul corespunzător și rotind butonul respectiv în sens anti-orar, până când indicatorul acestuia corespunde cu poziția maximă .

Descărcarea electrică produsă între electrodul de aprindere și arzător determină aprinderea arzătorului respectiv. După aprinderea flăcării, eliberați imediat butonul, reglând flacăra în funcție de necesități. Aprinderea arzătorului se realizează ținând apăsat până la capăt butonul, pe poziția de maxim, timp de circa 3/5 secunde. În momentul în care eliberați butonul, asigurați-vă că arzătorul a rămas aprins.

Atenție! În cazul unei pene de curent, aprinderea este posibilă, acționând pe buton conform instrucțiunilor de mai sus și apropiind un chibrit aprins de orificiile din partea superioară a arzătorului.

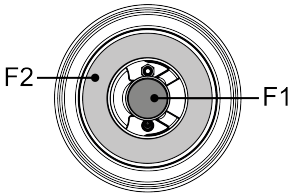
Aprinderea arzătorului Dual **(2)** se realizează în același mod, apăsând și rotind butonul în sens opus acelor de ceasornic. În acest caz, fiecărei poziții îi corespunde o funcționare diferită a arzătoarelor, după cum urmează:

Impuls 1: F1 flacără **mare** - **F2** flacără **mare**.

Impuls 2: F1 flacără **mare** - **F2** flacără **mică**.

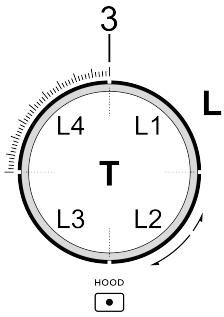
Impuls 3: F1 flacără **mare** - **F2 stins**.

Impuls 4: F1 flacără **mică** - **F2 stins**.



FUNCȚIONAREA HOTEI DE ASPIRARE

Atenție: butonul hotei de aspirare este echipat cu un disc rotativ iluminat din spate; în raport cu funcția de îndeplinit, butonul poate fi rotit sau apăsat.



● **Viteză (putere) de aspirare:**

Pentru a selecta vitezele de extracție disponibile, rotiți butonul **(3)** în sens orar pentru a porni și crește viteza de extracție și în sens anti-orar pentru a o reduce, apoi opriți hota.

Coroana **(L)** se va ilumina, pentru a indica viteza de aspirare selectată:

• **L1 pornit:** viteza 1

• **L1+L2 pornite:** viteza 2

• **L1+L2+L3 pornite:** viteza 3

• **L1+L2+L3+L4 - cu aprindere intermitentă lentă:**

viteza 4 (Boost 1): durată 30 minute, după care hota se comută automat pe viteza 3

• **L1+L2+L3+L4 - cu aprindere intermitentă rapidă:**

viteza 5 (Boost 2): durată 7 minute, după care hota se comută automat pe viteza 3

• **L oprit:** motor de aspirare oprit

● **Temporizator:**

Hota de aspirare este prevăzută cu funcția temporizator, de oprire automată temporizată.

Atenție: temporizatorul nu este prevăzut pentru vitezele Boost 1 și Boost 2, care sunt deja temporizate.

Pentru a activa temporizatorul, apăsați butonul **(3-T)** timp de 2 secunde;

• dacă se utilizează **viteza 1:** hota se va stinge automat după **15 minute** (**L1** luminează intermitent)

• dacă se utilizează **viteza 2:** hota se va stinge automat după **10 minute** (**L1** rămâne fix – **L2** luminează intermitent)

• dacă se utilizează **viteza 3:** hota se va stinge automat după **5 minute** (**L1+ L2** rămân ficși - **L3** luminează intermitent)

● **Activarea/dezactivarea indicatoarelor de saturație a filtrelor:**

Hota este prevăzută cu un dispozitiv ce semnalează când este necesară efectuarea operațiunilor de întreținere a filtrelor. Pentru a activa dispozitivul de control al gradului de saturație a filtrelor, procedați în felul următor:

1: Opriți hota.

2: Apăsați butonul **(3-T)** timp de 5 secunde;

coroana **(L)** se va aprinde complet, intermitent, pentru a indica faptul că s-a accesat meniul de setare a filtrelor.

Atenție! Dispozitivul de control al saturației filtrului împotriva grăsimilor este de obicei deja activat; dispozitivul de control al filtrului de cărbune activ este de obicei dezactivat.

3a: Filtru împotriva grăsimilor

Rotiți butonul **(3)** în **sens orar**; **L2+L3** se vor aprinde cu lumină fixă.

Apăsați butonul: **L2 +L3** încep să se aprindă intermitent; dispozitivul de control al filtrului de grăsimi **este dezactivat.**

Apăsați butonul: **L2 +L3** se vor aprinde cu lumină fixă; dispozitivul de control al filtrului de grăsimi **este activat.**

3b: Filtru de cărbune activ

Rotiți butonul **(3)** în **sens anti-orar; L1+L4** sunt aprinși cu

lumină intermitentă.

Apăsați butonul: **L1 +L4** se vor aprinde cu lumină fixă; dispozitivul de control al filtrului de cărbune **este activat.**

Apăsați butonul: **L1 +L4** încep să se aprindă intermitent; dispozitivul de control al filtrului de cărbune **este dezactivat.**

4: Apăsați din nou butonul **(3-T)** timp de 5 secunde; coroana **(L)** se va aprinde intermitent, apoi se va stinge, pentru a indica faptul că s-a ieșit din meniul de setare a filtrelor.

Atenție! după 1 minut se iese automat din meniu.

● **Indicator de saturație a filtrelor:**

Hota indică momentul când trebuie realizată întreţinerea filtrelor:

• Filtru anti-grăsimi: **L2 + L3** luminează intermitent

• Filtru de cărbune activ: **L1 + L4** luminează intermitent

● **Resetare indicator de saturație a filtrelor:**

După ce ați efectuat întreținerea filtrelor (anti-grăsime și/ sau de cărbune activ), apăsați butonul **(3-T)** timp de 4 secunde: led-urile **L** se vor stinge, confirmând că a avut loc resetarea.

Observație: în cazul unor semnale concomitente (saturație a filtrului de grăsime și a filtrului cu cărbune activ), operațiunea de resetare va trebui repetată de două ori.

TABEL DE PUTERE

	ALIMENTARE					PRESIUNE A GAZULUI		
TIP	PRESIUNE STANDARD mbari:	ARZĂTOARE	MARCAJ INJECTOR	CAPACITATE Kw	CONSUM	Min.	Nom.	Max.
Gaz	G20 20mbari	**DUAL** ESTER - B	89	2,7	334 l/h	17	20	25
		DUAL CENT-A	68	0,8				
		RAPID	125	3	286 l/h			
		SEMIRAPID	97	1,75	167 l/h			
Gaz	G30 29mbari	**DUAL** ESTER - B	63	2,7	255 g/h	20	28-30	35
		DUAL CENT-A	46	0,8				
		RAPID	80	2,5	182 g/h			
		SEMIRAPID	66	1,75	127 g/h			
Gaz	G25.3 25mbari	**DUAL** ESTER - B	92	2,7	382 l/h	20	25	30
		DUAL CENT-A	71	0,8				
		RAPID	130	3	327 l/h			
		SEMIRAPID	100	1,75	191 l/h			
Gaz	G30 50mbari	**DUAL** ESTER - B	54	2,7	255 g/h	42,5	50	57,5
		DUAL CENT-A	40	0,8				
		RAPID	78	3	218 g/h			
		SEMIRAPID	60	1,75	127 g/h			

DUAL ESTERN – B și **DUAL CENT – A** (fig.**A0)**

Observație: configurațiile valabile sunt cele referitoare la duzele furnizate (care variază în funcție de produs).

4. ÎNTREȚINERE

Atenție! Înaintea efectuării oricărei operațiuni de curățare sau întreținere, asigurați-vă că zonele de gătit sunt stinse și reci.

Pentru întreținerea produsului, consultați imaginile de la finalul secțiunii instalare, marcate cu acest simbol.

ÎNTREȚINERE PLITĂ DE GĂTIT

● Curăţarea plitei de gătit

Plita de gătit trebuie curățată după fiecare utilizare.

Important:

• Nu utilizați bureți abrazivi, bureți de sârmă. Utilizarea lor, în timp, poate deteriora sticla.

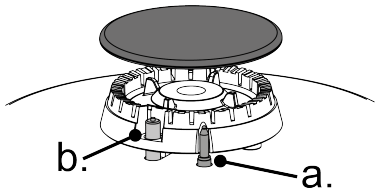
• Nu folosiți detergenți chimici iritanți, cum ar fi spray-uri pentru cuptor sau pentru îndepărtarea petelor.

• NU UTILIZAŢI APARATE DE CURĂŢAT CU JET DE ABUR!!!

După fiecare utilizare, lăsaţi plita să se răcească şi curăţaţi-o pentru a îndepărta petele şi depunerile cauzate de resturi de alimente. Zahărul sau alimentele cu un conţinut ridicat de zahăr pot deteriora plita şi trebuie eliminate imediat. Sarea, zahărul şi nisipul pot zgâria suprafaţa de sticlă. Utilizaţi o lavetă moale, hârtie absorbantă de bucătărie sau produse specifice pentru curăţarea plitei (respectaţi indicaţiile producătorului).

● Curăţarea plitei pe gaz

Pentru o durată mai lungă de viață a aparatului, este esențial să se efectueze periodic o curățare atentă, ținând cont de următoarele: distribuitoarele de flacără și capacele (părțile mobile ale arzătorului) trebuie spălate frecvent cu apă fierbinte și detergent, având grijă să se îndepărteze eventualele incrustații. Uscați bine și verificați ca niciunul dintre orificiile de disipare a flăcării să nu fie blocat nici măcar parțial. După curățare, așezați corect la loc grătarele și arzătoarele.



a. DISPOZITIV DE SIGURANȚĂ
b. Bujie pentru **ARZĂTOARELE PE GAZ**

Atenție! Orice lubrifiere a robinetelor trebuie efectuată de către personalul calificat, care trebuie contactat în cazul unor anomalii de funcționare. Verificați periodic starea furtunului de alimentare cu gaz. În caz de scurgeri, solicitați intervenția imediată a personalului calificat, pentru înlocuirea furtunului.

● D Curățarea cuvei de colectare a lichidelor :

În cazul unor scurgeri accidentale și abundente de lichide din vasele de gătit, puteți interveni prin supapa de evacuare, aflată în partea inferioară a produsului, în așa fel încât să eliminați orice reziduuri, garantând maxima siguranță și igienă.

Pentru o curățare mai completă şi temeinică, se poate scoate complet cuva inferioară.

● E Curățarea grătarului metalic:

Grătarul trebuie spălat la mână, cu apă caldă și detergent neutru și apoi trebuie uscat foarte bine, pentru a evita fenomenele de oxidare.

ÎNTREȚINERE HOTĂ DE ASPIRARE

● Curățarea hotei de aspirare:

Pentru curățare, folosiți **EXCLUSIV** o lavetă înmuiată într-un detergent lichid neutru.

NU UTILIZAŢI USTENSILE SAU INSTRUMENTE PENTRU CURĂȚARE!

Evitaţi utilizarea produselor abrazive. **NU UTILIZAŢI ALCOOL!**

● A Întreținere filtre de reținere a grăsimilor:

Blochează particulele de grăsime care rezultă în timpul gătitului.

Acesta trebuie curăţat o dată pe lună (sau atunci când indicatorul de saturație a filtrelor indică această necesitate), cu detergenţi neagresivi, manual sau în maşina de spălat vase la temperatură redusă şi cu un ciclu scurt. Dacă se spală în maşina de spălat vase, filtrul împotriva grăsimilor se poate decolora, dar caracteristicile sale de filtrare nu se modifică deloc.

● B Întreținerea filtrului anti-mirosuri (numai pentru versiunea cu filtrare):

Reține mirosurile neplăcute care se formează în timpul gătitului.

Filtrele de reținere a mirosurilor neplăcute ajung la saturație după o folosire mai mult sau mai puțin îndelungată, în funcție de tipul de bucătărie și de regularitatea de curățare a filtrului de grăsimi.

Filtrul de mirosuri trebuie regenerat după cum este indicat mai jos:

Spălare manuală cu apă fierbinte fără săpun și detergenți sau **Spălare în mașina de spălat vase** la 60/65 °C timp de aproximativ 6/7 minute fără utilizarea săpunurilor și fără prezența vaselor pentru a evita contaminarea cu grăsimi și uleiuri.

Ulterior, filtrul trebuie uscat într-un cuptor neventilat la o temperatură de **max 75°C** timp de **50 minute.**

ATENȚIE! Plasați filtrul în cuptor, departe de rezistențele electrice sau de orice alte surse de căldură.

5. ASISTENȚĂ

DEPISTARE DEFECTE

Se poate întâmpla ca plita să nu funcționeze, sau să nu funcționeze bine. Înainte de a apela serviciul de asistență, încercăm să vedem ce putem face. Înainte de toate, verificați dacă nu au apărut întreruperi la nivelul rețelelor de alimentare cu gaz și cu curent electric și mai ales verificați dacă robinetele de gaz din amonte de plită sunt deschise.

Arzătorul nu se aprinde, sau flacăra nu este uniformă

Ați controlat dacă:

• Sunt înfundate orificiile de ieșire a gazului de pe arzător.

• Sunt montate corect toate elementele mobile ce alcătuiesc arzătorul.

• Se formează curenți de aer în apropierea arzătorului.

Flacăra nu rămâne aprinsă

Ați controlat dacă:

• Nu ați apăsat butonul până la capăt.

• Nu ați ținut butonul apăsat până la capăt, pe un interval de timp suficient de lung pentru a activa dispozitivul de siguranță.

• Sunt înfundate orificiile de ieșire a gazului, în dreptul dispozitivului de siguranță.

Arzătorul, pe poziția de flacără minimă, nu rămâne aprins

Ați controlat dacă:

• Sunt înfundate orificiile de ieșire a gazului.

• Se formează curenți de aer în apropierea plitei.

• Reglarea la minimum a flăcării nu este corectă.

Vasele de gătit sunt instabile

Ați controlat dacă:

• Baza vasului este perfect plată.

• Vasul este centrat pe arzător sau pe plita electrică.

• Grătarele au fost inversate.

SERVICIU DE ASISTENȚĂ

Înainte de a contacta Serviciul de Asistență, verificați dacă nu este posibil să rezolvați singuri problema pe baza informațiilor descrise în „Depanare”.

Dacă, în ciuda tuturor verificărilor, plita nu funcționează și problema pe care ați detectat-o persistă, sunați la Centrul de Asistență Tehnică.

Comunicați:

• modelul aparatului (Mod.)

• numărul de serie (S/N)

Aceste informații se găsesc pe plăcuța cu date de identificare, aplicată pe aparat și/sau pe ambalajul acestuia.

Atenție! Nu folosiți niciodată tehnicieni neautorizați și refuzați întotdeauna instalarea pieselor de schimb neoriginale.

Необходимо неукоснительно придерживаться инструкций, приведенных в данном руководстве. Производитель снимает с себя всякую ответственность за возможные неприятности, ущерб или пожары, обусловленные несоблюдением инструкций, приведенных в данном руководстве. Устройство предназначено исключительно для домашнего использования для приготовления пищи и вытяжки паров и дымов, образующихся в процессе готовки. Запрещено использование для других целей (например, для обогрева помещений). Производитель снимает с себя всякую ответственность за ненадлежащее применение или неправильные настройки управления.

Устройство может иметь дизайн, не совпадающий с иллюстрациями в данной брошюре, однако указания по эксплуатации, техническому обслуживанию и установке остаются неизменными.

● Внимательно прочитайте инструкции, так как в них содержится важная информация по установке, применению и технике безопасности.

● Запрещено вносить изменения в электрическую систему прибора.

● Перед началом установки оборудования проверьте целостность и сохранность всех компонентов. В случае повреждений следует обратиться к поставщику и не продолжать установку.

Убедитесь в целостности устройства перед установкой. В случае повреждений следует обратиться к поставщику и не продолжать установку.

🛒: детали, обозначенные данным знаком, можно приобрести отдельно у специализированных дистрибьюторов.

*: детали, обозначенные данным знаком, являются опциями, поставляемыми только в определенных моделях и их можно приобретать на сайтах www.elica.com и www.shop.elica.com.

1. БЕЗОПАСНОСТЬ И НОРМАТИВНЫЕ ДОКУМЕНТЫ

⚠ ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимание! Следует строго придерживаться следующих инструкций:

● Изделие должно быть отключено от электрической сети перед началом проведения любой операции по установке. ● При выполнении операций по установке и техобслуживанию используйте рабочие перчатки. ● Установка или техобслуживание должны выполняться квалифицированным техником в соответствии с инструкциями производителя и с соблюдением действующих местных норм. ● При установке использовать только крепежные винты, поставляемые вместе с изделием, или, в случае их отсутствия, надлежащий тип винтов. ● Использовать винты надлежащей длины, как указано в руководстве по установке. ● Не пытайтесь ремонтировать или не заменять какие-либо компоненты изделия, если это прямо не требуется руководством по эксплуатации. ● Не позволяйте детям играть с изделием. ● Следует держать детей на расстоянии и под присмотром, так как доступные части устройства могут сильно нагреваться во время использования. ● Изделием могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также лица с недостаточным опытом, при условии, что они находятся под присмотром или после получения инструкций по безопасному использованию изделия и при условии понимания потенциальных рисков, связанных с ним. ● Изделие и его доступные части нагреваются в процессе использования. Не прикасаться к нагретым частям. ● В процессе и после использования не касаться нагревательных элементов изделия. ● Избегайте соприкосновения изделия с тканями или другими легко воспламеняющими материалами, пока все его части не охладятся, риск возгорания. ● Не размещайте легко воспламеняющиеся материалы на изделие или вблизи него. ● При сильном нагревании жиры и масла легко воспламеняются. ● Готовка без присмотра на варочной поверхности с использованием растительного масла или жира опасна и может привести к пожару. ● Процесс жарки должен осуществляться под надзором, так как перегретое масло может воспламениться. ● За приготовлением пищи нужно следить. Процесс быстрой готовки должен проходить под постоянным надзором. ● НИКОГДА не пытайтесь гасить огонь водой. Следует выключить изделие и погасить огонь при помощи, например, крышки или противопожарного одеяла. ● Избегать проливания жидкостей, при кипячении или нагревании жидкостей следует уменьшать интенсивность нагрева. ● Не оставлять нагревательные элементы включенными с пустыми кастрюлями и сковородами или без посуды. ● Никогда не нагревать консервные банки с продуктами питания, предварительно не открыв их: банка может взорваться! Это предупреждение относится также ко всем другим типам варочных поверхностей. ● По окончании приготовления пищи выключить соответствующую зону. ● Изделие не предназначено для включения через внешний таймер или отдельную систему дистанционного управления. Не используйте пароочистители – опасность поражения током. ● Перед выполнением любых операций по очистке или техобслуживанию отключите изделие от электросети, вытянув вилку, или отключите общий автомат своего жилья. ● Не разрешайте детям выполнять очистку и техобслуживание устройства без присмотра. ● Изделие следует периодически очищать как внутри, так и снаружи (МИНИМУМ ОДИН РАЗ В МЕСЯЦ). В любом

случае, следуйте указаниям, приведенным в руководстве по техобслуживанию. ● Важно правильно хранить данное руководство, чтобы можно было обратиться к нему в любой момент. В случае продажи, отчуждения или перемещения прибора следует убедиться, чтобы руководство находилось вместе с ним.

● Перед установкой необходимо проверить, чтобы все местные условия подачи (природа и давление газа) и регулировка прибора были совместимыми. ● Прибор должен устанавливаться и подключаться в соответствии с нормами и правилами установки, действующими в стране назначения/эксплуатации. Необходимо обращать особое внимание на требования к вентиляции помещения, в котором устанавливается оборудование. ● Данный прибор относится к встраиваемым устройствам 3 класса. ● Данные инструкции действительны только для стран назначения, символы которых приведены на заводской табличке. ● Прибор был разработан для непрофессионального использования в жилых помещениях. ● Не допускайте, чтобы кабель питания этого и других электробытовых приборов соприкасался с горячими частями варочной панели. ● Если кабель питания поврежден, он должен быть заменен производителем или его службой технической поддержки, или, в любом случае, лицом с аналогичной квалификацией, во избежание любых рисков. ● При поломке ни в коем случае не лезьте внутрь прибора и не пытайтесь отремонтировать. Свяжитесь со службой технической поддержки. ● Следить за тем, чтобы ручки сковородок были всегда повернуты к внутренней стороне варочной панели во избежание случайных столкновений. ● Не применяйте неустойчивых или деформированных кастрюль. ● ВНИМАНИЕ! В случае выхода из строя варочной панели: 1) немедленно выключите все горелки и отключите прибор от сети питания; 2) не прикасайтесь к поверхности прибора 3) не используйте прибор. ● ВНИМАНИЕ! При эксплуатации газовой варочной поверхности в помещении, где она установлена, выделяются тепло, влага и продукты сгорания. Убедитесь, что помещение хорошо проветривается, особенно когда прибор используется, и держите вентиляционные отверстия открытыми, как того требуют действующие правила. ● Длительное и интенсивное использование устройства может потребовать дополнительной вентиляции (например, открытия окна) или более эффективной вентиляции путем установки устройства механической вентиляции. ● Не закрывайте вентиляционные и теплоотводящие отверстия варочной поверхности. ● ВНИМАНИЕ! Прибор предназначен только для домашнего использования для приготовления пищи. Запрещено использование для других целей (например, для обогрева помещений). ● Если через 15 секунд горелка не зажглась, откройте дверь помещения и подождите не менее одной минуты перед повторением попытки. ● На панелях без защитного устройства, в случае если погаснет пламя горелки, следует закрыть соответствующий кран и не пытаться вновь зажечь горелку в течение минуты. - **По окончании приготовления рекомендуется также закрывать главный кран газопровода и/или газового баллона.**

● Несоблюдение правил очистки изделия, периодичности замены и очистки фильтров влечет за собой опасность возгорания. ● Строго запрещена готовка с применением процедуры фламбе. ● В любом случае следует избегать использования открытого огня, так как это наносит вред фильтрам и может стать причиной возгорания. ● Помещение должно быть оборудовано достаточно эффективной системой вентиляции, если изделие используется одновременно с другими устройствами, работающими на газу или другом топливе. ● Что касается мер безопасности и технических мер, предусмотренных для выпуска дымов и выделений - строго придерживайтесь предписаний местных компетентных учреждений. ● Отсасываемый воздух не должен направляться в канал, используемый для отвода дыма из устройств, сжигающих газ или другое топливо. ● Запрещено использовать изделие без правильно установленной решетки!

⚠ ТБ ПРИ ПОДКЛЮЧЕНИИ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

● Отсоедините изделие от электрической сети. ● Установка должна быть выполнена профессионально подготовленными лицами, ознакомленными с действующими нормами, касающимися установки и безопасности. ● Производитель снимает с себя всякую ответственность за ущерб людям, животным или имуществу, нанесенный в результате несоблюдения указаний, содержащихся в данном разделе. ● Заземление изделия является обязательным по закону. - Кабель питания должен быть достаточно длинным, чтобы обеспечить подключение изделия, встроенного в мебель, к электрической сети. ● Кабель питания должен быть достаточно длинным, чтобы обеспечить снятие варочной поверхности с рабочей поверхности. ● Не использовать тройники или удлинители. ● Убедитесь, что указанное напряжение на табличке данных установленной на дне изделия соответствует той, что находится в помещении, где он будет установлен. ● Электрический кабель заземления должен быть на 2 см длиннее других кабелей. ● Ни в одной из точек температура кабеля не должна превышать более чем на 50 °C температуру в помещении. ● Изделие предназначено для постоянного подключения к электросети, поэтому подключение к стационарной сети производите через многополюсный выключатель в соответствии с правилами монтажа, который обеспечивает полное отключение сети в условиях категории перенапряжения III, и который легко доступен после установки. ● По окончании установки у пользователя не должно быть доступа к электрическим компонентам. ● Внимание! Не подключайте изделие к электрической сети до полного

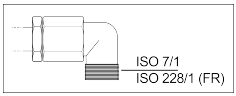
завершения установки. ● Перед подключением изделия к электросети: проверьте табличку с данными (расположенную в нижней части прибора), чтобы убедиться, что напряжение и мощность соответствуют напряжению сети и что разъем для подключения подходящий. При возникновении сомнений следует обратиться к квалифицированному электрику.

● **Внимание!** Замена соединительный кабеля должна производиться авторизованной службой технической помощи или лицом с аналогичной квалификацией.

● **Внимание!** Перед подключением устройства к сети питания и проверкой правильности работы, обязательно убедитесь в том, что кабель питания подключен правильно.

⚠ ТБ ПРИ ПОДКЛЮЧЕНИИ К ГАЗОВОЙ СЕТИ

● Установка должна быть выполнена профессионально подготовленными лицами, ознакомленными с действующими нормами, касающимися установки и безопасности. ● Подключите оборудование к баллону или к системе подачи в соответствии с предписаниями действующих норм, предварительно убедившись, что оборудование подходит для типа имеющегося газа.



● В противном случае см.: «**Настройка на другие типы газа**». ● Проконтролируйте также, чтобы давление питания находилось в диапазоне величин, приведенных в таблице: «**Характеристики приборов-потребителей**».

● **Жесткое/полужесткое металлическое соединение**: Выполните подключение с использованием металлических фитингов и труб (в том числе гибких) так, чтобы не создавалось нагрузок на внутренние части прибора. ● Монтаж гибких труб должен выполняться так, чтобы их длина при максимальном удлинении не превышала 2 метров. ● Применяйте только такие трубы, которые соответствуют действующим местным нормативам. ● **Внимание!** После завершения установки проверьте герметичность всей системы соединений мыльным раствором. Никогда не используйте пламя для такой проверки.

● **Настройка на другие типы газа:** Чтобы приспособить прибор к типу газа, отличному от того, для которого он предназначен (указанного на этикетке на нижней части варочной панели или на упаковке), необходимо заменить форсунки горелки в следующем порядке: 1 – снять с панели решетки и вынуть горелки из гнезд. 2 – открутить форсунки при помощи торцевого ключа размером 7 мм и заменить их на те, которые подходят для нового типа газа (см. таблицу «**Характеристики пользователей газовых горелок**»). 3 – установить на место детали, выполнив действия в обратном порядке. ● **Внимание!** В конце операции следует заменить старую этикетку настройки на ту, которая соответствует новому используемому газу. **РИС. A0.**

● **Настройка минимального потребления:** 1 – поверните кран на минимальную мощность. 2 – снимите ручку переключателя и при помощи отвертки поворачивайте регулировочный винт, расположенный внутри или сбоку стержня крана, до получения однородного низкого пламени **РИС. A1.** 3 – проверьте, чтобы при повороте переключателя с максимальной на минимальную мощность пламя горелки не гасло. 4 - если защитное устройство (термопара) не срабатывает с горелками на минимуме, увеличить их минимальный расход при помощи регулировочного винта ● 5 – выполнив настройку, восстановите пломбы на байпасе при помощи сургуча или аналогичного материала ● В случае сжиженного газа (напр., GPL/СУГ) регулировочный винт должен быть закручен до конца. ● **Внимание!** После завершения операции следует заменить старую этикетку настройки на ту, которая соответствует новому используемому газу. ● **Внимание!** Если давление используемого газа отличается (или варьируется) относительно предусмотренного, необходимо установить на впускной трубе подходящий регулятор давления, соответствующий требованиям действующих национальных норм. ● **Подача воздуха, необходимого для сгорания, должна быть не менее 2,0 м3/ч на каждый кВт установленной мощности. ● См. таблицу мощностей горелок.**

⚠ ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ УСТАНОВКЕ

● Установка как электрической части, так и механической, должна выполняться специализированным персоналом.

● **Перед началом установки:** После распаковки изделия убедитесь, что оно не повреждено в процессе транспортировки, а в случае обнаружения проблем, обратитесь к дистрибьютору или в отдел обслуживания клиентов, прежде чем приступить к установке. Убедитесь, что внутри упаковки нет (с целью транспортировки) комплектующих материалов (например, пакетиков с винтами, гарантии и т.д.); при наличии их следует извлечь и сохранить. Кроме того, следует убедиться, что вблизи места установки имеется электрическая розетка.

● Подготовка мебели для встраивания:

• Изделие не должно устанавливаться над устройствами охлаждения, посудомоечными машинами, плитами, печами, стиральными и сушильными машинами. Выполните все работы по резке мебели перед установкой варочной поверхности и аккуратно удалите опилки.

Минимальное расстояние между варочной поверхностью и стенкой должно быть не менее 50mm фронтально и не менее 50mm по бокам. Расстояние до навесных шкафов должно быть минимум 500mm.

Примечание. При расчете размеров следует учитывать

указания производителя кухни.

• Для оптимизации установки фильтрующей версии рекомендуется изготовить отверстие в цоколе, куда следует вставить решетку, имеющуюся в продаже.

• **Важно:** используйте однокомпонентный клей-герметик (S), устойчивый к температурам до 250°. Перед установкой склеиваемые поверхности необходимо тщательно очистить, удалив все вещества, которые могут препятствовать их адгезии (например, антиадгезивы, консерванты, смазки, масла, порошки, остатки клея и т.п.). Клей необходимо равномерно распределить по всему периметру рамы. После склеивания дайте клею высохнуть в течение примерно 24 часов.

● **Внимание!** Несоблюдение данных инструкций при установке винтов и фиксирующих приспособлений может повлечь за собой риски, связанные с электричеством.

● **Примечание:** для правильной установки изделия рекомендуется обернуть трубопроводы клейкой лентой, которая имеет следующие характеристики: эластичная пленка из мягкого ПВХ, с клеящим слоем на основе акрилата, соответствие стандарту DIN EN 60454; плохая горючесть; отличная устойчивость к старению; устойчивость к перепадам температуры; устойчивость к низким температурам.

УТИЛИЗАЦИЯ ПО ОКОНЧАНИИ СРОКА СЛУЖБЫ



Этот аппарат маркирован классификационным знаком в соответствии с Директивой 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113, Об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE).

Контролируя, чтобы этот продукт утилизировался должным образом. Пользователь помогает предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья. Этот символ на изделии или прилагаемой к нему документации указывает на то, что данное устройство не должно утилизироваться как бытовые отходы. Его следует сдать в соответствующий сборочный пункт, занимающийся переработкой электрического и электронного оборудования. Утилизуйте согласно местным нормативам по переработке отходов. Для получения дополнительной информации по обращению с данным изделием, переработке и утилизации, следует обратиться в соответствующий местный орган, в службу сбора бытовых отходов или в магазин, где был приобретен прибор.

НОРМАТИВНЫЕ ДОКУМЕНТЫ

Оборудование спроектировано, испытано и изготовлено согласно следующим стандартам:

• Безопасность: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1. • Рабочие характеристики: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1. • ЭМС: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12.

УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Рекомендации по правильной эксплуатации оборудования с целью уменьшения воздействия на окружающую среду: В начале готовки включайте прибор на минимальную скорость и оставляйте включенным на несколько минут после завершения процесса готовки. Следует увеличивать скорость только при наличии большого количества дымов и пара и использовать функцию Boost только в исключительных случаях. Для поддержания эффективности системы удаления запахов следует заменять по мере необходимости угольный(-е) фильтр(ы). Для поддержания эффективности жирового фильтра необходимо по мере необходимости его очищать. Для оптимизации эффективности и уменьшения шума следует использовать воздуховоды максимального диаметра, указанного в данном руководстве.

2. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЕМКОСТЕЙ ДЛЯ ВАРКИ

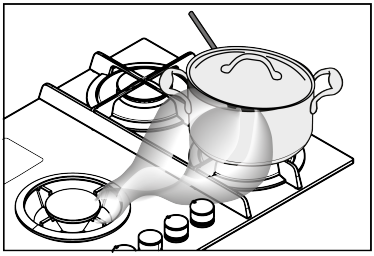
Рекомендуется использовать кухонную посуду подходящего для горелок диаметра и избегать, чтобы пламя на максимуме выбивалось из-под дна емкости.

Чтобы посмотреть **диаметр кастрюли для использования** на каждой отдельной горелке, следует обратиться к иллюстрированной части данного руководства.

● **Энергосбережение**

Используйте сковороды и кастрюли с диаметром дна, равным диаметру зоны варки. Используйте только кастрюли и сковороды с плоским дном. Где это возможно, закрывайте кастрюли крышками в процессе варки. Готовьте овощи, картофель, и т. д. в небольшом количестве воды, чтобы уменьшить время приготовления. Используйте скороварку, это значительно уменьшает энергопотребление и время варки. Ставьте кастрюлю в центре варочной зоны, отмеченной на поверхности.

• Для понижения расхода энергии рекомендуется устанавливать горелки на уровень, соответствующий данному типу готовки. Для максимальной эффективности удаления испарений вставляйте половник между крышкой и кастрюлей, особенно у высоких кастрюль.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЫТЯЖКИ

Система удаления паров может изготавливаться в вытяжном исполнении, с выводом паров наружу, или фильтрующем исполнении, с рециркуляцией.

См. сайты www.elica.com и www.shop.elica.com чтобы ознакомиться с полным ассортиментом комплектов для различных исполнений системы, как фильтрующего, так и вытяжного.

● **Вытяжная версия:**

Пары удаляются наружу через системы воздуховодных труб (подлежащих приобретению отдельно). Подсоедините изделие к вытяжным трубам и отверстиям в стене, имеющим диаметр, который равен диаметру выходного отверстия (соединительного фланца). Более подробно о трубах и их размерах см. страницу аксессуаров руководства по монтажу и установке - Исполнение вытяжки с удалением. Использование вытяжных труб и отверстий в стене с меньшим диаметром приведет к ухудшению рабочих характеристик системы вытяжки и существенному увеличению уровня шума. Поэтому в подобных случаях производитель снимает с себя всякую ответственность.

Для обеспечения максимальной эффективности вытяжки: • Рекомендуемая макс. длина труб составляет 7 погонных метров. • На общей длине 7 погонных метров используйте максимум два колена 90° • Не допускайте существенного изменения сечения канала, поддерживая Ø 150 мм (или квадратное сечение размером 222 x 89 мм).

● **Фильтрующая версия**:

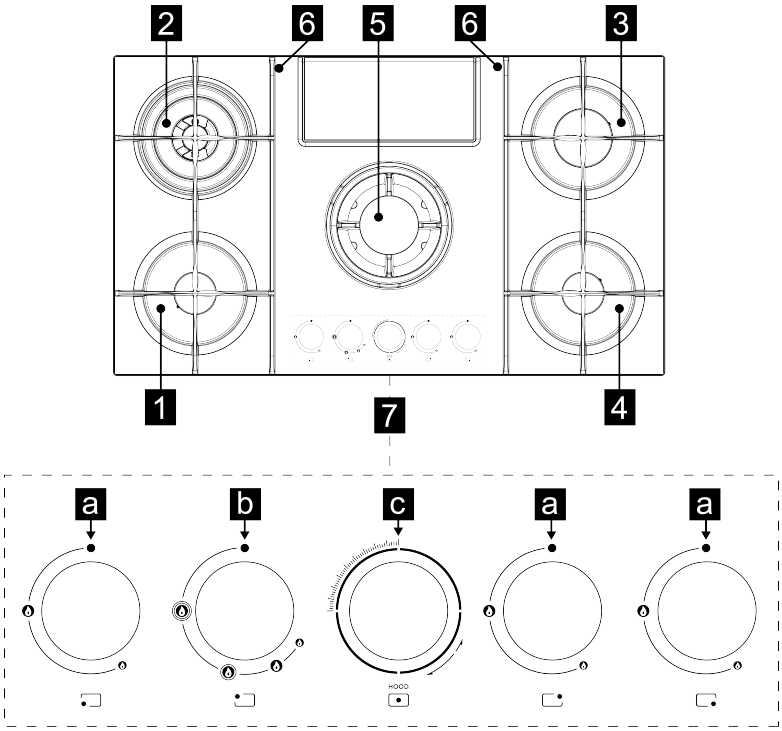
Всасываемый воздух фильтруется с помощью специальных жиро- и запахоулавливающих фильтров, а затем возвращается в помещение. Это изделие включает фильтры и трубопроводы для установки, которая обеспечивает выпуск воздуха из мебели. Для получения дополнительной информации, касающейся входящих в комплект принадлежностей, см. иллюстрированную часть данного руководства.

Важная информация

Возможно приобрести Комплект для работы в режиме отвода. В этом случае угольный фильтр не устанавливается. Кроме этого, использование комплекта для работы в режиме отвода требует другую установку, которая отличается от той, что изображена в данном руководстве, поэтому, перед тем как начать установку вытяжки, необходимо купить набор для работы в режиме отвода и следовать инструкциям набора.

3. РАБОТА УСТРОЙСТВА

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



К.	**Функция**
1	Полубыстрая горелка
2	Горелка Dual
3	Быстрая горелка
4	Полубыстрая горелка
5	Зона всасывания / Съемная решетка
6	Съемные решетки

7	**Рукоятка управления:**
a.	Включение / выключение газовой горелки
b.	Включение / выключение газовой горелки Dual
c.	Включение / выключение вытяжки

РАБОТА ВАРОЧНОЙ ПОВЕРХНОСТИ

Розжиг горелок **(1-3-4)** происходит путем нажатия на соответствующую ручку и ее поворота против часовой стрелки, пока указатель не совпадет с максимальным положением.

Электрический разряд между свечой и горелкой приводит к загоранию соответствующей горелки. Сразу после загорания немедленно отпустить ручку и отрегулировать пламя в зависимости от необходимости. Зажигание горелки происходит путем удержания ручки в нажатом до упора состоянии в положении максимального пламени в течение примерно 3-5 секунд и не более. После отпускания ручки убедиться, чтобы горелка продолжала гореть.

Внимание! В случае отсутствия электричества розжиг можно выполнить при помощи ручки таким же образом, поднеся огонь к отверстиям в верхней части горелки.

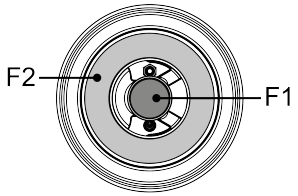
Двойная горелка **(2)** разжигается таким же образом, путем нажатия и поворота ручки против часовой стрелки. В этом случае каждое положение соответствует отдельному режиму работы горелок, как показано ниже:

1-й щелчок: F1 высокое пламя - **F2 высокое** пламя.

2-й щелчок: F1 высокое пламя - **F2 низкое** пламя.

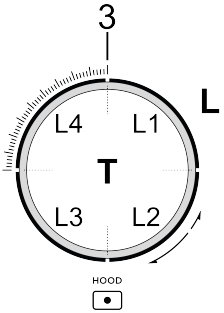
3-й щелчок: F1 высокое пламя - **F2 выключено**.

4-й щелчок: F1 низкое пламя - **F2 выключено**.



РАБОТА ВЫТЯЖКИ

Внимание: ручка вытяжки оснащена поворотным диском с подсветкой; в зависимости от выполняемой функции ручку можно вращать или нажимать.



● **Регулировка скорости (мощности) всасывания:**

Чтобы выбрать доступные скорости всасывания, поверните ручку **(3)** по часовой стрелке, чтобы включить и увеличить скорость всасывания, и против часовой стрелки, чтобы ее уменьшить и выключить вытяжку.

Кольцо **(L)** загорается и указывает выбранную скорость вытяжки:

• **L1 включен:** скорость 1

• **L1 и L2 включены:** скорость 2

• **L1, L2 и L3 включены:** скорость 3

• **L1+L2+L3+L4-медленно мигают:**

скорость 4 (Boost 1): действует 30 минут, затем вытяжка автоматически переходит на скорость 3

• **L1+L2+L3+L4-быстро мигают:**

скорость 5 (Boost 2): действует 7 минут, затем вытяжка автоматически переходит на скорость 3

• **L выключен:** двигатель вытяжки выключен.

● **Timer (таймер)**

Вытяжка снабжена функцией таймера с автоматическим отключением по времени.

Внимание: таймер не предусмотрен для скоростей Boost 1 и Boost 2, которые уже действуют в течение заданного времени.

Для включения таймера нажимать на ручку **(3-T)** в течение 2 секунд;

• используется **скорость 1**: вытяжка выключится автоматически через **15 минут** (**L1** мигает)

• используется **скорость 2**: вытяжка выключится автоматически через **10 минут** (**L1** не мигает – **L2** мигает)

- используется **скорость 3**: вытяжка выключится автоматически через **5 минут** (**L1+L2** не мигают - **L3** мигает)

● **Включение/выключение индикаторов загрязнения фильтров.**

Вытяжка оснащена устройством, которое указывает, когда необходимо выполнение техобслуживания фильтров. Включение устройства контроля насыщения фильтров выполнится в следующем порядке:

1: Выключите вытяжку.

2: Нажимайте на ручку **(3-T)** в течение 5 секунд;

кольцо **(L)** загорится полностью и замигает, это означает, что мы вошли в меню настройки фильтров.

Внимание! Устройство контроля загрязнения жироулавливающего фильтра обычно уже активировано; устройство контроля фильтра с активированным углем обычно отключено.

3a: Жироулавливающий фильтр

Поверните ручку (**3**) в направлении **по часовой стрелке**, **L2+L3** горят, не мигая.

Нажать на ручку: **L2 +L3** начнут мигать, устройство контроля жироулавливающего фильтра **отключено.**

Нажать на ручку: **L2 +L3** будут гореть непрерывно,

устройство контроля жироулавливающего фильтра **включено.**

3b: Фильтр с активированным углем

Повернуть ручку (**3**) в направлении **по часовой стрелке, L1+L4** горят, не мигая.

Нажать на ручку: **L1 +L4** будут гореть непрерывно, устройство контроля угольного фильтра **включено.**

Нажать на ручку: **L1 +L4** начнут мигать, устройство контроля угольного фильтра **отключено.**

4: Еще раз нажать на ручку (**3-T**) в течение 5 секунд; кольцо (**L**) замигает, затем погаснет, это означает, что мы вышли из меню настройки фильтров.

Внимание! Через 1 минуту осуществляется автоматический выход из меню.

● **Индикатор засорения фильтров:**

Вытяжка подает сигнал, если необходимо выполнить техобслуживание фильтров:

• Жироулавливающий фильтр: **L2 + L3** мигают

• Фильтр с активированным углем: **L1 + L4** мигают

● **Отключение индикатора загрязнения фильтров:**

После проведения технического обслуживания фильтров (жироулавливающего и/или с активированным углем) нажмите кнопку **(3-T)** на 4 секунды: светодиоды **L** погаснут, подтверждая выполнение сброса.

Примечание: если сигнализация срабатывает одновременно (насыщение жирового и угольного фильтров), сброс необходимо выполнить два раза.

ТАБЛИЦА УРОВНЕЙ МОЩНОСТИ

	ПИТАНИЕ					ДАВЛЕНИЕ ГАЗА		
ТИП	НОРМАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ, мбар:	ГОРЕЛКИ	МАРКИРОВКА ФОРСУНКИ	МОЩНОСТЬ, кВт	РАСХОД	Мин.	Ном.	Макс.
Газ	G20 20 мбар	**DUAL** ESTER-B	89	2,7	334 л/ч	17	20	25
		DUAL CENT-A	68	0,8				
		БЫСТРАЯ	125	3	286 л/ч			
		ПОЛУБЫСТРАЯ	97	1,75	167 л/ч			
Газ	G30 29 мбар	**DUAL** ESTER-B	63	2,7	255 г/ч	20	28-30	35
		DUAL CENT-A	46	0,8				
		БЫСТРАЯ	80	2,5	182 г/ч			
		ПОЛУБЫСТРАЯ	66	1,75	127 г/ч			
Газ	G25.3 25 мбар	**DUAL** ESTER-B	92	2,7	382 л/ч	20	25	30
		DUAL CENT-A	71	0,8				
		БЫСТРАЯ	130	3	327 л/ч			
		ПОЛУБЫСТРАЯ	100	1,75	191 л/ч			
Газ	G30 50 мбар	**DUAL** ESTER-B	54	2,7	255 г/ч	42,5	50	57,5
		DUAL CENT-A	40	0,8				
		БЫСТРАЯ	78	3	218 г/ч			
		ПОЛУБЫСТРАЯ	60	1,75	127 г/ч			

DUAL ESTERN – B и **DUAL CENT – A** (рис. **A0)**

Примечание: действительными являются конфигурации, относящиеся к поставляемым форсункам (которые различаются в зависимости от изделия).

4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Внимание! Перед выполнением любой операции по чистке или техобслуживанию необходимо убедиться, чтобы варочные зоны были выключены и охлаждены.

Для ухода за изделием см. изображения после установки, отмеченные этим символом.

УХОД ЗА ВАРОЧНОЙ ПОВЕРХНОСТЬЮ

● Очистка варочной панели

Варочную панель следует чистить после каждого применения.

Важно:

• Не используйте жесткие губки, скребки. Их использование, со временем, может повредить стекло.

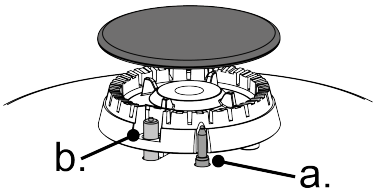
• Не применяйте раздражающие химические детергенты, такие как спреи для печей или пятновыводители.

• НЕ ПРИМЕНЯЙТЕ УСТРОЙСТВА ЧИСТКИ СТРУЕЙ ПАРА!!!

После каждого использования, дайте поверхности остыть и очистите её от накипи и остатков пищи. Сахар и продукты с высоким содержанием сахара повреждают варочную поверхность и должны быть удалены немедленно. Соль, сахар и песок могут оцарапать стеклянную поверхность. Применяйте мягкую ткань, бумажные полотенца для кухни или специальные продукты для варочных поверхностей (соблюдая инструкции производителя).

● Очистка газовой варочной панели

Для продления срока службы прибора необходимо периодически проводить тщательную очистку, учитывая следующее: пламеотражатель и крышки (подвижные части горелки) необходимо часто мыть кипящей водой с моющим средством, стараясь удалить накипь, тщательно высушивать, убедившись, что ни одно из отверстий пламеотражателя не заблокировано хотя бы частично. После очистки необходимо правильно установить на место решетки и горелки.



a. ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО
b. Свеча зажигания для **ГАЗОВЫХ ГОРЕЛОК**

Внимание! Любая смазка кранов должна выполняться квалифицированным персоналом, к которому следует обращаться в случае нарушений в работе. Периодически проверяйте состояние шланга подачи газа. В случае утечек необходимо немедленное прибегнуть к помощи квалифицированного персонала для замены.

● D Очистка емкости для сбора жидкости :

При случайной и сильной утечке жидкости из кастрюли можно воспользоваться сливным клапаном, расположенным в нижней части устройства, что позволяет избежать отложения любых остатков и осуществлять очистку с соблюдением максимального уровня гигиены.

Для более глубокой и полной очистки можно извлечь нижнюю емкость.

● E Очистка металлической решетки:

Решетку следует мыть вручную горячей водой с нейтральным моющим средством и аккуратно высушивать во избежание окисления.

УХОД ЗА ВЫТЯЖКОЙ

● Очистка вытяжки:

Для очистки используйте **ТОЛЬКО** мягкую ткань, смоченную нейтральным моющим средством.

НЕ ПРИМЕНЯЙТЕ ИНСТРУМЕНТОВ ИЛИ КАКИХ-ЛИБО ПРИСПОСОБЛЕНИЙ ДЛЯ ОЧИСТКИ!

Избегайте использования абразивных средств. **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ СПИРТ!**

● A Уход за жироулавливающим фильтром:

Служит для улавливания частиц жира, образующихся при приготовлении пищи.

Очистку следует выполнять один раз в месяц (или когда срабатывает система засорения фильтров) с помощью неагрессивных моющих средств, вручную или в посудомоечной машине при низкой температуре в кратковременном цикле. При мойке в посудомоечной машине металлический жироулавливающий фильтр может обесцветиться, однако его фильтрующие характеристики совершенно не изменятся.

● B Обслуживание запахоулавливающих фильтров (только для фильтрующей версии):

Служит для устранения неприятных запахов, образующихся при приготовлении пищи.

Насыщение запахоулавливающих фильтров происходит после длительного использования в зависимости от типа кухни и регулярности очистки жироулавливающего фильтра.

Запахоулавливающтй фильтр необходимо регенерировать, как указано ниже:

Ручная мойка горячей водой без использования мыла и моющих средств или **мойка в посудомоечной машине** при температуре 60-65 °C в течение примерно 6-7 мин. без использования мыла и без наличия посуды во избежание загрязнения жирами и маслами.

После этого фильтр необходимо высушить в невентилируемой духовке при **максимальной**

температуре 75 °C в течение **50 мин..**

ВНИМАНИЕ! Поместите фильтр в духовку вдали от электрических нагревателей или других источников тепла.

5. ТЕХПОДДЕРЖКА

ПОИСК НЕПОЛАДОК

Может оказаться, что панель не работает или работает неудовлетворительно. Прежде чем обращаться за помощью, давайте посмотрим, что можно сделать. Прежде всего необходимо проверить, не прервана ли подача газа или электропитания и открыты ли краны подачи газа, находящиеся на линии перед варочной панелью.

Горелка не загорается или ее пламя неоднородно

Проверьте:

• Не забились ли отверстия выхода газа в горелке.

• Все ли подвижные части горелки установлены правильно.

• Нет ли сквозняков вблизи варочной панели.

Пламя гаснет

Проверьте:

• До упора ли вы нажали ручку.

• Возможно, что ручка не удерживалась в нажатом состоянии достаточно времени для того, чтобы активировалось защитное устройство.

• Не засорились ли отверстия выхода газа, находящиеся рядом с защитным устройством.

Горелка гаснет в позиции минимальной мощности

Проверьте:

• Не забились ли отверстия выхода газа.

• Нет ли сквозняков вблизи варочной панели.

• Правильно ли отрегулирована минимальная подача газа.

Кухонная посуда неустойчива на панели

Проверьте:

• Чтобы дно емкости было идеально ровным.

• Чтобы емкость была установлена по центру горелки или электрической плиты.

• Перевернуты ли сетки.

СЛУЖБА ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКИ

Прежде чем обращаться в службу технической поддержки, убедитесь, что невозможно самостоятельно устранить проблему с учетом информации, приведенной в разделе “Поиск неисправностей”.

Если, несмотря на все проверки, варочная панель не работает, а обнаруженная вами проблема не устранена, обратитесь в службу технической поддержки.

При этом сообщить:

• модель прибора (Mod.)

• серийный номер (S/N)

Эта информация указана на табличке с характеристиками, расположенной на приборе и/или на упаковке.

Внимание! Никогда не пользуйтесь услугами неавторизованных технических специалистов и всегда отказывайтесь от установки неоригинальных запасных частей.

Неухильно дотримуватися інструкцій, наведених в цьому посібнику. Відхиляється будь яка відповідальність за можливі несправності, пошкодження або пожежі, які виникли при використанні пристрою внаслідок недотримання інструкцій, наведених в даному посібнику. Прилад призначений для побутового використання з метою приготування їжі та всмоктування парів, що утворюються під час приготування. Не дозволяється використовувати з іншою метою (напр. для опалення приміщення). Виробник не несе жодної відповідальності за неналежне використання або помилкове налаштування команд.

Пристрій може мати інший зовнішній вигляд, ніж той, що зображений на малюнках в цій інструкції, однак вказівки з використання, обслуговування і встановлення залишаються такими ж самими.

● Уважно прочитайте інструкції: вони містять важливу інформацію по встановленню, використанню та безпеці.

● Заборонено вносити зміни в електричну частину пристрою.

● Перед встановленням пристрою переконайтесь у відсутності пошкоджених компонентів. В іншому випадку, зверніться до продавця і не продовжуйте установку.

● Перед встановленням переконайтесь у відсутності пошкоджень пристрою. В іншому випадку, зверніться до продавця і не продовжуйте установку.

🛒: деталі, позначені цим символом, можна придбати окремо у спеціалізованих дилерів.

✱: деталі, позначені цим символом, є додатковими аксесуарами, що постачаються лише в деяких моделях та можуть бути придбані на веб-сайтах www.elica.com и www.shop.elica.com.

1. БЕЗПЕКА ТА НОРМАТИВНІ ДОКУМЕНТИ

⚠ ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Увага! Уважно дотримуйтеся наступних інструкцій:

● Перш ніж виконувати будь-які монтажні роботи, виріб необхідно від'єднати від мережі. ● При виконанні всіх операцій по установці і техобслуговуванню використовуйте робочі рукавички. ● Установка або обслуговування повинні виконуватися кваліфікованим техніком, у відповідності до інструкцій виробника та з дотриманням діючих норм безпеки. ● Під час установки використовуйте тільки ті гвинти, що постачаються в комплекті з пристроєм, або, якщо вони не входять в комплект, придбайте правильний тип гвинтів. ● Використовуйте гвинти належної довжини, як зазначено в Керівництві по установці. ● Не ремонтуйте та не замінюйте частини виробу, якщо це не обумовлено в посібнику з використання. ● Стежте, щоб діти не гралися з виробом ● Тримайте його подалі від дітей, тому що доступні частини можуть нагріватися під час використання. ● Виробом можуть користуватися діти віком не менше, ніж 8 років, а також особи з обмеженими фізичними можливостями, сенсорними або розумовими, або такі, що не мають досвіду або знань, але лише під наглядом, або після того, як вони отримали відповідні інструкції щодо безпечного використання виробу та зрозуміли усю небезпеку, пов'язану з його використанням. ● Виріб та його доступні частини стають гарячими в процесі використання. - Будьте обережні, щоб не торкнутися нагрівальних елементів. ● В процесі і після використання не торкайтесь нагрівальних елементів виробу. ● Уникайте контакту з тканинами та іншими легко займистими матеріалами до достатнього охолодження усіх частин виробу, існує ризик займання. ● Не ставте легкозаймисті матеріали на виріб або поряд з ним. ● Перегрітий жир та олія легко спалахують. ● Приготування їжі з жиром або олією на плиті без нагляду може бути небезпечним і призвести до пожежі. ● Суворо заборонено готувати, використовуючи фламбування. ● Використання відкритого полум'я шкодить фільтрам і може призвести до пожежі, тому цього слід уникати в будь-якому випадку. ● Смажити їжу потрібно з обережністю, щоб нагріте масло не спалахнуло. ● За процесом приготування їжі потрібно стежити. Процес короткострокового приготування потрібно постійно контролювати. ● В ЖОДНОМУ РАЗІ не намагайтеся загасити вогонь за допомогою води. Вимкніть виріб і загасіть вогонь, наприклад, кришкою або протипожежною ковдрою. ● Уникайте розливу рідини; ля цього під час кип'ятіння або розігріву рідин зменшуйте подачу тепла. ● Не залишайте нагрівальні елементи включеними з порожніми каструлями і сковородами або без посуду. ● Ніколи не розігрівати консерви або бляшані банки з харчовими продуктами, попередньо не відкривши їх: вони можуть вибухнути! Це попередження стосується також всіх інших типів варильних поверхонь. ● По завершенню приготування, вимкніть відповідну конфорку. ● Виріб не призначений для роботи через зовнішній таймер або окрему систему дистанційного керування. Не використовувати парові очищувачі, ризик ураження електричним струмом. ● Перед виконанням будь-яких операцій з очищення або техобслуговування вимкніть прилад від електромережі, витягнувши вилку, або відключіть загальний автомат свого житла. ● Очищення та обслуговування приладу не може виконуватися дітьми без нагляду. ● Виріб необхідно регулярно очищати як зсередини, так і ззовні (ПРИНАЙМНІ РАЗ НА МІСЯЦЬ); в будь якому разі дотримуйтесь того, що прямо вказано в інструкціях з обслуговування. ● Важливо зберігати цей посібник, щоб ви могли в будь-який час звернутися до нього. У випадку продажу, передачі або переміщення переконатися, що посібник залишиться разом з пристроєм.

● Перед установкою переконайтеся, що місцеві умови постачання (тип газу і тиск газу) і налаштування пристрою є сумісними. ● Прилад повинен бути встановлений і підключений відповідно до діючих правил установки в країні призначення / використання. Слід застосувати особливі запобіжні заходи у відповідності до вентиляції приміщення для встановлення обладнання. ● Даний прилад відноситься до пристроїв 3 класу, які вбудовуються. ● Інструкції дійсні тільки для країн призначення, символи яких зазначені на заводській табличці. ● Прилад був розроблений для побутового використання в домашніх умовах. ● Не допускайте контакту кабелю живлення цього пристрою та інших побутових приладів з гарячими частинами конфорки. ● Якщо кабель живлення пошкоджений, він повинен бути замінений виробником або його сервісною службою або, в будь-якому випадку, особою з аналогічною кваліфікацією, щоб запобігти будь-якому ризику. ● У випадку несправності в жодному разі не намагайтеся виконати ремонт внутрішніх механізмів. Зверніться до служби технічної підтримки. ● Переконайтеся, щоб ручки каструль та сковорідок завжди були повернені всередину плити, щоб ви випадково їх не зачепили. ● Не застосовуйте нестійкий або деформований посуд. ● УВАГА! У разі пошкодження поверхні зі скла: 1) негайно вимкніть всі конфорки та відключіть прилад від електромережі. 2) не торкайтеся поверхні приладу 3) не використовуйте прилад. ● УВАГА! Використання газової варильної поверхні призводить до виділення тепла, вологи та продуктів згоряння в приміщенні, в якому вона встановлена. Переконайтеся, що приміщення добре провітрюється, особливо під час роботи приладу, і тримайте вентиляційні отвори відкритими, як того вимагають чинні норми. У разі тривалого та інтенсивного використання приладу може знадобитися додаткова вентиляція (наприклад, відчинення вікна) або більш ефективна вентиляція шляхом встановлення механічного вентиляційного пристрою. ● Не затуляйте вентиляційні та тепловідвідні отвори стільниці. ● УВАГА! Пристрій призначений виключно для побутового використання для приготування їжі. Не дозволяється використовувати з іншою метою (напр. для опалення приміщення). ● Якщо конфорка не загорілася протягом 15 секунд, відкрийте двері приміщення і зачекайте принаймні одну хвилину, перш ніж спробувати знову увімкнути її. ● На поверхнях, не оснащених спеціальним вимикачем,у випадку згасання полум'я в конфорці, закрийте відповідний кран і не вмикайте конфорку ще одну хвилину. ● **Після закінчення приготування їжі рекомендується також закрити головний кран газопроводу та/або балону.**

● Недотримання правил очищення приладу, а також правил заміни і очищення фільтрів тягне за собою небезпеку займання. ● Приміщення має бути обладнане досить ефективною системою вентиляції, якщо прилад використовується одночасно з іншими пристроями, що працюють на газу або іншому паливі. ● Відносно заходів безпеки і технічних заходів, що стосуються димів і випарів, - строго дотримуйтеся розпоряджень місцевих державних органів. ● Усмоктуване повітря не можна виводити в канал, який використовується для відведення димових газів, що генеруються пристроями для спалювання газу або інших видів палива. ● Ніколи не використовуйте виріб, якщо решітка не встановлена правильно!

⚠ ТБ ПРИ ПІДКЛЮЧЕННІ ДО ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ

● Від'єднайте виріб від джерела живлення. ● Монтаж повинен виконуватися професійно кваліфікованим персоналом, який ознайомлений з чинними правилами монтажу та техніки безпеки. ● Виробник відхиляє будь-яку відповідальність за шкоду, завдану людям, тваринам або речам, що виникла в результаті недотримання вказівок, наведених в даному розділі. ● Заземлення виробу є обов'язковим згідно законодавства. ● Кабель живлення повинен бути достатньо довгим, щоб можна було підключити вбудований у меблі виріб до електромережі. ● Кабель живлення повинен бути достатньо довгим щоб забезпечити зняття варильної поверхні з робочої поверхні. ● Не використовувати трійники та подовжувачі. ● Переконайтеся, що напруга, що вказана на табличці, розташованій на зворотній стороні виробу, відповідає напрузі в будинку, де він буде встановлений. ● Електричний кабель заземлення повинен бути на 2 см довшим від інших кабелів. ● В жодному з місць кабель не повинен досягати температури на 50 °C вище за температуру навколишнього середовища. ● Прилад призначений для постійного підключення до електромережі, тому підключення до електромережі виконуйте за допомогою багатополюсного вимикача відповідно до правил монтажу, який забезпечує повне відключення від електромережі в умовах перенапруги категорії III, і який буде легкодоступним після встановлення. ● Після закінчення установки, користувач не повинен мати доступ до електричних компонентів приладу. ● Увага! Не підключайте прилад до електричної мережі до повного завершення операцій установки. ● Перед підключенням виробу до електричної мережі: перевірте табличку з паспортними даними (на нижній частині пристрою), щоб упевнитися, що напруга і потужність відповідають значенням мережі та електричної розетки. У випадку сумнівів звернутися до кваліфікованого електрика.

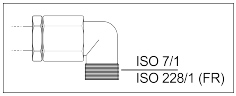
● **Увага!** Заміна з'єднувального кабелю повинна проводитися авторизованим сервісним центром або особою з подібною спеціалізацією.

● **Увага!** Перед тим, як під'єднувати контур до мережі і перевіряти правильність роботи, завжди перевіряйте, щоб кабель живлення був правильно змонтований.

⚠ БЕЗПЕКА ПРИ ПІДКЛЮЧЕННІ ГАЗУ

● Монтаж повинен виконуватися професійно кваліфікованим персоналом, який ознайомлений з чинними правилами монтажу та техніки безпеки.

Підключіть прилад до балону або до системи відповідно до приписів чинних нормативних документів, попередньо переконавшись, що прилад підготовлений до роботи з відповідним типом газу.



● В іншому випадку див.: "**Адаптація до іншого типу газу**". ● Також перевірте, що тиск подачі знаходиться в межах значень, наведених у таблиці: "**Характеристики споживання**".

● **Жорстке/напівжорстке металеве з'єднання**: Виконайте з'єднання за допомогою металевих фітингів і труб (у тому числі гнучких) виконуйте таким чином, щоб не створювати навантаження на внутрішні компоненти приладу. ● Гнучкі шланги повинні бути встановлені таким чином, щоб їх довжина при максимальному розтягуванні не перевищувала 2 метрів. ● Використовуйте тільки такі труби, які відповідають діючим національним стандартам. ● **Увага!** Після завершення монтажу перевірте всю систему з'єднань на герметичність за допомогою мильного розчину. Ніколи не використовуйте для цієї перевірки полум'я.

● **Адаптація до різних типів газу:** Щоб пристосувати пристрій до типу газу, відмінного від того, для якого він призначений (вказаний на етикетці, що закріплена до нижньої частини варильної поверхні або до упаковки), слід замінити форсунки конфорки, виконавши наступні операції: 1 - зняти решітки варильної поверхні та вийняти конфорки з гнізда. 2 - відкрутіть форсунки, використовуючи 7 мм трубний ключ і замініть їх тими, які підходять для нового типу газу (див. Таблицю «**Характеристики споживання газового пальника**»). 3 - встановіть деталі на місце, виконуючи дії у зворотному порядку ● **Увага!** Після закінчення операції замінити стару калібрувальну етикетку на таку, що відповідає новому використовуваному газу. **РИС.А0.**

● **Мінімальне регулювання:** 1 - встановити кран у мінімальне положення. 2 - зніміть ручку і за допомогою відповідної викрутки поверніть регулювальний гвинт, розташований всередині або поруч зі стрижнем ручки, до отримання невеликого рівномірного полум'я. **РИС.А1.** 3 - переконайтеся, що швидко повертаючи ручку з максимального до мінімального, пальник не згасає. 4 - у разі виходу з ладу запобіжного пристрою (термопари), з пальникам на мінімальному рівні, збільшіть мінімальне полум'я за допомогою регулювального гвинта. 5 - після регулювання відновити пломби, що розташовані на байпасі за допомогою сургучу або аналогічних матеріалів ● У разі використання рідкого газу (наприклад, GPL) регулювальний гвинт повинен бути затягнутий до кінця. ● **Увага!** Після закінчення операції замінити стару калібрувальну етикетку на таку, що відповідає новому використовуваному газу. ● **Увага!** Якщо тиск використовуваного газу відрізняється (або змінюється) від передбачуваного, необхідно встановити відповідний регулятор тиску на вхідному патрубку згідно з діючими національними нормами. ● **Кількість повітря, необхідного для спалювання, не повинна бути менше 2,0 м3/год для кожного кВт встановленої потужності. ● Див. таблицю потужностей пальників.**

⚠ ТБ ДЛЯ МОНТАЖНИХ РОБІТ

● Як електричний, так і механічний монтаж повинен виконуватися спеціалізованим персоналом.

● **Перед початком установки:** Після розпакування виробу переконайтеся, що він не був пошкоджений під час транспортування, а в разі виникнення проблем зверніться до дилера або до служби підтримки клієнтів, перш ніж почати установку. Переконайтеся, що куплений виріб підходить за розміром для обраної зони установки. Переконайтеся, що всередині упаковки немає супутніх матеріалів (наприклад, конвертів із гвинтами, гарантій тощо) (з метою транспортування), їх слід вилучити та зберігати, якщо це необхідно. Також переконайтеся, що поблизу місця установки є електрична розетка

● Підготовка меблів для вмонтування:

• Виріб не можна встановлювати на охолоджувачі, посудомийні машини, плити, духовки, пральні та сушильні машини. Виконайте всі роботи з вирізання отворів в меблях, перш ніж вставляти варильну поверхню, і обережно видаліть стружку або залишки тирси.

Мінімальна відстань між варильною поверхнею та стіною має бути щонайменше 50mm спереду, щонайменше 50mm збоку та щонайменше 500mm відносно верхніх навісних шафок.

NB: при плануванні простору слід дотримуватися вказівок виробника кухні.

• для оптимізації установки фільтра доцільно зробити проріз у плінтусі, куди можна вставити решітку, яка є в продажу.

• **Важливо:** використовуйте однокомпонентний герметик (S), який витримує температуру до 250°. Перед монтажем слід ретельно очистити поверхні, що підлягають склеюванню, та видалити будь-які речовини, які можуть знизити адгезію (напр., антиадгезиви, консерванти, жири, олія, порошки, залишки старого клею і т.д.). Клей необхідно розподілити рівномірно по всьому периметру рами. Після склеювання залиште клей висихати приблизно на 24 години.

● **Увага!** Неправильна установка гвинтів і кріпильних виробів, не у відповідності до цих інструкцій, може призвести до небезпеки ураження електричним струмом.

● **Примітка:** для правильного монтажу виробу доцільно проклеїти труби клейкою стрічкою, яка має такі характеристики: еластична плівка з м'якого ПВХ з клеєм на акрилатній основі, має відповідати стандарту DIN EN 60454, вогнестійка; має відмінну стійкість до старіння, стійка до різких перепадів температури, можна використовувати при низьких температурах.

УТИЛІЗАЦІЯ ПІСЛЯ ЗАКІНЧЕННЯ ТЕРМІНУ СЛУЖБИ



Цей апарат маркований класифікаційним символом відповідно до Директиви 2012/19/ EC - UK SI 2013 No.3113, Про відходи електричного та електронного обладнання (WEEE).

Контролюючи, щоб цей продукт утилізували належним чином. Користувач допомагає запобігти можливим негативним наслідкам для навколишнього середовища і здоров'я. Символ на самому виробі або супроводжувальній документації вказує, що при утилізації даного виробу з ним не можна поводитися як з будь-якими іншими побутовими відходами. Натомість його слід віддавати у відповідний пункт прийому електричного та електронного обладнання для подальшої утилізації. Утилізуйте його відповідно до місцевих правил утилізації відходів. За більш докладнішою інформацією про правила поводження з такими виробами, їх утилізації та переробки звертатися в місцеві органи влади, в службу по утилізації відходів або в магазин, в якому був придбаний даний пристрій.

НОРМАТИВНІ ДОКУМЕНТИ

Пристрій розроблений, випробуваний і виготовлений відповідно до норм:

• Безпеки: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1. • Продуктивність: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/ IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1. • EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12.

РЕКОМЕНДАЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

Поради для належного використання в цілях зниження впливу на навколишнє середовище: На початку приготування увімкніть прилад на мінімальну швидкість та залиште її увімкненою на деякий час також після закінчення приготування. Збільшуйте швидкість тільки в разі великої кількості диму і пари, використовуючи функцію booster лише в окремих випадках. Для підтримки ефективності системи для зменшення запахів, замінити при необхідності вугільний/і фільтр/и. Для підтримки ефективної роботи жирового фільтра, очищуйте його в разі потреби. Для оптимізації ефективності та зниження рівня шуму, використовуйте максимальний діаметр системи повітропроводів, як описано в цьому посібнику.

2. ВИКОРИСТАННЯ

ВИКОРИСТАННЯ ЄМНОСТЕЙ ДЛЯ ПРИГОТУВАННЯ

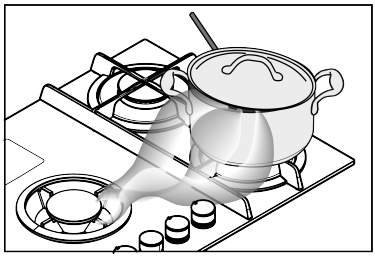
Бажано використовувати каструлі з діаметром, що підходить для конфорок, уникаючи виходу полум'я за межі дна посуду.

Щоб дізнатися **діаметр каструлі, придатний для використання** на кожній окремій конфорці, див. ілюстрації в цій інструкції.

● **Енергозбереження**

Використовуйте сковорідки та каструлі з діаметром дна, що дорівнює діаметру зони готування. Використовуйте тільки каструлі та сковорідки з плоским дном. - По можливості накривайте каструлі кришкою під час приготування. Готуйте овочі, картоплю тощо у невеликій кількості води, щоб скоротити час приготування. Використання скороварки ще більше зменшує споживання енергії та час приготування. Розмістіть каструлю в центрі зони готування, позначеної на поверхні.

• Для зниження витрат енергії рекомендується встановлювати пальники на рівень, який відповідає цьому типу приготування. Для максимальної ефективності видалення випарів вставляйте ополоник між кришкою і каструлею, особливо у високих каструль.



ВИКОРИСТАННЯ ВИТЯЖКИ

Систему витяжки можна використовувати в режимі всмоктування та відведення назовні або у режимі фільтрації з внутрішньою рециркуляцією.

Див. сайти www.elica.com і www.shop.elica.com, щоб ознайомитися з повним асортиментом комплектів для різних виконань системи, як фільтрувального, так і витяжного.

● **Варіант із всмоктуванням:**

Пари віддаляються назовні через системи воздуховодних труб (що підлягають придбанню окремо). Під'єднайте виріб до витяжних труб і отворів в стіні, що мають діаметр, який дорівнює діаметру вихідного отвору (сполучного фланця). Детальніше про труби і їх розміри див. сторінку аксесуарів в керівництві по монтажу і установці - Виконання витяжки з видаленням. Використання труб і настінних випускних

отворів меншого діаметра призведе до зменшення продуктивності всмоктування і різкого збільшення рівня шуму. В цьому випадку виробник не несе жодної відповідальності.

Для забезпечення максимальної ефективності витягу: • Рекомендована макс. довжина труб становить 7 погонних метрів. • Рекомендується використовувати максимум два коліна 90° на загальній відстані 7 погонних метрів • Уникайте різких змін у перерізі каналу, завжди віддаючи перевагу перерізу, еквівалентному Ø 150 мм (або прямокутному з розмірами 222 x 89 мм).

● **Варіант з фільтрацією**:

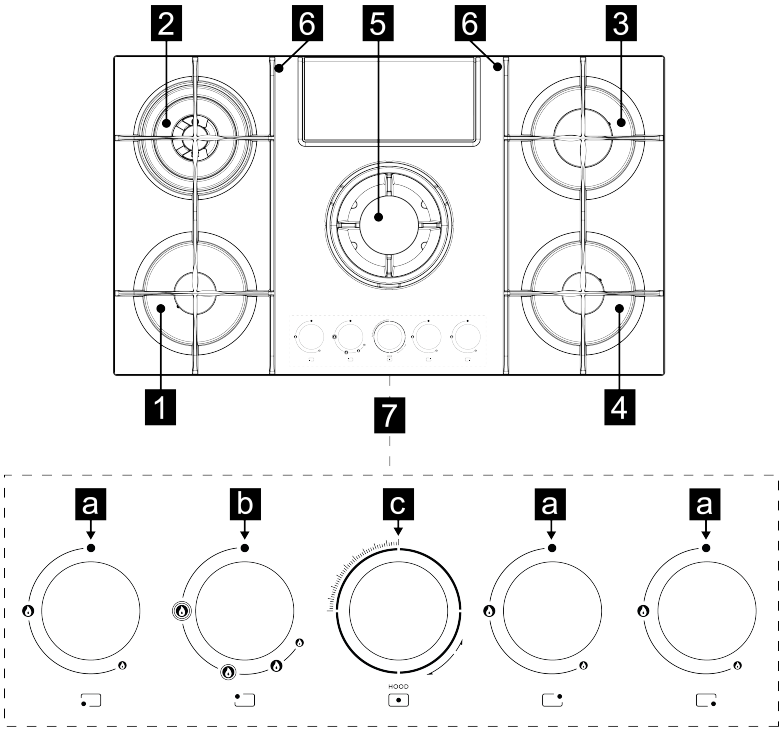
Повітря, перед тим, як потрапити знову до приміщення, фільтрується через відповідний жировий фільтр та фільтр для поглинання запахів. Цей виріб містить фільтри та труби для монтажу, при якому повітря виходить з шафи. Для отримання додаткової інформації щодо аксесуарів, що постачаються в комплекті, перегляньте ілюстровану частину цього посібника.

Важливо

Ви можете придбати Комплект для роботи у режимі відводу. У цьому випадку вугільний фільтр не повинен встановлюватися. Крім того, щоб використати комплект для режиму відводу може бути необхідним встановити витяжку що відрізняється від наведених в цьому посібнику приладів тому, перш ніж почати установку витяжку, придбайте комплект для відводу та прочитайте інструкції до нього.

3. РОБОТА ПРИСТРОЮ

ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ



К.	**Функція**
1	Напівшвидка конфорка
2	Конфорка Dual
3	Швидка конфорка
4	Напівшвидка конфорка
5	Зона всмоктування / Знімна решітка
6	Знімні решітки

7	**Ручки управління:**
a.	Вмикання / вимикання газової конфорки
b.	Вмикання / вимикання газової конфорки Dual
c.	Вмикання / вимикання витяжки

ФУНКЦІОНУВАННЯ ВАРИЛЬНОЇ ПОВЕРХНІ

Запалювання конфорок **(1-3-4)** відбувається з допомогою затискання відповідного регулятора та його повертання проти годинникової стрілки, до співпадіння стрілки з положенням максимуму .

Електричний розряд між свічкою та пальником призводить до запалювання конфорки. Коли запалювання відбулося, негайно відпустіть регулятор, встановивши полум'я, як вам потрібно. Пальник запалюється, тримаючи ручку повністю натиснутою в максимальному положенні протягом приблизно 3/5 секунд. Після відпускання ручки переконайтеся, що у конфорці полум'я залишається горіти.

Увага! у разі відсутності електроенергії запалювання виконується таким самим повертанням ручки таким же чином і піднісши сірник або запальничку близько до отворів у верхній частині конфорки.

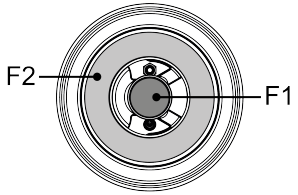
Запалювання пальника Dual **(2)** відбувається таким ж чином, при натисканні та повертанні регулятора проти годинникової стрілки. У цьому випадку, кожне положення відповідає іншій роботі пальника, як зазначено нижче:

1 клік: F1 сильне горіння - **F2 сильне** горіння.

2 клік: F1 сильне горіння - **F2 слабке** горіння.

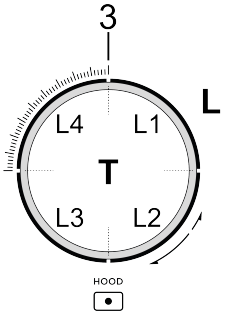
3 клік: F1 сильне горіння - **F2 вимкнене**.

4 клік: F1 слабке горіння -**F2** вимкнене.



ФУНКЦІОНУВАННЯ ВИТЯЖКИ

Увага: ручка витяжки має поворотний диск з підсвічуванням; залежно від виконуваної функції, ручку можна повертати або натискати.



● **Швидкість всмоктування (потужність):**

Щоб вибрати доступну швидкість всмоктування, поверніть ручку **(3)** за годинниковою стрілкою, щоб увімкнути та збільшити швидкість всмоктування, і проти годинникової стрілки, щоб зменшити її та вимкнути витяжку.

Обідок **(L)** починає світитися, вказуючи на обрану швидкість всмоктування:

• **L1 світиться:** швидкість 1

• **L1+L2 світяться:** швидкість 2

• **L1+L2+L3 світяться:** швидкість 3

•L1+L2+L3+L4-блимає повільно:

швидкість 4 (Boost 1): тривалість 30 хвилин, після чого витяжка автоматично перемикається на швидкість 3

•L1+L2+L3+L4-блимає швидко:

швидкість 5 (Boost 2): тривалість 7 хвилин, після чого витяжка автоматично перемикається на швидкість 3

• **L вимкнений:** двигун витяжки вимкнений

● **Timer** (таймер):

Витяжка обладнана функцією таймера, з автоматичним відключенням за часом.

Увага: таймер не передбачений для швидкості Boost 1 і Boost 2, час дії яких вже був попередньо встановлений.

Щоб активувати функцію Timer, натисніть на ручку **(3-T)** протягом 2 секунд;

• якщо використовується **швидкість 1:** витяжка вимикається автоматично через **15 хвилин** (**L1** блимає)

• якщо використовується **швидкість 2:** витяжка вимикається автоматично через **10 хвилин** (**L1** світиться постійно – **L2** – блимає)

• якщо використовується **швидкість 3:** витяжка вимикається автоматично через **5 хвилин** (**L1+L2** залишаються горіти - **L3** – блимає)

● **Ввімкнення/вимкнення індикаторів забруднення фільтрів:**

Витяжка обладнана пристроєм, який вказує, коли слід виконати техобслуговування фільтрів. Щоб активувати пристрій контролю насиченістю фільтрів, виконайте наступні дії:

1: Вимкнути витяжку.

2: Натисніть ручку **(3-T)**, на 5 секунд;

Обідок **(L)** світиться повністю, блимаючи, що вказує на вхід до меню налаштувань фільтрів.

Увага! Пристрій контролю забруднення антижирового фільтра зазвичай вже активований; пристрій контролю фільтра з активованим вугіллям зазвичай вимкнений.

3a: Антижировий фільтр

Поверніть ручку **(3)** за **годинниковою стрілкою L2+L3** постійно світяться.

Натисніть ручку: **L2 +L3** починають блимати, пристрій контролю антижирового фільтра **вимкнений.**

Натисніть ручку: **L2 +L3** горять постійно, пристрій контролю антижирового фільтра **активований.**

3b: Фільтр з активованим вугіллям

Поверніть ручку **(3) проти годинникової стрілки: L1+L4** блимають.

Натисніть ручку: **L1 +L4** горять постійно, пристрій контролю фільтра з активованим вугіллям **активований**.

Натисніть ручку: **L1 +L4** починають блимати, пристрій контролю фільтра з активованим вугіллям **вимкнений**.

4: Знову натисніть ручку **(3-T)** на 5 секунд; обідок **(L)** блимає, а потім згасає, що означає вихід з меню налаштування фільтрів.

Увага! через 1 хвилину вихід із меню виконується автоматично.

● **Індикатор забруднення фільтрів:**

На витяжці вказується, коли необхідно виконати обслуговування фільтрів:

• Жировий фільтр: **L2 + L3** блимають

• Фільтр з активованим вугіллям: **L1 + L4** блимають

● **Скидання індикатора забруднення фільтрів:**

Після проведення технічного обслуговування фільтрів (антижирового та/або з активованим вугіллям) натисніть на ручку **(3-T)** на 4 секунди: світлодіод **L** згасне, підтверджуючи, що було виконано скидання налаштувань.

Примітка: у випадку одночасної сигналізації (забруднення жирового фільтра та фільтра з активованим вугіллям) операцію скидання необхідно повторити двічі.

ТАБЛИЦІ РІВНІВ ПОТУЖНОСТІ

	ЖИВЛЕННЯ					ТИСК ГАЗУ		
ТИП	ТИСК мбар НОРМ.:	КОНФОРКИ	МАРКУВАННЯ ІНЖЕКТОРА	ПОТУЖНІСТЬ кВт	СПОЖИВАННЯ	Мін.	Ном.	Макс.
Газ	G20 20мбар	**DUAL** ЗОВНІ-В	89	2,7	334 л/год	17	20	25
		DUAL ЦЕНТР-А	68	0,8				
		ШВИДКА	125	3	286 л/год			
		НАПІВШВИДКА	97	1,75	167 л/год			
Газ	G30 29мбар	**DUAL** ЗОВНІ-В	63	2,7	255 г/год	20	28-30	35
		DUAL ЦЕНТР-А	46	0,8				
		ШВИДКА	80	2,5	182 г/год			
		НАПІВШВИДКА	66	1,75	127 г/год			
Газ	G25.3 25мбар	**DUAL** ЗОВНІ-В	92	2,7	382 л/год	20	25	30
		DUAL ЦЕНТР-А	71	0,8				
		ШВИДКА	130	3	327 л/год			
		НАПІВШВИДКА	100	1,75	191 л/год			
Газ	G30 50мбар	**DUAL** ЗОВНІ-В	54	2,7	255 г/год	42,5	50	57,5
		DUAL ЦЕНТР-А	40	0,8				
		ШВИДКА	78	3	218 г/год			
		НАПІВШВИДКА	60	1,75	127 г/год			

DUAL ЗОВН. – В та **DUAL ЦЕНТР – А** (рис.**A0)**

Примітка: дійсні конфігурації - це ті, які відносяться до форсунок, що поставляються в комплекті (комплектації відрізняються залежно від конкретного продукту).

4. ТЕХОБСЛУГОВУВАННЯ

Увага! Перед будь-якою операцією з очищення або технічного обслуговування переконайтеся, що конфорки вимкнені і холодні.

Для догляду за виробом див. зображення в кінці установки, позначені цим символом.

ДОГЛЯД ЗА ВАРИЛЬНОЮ ПОВЕРХНЕЮ

● Чищення варильної поверхні

Варильну панель слід чистити після кожного використання.

Важливо:

• Не використовуйте абразивні засоби, металеві губки. Їх використання з часом може пошкодити скло.

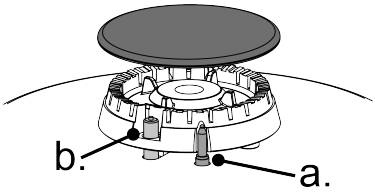
• Не застосовуйте подразнювальні хімічні мийні засоби, такі як спреї для духових шаф або засоби для виведення плям.

• НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ПАРОВІ ОЧИСНИКИ!!!

Після кожного використання, залиште поверхню охолоджуватися та прочистіть її, щоб видалити накип та плями, що з'явилися від залишків їжі. Цукор та продукти з високим вмістом цукру пошкоджують варильну поверхню, їх потрібно негайно видаляти. Сіль, цукор і пісок можуть подряпати скляну поверхню. Використовуйте м'яку тканину, паперові рушники для кухні або спеціальні засоби для очищення поверхні (дотримуватися вказівок Виробника).

● Чищення газової варильної поверхні

Для продовження терміну служби приладу необхідно регулярно проводити ретельне чищення, враховуючи наступне: необхідно часто мити розсікачі полум'я і кришки конфорок (рухомі частини конфорок) окропом з миючим засобом, видаляючи можливий наліт, ретельно просушувати і перевіряти, щоб жоден з отворів в розсікачі полум'я не був навіть частково заблокований. Після чищення правильно поставити на свої місця решітки та конфорки.



a. ЗАПОБІЖНИЙ ПРИСТРІЙ

b. Свічка запалювання **ГАЗОВОГО ПАЛЬНИКА**

Увага! Змащування вентилів повинно виконуватися кваліфікованим персоналом, до якого слід звертатися в разі виникнення несправностей. Регулярно перевіряйте цілість і збереження гнучкої трубки подачі газу. У разі витоку негайного викликати кваліфікованого техніка для проведення заміни.

● D Очищення резервуара для збору рідини:

При випадковому і сильному витоку рідини з каструлі можна скористатися зливним клапаном, розташованим в нижній частині пристрою, що дозволяє уникнути відкладення будь-яких залишків і здійснювати очищення з дотриманням максимального рівня гігієни.

Для більш повного і ретельного очищення ви можете повністю зняти нижній резервуар.

● E Очищення металевої решітки:

Грати слід мити уручну гарячою водою з нейтральним миючим засобом і акуратно висушувати щоб уникнути окислення.

ДОГЛЯД ЗА ВИТЯЖКОЮ

● Очищення витяжки:

Під час очищення використовуйте **ВИКЛЮЧНО** вологу тканину з нейтральним миючим засобом.

НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ІНСТРУМЕНТИ ТА ПРИЛАДИ ПІД ЧАС ОЧИЩЕННЯ!

Уникайте використання абразивних засобів. **НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ СПИРТ!**

● A Догляд Жирові фільтри:

Затримує часточки жиру від приготування їжі.

Його потрібно очищувати один раз на місяць (або коли система індикації насичення фільтрів вказує на цю необхідність), за допомогою неагресивних миючих засобів, вручну або в посудомийній машинці за низької температури в режимі короткого циклу. При митті в посудомийній машині, жировий фільтр може знебарвитися, але його фільтрувальні властивості залишаються незмінними.

● B Обслуговування фільтра, що поглинає запахи (тільки для версії з фільтром):

Він поглинає неприємні запахи, викликані приготуванням їжі.

Насичення фільтрів для поглинання запахів відбувається після тривалого використання залежно від типу кухні і регулярності очищення жирового фільтру.

Регенерацію фільтра, що поглинає запахи, слід проводити наступним чином:

Ручне миття гарячою водою без використання мила і миючих засобів або **миття в посудомийній машині** при температурі 60/65°C протягом приблизно 6/7 хвилин без використання мила і без посуду, щоб уникнути забруднення жиром і олією.

Потім фільтр слід висушити в духовці без конвекції при **максимальній температурі 75°C** протягом **50 хвилин.**

УВАГА! Ставте фільтр у духовку подалі від електричних нагрівальних елементів або інших можливих джерел тепла.

5. ПІДТРИМКА

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Може статися, що плита не працює або не працює належним чином. Перш ніж звертатися до сервісного центру, давайте подивимося, що можна зробити самостійно. Перш за все, перевірте, чи немає перебоїв у мережі газопостачання та електропостачання, і, зокрема, чи відкриті газові крани перед плитою.

Конфорка не запалюється або полум'я не рівномірне

Перевірте:

• Чи не заблоковані отвори для випуску газу в конфорці.

• Чи всі знімні частини конфорки правильно встановлені.

•Чи немає протягів поряд з плитою.

Полум'я згасає

Перевірте:

• Чи ви повністю натиснули ручку.

• Чи не тримали ви ручку натиснутою досить довго, що активувався запобіжний пристрій.

• Чи не заблоковані отвори для витоку газу в запобіжному пристрої.

Конфорка згасає на мінімальному вогні

Перевірте:

• Чи не заблоковані отвори виходу газу.

• Чи немає протягів поряд з плитою.

• Чи є правильним налаштування мінімального рівня полум'я.

Посуд не утримується на плиті

Перевірте:

• Щоб дно посуду було абсолютно рівним.

• Щоб посуд знаходився по центру конфорки або на електричній пластині.

• Щоб решітки не були перевернуті.

СЛУЖБА ТЕХНІЧНОЇ ДОПОМОГИ

Перш ніж звертатися до Сервісного центру, перевірте, чи можете ви вирішити проблему самостійно, керуючись пунктами, описаними в розділі "Усунення несправностей".

Якщо, незважаючи на всі перевірки, план не спрацював і виявлена вами проблема не зникає, зателефонуйте до Сервісного центру.

Повідомте їм:

• модель приладу (Мод.)

• серійний номер (С/Н)

Цю інформацію можна знайти на табличці з даними, що знаходиться на приладі та / або на упаковці.

Увага! Ніколи не користуйтеся послугами неуповноважених спеціалістів і завжди відмовляйтеся від встановлення неоригінальних запасних частин.

KK

Осы нұсқаулықта берілген нұсқауларды қатаң қадағалаңыз. Өндіруші осы нұсқаулықтағы нұсқауларды орындамау салдарынан туындаған ақаулар, зақымдар немесе өрт үшін ешбір жауапкершілікті мойнына алмайды. Бұл құрылғы тек үй жағдайында тамақ пісіру үшін пайдалануға арналған және тамақ пісіру кезінде түтінді сорып алады. Басқа мақсаттарда пайдалануға болмайды (мысалы, бөлмені жылыту үшін). Өндіруші осы өнімді дұрыс пайдаланбау немесе дұрыс баптамаудан туындайтын жауапкершілікті мойнына алмайды.

Бұл өнім оқулықтағы суреттерде берілгеннен өзгеше эстетикалық функцияларға ие болуы мүмкін, алайда, жұмыс істеуі, техникалық қызмет көрсету және орнату бірдей болады.

● Нұсқауларды мұқият оқыңыз: онда орнатуға, іске қосуға және қауіпсіздікке қатысты маңызды ақпарат беріледі.

● Құрылғыға электрлік өзгерістер жасамаңыз.

● Құрылғыны орнатпас бұрын, оның ешбір бөлігінің зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Болмаса дилерге хабарласып, орнатуды тоқтатыңыз.

● Орнатпас бұрын құрылғының зақымданбағанына көз жеткізіңіз. Болмаса дилерге хабарласып, орнатуды тоқтатыңыз.

🛒: осы таңбамен белгіленген бөлшектерді мамандандырылған дилерлерден бөлек сатып алуға болады.

*: бұл таңбамен белгіленген бөлшектер тек кейбір модельдермен бірге жеткізілетін қосымша керек-жарақтар болып табылады және оларды www.elica.com және www.shop.elica.com сайттарынан сатып алуға болады.

1. ТЕХНИКАЛЫҚ ҚАУІПСІЗДІК ЕРЕЖЕЛЕРІ

⚠ ЖАЛПЫ ҚАУІПСІЗДІК ЕРЕЖЕЛЕРІ

Ескеріңіз! Келесі нұсқауларды қатаң сақтаңыз:

● Кез келген орнату жұмысын орнатпас бұрын құрылғы розеткадан ажыратылуы керек. ● Барлық орнату және күтім көрсету жұмыстарын орындаған кезде әрқашан жұмыс қолғабын киіңіз. ● Орнатуды немесе жөндеуді өндірушінің нұсқауларына және жергілікті қауіпсіздік ережелеріне сәйкес білікті маман орындауы керек. ● Құрылғыны орнату үшін тек онымен бірге берілген бұрандаларды ғана қолданыңыз, ал бірге берілмесе, сәйкес келетін бұрандаларды сатып алыңыз. ● Орнату нұсқауылығында көрсетілгендей ұзындықтағы бұрандаларды қолданыңыз. ● Пайдалану нұсқауылығында басқаша көрсетілмесе, бөл өнімнің ешбір бөлігін жөндеуге не ауыстыруға болмайды. ● Балалардың осы өніммен ойнамауын қадағалаңыз; қолданыс кезінде қолжетімді бөлшектер ыстық болуы мүмкін болғандықтан, балаларды қауіпсіз қашықтықта ұстаңыз және оларды қадағалаңыз. ● Бұл өнімді 8 жастан асқан балалар, сондай-ақ физикалық, сезу немесе ақыл-ой қабілеттері шектелген адамдар немесе құрылғыны пайдалану тәжірибесі немесе қажетті білімі жоқ адамдар олардың қауіпсіздігіне жауап беретін басқа адамның бақылауынсыз немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалану және оның қауіптілігін түсіну туралы нұсқаулар алмайынша қолданбауы керек. ● Қолдану кезінде осы өнім мен оның қолжетімді бөлшектері ыстық болуы мүмкін. Қыздырушы элементтерді ұстамаңыз. ● Пайдалану кезінде және одан кейін осы өнімнің қыздыру элементтеріне қол тигізбеңіз. ● Майлықтар немесе басқа жанғыш материалдармен жанасуына жол бермеңіз, өнімнің барлық компоненттері жеткілікті салқындағанша өрт қаупі болады. ● Жанғыш материалдарды өнімге немесе оның жанына қоймаңыз. ● Қатты қызған тоң майлар мен сұйық майлар тез жанғыш болады. ● Плита тамақ пісіргенде ондағы майды немесе тоңмайды қараусыз қалдыру қауіпті болуы және өртке әкелуі мүмкін. ● Май қатты қызып кетіп, өртенуіне жол бермеу үшін қуыру кезінде аса сақ болған жөн. ● Тамақ пісіру процесін қадағалап тұру қажет. Қысқа пісіру процесі үнемі бақылануы қажет. ● Өртті ЕШҚАШАН сумен өшіру әрекетін жасауға болмайды. Оның орнына құрылғыны өшіріп, өртті қақпақ не өртке төзімді жапқыш мата сияқты нәрсемен бүркеңіз. ● Сұйықтықтың тасып кетуіне жол бермеңіз, сондықтан сұйықтық қайнағанда немесе қыздырғанда отты өшіріңіз. ● Қыздыру элементтері қосулы кезде бос кәстрөлдерді және табаларды немесе кез келген ыдыс-аяқты қалдырып кетпеңіз. ● Тағамдар салынған қауашақтарды ашылмаған күйінде қыздыруға болмайды, олар жарылуы мүмкін! Бұл ескерту барлық плита түрлеріне қатысты. ● Пісіру аяқталғаннан кейін тиісті пісіру аймағын өшіріңіз. ● Бұл өнім сыртқы таймермен немесе бөлек қашықтан басқару жүйесімен жұмыс істеуге арналмаған. Бумен тазартқыштарды пайдаланбаңыз, ток соғу қаупі бар. ● Тазалау немесе техникалық қызмет көрсету бойынша кез келген жұмысты жүргізер алдында ашаны розеткадан тартып немесе желілік ажыратқышты сөндіріп, құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз. ● Тазалау және күтім көрсету жұмыстарын балалар тиісті бақылаусыз орындамаулары керек. ● Өнімнің ішін де, сыртын да жиі тазалап отыру керек (КЕМІНДЕ БІР АЙДА БІР РЕТ); әрқашан пайдалану нұсқауылығында берілген нұсқауларды орындаңыз. ● Бұл нұсқауылықты алдағы уақытта анықтамалық ретінде қарау үшін сақтап қою керек. Сатылатын, тасымалданатын не көшірілетін жағдайда оны өніммен бірге ұстау керек.

● Орнатудан бұрын жергілікті тарату жағдайлары (газ түрі мен қысым) мен құрылғы реттелімі талаптарға сәйкес екеніне көз жеткізіңіз. ● Құрылғы жөнелтілген/пайдаланылатын елде қолданылатын орнату ережелеріне сәйкес орнатылуы және қосылуы керек.

Құрылғы орнатылатын бөлмелерді желдету талаптарына қатысты арнайы сақтық шаралары қабылдануы қажет. ● Бұл құрылғы – 3-санаттағы кірістіріліп орнатылатын құрылғы. ● Бұл нұсқаулар белгілері сериялық нөмір тақтайшасында көрсетілген елдер үшін ғана қолданылады. ● Бұл құрылғы үйде кәсіби емес мақсатта пайдалануға арналған. ● Аталмыш құрылғының және басқа да электрлік құрылғылардың қуат кабелінің ыстық беттерге тиюіне жол бермеңіз. ● Қуат кабелі зақымдалған болса, қауіпті жағдайлар туғызбау үшін оны өндіруші немесе уәкілетті техникалық қолдау қызметі немесе соған сәйкес білікті маман ауыстыруы керек. ● Ақаулар болған жағдайда, оларды өзіңіз жөндеу үшін ішкі механизмдерді ешқашан ашпаңыз. Техникалық қолдау қызметіне хабарласыңыз. ● Кездейсоқ соғылып қалмас үшін, кастрөлдердің тұтқалары әрдайым плитаның ішінің төменгі жағына қарап тұруы керек. ● Қозғалатын немесе майысқан кәстрөлдерді пайдаланбаңыз. ● ЕСІҢІЗДЕ БОЛСЫН! Егер шыны бет сынса: 1) барлық конфоркаларды өшіріп, құрылғыны қуат көзінен ажыратыңыз. 2) құрылғының бетіне қол тигізбеңіз 3) құрылғыны пайдаланбаңыз. ● ЕСІҢІЗДЕ БОЛСЫН! Газ плитасы пайдаланылған кезде, ол орнатылған бөлмеге жылу, ылғалдылық және жанудан бөлінетін заттарды шығарады. Бөлменің жақсы желдетілетініне көз жеткізіңіз (әсіресе құрылғыны пайдалану кезінде) және желдеткіш саңылауларды қолданыстағы нормалардың талаптарына сәйкес ашық ұстаңыз. ● Құрылғыны ұзақ және жиі пайдалану механикалық желдету құрылғысын орнату арқылы қосымша желдетуді (мысалы, терезені ашу арқылы) немесе тиімдірек желдетуді қажет етуі мүмкін. ● Плитаның желдеткіш саңылаулары мен жылуды кетіретін тесіктерін бітемеңіз. ● ЕСІҢІЗДЕ БОЛСЫН! Бұл құрылғы тек үйде тамақ пісіруге ғана арналған. Басқа мақсаттарда пайдалануға болмайды (мысалы, бөлмені жылыту үшін). ● Егер 15 секундтан кейін конфорка тұтанбаса, бөлме есігін ашып, қайталамас бұрын кемінде бір минут күтіңіз. ● Қауіпсіздік механизмі жоқ конфоркаларда от сөнсе, тиісті құлақты бұрап жауып, плитаны бір минут өтпейінше қайта жағуға әрекеттенбеңіз. ● **Тамақ пісіріп болған соң, басты газ құлағын/немесе баллон құлағын жапқан жөн.**

● Өнімді тазарту және сүзгілерді тазалау/ауыстыру ережелерін сақтамау өрт қаупін тудыруы мүмкін. ● "Отпен шарпу" режимінде пісіруге қатаң тыйым салынады. ● Ашық отты пайдалану сүзгілерді зақымдауы және өрт қаупін тудыруы мүмкін, сондықтан ондай жағдайға ешқашан жол берілмеуі керек. ● Егер өнім газбен немесе басқа отынмен жұмыс істейтін өзге құрылғылармен бір уақытта қолданылса, бөлме жеткілікті түрде желдетілуі керек. ● Жергілікті билік органдары бекіткен, түтін шығаруға байланысты қауіпсіздік техникасы және қауіпсіздік шаралары бойынша ережелер қатаң сақталуы керек. ● Шығатын жанған ауаны газдың немесе басқа отынның жануы нәтижесінде пайда болған түтінді шығару үшін қолданылатын мұржалармен жалғауға болмайды. ● Тор дұрыс орнатылмаған кезде құрылғыны ешқашан пайдаланбаңыз!

⚠ ЭЛЕКТР БАЙЛАНЫСЫНЫҢ ҚАУІПСІЗДІГІ

● Өнімді розеткадан ажыратыңыз. ● Орнату жұмыстарын қолданыстағы орнату және қауіпсіздік ережелерін білетін, кәсіби дайындалған қызметкерлер ғана жүзеге асыруы керек. ● Осы тараудағы нұсқаулар орындалмаса, өндіруші адамдарға, жанұярларға немесе мүлікке тиген зардаптар үшін кез келген жауапкершілікті өз мойнына алмайды. ● Заң бойынша бұл өнім жерге тұйықталуы тиіс. ● Корпус ішіне кірістірілген бұл өнімді розеткаға қосу мүмкін болуы үшін қуат кабелі жеткілікті ұзын болуы тиіс. ● Қуат кабелінің ұзындығы плитаны жұмыс бетінен алып тастау үшін жеткілікті болуы керек. ● Бірнеше розеткалы ұзартқышты немесе басқа да ұзартқыш сымдарды қолданбаңыз. ● Өнімнің төменгі жағындағы тақтайшада көрсетілген кернеудің ол орнатылатын тұрмыстық ортадағы кернеуге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз. ● Жерге қосу кабелі басқа кабельдерге қарағанда 2 см ұзын болуы керек. ● Кабель бойындағы температура 50°C-тан аспауы керек. ● Бұл өнім электр желісіне тұрақты қосылуға арналған; сондықтан электр желісіне қосу жұмыстары III санаттағы шамадан тыс кернеу болған жағдайда плитаны электр желісінен толық ажыратуды қамтамасыз ететін және техникалық қызмет көрсетуден кейін оңай қолжетімді болатын орнату ережелеріне сәйкес көп полюсті қосқыш арқылы жүзеге асырылуы керек. ● Орнату аяқталғаннан кейін, электрлік бөлшектер одан әрі пайдаланушыға қолжетімді болмауы керек. ● Есіңізде болсын! Орнату аяқталмаса, құрылғыны электр желісіне қоспаңыз. ● Құрылғыны желіге қоспас бұрын: кернеу мен қуаттың розеткадан келетін қуатқа сәйкес келетініне және розетканың өлшемінің де сәйкес екеніне көз жеткізу үшін деректер тақтайшаны (құрылғының төменгі жағында) оқыңыз. Күмәніңіз болса, білікті электр маманымен кеңесіңіз.

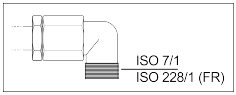
● **Есіңізде болсын!** Өзара жалғау кабелін ауыстыруды клиенттерді қолдау қызметінің уәкілетті өкілі немесе осыған ұқсас біліктілігі бар маман жүргізуі тиіс.

● **Есіңізде болсын!** Электр желісіне қайта қоспас бұрын, оның дұрыс жұмыс істейтініне көз жеткізіңіз, әрқашан қуат кабелінің дұрыс орнатылғанын тексеріңіз.

⚠ ГАЗДЫ ҚОСУ КЕЗІНДЕГІ ҚАУІПСІЗДІК

● Орнату жұмыстарын қолданыстағы орнату және қауіпсіздік ережелерін білетін, кәсіби дайындалған қызметкерлер ғана жүзеге асыруы керек. ● Құрылғыны газ баллонына немесе газ құбырына қолданыстағы тиісті ережелерге сай жалғаңыз. Жалғау алдында бұл құрылғының қолданылғалы жатқан газ

түріне сәйкес екеніне көз жеткізіңіз.



● Болмаса, мынаны қараңыз: "**Әртүрлі газ түрлеріне бейімдеу"**. ● Сонымен қатар, кіріс газ қысымы кестеде берілген мәндерге сай екенін тексеріңіз: **"Газ конфоркаларының техникалық сипаттамалары".**

● **Қатты/жартылай қатты металл қосылыс**: Металл фитингтер мен құбырларды (соның ішінде икемді) пайдаланып, құрылғының ішкі бөліктеріне жүк түсірмейтіндей етіп қосыңыз. ● Иілгіш құбырларды орнатсаңыз, толық созылған кезде оның ұзындығы 2 метрден аспауы керек. ● Тек өз күшіндегі мемлекеттік стандарттарға сай құбырларды қолданыңыз. ● **Есіңізде болсын!** Орнату аяқталғаннан кейін сабын көбігін пайдаланып бүкіл қосылым жүйесінің тығыздығын тексеріңіз. Мұндай тексеру үшін ешқашан от пайдаланбаңыз.

● **Әртүрлі газ түрлеріне бейімдеу"**: Бұл құрылғыны арналған газ түрінен басқа түрлерге бейімдеп реттеу үшін (плитаның төменгі жағына немесе қаптамасына бекітілген затбелгіде көрсетілгендей), конфорка қондырмалары мына әрекеттерді орындау арқылы орындарына салынуы тиіс: 1 - пештің үстіңгі торларын алып, оттықтарды ұяларынан шығарып алыңыз. 2 - 7 мм тұқыр кілтін пайдаланып саптамаларды бұрап алы, оларды жаңа газ түріне сәйкес келетіндерімен ауыстырыңыз (**газ оттықтарының сипаттамалары** кестесін қараңыз). 3 - қадамдарды кері ретпен орындау арқылы бөлшектерді жинаңыз ● **Назар аударыңыз!** Жұмыс аяқталған соң, ескі калибрлеу затбелгісін пайдаланылатын жаңа газ түріне арналған затбелгімен ауыстырыңыз. **A0 СУР.**

● **Ең төменгі мәндерді реттеу:** 1 - кранды минималды параметрге бұраңыз. 2 - тұтқаны шығарып алып, сәйкес бұрағышпен клапан білігінің ішінде немесе жанында орналасқан бұранданы кішкене тұрақты жалын пайда болғанша реттеңіз **A1 СУР.** 3 - тұтқаны максимумнан минимумға дейін жылдам бұрау кезінде оттықтар өшпейтінін тексеріңіз. 4 - егер қорғаныс құрылғысы (термоажыратқыш) отты өшіре алмаса, оттықтар минималды параметрде болған кезде тиісті бұранданы реттеу арқылы ағын жылдамдығын арттырыңыз. 5 – реттеу аяқталғаннан кейін айналма жолдағы тығыздағыштарды балауыз немесе соған ұқсас материалдармен қалпына келтіріңіз ● Сұйық газдар (мысалы, сығылған пропан-бутан) қолданылған жағдайда, реттеу бұрандасы толық ішке бұралуы тиіс. ● **Есіңізде болсын!** Жұмыс аяқталған соң, ескі калибрлеу затбелгісін пайдаланылатын жаңа газ түріне арналған затбелгімен ауыстырыңыз. ● **Есіңізде болсын!** Егер қолданылатын газдың қысымы көрсетілген мәннен басқа (немесе өзгермелі) болса, кіріс құбырға мемлекеттік стандарттарға сай тиісті редуктор орнатылуы тиіс. ● **Тұтану үшін қажет ауа мөлшері орнатылған қуаттың әрбір кВт сайын 2,0 м3/сағ аз болмауы керек. ● Оттық қуаты кестесін қараңыз.**

⚠ ОРНАТУ ҚАУІПСІЗДІГІ

● Электр және механикалық орнату жұмыстарын білікті мамандар орындауы керек.

● **Орнатуды бастамас бұрын:** Өнімді қорабынан шығарғаннан кейін оның жолда зақымдалмағанын тексеріңіз және проблемалар анықталған жағдайда, орнатуды бастамас бұрын дилермен немесе тұтынушыларға қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз; сатып алынған өнім орнату алаңының көлеміне сәйкес келетіндігін тексеріңіз; қаптаманың ішінде керек-жарақтардың бар-жоғын тексеріңіз (тасымалдау оңай болуы үшін, мысалы, бұрандалар салынған қапшықтар, кепілдік сертификаты және т.б.). Оларды шығарып, қауіпсіз жерде сақтаңыз; орнату орнына жақын жерде розетка бар екеніне көз жеткізіңіз

● **Корпусты орнатуға дайындау:**

• Өнімді тоңазыту құрылғыларына, ыдыс жуғыш машиналарға, жылытқыштарға, пештерге, кір жуғыш және кептіргіш машиналарға орнатуға болмайды; плитаны орнатпас бұрын, шкафта кесіктер жасап, жаңқаларды немесе үгінділерді мұқият алып тастаңыз.

Плита мен қабырға арасындағы минималды арақашықтық алдыңғы жағында кемінде 50mm, бүйірлерінде кемінде 50mm, жоғарғы жақтағы қабырғаға бекітілген нәрселерден кемінде 500mm болуы керек.

Назар аударыңыз: арақашықтықтарды жоспарлаған кезде асүй бұйымы өндірушісінің нұсқауларын орындаңыз.

• рециркуляциялық нұсқаны орнатуды оңтайландыру үшін жиһаз негізіне өнеркәсіптік торды орналастыратын тесік жасау ұсынылады.

• **Маңызды:** 250°C дейінгі жоғары температураға төтеп беретін бір компонентті жабысқақ тығыздағышты (S) қолданыңыз; орнатпас бұрын, жабыстырылатын беттерді мұқият тазалап, сіңімділікті нашарлататын барлық нәрселерді алып тастау керек (мысалы, бөлгіш заттар, сақтау жабдықтары, майлы кір, сұйық май, ұнтақтар, ескі желімнің қалдықтары және т.б.); Желімді жақтаудың бүкіл периметрі бойынша біркелкі етіп жаю керек; желім жағылған соң ол кепкенше 24 сағат күтіңіз.

● **Есіңізде болсын!** Бұрандалар мен ысырмаларды ос нұсқауларға сай орнатпасаңыз, электр тогы қаупі орын алуы мүмкін.

● **Ескерту:** өнімді дұрыс орнату үшін құбырларды келесі сипаттамалары бар желіммен желімдеу ұсынылады: DIN EN 60454 стандарттарына сәйкес келетін; отқа төзімді; тозуға қарсы төзімділігі тамаша; температураның шектен тыс әсеріне төтеп беретін; төмен температурада қолдануға болатын акрил негізіндегі желімді қамтитын жұмсақ серпімді ПВХ үлдірі.

МЕРЗІМ СОҢЫНДА ТАСТАУ



Бұл құрылғы Қолданылған электрондық және электрлік құрылғыларға (WEEE) қатысты 2012/19/EC - UK SI 2013 №.3113 Европалық Директивасына сай таңбаланған.

Осы өнімді тастауды тиісті түрде орындаңыз. Осылайша пайдаланушы қоршаған орта мен денсаулыққа жағымсыз салдардың алдын алуға көмектеседі. Өнімдегі не ілеспе құжаттардағы осы таңба бұл өнімнің тұрмыстық қалдықпен бірге тасталмай, электр және электрондық жабдықтарды қайта пайдалану үшін тиісті жинау пункттеріне жіберілуі керектігін білдіреді. Оны жергілікті қоқыс тастау ережелеріне сәйкес тастаңыз. Бұл өнімді пайдалану, қалпын келтіру және қалпына келтіру туралы қосымша ақпарат алу үшін жергілікті уәкілетті мекемеге, тұрмыстық қалдықтарды жинау қызметіне немесе өнімді сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

ЕРЕЖЕЛЕР

Құрылғы келесі ережелерге сай жасалуы, сыналуы және жасақталуы керек:

• Қауіпсіздік: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1. • Өнімділігі: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1. • ЭМУ: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12.

ДҰРЫС ПАЙДАЛАНУ ҰСЫНЫСТАРЫ

Қоршаған ортаға келетін әсерді азайту үшін дұрыс пайдалану нұсқаулары: Тамақ пісіруді бастаған кезде құрылғыны ең аз жылдамдыққа қосу керек және оны пісіру аяқталғаннан кейін де бірнеше минутқа қосулы күйде қалдырыңыз. Жылдамдықты тек түтін мен бу көп болса ғана, шұғыл жағдайларда ғана Тездету (Booster) функциясы арқылы арттырыңыз. Иісті азайту жүйесінің тиімді жұмысын сақтау үшін, көмір сүзгісін(лерін) қажет болғанда ауыстырып тұрыңыз. Май сүзгісі жақсы жұмыс істеуі үшін оны қажетінше тазалап тұрыңыз. Тиімділікті арттырып, шуды азайту үшін, осы нұсқаулықта көрсетілген максималды құбыр диаметрін пайдаланыңыз.

2. ПАЙДАЛАНУ

ЫДЫСТАРДЫ ҚОЛДАНУ

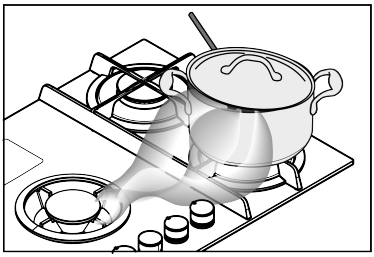
Диаметрі конфоркаларға сай келетін кәстрөлдерді қолданыңыз және ең жоғарғы от деңгейі табалардың астынан асып шықпайтынына көз жеткізіңіз.

Әрбір жеке конфоркада пайдаланылатын **кастрөл диаметрін** көру үшін осы нұсқаулықтағы қатысты бөлімді көріңіз.

● Қуат үнемдеу

Диаметрі пісіру аймағына сай келетін кәстрөлдер мен табаларды пайдаланыңыз; тек түбі жалпақ кәстрөлдер мен табаларды қолданыңыз; - мүмкін болса, пісіру кезінде кәстрөлдерді қақпақпен жаппаңыз; пісіру уақытын азайту үшін көкөністерді, картопты және т.б. аз мөлшердегі суға пісіріңіз; қысым пісіргіштерді қолданыңыз, өйткені олар энергия шығынын және пісіру уақытын одан әрі азайтады; табаны плитадағы сызылған пісіру алаңының ортасына қойыңыз.

• Энергия шығынын азайту үшін оттықтарды әрбір рецептке сәйкес деңгейге қойған жөн. Бу шығарудың максималды тиімділігіне қол жеткізу үшін қақпақ пен кастрөлдің арасына шөміш қойыңыз (әсіресе биік кәстрөлдерді пайдаланған кезде).



ТҮТІН ТАРТҚЫШ ЖЕЛДЕТКІШІН ПАЙДАЛАНУ

Бұл түтін шығару жүйесін мұржалы нұсқада немесе сүзгілі және ішкі айналымы бар рециркуляциялық нұсқада қолдануға болады.

Рециркуляциялық жүйеде де, мұржалы жүйеде де әртүрлі қондырғыларға арналған қолжетімді жинақтардың толық ассортиментін көру үшін www.elica.com және www.shop.elica.com вебсайттарын қараңыз.

● Мұржалы нұсқа:

Булар бірқатар құбырлар (бөлек сатып алынады) арқылы далаға шығарылады. Өнімді диаметрі ауа шығысына (жалғау фланеці) сай келетін қабырғаға орнатылған сорғыш құбырларға және саңылауларға жалғаңыз. Құбырлар мен олардың өлшемдері туралы қосымша ақпаратты мұржалы нұсқаның орнату нұсқаулығындағы керек-жарақтарға қатысты парақтан

қараңыз. Құбырлар мен қабырғадағы шағын диаметрлі шығыс тесіктерді пайдалану түтін сорғыштың тиімділігін төмендетеді және шу деңгейін күрт арттырады. Осыған байланысты барлық жауапкершіліктерден бас тартылады.

Түтін сорғыш тиімділігі максималды болуы үшін: • Құбыр құбырының ұзындығы 7 метрден аспауы тиіс. • Барлық 7 метр бойы құбыр 90°-тан артық емес екі бұрылыстан ғана болғаны жөн • Ø 150 мм диаметрді (немесе 222 x 89 мм тікбұрышты қиманы) сақтауға ұмтыла отырып, мұржаның диаметрінің күрт өзгеруіне бол бермеңіз.

● **Рециркуляциялық нұсқа**:

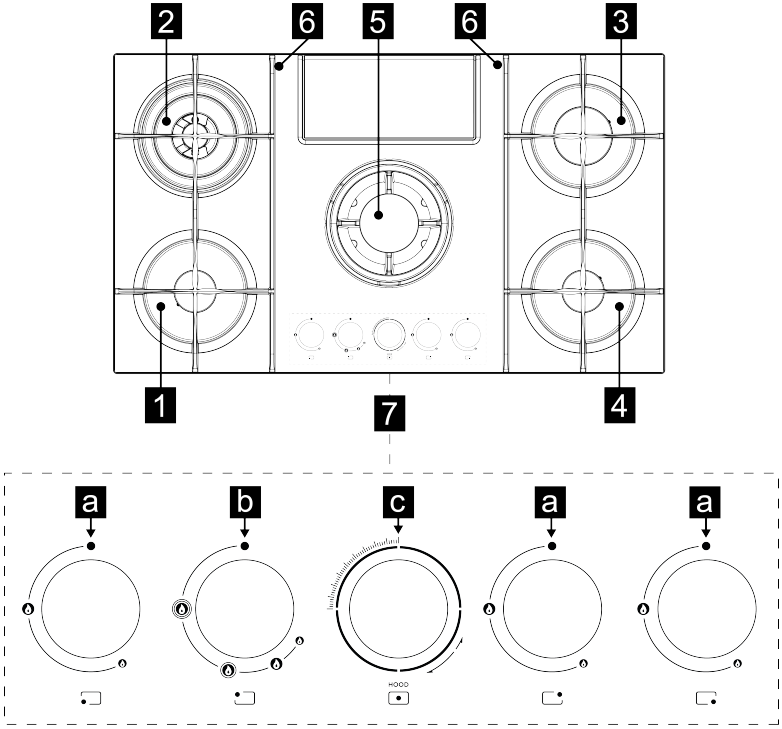
Сорылған ауа бөлмеге қайта жіберілмес бұрын арнайы май және иіс сүзгілерінен өтеді. Бұл бұйымда шкафтан ауаның шығуын қамтамасыз ету үшін орнатылатын сүзгілер мен құбырлар бар. Берілген керек-жарақтар туралы толық ақпаратты осы нұсқаулықтың суреттері бар бөлігінен қараңыз.

Oluline!

Võimalik on osta väljatõmberežiimil töötav komplekt. Sel juhul ei tule söefiltrit paigaldada. Peale selle võib juhtuda, et väljatõmbekomplekti kasutamiseks tuleb õhupuhasti paigaldada teisiti kui käesolevas juhendis näidatud, seepärast tuleb enne õhupuhasti paigaldamist osta väljatõmbekomplekt ning lugeda läbi selle juurde kuuluvad juhised.

3. ПАЙДАЛАНУ

БАСҚАРУ ПАНЕЛІ



Т.	**Қызметі**
1	Жартылай тез конфорка
2	Қос конфорка
3	Тез конфорка
4	Жартылай тез конфорка
5	Түтін сору аймағы / алынбалы тор
6	Алынбалы торлар

7	**Басқару тетіктері:**
a.	Газ конфоркасын қосу/өшіру
ə.	Қос газ конфоркасын қосу/өшіру
c.	Түтін айдау желдеткішін қосу/өшіру

ПЛИТАНЫҢ ЖҰМЫСЫ

Конфоркаларды **(1-3-4)** тұтату үшін тиісті тетікті басып тұрып, индикатор максималды позицияға жеткенше тетікті сағат тіліне қарсы бұраңыз .

Тұтандырғыш пен конфорка арасындағы электрлік разряд қажет конфорканы тұтандырады. Тұтанған кезде тетікті дереу босатып, жалынды қажетінше реттеңіз. Конфорканы тұтату үшін тетікті шамамен 3/5 секунд максималды күйге дейін толық басып тұрыңыз. Тетікті босатқан кезде, конфорканың сөнбей, жанып тұратынына көз жеткізіңіз.

Назар аударыңыз: электр қуаты болмаған жағдайда конфорканы тұтату үшін конфорка тетігін дәл осылай бұрап, конфорканың жоғарғы жағындағы тесіктерге кішкене от жақындатыңыз.

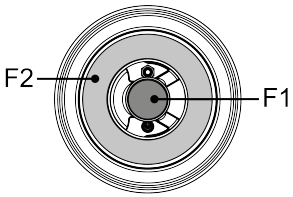
Қос конфорка да **(2)** дәл осылай – тетікті басып тұрып, сағат тіліне қарсы бұрау арқылы тұтанады. Бұл жағдайда, төменде сипатталғандай, әрбір позицияда конфорка әртүрлі жұмысты атқарады:

1-ші басу: F1 жоғары жалын - **F2 жоғары** жалын.

2-ші басу: F1 жоғары жалын - **F2 жоғары** жалын.

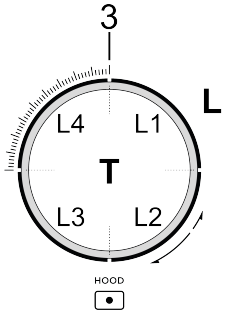
3-ші басу: F1 жоғары жалын - **F2 өшірулі**.

4-ші басу: F1 төмен жалын - **F2 өшірулі**.



ТҮТІН СОРҒЫШТЫҢ ЖҰМЫСЫ

Назар аударыңыз: түтін сорғыштың тұтқасы артқы жарығы бар айналмалы дискімен жабдықталған; орындалатын функцияға қарай тұтқаны бұруға немесе басуға болады.



● **Сору жылдамдығы (қуаты):**

Қолжетімді түтін сору жылдамдығын таңдау үшін сорғыштың жылдамдығын қосу және арттыру үшін тұтқаны **(3)** сағат тілімен, ал азайту үшін сағат тіліне қарсы бұрап, сорғышты өшіріңіз.

Тәж шамдары **(L)** таңдалған түтін сору жылдамдығын көрсету үшін жанады:

• **L1 қосулы:** 1-жылдамдық

• **L1+L2 қосулы:** 2-жылдамдық

• **L1+L2+L3 қосулы:** 3-жылдамдық

• **L1+L2+L3+L4 - баяу жыпылықтайды**:

4-жылдамдық (1-тездету): түтін сорғыш автоматты түрде 3-жылдамдыққа орнатылған соң 30 минут бойы

• **L1+L2+L3+L4 тез жыпылықтайды:**

5-жылдамдық (2-тездету): түтін сорғыш автоматты түрде 3-жылдамдыққа орнатылған соң 7 минут бойы

• **L өшірулі:** түтін сору моторы өшірулі

● **Таймер:**

Түтін сору желдеткішінде уақытпен автоматты түрде өшіруге арналған таймер бар.

Назар аударыңыз: 1-тездету және 2-тездету жылдамдықтарына арналған таймер жоқ, себебі олардың орнатылған уақыты бар.

Таймерді іске қосу үшін тетікті **(3-T)** 2 секунд басып тұрыңыз;

• **1-жылдамдық** пайдаланылып жатса: түтін сорғыш **15 минуттан** соң өзі өшеді (**L1** жыпылықтайды)

• **2-жылдамдықты** пайдаланылып жатса: түтін сорғыш **10 минуттан** соң өзі өшеді (**L1** тұрақты жанады – **L2** жыпылықтайды)

• **3-жылдамдық** пайдаланылып жатса: түтін сорғыш **5 минуттан** соң өзі өшеді (**L1+L2** тұрақты жанады, **L3** жыпылықтайды)

● **Сүзгінің қанығу индикаторларын қосу/өшіру:**

Түтін сорғыш сүзгілерге күтім көрсету қажет болған кезде сигнал беретін құрылғымен жабдықталған. Сүзгінің толғанын тексеру құрылғысын іске қосу үшін мынаны орындаңыз:

1: Түтін сорғышты өшіріңіз.

2: Тетікті (**3-T**) 5 секунд басып тұрыңыз;

Тәж шамы **(L)** толық жанып, сүзгі параметрлері мәзірлеріне кіргеніңізді көрсету үшін жыпылықтайды.

Ескеріңіз! Май сүзгісінің толғанын тексеру құрылғысы әдетте іске қосылған күйде болады; белсендірілген көмір сүзгісін тексеру құрылғысы әдетте өшірулі болады.

3а: Май сүзгісі

Тетікті **(3) сағат тілімен бұраңыз, L2+L3** тұрақты жанады.

Тетікті басыңыз: **L2 +L3** жыпылықтай бастайды, май сүзгісін тексеру құрылғысы **өшеді.**

Тетікті басыңыз: **L2 +L3** жыпылықтауы тоқтап, тұрақты жанады, май сүзгісін тексеру құрылғысы **іске қосылады.**

3b: Белсендірілген көмір сүзгісі

Тетікті (**3**) **сағат тіліне қарсы бұраңыз, L1+L4** индикаторлары жанып, жыпылықтайды.

Тетікті басыңыз: **L1 +L4** жыпылықтауы тоқтап, тұрақты жанады; белсендірілген көмір сүзгісін тексеру құрылғысы **іске қосылады**.

Тетікті басыңыз: **L1 +L4** жыпылықтауды бастайды, белсенді көмір сүзгісін тексеру құрылғысы **өшеді**.

4: Тетікті (**3-T**) тағы 5 секунд басып тұрыңыз; тәж шамы (**L**) сүзгі параметрлері мәзірінен шыққаныңызды көрсету үшін жыпылықтап, артынша өшеді.

Ескеріңіз! 1 минуттан соң мәзірден автоматты түрде шығасыз.

● **Сүзгінің толғанын көрсететін индикатор:**

Бұл индикаторы түтін сорғыш келесі сүзгілерге техникалық қызмет көрсету қажет болған кезде көрсетеді:

• Май сүзгісі: **L2 + L3** жыпылықтайды

• Белсендірілген көмір сүзгісі: **L1 + L4** жыпылықтайды

● **Сүзгінің толғанын көрсетуді қайта орнату:**

Сүзгілерге (май және/немесе белсенді көмір) техникалық қызмет көрсету көрсетіп болған соң, тетікті **(3-T)** 4 секунд басып тұрыңыз: индикаторлар **L** өшіп, қайта орнатуды растайды.

Ескертпе: егер толу туралы ескерту сигналдары бір уақытта берілсе (майға қарсы және белсенді көмір сүзгілерінің екеуі де толса), қайта орнату әрекеті екі рет қайталануы тиіс.

ҚУАТ КЕСТЕСІ

	ҚУАТ КӨЗІ	**КОНФОРКАЛАР**	**ИНЖЕКТОР БЕЛГІСІ**	**АҒЫН ЖЫЛДАМДЫҒЫ Квт**	**ТҰТЫНУ**	**ГАЗ ҚЫСЫМЫ**		
ТҮРІ	**ҚАЛЫПТЫ. ҚЫСЫМ мбар:**					**Мин.**	**Ном.**	**Макс.**
Газ	G20 20 мбар	**ҚОС** СЫРТ-В	89	2,7	334 л/сағ	17	20	25
		ҚОС ОРТА-А	68	0,8				
		ТЕЗ	125	3	286 л/сағ			
		ЖАРТЫЛАЙ ТЕЗ	97	1,75	167 л/сағ			
Газ	G30 29 мбар	**ҚОС** СЫРТ-В	63	2,7	255 г/сағ	20	28-30	35
		ҚОС ОРТА-А	46	0,8				
		ТЕЗ	80	2,5	182 г/сағ			
		ЖАРТЫЛАЙ ТЕЗ	66	1,75	127 г/сағ			
Газ	G25,3 25 мбар	**ҚОС** СЫРТ-В	92	2,7	382 л/сағ	20	25	30
		ҚОС ОРТА-А	71	0,8				
		ТЕЗ	130	3	327 л/сағ			
		ЖАРТЫЛАЙ ТЕЗ	100	1,75	191 л/сағ			
Газ	G30 50 мбар	**ҚОС** СЫРТ-В	54	2,7	255 г/сағ	42,5	50	57,5
		ҚОС ОРТА-А	40	0,8				
		ТЕЗ	78	3	218 г/сағ			
		ЖАРТЫЛАЙ ТЕЗ	60	1,75	127 г/сағ			

ҚОС СЫРТ – В және **ҚОС ОРТА – А** (**А0 сур.)**

Ескертпе: жарамды конфигурациялар дегеніміз жеткізілетін саптамаларға қатысты конфигурациялар (олар әр бұйымда әртүрлі болады).

4. ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

Ескеріңіз! Кез келген тазалау немесе күтім көрсету жұмыстарын орындамас бұрын, пісіру аймақтарының өшірілгеніне және салқын екеніне көз жеткізіңіз.

Өнімге техникалық қызмет көрсету үшін орнату соңында осы таңбамен белгіленген суреттерді қараңыз.

ПЛИТАҒА ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

● Плитаны тазалау

Плитканы әр пайдаланған сайын тазалап қою керек.

Маңызды:

• Абразивті губкаларды, шаю губкаларын пайдалануға болмайды. Оларды пайдалансаңыз, уақыт өте келе шыны зақымдануы мүмкін.

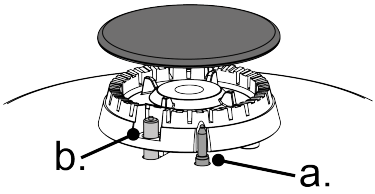
• Жабық пеш бүріккіштері немесе дақ кетіргіштер сияқты тітіркендіргіш химиялық жуғыш заттарды қолданбаңыз.

• **БУМЕН ТАЗАЛАҒЫШТАРДЫ ПАЙДАЛАНУҒА БОЛМАЙДЫ!!!**

Әр пайдаланған сайын, тамақ қалдықтары мен дақтарын кетіру үшін плитаны салқын әрі таза күйінде ұстаңыз. Қант немесе қант мөлшері жоғары тағамдар плитаны зақымдайды және оларды дереу кетіру керек. Тұз. қант және құм шыны беткейді зақымдауы мүмкін. Плитаны тазалау үшін жұмсақ шүберекті, қағаз сүлгіні немесе арнайы құралдарды пайдаланыңыз (Өндірушінің нұсқауларын қадағалаңыз).

● Газ плитаны тазалау

Құрылғының қызмет ету мерзімін ұзарту үшін келесілерді ескере отырып, оны уақытылы мұқият тазалап отыру қажет: жалын бөлгіш тер мен қақпақтарды (оттықтың алынбалы бөліктері) кез келген шөгінділерді алып тастауға тырысып, қайнаған сумен және жуғыш затпен жиі жуу керек, содан кейін жалын бөлгіш саңылауларының ешқайсысы тіпті жартылай бітеліп қалмағанына көз жеткізіп, тазалаудан соң мұқият құрғатыңыз. Тазалаған соң, торлар мен конфоркаларды дұрыстап орналастырыңыз.



a. ҚАУІПСІЗДІК ҚҰРЫЛҒЫСЫ
b. ГАЗ ОТТЫҚТАРЫН тұтатқыш

Ескеріңіз! Клапандарды майлау қажет болса, мұны білікті мамандар орындауы керек. Оларға газ плитасының жұмысында ауытқулар болған жағдайда жүгініңіз. Газ беру шлангісінің күйін мезгіл-мезгіл тексеріп тұрыңыз. Газ кеткен жағдайда, оны дереу білікті маманға ауыстыртыңыз.

● D Сұйықтық жинау арнасын тазалау:

Егер кәстрөлдерден сұйықтықтар көп мөлшерде байқаусызда төгілсе, оны қалдықтарды кетіру және тазалықтың максималды деңгейін қамтамасыз ету үшін өнімнің түбіндегі су төгу клапанымен ағызып жіберуге болады.

Толық және терең тазарту үшін төменгі сұйықтықты жинау арнасын толығымен алып тастауға болады.

● E Металл торды тазалау:

Тор ыстық сумен және бейтарап жуғыш қоспамен қолмен жуылып, одан кейін тотықтанудың алдын алу үшін толық кептірілуі керек.

ТҮТІН СОРҒЫШТЫҢ ЖЕЛДЕТКІШІНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

● Түтін сорғыштың желдеткішін тазалау:

Тазалау үшін **ТЕК** бейтарап сабынға малынған дымқыл шүберекті пайдаланыңыз.

ТАЗАЛАҒЫШ АСПАПТАРДЫ НЕ ҚҰРАЛДАРДЫ ПАЙДАЛАНУҒА БОЛМАЙДЫ!

Абразивті құрамдастары бар өнімдерді пайдалануға болмайды. **СПИРТТІ ПАЙДАЛАНУҒА БОЛМАЙДЫ!**

● A Май сүзгісіне техникалық қызмет көрсету:

Тамақ пісіру кезінде шығатын май бөлшектерін тартып алады.

Агрессивті емес жуу құралдарын пайдалана отырып, қолмен немесе ыдыс жуғышта төмен температурада және қысқа циклде айына бір рет (немесе сүзгінің толғанын көрсететін жүйе тазалау қажеттігін көрсеткен кезде) жуу қажет. Ыдыс жуғышта тазаланғаннан кейін металл май сүзгісінің түсі оңып кетуі мүмкін, бірақ оның сүзу сипаттамалары өзгеріссіз қалады.

● B Иіс сүзгісіне техникалық қызмет көрсету (тек сүзгісі бар нұсқа үшін):

Тамақ пісіру кезінде шығатын жағымсыз иістерді жояды.

Ұзақ уақыт қолданғаннан кейін сүзгілер иістерге қанығуы мүмкін, бұл пісірілетін тамақ түріне және май сүзгісінің майдан қаншалықты жиі тазаланатынына байланысты.

Иіс сүзгісі төменде көрсетілгендей қалпына келтірілуі керек:

Сабын мен жуғыш затты қолданбай ыстық сумен **қолмен жуу** немесе 60/65°C температурада сабынды қолданбай және кір мен майдан ластануды болдырмау үшін басқа ыдыс-аяқпен араластырмай бөлек шамамен 6/7 минут **ыдыс жуғыш машинада** жуу

арқылы.

Содан кейін сүзгі ең көп уақыт бойы желдетілмейтін пешке орналастырылады. Оны **75°C** температурада **50 минут** кептіру керек.

САҚ БОЛЫҢЫЗ! Сүзгіні жабық пешке салған кезде оны қыздыру элементтерінен немесе кез келген басқа қызу көздерінен алыс қойыңыз.

5. ҚОЛДАУ ҚЫЗМЕТІ

АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ

Кейде плита жұмыс істемеуі немесе дұрыс жұмыс істемеуі мүмкін. Техникалық қолдау қызметіне хабарласпас бұрын төмендегі қадамдарды орындап көріңіз. Алдымен газ және электрмен жабдықтау желілерінде үзілген жерлер жоқ екеніне, әсіресе пештің алдындағы газ крандары ашылғанына көз жеткізіңіз.

Оттық тұтанбайды немесе жалын біркелкі емес

Мынаны тексеріңіз:

• оттықтағы газ шығатын тесіктер бітелмеген бе.

• оттықты құрайтын барлық алынбалы бөлшектер дұрыс жиналған ба.

• плитаның бетіне жел соғып тұр ма.

От көп ұзамай өшеді

Мынаны тексеріңіз:

• тұтқаны толық бастыңыз ба.

• қауіпсіздік құрылғысын іске қосу үшін тұтқаны жеткілікті ұзақ басып тұрдыңыз ба.

• қауіпсіздік құрылғысындағы газ шығатын тесіктер бітелмеген бе.

Тұтқа минималды параметрде тұрғанда оттық жанбайды

Мынаны тексеріңіз:

• газ шығатын тесіктер бітелген бе.

• плитаның бетіне жел соғып тұр ма.

• минималды параметр дұрыс реттелген бе.

Кәстрөлдер дұрыс тұрмайды

Мынаны тексеріңіз:

• кәстрөлдің түбі мінсіз тегіс пе.

• кәстрөл оттықтың немесе плитаның ортасына туралап орналастырылған ба.

• торлар теріс салынбаған ба.

ТҰТЫНУШЫЛАРДЫ ҚОЛДАУ ҚЫЗМЕТІ

Қызмет көрсету орталығына хабарласпас бұрын, ақаулықтарды жою бөлімінде сипатталған элементтерді басшылыққа ала отырып, мәселені өзіңіз шешіп көріңіз.

Егер плита барлық тексерулерге қарамаста жұмыс істемесе және мәселе жойылмаса, қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Байланыс:

• машина моделі (Мод.)

• сериялық нөмір (S/N)

Сериялық нөмір құрылғыда және/немесе қаптамада орналасқан ақпараттық тақтайшада көрсетілген.

Ескеріңіз! Ешқашан рұқсаты жоқ мамандарға хабарласпаңыз және түпнұсқа емес қосалқы бөлшектерді ешқашан орнатпаңыз.

Järgige täpselt juhendit. Tootja ei võta vastutust selles kasutusjuhendis toodud nõuete eiramisest tulenevate seadmega seotud probleemide, kahjude või tuleõnnetuse korral. Seade on mõeldud üksnes kodus toidu valmistamiseks ja sellest tuleneva suitsu/auru äratõmbeks. Muul eesmärgil kasutamine ei ole lubatud (nt ruumide soojendamiseks). Tootja ei vastuta ebaõige kasutuse või vale seadistuse eest.

Seadme välimus võib erineda selle juhendi joonistel näidatust, kuid kasutus-, hooldus- ja paigaldusjuhised on sellest hoolimata samad.

● Lugege juhised hoolikalt läbi. Need annavad olulist teavet paigaldamise, kasutamise ja ohutuse kohta.

● Seadme elektrisüsteemi ei tohi muuta.

● Enne seadme paigaldamist kontrollige, et ükski selle osa ei oleks kahjustatud. Vastasel juhul teavitage edasimüüjat ja ärge toodet paigaldage.

● Enne seadme paigaldamist veenduge, et see on terve. Vastasel juhul teavitage edasimüüjat ja ärge toodet paigaldage.

🛒: selle sümboliga tähistatud esemeid saab spetsialiseerunud edasimüüjatelt eraldi osta.

✱: selle sümboliga tähistatud osad on lisavarustusena saadaval ainult mõne mudeliga ja neid saab osta veebisaitidelt www.elica.com ja www.shop.elica.com.

1. OHUTUS JA MÄÄRUSED

⚠ ÜLDINE OHUTUSTEAVE

Tähelepanu! Järgige täpselt järgmisi juhiseid:

● Enne mis tahes paigaldustööde tegemist tuleb toode vooluvõrgust eraldada. ● Kõigi paigaldus- ja hooldustööde tegemisel kasutage töökindaid. ● Paigaldus- ja hooldustöid peab tegema sobiva väljaõppega töötaja, järgides tootja juhiseid ning kohalikke kehtivaid ohutusnõudeid. ● Paigaldamisel kasutage üksnes tootega kaasas olevaid kinnituskruvisid. Kui kruvisid kaasas ei ole, hankige sobivat tüüpi kruvid. ● Kasutage õige pikkusega kruvisid – õiged pikkused on märgitud paigaldusjuhendis. ● Toote osi võib parandada või asendada ainult juhul, kui see on kasutusjuhendis spetsiaalselt lubatud. ● Jälgige, et lapsed tootega ei mängiks; jälgige, et lapsed oleksid seadmest ohutus kauguses ega puudutaks osi, mis muutuvad kasutamisel tuliseks. ● Lapsed alates 8. eluaastast, piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimesed ning isikud, kellel puuduvad selleks kogemused või teadmised, tohivad toodet kasutada ainult järelevalve all või kui neid on õpetatud seadet turvaliselt kasutama ning nad mõistavad kasutusest tulenevaid ohte. ● Toode ja selle ligipääsetavad osad muutuvad kasutamise ajal tuliseks. Olge ettevaatlik, et te ei puudutaks tuliseid osi. ● Kasutamise ajal ja pärast seda ärge puudutage toote kuumenevaid osi. ● Vältige lappide või süttimisohtlike materjalide kokkupuudet tootega niikaua, kuni kõik selle osad on maha jahtunud. Põlema süttimise oht. ● Ärge asetage süttimisohtlikke materjale tootele ega selle lähedusse. ● Kuum rasv ja õli süttivad kergesti. ● Õli- või rasvarikka toidu järelevalveta jätmine selle valmistamise ajal võib olla ohtlik ja põhjustada tulekahju. ● Praadimisel olge ettevaatlik, et vältida kuuma õli süttimist. ● Ärge jätke pliiti toiduvalmistamise ajal järelevalveta. Kiirelt valmivat toitu tuleb jälgida pidevalt. ● Leeke ei tohi mitte mingil juhul kustutada veega. Selle asemel lülitage toode välja ja lämmatage leegid näiteks tuleteki või süttimiskindla kattega. ● Vältige vedeliku sattumist pliidile ning vedelike keetmisel või soojendamisel kasutage madalat kuumust. ● Soojendavad osad ei tohi töötada, kui neil on tühjad potid/pannid või kui neil anumaid ei ole. ● Ärge soojendage pliidil konservikarpe või plekkpurke, mida ei ole enne avatud – need võivad plahvatada! See hoiatus kehtib igat tüüpi pliidi kohta. ● Pärast toiduvalmistamise lõpetamist lülitage vastav kuumutusala välja. ● Toode ei ole ette nähtud kasutamiseks välise taimeri või eraldi kaugjuhtimissüsteemiga. Ärge kasutage seadmega aurupuhasteid. Elektrilöögioht. ● Enne seadme puhastamist või mis tahes hooldustöö tegemist eraldage seade elektrivõrgust, võttes toitekaabli pistiku pistikupesast välja või lülitades peakilbist välja seadme elektriühenduse pealüliti. ● Lapsed ei tohi ilma järelevalveta teha puhastus- ja hooldustöid. ● Toodet tuleb sageli puhastada nii seest kui ka väljast (VÄHEMALT KORD KUUS), kuid järgige hooldusjuhendis toodud selgeid juhiseid. ● Hoidke juhend tuleviku tarbeks alles. Pliidi müügi, üleandmise või kolimise korral tagage juhendi jäämine toote juurde.

● Enne toote paigaldamist veenduge, et kohalikud jaotustingimused (gaasi tüüp ja rõhk) ja seadme omadused omavahel sobiksid. ● Seade tuleb paigaldada ja ühendada kooskõlas sihtkoha/kasutusriigi kehtivate paigaldamist puudutavate määrustega. Erilist tähelepanu tuleb pöörata paigaldusruumi õhutamise nõuetele. ● Seade kuulub 3. klassi sisseehitatud seadete hulka. ● Need juhised kehtivad ainult riikides, mille tähis on toodud andmesildil. ● Seade on mõeldud kasutamiseks eluruumides ja selle kasutamine ei eelda erialast kvalifikatsiooni. ● Tagage, et seadme enda ja muude kodumasinate toitekaabel ei puutuks vastu kuumasid pindasid. ● Kui toitekaabel saab kahjustada, peab selle riskide vältimiseks välja vahetama tootja, tooja volitatud teeninduskeskus või sarnase väljaõppega tehnik. ● Rikke korral ei tohi mitte mingil juhul püüda sisemisele mehhanismile ligi pääseda, et seadet ise paranda. Selle asemel võtke ühendust klienditeenindusega. ● Veenduge, et anumate käepidemed oleksid keeratud pliidiplaadi kohale, et anumaid kogemata ümber ei aetaks. ● Ärge kasutage ebastabiilseid või deformeerunud panne. ● TÄHELEPANU! Klaaspinna purunemise korral toimige nii: 1) lülitage kohe kõik põletid välja ja eraldage seade elektrivõrgust; 2) ärge puudutage seadme pinda; 3) ärge kasutage seadet. ● TÄHELEPANU! Gaasiga töötava pliidiplaadi kasutamisel eraldub paigaldamisruumi sooja, niiskust ja põlemisjääke. Veenduge, et ruum oleks hästi ventileeritud, eriti kui seade on kasutusel, ja hoidke ventilatsiooniavad lahti, lähtudes

kehtivatest eeskirjadest. ● Seadme pikaajalise ja intensiivse kasutamise korral võib vaja minna täiendavat ventilatsiooni (näiteks akna avamist) või tõhusama mehaanilise ventilatsiooniseadme paigaldamist. ● Ärge blokeerige pliidiplaadi ventilatsiooni- ja soojuseraldusavasid. ● TÄHELEPANU! Seade on mõeldud üksnes toidu valmistamiseks kodustes tingimustes. Muul eesmärgil kasutamine ei ole lubatud (nt ruumide soojendamiseks). ● Kui põleti ei sütti 15 sekundi jooksul, avage ruumi uks ja oodake enne uuesti proovimist vähemalt minut. ● Kui ilma turveseadmeta plaadi põleti leek kustub, lülitage vastav keeduala välja ja enne uut süütamist oodake vähemalt 1 minut. ● **Toiduvalmistamise lõpus on hea tava sulgeda ka toru ja/või ballooni peakraan.**

● Toote puhastamise ning filtrite vahetamise ja puhastamise nõuete eiramine toob kaasa tulekahjuohu. ● Leekide kasutamine toidu valmistamisel on rangelt keelatud. ● Lahtine leek kahjustab filtreid ja võib põhjustada tulekahju, seepärast tuleb selle kasutamist igal juhul vältida.● Kui toote paigalduskohas kasutatakse gaasi või mõne muu kütteainega töötavaid seadmeid, peab olema tagatud piisav ventilatsioon. ● Suitsu väljatõmbe tehniliste ja ohutusmeetmete kohaldamisel pidage eranditult kinni kohalike asjakohaste volitatud ametite määrustest. ● Puhastatavat õhku ei tohi suunata torusse, mis on mõeldud gaasi või mõne muu kütusega töötava seadme suitsu väljajuhtimiseks. ● Ärge kasutage toodet ilma õigesti paigaldatud võreta!

⚠ OHUTU ELEKTRIÜHENDUS

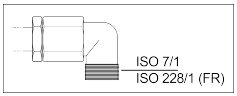
● Eraldage toode vooluvõrgust. ● Paigaldustööd peab tegema sobiva väljaõppega töötaja, kes tunneb kehtivaid paigaldus- ja ohutusnõudeid. ● Tootja ei vastuta inimestele, loomadele ega esemetele põhjustatud kahjude eest, kui selle peatüki juhiseid on eiratud. ● Toote maandus on seaduse järgi kohustuslik. ● Toitekaabel peab olema piisavalt pikk, et ühendada köögimööbliga ühildatud seade elektrivõrku. ● Toitekaabel peab olema piisavalt pikk, et pliidiplaati saaks tööpinnalt eemaldada. ● Ärge kasutage harupistikut ega pikendusjuhet. ● Kontrollige, et seadme all oleval andmesildil näidatud pinge sobiks elektrivõrgu pingega ruumis, kuhu seade paigaldatakse. ● Maandusjuhe peab olema teistest juhtmetest 2 cm pikem. ● Juhtme temperatuur ei tohi üheski kohas muutuda toatemperatuurist 50 °C kõrgemaks. ● Toode on ette nähtud elektrivõrku püsivalt ühendamiseks, seetõttu tuleb see püsivõrku ühendada standardse omnipolaarse lüliti abil, mis tagab võrgu täieliku lahtiühendamise III liigpingekategooria tingimustes. Lülitile peab olema pärast paigaldamist tagatud kiire ligipääs. ● Pärast paigaldamise lõpetamist ei tohi elektrilised komponendid olla enam kasutajale ligipääsetavad. ● Tähelepanu! Ärge ühendage toodet vooluvõrku enne, kui paigaldus on täielikult lõpule viidud. ● Enne toote ühendamist vooluvõrku: kontrollige andmeplaati (asub toote alumises osas) ning veenduge, et pinge ja võimsus vastavad vooluvõrgu omale ning ühenduspesa on sobiv. Kahtluste korral pöörduge väljaõppinud elektriku poole.

● **Tähelepanu!** Vaheühenduse kaablit tohib vahetada ainult volitatud teeninduskeskus või vastava väljaõppega töötaja.

● **Tähelepanu!** Enne vooluvõrku uuesti ühendamist ja seadme töötamise kontrollimist veenduge alati, et toitejuhe oleks õigesti paigaldatud.

⚠ GAASIÜHENDUSE OHUTUS

● Paigaldustööd peab tegema sobiva väljaõppega töötaja, kes tunneb kehtivaid paigaldus- ja ohutusnõudeid. ● Ühendage seade ballooni või gaasiaparatuuriga, järgides kehtivaid määrusi ja kontrollides kõigepealt, et seade sobib kasutatava gaasi tüübiga.



● Muul juhul vt "**Kohandamine erinevat tüüpi gaasidega**". ● Kontrollige ka, et toiterõhk oleks tabelis näidatud väärtuste piires. Vt tabel "**Kasutusomadused**".

● **Jäik/pooljäik metallühendus** Ühendage painduvad ja/või metalltorud ja -ühendused nii, et need ei avaldaks survet seadme sees asuvatele elementidele. ● Painduvate torude paigaldus tuleb teha nii, et nende maksimaalne pikkus väljasirutatult ei ületaks 2 meetrit. ● Kasutage üksnes sihtkohas kehtivatele määrustele vastavaid torusid. ● **Tähelepanu!** Kui paigaldamine on lõpetatud, kontrollige seebilahusega kogu ühendussüsteemi täiuslikku lekkepidavust. Keelatud on kasutada selle kontrolli korral leeki.

● **Kohandamine erinevat tüüpi gaasidega:** Selleks et kohandada seade muud tüüpi gaasiga kasutamiseks kui seadmega ette nähtud (ettenähtud gaasi tüüp on toodud plaadi alumisel osal või pakendil), tuleb välja vahetada põletite otsakud. See käib nii. 1. Võtke ära keedunõutoed ja libistage põletid nende kohtadelt välja. 2. Keerake otsakud 7 mm mutrivõtmega lahti ja vahetage need uue gaasiliigi jaoks sobivate vastu (vt tabel "**Gaasipõleti kasutusomadused**"). 3. Pange osad tagasi kokku, järgides toiminguid vastupidises järjekorras ● **Tähelepanu!** Kui toiming on tehtud, pange vana andmesildi asemele uus, mis sobitub uue gaasi tüübiga. **JN A0.**

● **Minimaalne reguleerimine** 1. Keerake kraan miinimumi asendisse. 2. Võtke nupp ära ja keerake kraani toe sees või küljel asuvaid kruvisid sobiva kruvikeerajaga, kuni saavutate sobivalt väikese leegi. **JN A1.** 3. Hoolitsege, et kui keerate nuppu kiirelt maksimumi asendist miinimumi, siis põletid ei kustuks. 4. Juhul kui turvaseade (termopaar) ei tööta korralikult, kui põletid on keeratud miinimumile, suurendage reguleerimiskruvidest miinimumi võimsust. 5. Kui reguleerimine on tehtud, taastage möödavoolu tihendite olukord tihendusvaha või samaväärsete materjalidega ● Vedelgaaside (nt LPG) korral tuleb reguleerimiskruvi täielikult sisse keerata. ● **Tähelepanu!** Kui toiming on tehtud, pange vana andmesildi asemele uus, mis sobitub uue gaasi tüübiga. ● **Tähelepanu!** Juhul kui kasutatava gaasi tüübi rõhk on ettenähtust erinev (või

muutuv), tuleb sisselasketorule paigaldada sobiv rõhuregulaator, mis vastaks kohalikele kehtivatele määrustele. ● **Põlemiseks vajalik õhuhulk ei tohi olla väiksem kui 2,0 m3/h paigaldatud võimsuse kW kohta.● Vaadake põleti võimsustabelit.**

⚠ OHUTUS PAIGALDAMISEL

● Nii elektri- kui ka mehaanilise paigalduse peavad teostama asjakohase väljaõppega töötajad.

● **Enne paigaldamist** Pärast toote lahtipakkimist kontrollige, et see ei oleks transpordi ajal kannatada saanud. Probleemide ilmnemisel pöörduge edasimüüja või teeninduskeskuse poole. Enne ärge paigaldamisega alustage. Kontrollige, kas ostetud toote mõõtmed sobivad valitud paigaldamiskohaga. Vaadake, et pakendi sisse poleks (transpordi eesmärgil) pandud lisamaterjale (kotid kruvidega, garantii jne), mis tuleb enne pakendi ära viskamist välja võtta ja alles jätta. Veenduge, et paigaldamiskoha lähedal oleks elektripistik.

● Mööbli süvistamiseks ettevalmistamine

• Toodet ei saa paigaldada külmutusseadme, pesumasina, pliidi, ahju, nõudepesumasina ega kuivati peale. Tehke mööblisse lõiked ning enne pliidiplaadi kohale asetamist eemaldage laastud ja saagimisjäägid.

Minimaalne kaugus pliidiplaadi ja seina vahel peab olema eestpoolt vähemalt 50mm, küljelt vähemalt 50mm ja üleval paiknevatest riiulitest vähemalt 500mm.

NB! Ruumide planeerimisel tuleb lähtuda köögimööbli tootja juhistest.

• Filtri paigaldamise optimeerimiseks on soovitatav alusmööblisse teha pilu, kuhu saab sisestada võre.

• **Tähtis!** Kasutage ühekomponendilist liimhermeetikut (S), mille temperatuuritaluvus on kuni 250°. Liimitavad pinnad tuleb enne paigaldamist hoolikalt puhastada, eemaldades kõik sellise, mis võib kinnitumist takistada (nt eemaldamisvahendid, konservandid, rasvad, õlid, tolm, vana liimi jäägid jne). Liim tuleb kanda ühtlase kihina kogu serva perimeetrile. Pärast liimimist laske kuivada umbes 24 tundi.

● **Tähelepanu!** Kruvide ja kinnitusseadmete ebaõige ja juhistele mittevastav paigaldamine võib kaasa tuua elektrilisi ohte.

● **Märkus.** Toote õigeks paigaldamiseks on soovitav teipida torud liimiga, millel on järgmised omadused: pehme elastne PVC-kile akrülaadipõhise liimiga, mis vastab standardile DIN EN 60454. Toimib leegiaeglustina; pikaajaline vastupidavus; talub kõikuvat temperatuuri; kasutatav madalal temperatuuril.

KASUTUSELT KÕRVALDAMINE



See seade on märgistatud vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EÜ, UK SI 2013 nr 3113, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed (WEEE).

Tagage toote nõuetekohane utiliseerimine. Kasutaja saab aidata vältida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja tervisele. Tootel või sellega kaasas oleval dokumentatsioonil olev sümbol näitab, et toodet ei tohi käsitleda olmeprügina, vaid see tuleb anda ümbertöötlemiseks elektri- ja elektroonikaromude kogumispunkti. Kõrvaldage toode, järgides kohalikke jäätmekäitlusnõudeid. Lisateavet toote käitlemise, taaskasutuse ja ümbertöötluse kohta saab kohalikust asjakohasest ametist, olmejäätmete kogumispunktist või poest, kust toote ostsite.

MÄÄRUSED

Seade on projekteeritud ja valmistatud ning seda on katsetatud kooskõlas järgmiste standarditega:

• Ohutus: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1. • Jõudlus: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1. • Elektromagnetiline ühilduvus: EN 55014-1, CISPR 14-1, EN 55014-2, CISPR 14-2, EN/IEC 61000-3-3, EN/IEC 61000-3-12.

SOOVITUSED KASUTAMISEKS

Soovitused õigeks kasutuseks, et vähendada keskkonnamõju: Toiduvalmistamist alustades lülitage seadmel sisse kõige väiksem võimsus ning laske sellel töötada ka paar minutit pärast toiduvalmistamise lõpetamist. Suurendage võimsust ainult juhul, kui suitsu ja auru on suures koguses, ning kasutage funktsiooni Booster ainult äärmuslikel juhtudel. Et lõhnade vähendamise süsteem püsiks tõhus, asendage (söe)filter/filtrid vajaduse korral uutega. Et rasvafilter püsiks tõhus, puhastage seda vajaduse ilmnemisel. Tõhususe optimeerimiseks ja müra minimeerimiseks kasutage selles kasutusjuhendis märgitud maksimaalset kanalisatsioonisüsteemi diameetrit.

2. KASUTAMINE

KÖÖGINÕUDE KASUTAMINE

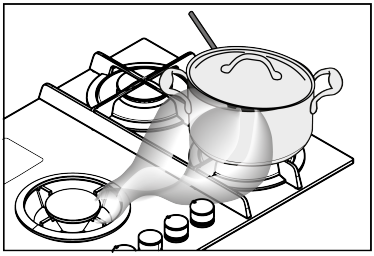
Soovitatav on kasutada põletitega sobivas suuruses potte/panne, et maksimaalvõimsusega leek ei ulatuks anuma alt välja.

Erinevate kuumutusaladega **kasutatavate kööginõude minimaalse läbimõõdu** leidmiseks vaadake juhendi illustratsioone.

● Energiasääst

Kasutage potte/panne, mille läbimõõt on sama mis keedualal. Kasutage ainult lameda põhjaga potte ja panne. Võimaluse korral hoidke keetmise ajal pottidel kaas peal. Keetke köögivilju, kartuleid jmt keemisaja lühendamiseks väikese koguse veega. Kiirkeetja kasutamine vähendab energiatarbimist ja keemisaega veelgi. Asetage pott pliidiplaadile märgitud kuumutusala keskele.

• Väiksema energiatarbimise huvides on soovitatav reguleerida põletid poolelioleva toiduvalmistamise jaoks sobivale tasemele. Auru välja laskmine ja maksimaalne tõhusus: asetage kulp kaane ja poti vahele, eriti kõrgete pottide puhul.



TÕMBEVENTILAATORI KASUTAMINE

Tõmbeventilaatorit saab kasutada välise väljatõmberežiimiga või sisemise filtritel põhineva ringlussüsteemiga.

Külastage saite www.elica.com ja www.shop.elica.com – nendelt leiate kõik nii filter- kui ka väljatõmberežiimiga versioonide komplektid, mida saab kasutada eri tüüpi paigaldustega.

● Õhu väljatõmbega versioon

Aur imetakse välja torusüsteemi abil (tuleb soetada eraldi). Ühendage toode torude ja seina väljalaskeavaga. Väljalaskeava ja seina ava (ühendustoru flantsi) diameetrid peavad sobituma. Lisateavet torude ja nende mõõtmete kohta leiate paigaldusjuhendi väljatõmberežiimiga versiooni lisatarvikute lehelt. Kui torude ja seina väljalaskeavade diameeter on väiksem, on õhu väljatõmbe võimsus väiksem ja müra oluliselt suurem. Sellisel juhul ei võta tootja endale vastutust.

Et saavutada väljatõmbeseadme maksimaalne tõhusus • Torude maksimaalne soovitatav pikkus on 7 meetrit. • 7 meetri pikkuse torustiku peale võiks olla maksimaalselt kaks 90-kraadist pöördekohta • Vältige torustiku järske suunamuutusi, eelistage läbimõõtu, mille suurus on Ø 150 mm (ristküliku korral 222 x 89 mm).

● Filtersüsteem

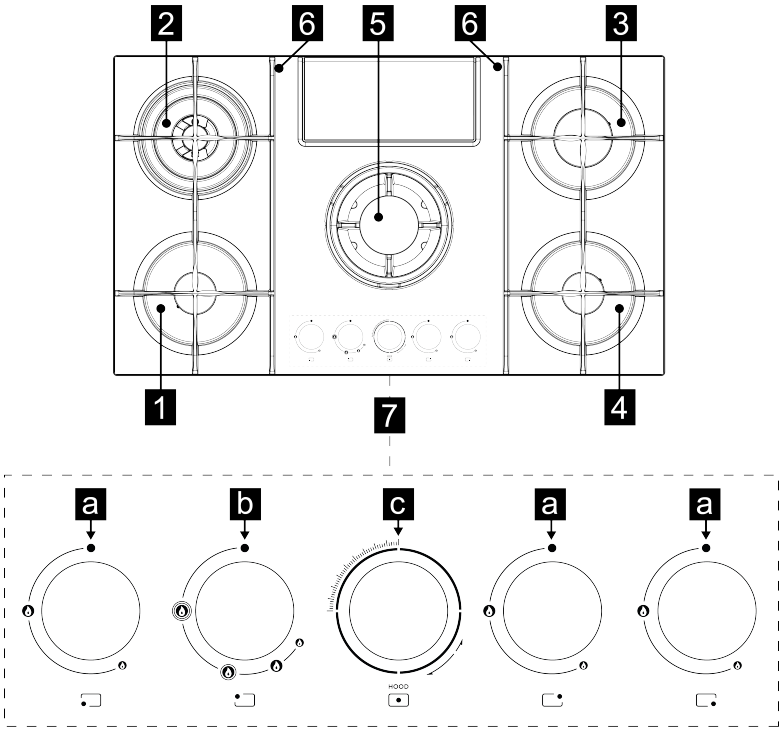
Enne õhu tagasi ruumi suunamist filtreeritakse see selleks otstarbeks mõeldud rasva- ja lõhnafiltritega. See toode sisaldab filtreid ja torusid, mis võimaldab õhu mööblist välja suunata. Lisateavet kaasasolevate tarvikute kohta leiate selle juhendi illustreeritud osast.

Oluline!

Võimalik on osta väljatõmberežiimil töötav komplekt. Sel juhul ei tule söefiltrit paigaldada. Peale selle võib juhtuda, et väljatõmbekomplekti kasutamiseks tuleb õhupuhasti paigaldada teisiti kui käesolevas juhendis näidatud, seepärast tuleb enne õhupuhasti paigaldamist osta väljatõmbekomplekt ning lugeda läbi selle juurde kuuluvad juhised.

3. TÖÖTAMINE

JUHTPANEEL



T.	**Funktsioon**
1	Poolkiire põleti
2	Kahekordne põleti
3	Kiire põleti
4	Poolkiire põleti
5	Väljatõmbeala / eemaldatav rest
6	Eemaldatavad restid

7	**Juhtnupud**
a	Gaasipõleti sisse- ja väljalülitamine
b	Gaasipõleti Dual sisse- ja väljalülitamine
c	Tõmbeseadme sisse- ja väljalülitamine

PLIIDIPLAADI KASUTAMINE

Põletite **(1, 3, 4)** süütamine toimub, kui vajutada vastavat nuppu ja keerata nuppu ennast vastupäeva, kuni viitekoht jõuab maksimaalsesse asendisse .

Vahelüliti ja põleti vahel tekkiv elektrilaeng paneb vastava põleti põlema. Leegi süttimisel laske nupp kohe lahti ja reguleerige leek parajaks. Põleti hakkab tööle, kui hoida nuppu maksimaalasendis alla vajutatuna 3–5 sekundit. Kui nupu lahti lasete, veenduge, et põletil süttis leek.

Tähelepanu! Voolukatkestuse korral saab süüdata samamoodi nuppu vajutades ja tuues leegi põleti ülemises osas olevate aukude lähedale.

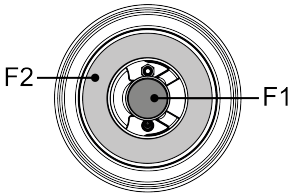
Topeltpõleti **(2)** süüdatakse samamoodi, vajutades ja keerates nuppu vastupäeva. Sel juhul vastab iga asend põletite erinevale töörežiimile, nagu on toodud allpool.

1 klõps:F1 kõrge **leek** – **F2** kõrge **leek**.

2 klõpsu:F1 kõrge **leek** – **F2** madal **leek**.

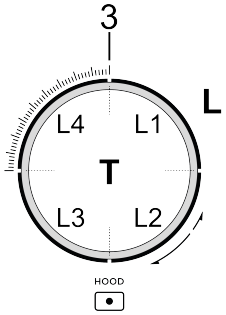
3 klõpsu:F1 kõrge **leek** – **F2 kustus**.

4 klõpsu:F1 madal **leek** –**F2 kustus**.



VÄLJATÕMBE KASUTAMINE

Tähelepanu: väljatõmbe nupp on varustatud taustvalgustusega pöörleva kettaga; sõltuvalt funktsioonist saab nuppu kas pöörata või vajutada.



● **Tõmbekiirus (-võimsus)**

Väljatõmbekiiruse valimiseks keerake nuppu **(3)** – sisselülitamiseks ja väljatõmbekiiruse suurendamiseks päripäeva ning selle vähendamiseks ning õhupuhasti välja lülitamiseks vastupäeva.

Rõngas **(L)** süttib, et näidata valitud tõmbekiirust.

• **L1 sees:** kiirus 1

• **L1+L2 sees:** kiirus 2

• **L1+L2+L3 sees:** kiirus 3

• **L1+L2+L3+L4** aeglane vilkumine:

4. kiirus (Boost 1): kestab 30 minutit, pärast seda läheb õhupuhasti automaatselt 3. kiirusele

• **L1+L2+L3+L4 kiire vilkumine:**

5. kiirus (Boost 2): kestab 7 minutit, pärast seda läheb õhupuhasti automaatselt 3. kiirusele

• **L väljas:** tõmbemootor välja lülitatud

● **Taimer**

Ventilaatoril on taimeri ja automaatse väljalülitamise funktsioon.

Tähelepanu: taimer ei ole ette nähtud kiiruste Boost 1 ja Boost 2 jaoks, mis on juba ajastatud.

Taimeri aktiveerimiseks vajutage nuppu **(3-T)** 2 sekundit.

• Kui kasutate **kiirust 1**: õhupuhasti lülitub automaatselt välja **15 minuti** pärast (**L1** vilgub)

• Kui kasutate **kiirust 2**: õhupuhasti lülitub automaatselt välja **10 minuti** pärast (**L1** jääb põlema, **L2** vilgub)

• Kui kasutate **kiirust 3**: õhupuhasti lülitub automaatselt välja **5 minuti** pärast (**L1+L2** jäävad põlema, **L3** vilgub)

● **Filtrite küllastumismärguande aktiveerimine/ inaktiveerimine**

Õhupuhastil on spetsiaalne seadis, mis teavitab kasutajat vajadusest filtreid hooldada. Filtrite küllastumise kontrollseadise aktiveerimiseks tehke nii.

1. Lülitage õhupuhasti välja.

2. Vajutage nuppu **(3-T)** 5 sekundit.

Rõngas **(L)** hakkab üleni põlema ja annab vilkumisega märku, et sisenetud on filtri seadistuste menüüsse.

Tähelepanu! Rasvafiltri küllastumise kontrollseade on tavaliselt juba aktiveeritud; aktiivsöefiltri juhtseade on tavaliselt inaktiveeritud.

3a Rasvafilter

Keerake nuppu **(3) päripäeva**. **L2+L3** põlevad pide tulega.

Vajutage nupule: **L2 +L3** hakkavad vilkuma, rasvafiltri juhtseade on **välja lülitatud**.

Vajutage nupule: **L2 +L3** hakkavad püsiva tulega põlema, rasvafiltri juhtseade on **aktiveeritud**.

3b Aktiivsöe filter

Keerake nuppu **(3) vastupäeva**. L1+L4 hakkavad vilkuma.

Vajutage nupule: **L1 +L4** hakkavad püsiva tulega põlema, söefiltri juhtseade on **aktiveeritud**.

Vajutage nupule: **L1 +L4** hakkavad vilkuma, söefiltri juhtseade on **välja lülitatud**.

4. Vajutage nuppu **(3-T)** uuesti 5 sekundit; rõngas **(L)** vilgub ja kustub, mis näitab, et olete filtri seadete menüüst väljunud.

Tähelepanu! 1 minuti pärast toimub menüüst väljumine automaatselt.

● **Filtrite küllastumise märguanne**

Õhupuhasti annab märku, kui filtreid on vaja hooldada:

• Rasvafilter: **L2 + L3** vilguvad

• Aktiivsöefilter: **L1 + L4** vilguvad

● **Filtrite küllastuse lähtestamine**

Pärast filtrite (rasva-/aktiivsöefilter) hooldust vajutage nuppu **(3-T)** 4 sekundit: LED-id **L** kustuvad, kinnitades, et lähtestamine on toimunud.

Märkus: samaaegse signaali (rasvafiltri ja aktiivsöefiltri küllastumine) korral tuleb lähtestamist teha kaks korda.

VÕIMSUSTE TABEL

	TOIDE	PÕLETID	INJEKTORI MÄRGISTUS	VÕIMSUS KW	TARBIMINE	GAASI RÕHK		
TÜÜP	NORM RÕHK Mbar					Min	Nom	Max
Gaas	G20 20 mbar	**DUAL** ESTER-B	89	2,7	334 l/h	17	20	25
		DUAL CENT-A	68	0,8				
		KIIRE	125	3	286 l/h			
		POOLKIIRE	97	1,75	167 l/h			
Gaas	G30 29 mbar	**DUAL** ESTER-B	63	2,7	255 g/h	20	28-30	35
		DUAL CENT-A	46	0,8				
		KIIRE	80	2,5	182 g/h			
		POOLKIIRE	66	1,75	127 g/h			
Gaas	G25.3 25 mbar	**DUAL** ESTER-B	92	2,7	382 l/h	20	25	30
		DUAL CENT-A	71	0,8				
		KIIRE	130	3	327 l/h			
		POOLKIIRE	100	1,75	191 l/h			
Gaas	G30 50 mbar	**DUAL** ESTER-B	54	2,7	255 g/h	42,5	50	57,5
		DUAL CENT-A	40	0,8				
		KIIRE	78	3	218 g/h			
		POOLKIIRE	60	1,75	127 g/h			

DUAL ESTERN – B ja **DUAL CENT – A** (jn**A0)**

Märkus: konfiguratsioonid kehtivad kaasasolevate otsakutega (mis olenevalt tootest erinevad).

4. HOOLDUS

Tähelepanu! Enne mistahes hooldus- või puhastustöid veenduge, et kõik kuumutusalad on välja lülitatud ja külmad.

Toote hoolduse kohta vaadake selle sümboliga tähistatud pilte paigalduse jaotise lõpus.

PLIIDIPLAADI HOOLDUS

● Pliidiplaadi puhastamine

Pliidiplaati peab puhastama pärast igat kasutuskorda.

Tähtis!

• Ärge kasutage abrasiivseid nuustikuid ega traatkäsnu. Nende kasutamine võib klaasi ajapikku rikkuda.

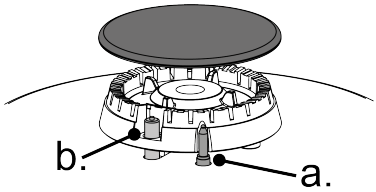
• Ärge kasutage keemilisi söövitavaid puhastusvahendeid, nagu ahjuspreid või plekieemaldID.

• ÄRGE KASUTAGE AURUPUHASTEID!

Laske pärast igat kasutamist pliidil jahtuda ja puhastage see seejärel toidujääkidest ja -plekkidest. Suhkur ja suure suhkrusisaldusega toiduained kahjustavad pliidiplaati – need tuleb eemaldada kohe. Sool, suhkur ja liiv võivad klaasist pinda kriimustada. Kasutage pliidi puhastamiseks pehmet lappi, majapidamispaberit või spetsiaalseid pinna puhastamise tooteid (järgige tootja juhiseid).

● Gaaspliidiplaadi puhastamine

Seadme pikema kasutusea tagamiseks on oluline seda korrapäraselt ja hoolikalt puhastada, pidades silmas järgmist: leegi jaotureid ja katteid (põleti liigutatavad osad) tuleb sageli pesta keeva vee ja pesuvahendiga, eemaldades kogu mustuse. Kuivatage hoolikalt ja kontrollige, et ükski leegijaoturi auk poleks kasvõi osaliselt ummistunud. Pärast puhastamist asetage keedunõutoad ja põletid õigesti tagasi.



a. TURVASEADE

b. Gaasipõletite süüteküünal

Tähelepanu! Vajaduse korral peab kraane määrima kvalifitseeritud personal, tööhäirete korral tellige teenus neilt.Kontrollige korrapäraselt gaasivarustusvooliku seisukorda.Lekke avastamisel pöörduge viivitamata vastava tehniku poole.

● D Vedeliku kogumispaagi puhastamine

Kui toiduvalmistamise anumast on pliidiplaadile kogemata sattunud suurem hulk vedelikku, saab selle eemaldamiseks kasutada seadme alumisel küljel asuvat väljalaskeklappi. Nii saab jäägid korralikult eemaldada ja toote põhjalikult ära puhastada.

Põhjalikumaks puhastamiseks võib alumise vanni küljest ära võtta.

● E Metallvõre puhastamine

Võret tuleb pesta käsitsi sooja vee ja neutraalse pesuvahendiga, oksüdatsiooni vältimiseks kuivage võre korralikult.

TÕMBEVENTILAATORI HOOLDUS

● Tõmbeventilaatori puhastamine

Puhastamiseks tohib kasutada **ainult** neutraalse vedela puhastusvahendiga niisutatud lappi.

PUHASTAMISEKS EI TOHI KASUTADA TÖÖRIISTU VÕI -VAHENDEID.

Vältige abrasiivseid aineid sisaldavaid tooteid. **ÄRGE KASUTAGE ALKOHOLI.**

● A Rasvafiltrite hooldus

Eemaldab õhust toiduvalmistamisest tulenevad rasvaosakesed.

Filtrit tuleb puhastada kord kuus (või kui filtri küllastumise märguanne teavitab vajadusest puhastada), pestes seda käsitsi ja mittesööbiva pesuvahendiga või nõudepesumasinas madalal temperatuuril ja lühikese pesutsükliga. Metallist rasvafiltri pesemisel nõudepesumasinas võib selle värvus muutuda, kuid see ei muuda kuidagi filtri tööomadusi.

● B Lõhnafiltri hooldus (ainult filtreerival versioonil)

Eemaldab toiduvalmistamisel tekkivad ebameeldivad lõhnad.

Lõhnafiltrid küllastuvad lühema või pikema aja jooksul, olenevalt toiduvalmistamise tüübist ja rasvafiltri puhastamise korrapärasusest.

Lõhnafilter tuleb regenereerida järgmiselt.

Käsitsi kuuma veega pesemine ilma seepi ja pesuaineid kasutamata või **nõudepesumasinas** 60–65 °C juures umbes 6–7 minutit ilma pesuvahendeid kasutamata ja teiste nõudeta, et vältida rasvade ja õlidega saastumist.

Seejärel tuleb filtrit kuivatada mitteventileerivas ahjus maksimaalselt temperatuuril **75 °C** juures umbes **50 minutit.**

TÄHELEPANU! Asetage filter ahju elektritakistustest või muudest soojusallikatest eemale.

5. TEHNILINE ABI

RIKETE DIAGNOSTIKA

Võib juhtuda, et pliit ei tööta või ei tööta korralikult. Enne abi kutsumist vaatame, mida ise teha saab. Kõigepealt veenduge, et poleks katkestatud elektri- või gaasitoide ja et plaadi gaasikraanid oleksid lahti keeratud.

Põletil ei teki leek või see pole ühtlane

Veenduge järgmises.

• Põleti gaasi väljalaskeavad ei ole ummistunud.

• Kõik põleti moodustavad liikuvad osad on õigesti kokku pandud.

• Pliidi läheduses pole õhuvooge.

Leek kustub ära

Veenduge järgmises.

• Kas vajutasite nuppu lõpuni alla.

• Kas hoidsite nuppu piisavalt kaua lõpuni all, et ohutusseade aktiveerida.

• Gaasi väljalaskeavad ohutusseadme lähedal ei ole blokeeritud.

Kui nupp on miinimumasendis, ei jää leek põlema

Veenduge järgmises.

• Gaasi väljalaskeavad ei ole ummistunud.

• Põranda lähedal ei ole õhuvoolu.

• Miinimumvõimsust on reguleeritud õigesti.

Anumad on ebastabiilsed

Veenduge järgmises.

• Mahuti põhi on täiesti tasane.

• Anum on põleti või elektriplaadi keskel.

• Restid on ümber pööratud.

ABIKESKUS

Enne abikeskusesse pöördumist kontrollige, kas probleemi pole võimalik ise lahendada, lähtudes jaotises "Rikete diagnostika" kirjeldatud punktidest.

Kui vaatamata kõikidele kontrollidele pliidiplaat ei tööta ja tuvastatud probleem püsib, helistage tehnilise abi keskusesse.

Teatage järgmised andmed:

• masina mudel (Mod.)

• seerianumber (S/N)

Need andmed leiate seadmele ja/või pakendile kinnitatud andmesildilt.

Tähelepanu! Keelatud on kasutada volitamata tehnikuid. Keelduge alati muude kui originaalsete varuosade paigaldamisest.

Griežtai laikykitės šiame vadove pateiktų instrukcijų. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už nepatogumus, žalą prietaisui ar nelaimingus atsitikimus, įvykstančius dėl šiame instrukcijų vadove pateiktų nurodymų nesilaikymo. Prietaisais yra skirtas tik naudojimui namuose, maisto produktams virti ir virimo metu atsiradusių garų ištraukimui. Bet koks kitas naudojimas nėra leidžiamas (pvz., aplinkos šildymui). Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už netinkamą naudojimą ar netinkamą komandų nustatymą.

Prietaisas gali būti kitokios išvaizdos negu pavaizduota šių instrukcijų nuotraukose. Bet kokiu atveju, naudojimo, techninės priežiūros ir montavimo instrukcijos išlieka tos pačios.

● Atidžiai perskaitykite instrukcijas: jose pateikta svarbi informacija apie montavimą, naudojimą ir saugumą.

● Nekeiskite prietaiso elektros įrangos.

● Prieš montuodami prietaisą patikrinkite, ar nė vienas komponentas nėra pažeistas. Jeigu yra pažeistų dalių, kreipkitės į pardavėją ir nemontuokite.

● Prieš pradėdami montuoti patikrinkite, ar prietaisas sveikas. Jeigu yra pažeistų dalių, kreipkitės į pardavėją ir nemontuokite.

🛒: šiuo simboliu pažymėtas dalis galima įsigyti atskirai iš specializuotų pardavimo atstovų.

✱: šiuo simboliu pažymėtos dalys yra pasirenkami priedai, tiekiami tik kai kuriuose modeliuose ir juos galima įsigyti interneto svetainėse www.elica.com ir www.shop.elica.com.

1. SAUGA IR REGLAMENTAI

⚠ BENDROJI SAUGA

Dėmesio! Griežtai laikykitės visų toliau pateiktų nurodymų.

● Gaminys turi būti atjungtas nuo elektros tinklo prieš pradedant bet kokius montavimo veiksmus. ● Visų montavimo ir priežiūros darbų metu mūvėkite darbines pirštines. ● Montavimas ar priežiūra turi būti atliekami specialaus techniko, laikantis gamintojo instrukcijų ir vietoje galiojančių saugumo normų. ● Montavimui naudokite tik kartu su gaminiu duotus fiksavimo varžtus, o jei jie nepridėti, įsigykite tinkamos rūšies varžtus. ● Naudokite tinkamo ilgio varžtus, kurių ilgis nurodytas montavimo vadove. ● Netaisykite ir nekeiskite jokių gaminio dalių, nebent nurodyta kitaip naudojimo instrukcijose. ● Neleiskite vaikams žaisti su gaminiu. Laikykite vaikus atokiai ir juos prižiūrėkite, nes prieinamos dalys naudojimo metu gali būti labai karštos. ● Gaminį gali naudoti ne mažesni nei 8 metų vaikai ir fizinę, jutiminę arba protinę negalią turintys asmenys arba asmenys, neturintys patirties arba reikalingų žinių, jei jie yra prižiūrimi arba jei jiems buvo pateiktos instrukcijos apie saugų gaminio naudojimą ir su juo susijusius pavojus. ● Gaminys ir jo prieinamos dalys įkaista naudojimo metu. Būkite atsargūs, kad nepaliestumėte kaitinamųjų dalių. ● Naudojimo metu ir po jo, nelieskite gaminio kaitinamųjų dalių. ● Saugokite nuo sąlyčio su šluostėmis arba kitomis degiomis medžiagomis tol, ko visi gaminio komponentai bus pakankamai atvėsę, nes kyla gaisro rizika. ● Nedėkite jokių degių medžiagų ant gaminio ar šalia jo. ● Karšti riebalai ir aliejai labai lengvai užsidega. ● Neprižiūrimas gaminimas ant kaitlentės su aliejumi ar riebalais gali būti pavojingas ir sukelti gaisrą. ● Kepant aliejuje būtina nuolatinė priežiūra, kad perkaitęs aliejus neužsidegtų. ● Virimo / kepimo procesas turi būti nuolatos prižiūrimas. Trumpas virimo / kepimo procesas turi būti prižiūrimas nuolatos. ● NIEKADA nebandykite užgesinti liepsnos vandeniu. Priešingu atveju, kilus gaisrui, išjunkite gaminį ir užgesinkite liepsną, pavyzdžiui, dangčiu ar gaisro gesinimo antklode. ● Stenkitės, kad skysčiai neišbėgtų, todėl virdami ar šildydami skysčius sumažinkite karštį. ● Kaitinančiųjų dalių nepalikite įjungtų puodams ar keptuvėms esant tuščioms ir jeigu ant kaitlentės nėra ko šildyti. ● Niekada nešildykite skardinių su maistu prieš tai jų neatidarę: jos gali sprogti! Šis perspėjimas taikomas ir visų kitų rūšių kaitlentėms. ● Baigę gaminti valgį, išjunkite naudotą kaitinimo zoną. ● Gaminys nėra skirtas veikti su išoriniu laikmačiu ar atskira nuotolinio valdymo sistema. Nenaudokite garinių valytuvų, nes kyla nutrenkimo elektra pavojus. ● Prieš pradėdami bet kokius valymo arba priežiūros darbus, atjunkite gaminį nuo elektros energijos tinklo, ištraukdami kištuką arba atjungdami bendrą gyvenamosios patalpos maitinimo jungiklį. ● Draudžiama atlikti priežiūrą ir valyti vaikams be priežiūros. ● Gaminio vidų ir išorę reikia dažnai nuvalyti (BENT KARTĄ PER MĖNESĮ). Bet kokiu atveju, laikykitės priežiūros instrukcijose nurodytos informacijos. ● Labai svarbu išsaugoti šias instrukcijas, kad būtų galima jas perskaityti bet kuriuo metu. Pardavimo, perdavimo ar perkėlimo atvejais, įsitikinkite, kad instrukcijos pateikiamos kartu su gaminiu.

● Prieš montuodami įsitikinkite, kad vietinės paskirstymo sąlygos (dujų pobūdis ir dujų slėgis) ir prietaiso nustatymas yra suderinami. ● Prietaisas turi būti sumontuotas ir prijungtas pagal taikomus paskirties / naudojimo šalies montavimo reglamentus. Ypatingą dėmesį reikia atkreipti į prietaiso montavimo patalpos ventiliacijos reikalavimus. ● Šis prietaisas yra 3 klasės įmontuojamas prietaisas. ● Instrukcijos taikomos tik toms paskirties šalims, kurių simboliai pateikti serijinėje plokštelėje. ● Prietaisas buvo sukurtas neprofesionaliam naudojimui gyvenamojoje patalpoje. ● Saugokite, kad aprašomo prietaiso ir kitų elektrinių buitinių prietaisų maitinimo laidas nesiliestų prie karštų kaitlentės dalių. ● Jei maitinimo laidas yra pažeistas, jį privalo pakeisti gamintojas, jo techninės pagalbos tarnyba arba panašus kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta bet kokios rizikos. ● Įvykus gedimui, jokiu būdu neikite prie vidinių mechanizmų bandydami juos pataisyti. Kreipkitės į techninės pagalbos centrą. ● Pasirūpinkite, kad puodų rankenos visada būtų nukreiptos į kaitlentės vidų, kad nebūtų netyčia sutrenktos. ● Nenaudokite nestabilių arba deformuotų puodų. ● DĖMESIO! Jei sugedo stiklinė kaitlentė: 1) nedelsdami išjunkite visus degiklius ir išjunkite energijos tiekimą

prietaisui; 2) nelieskite prietaiso paviršiaus 3) nenaudokite prietaiso. ● DĖMESIO! Naudojant dujinę kaitlentę, patalpoje, kurioje ji sumontuota, kaupiasi karštis, drėgmė ir degimo produktai. Įsitikinkite, kad patalpa gerai ventiliuojama, ypač tuomet, kai prietaisas naudojamas ir išlaikykite atidarytas ventiliacijos angas, kaip numatyta taikomuose standartuose. ● Naudojant prietaisą ilgiau ir intensyviau, gali būti reikalinga papildoma ventiliacija (pavyzdžiui, atidarius langą) arba efektyvesnė ventiliacija sumontavus mechaninės ventiliacijos prietaisą. ● Neužkimškite ventiliacijos ir kaitlentės karščio šalinimo angų. ● DĖMESIO! Prietaisas yra skirtas naudoti tik namuose, maisto virimui. Bet koks kitas naudojimas nėra leidžiamas (pvz., aplinkos šildymui). ● Jei po 15 sekundžių degiklis neįsijungė, atidarykite patalpos duris ir prieš vėl bandydami, palaukite bent minutę. ● Jei gesinate degiklio liepsnas kaitlentėse be apsaugos, užsukite atitinkamą čiaupą ir nebandykite vėl jungti nepalaukę, kol praeis minutė. ● **Baigus gaminti rekomenduojama taip pat užsukti ir pagrindinį vamzdžio ir (arba) baliono čiaupą.**

● Jei nebus laikomasi gaminio valymo ir filtrų pakeitimo / valymo taisyklių, kyla gaisro rizika. ● Griežtai draudžiama kepti atviroje liepsnoje. ● Atvira ugnis kenkia filtrams ir gali sukelti gaisrą, todėl jos jokiu būdu negalima naudoti. ● Patalpoje turi būti pakankama ventiliacija, kai gaminys naudojamas kartu su kitais produktais, degimui naudojančias dujas arba kitą kurą. ● Dūmų šalinimui reikia taikyti technines ir saugos priemones, griežtai vadovaujantis vietinėmis kompetentingų institucijų reglamentuose numatytomis nuostatomis. ● Ištraukiamo oro negalima tiekti vamzdžiu, skirtu dujinių ar kito kuro prietaisų generuojamų garų šalinimui. ● Niekada nenaudokite gaminio, jei grotelės nėra tinkamai sumontuotos!

⚠ SAUGA PRIJUNGIANT PRIE ELEKTROS

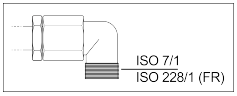
● Išjunkite gaminį iš elektros tinklo. ● Montavimas turi būti atliekamas profesionalaus ir kvalifikuoto personalo, puikiai išmanančio vietoje, kurioje montuojamas įrenginys, galiojančias normas ir saugumo reikalavimus. ● Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už žalą, padarytą asmenims, gyvūnams ar daiktams, nesilaikant šiame skyriuje pateiktų nurodymų. ● Pagal įstatymus, gaminį privaloma įžeminti. ● Maitinimo laidas turi būti pakankamai ilgas, kad būtų galima prijungti balde įmontuotą gaminį prie elektros tinklo. ● Maitinimo laidas turi būti pakankamai ilgas, kad būtų galima išimti kaitlentę iš darbinio paviršiaus. ● Nenaudokite kelių kištukinių lizdų ar ilgintuvų. ● Įsitikinkite, kad gaminio apačioje sumontuotoje gamyklinėje lentelėje nurodyta įtampa atitinka namo, kuriame montuojama, įtampą. ● Įžeminimo elektros laidas turi būti 2 cm ilgesnis nei kiti laidai. ● Nė viename laido taške temperatūra negali būti 50 °C aukštesnė, nei aplinkos temperatūra. ● Produktas yra skirtas visam laikui prijungti prie elektros tinklo; dėl šios priežasties, prijunkite prie fiksuoto tinklo naudodami daugiapolį jungiklį, atitinkantį montavimo taisykles, kuris užtikrintų pilną atjungimą nuo tinklo III viršįtampio kategorijos sąlygomis ir būtų lengvai pasiekiamas po montavimo. ● Baigus montavimą, elektros dalys neturi būti pasiekiamos naudotojui. ● Dėmesio! Nejunkite produkto prie elektros tinklo, kol nebus visiškai baigta montuoti. ● Prieš prijungdami gaminį prie elektros energijos tinklo: patikrinkite duomenų lentelę (apatinėje gaminio dalyje), kad įsitikintumėte, jog įtampa ir galia atitinka tinklo įtampą bei galia ir prijungimo lizdas yra tinkamas. Kilus dvejonėms, kreipkitės į kvalifikuotą elektriką.

● **Dėmesio!** Jungiamąjį laidą pakeisti privalo įgaliotas techninio aptarnavimo centras arba panašios kvalifikacijos asmuo.

● **Dėmesio!** Prieš prijungdami grandinę prie tinklo maitinimo ir, prieš tikrindami, ar veikia tinkamai, visuomet patikrinkite, ar maitinimo laidas yra gerai prijungtas.

⚠ SAUGUMAS PRIJUNGIANT DUJAS

● Montavimas turi būti atliekamas profesionalaus ir kvalifikuoto personalo, puikiai išmanančio vietoje, kurioje montuojamas įrenginys, galiojančias normas ir saugumo reikalavimus. ● Prijunkite įrangą prie baliono arba įrangos, kaip numatyta taikomų standartų reikalavimuose iš anksto įsitikindami, kad prietaisas yra pritaikytas tiekiamos rūšies dujoms.



● Priešingu atveju, žiūrėkite: "**Pritaikymas prie kitos rūšies dujų**". ● Be to, patikrinkite, ar maitinimo slėgis atitinka lentelėje pateiktus dydžius: "**Informacija naudotojams**".

● **Kieto / puskiečio metalo jungtis**: Prijunkite metalinėmis jungtimis ir vamzdžiais (taip pat ir žarnomis) taip, kad vidinės įrenginio dalys negalėtų pajudėti. ● Žarnos turi būti įrengtos veikti taip, kad jų ilgis maksimaliai ištiesus, nebūtų didesnis nei 2 metrai. ● Naudokite tik nacionalinius taikomus standartus atitinkančius vamzdžius. ● **Dėmesio!** Baigę montuoti, naudodami muiluotą tirpalą patikrinkite, ar visa prijungimo sistema yra visiškai sandari. Šiai patikrai niekada nenaudokite liepsnos.

● **Pritaikymas prie kitos rūšies dujų:** Norėdami pritaikyti prietaisą prie kitos rūšies dujų, nei jis buvo numatytas (nurodyta kaitlentės apačioje arba prie pakuotės pritvirtintoje etiketėje), reikia pakeisti degiklių antgalius atliekant tokius veiksmus: 1 – nuimkite kaitlentės groteles ir ištraukite degiklius iš savo lizdų. 2 – atveržkite antgalius naudodami 7 mm vamzdinį raktą ir pakeiskite juos pritaikytais naujos rūšies dujoms (žr. lentelę „**Informacija naudotojams apie dujinius degiklius**"). 3 – vėl sumontuokite dalis atlikdami veiksmus atvirkštine seka ● **Dėmesio!** Baigę operaciją, pakeiskite senąją nustatymų etiketę nauja, tinkama naujoms naudojamoms dujoms. **PAV.A0.**

● **Minimalūs nustatymai:** 1 – pasukite čiaupą į minimalaus nustatymo režimą. 2 – nuimkite rankenėlę ir tinkamu atsuktuvu sukite reguliavimo varžtą čiaupo kotelio viduje arba šone, kad degtų nedidele vienoda liepsna **PAV.A1.** 3 – patikrinkite, ar greitai pasukus rankenėlę iš maksimalaus režimo į minimalų, degikliai neišsijungia. 4 - drošības ierīces (termopāra) atteices gadījumā ar degļiem uz minimumu palieliniet minimālo padeves ātrumu, noregulējot regulēšanas skrūvi. 5 – baigę reguliuoti, atstatykite ant apėjimo esančius sandariklius sandarinimo vašku arba lygiavertėmis medžiagomis ● Skystų dujų atveju (pvz., SND), reguliavimo varžtas turės būti prisuktas iki galo. ● **Dėmesio!** Baigę operaciją, pakeiskite senąją kalibravimo etiketę nauja, atitinkančia naujas naudojamas dujas. ● **Dėmesio!** Jei naudojamų dujų slėgis kitoks (arba kintamas) nei numatyta, tiekimo vamzdžiuose reikia sumontuoti specialų slėgio reguliatorių, atitinkantį taikomus nacionalinius standartus. ● **Degimui reikalingo oro kiekis neturi būt mažesnis nei 2,0 m3/val. kiekvienam sumontuotam galios kW. ● Žr. degiklių galios lentelę.**

⚠ SAUGA MONTUOJANT

● Tiek elektros, tiek mechaninis montavimas turi būti atliekamas specializuoto personalo.

● **Prieš pradedant montuoti:** Išpakavę gaminį patikrinkite, ar gabenant jis nebuvo pažeistas ir iškilus problemoms, prieš pradėdami montuoti, kreipkitės į pardavimo atstovą arba klientų aptarnavimo tarnybą; Patikrinkite, ar įsigytas gaminys yra pasirinktai montavimo zonai tinkamų matmenų; Patikrinkite, ar pakuotės viduje nėra (dėl gabenimo priežasčių) pridėtų daiktų (pavyzdžiui, maišelių su varžtais, garantijų ir t. t.). Jei yra, juos reikia išimti ir išsaugoti; Taip pat patikrinkite, ar šalia montavimo zonos yra elektros lizdas

● **Baldo paruošimas įmontavimui:**

• Gaminio negalima montuoti virš aušinimo prietaisų, indaplovių, viryklių, krosnių, skalbyklių ir džiovyklių; Visus baldo pjovimo darbus atlikite prieš įjungdami kaitlentę ir kruopščiai pašalinkite visas drožles ar pjovimo likučius.

Minimalus atstumas tarp kaitlentės ir sienos turi būti bent 50mm priekyje, bent 50mm šonuose ir bent 500mm palyginti su viršutinėmis pakabinamomis spintelėmis.

SVARBI PASTABA: projektuojant erdves, reikia vadovautis virtuvės gamintojo nurodymais.

• norint optimizuoti montavimą su filtru, rekomenduojama baldo pagrinde įrengti angą, kurioje reikia įmontuoti komercines groteles.

• **Svarbu:** naudokite vienkomponentį klijų hermetiką (S), kuris būtų atsparus iki 250° temperatūrai; prieš montuojant klijuojami paviršiai turi būti kruopščiai nuvalyti pašalinant bet kokias medžiagas, galinčias trukdyti sukibimui (pvz., nuėmiklius, konservantus, riebalus, alyvą, dulkes, senų klijų likučius ir t. t.); klijus reikia vienodai paskirstyti per visą rėmelio perimetrą; suklijavę,palikite klijus išdžiūti maždaug 24 valandas.

● **Dėmesio!** Netinkamai sumontavus varžtus ir kitas šiose instrukcijose nurodytas tvirtinimo detales, gali kilti pavojų su elektra.

● **Pastaba:** norint teisingai sumontuoti gaminį, rekomenduojama apršti vamzdžius tokių savybių lipnia juosta: minkšto PVC elastinė plėvelė su akrilato klijais; atitinka standartą DIN EN 60454; antipirenas; optimalus atsparumas senėjimui; atspari temperatūros svyravimams; naudojama žemoje temperatūroje.

ŠALINIMAS BAIGUS EKSPLOATUOTI



Šis prietaisas yra pažymėtas pagal Europos direktyvą 2012/19/EB - UK SI 2013 Nr.3113, Elektros ir elektroninės įrangos atliekos (EEĮA).

Įsitikindami, kad šis gaminys šalinamas tinkamai. Naudotojas padeda išvengti galimų neigiamų pasekmių aplinkai ir sveikatai. Šis simbolis ant gaminio ar pridedamos dokumentacijos nurodo, kad šis gaminys negali būti išmetamas kartu su buitinėmis atliekomis ir turi būti pristatytas į atitinkamą perdirbimo punktą, skirtą elektros ir elektroninės įrangos perdirbimui. Išmeskite pagal vietoje galiojančias atliekų šalinimo taisykles. Daugiau informacijos apie šio gaminio naudojimą, išsaugojimą ir perdirbimą gausite susisiekę su atitinkamomis vietinėmis institucijomis, buitinių atliekų surinkimo paslaugų įmonėmis ar parduotuve, iš kurios pirkote gaminį.

REGLAMENTAI

Prietaisas suprojektuotas, išbandytas ir pagamintas vadovaujantis tolesniais standartais:

• Saugos: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1. • Eksploatacinių savybių: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1. • EMS: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12.

NAUDOJIMO PASIŪLYMAI

Pasiūlymai, kaip teisingai naudoti siekiant sumažinti poveikį aplinkai: pradėję gaminti maistą, įjunkite prietaisą veikti mažiausiu greičiu, palikite jį įjungtą kelias minutes ir baigę ruošti maistą. Greitį padidinkite tik, jei dūmų ir garų kiekis didelis, o „Booster“ funkciją naudokite tik ekstremaliais atvejais. Tam, kad kvapų mažinimo sistema veiktų gerai, prireikus, pakeiskite anglies filtrą (-us). Tam, kad riebalų filtras veiktų gerai, prireikus, jį nuvalykite. Siekdami pagerinti veikimą ir sumažinti triukšmą, naudokite šiame vadove nurodytą didžiausio skersmens ortakių sistemą.

2. NAUDOJIMAS

MAISTO GAMINIMO INDŲ NAUDOJIMAS

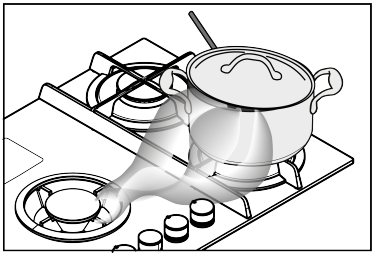
Rekomenduojama naudoti degikliams pritaikyto skersmens puodus, kad degdama maksimaliu stiprumu, liepsna prasiskverbtų pro jų pagrindą.

Norėdami sužinoti, kokio **skersmens puodą naudoti** su kiekvienu degikliu, žiūrėkite šio vadovo iliustruotąją dalį.

● Energijos taupymas

Naudokite puodus ir keptuves, kurių skersmuo būtų lygus kaitinimo zonos skersmeniui; Naudokite tik puodus ir keptuves plokščiu dugnu; - Jei įmanoma, virimo metu laikykite dangtį uždėtą ant puodo; Virkite daržoves, bulves ir t. t. su nedideliu kiekiu vandens, kad sutrumpintumėte virimo laiką; Naudojant slėginį puodą dar labiau sumažėja energijos sąnaudos ir virimo laikas; Uždėkite puodą kaitlentėje nupieštos kaitinimo zonos viduryje.

• Kad energijos sąnaudos būtų mažesnės, rekomenduojama nustatyti degiklius ruošiamam maistui tinkamam lygiui. Kad garų ištraukimo efektyvumas būtų maksimalus, tarp dangčio ir puodo įdėkite samtį, ypač jei puodai aukšti.



ORO IŠTRAUKIMO ĮRENGINIO NAUDOJIMAS

Oro ištraukimo sistema gali būti naudojama garų išsiurbimui į išorę arba naudojant filtrus vidinei recirkuliacijai.

Apsilankykite interneto svetainėse www.elica.com ir www.shop.elica.com, kad peržiūrėtumėte visą siūlomų rinkinių asortimentą ir galėtumėte montuoti skirtingais būdais – tiek filtravimo, tiek oro ištraukimo režimu.

● Versija su oro ištraukimo įranga:

Garai šalinami į išorę kelias vamzdžiais (jie įsigyjami atskirai). Prijunkite gaminį prie sienoje įrengtų šalinimo vamzdžių ir angų, kurių skersmuo lygus oro išvado (flanšinės jungties) skersmeniui. Daugiau informacijos apie vamzdžius ir jų dydį žiūrėkite atitinkamame oro ištraukimo versijos įrenginio montavimo vadovo puslapyje apie priedus. Naudojant mažesnio skersmens sienoje įrengtus šalinimo vamzdžius ir angas, sumažės oro ištraukimo eksploatacinės savybės ir žymiai padidės triukšmas. Todėl už tai neprisiimama jokia atsakomybė.

Kad užtikrintumėte didžiausią oro ištraukimo efektyvumą: • Rekomenduojamas ilgiausias 7 tiesių metrų vamzdžio maršrutas. • Bendrame 7 tiesių metrų maršrute rekomenduojama naudoti daugiausiai dvi 90° alkūnes • Venkite drastiškų vamzdžio pjūvio pokyčių, visada pirmenybę teikite Ø 150 mm pjūviui (arba 222 x 89 mm stačiakampiui).

● Versija su filtru:

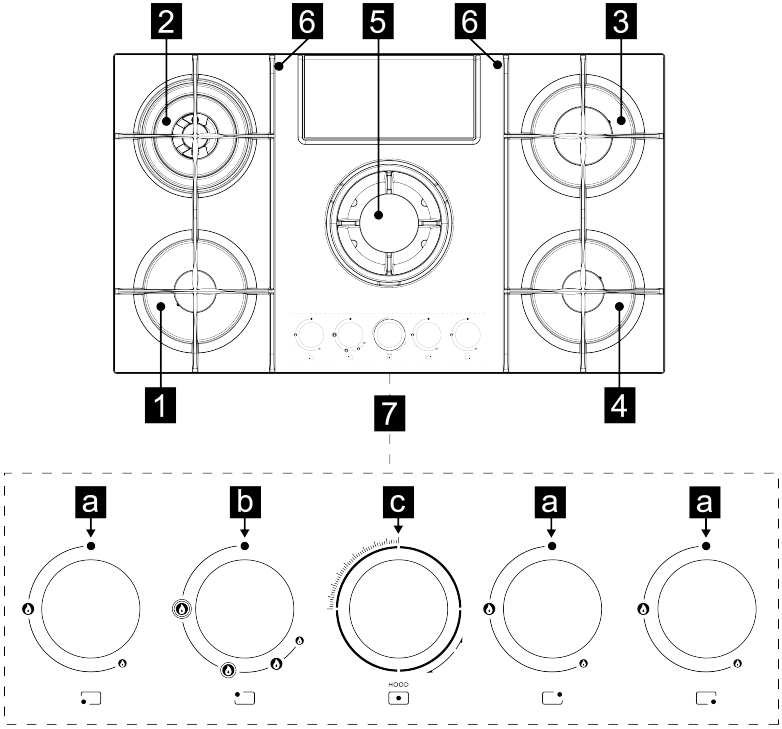
Prieš vėl tiekiant orą į patalpą, siurbiamas oras bus filtruojamas specialiais riebalų filtrais arba kvapų filtrais. Šį produktą sudaro filtrai ir vamzdžiai montavimui, skirtam užtikrinti oro išėjimą iš baldo. Daugiau informacijos apie pridėtus priedus žiūrėkite šio vadovo iliustruotoje dalyje.

Svarbu

Galima įsigyti ištraukiamosios versijos komponentų rinkinį. Šiuo atveju nereikia montuoti anglies filtro. Be to, ištraukiamosios versijos komponentų įrengimas gali skirtis nuo aprašyto šioje instrukcijų knygelėje, todėl prieš įrengdami gaubtą, nusipirkite ištraukiamosios versijos komponentų rinkinį ir perskaitykite prie rinkinio pridedamas instrukcijas.

3. VEIKIMAS

VALDYMO SKYDAS



T.	**Veiksmas**
1	Pusiau greitas degiklis
2	Degiklis „Dual“
3	Greitas degiklis
4	Pusiau greitas degiklis
5	Oro ištraukimo zona / nuimamos grotelės
6	Nuimamos grotelės

7	**Valdymo rankenėlės:**
a.	Dujinio degiklio įjungimas/išjungimas
b.	Dujinio degiklio „Dual“ įjungimas/išjungimas
c.	Oro ištraukimo sistemos įjungimas/išjungimas

KAITLENTĖS VEIKIMAS

Degikliai **(1-3-4)** įjungiami paspaudus atitinkamą rankenėlę ir sukant šią rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę tol, kol rodyklė sutaps su maksimalia padėtimi .

Elektros iškrova tarp degimo žvakutės ir degiklio padeda įjungti atitinkamą degiklį. Įjungę, iš karto atleiskite rankenėlę nustatydami liepsną pagal poreikį. Degiklis įsijungia maždaug 3–5 sekundes laikant iki galo nuspaustą rankenėlę maksimalaus režimo padėtyje. Atleisdami rankenėlę įsitikinkite, kad degiklis liko įsijungęs.

Dėmesio! jei netiekiama elektros energija, įjungti galima taip pat ir pasukant rankenėlę bei prikišant liepsną prie viršutinės degiklio dalies angų.

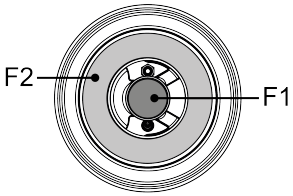
Degiklis „Dual“ **(2)** įjungiamas tuo pačiu būdu, paspaudžiant ir pasukant rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę. Šiuo atveju, kiekvieną padėtį atitinka kitoks degiklių veikimas, kaip nurodyta toliau:

1 spragtelėjimas: F1 liepsna **didelė** - **F2** liepsna **didelė**.

2 spragtelėjimas: F1 liepsna **didelė** - **F2** liepsna **maža**.

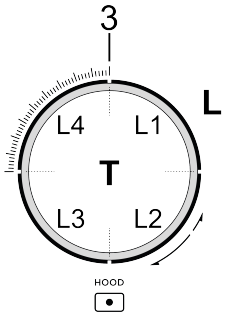
3 spragtelėjimas: F1 liepsna **didelė** - **F2 išjungta**.

4 spragtelėjimas: F1 liepsna **maža** -**F2 išjungta**.



GARTRAUKIO VEIKIMAS

Dėmesio: gartraukio rankena turi sukamąjį diskelį apšviestu fonu; atsižvelgiant į reikalingą atlikti funkciją, rankenėlė gali būti pasukta arba nuspausta.



● **Oro ištraukimo greitis (galia):**

Norėdami pasirinkti galimus oro ištraukimo greičius, pasukite rankenėlę **(3)** pagal laikrodžio rodyklę kad įjungtumėte ir padidintumėte oro ištraukimo greitį bei prieš laikrodžio rodyklę, kad jį sumažintumėte ir išjungtumėte gartraukį.

Karūnėlė **(L)** užsidega nurodydama pasirinktą oro ištraukimo greitį:

• **L1 dega:** 1 greitis

• **L1+L2 dega:** 2 greitis

• **L1+L2+L3 dega:** 3 greitis

• **L1+L2+L3+L4-lėtai mirksi:**

4 greitis („Boost 1“): trunka 30 minučių, o po to gartraukis automatiškai pradeda veikti 3 greičiu

• **L1+L2+L3+L4-greitai mirksi:**

5 greitis („Boost 2“): trunka 7 minučių, o po to gartraukis automatiškai pradeda veikti 3 greičiu

• **L išjungta:** oro ištraukimo variklis išjungtas

● **„Timer“ (laikmatis):**

Oro ištraukimo įtaisas turi laikmačio, automatinio išjungimo pagal laiką, funkciją.

Dėmesio: laikmatis nėra numatytas greičiams „Boost 1“ ir „Boost 2“, kurie veikia pagal laiką.

Norėdami suaktyvinti laikmatį, 2 sekundes spauskite **(3-T)**;

• jei naudojate **1 greitį:** gartraukis automatiškai išsijungs po **15 minučių** (**L1** mirksi)

• jei naudojate **2 greitį:** gartraukis automatiškai išsijungs po **10 minučių** (**L1** dega nuolat – **L2** mirksi)

• jei naudojate **3 greitį:** gartraukis automatiškai išsijungs po **5 minučių** (**L1+L2** dega nuolat – **L3** mirksi)

● **Filtrų prisotinimo rodiklių suaktyvinimas / išjungimas:**

Gartraukis turi įtaisą, kuris nurodo, kada reikia atlikti filtrų priežiūrą. Norėdami suaktyvinti filtrų prisotinimo kontrolės įtaisą, atlikite tokius veiksmus:

1: Išjunkite gartraukį.

2: 5 sekundes spauskite rankenėlę **(3-T)**;

visa karūnėlė **(L)** įsijungia ir mirksi nurodydama, kad buvo atidarytas filtrų nustatymo meniu.

Dėmesio! Riebalų filtro prisotinimo patikros prietaisas paprastai jau yra suaktyvintas; aktyviosios anglies filtro patikros prietaisas paprastai yra išjungtas.

3a: Riebalų filtras

Pasukite rankenėlę **(3) pagal laikrodžio rodyklę L2+L3** lemputės dega nuolat.

Paspauskite rankenėlę: **L2+L3** pradeda mirksėti, riebalų filtro kontrolės įtaisas **yra išjungtas.**

Paspauskite rankenėlę: **L2 +L3** pradeda degti nuolat; riebalų filtro kontrolės įtaisas **yra suaktyvintas.**

3b: Aktyviosios anglies filtras

Pasukite rankenėlę **(3) prieš laikrodžio rodyklę** L1+L4 lemputės mirksi.

Paspauskite rankenėlę: **L1 +L4** pradeda degti nuolat; anglies filtro kontrolės įtaisas **yra suaktyvintas**.

Paspauskite rankenėlę: **L1 +L4** pradeda mirksėti, anglies filtro kontrolės įtaisas **yra išjungtas**.

4: Dar kartą 5 sekundes spauskite rankenėlę **(3-T)**; karūnėlė **(L)** mirksi, o po to išsijungia nurodydama, kad buvo išjungtas filtrų nustatymo meniu.

Dėmesio! bet kokiu atveju, po 1 minutės meniu automatiškai išjungiamas.

● **Filtrų prisisotinimo rodiklis:**

Gartraukis nurodo, kada reikia atlikti filtrų priežiūrą:

• Riebalų filtras: **L2 + L3** mirksi

• Aktyviosios anglies filtras: **L1 + L4** mirksi

● **Filtrų prisotinimo atstatymas:**

Atlikę filtrų (riebalų ir (arba) aktyviosios anglies) priežiūros darbus, paspauskite rankenėlę **(3-T)** 4 sekundes: šviesos diodai **L** išsijungs patvirtindami, kad buvo nustatyta iš naujo.

Pastaba: jei signalai siunčiami vienu metu (riebalų filtro ir aktyviosios anglies filtras prisotintas), atstatymo operaciją reikia atlikti du kartus.

GALIOS LENTELĖ

	MAITINIMAS					**DUJŲ SLĖGIS**		
TIPAS	**SLĖGIS mbar NORM:**	**DEGIKLIAI**	**PURKŠTUVO ŽENKLINIMAS**	**GALIA Kw**	**SANAUDOS**	**Min.**	**Nom.**	**Maks.**
Dujos	G20 20 mbar	**DUAL** ESTER-B	89	2,7	334 l/h	17	20	25
		DUAL CENT-A	68	0,8				
		GREITAS	125	3	286 l/h			
		PUSIAU GREITAS	97	1,75	167 l/h			
Dujos	G30 29 mbar	**DUAL** ESTER-B	63	2,7	255 g/h	20	28-30	35
		DUAL CENT-A	46	0,8				
		GREITAS	80	2,5	182 g/h			
		PUSIAU GREITAS	66	1,75	127 g/h			
Dujos	G25.3 25 mbar	**DUAL** ESTER-B	92	2,7	382 l/h	20	25	30
		DUAL CENT-A	71	0,8				
		GREITAS	130	3	327 l/h			
		PUSIAU GREITAS	100	1,75	191 l/h			
Dujos	G30 50 mbar	**DUAL** ESTER-B	54	2,7	255 g/h	42,5	50	57,5
		DUAL CENT-A	40	0,8				
		GREITAS	78	3	218 g/h			
		PUSIAU GREITAS	60	1,75	127 g/h			

DUAL ESTERN – B ir **DUAL CENT – A** (pav.**A0)**

Pastaba: galiojančios konfigūracijos yra tos, kurios susijusios su pridėtais purkštukais (kurie skiriasi atsižvelgiant į produktą).

4. PRIEŽIŪRA

Dėmesio! Prieš bet kokią valymo arba priežiūros operaciją įsitikinkite, kad virimo / kepimo zonos yra išjungtos ir atvėsusios.

Norėdami atlikti gaminio priežiūros darbus, baigę montuoti, peržiūrėkite šiuo simboliu pažymėtas nuotraukas.

KAITLENTĖS PRIEŽIŪRA

● Kaitlentės valymas

Kaitlentė turi būti valoma po kiekvieno naudojimo.

Svarbu:

• Nenaudokite šiurkščių kempinių ar pašluosčių. Jų naudojimas laikui bėgant gali sugadinti stiklą.

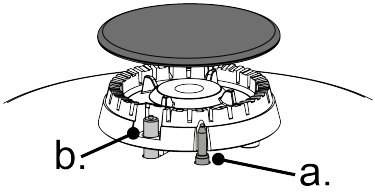
• Nenaudokite cheminių valiklių su dirgikliais, purškiklių orkaitėms ar dėmių valiklių.

• NENAUDOKITE GARŲ VALYTUVŲ!!!

Po kiekvieno naudojimo, palikite kaitlentę atvėsti ir tuomet nuvalykite bet kokius pridžiūvusius maisto likučius ir dėmes. Cukrus ir kiti cukringi produktai gali pažeisti kaitlentę, todėl turi būti nuvalomi nedelsiant. Druska, cukrus ir smėlis gali subraižyti stiklo paviršių. Naudokite drėgną šluostę, sugeriantį virtuvinį popierių ar specialius kaitlentės valymui skirtus gaminius (laikykitės gamintojo nurodymų).

● Dujinės kaitlentės valymas

Kad prietaisas ilgiau veiktų, būtina periodiškai kruopščiai išvalyti, atsižvelgiant į šiuos punktus: liepsnos skirstytuvas ir dangteliai (degiklio judančios dalys) turi būti dažnai plaunami verdančiu vandeniu ir plovikliu, stengiantis pašalinti bet kokias prikibusias daleles, kruopščiai išdžiovinti, patikrinta, ar jokia iš liepsnos skirstytuvo angų nėra net ir iš dalies užsikimšusi. Išvalę, vėl tinkamai uždėkite groteles ir degiklius.



a. APSAUGOS ĮTAISAI

b. DUJINIŲ DEGIKLIŲ uždegimo žvakė

Dėmesio! Čiaupus sutepti privalo kvalifikuotas personalas, į kurį rekomenduojama kreiptis įvykus veikimo sutrikimams. Periodiškai patikrinkite dujų tiekimo išsilaikymo žarnos būklę. Atsiradus nuotėkiui, nedelsdami kreipkitės į kvalifikuotą personalą, kad pakeistų.

● D Skysčių surinkimo indo valymas:

Jei netyčia iš puodų ištekėjo didelis kiekis skysčių, galima naudoti apatinėje produkto dalyje esantį išleidimo vožtuvą, kad būtų galima pašalinti visus likučius, užtikrinant didžiausią higienos saugumą.

Išsamesniam ir gilesniam valymui galima visiškai nuimti apatinį indą.

● E Metalinių grotelių valymas:

Grotelės turi būti plaunamos rankomis karštu vandeniu ir neutraliu plovikliu bei kruopščiai išdžiovintos, kad neatsirastų oksidacijos reiškinių.

ORO IŠTRAUKIMO ĮRENGINIO PRIEŽIŪRA

● Oro ištraukimo įrenginio valymas:

Valymui naudokite **IŠSKIRTINAI** tik neutraliuose skystuose plovikliuose pamirkytą šluostę.

VALYMUI NENAUDOKITE JOKIŲ ĮRANKIŲ AR PRIETAISŲ!

Nenaudokite produktų, kurių sudėtyje yra braižančių medžiagų. **NENAUDOKITE ALKOHOLIO!**

● A Riebalų filtrų priežiūra:

Sulaiko virimo metu atsiradusias riebalų daleles.

Jį reikia išvalyti kartą per mėnesį (arba, kai filtrų prisisotinimo informacinė sistema nurodo, kad tai reikia padaryti) neagresyviais plovikliais, plaunant rankomis arba indaplovėje žemoje temperatūroje ir trumpu ciklu. Plaunant indaplovėje riebalų filtras gali išblukti, bet jo filtravimo savybės visiškai nepasikeičia.

● B Kvapų filtro priežiūra (tik versijai su filtru):

Sulaiko virimo metu atsiradusius nemalonius kvapus.

Kvapų filtrai prisotinami po daugiau ar mažiau ilgesnio naudojimo, priklausomai nuo virtuvės tipo ir nuo to, kaip reguliariai valomi riebalų filtrai.

Kvapų filtras turi būti regeneruojamas taip, kaip nurodyta toliau:

Rankinis plovimas karštu vandeniu nenaudojant muilo ir ploviklių **Plovimas indaplovėje** 60–65 °C temperatūroje maždaug 6–7 min. nenaudojant muilo ir be kitų indų, kad nebūtų užterša riebalais ir aliejais.

Po to filtrą reikia išdžiovinti neventiliuojamoje orkaitėje **maks. 75 °C** temperatūroje **50 min.**

DĖMESIO! Įdėkite filtrą į orkaitę toli nuo elektros varžų ar kitų karščio šaltinių.

5. APTARNAVIMAS

GEDIMŲ PAIEŠKA

Gali pasitaikyti, kad kaitlentė neveiks arba neveiks tinkamai. Prieš skambindami aptarnavimo skyriui, pažiūrėkite, ką būtų galima padaryti. Visų pirma patikrinkite, ar nėra dujų ir elektros tiekimo tinklo trukdžių, o ypatingai patikrinkite, ar dujų čiaupai kaitlentės priekyje yra atsukti.

Degiklis neįsijungia arba liepsna nevienoda

Patikrinkite, ar:

• nėra užsikimšusios degiklio dujų išleidimo angos;

• visos degiklį sudarančios nuimamos dalys yra sumontuotos tinkamai;

• šalia kaitlentės yra oro srovių.

Liepsna nelieka degti

Patikrinkite, ar:

• iki galo nenuspaudėte rankenėlės;

• neišlaikėte iki galo nuspaustos rankenėlės pakankamai laiko, kad būtų suaktyvintas apsauginis įtaisas;

• šalia apsauginio įtaiso užsikimšo dujų išleidimo angos.

Degiklis nelieka degti minimalaus režimo padėtyje

Patikrinkite, ar:

• yra užsikimšusios dujų ištekėjimo angos;

• šalia kaitlentės yra oro srovių;

• minimalaus režimo nustatymas yra teisingas.

Indai yra nestabilūs

Patikrinkite, ar:

• indo pagrindas yra visiškai lygus;

• indas yra degiklio arba elektrinės plytelės viduryje;

• grotelės nebuvo sukeistos.

KLIENTŲ APTARNAVIMAS

Prieš kreipdamiesi į aptarnavimo tarnybą patikrinkite, ar neįmanoma patiems išspręsti problemos atsižvelgiant į punktus, aprašytus „Gedimų paieška“.

Jei nepaisant visų patikrų kaitlentė neveikia ir jūsų aptiktas sutrikimas išlieka, kreipkitės į Techninio aptarnavimo tarnybą.

Nurodykite:

• įrenginio modelį (Mod.);

• serijos numerį (S/N).

Ši pastaroji informacija pateikiama prie prietaiso ir (arba) pakuotės pritvirtintoje savybių plokštelėje.

Dėmesio! Niekada nesikreipkite į neįgaliotus technikus ir niekada neleiskite montuoti neoriginalių atsarginių dalių.

LV

Cieši sekojiet norādījumiem šajā rokasgrāmatā. Mēs neuzņemamies atbildību par jebkādām problēmām, bojājumiem vai ugunsgrēkiem, kas tiek izraisīti ierīcē, neievērojot šajā rokasgrāmatā norādītās instrukcijas. Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājas apstākļos ēdiena gatavošanai un gatavošanas laikā radīto dūmu iesūkšanai. Nav atļauts neviens cita veida pielietojums (piem., telpu sildīšanai). Ražotājs neuzņemas atbildību par nepareizu izmantošanu vai vadības ierīču nepareizu iestatīšanu.

Ierīces estētika var atšķirties no tās, kas parādīta šīs brošūras zīmējumos, tomēr lietošanas, apkopes un uzstādīšanas instrukcijas paliek tās pašas.

● Rūpīgi izlasiet šo instrukciju: tā satur svarīgu informāciju par uzstādīšanu, izmantošanu un drošību.

● Neveiciet ierīces elektriskas izmaiņas.

● Pirms ierīces uzstādīšanas pārbaudiet, vai nav bojātas tās sastāvdaļas. Pretējā gadījumā sazinieties ar izplatītāju un neturpiniet uzstādīšanu.

● Pirms uzstādīšanas turpināšanas pārbaudiet ierīces integritāti. Pretējā gadījumā sazinieties ar izplatītāju un neturpiniet uzstādīšanu.

🛒: daļas, kas apzīmētas ar šo simbolu, var iegādāties atsevišķi pie specializētiem izplatītājiem.

*: ar šo simbolu apzīmētās daļas ir papildu piederumi, kas tiek piegādāti tikai dažiem modeļiem, un tos var iegādāties vietnēs: www.elica.com un www.shop.elica.com.

1. DROŠĪBA UN NORMATĪVA

⚠ VISPĀRĒJĀ DROŠĪBA

Uzmanību! Rūpīgi ievērojiet zemāk norādītās instrukcijas:

● Pirms jebkādu uzstādīšanas darbu veikšanas izstrādājums ir jāatvieno no elektrotīkla. ● Visām uzstādīšanas un apkopes darbībām izmantojiet darba cimdus. ● Uzstādīšana vai apkope jāveic specializētam tehniķim saskaņā ar ražotāja norādījumiem un saskaņā ar spēkā esošajiem vietējiem drošības noteikumiem. ● Uzstādīšanai izmantojiet tikai stiprinājuma skrūves, kuras piegādātas kopā ar izstrādājumu, vai, ja tās nav piegādātas, iegādājieties piemērota veida skrūves. ● Lietojiet pareizu skrūvju garumu, kas ir norādītas uzstādīšanas rokasgrāmatā. ● Nelabojiet vai nenomainiet izstrādājuma daļas, ja vien tas nav īpaši norādīts lietošanas rokasgrāmatā. ● Pārliecinieties, vai bērni nespēlējās ar izstrādājumu ● turiet bērnus prom no ierīces un uzraugiet viņus, jo pieejamās daļas lietošanas laikā var ļoti sakarst. ● Izstrādājumu var lietot bērni, kas ir vecāki par 8 gadiem, un cilvēki ar samazinātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, vai bez pieredzes un nepieciešamajām zināšanām, ja vien tas tiek darīts citu uzraudzībā vai pēc tam, kad tie ir saņēmuši norādījumus par drošu ierīces lietošanu un sapratuši ar izstrādājumu saistītos riskus. ● Izstrādājums un tā pieejamās daļas kļūt ļoti karstas lietošanas laikā. Uzmanieties, lai nepieskartos sildelementiem. ● Lietošanas laikā un pēc lietošanas nepieskarieties izstrādājuma sildelementiem. ● Izvairieties no saskares ar drānām vai citu viegli uzliesmojošu materiālu, līdz visas izstrādājuma sastāvdaļas ir pietiekami atdzisušas, pastāv ugunsgrēka risks. ● Neuzglabājiet uzliesmojošu materiālu uz izstrādājuma vai tā tuvumā. ● Sakarsēti tauki un eļļas viegli aizdegas. ● Gatavošana bez uzraudzības uz plīts ar eļļu vai taukiem var būt bīstama un izraisīt ugunsgrēku. ● Cepšana jāveic kontrolētā veidā, lai nepieļautu pārkarsētas eļļas aizdegšanos. ● Gatavošanas process ir jāuzrauga. Īstermiņa gatavošanas process ir nepārtraukti jāuzrauga. ● NEKAD nedzēsiet liesmas ar ūdeni. Tā vietā izslēdziet izstrādājumu un noslāpējiet liesmu, piemēram, ar vāku vai ugunsdrošības segu. ● Izvairieties no šķidruma izlīšanas; tāpēc, vārot vai sildot šķidrumu, samaziniet siltuma padevi. ● Neatstājiet sildelementus ieslēgtus ar tukšiem katliem un pannām vai bez katliem. ● Nekad nekarsējiet skārda bundžu vai burku, kas satur pārtikas produktus, iepriekš to neatverot: tā var uzsprāgt! Šis brīdinājums attiecas uz visu citu veidu plīts virsmām. ● Kad gatavošana ir pabeigta, izslēdziet attiecīgo gatavošanas zonu. ● Izstrādājums nav paredzēts darbināšanai ar ārējo taimeri vai atsevišķu tālvadības sistēmu. Nelietot tvaika tīrītājus, jo pastāv elektriskās strāvas trieciena risks. ● Pirms jebkurām tīrīšanas vai tehniskās apkopes darbībām, atslēdziet izstrādājumu no tīkla, izņemot kontaktdakšu vai izslēdzot dzīvesvietas galveno slēdzi. ● Tīrīšanu un apkopi bērni nedrīkst veikt bez uzraudzības. ● Izstrādājums ir bieži jātīra gan no iekšpuses, gan no ārpuses (VISMAZ VIENU REIZI MĒNESĪ), katrā ziņā ievērojot apkopes instrukcijās skaidri norādīto. ● Ir svarīgi saglabāt šo rokasgrāmatu tā, lai tā būtu pieejama uzziņai. Ja izstrādājums tiek pārdots, nodots vai pārvietots, pārliecinieties, vai rokasgrāmata joprojām ir kopā ar izstrādājumu.

● Pirms uzstādīšanas pārliecinieties, ka vietējie sadales apstākļi (gāzes un gāzes spiediena veids) un ierīces regulēšana ir saderīgi. ● Ierīce jāuzstāda un jāpieslēdz saskaņā ar spēkā esošajiem uzstādīšanas noteikumiem galamērķa / lietošanas valstī. Ir jāievēro īpaši piesardzības pasākumi attiecībā uz iekārtu uzstādīšanas telpas ventilācijas prasībām. ● Šī ierīce ir 3. klases iebūvēta ierīce. ● Norādījumi ir spēkā tikai tajās galamērķa valstīs, kuru simboli ir uz numura zīmes. ● Ierīce ir paredzēta neprofesionālai lietošanai mājsaimniecībās. ● Izvairieties no attiecīgās ierīces barošanas vadam un citām sadzīves ierīcēm nonākt saskarē ar virsmas karstajām daļām. ● Ja barošanas vads ir bojāts, tā nomaiņa ir jāveic ražotājam vai tā tehniskās palīdzības dienestam, vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju, lai novērstu jebkādu iespējamo risku. ● Bojājuma gadījumā nekādā gadījumā nepieskarieties iekšējiem mehānismiem, lai mēģinātu novērst bojājumus. Sazinieties ar tehniskās palīdzības dienestu. ● Pārliecinieties, ka katliņu rokturi vienmēr ir pagriezti pret plīts iekšpusi, lai nejauši tos nepagrūstu. ● Neizmantojiet nestabilus vai deformētus katlus. ● UZMANĪBU! Stikla virsmas bojājuma gadījumā: 1) nekavējoties izslēdziet visus degļus, atslēdziet ierīci no strāvas padeves. 2) nepieskarieties ierīces virsmai 3) nelietojiet ierīci. ●

UZMANĪBU! Gāzes plīts lietošana rada siltuma, mitruma un sadegšanas produktus telpā, kur tā ir uzstādīta. Pārliecinieties, vai telpa ir labi vēdināta, it īpaši, kad ierīce tiek lietota, un turiet ventilācijas atveres atvērtas, kā to prasa spēkā esošie noteikumi. ● Ierīces ilgstošai un intensīvai lietošanai var būt nepieciešama papildu ventilācija (piemēram, atverot logu) vai efektīvāka ventilācija, uzstādot mehānisko ventilācijas ierīci. ● Neaizsedziet plīts ventilācijas un siltuma izkliedes atveres. ● UZMANĪBU! Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājas apstākļos ēdiena gatavošanai. Nav atļauts neviens cita veida pielietojums (piem., telpu sildīšanai). ● Ja deglis nav uzliesmojis pēc 15 sekundēm, atveriet telpas durvis un pagaidiet vismaz minūti, pirms mēģināt vēlreiz. ● Virsmām bez drošības, ja degļa liesmas nodziest, aizveriet atbilstošo krānu un nemēģiniet to vēlreiz ieslēgt ātrāk par minūti. ● **Gatavošanas beigām ir ieteicams aizvērt arī padeves galveno un/vai balona krānu.**

● Izstrādājuma tīrīšanas noteikumu un filtru nomaiņas/tīrīšanas neievērošana rada ugunsgrēka riska. ● Flambēšanas gatavošana ir stingri aizliegta. ● Atklātas liesmas izmantošana filtriem ir kaitīga un var izraisīt ugunsgrēku, tāpēc no tā jebkurā gadījumā ir jāizvairās. ● Telpā jābūt pietiekamai ventilācijai, ja izstrādājumu lieto vienlaikus ar citām ierīcēm, kas sadedzina gāzi vai citu degvielu. ● Attiecībā uz tehniskajiem un drošības pasākumiem, kas jāveic dūmu novadīšanai, stingri ievērojiet kompetento vietējo iestāžu. ● Iesūcamo gaisu nedrīkst novadīt kanālā, kuru izmanto dūmu, ko rada gāze vai citas degvielas sadedzināšanas ierīces,. ● Nekad nelietojiet izstrādājumu bez pareizi uzstādīta restes!

⚠ ELEKTRĪBAS PIESLĒGUMA DROŠĪBA

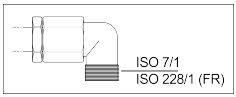
● Atvienojiet izstrādājumu no elektrotīkla. ● Uzstādīšana jāveic kvalificētam personālam, kas iepazinies ar piemērojamajiem uzstādīšanas un drošības standartiem. ● ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par personām, dzīvniekiem vai lietām gadījumā, ja netiek ievērotas šīs sadaļas vadlīnijas. ● Izstrādājuma iezemēšana ir obligāta saskaņā ar likumu. ● Strāvas kabelim jābūt pietiekami garam, lai izstrādājumu, kas atrodas padziļinājumā, varētu pieslēgt elektrotīklam. ● Strāvas vadam jābūt pietiekami garam, lai varētu plīts virsmu varētu izņemt no darba virsmas. ● Neizmantojiet daudzvietīgas kontaktligzdas vai pagarinātājus. ● Pārliecinieties, vai spriegums datu plāksnītē, kas piestiprināta izstrādājuma apakšējā daļā, atbilst spriegumam telpā, kurā tas tiks uzstādīta. ● Sazemējuma elektriskajam kabelim jābūt 2cm garākam par pārējiem kabeļiem. ● Nevienā no kabeļa punktiem temperatūra nedrīkst pārsniegt 50°C apkārtējās vides temperatūru. ● Izstrādājums ir paredzēts pastāvīgai pieslēgšanai elektrotīklam, tādēļ pieslēgums fiksētajam tīklam jāveic caur omnipolāru slēdzi saskaņā ar uzstādīšanas noteikumiem, kas nodrošina pilnīgu tīkla atslēgšanu III pārsprieguma kategorijas apstākļos, un kas ir viegli pieejams pēc uzstādīšanas. ● Kad uzstādīšana ir pabeigta, lietotājs vairs nedrīkst piekļūt elektriskajām sastāvdaļām. ● Uzmanību! Nepievienojiet izstrādājumu elektrotīklam, kamēr instalēšana nav pabeigta. ● Pirms izstrādājuma pievienošanas elektrotīklam: pārbaudiet datu plāksnīti (kas atrodas izstrādājuma apakšā), lai pārliecinātos, ka spriegums un jauda atbilst elektrotīkla spriegumam un savienojuma kontaktligzdai. Ja rodas šaubas, sazinieties ar kvalificētu elektriķi.

● **Uzmanību!** Starpsavienojuma kabelis jānomaina pilnvarotam tehniskās palīdzības dienestam vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju.

● **Uzmanību!** Pirms ķēdes atkārtotas pievienošanas strāvas padevei un tās pareizas darbības pārbaudes vienmēr pārbaudiet, vai strāvas kabelis ir pareizi samontēts.

⚠ GĀZES PIESLĒGUMA DROŠĪBA

● Uzstādīšana jāveic kvalificētam personālam, kas iepazinies ar piemērojamajiem uzstādīšanas un drošības standartiem. ● Pievienojiet iekārtu gāzes balonam vai iekārtai saskaņā ar spēkā esošo standartu noteikumiem, iepriekš pārliecinoties, ka iekārta ir uzstādīta atbilstoši pieejamam gāzes veidam.



● Pretējā gadījumā skatiet: "**Pielāgošana cita veida gāzei**". ● Pārliecinieties arī, ka padeves spiediens atbilst tabulā norādītajām vērtībām: "**Lietotāju raksturlielumi**".

● **Stingrs/pusciets metāla savienojums**: Īstenojiet savienojumu ar metāla savienojumiem un caurulēm (arī šļūtenēm), lai neradītu svārstības ierīces iekšējām daļām. ● Šļūteņu uzstādīšana jāveic tā, lai to garums maksimālā pagarinājuma apstākļos nepārsniegtu 2 metrus. ● Izmantojiet tikai šļūtenes, kas atbilst spēkā esošajiem valsts standartiem. ● **Uzmanību!** Kad uzstādīšana ir pabeigta, pārbaudiet visas savienojuma sistēmas perfektu blīvējumu ar ziepju šķīdumu. Šai pārbaudei nekad neizmantojiet liesmu.

● **Pielāgošana dažādiem gāzes veidiem:** Lai pielāgotu ierīci cita veida gāzei, kas nav tā, kurai tā ir paredzēta (norādīts uz etiķetes, kas piestiprināta pie plīts apakšējās daļas vai iepakojuma), degļa sprauslas ir jānomaina, veicot šādas darbības: 1 - noņemiet augšējos režģus un noņemiet degļus no to stiprinājuma. 2 – atskrūvējiet sprauslas, izmantojot 7 mm uzgriežņu atslēgu, un nomainiet tās ar tām, kas piemērotas jaunajam gāzes veidam (skat. tabulu "**Gāzes degļu raksturlielumi**"). 3 – salieciet detaļas, veicot darbības apgrieztā secībā ● **Uzmanību!** Pēc darbību pabeigšanas nomainiet veco kalibrēšanas etiķeti ar izmantotai gāzei atbilstošu etiķeti. **ATT.A0.**

● **Minimālā regulēšana:** 1 – pagrieziet krānu uz minimālo stāvokli. 2 - izslēdziet pogu un pagrieziet regulēšanas skrūves, kas atrodas krāna stieņa iekšpusē vai sānos, ar piemērotu skrūvgriezi, līdz tiek iegūta neliela nepārtraukta liesma **ATT.A1.** 3 – pārbaudiet, ka strauji griežot pogu no maksimālā stāvokļa uz minimālo, degļi neizslēdzas. 4 - drošības ierīces (termopāra) atteices gadījumā ar degļiem uz minimumu palieliniet minimālo padeves ātrumu,

noregulējot regulēšanas skrūvi. 5 – kad ir veikta regulēšana, atjaunojiet apvada blīvējumus ar blīvējuma vasku vai līdzvērtīgiem materiāliem ● Sašķidrinātas gāzes (piem., LPG) gadījumā regulēšanas skrūvei jābūt pilnībā ieskrūvētai. ● **Uzmanību!** Pēc darbību pabeigšanas nomainiet veco kalibrēšanas etiķeti ar izmantotai gāzei atbilstošu etiķeti. ● **Uzmanību!** Ja izmantotās gāzes spiediens ir atšķirīgs (vai mainīgs) no paredzētās gāzes spiediena, ir nepieciešams uzstādīt atbilstošu spiediena regulatoru ieplūdes caurulē saskaņā ar spēkā esošajiem valsts standartiem. ● **Degšanai nepieciešamais gaisa daudzums nedrīkst būt mazāks par 2,0 m3 / h katram uzstādītās jaudas kW. ● Skatiet degļa jaudas tabulu.**

⚠ DROŠĪBA UZSTĀDĪŠANAS LAIKĀ

● Elektrisko un mehānisko sistēmu uzstādīšana jāveic kvalificētam speciālistam.

● Pirms uzstādīšanas uzsākšanas**:** Pēc izstrādājuma izpakošanas pārbaudiet, vai tas nav bojāts transportēšanas laikā, un problēmu gadījumā sazinieties ar izplatītāju vai klientu apkalpošanas dienestu, pirms turpināt uzstādīšanu; Pārbaudiet, vai iegādātais izstrādājums ir piemērots izmēram izvēlētajā uzstādīšanas vietā; Pārbaudiet, vai iepakojuma iekšpusē nav papildu materiālu (transportēšanas apsvērumu dēļ) (piemēram, aploksnes ar skrūvēm, garantijas, u.c.), nepieciešamības gadījumā tie ir jāizņem un jāuzglabā; Pārbaudiet arī, vai uzstādīšanas vietas tuvumā ir pieejama elektrības kontaktligzda

● Iebūvējamo mēbeļu izkārtojums:

• Izstrādājumu nevar uzstādīt uz dzesētājiem, trauku mazgājamām mašīnām, plītīm, krāsnīm, veļas mašīnām un žāvētājiem; Pirms plīts ievietošanas veiciet visus griešanas darbus pie korpusa un uzmanīgi noņemiet atlikumus vai zāģu skaidas.

Minimālajam attālumam starp plīts virsmu un sienu jābūt vismaz 50mm priekšpusē, vismaz 50mm sāniski un vismaz 500mm attiecībā pret augšējiem sienas elementiem.

NB: plānojot telpas, ir jāievēro virtuves ražotāja norādījumi.

• lai optimizētu filtra uzstādīšanu, cokolā vēlams izveidot spraugu, kur var ievietot komerciālo režģi.

• **Svarīgi:** izmantojiet vienkomponentu blīvējuma līmi (S), kurai ir temperatūras izturība līdz 250°; pirms uzstādīšanas līmējamās virsmas ir rūpīgi jānotīra, noņemot vielas, kas var ietekmēt to saķeri (piemēram, atbrīvošanas līdzekļi, konservanti, smērvielas, eļļas, pulveri, vecu līmju atlikumi, utt.); līme ir vienmērīgi jāuzklāj pa visu rāmja perimetru; pēc līmēšanas ļaujiet līmei nožūt apmēram 24 stundas.

● **Uzmanību!** Ja skrūves un stiprinājumi netiek uzstādīti saskaņā ar šiem norādījumiem, var tikt izraisīti elektriskās strāvas iedarbības apdraudējumi.

● **Piezīme:** Piezīme: pareizai izstrādājuma uzstādīšanai vēlams caurules aplīmēt ar līmlenti, kurai ir šādas īpašības: elastīga plēve no mīksta PVC, ar līmi uz akrilāta bāzes; kas atbilst DIN EN 60454 standartam; liesmas slāpētājs; lieliska izturība pret novecošanos; izturīga pret pēkšņām temperatūras izmaiņām; lietojama zemā temperatūrā.

UTILIZĀCIJA KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀS



Šī ierīce ir marķēta saskaņā ar Eiropas direktīvu 2012/19/EK - UK SI 2013 Nr.3113, Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi (EEIA).

Pārliecinieties, vai šis izstrādājums tiek pareizi likvidēts. Lietotājs palīdz novērst iespējamās negatīvās sekas videi un veselībai. Simbols uz izstrādājuma vai pievienotajā dokumentācijā norāda, ka šo izstrādājumu nedrīkst uzskatīt par sadzīves atkritumiem, bet tas jānogādā attiecīgajā savākšanas vietā elektrisko un elektronisko iekārtu pārstrādei. Atbrīvoties no izstrādājuma saskaņā ar vietējiem noteikumiem par atkritumu apglabāšanu. Lai iegūtu plašāku informāciju par šī izstrādājuma apstrādi, reģenerāciju un pārstrādi, lūdzu, sazinieties ar vietējo iestādi, sadzīves atkritumu savākšanas pakalpojumu dienestu vai veikalu, kur izstrādājums tika iegādāts.

NOTEIKUMI

Iekārta ir izstrādāta, pārbaudīta un īstenota saskaņā ar šādiem standartiem:

• Drošība: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1. • Veiktspēja: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1. • EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12.

LIETOŠANAS PADOMI

Padomi pareizai lietošanai, lai samazinātu ietekmi uz apkārtējo vidi: Sākot gatavot, ieslēdziet ierīci ar minimālo ātrumu, atstājot to ieslēgtu dažas minūtes pat pēc gatavošanas beigām. Palieliniet ātrumu tikai lielā dūmu un tvaiku daudzumā, lietojot palielināšanas funkciju tikai ārkārtas gadījumos. Lai uzturētu smaku samazināšanas sistēmu efektīvu, nomainiet, kad nepieciešams, ogles filtru/-us. Lai uzturētu tauku filtru efektīvu, nepieciešamības gadījumā iztīriet to. Lai optimizētu efektivitāti un samazinātu troksni, lietojiet maksimālo šajā rokasgrāmatā norādīto cauruļvadu sistēmas diametru.

2. IZMANTOŠANA

ĒDIENA GATAVOŠANAS TRAUKU IZMANTOŠANA

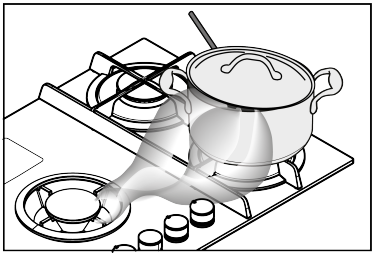
Ieteicams izmantot degļiem piemērotu katlu diametru, izvairoties no tā, ka liesma ar maksimālu padevi iznāk no to apakšas.

Lai redzētu katram deglim piemērotas pannas diametru, skatiet šīs rokasgrāmatas ilustrēto daļu.

● Enerģijas taupīšana

Izmantojiet pannas un katlus, kuru pamatnes diametrs ir vienāds ar gatavošanas zonas diametru; Izmantojiet tikai katlus un pannas ar plakanu pamatni; - Ja iespējams, gatavošanas laikā turiet katliem vāku; Gatavojiet dārzeņus, kartupeļus, utt., ar nelielu ūdens daudzumu, lai samazinātu gatavošanas laiku; Spiediena katla izmantošana vēl vairāk samazina enerģijas patēriņu un gatavošanas laiku; Novietojiet katlu uz plīts virsmas gatavošanas zonas centrā.

• Lai samazinātu enerģijas patēriņu, ieteicams noregulēt degļus līdz notiekošajai gatavošanai piemērotā līmenī. Lai nodrošinātu maksimālu efektivitāti tvaika nosūkšanas laikā, novietojiet kausu starp vāku un katlu, īpaši augstu katlu gadījumā.



ASPIRATORA LIETOŠANA

Nosūcēja sistēma var tikt lietota iesūkšanas versijā ar izvadi uz āru vai filtrējošā versijā ar iekšējo recirkulāciju.

Skatiet vietnes: www.elica.com un www.shop.elica.com, lai pārbaudītu visu pieejamo komplektu klāstu un varētu uzstādīt dažādas versijas gan filtrējošo, gan nosūcošo.

● Iesūkšanas versija

Tvaiki tiek izvadīti uz ārpusi ar vairākām caurulēm (jāiegādājas atsevišķi). Pieslēdziet izstrādājuma caurules un izplūdes atveres pie sienas atveres ar diametru, kas ir vienāds ar gaisa izplūdes diametru (savienojuma atloks). Papildinformāciju par caurulēm un to izmēriem skat. uzstādīšanas rokasgrāmatas piederumu lapā sadaļu - Iesūkšanas versija. Mazāka diametra cauruļu un izplūdes atveru lietošana izraisīs iesūkšanas veiktspējas samazināšanos un krasu trokšņa līmeņa palielināšanos. Tādēļ mēs par to neuzņemamies atbildību.

Lai iegūtu maksimālu iesūkšanas efektivitāti: • Ieteicamais maksimālais caurules ceļš ir 7 lineāri metri. • Ieteicams izmantot ne vairāk kā divus 90° izliekumus uz 7 lineāriem metriem • Izvairieties no kanāla sekcijas krasām izmaiņām, vienmēr dodot priekšroku sekcijai, kas atbilst Ø 150 mm (vai taisnstūrveida 222 x 89 mm).

● Filtrējošā versija:

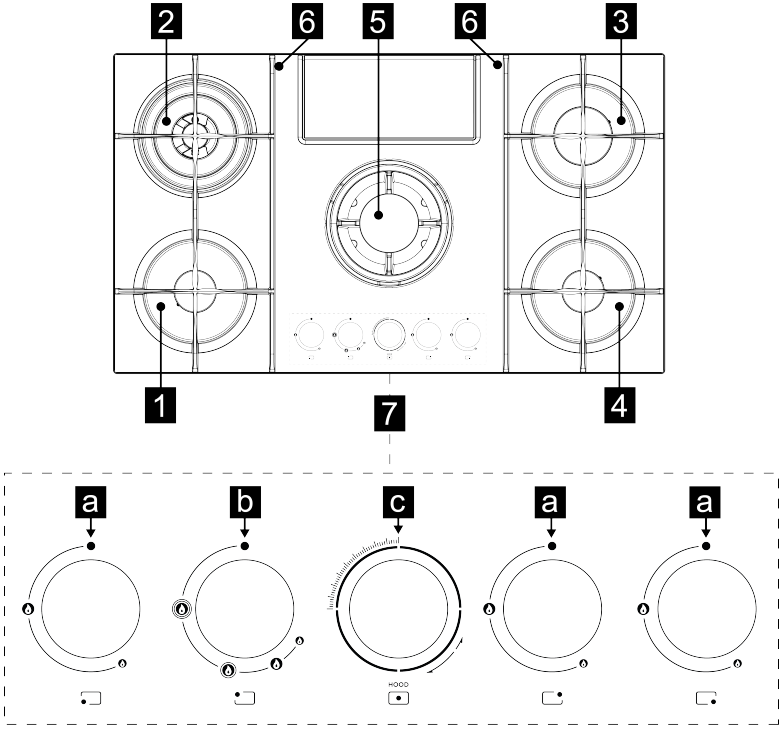
Iesūktais gaiss tiks filtrēts caur atbilstošiem tauku filtriem un smaku novēršanas filtriem, pirms tas tiks ievietots no jauna savā vietā. Šajā izstrādājumā ir iekļauti filtri un cauruļvadi uzstādīšanai, kas ļauj gaisam izplūst no korpusa. Papildinformāciju par piegādātajiem piederumiem skatiet šīs rokasgrāmatas attēlu daļā.

Svarīgi

Ir iespējams iegādāties Komplektu iesūkšanas darbībai. Šajā gadījumā ogles filtram nav jābūt instalētam. Pie tam, iesūkšanas Komplekta lietošana varētu pieprasīt savādāka gaisa nosūcēja instalāciju, nekā tas ir aprakstīts šajā rokasgrāmatā, tādēļ, pirms sākt gaisa nosūcēja instalāciju, ir jāiegādājas iesūkšanas komplekts un jāizlasa tam pievienotās instrukcijas.

3. DARBĪBA

VADĪBAS PANELIS



T.	**Darbība**
1	Daļēji ātrs deglis
2	Dubultais deglis
3	Ātrais deglis
4	Daļēji ātrs deglis
5	Sūkšanas zona / noņemamais režģis
6	Noņemami režģi

7	**Vadības pogas:**
a.	Gāzes degļa ieslēgšana/izslēgšana
b.	Gāzes degļa Dual ieslēgšana/izslēgšana
c.	Nosūcēja ieslēgšana/izslēgšana

PLĪTS VIRSMAS DARBĪBA

Degļu **(1-3-4)** aizdedze notiek, nospiežot atbilstošo pogu un griežot pogu pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam, līdz rādītājs sakrīt ar maksimālo pozīciju .

Elektriskā izlāde starp aizdedzes sveci un degli izraisa degļa aizdegšanos. Kad aizdedze ir notikusi, nekavējoties atlaidiet pogu, kas regulē liesmu. Deglis tiek aizdedzināts, turot pogu 3/5 sekundes pilnībā nospiestu maksimālajā stāvoklī. Atlaižot pogu, pārliecinieties, vai deglis turpina degt.

Uzmanību! strāvas padeves pārtraukuma gadījumā aizdegšanos var veikt, pagriežot pogu tajā pašā veidā un pietuvinot sērkociņa liesmu pie degļa augšējās daļas esošajiem caurumiem.

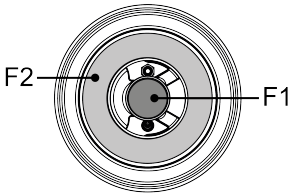
Dubultais deglis **(2)** tiek aizdedzināts tādā pašā veidā, nospiežot un pagriežot pogu pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Šajā gadījumā katra pozīcija atbilst citai degļu darbībai, kā norādīts tālāk:

1 klikšķi: F1 liela liesma - **F2 liela** liesma.

2 klikšķi: F1 liela liesma - **F2 maza** liesma.

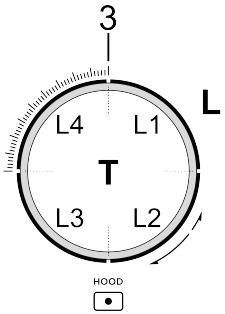
3 klikšķi: F1 liela liesma - **F2 izslēgta**.

4 klikšķi: F1 maza liesma - **F2 izslēgta**.



NOSŪCĒJA DARBĪBA

Uzmanību: nosūcēja poga ir aprīkota ar fona apgaismojuma rotējošo disku; atkarībā no veicamās funkcijas, pogu var pagriezt vai nospiest.



● **Sūkšanas ātrums (jauda):**

Lai izvēlētos pieejamos nosūkšanas ātrumus, pagrieziet pogu **(3)** pulksteņrādītāja kustības virzienā, lai ieslēgtu un palielinātu nosūkšanas ātrumu, un pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam, lai to samazinātu, un izslēgtu nosūcēju.

Loks **(L)** iedegas, lai norādītu izvēlēto nosūkšanas ātrumu:

• **L1 ieslēgts:** 1. ātrums

• **L1+L2 ieslēgti:** 2. ātrums

• **L1+L2+L3 ieslēgti:** 3. ātrums

• **L1+L2+L3+L4-mirgo lēni:**

ātrums 4 (Boost 1): ilgums 30 minūtes, pēc tam tvaiku nosūcējs automātiski ieslēdzas ātrumā 3

• **L1+L2+L3+L4-ātri mirgo:**

ātrums 5 (Boost 2): ilgums 7 minūtes, pēc tam tvaiku nosūcējs automātiski ieslēdzas ātrumā 3

• **L izslēgts:** nosūkšanas motors izslēgts

● **Taimeris**

Nosūcējs ir aprīkots ar taimera funkciju, kas ir iestatīta automātiskā izslēgšanās.

Uzmanību: taimeris nav paredzēts ātrumam Boost 1 un Boost 2, kuriem jau ir iestatīts laiks.

Lai iespējotu taimeri, nospiediet pogu **(3-T)** uz 2 sekundēm;

• lietojat **1. ātrumu**: tvaiku nosūcējs automātiski izslēgsies pēc **15 minūtēm** (**L1** mirgo)

- ja lietojat **2. ātrumu**: tvaiku nosūcējs automātiski izslēgsies pēc **10 minūtēm** (**L1** deg nepārtraukti - **L2** mirgo)

- ja lietojat **3. ātrumu**: tvaiku nosūcējs automātiski izslēgsies pēc **5 minūtēm** (**L1+L2** deg nepārtraukti - **L3** mirgo)

● **Filtru piesātinājuma indikatora iespējošana/ atspējošana:**

Tvaika nosūcējs ir aprīkots ar ierīci, kas norāda, kad ir jāveic filtru tehniskā apkope. Lai aktivizētu filtra piesātinājuma kontroles ierīci, rīkojieties šādi:

1: Izslēdziet tvaika nosūcēju.

2: Nospiediet pogu **(3-T)** 5 sekundes;

loks **(L)** pilnībā iedegas mirgojot, lai norādītu, ka ir veikta piekļuve filtru atiestatīšanas izvēlnei.

Uzmanību! Tauku filtra piesātinājuma kontroles ierīce parasti jau ir aktivizēta; aktivētās ogles filtra kontroles ierīce parasti ir deaktivizēta.

3a: Tauku filtrs

Pagrieziet pogu (**3**) **pulksteņrādītāja kustības virzienā, L2+L3** deg ar pastāvīgu gaismu.

Nospiediet pogu: **L2 +L3** sāk mirgot, tauku filtra piesātinājuma kontroles ierīce **ir atspējota.**

Nospiediet pogu: **L2 +L3** deg vienmērīgi tauku filtra piesātinājuma kontroles ierīce **ir iespējota.**

3b: Aktivētās ogles filtrs

Pagrieziet pogu **(3)** pretēji **pulksteņrādītāja kustības virzienam, L1+L4** deg ar mirgojošu gaismu.

Nospiediet pogu: **L1 +L4** pārslēdzas uz vienmērīgu gaismu, ogles filtra kontroles ierīce **ir aktivizēta.**

Nospiediet pogu: **L1 +L4** sāk mirgot, ogles filtra kontroles ierīce **ir atspējota.**

4: No jauna nospiediet pogu **(3-T)** uz 5 sekundēm; loks **(L)** mirgo, pēc tam izslēdzas, lai norādītu, ka esam izgājuši no filtra iestatījumu izvēlnes.

Uzmanību! Pēc 1 minūtes jūs automātiski iziesit no izvēlnes.

● **Filtru piesātinājuma indikators:**

Tvaiku nosūcējs norāda, kad ir nepieciešams veikt filtru tehnisko apkopi:

• Tauku filtri: **L2 + L3** mirgo

• Aktivētās ogles filtrs: **L1 + L4** mirgo

● **Atiestatīt filtra piesātinājumu:**

Pēc filtru (prettauku un/vai aktivētās ogles) apkopes veikšanas nospiediet pogu **(3-T)** 4 sekundes: gaismas diodes **L** nodzisīs, apstiprinot, ka atiestatīšana ir notikusi.

Piezīme: ja tiek saņemts vienlaicīgs ziņojums (tauku filtra un aktīvo ogļu filtra piesātinājums), ir nepieciešams veikt atiestatīšanas darbību divas reizes.

JAUDAS TABULA

	BAROŠANA	DEGĻI	INŽEKTORA MARĶĒJUMS	JAUDA Kw	PATĒRIŅŠ	GĀZES SPIEDIENS		
VEIDS	NORMĀLS SPIEDIENS mbar:					Min.	Nom.	Maks.
Gāze	G20 20mbar	**DUAL** ESTER-B	89	2,7	334 l/h	17	20	25
		DUAL CENT-A	68	0,8				
		ĀTRAIS	125	3	286 l/h			
		DAĻĒJI ĀTRS	97	1,75	167 l/h			
Gāze	G30 29mbar	**DUAL** ESTER-B	63	2,7	255 g/h	20	28-30	35
		DUAL CENT-A	46	0,8				
		ĀTRAIS	80	2,5	182 g/h			
		DAĻĒJI ĀTRS	66	1,75	127 g/h			
Gāze	G25.3 25mbar	**DUAL** ESTER-B	92	2,7	382 l/h	20	25	30
		DUAL CENT-A	71	0,8				
		ĀTRAIS	130	3	327 l/h			
		DAĻĒJI ĀTRS	100	1,75	191 l/h			
Gāze	G30 50mbar	**DUAL** ESTER-B	54	2,7	255 g/h	42,5	50	57,5
		DUAL CENT-A	40	0,8				
		ĀTRAIS	78	3	218 g/h			
		DAĻĒJI ĀTRS	60	1,75	127 g/h			

DUAL ESTERN – B un **DUAL CENT – A** (att.**A0)**

Piezīme: derīgās konfigurācijas attiecas uz piegādātajām sprauslām (kas atšķiras atkarībā no izstrādājuma).

4. APKOPE

Uzmanību! Pirms tīrīšanas vai apkopes darbu veikšanas pārliecinieties, vai gatavošanas zonas ir izslēgtas un aukstas.

Lai iegūtu informāciju par izstrādājuma apkopi, skatiet attēlus uzstādīšanas beigās, kas apzīmēti ar šo simbolu.

PLĪTS APKOPE

● Plīts virsmas tīrīšana

Plīts virsma jātīra pēc katras lietošanas reizes.

Svarīgi:

• Neizmantojiet abrazīvus sūkļus, tīrīšanas spilventiņus. To lietošana ar laiku var sabojāt stiklu.

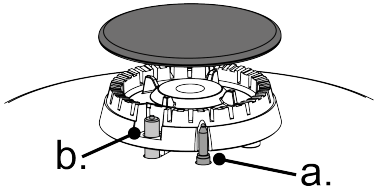
• Neizmantojiet ķīmiskos kairinātājus, piemēram, cepeškrāsns vai traipu noņemšanas aerosolus.

• NEKAD NELIETOT STRŪKLU TVAIKA TĪRĪTĀJUS!!!

Pēc katras lietošanas reizes ļaut atdzist plīts virsmai un to tīrīt, lai noņemtu piekaltušas pārtikas atliekas un traipus. Cukurs vai pārtika ar paaugstinātu cukura saturu bojā plīts virsmu, un tas jānoņem nekavējoties. Sāls, cukurs un smiltis var saskrāpēt stikla virsmu. Izmantojiet mīkstu lupatiņu, papīra dvieļus vai speciālu plīts virsmas tīrīšanas produktu (ievērojiet ražotāja norādījumus).

● Gāzes plīts tīrīšana

Lai ierīce ilgāk kalpotu, ir svarīgi periodiski veikt rūpīgu tīrīšanu, ņemot vērā sekojošo: liesmas izplatītāji un pārsegi (degļa kustīgās daļas) ir bieži jāmazgā ar verdošu ūdeni un mazgāšanas līdzekli, rūpīgi noņemot jebkādus ieēdušos netīrumus, rūpīgi jānosusina, jāpārbauda, vai neviens no liesmas izplatītāja caurumiem nav pat daļēji aizsprostots. Pēc tīrīšanas pareizi nomainiet režģus un degļus.



a. DROŠĪBAS IERĪCE

b. GĀZES DEGĻU aizdedzes svece

Uzmanību! Jebkura krānu eļļošana ir jāveic kvalificētam personālam, ar kuru jāsazinās darbības traucējumu gadījumā. Periodiski pārbaudiet gāzes padeves šļūtenes stāvokli. Noplūdes gadījumā lūdziet tūlītēju kvalificēta personāla iejaukšanos to nomaiņai.

● D Šķidruma savākšanas tvertnes tīrīšana:

Nejaušas un bagātīgas šķidrumu izliešanas gadījumā no katliem ir iespējams iejaukties caur notekas vārstu, kas atrodas izstrādājuma apakšdaļā, lai noņemtu visus atlikumus, garantējot maksimālu higiēnisko drošību.

Lai veiktu pilnīgāku un rūpīgāku tīrīšanu, ir iespējams pilnībā izņemt apakšējo vanniņu.

● E Metāla režģa tīrīšana

Grils jāmazgā ar rokām karstā ūdenī un neitrālu mazgāšanas līdzekli un rūpīgi jānosusina, lai izvairītos no oksidēšanās parādībām.

NOSŪCĒJA APKOPE

● Nosūcēja apkope:

Tīrīšanas veikšanai lietojiet **TIKAI** ar neitrālu šķidro mazgāšanas līdzekli samitrinātu drānu.

TĪRĪŠANAI NELIETOJIET RĪKUS VAI DARBARĪKUS!

Izvairieties no abrazīvu produktu lietošanas. **NELIETOJIET SPIRTU!**

● A Prettauku filtra apkope:

Notur gatavošanas laikā radītās tauku daļiņas.

Tas ir jātīra vienu reizi mēnesī (vai, kad filtru piesātinājuma norādīšanas sistēma norādīs šādu nepieciešamību), ar neagresīviem mazgāšanas līdzekļiem, ar roku vai trauku mazgājamā mašīnā zemā temperatūrā un īsā ciklā. Mazgājot trauku mazgājamā mašīnā tauku filtrs var zaudēt krāsu, bet tā filtrēšanas raksturlielumi paliek nemainīgi.

● B Smaku filtra apkope (tikai filtrēšanas versijai):

Notur gatavošanas laikā radītās smakas.

Smakas filtru piesātinājums rodas pēc vairāk vai mazāk ilgstošas lietošanas atkarībā no virtuves veida un tauku filtra tīrīšanas regularitātes.

Smakas filtrs ir jāreģenerē, kā norādīts tālāk:

Manuāla mazgāšana ar karstu ūdeni, neizmantojot ziepes un mazgāšanas līdzekļus, vai **Mazgāšana trauku mazgājamajā mašīnā** 60/65°C temperatūrā apmēram 6/7 minūtes. neizmantojot ziepes un bez trauku klātbūtnes, lai izvairītos no piesārņojuma ar taukiem un eļļām.

Pēc tam filtrs jāžāvē neventilējamā cepeškrāsnī **Maks. 75°C temperatūrā 50 minūtes..**

UZMANĪBU! Novietojiet filtru cepeškrāsnī tālāk no elektriskās pretestības vai citiem siltuma avotiem.

5. PALĪDZĪBA

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Var gadīties, ka virsma nedarbojas vai darbojas slikti. Pirms palīdzības izsaukšanas aplūkosim, ko var darīt. Vispirms pārbaudiet, vai gāzes un elektrības padeves tīklos nav pārtraukumu, un jo īpaši, vai gāzes krāni pirms plīts virsmas ir atvērti.

Deglis neiedegas vai liesma nav vienmērīga

Pārbaudiet, vai:

• Degļa izplūdes atveres nav nobloķētas.

• Visas kustīgās daļas, kas veido degli, ir pareizi uzstādītas.

• Virsmas tuvumā ir gaisa plūsmas.

Liesma neturpina degt

Pārbaudiet, vai:

•Poga nav pilnīgi nospiesta.

•Nav līdz galam nospiesta poga tik ilgu laiku, lai iespējotu drošības ierīci.

•Nav nosprostotas gāzes izplūdes atveres atbilstoši drošības ierīcei.

Deglis minimālajā stāvoklī neturpina degt

Pārbaudiet, vai:

• Gāzes izplūdes atveres nav nosprostotas.

• Virsmas tuvumā ir gaisa plūsmas.

•Minimālo lielumu regulēšana nav pareiza.

Trauki nav stabili

Pārbaudiet, vai:

• Trauka pamatne ir pilnīgi lēzena.

• Trauks atrodas degļa vidū vai elektriskās plāksnes.

• Režģi nav apvērsti.

PALĪDZĪBAS DIENESTS

Pirms sazināšanās ar palīdzības dienestu, pārbaudiet, vai problēmu nav iespējams atrisināt pašu spēkiem, pamatojoties uz sadaļā “Problēmu novēršana” aprakstītajiem punktiem.

Ja, neskatoties uz visām pārbaudēm, plīts nedarbojas un konstatētā problēma joprojām pastāv, sazinieties ar Tehniskās palīdzības centru.

Paziņojiet:

• iekārtas modeli (Mod.)

• sērijas numuru (S/N)

Šī jaunākā informācija ir atrodama datu plāksnītē, kas atrodas uz ierīces un/vai uz iepakojuma.

Uzmanību! Nekad neizmantojiet neautorizētus tehniķus un vienmēr atsakieties no neoriģinālo rezerves daļu uzstādīšanas.

SR

Strogo se pridržavajte ovde navedenih uputstava. Proizvođač ne prihvata nikakvu odgovornost za probleme, oštećenja ili požare nastale usled nepridržavanja ovih uputstava. Proizvod je namenjen samo za kućnu upotrebu za pripremanje hrane. Nikakvo drugo korišćenje (npr. grejanje prostorije) nije dozvoljeno. Proizvođač ne prihvata odgovornost za neprimereno korišćenje ili za netačno podešavanje funkcija.

Proizvod može estetski izgledati drugačije nego što je prikazano na crtežima u ovom uputstvu. Međutim, uputstva za upotrebu, održavanje i ugradnju ostaju ista.

● Pažljivo pročitajte uputstva: ona sadrže važne podatke o montaži, korišćenju i bezbednosti.

● Nemojte da obavljate strujne varijacije na proizvodu.

● Pre instaliranja proizvoda, proverite da li su sve komponente neoštećene. U suprotnom, kontaktirajte svog dobavljača i nemojte da nastavite s montažom.

● Proverite celovitost proizvoda pre nego pristupite postavljanju. U suprotnom, kontaktirajte svog dobavljača i nemojte da nastavite s montažom.

🛒: delovi označeni ovim simbolom mogu se kupiti odvojeno kod specijalizovanih prodavaca.

*: delovi označeni ovim simbolom su dodatna oprema koja se isporučuje samo u nekim modelima i može se kupiti na sajtovima www.elica.com i www.shop.elica.com.

1. BEZBEDNOST I NORME

⚠ OPŠTA BEZBEDNOST

Pažnja! Pažljivo sledite sledeća uputstva:

● Proizvod se mora biti isključen iz napajanja pre bilo kojeg pokušaja ugradnje. ● Za sve operacije instalacije i održavanja koristite rukavice. ● Ugradnja ili održavanje moraju biti izvedeni od strane kvalifikovanog tehničara, u skladu s uputstvima proizvođača i prema lokalnim propisima o bezbednosti. ● Koristite samo vijke za instalaciju koji su isporučeni sa proizvodom ili ako nisu priloženi, kupite ispravnu vrstu vijaka. ● Koristite vijke ispravne dužine, koji su navedeni u vodiču za instalaciju. ● Nemojte da popravljate ili menjate bilo koji deo proizvoda, osim ako nije izričito navedeno u uputstvima za korišćenje. ● Budite oprezni da se deca ne igraju s proizvodom ● Držite decu dalje od proizvoda i držite ih pod nadzorom, budući da se proizvod i njegovi dostupni delovi mogu postati vrlo vrući prilikom korišćenja. ● Proizvod mogu koristiti deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, psihičkim i mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod ispravnim nadzorom ili su obučeni o bezbednom načinu upotrebe proizvoda i razumeju opasnosti do kojih može doći. ● Proizvoda i dostupni delovi prilikom upotrebe postaju vrlo vrući. Budite oprezni da ne dodirnete grejne elemente. ● Za vreme i nakon upotrebe, ne dodirujte grejne elemente proizvoda. ● Izbegavajte kontakt s odećom ili drugim zapaljivim materijalima sve dok se sve komponente proizvoda ne ohlade dovoljno jer to predstavlja rizik od požara. ● Ne stavljajte zapaljivi materijal na proizvod ili u njegovu blizinu. ● Pregrejana mast i ulje su lako zapaljivi. ● Kuvanje, bez nadgledanja na ploči za kuvanje, s uljem ili masti može biti opasno i izazvati požar. ● Prženje se mora vršiti s posebnom pažnjom kako bi se izbeglo paljenje pregrejanog ulja. ● Proces kuvanja se mora nadzirati. Kratki procesi kuvanja moraju da budu neprekidno nadzirani. ● NIKADA ne pokušavajte ugasiti vatru vodom. Umesto toga, isključite proizvod i ugasite vatru, na primer, pomoću poklopca ili protivpožarnog ćebeta. ● Izbegavajte prosipanje tečnosti i prilikom njihovog zagrevanja smanjite dovod topline. ● Ne ostavljajte grejne elemente uključene ako su na njima prazne posude i tave ili su bez posuda. ● Nikada ne zagrevajte limenke s hranom bez prethodnog otvaranja: mogu eksplodirati! Ovo upozorenje vredi za sve druge vrste ploča za kuvanje. ● Kada završite sa kuvanjem, isključite odgovarajuću zonu za kuvanje. Proizvod ne se sme da se stavlja u pogon pomoću vanjskog tajmera ili odvojenog sistema daljinskog upravljanja. Ne koristite parne čistače, rizik od električnog udara. ● Pre bilo koje operacije čišćenja ili održavanja, isključite proizvod iz električne mreže uklanjanjem utikača ili isključivanjem na glavnom prekidaču stana. ● Deca ne smeju da vrše čišćenje i održavanje bez nadgledanja. ● Proizvod se mora često čistiti kako iznutra tako i izvana (NAJMANJE JEDNOM MESEČNO), te strogo pratite ono što je nazančeno u uputstvima za održavanje. ● Važno je da sačuvate ova uputstva za buduću upotrebu u svakom trenutku. U slučaju prodaje, ustupanja drugima ili premeštanja proizvoda, pobrinite se da uputstva ostanu sa proizvodom.

● Pre postavljanja obezbedite da su lokalni uslovi raspodele (priroda gasa i pritisak gasa) i podešavanje aparata kompatibilni. ● Aparat se mora postaviti i spojiti u skladu sa trenutnim uredbama za postavljanje u zemlji prijema/ upotrebe. Posebne mere predostrožnosti moraju se poduzeti prema zahtevima za ventilaciju u mestu postavljanja opreme. ● Ovaj aparat namenjen je da bude ugradbeni aparat klase 3. ● Uputstva vrede samo za zemlje odredišta čiji se simboli nalaze na pločici sa serijskim brojem. ● Aparat je koncipiran za neprofesionalnu upotrebu unutar prebivališta. ● Izbegavajte da napojni kabel ovog aparata kao i drugi kućni aparati dođu u kontakt s vrućim delovima ploče za kuvanje. ● Ako je kabel za napajanje oštećen, mora se zameniti i to mora da uradi proizvođač ili njegov servis tehničke pomoći ili neko sa sličnim kvalifikacijama da bi se sprečio svaki rizik. ● U slučaju kvara, ni u kom slučaju nemojte pristupati unutrašnjim mehanizmima da biste pokušali popraviti. Kontaktirajte tehničku pomoć. ● Osigurajte da ručke lonaca budu uvek okrenute prema unutrašnjoj strani ploče za kuvanje da biste izbegli da se slučajno oštete. ● Nemojte da koristite nestabilne ili deformisane lonce. ● PAŽNJA! U slučaju pucanja staklene ploče: 1) odmah ugasite sve goireonike i izolujte uređaj od napajanja. 2) nemojte da dodirujete površine uređaja 3) nemojte da koristite uređaj.

● PAŽNJA! Upotreba ploče na gas proizvodi toplotu, vlagu i produkte izgaranja u sobi u kojoj je postavljena. Uverite se da je mesto dobro provetreno posebno kada se uređaj koristi i održavajte otvore za provetravanje kako to predviđaju važeće norme. ● Duža i intenzivna upotreba uređaja može da zahteva dodatno provetravanje (na primer otvarane prozora) ili efikasnije provetravanje postavljanjem mehaničkog uređaja za provetravanje. ● Nemojte da ometate otvore uza provetravanbje i uklanjanje toplote iz ploče. ● PAŽNJA! Aparat služi samo za upotrebu u domaćinstvu za kuvanje hrane. Nikakvo drugo korišćenje (npr. grejanje prostorije) nije dozvoljeno. ● Ako se, nakon 15 sekundi, plamenik ne upali, otvorite vrata i sačekajte bar jednu minutu pre nego ponovo pokušate. ● Na pločama bez bezbednosnog dela, u slučaju gašenja plamena nekog plamenika zatvorite odgovarajuću slavinu i nemojte ponovo pokušati dok ne prođe bar jedna minuta. ● **Po završetku kuvanja dobro je zatvoriti glavnu slavinu cevi i/ili cilindra.**

● Nepridrùavanje pravila za čišćenje proizvoda i zamene i čišćenja filtera dovodi do rizika od požara. ● Flambiranje je strogo zabranjeno. ● Upotreba plamena je štetna po filtere i može dovesti do požara te je zbog toga svakako zabranjena. ● Prostorija mora da bude dovoljno provetrena kada se proizvod koristi u kombinaciji sa drugim proizvodima za izgaranje gasa ili drugih goriva. ● Što se tiče tehničkih i bezbednosnih mera koje treba poduzeti za ispuštanje isparenja, potrebno da se strogo pridržavate odredbi nadležnih lokalnih vlasti. ● Usisani vazduh se ne sme poslati u odvod koji se koristi za ispuštanje dima nastalog od proizvoda za izgaranje gasa ili drugih goriva. ● Nikada ne koristite proizvod bez ispravno montirane rešetke!

⚠ SIGURNOSNE PREPORUKE ZA ELEKTRIČNO POVEZIVANJE

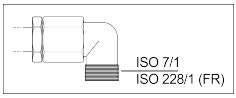
● Isključite proizvod iz električne mreže. ● Instalaciju mora izvršiti stručno osoblje upoznato sa važećim standardima instalacije i sigurnosti. ● Proizvođač ne preuzima odgovornost za osobe, životinje ili stvari u slučaju nepoštovanja smernica navedenih u ovom poglavlju. ● Uzemljenje proizvoda je obavezno po zakonu. ● Kabal za napajanje mora biti dovoljno dug da omogući povezivanje proizvoda ugrađenog u kuhinjski element na električnu mrežu. ● Kabl za napajanje mora da bude dovoljno dug da bi omogućio uklanjanje ploče za kuvanje sa radne ploče. ● Nemojte koristiti naponske trake ili produžne kablove. ● Proverite da li napon naveden na pločici na donjem otpremom proizvoda odgovara naponu prisutnom u prostoriji u kojoj će se proizvod instalirati. ● Električni kabl za uzemljenje mora da bude 2 cm duži od ostalih kablova. ● Kabl u niti jednoj tački ne sme da postigne temperaturu za 50 °C višu od sobne temperature. ● Proizvod je namenjen za trajno povezivanje na električnu mrežu, iz tog razloga obavite spajanje na fiksnu mrežu putem omniploarnog prekidača u skladu s pravilima postavljanja koja obezbeđuje potpuno odspajanje iz mreže u uslovima kategorije prenapona III, te koji je lako dostupan nakon postavljanja. ● Posle kraja ugradnje, električni delovi ne smeju biti dostupni korisniku. ● Pažnja! Ne priključujte proizvod na napajanje sve dok instalacija nije u potpunosti završena. ● Pre spajanja proizvod na električnu mrežu: proverite ploču sa podacima (na donjem delu proizvoda) kako biste se uverili da napon i snaga odgovaraju mrežnim i da je utičnica pogodna. Ako ste u nedoumici, nazovite kvalifikovanog električara.

● **Pažnja!** Zamena kabla za međusobno povezivanje mora biti izvršena od strane ovlašćenog servisera ili od osobe sa sličnom kvalifikacijom.

● **Pažnja!** Pre ponovnog povezivanja na mrežu i provere ispravnog rada, uvek proverite da li je mrežni kabel ispravno montiran.

⚠ BEZBEDNOST ZA SPAJANJE NA GAS

● Instalaciju mora izvršiti stručno osoblje upoznato sa važećim standardima instalacije i sigurnosti. ● Spojite aparat na cilindar ili na uređaj prema propisima važećih normi uveravajući se preventivno da je oprema unapred predviđena za dostupnu vrstu gasa.



● U suprotnom vidi: "**Prilagođavanje različitoj vrsti gasa**". ● Pored toga, proverite da pritisak napajanja ulazi u vrednosti navedene u tabeli: "**Karakteristike korisnika**".

● **Kruti/ polukruti metalni spoj**: Obavite spajanje metalnim spojnicama i cevima (takođe i savitljivim) tako da ne izazovete opterećenje na unutrašnjim delovima uređaja. ● Stavljanje u rad savitljivih cevi mora se obaviti na način da njihova dužina, u uslovima maksimalnog produženja, ne bude veća od 2 metra. ● Koristite samo cevi u skladu s važećim državnim normama. ● **Pažnja!** Pri poslednjem postavljanju kontrolišite, sapunastim rastvorom, savršeno držanje celog sistema za spajanje. Nemojte nikada koristiti plamen za takvu kontrolu.

● **Prilagođavanje različitim vrstama gasa:** Da biste prilagodili uređaj vrsti gasa drugačijoj od one za koju je predviđen (naznačeno na etiketi pričvršćenoj na donjem delu ploče ili na pakovanju), zamenite mlaznice goronika obavljanjem sledećih radnji: 1 – uklonite rešetke ploče i izvadite goreonike iz njihovog sedišta. 2 – odvrnite mlaznice služeći se ključem sa cevi od 7 mm i zamenite ih onima prilagođenim novoj vrsti gasa (vidi tabelu "**Karakteristike korisnika goreonika za gas**"). 3 – ponovo montirajte delove sledeći radnje u obrnutom redosledu ● **Pažnja!** Po završetku radnje zamenite staru kalibracijsku etiketu s onom koja odgovara novom gasu koji će se koristiti. **SL.A0.**

● **Minimalna podešavanja:** 1 – stavite slavinu na minimalni položaj. 2- uklonite ručicu i delujte na vijak za podešavanje koji se nalazi unutar ili pored šipke za slavinu, odgovarajućim odvijačem, dok ne dobijete mali pravilni plamen **SL.A1.** 3 – proverite da se, brzim okretanjem ručice, iz maksimalnog u minimalni položaj, ne dešava gašenje gorionika. 4 – U slučaju da bezbednosni uređaj ne

radi (termopar), s plamenicima na minimumu, povećajte domet samih minimuma delujući na vijke za podešavanje. 5 – Kada završite podešavanje, vratite brtve koje se nalaze na premosnici sa zaptivnim voskom ili ekvivalentnim materijalima ● U slučaju tečnih gasova (na primer GPL) vijak za podešavanje moraće se zavrnuti na dnu. ● **Pažnja!** Po završetku radnje, zamenite staru kalibracijsku etiketu s onom koja odgovara novom gasu koji se koristi. ● **Pažnja!** Ako se pritisak korišćenog gasa razlikuje (ili je varijabilan) od onog predviđenog, potrebno je da, na ulazne cevi, postavite odgovarajući podešivač pritiska u skladu s važećim državnim normama. ● **Količina vazduha koja je potrebna za izgaranje ne sme da bude manja od 2.0 m3/čas za svaki kW postavljene snage. ● Vidi tabelu snaga plamenika.**

⚠ SIGURNOSNE PREPORUKE ZA INSTALACIJU

● Električna i mehanička instalacija moraju biti izvršene od strane specijalizovanog osoblja.

● **Pre početka montaže:** Posle raspakiravanja proizvoda proverite da isti nije oštećen prilikom prevoza, a u slučaju problema kontaktirajte dobavljača ili Servisnu službu, pre nego nastavite sa montažom.• Proverite da li kupljeni proizvod ima odgovarajuće dimenzije za odabranu zonu ugradnje; Proverite da u ambalaži (zbog prevoza) nema pratećeg materijala (na primer, kesice sa vijcima, garancije i sl.), koji se mora izvaditi i čuvati; Takođe proverite da li je u blizini zone ugradnje dostupna električna utičnica

● **Osobine nameštaja predviđenog za ugradnju:**

Proizvod se ne može ugraditi iznad frižidera, mašine za suđe, šporeta, rerne, mašine za pranje i sušenje; Sve radove povezane sa sečenjem nameštaja, potrebno je izvršiti pre ugradnje ploče za kuvanje i pažljivo ukloniti sve ostatke sečenja i strugotine.

Minimalno rastojanje između ploče za kuvanje i zida mora biti najmanje 50mm frontalno, najmanje 50mm i najmanje 500mm u odnosu na gornje zidne jedinice.

NAPOMENA: Prilikom planiranja prostora morate se pridržavati uputstava proizvođača kuhinje.

• za optimizaciju instalacije za filtriranje, preporučujemo da u podnožju napravite prorez gde se može postaviti komercijalna rešetka.

• **Važno:** koristite jednokomponentnu lepljivu masu za brtvljenje (S), koja je otporna na temperaturu, do 250°; pre instaliranja, površine koje se spajaju moraju se dobro očistiti i ukloniti svaku materiju koja može umanjiti prianjanje (npr.: sredstva za uklanjanje, konzervansi, masti, ulja, prašina, ostaci starog lepka, itd.); lepak treba ujednačeno raspodeliti po rubu okvira; posle lepljenja ostaviti da se osuši oko 24 sata.

● **Pažnja!** Instalacija vijaka i zatvarača koja nije sukladna ovim uputama može da dovede do rizika vezanih uz električnu energiju.

● **Npomena:** za pravilnu ugradnju proizvoda preporučujemo umatanje cevi sa lepkom koje ima sljedeće karakteristike: meki, elastični, PVC film s lepkom na akrilnoj osnovi; poštuje propise DIN EN 60454; - usporivač plamena; odlična otpornost na starenje; otporan na promene temperature; upotrebljiv na niskim temperaturama.

ODLAGANJE NA KRAJU ŽIVOTNOG VEKA



Ovaj proizvod označen je u skladu s Evropskom direktivom 2012/19/EZ - UK SI 2013 No.3113, o otpadu električne i elektronske opreme (OEEO).

Ispravnim zbrinjavanjem ovog proizvoda. korisnik će pomoći u sprečavanju mogućih negativnih posledica za okolinu i zdravlje. Simbol na proizvodu ili na dokumentima koji prate proizvod pokazuje da se ovaj proizvod ne može tretirati kao otpad u domaćinstvu, već treba da se dostavi odgovarajućem centru za sakupljanje i recikliranje električne i elektronske opreme. Odlaganje mora da se obavi u skladu s lokalnim propisima za odlaganje otpada. Za više informacija o tretiranju, preuzimanju i recikliranju ovog proizvoda obratite se odgovarajućoj lokalnoj kancelariji, službi za sakupljanje kućnog otpada ili prodavnici u kojoj je kupljen proizvod.

STANDARDI

Proizvod je dizajniran, testiran i proizveden u skladu sa pravilima:

• Bezbednost: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1. • Efikasnost: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1. • EMC (elektromagnetska kompatibilnost): EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12.

PREPORUKE ZA UPOTREBU

Saveti za pravilnu upotrebu kako bi se smanjio uticaj na okolinu: Kada počnete kuvanje, uključite proizvod na minimalnu brzinu, ostavljajući je uključenom neko vreme i nakon završetka kuvanja. Povećajte brzinu samo u slučaju velikih količina dima i pare, koristeći funkciju booster samo u ekstremnim slučajevima. Za održavanje efikasnijim sistema za smanjivanje mirisa, zamenite, kad je to potrebno, ugljeni/e filter/-re. Za održavanje efikasnijim filtera za mast, po potrebi ga očistite. Da bi optimizovali efikasnost i smanjili buku, koristite maksimalni presek sistema kanala, opisan u ovom priručniku.

2. UPOTREBA

UPOTREBA POSUDA ZA KUVANJE

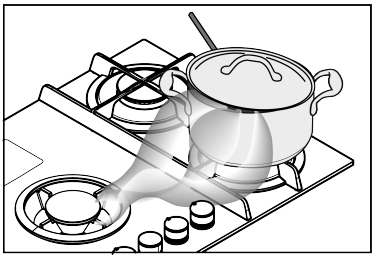
Savetuje se da koristite lonce odgovarajućeg prečnika prilagođenog plamenicima, izbegavajući da plamen na maksimumu prelazi njihovo dno.

Da biste videli **odgovarajući prečnik lonca** za svaki pojedinačni plamenik, pogledajte ilustrovani deo ovog priručnika.

● Ušteda energije

Koristite posude za kuvanje i tava sa dnom jednake veličine kao što je zona za kuvanje; - Koristite samo posude i tave sa ravnim dnom; Kada god je moguće držite poklopac na posudama za vreme kuvanja; Kuvajte povrće, krompir i sl. sa malo vode kako bi se smanjilo vreme kuvanja; Koristite ekspres lonac koji dodatno smanjuje potrošnju energije i vreme kuvanja; Postavite posudu u sredinu zone za kuvanje nacrtane na ploči za kuvanje.

• Za manju potrošnju energije savetuje se da podesite plamenike na odgovarajući nivo za kuvanje koje je u toku. Za maksimalnu efikasnost u usisavanju para stavite kutljaču između poklopca i lonca, posebno kod visokih lonaca.



UPOTREBA ASPIRATORA

Sustav za usisavanje se može koristiti u načinu rada za izvlačenje i evakuaciju vazduha ili za filtriranje za unutrašnju recirkulaciju.

Posetite web strane www.elica.com i www.shop.elica.com kako biste proverili kompletan asortiman dostupnih kompleta, kako bi mogli izvesti različita instaliranja, kako u filtrirajućoj, tako i u usisnoj verziji.

● Usisna verzija:

Pare se evakuišu prema spoljašnjem delu kroz niz cevi (kupuju se posebno). Priključite proizvod na cevi i odvodne rupe na zidu s prečnikom koji odgovara prečniku izlaznog vazduha (prirubnici). Za više informacija o cevima i njihovim dimenzijama, pogledajte stranicu priloženu u uputstvu za instalaciju - Usisna verzija. Upotreba cevi i rupa na zidu s manjim prečnikom će rezultirati smanjivanjem usisne efikasnosti i drastičnim povećavanjem nivoa buke. Zbog toga, ne prihvata se nikakva odgovornost.

Da bi postigli maksimalnu efikasnost usisavanja: • Preporučuje se maksimalni put cevi od 7 linearnih metara. Na ukupno 7 linearnih metara preporučuje se korišćenje maksimalno dve krivine od 90° Izbegavajte drastične promene dela kanala, uvek preferirajući deo jednak Ø 150 mm (ili pravougaoni 222 x 89 mm).

● Filtrirajuća verzija:

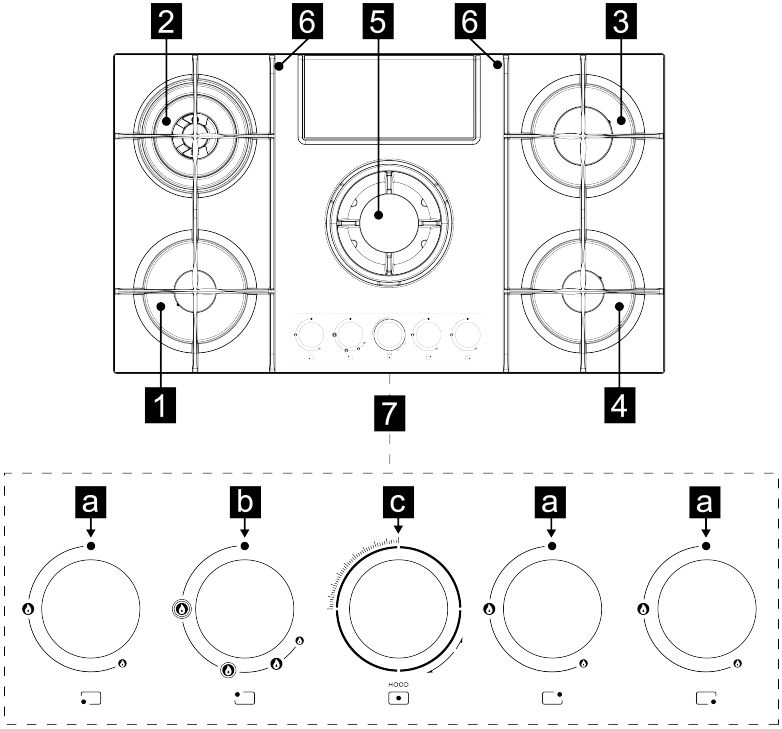
Usisani vazduh se filtrira kroz posebne filtere za mast i za miris pre nego što se vrati nazad u sobu. Ovaj proizvod uključuje filtere i cevi za postavljanje koje omogućava izlaz vazduha iz ormarića. Za više informacija o dostavljenom priboru pogledajte ilustrirani deo u ovom priručniku.

Važno

Može se nabaviti oprema za funkcionisanje u usisnoj verziji. U ovom slučaju se karbonski filter ne sme instalirati. Sem toga korišćenje opreme za usis ima potrebu za drugačijom instalacijom aspiratora u odnosu na ono što smo ilustrovali u ovom priručniku i zato pre nego što počnete sa instalacijom aspiratora, nabavite opremu za usis i konsultujte uputstva priložena sa opremom.

3. RAD

KONTROLNA PLOČA



T.	**Funkcija**
1	Polubrzi gorionik
2	gorionik Dual
3	Brzi gorionik
4	Polubrzi gorionik
5	Zona usisavanja/ uklonjiva rešetka
6	Uklonjive rešetke

7	**Komandna ručica:**
a.	Paljenje/ gašenje plamenika na gas
b.	Paljenje/ gašenje plamenika na gas Dual
c.	Paljenje/ gašenje usisivača

RAD PLOČE ZA KUVANJE

Paljenje gorionika **(1-3-4)** se odvija pritiskom na odgovarajuće dugme i okretanjem samog dugmeta u smeru suprotnom od kazaljke na satu, sve dok se indeks ne poklopi sa maksimalnom pozicijom .

Električno pražnjenje između sveće i plamenika pokreće paljenje dotičnog plamenika. Nakon paljenja odmah otpustite ručicu podešavajući plamen prema potrebi. Paljenje plamenika dešava se držeći ručicu pritisnutom do dna u maksimalnom položaju na oko 3/5 sekundi. Pri puštanju ručice obezbedite da je plamenik upaljen.

Pažnja! u slučaju nestanka električne energije, paljenje se može izvršiti tako što ćete na isti način da delujete na dugme i približite plamen rupama u gornjem delu gorionika.

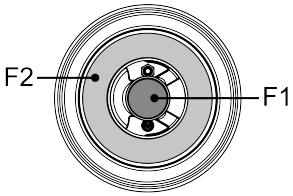
Dvostruki gorionik Dual **(2)** se pali na isti način, pritiskom i okretanjem dugmeta u smeru suprotnom od kazaljke na satu. U ovom slučaju, svaka pozicija odgovara različitom radu gorionika, kao što je navedeno u nastavku:

1 klik: F1 visoki plamen- **F2 visoki** plamen.

2 klika: F1 visoki plamen - **F2 niski** plamen.

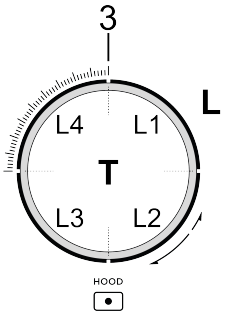
3 klika: F1 visoki plamen - **F2 isključeno**.

4 klika: F1 niski plamen -**F2** isključeno.



RAD USISIVAČA

Pažnja: ručica usisivača poseduje rotirajući disk s pozadinskim osvetljenjem; na osnovu funkcije koju treba obaviti, ručica može da se okrene ili pritisne.



● **Brzina (snaga) usisavanja:**

Za odabir dostupnih brzina usisavanja, okrenite ručicu **(3)** u smeru kazaljke na časovniku da biste uključili ili povećali brzinu usisavanja i u smeru suprotnom od kazaljke na časovniku da biste je smanjili i ugasite napu.

Kruna **(L)** se pali da bi naznačila odabranu brzinu usisavanja:

- **L1 pristup:** brzina 1
- **L1+L2 pristupi:** brzina 2
- **L1+L2+L3 pristupi:** brzina 3
- **L1+L2+L3+L4-lagano treperi:**

Brzina 4 (Pojačanje 1): trajanje 30 minuta nakon čega se napa automatski postavlja na brzinu 3

- **L1+L2+L3+L4-treperi brzo:**

Brzina 5 (Pojačanje 2): trajanje 7 minuta nakon čega se napa automatski postavlja na brzinu 3

- **L ugašeno:** motor za usisavanje je ugašen

● **Timer (tajmer):**

Usisivač poseduje funkciju merača vremena za vremenski podešeno automatsko gašenje.

Pažnja: Merač vremena predviđen je za brzine Pojačanje 1 i Pojačanje 2 koje su već vremenski podešene.

Za aktiviranje merača vremena pritisnite ručicu **(3-T)** na 2 sekunde;

- Ako se koristi **brzina 1**: napa se gasi automatski nakon **15 minuta** (**L1** treperi)

- Ako se koristi **brzina 2**: napa se gasi automatski nakon **10 minuta** (**L1** ostaje fiksno – **L2** treperi)

- Ako se koristi **brzina 3**: napa se gasi automatski nakon **5 minuta** (**L1+ L1+L2** ostaju fiksni- **L3** treperi)

● **Aktiviranje/deaktiviranje indikatora zasićenja filtera:**

Napa poseduje uređaj koji signalizira kada se mora obaviti održavanje filtera. Za aktiviranje uređaja za kontrolu zasićenja filtera postupite kako sledi:

1: Ugasite napu.

2: Pritisnite ručicu **(3-T)**, na 5 sekundi;

Kruna **(L)** se pali do kraja, trepereći, da bi naznačila da smo ušli u meni za podešavanje filtera.

Pažnja! Uređaj za kontrolu zasićenosti filtera protiv masti obično je već aktiviran; uređaj za kontrolu filtera za aktivni ugalj je najčešće deaktiviran.

3a: Filter za mast

Okrenite ručicu (**3**) u **smeru kazaljke na časovniku L2+L3** uključeni su s fiksnim svetlom.

Pritisnite ručicu: **L2 +L3** počinju da trepere, uređaj za kontrolu filtera masti **je deaktiviran.**

Pritisnite ručicu: **L2 +L3** prelaze na fiksno svetlo, kontrolni uređaj za filter za mast **je aktiviran.**

3b: Filter na aktivni ugalj

Okrenite ručicu **(3)** u **smeru suprotnom od kazaljke na časovniku L1+L4** upaljeni su s treperećim svetlom.

Pritisnite ručicu: **L1 +L4** prelaze na fiksno svetlo, kontrolni uređaj filtera na ugalj **je aktiviran.**

Pritisnite ručicu: **L1 +L4** počinju da trepere, kontrolni uređaj filtera na ugalj **je deaktiviran.**

4: Ponovo pritisnite ručicu **(3-T)** na pet sekundi; krunica **(L)** treperi, zatim se gasi da bi naznačila da smo izašli iz menija postavljanja filtera.

Pažnja! nakon jedne minute ipak se automatski izlazi iz menija.

● **Indikator zasićenja filtera:**

Aspirator prikazuje kada je potrebno izvršiti održavanje filtera:

• Filter za mast: **L2 + L3** trepere

• Filter na aktivni ugljen: **L1 + L4** trepere

● **Resetovanje zasićenosti filtera:**

Nakon što ste obavili održavanje filtera (protiv masti i/ili na aktivni ugljen), pritisnite ručicu **(3-T)** na 4 sekunde: led lampice **L** se gase i potvrđuje se resetovanje.

Zabeleška: U slučaju istovremene signalizacije (zasićenje filtera za mast i filtera na aktivni ugalj), potrebno je ponoviti radnju resetovanja dva puta.

TABELA SNAGE

	NAPAJANJE		**OBELEŽAVANJE UBRIZGIVAČA**	**DOMET Kw**	**POTROŠNJA**	**PRITISAK GASA**		
VRSTA	**TLAK mbar NORM:**	**PLAMENICI**				**Min.**	**Naz.**	**Maksimalno**
Gas	G20 20mbar	**DUAL** ESTER-B	89	2,7	334 l/čas	17	20	25
		DUAL CENT-A	68	0,8				
		RAPIDO	125	3	286 l/čas			
		SEMIRAPIDO	97	1,75	167 l/čas			
Gas	G30 29mbar	**DUAL** ESTER-B	63	2,7	255 g/čas	20	28-30	35
		DUAL CENT-A	46	0,8				
		RAPIDO	80	2,5	182 g/čas			
		SEMIRAPIDO	66	1,75	127 g/čas			
Gas	G25.3 25mbar	**DUAL** ESTER-B	92	2,7	382 l/čas	20	25	30
		DUAL CENT-A	71	0,8				
		RAPIDO	130	3	327 l/čas			
		SEMIRAPIDO	100	1,75	191 l/čas			
Gas	G30 50mbar	**DUAL** ESTER-B	54	2,7	255 g/čas	42,5	50	57,5
		DUAL CENT-A	40	0,8				
		RAPIDO	78	3	218 g/čas			
		SEMIRAPIDO	60	1,75	127 g/čas			

DUAL ESTERN – B e **DUAL CENT – A** (sl.**A0)**

Nota: Zabeleška: važeće konfiguracije su one koje se odnose na mlaznice koje su prisutne za isporuku (koje variraju prema proizvodu).

4. ODRŽAVANJE

Pažnja! Pre bilo kakve radnje čišćenja ili održavanja, obezbedite da su zone kuvanja ugašene i hladne.

Za održavanje proizvoda pogledajte slike na kraju instalacije označene ovim simbolom.

ODRŽAVANJE PLOČE ZA KUVANJE

● Čišćenje ploče za kuvanje

Ploča za kuvanje se mora očistiti posle svakog korišćenja.

Važno:

• Ne koristite abrazivne sunđere i četkice. Njihovo korišćenje vremenom može da ošteti staklo.

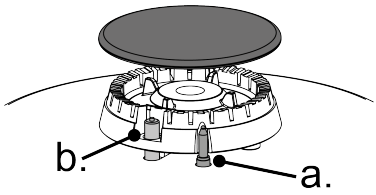
• Nemojte koristiti hemijske iritirajuće deterdžente kao na primer sprej za čišćenje rerne i sredstvo za uklanjanje mrlja.

• NE KORISTITE UREĐAJE ZA ČIŠĆENJE PAROM!!!

Nakon svake uporabe ostavite ploču da se ohladi i zatim je očistite kako biste uklonili skorene ostatke hrane i mrlje uzrokovane ostacima hrane. Šećer i proizvodi sa visokim udelom šećera oštećuju ploču za kuvanje i moraju se odmah ukloniti. Sol, šećer i pesak mogu ogrebati staklenu površinu. Koristite mekanu krpu, upijajući kuhinjski papir ili posebne proizvode za čišćenje ploče (pridržavajte se uputstava Proizvođača).

● Čišćenje ploče na gas

Da bi oprema duže trajala veoma je važno da periodično obavljate pažljivo čišćenje pazeći na sledeće: raspršivače plamena i poklopce (pokretne delove gorionika) često perite kipućom vodom i deterdžentom pazeći da uklonite sve moguće naslage, da ih pažljivo osušite, te proverite da ni jedan od otvora za širenje plamena nije čak ni delomično blokiran. Nakon što se obavi čišćenje ispravno vratite na mesti rešetke i plamenike.



a. BEZBEDNOSNI UREĐAJ

b. Sveća za paljenje **GASNIH PLAMENIKA**

Pažnja! Eventualno podmazivanje slavina moraju da obave kvalifikovani zaposleni kojima se trebate obratiti u slučaju anomalija u radu. Periodično kontrolišite stanje čuvanja savitljive cevi za gasno napajanje. U slučaju gubitaka odmah zatražite intervenciju kvalifikovanih zaposlenih radi zamene.

● D Čišćenje posude za sakupljanje tečnosti:

U slučaju slučajnog i obilnog izlivanja tečnosti iz šerpi, moguće je intervenisati kroz odvodni ventil, koji se nalazi u donjem delu proizvoda, kako bi se uklonili ostaci, osiguravajući maksimalnu higijensku sigurnost.

Za potpunije i temeljitije čišćenje možete potpuno ukloniti donju posudu.

● E Čišćenje metalne rešetke:

Rešetka se mora ručno prati vrućom vodom i neutralnim deterdžentom i pažljivo osušiti kako bi se izbegle pojave oksidacije.

ODRŽAVANJE ASPIRATORA

● Čišćenje aspiratora:

Za čišćenje koristite **ISKLJUČIVO** vlažnu krpu i tečne neutralne deterdžente.

ZA ČIŠĆENJE NEMOJTE KORISTITI ALATE ILI INSTRUMENTE!

Izbegavajte uporabu abrazivnih proizvoda. **NEMOJTE KORISTITI ALKOHOL!**

● A Održavanje Filteri za mast:

Zadržava čestice masti nastale kuvanjem.

Mora se čistiti jednom mesečno (ili kada to zahteva sistem indikatora zasićena filtera), sa blagim deterdžentima, ručno ili u mašini za suđe, na niskim temperaturama i kratkom ciklusu. Prilikom pranja u mašini za suđe, metalni filter može izbledeti, ali njegova filterska svojstva se ne menjaju.

● B Održavanje filtera za miris (samo za verziju za filtriranje):

Upija neugodne mirise uzrokovane kuvanjem.

Zasićenje filtera mirisa nastaje posle više ili manje duže upotrebe, ovisno o vrsti kuhinje i pravilnosti čišćenja filtera za mast.

Filter za miris regenerira se kako je naznačeno u nastavku:

Ručno pranje vrućom vodom bez upotrebe sapuna i deterdženata ili **Pranje u sudomašini** na 60/65°C oko 6/7 min. bez upotrebe sapuna i bez prisustva sudova da bi se izbeglo zagađenje mastima i uljem.

Nadalje. filter se suši u neprovetrenoj pećnici na temperaturi **maks od 75°C** 50 min.

POZORNOST! Postavite filter u peć dalje od strujnih otpornika ili drugih mogućih izvora toplote.

5. KORISNIČKA SLUŽBA

TRAŽENJE KVAROVA

Može da se dogodi da ploča ne funkcionira ili ne funkcionira dobro. Pre nego što pozovete pomoć, da vidimo šta može da se uradi. Pre svega proverite da nema prekida u gasnoj i električnoj mreži a posebno da su gasne slavine ispred ploče za kuvanje otvorene.

gorionik se ne pali ili plamen nije ravnomeran

Proverite sledeće:

• Da li su začepljene izlazne rupe za gas gorionika.

• Da li su ispravno montirani svi mobilni delovi koji čine gorionik.

• Postoje strujanja vazduha u blizini ploče.

Plamen ne ostaje uključen

Proverite sledeće:

• Ručicu niste pritisnuli do dna.

• Niste držali pritisnutom ručicu do dna dovoljno vremena da bi se aktivirao bezbednosni uređaj.

• Začepljene su rupe za izlaz gasa u skladu s bezbednosnim uređajem.

Gorionik u minimalnom položaju ne ostaje uključen

Proverite sledeće:

• Začepljene su rupe za izlaz gasa.

• Postoje strujanja vazduha u blizini ploče.

• Podešavanje minimuma nije ispravno.

Posude su nestabilne

Proverite sledeće:

• Dno posude je savršeno ravno.

• Posuda je centrirana na gorioniku ili na električnoj ploči.

• Rešetke su preokrenute.

KORISNIČKA SLUŽBA

Pre kontaktiranja službe za pomoć, proverite da li je moguće da sami rešite problem na bazi tačaka opisanih u "Traženje kvarova".

Ako, i pored svih kontrola, ploča ne funkcionira i problem koji ste otkrili potraje, pozovite centar za tehničku pomoć.

Prenesite:

• model mašine (Mod.)

• serijski broj (S/N)

Ove poslednje informacije nalaze se na etiketi s karakteristikama koja se nalazi na uređaju i/ili pakovanju.

Pažnja! Nikada nemojte da se obraćate neovlašćenim tehničarima niti da postavljate neoriginalne zamenske delove.

Strogo upoštevajte navodila tega priročnika. Zavračamo vsakršno odgovornost za morebitne težave, škodo ali požar na aparatu, ki bi bile posledica neupoštevanja navodil tega priročnika. Aparat je namenjen izključno za domačo uporabo, za kuhanje hrane in sesanje dima, ki se sprošča ob sami pripravi. Drugačna uporaba ni dovoljena (npr. za ogrevanje prostora). Proizvajalec zavrača vsakršno odgovornost v primeru napačne uporabe ali napačnih nastavitev komand.

Aparat se po videzu lahko razlikuje od prikazanega na risbah v tej knjižici, vendar pa so navodila za njegovo uporabo, vzdrževanje in montažo enako veljavna.

● Pozorno preberite navodila, saj vsebujejo pomembne informacije o montaži, uporabi in varnosti.

● Na napravi ne izvajajte električnih sprememb.

● Pred namestitvijo aparata preverite, da ni poškodovanih komponent. V obratnem primeru, pokličite pooblaščenega prodajalca in aparata ne montirajte.

● Preverite brezhibnost aparata, preden pričnete z nameščanjem. V obratnem primeru, pokličite pooblaščenega prodajalca in aparata ne montirajte.

🛒: s tem simbolom označene dele lahko ločeno kupite pri specializiranih prodajalcih.

✱: s tem simbolom označeni deli so dodatna oprema, ki je na voljo samo pri nekaterih modelih in jo je mogoče kupiti na spletnih straneh www.elica.com in www.shop.elica.com.

1. VARNOST IN PREDPISI

⚠ SPLOŠNA VARNOSTI

Pozor! Strogo upoštevajte naslednja navodila:

● Pred kakršnimi koli inštalacijskimi deli je treba izdelek izklopiti iz električnega omrežja. ● Pri vseh postopkih montaže in vzdrževanja nosite delovne rokavice. ● Montažo ali vzdrževanje mora izvesti specializiran tehnik v skladu bodisi z navodili proizvajalca in bodisi z veljavnimi lokalnimi varnostnimi predpisi. ● Za namestitev uporabite samo pritrdilne vijake, ki so priloženi izdelku, ali, če niso priloženi, kupite ustrezne vrste vijakov. ● Uporabite vijake pravilne dolžine, kot je navedeno v vodniku za montažo. ● Ne popravljajte ali zamenjujte nobenih delov izdelka, če ni tako izrecno navedeno v priročniku za uporabo. ● Pazite, da se otroci ne igrajo z izdelkom; držite otroke na daljavo in jih nadzirajte, saj lahko dostopni deli med uporabo postanejo zelo vroči. ● Izdelek lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ali potrebnega znanja, pod pogojem, da jih nekdo nadzoruje, ali po tem, ko prejmejo navodila bodisi glede varne uporabe izdelka bodisi razumevanja nevarnosti, ki jim pretijo. ● Sam izdelek in njegovi dostopni deli se med uporabo močno segrejejo. Ne dotikajte se grelnih elementov. ● Med in po uporabi se ne dotikajte grelnih elementov izdelka. ● Izognite se stiku s krpami ali drugimi vnetljivimi materiali, dokler niso vsi sestavni deli izdelka dovolj ohlajeni, tveganje požara. ● Na izdelek ali v njegovo bližino ne odlagajte vnetljivih snovi. ● Pregreta maščoba in olje se zlahka vnameta. ● Nenadzorovano kuhanje na kuhalni plošči z oljem ali maščobo je lahko nevarno in povzroči požare. ● Cvrtje je potrebno nadzirati, da se prepreči vnetje pregretega olja. ● Kuhanje mora potekati pod stalnim nadzorom. Kratkotrajno kuhanje mora potekati pod stalnim nadzorom. ● Ognja NIKOLI ne gasite z vodo. Pogasite požar na izdelku in zadušite plamene, na primer s pokrovko ali s požarno odejo. ● Izogibajte se razlitju tekočine, zato pri vretju ali segrevanju tekočine, zmanjšajte dovod toplote. ● Grelne elemente ne puščajte vklopljene in s prazno posodo ali brez nje na kuhališču. ● Nikoli ne segrevajte pločevink ali konzerv s hrano, ne da bi jih pred tem odprli, saj jih lahko raznese! To opozorilo velja tudi za vse druge vrste kuhalnih plošč. ● Ko končate s kuhanjem, izklopite odgovarjajoče kuhališče. ● Izdelek ni namenjen za delovanje z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje. Ne uporabljajte parnih čistilnikov, nevarnost električnega udara. ● Pred vsakim čiščenjem in vzdrževanjem izdelek izklopite iz električnega omrežja tako, da izvlečete vtič ali izklopite glavno električno stikalo stanovanja. - Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati izdelka, če niso pod nadzorom. ● Izdelek je treba pogosto čistiti, tako notranjost kot tudi zunanjost (VSAJ ENKRAT MESEČNO), v vsakem primeru pa upoštevajte, kar je izrecno navedeno v navodilih za vzdrževanje. ● Pomembno je, da ta priročnik shranite in ga lahko kadarkoli preberete. V primeru prodaje, prenosa drugemu lastniku ali selitve, zagotovite, da bo ta priročnik spremljal izdelek.

● Pred montažo se prepričajte, da so lokalni pogoji distribucije (vrsta plina in tlak plina) in nastavitev naprave združljivi. ● Aparat je treba montirati in povezati v skladu z veljavnimi predpisi montaže v državi namembnosti/uporabe. Upoštevati je treba posebne varnostne ukrepe glede prezračevalnih zahtev prostora za namestitev opreme. ● Ta aparat je vgradni aparat razreda 3. ● Navodila veljajo samo za države, katerih simboli so prikazani na identifikacijski tablici. ● Aparat je zasnovan za neprofesionalno uporabo v gospodinjstvih. ● Preprečite, da bi napajalni kabel tega aparata ali drugih gospodinjskih naprav prišel v stik z vročimi deli površine. ● Če se napajalni kabel poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova tehnična pomoč oziroma v vsakem primeru oseba s podobnimi kvalifikacijami, da se prepreči vsako tveganje. ● V primeru okvare nikoli ne dostopajte do notranjih mehanizmov in ne poskušajte popravljati. Obrnite se na tehnično pomoč. ● Poskrbite, da so ročaji posode vedno obrnjeni proti notranjosti kuhalne plošče, da se izognete nenamernim trkom. ● Ne uporabljajte posod, ki so nestabilne ali deformirane. ● POZOR! V primeru loma steklene površine: 1) takoj izklopite vse grelnike in napravo ločite od napajanja. 2) ne dotikajte se površine naprave 3) ne uporabljajte naprave. ● POZOR! Uporaba plinske kuhalne plošče proizvaja toploto, vlago in produkte zgorevanja v prostoru, kjer je nameščena. Prostor mora biti

dobro prezračen, še posebej med uporabo naprave. Odprtine za prezračevanje naj bodo odprte, tako kot narekujejo predpisi. ● Dlje trajajoča in intenzivna uporaba naprave lahko terja dodatno (npr. odprto okno) ali učinkovitejše prezračevanje s pomočjo mehanskega prezračevanja. ● Ne zapirajte odprtin za prezračevanje in odvajanje toplote, ki jo proizvaja površina. ● POZOR! Aparat je namenjen izključno za pripravo hrane v domači uporabi. Drugačna uporaba ni dovoljena (npr. za ogrevanje prostora). ● Če se gorilnik po 15 sekundah ne prižge, odprite vrata in počakajte vsaj eno minuto, preden poskusite znova. ● Na kuhalnih površinah brez varnostnih sistemov, v primeru ugasnitve plamena gorilnika, zaprite ustrezno pipo in je ne poskušajte ponovno prižgati prej kot čez eno minuto. ● **Po končanem kuhanju je dobro zapreti tudi glavno dovodno pipo in/ali ventil jeklenke.**

● Neupoštevanje pravil za čiščenje izdelka ter zamenjavo/čiščenje filtrov pomeni tveganje požara. ● Kuhanje s flambiranjem je strogo prepovedano. ● Uporaba prostega plamena je škodljiva za filtre in lahko povzroči požar, zato se je v vsakem primeru temu treba izogniti. ● Prostor mora biti dovolj prezračevan, ko se izdelek uporablja sočasno z drugimi aparati z zgorevanjem plina ali drugih goriv. ● Kar zadeva tehnične in varnostne ukrepe, ki jih je treba sprejeti za odvajanje hlapov, dosledno upoštevajte določbe predpisov pristojne lokalne uprave. ● Izsesanega zraka se ne sme odvajati v vod, ki se uporablja za odvajanje dimnih plinov naprav z zgorevanjem plina ali drugih goriv. ● Nikoli ne uporabljajte izdelka brez pravilno nameščenega žara!

⚠ VARNOST ELEKTRIČNE POVEZAVE

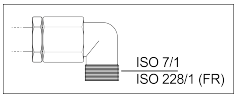
● Izdelek izklopite iz električnega omrežja. ● Za montažo mora poskrbeti strokovno usposobljeno osebje, ki pozna veljavne predpise s področja montaže in varnosti. ● Proizvajalec zavrača vsako odgovornost do ljudi, živali ali drugih stvari v primeru neskladnosti z direktivami iz tega poglavja. ● Ozemljitev izdelka je po zakonu obvezna. ● Napajalni kabel mora biti dovolj dolg, da lahko izdelek priključite na električno omrežje, vgrajeno v omarico. ●Napajalni kabel mora biti dovolj dolg, da je mogoče sneti kuhalno ploščo iz delovne mize. ● Prepovedana je uporaba podaljškov ali razdelilnih vtičnic. ●Prepričajte se, da napetost, ki je navedena na tablici s podatki o izdelku, ustreza napetosti domačega električnega omrežja, na katero bo priključen. ●Povezava z ozemljitvijo mora biti s kablom 2 cm daljša od ostalih kablov. ●Kabel ne sme na nobenem mestu dosegati temperaturo, ki je za 50°C višja od okoliške temperature. ● Izdelek je narejen tako, da je vseskozi priklopljen na električno omrežje. Zato je treba pri priključitvi na omrežje uporabiti enopolno stikalo, ki je v skladu s pravili za priključitev in omogoča izklop omrežja v pogojih, ki spadajo v kategorijo prenapetosti III, in je nameščeno na dostopno mesto. ● Ko je namestitev končana, električne komponente ne smejo biti dostopne uporabniku. ● Pozor! Izdelka ne priključujte v električno omrežje, dokler namestitev ni popolnoma dokončana. ● Preden izdelek priključite na električno omrežje: preverite podatkovno tablico (nameščeno na dnu izdelka) in se prepričajte, da napetost in moč ustrezata napetosti omrežja in da je priključna vtičnica primerna. V primeru dvomov se posvetujte s kvalificiranim električarjem.

● **Pozor!** Kabel za povezovanje mora zamenjati pooblaščena služba za tehnično pomoč ali oseba s podobno kvalifikacijo.

● **Pozor!** Pred vnovično vzpostavitvijo električnega napajanja aparata in preverjanjem pravilnega delovanja slednjega vselej preverite, ali je omrežni kabel pravilno montiran.

⚠ VARNOST PRI PRIKLJUČITVI PLINA

● Za montažo mora poskrbeti strokovno usposobljeno osebje, ki pozna veljavne predpise s področja montaže in varnosti. ● Napravo priključite na jeklenko ali na napeljavo v skladu z veljavnimi standardi, pri čemer je treba vnaprej zagotoviti, da je naprava nastavljena za razpoložljivi plin.



● V nasprotnem primeru glejte: "**Prilagoditev na drugo vrsto plina**". ● Preverite tudi, ali je tlak napajanja v mejah vrednosti, prikazanih v tabeli: "**Karakteristike porabnikov**".

● **Tog/poltog kovinski priključek** Povežite s kovinskimi priključki in cevmi (tudi gibkimi) tako, da ne bi povzročajo napetosti na notranjih delih naprave. ● Povezava z gibkimi cevmi mora biti izvedena tako, da njihova dolžina v pogojih največjega raztega ni večja od 2 metrov. ● Uporabljajte samo cevi, ki so skladne z veljavnimi nacionalnimi predpisi. ● **Pozor!** Ko končate z namestitvijo, s pomočjo milnice preverite tesnjenje priključnega sistema. Za ta preizkus nikakor ne uporabljajte plamena.

● **Prilagoditev in različne vrste plina:** Da bi napravo prilagodili vrsti plina, ki ni tista, za katero je prirejena (navedena je na etiketi, pritrjeni na spodnjem delu kuhališča ali na embalažo), je treba šobe gorilnikov zamenjati z naslednjimi postopki: 1 – odstranite zgornje rešetke in odstranite gorilnike s svojih mest. 2 – odvijte šobe s 7-milimetrskim cevnim ključem in jih zamenjajte s tistimi, ki so primerne za novo vrsto plina (glejte tabelo "**Karakteristike plinskih gorilnikov**"). 3 – dele ponovno namestite v obratnem vrstnem redu ● **Pozor!** Po opravljeni zamenjavi zamenjajte staro etiketo umerjanja s tisto, ki ustreza novemu plinu v uporabi. **SLIKA A0.**

● **Nastavitev minimalnih vrednosti:** 1 – pipo postavite na minimalni položaj. 2 – odstranite ročico in z ustreznim izvijačem nastavite z vijakom, ki se nahaja znotraj ali zraven nastavka za pipo, dokler ne dosežete rednega plamena. **SLIKA A1.** 3 – preverite, da s hitrim obračanjem gumba iz položaja največjega do najmanjšega plamena gorilniki ne ugašajo. 4 – v primeru nedelovanja varnostne naprave (termočlena), z minimalnim plamenom gorilnikov, povečajte minimalni pretok slednjih z nastavitvenim vijakom. 5 – opravite nastavitev, obnovite tesnila s pečatnim voskom ali podobnim materialom ● V primeru tekočega plina (utekočinjen naftni plin) je treba nastavitveni

vijak priviti do konca. ● **Pozor!** Po končanem postopku zamenjajte staro etiketo umerjanja s tisto, ki ustreza novemu plinu v uporabi. ● **Pozor!** Če je tlak uporabljenega plina drugačen (ali spremenljiv) od pričakovanega, je treba na dovodni cevi namestiti ustrezen regulator tlaka, skladen z veljavnimi nacionalnimi standardi. ● **Količina zraka, ki je potrebna za zgorevanje, ne sme biti manjša od 2,0 m3/h za vsak kW instalirane moči. ● Glejte tabelo z močjo gorilnikov.**

⚠ VARNOST PRI MONTAŽI

● Vgradnjo in električni priklop mora opraviti specializirano osebje.

● **Preden začnete z namestitvijo:** Ko izdelek razpakirate, preverite, da ni bil med prevozom poškodovan. V primeru težav, se pred nadaljevanjem namestitve obrnite na prodajalca ali službo za pomoč uporabnikom; Preverite, ali je kupljeni izdelek primerne velikosti za izbran kraj namestitve; Preverite, ali v notranjosti embalaže ni spremljajočega materiala (na primer ovojnice z vijaki, garancije itd.) (zaradi transportnih razlogov), v primeru da je, ga po potrebi odstranite in shranite; Preverite tudi, ali je v bližini kraja namestitve na voljo električna vtičnica

● **Priprava vgradne omarice:**

• Izdelka ni mogoče namestiti nad hladilnike, pomivalne stroje, štedilnike, pečice, pralne in sušilne stroje; Preden vstavite kuhalno ploščo, opravite vsa dela rezanja na omarici in previdno odstranite ostružke ali ostanke žagovine.

Najmanjša razdalja med kuhalno ploščo in steno mora biti vsaj 50mm, čelno vsaj 50mm, bočno vsaj 500mm, glede na zgornje stenske enote.

Opomba: pri načrtovanju prostorov je treba upoštevati navedbe proizvajalca kuhinje.

• za optimizacijo namestitve filtra je priporočljivo narediti režo v podnožju, kamor je mogoče vstaviti komercialno mrežo.

• **Pomembno:** uporabite enokomponentno tesnilno lepilo (S) , ki ima odpornost na temperature do 250°; pred namestitvijo je treba površine, ki jih je treba lepiti, skrbno očistiti in odstraniti kakršno koli snov, ki bi lahko ogrozila oprijem lepila (npr. ločevalna sredstva, konzervansi, maščobe, olja, praški, ostanki starih lepil itd.). Lepilo je treba enakomerno porazdeliti po celotnem obodu okvirja; po lepljenju pustite, da se lepilo suši približno 24 ur.

● **Pozor!** Če vijaki in pritrdilne naprave niso bile nameščene v skladu s temi navodili, to dejstvo lahko predstavlja tveganje električnega udara.

● **Opomba:** za pravilno namestitev izdelka je priporočljivo da se cevi zalepijo s trakom, ki ima naslednje lastnosti: elastična folija iz mehkega PVC-ja, z lepilom na osnovi akrilata; ki je v skladu s standardom DIN EN 60454; ki zavira gorenje; odlična odpornost na staranje; odporna na nenadne temperaturne spremembe; uporabna pri nizkih temperaturah.

ODSTRANJEVANJE OB KONCU UPORABE



Ta naprava je označena v skladu z evropsko direktivo 2012/19 / ES - UK SI 2013 št.3113, Odpadna električna in elektronska oprema (OEEO).

Poskrbite, da bo ta izdelek pravilno odstranjen. Uporabnik prispeva k preprečevanju morebitnih negativnih posledic za okolje in zdravje. Simbol na izdelku ali v spremljajoči dokumentaciji kaže, da tega izdelka ne smemo obravnavati kot gospodinjski odpadek, ampak ga je treba dostaviti v ustrezno zbiralno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. Izdelek zavrzite v skladu s krajevnimi predpisi s področja odlaganja odpadkov. Za podrobnejše informacije o ravnanju, ponovni uporabi in recikliranju tega izdelka se obrnite na ustrezno krajevno službo, zbirni center komunalnih odpadkov ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

PREDPISI

Aparat je načrtovan, preizkušen in izdelan v skladu s standardi:

Varnosti: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1. • Lastnosti: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1. • EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12.

NASVETI ZA UPORABO

Nasveti za pravilno uporabo in manjši vpliv na okolje: Ko začnete kuhati, vklopite aparat z najmanjšo hitrostjo in ga pustite vklopljenega nekaj minut tudi po koncu kuhanja. Hitrost povečajte samo v primeru velike količine dima in pare, funkcijo Booster uporabite le v skrajnih primerih. Za ohranjanje učinkovitosti sistema odstranjevanja vonjav, zamenjajte filter/e z aktivnim ogljem, ko je to potrebno. Za ohranjanje učinkovitosti filtra maščob, ga po potrebi očistite. Za optimiziranje učinkovitosti in zmanjšanje hrupa naj bo največji premer odvodnega sistema tak, kot je navedeno v tem priročniku.

2. UPORABA

UPORABA POSODE ZA KUHANJE

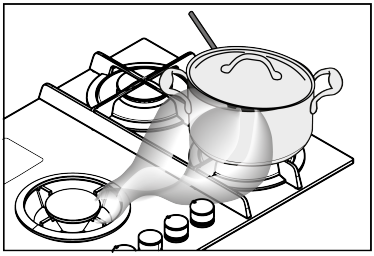
Priporočljivo je uporabljati posode premera, ki ustreza gorilnikom, s tem se izognete, da bi plamen pri največji moči segal izven dna posode.

Za informacije o **premeru posode, ki naj se uporabi** na vsakem posameznem gorilniku, glejte ilustrirani del tega priročnika.

● Varčevanje z energijo

Uporabite ponve in lonce s premerom dna, ki je enak premeru kuhališča; Uporabljajte samo lonce in ponve z ravnim dnom; - Če je mogoče, naj med kuhanjem lonci ostanejo pokriti; Kuhajte zelenjavo, krompir itd. z majhno količino vode, da skrajšate čas kuhanja; Uporaba lonca na pritisk dodatno zmanjša porabo energije in čas kuhanja; Lonec postavite na sredino kuhalnega mesta, ki je narisano na kuhalno ploščo.

• Da bi zmanjšali porabo energije, gorilnike prilagodite trenutnemu postopku kuhanja. Za učinkovito vsesavanje pare med pokrovko in posodo položite kuhalnico, še posebej, če kuhate v visoki posodi.



UPORABA ASPIRATORJA

Sesalni sistem lahko uporabljate v sesalni različici z zunanjo evakuacijo ali z notranjim filtriranjem in recikliranjem.

Na spletnih straneh www.elica.com in www.shop.elica.com si oglejte celotno ponudbo kompletov, da boste lahko izvedli različne namestitve, tako pri filtriranju kot tudi pri sesanju.

● Sesalna različica:

Hlapi se izločijo na zunanjo stran skozi celo vrsto cevi (kupite jih ločeno). Izdelek povežite s cevmi in odprtinami za odvajanje skozi steno enakega premera, kot je izstop zraka (priključna prirobnica). Za dodatne informacije o ceveh in njihovih dimenzijah glejte stran z dodatki v priročniku za namestitev - Različica za sesanje. Uporaba cevi in odtočnih lukenj na steni z manjšim premerom bo določila zmanjšanje zmogljivosti sesanja in drastično povečanje hrupa. S tem v zvezi zavračamo vsako odgovornost.

Da bi dosegli največjo učinkovitost sesanja: Priporoča se največ 7 m dolgo cev. • Priporočljivo je, da uporabite največ dva 90° ovinka na skupno 7 m • Izogibajte se drastičnim spremembam v prerezu cevi, vedno raje izbirajte v prerezu Ø 150 mm (ali pravokotno 222 x 89 mm) .

● Različica s filtriranjem:

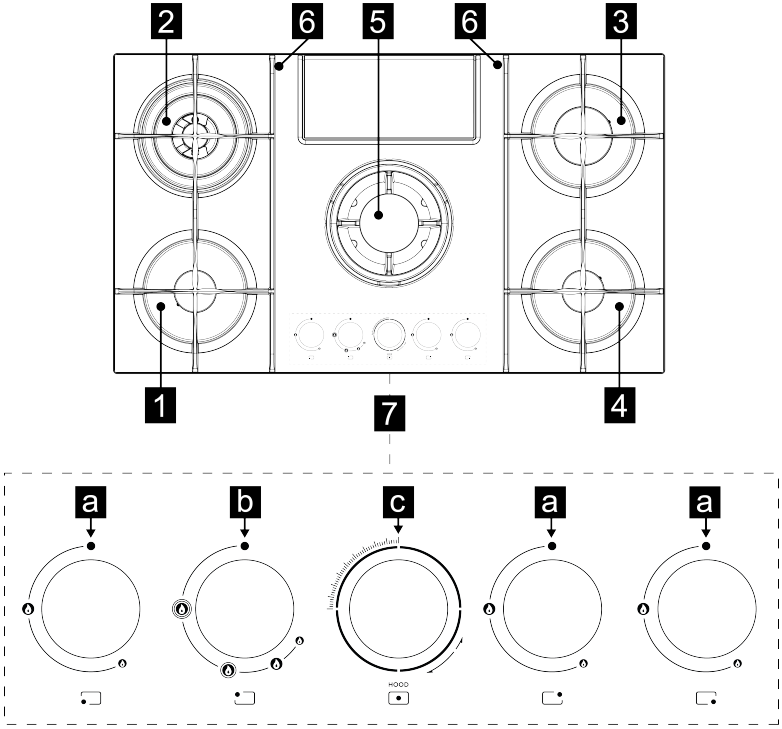
Vsesani zrak se filtrira v posebnih filtrih za maščobe in filtrih za vonjave ter se nato znova vrne v prostor. Ta izdelek vključuje filtre in cevi za namestitev, ki omogoča uhajanje zraka iz omare. Za več informacij o priloženi opremi si oglejte ilustrirani del tega priročnika.

Pomembno

Na voljo je tudi sesalna enota. V tem primeru ogljikovega filtra ne inštalirajte. Ob uporabi sesalne enote je morebiti potrebno namestiti različno napo od tiste, ki je prikazana v tem priročniku. Zato vam priporočamo, da kupite sesalno enoto pred namestitvijo nape in preverite navodila v prilogi.

3. OPIS DELOVANJA

KOMANDNA PLOŠČA



T.	**Funkcija**
1	Polhitri gorilnik
2	Dvojni gorilnik
3	Hitri gorilnik
4	Polhitri gorilnik
5	Območje vsesavanja/snemljiva rešetka
6	Snemljive rešetke

7	**Ukazne ročice:**
a.	Vklop/izklop plinskega gorilnika
b.	Vklop/izklop plinskega gorilnika Dual
c.	Vklop/izklop sesalnika

DELOVANJE KUHALNE PLOŠČE

Vžig gorilnikov **(1-3-4)** poteka tako, da pritisnete na ustrezen gumb in ga vrtite v nasprotno smer urinega kazalca, dokler indeks ne sovpada z maksimalnim položajem .

Električni oblok med svečko in gorilnikom prižge zadevni gorilnik. Po vžigu vrtljivi gumb takoj spustite in nastavite plamen glede na potrebo. Gorilnik se vžge tako, da držite gumb pritisnjen v maksimalnem položaju približno 3/5 sekund. Ko sprostite gumb, se prepričajte, da gorilnik ostane vklopljen.

Pozor! V primeru izpada električne energije se lahko vžig izvede z obračanjem gumba na enak način in s plamenom blizu lukenj na zgornjem delu gorilnika.

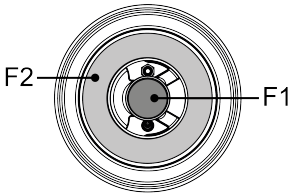
Gorilnik Dual **(2)** se vžge tako da pritisnete in zavrtite gumb v nasprotni smeri urnega kazalca. V tem primeru vsak položaj ustreza drugačnemu delovanju gorilnikov, kot je navedeno spodaj:

1. klik: F1 visok plamen - **F2 visok** plamen.

2. klik: F1 visok plamen - **F2 nizek** plamen.

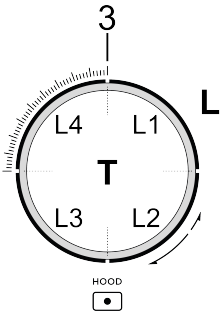
3. klik: F1 visok plamen - **F2 ugasnjen**.

4. klik: F1 nizkek plamen - **F2 ugasnjen**.



DELOVANJE SESALNIKA

Pozor: ročica sesalnika je opremljena z vrtljivim osvetljenim diskom; odvisno od želene funkcije, lahko ročico zavrtite ali pritisnete.



● **• Hitrost sesanja (moč):**

Če želite izbrati hitrost sesalnika, zavrtite ročico **(3)** v desno, da vklopite in povečate hitrost sesanja, oziroma v levo, da jo zmanjšate in izklopite napo.

Krona **(L)** zasveti za prikaz izbrane hitrosti sesanja:

• **L1 vklopljen:** hitrost 1

• **L1+L2 vklopljena:** hitrost 2

• **L1+L2+L3 vklopljeni:** hitrost 3

• **L1+L2+L3+L4-počasi utripa:**

hitrost 4 (Boost 1): trajanje 30 minuti,nakar se napa samodejno postavi na hitrost 3

• **L1+L2+L3+L4-hitro utripa:**

hitrost 5 (Boost 2): trajanje 7 minuti,nakar se napa samodejno postavi na hitrost 3

• **L ugasnjen:** motor sesanja ugasnjen

● **Časovnik:**

Aspirator je opremljen s funkcijo časovnika, s časovnim samodejnim izklopom.

Pozor: časovnik ni predviden za hitrosti Boost 1 in Boost 2, ki sta že časovno omejena.

Za aktiviranje časovnika pritisnite gumb **(3-T)** za 2 sekundi;

• če uporabljate **hitrost 1:** napa se bo sama izklopila čez **15 minuti** (**L1** utripa)

• če uporabljate **hitrost 2:** napa se bo sama izklopila čez **10 minut** (**L1** sveti neprekinjeno – **L2** utripa)

• če uporabljate **hitrost 3:** napa se bo sama izklopila čez **5 minut** (**L1+L2** sveti neprekinjeno - **L3** utripa)

● **Vklop/izklop indikatorjev nasičenja filtrov:**

Napa je opremljena z napravo, ki javi, ko je treba opraviti vzdrževanje filtrov. Za aktiviranje nadzora zasičenosti filtrov naredite naslednje:

1: Izklop nape.

2: Pritisnite gumb **(3-T)** in ga držite 5 sekund;

krona **(L)** se vklopi v celoti, utripajoče, kar označuje, da smo vstopili v meni za nastavitev filtrov.

Pozor! Naprava za kontrolo nasičenosti filtra za maščobo je običajno že vklopljena; Naprava za kontrolo filtra z aktivnim ogljem je običajno izklopljena.

3a: Maščobni filter

Obrnite gumb (**3**) v **smeri urinega kazalca L2+L3** sta vklopljena in neprekinjeno svetita.

Pritisnite gumb: **L2 +L3** pričneta utripati, naprava za nadzor maščobnega filtra **je izklopljena.**

Pritisnite gumb: **L2 +L3** se preklopita na stalno osvetlitev, naprava za nadzor maščobnega filtra **je aktivirana.**

3b: Filter z aktivnim ogljem

Zavrtite gumb **(3) v levo L1+L4** svetita z utripajočo svetlobo.

Pritisnite gumb: **L1+L4** začneta svetiti neprekinjeno; naprava za nadzor filtra z ogljem **je aktivirana**.

Pritisnite gumb: **L1+L4** začneta utripati; naprava za nadzor filtra z ogljem **je izklopljena**.

4: Znova pritisnite gumb (**3-T**) za 5 sekund; krona (**L**) utripa, nato ugasne, kar označuje, da smo izstopili iz menija za nastavitev filtrov.

Pozor! Po 1 minuti se meni samodejno zapre.

● **Indikator zasičenosti filtrov:**

Napa prikaže, kdaj je potrebno opraviti vzdrževanje filtrov:

• Maščobni filter: **L2 + L3** utripata

• Filter z aktivnim ogljem: **L1 + L4** utripata

● **Ponastavitev nasičenosti filtrov:**

Potem ko končate z vzdrževanjem filtrom (proti maščobi ali z aktivnim ogljem), pritisnite gumb **(3-T)** in ga držite 4 sekunde: LED-lučke **L** se ugasnejo, ko je ponastavitev končana.

Opomba: v primeru sočasnih opozoril (nasičenost filtrov proti maščobi in z aktivnim ogljem) je potrebno ponastavitev ponoviti dvakrat.

TABELA MOČI DELOVANJA

	NAPAJANJE					TLAK PLINA		
TIP	NORMALEN TLAK V mbar	GORILNIKOV	OZNAKA INJEKTORJA	ZMOGLJIVOST Kw	PORABA	Min.	Nor.	Maks.
Plin	G20 20mbar	**DUAL** ESTER-B	89	2,7	334 l/h	17	20	25
		DUAL CENT-A	68	0,8				
		HITRI	125	3	286 l/h			
		POLHITRI	97	1,75	167 l/h			
Plin	G30 29mbar	**DUAL** ESTER-B	63	2,7	255 g/h	20	28-30	35
		DUAL CENT-A	46	0,8				
		HITRI	80	2,5	182 g/h			
		POLHITRI	66	1,75	127 g/h			
Plin	G25.3 25mbar	**DUAL** ESTER-B	92	2,7	382 l/h	20	25	30
		DUAL CENT-A	71	0,8				
		HITRI	130	3	327 l/h			
		POLHITRI	100	1,75	191 l/h			
Plin	G30 50mbar	**DUAL** ESTER-B	54	2,7	255 g/h	42,5	50	57,5
		DUAL CENT-A	40	0,8				
		HITRI	78	3	218 g/h			
		POLHITRI	60	1,75	127 g/h			

DUAL ESTERN – B e **DUAL CENT – A** (slika **A0)**

Opomba: Ustrezne so tiste konfiguracije, ki se nanašajo na šobe v kompletu (in se razlikujejo od izdelka do izdelka).

4. VZDRŽEVANJE

Pozor! Pred vsakim čiščenjem ali vzdrževanjem se prepričajte, da so kuhališča izključena in hladna.

Za vzdrževanje izdelka si oglejte slike na koncu namestitve, označene s tem simbolom.

VZDRŽEVANJE KUHALNE PLOŠČE

● Čiščenje kuhalne površine

Kuhalno ploščo je treba očistiti po vsaki uporabi.

Pomembno:

• Ne uporabljajte grobih in žičnih gob. Z uporabo teh sredstev se s časom steklo poškoduje.

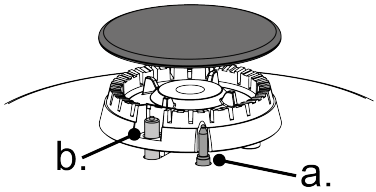
• Ne uporabljajte dražilnih kemičnih čistil, kot so razpršila za pečico ali odstranjevalci madežev.

• NE UPORABLJAJTE PARNIH ČISTILNIKOV!!!

Po vsaki uporabi počakajte, da se kuhalna plošča ohladi, nato pa z nje očistite zapečeno hrano in madeže. Sladkor in živila z visoko vsebnostjo sladkorja poškodujejo kuhalno ploščo in jih je treba takoj odstraniti. Sol, sladkor in pesek lahko opraskajo stekleno površino. Za čiščenje kuhalne plošče uporabite mehko krpo, papirnate kuhinjske brisače ali posebne izdelke za čiščenje kuhalnih plošč (upoštevajte navodila proizvajalca).

● Čiščenje plinske kuhalne plošče

Da bi podaljšali življenjsko dobo naprave jo je treba redno čistiti in pri tem upoštevati naslednje: kapice in pokrovčke gorilnikov (snemljivi delu gorilnika) je treba pogosto očistiti z vrelo vodo in čistilnim sredstvom. Pri tem je treba odstraniti zasušeno maščobo in jih dodobra posušiti ter poskrbeti, da nobena kapica ni (niti delno) zamašena. Po čiščenju rešetke in gorilnike pravilno postavimo na svoja mesta.



a. VARNOSTNA NAPRAVA

b. Svečka za vžig **PLINSKIH GORILNIKOV**

Pozor! Če želite podmazati pipe, mora to izvesti usposobljeno osebje, na katerega se obrnete v primeru okvar. Redno preverjajte stanje gibke cevi za napajanje s plinom. V primeru puščanja zahtevajte takojšnje posredovanje usposobljenega osebja za zamenjavo.

● D Čiščenje zbiralnika tekočine :

V primeru nenamernega in obilnega razlitja tekočine iz loncev je možno uporabiti odtočni ventil, ki se nahaja v spodnjem delu naprave, da se odstranijo morebitni ostanki, kar zagotavlja največjo higiensko varnost.

Za popolnejše in temeljitejše čiščenje lahko povsem odstranite spodnjo posodo.

● E Čiščenje kovinske rešetke:

Rešetko je treba oprati ročno z vročo vodo in nevtralnim čistilom ter skrbno osušiti, da se prepreči pojav oksidacije.

VZDRŽEVANJE ASPIRATORJA

● Čiščenje sesalnika:

Za čiščenje uporabljajte **SAMO** krpo, navlaženo z nevtralnim tekočim čistilom.

NE UPORABLJAJTE ORODJA ALI ČISTILNIH PRIPOMOČKOV!

Izogibajte se uporabi grobih izdelkov. **NE UPORABLJAJTE ALKOHOLA!**

● A Vzdrževanje filtra za maščobe:

Zadržuje delce maščob, ki se sproščajo med kuhanjem.

Očistiti ga je potrebno enkrat mesečno (ali ko sistem za prikaz zasičenosti filtrov javlja to potrebnost) z neagresivnimi čistili, ročno ali v pomivalnem stroju z nizko temperaturo in s kratkim ciklom. S pranjem v pomivalnem stroju kovinski maščobni filter lahko zbledi, toda lastnosti filtriranja se v ničemer ne spremenijo.

● B Vzdrževanje filtra vonjav (samo za različico s filtrom):

Zadržuje neprijetne vonjave kuhanja.

Nasičenost filtrov vonjav se pojavi po bolj ali manj daljši uporabi, odvisno od vrste kuhinje in pravilnosti čiščenja maščobnega filtra.

Filter vonjav se obnovi na naslednji način:

Ročno pranje s toplo vodo brez mila in detergentov ali **pomivanje v pomivalnem stroju** pri 60/65 °C od 6 do 7 min. Pri tem ne smete uporabiti mila, v pomivalnem stroju pa ne sme biti drugih posod, saj se lahko umažejo z maščobo in oljem.

Nato je treba filter posušiti v ventilatorski pečici na temperaturi največ **75 °C 50 min**.

POZOR! Filter v pečico položite tako, da ni v bližini električnih grelcev ali drugih vorov toplote.

5. PODPORA

ISKANJE NAPAK

Lahko se zgodi, da kuhalna površina ne deluje ali ne deluje dobro. Preden se obrnete na podporo, preverite, kaj lahko naredite sami. Najprej preverite, da v omrežjih za oskrbo s plinom in električno energijo ni prekinitev, zlasti pa, ali so odprte zaporne plinske pipe pred kuhališčem.

Gorilnik se ne vžge ali plamen ni enakomeren

Ali ste preverili, ali:

• So izstopne odprtine plina na gorilniku zamašene.

• So vsi gibljivi deli, ki sestavljajo gorilnik, pravilno nameščeni.

• So v bližini kuhalne površine prepihi.

Plamen ne ostane prižgan

Ali ste preverili, ali:

• Niste povsem pritisnili gumba.

• Niste držali pritisnjenega gumba dovolj dolgo, da aktivirate varnostno napravo.

• So izstopne odprtine plina poleg varnostne naprave zamašene.

Gorilnik v minimalnem položaju ne ostane prižgan

Ali ste preverili, ali:

• So izstopne odprtine plina zamašene.

• So v bližini kuhalne površine prepihi.

• Nastavitev minimalnega plamena ni pravilna.

Posode so nestabilne

Ali ste preverili, ali:

• Je dno posode je popolnoma ravno.

• Je posoda je centrirana na gorilniku ali na električni plošči.

• So rešetke obrnjene.

SLUŽBA ZA TEHNIČNO POMOČ

Preden se obrnete na oddelek za podporo strankam, preverite, ali lahko težavo odpravite sami s pomočjo napotkov v poglavju Iskanje napak.

Če kljub vsem kontrolam površina ne deluje in napaka vztraja, se obrnite na oddelek za tehnično podporo strankam.

Sporočite:

• model naprave (Mod.)

• serijsko številko (S/N)

Te podatke lahko najdete na podatkovni tablici, ki se nahaja na napravi in/ali na embalaži.

Pozor! Za pomoč se vselej obrnite samo na pooblaščene tehnike in uporabljajte izključno originalne rezervne dele.

HR

Strogo se pridržavajte uputa navedenih u ovom priručniku. Ne preuzimamo odgovornost za bilo kakve probleme, oštećenja ili požare uzrokovane nepoštivanjem uputa navedenih u ovom priručniku. Uređaj je namijenjen isključivo za uporabu u kućanstvu za kuhanje hrane i aspiracije para nastalih kuhanjem. Ostale uporabe (npr. grijanje prostorije) nisu dopuštene. Proizvođač ne preuzima odgovornost za neprimjereno korištenje ili za netočno postavljanje postavki.

Aparat može izgledati estetski drugačije nego što je prikazano na crtežima u ovom priručniku. Međutim, upute za uporabu, održavanje i ugradnju ostaju iste.

● Pažljivo pročitajte upute: sadrže važne podatke o ugradnji, uporabi i sigurnosti.

● Nemojte obavljati strujne varijacije na aparatu.

● Prije ugradnje aparata provjerite jesu li sve komponente neoštećene. U suprotnom, kontaktirajte svog dobavljača i nemojte nastaviti s ugradnjom.

● Provjerite cjelovitost aparata prije ugradnje. U suprotnom, kontaktirajte svog dobavljača i nemojte nastaviti s ugradnjom.

🛒: dijelovi označeni ovim simbolom mogu se kupiti odvojeno kod specijaliziranih prodavača.

*: dijelovi označeni ovim simbolom dodatni su pribor koji se isporučuje samo u nekim modelima i može se kupiti na web stranicama www.elica.com i www.shop.elica.com.

1. SIGURNOST I NORME

⚠ OPĆA SIGURNOST

Upozorenje! Pažljivo slijedite sljedeće upute:

● Proizvod mora biti isključen iz napajanja prije svakog pokušaja ugradnje. ● Za sve radnje povezane s ugradnjom i održavanjem upotrebljavajte rukavice. ● Ugradnju ili održavanje mora provesti kvalificirani tehničar, u skladu s uputama proizvođača i sukladno lokalnim propisima o sigurnosti. ● Za ugradnju upotrebljavajte samo pričvrsne vijke isporučene s proizvodom ili ako nisu priloženi kupite ispravnu vrstu vijaka. ● Upotrebljavajte vijke ispravne duljine koji su navedeni u Vodiču za ugradnju. ● Ne popravljajte i ne zamjenjujte niti jedan dio proizvoda, osim ako to nije izričito navedeno u uputama za uporabu. ● Pazite da se djeca ne igraju s proizvodom; držite djecu podalje od proizvoda i pod nadzorom budući da se dostupni dijelovi mogu jako zagrijati tijekom uporabe. ● Proizvodom se mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom odnosno nakon što su poučeni o sigurnom načinu uporabe proizvoda te razumiju opasnosti do kojih može doći. ● Proizvod i dostupni dijelovi zagrijavaju se tijekom uporabe. Pazite da ne dodirnete grijaće elemente. ● Za vrijeme i nakon uporabe ne dodirujte grijaće elemente proizvoda. ● Izbjegavajte kontakt s odjećom ili drugim zapaljivim materijalima sve dok se sve komponente proizvoda dovoljno ne ohlade jer to predstavlja rizik od požara. ● Ne stavljajte zapaljivi materijal na proizvod ili u njegovu blizinu. ● Pregrijane masti i ulja lako su zapaljivi. ● Kuhanje bez nadzora na ploči za kuhanje s uljem ili masti može biti opasno i izazvati požar. ● Prženje se mora posebno nadzirati kako bi se izbjeglo paljenje pregrijanog ulja. ● Proces kuhanja treba nadzirati. Kratki procesi kuhanja moraju se neprekidno nadzirati. ● NIKADA ne pokušavajte ugasiti vatru vodom. Umjesto toga, isključite proizvod i ugasite vatru, na primjer, pomoću poklopca ili protupožarne deke. ● Izbjegavajte prolijevanje tekućine; prilikom zagrijavanja tekućina smanjite dovod topline. ● Ne ostavljajte grijaće elemente uključene bez posuda ili ako su na njima prazne posude i tave. ● Nikada ne zagrijavajte konzerve ili limenke s hranom bez prethodnog otvaranja: mogle bi eksplodirati! Ovo upozorenje vrijedi za sve druge vrste ploča za kuhanje. ● Nakon što završite s kuhanjem, isključite odgovarajuću zonu kuhanja. ● Proizvod nije namijenjen za stavljanje u pogon s pomoću vanjskog brojila ili odvojenog sustava daljinskog upravljanja. Ne koristite sredstva za čišćenje parom, opasnost od električnog udara. ● Prije svake radnje čišćenja ili održavanja isključite proizvod iz električne mreže uklanjanjem utikača ili odspajanjem na glavnoj sklopki kućanstva. ● Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora. ● Proizvod se mora često čistiti kako iznutra tako i izvana (NAJMANJE JEDNOM MJESEČNO); važno je strogo pratiti ono što je naznačeno u uputama za održavanje. ● Važno je sačuvati ovaj priručnik kako biste ga mogli pročitati u bilo kojem trenutku. U slučaju prodaje, premještaja ili ustupanja proizvoda drugima, pobrinite se da priručnik ostane uz proizvod.

● Prije instalacije provjerite jesu li lokalni uvjeti distribucije (vrsta plina i tlak plina) i postavke uređaja kompatibilni. ● Uređaj mora biti instaliran i priključen u skladu s važećim propisima o instalaciji u zemlji odredišta/uporabe. Potrebno je poduzeti posebne mjere opreza u pogledu zahtjeva za prozračivanje prostorije u kojoj se obavlja ugradnja uređaja. ● Ovaj uređaj odnosi se na ugradbeni uređaj klase 3. ● Upute vrijede samo za zemlje odredišta čiji se simboli pojavljuju na registarskoj tablici. ● Uređaj je namijenjen neprofesionalnoj uporabi u kućanstvu. ● Ne dopustite da strujni kabel predmetnog uređaja i drugih kućanskih aparata dođe u dodir s vrućim dijelovima ploče za kuhanje. ● Ako je strujni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova služba tehničke pomoći, ili osoba sa sličnim kvalifikacijama, kako bi se spriječio sav rizik. ● U slučaju kvara, nipošto ne dirajte unutarnje mehanizme kako biste ih pokušali popraviti. Obratite se tehničkoj pomoći. ● Uvjerite se da su ručke posuda uvijek okrenute k unutarnjoj strani ploče za kuhanje, kako bi se spriječilo njihovo slučajno udaranje. ● Nemojte koristiti nestabilne ili deformirane posude. ● PAŽNJA! U slučaju loma staklene ploče: 1) odmah isključite sve plamenike i isključite uređaj iz napajanja. 2) ne dodirujte površinu aparata 3) nemojte koristiti aparat. ● PAŽNJA! Uporabom plinske ploče za kuhanje stvaraju se toplina, vlaga i proizvodi izgaranja u

prostoriji u kojoj je ugrađena. Pobrinite se da je prostorija dobro prozračena, posebno kada je uređaj u upotrebi i držite otvore za ventilaciju otvorenima prema važećim propisima. ● Dugotrajna i intenzivna uporaba uređaja može zahtijevati dodatnu ventilaciju (primjerice otvaranje prozora) ili učinkovitiju ventilaciju ugradnjom mehaničkog uređaja za ventilaciju. ● Nemojte blokirati ventilacijske otvore i otvore za raspršivanje topline ploče za kuhanje. ● PAŽNJA! Uređaj je namijenjen isključivo za uporabu u kućanstvu za kuhanje hrane. Ostale uporabe (npr. grijanje prostorije) nisu dopuštene. ● Ako se plamenik ne upali nakon 15 sekundi, otvorite vrata prostorije i pričekajte najmanje jednu minutu prije ponovnog pokušaja. ● Na pločama za kuhanje bez sigurnosti u slučaju gašenja plamena plamenika, zatvorite odgovarajući ventil i ne pokušavajte ga ponovno upaliti prije proteka jedne minute. **● Po završetku kuhanja dobro je zatvoriti i glavni ventil i/ili ventil boce.**

● Nepridržavanje pravila za čišćenje proizvoda i zamjenu i čišćenje filtara dovodi do rizika od požara. ● Flambiranje je strogo zabranjeno. ● Uporaba plamena štetna je za filtre i može dovesti do požara te je zbog toga strogo zabranjena.● Prostorija mora biti dovoljno prozračena kada se proizvod upotrebljava istovremeno s drugim uređajima za izgaranje plina ili drugih goriva. ● Kad je riječ o tehničkim i sigurnosnim mjerama koje treba poduzeti za odvod ispušnih dimova, treba se strogo pridržavati odredaba nadležnih lokalnih vlasti. ● Usisani zrak ne smije se poslati u odvod za ispuštanje dima nastalog od uređaja za izgaranje plina ili drugih goriva. ● Nikada nemojte koristiti proizvod bez ispravno postavljene rešetke!

⚠ SIGURNOSNE UPUTE ZA ELEKTRIČNO PRIKLJUČIVANJE

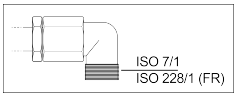
● Odspojite proizvod s električne mreže. ● Ugradnju mora izvršiti stručno osoblje upoznato s važećim standardima ugradnje i sigurnosti. ● Proizvođač ne preuzima odgovornost za osobe, životinje ili stvari u slučaju nepoštivanja smjernica navedenih u ovom poglavlju. ● Uzemljenje proizvoda obvezno je po zakonu. ● Kabel za napajanje mora biti dovoljno dug da omogući povezivanje proizvoda ugrađenog u element namještaja na električnu mrežu. ●Kabel za napajanje mora biti dovoljno dug da bi omogućio uklanjanje ploče za kuhanje s radne ploče. ● Ne upotrebljavajte višestruke utičnice ili produžne kabele. ●Provjerite odgovara li napon naveden na pločici na donjem dijelu proizvoda naponu prisutnom u prostoriji u koju će se proizvod ugraditi. ● Električni kabel za uzemljenje mora biti 2 cm duži od ostalih kabela. ● Kabel u niti jednoj točki ne smije doseći temperaturu za 50 °C višu od sobne temperature. ● Proizvod je namijenjen za trajno spajanje na elektroenergetsku mrežu, iz tog razloga spoj na fiksnu mrežu izvršite preko višepolne sklopke u skladu s pravilima montaže, čime se osigurava potpuno isključenje mreže u uvjetima prenaponske kategorije III, te koji je lako dostupan nakon instalacije. ● Nakon završetka ugradnje, električni dijelovi više ne smiju biti dostupni korisniku. ● Upozorenje! Nemojte priključivati proizvod na napajanje sve dok ugradnja nije u potpunosti završena. ● Prije spajanja proizvoda na električnu mrežu: provjerite pločicu s podacima (na donjem dijelu proizvoda) kako biste se uvjerili da napon i snaga odgovaraju onima na mreži i da je utičnica prikladna. Ako ste u nedoumici, pozovite kvalificiranog električara.

● **Pažnja!** Kabel napajanja mora zamijeniti ovlašteni servis za tehničku pomoć ili osoba slične kvalifikacije.

● **Pažnja!** Prije ponovnog povezivanja na mrežu i provjere ispravnog rada, uvijek provjerite je li kabel napajanja ispravno montiran.

⚠ SIGURNOST ZA PLINSKI PRIKLJUČAK

● Ugradnju mora izvršiti stručno osoblje upoznato s važećim standardima ugradnje i sigurnosti. ● Priključite uređaj na bocu ili na sustav u skladu s važećim propisima, nakon što ste se prethodno uvjerili da je uređaj prikladan za raspoloživu vrstu plina.



● U suprotnom pogledajte: "**Prilagodba na različitu vrstu plina**". ● Također provjerite je li dovodni tlak unutar vrijednosti prikazanih u tablici: "**Korisničke karakteristike**".

● **Kruti/polukruti metalni spoj**: Obavite priključivanje priključcima i metalnim cijevima (čak i savitljivima) tako da ne uzrokujete neprezanja unutarnjih dijelova uređaja. ● Ugradnja savitljivih cijevi mora biti izvedena tako da njihova duljina, u uvjetima maksimalnog produljenja, nije veća od 2 metra. ● Upotrebljavajte samo cijevi koje su u skladu s važećim nacionalnim standardima. ● **Upozorenje!** Nakon dovršetka instalacije, provjerite savršeno brtvljenje cijelog spojnog sustava otopinom sapunice. Nikada nemojte koristiti plamen za ovu provjeru.

● **Prilagodba različitim vrstama plina:** Da bi se uređaj prilagodio vrsti plina različitoj od one za koju je predviđen (označeno na naljepnici pričvršćenoj na donjem dijelu ploče za kuhanje ili na pakiranju), mlaznice plamenika moraju se zamijeniti obavljanjem sljedećih radnji: 1 – uklonite rešetke ploče i izvadite plamenike iz njihovih okvira. 2 – odvijte mlaznice pomoću nasadnog ključa od 7 mm i zamijenite ih onima koji odgovaraju novoj vrsti plina (vidi tablicu "**Korisničke karakteristike plinskog plamenika**"). 3 – ponovno sastavite dijelove slijedeći operacije obrnutim redoslijedom ● **Upozorenje!** Na kraju postupka zamijenite staru kalibracijsku oznaku oznakom koja odgovara novom korištenom plinu. **FIG.A0.**

● **Minimalna prilagodba:** 1 – dovedite ventil do minimalnog položaja. 2 – uklonite gumb i djelujte na vijak za podešavanje koji se nalazi unutar ili pored šipke ventila, s odgovarajućim odvijačem, dok se ne dobije mali postojani plamen **SL.A1.** 3 – provjerite brzim okretanjem gumba s maksimalne na minimalnu poziciju da se plamenici ne ugase. 4. u slučaju neispravnosti sigurnosnog uređaja (termoelement), kad je minimalni plamen na plamenicima, povećajte opseg minimalnog plamena pomoću podešavanja vijka za podešavanje. 5 – nakon što je

podešavanje izvršeno, obnovite brtve na premosnici pečatnim voskom ili ekvivalentnim materijalima ● U slučaju tekućih plinova (npr. LPG) vijak za podešavanje mora biti zavrnut do kraja. ● **Upozorenje!** Na kraju postupka zamijenite staru kalibracijsku oznaku oznakom koja odgovara novom korištenom plinu. ● **Upozorenje!** Ako je tlak korištenog plina različit (ili promjenjiv) od predviđenog, potrebno je na ulaznu cijev ugraditi odgovarajući regulator tlaka u skladu s važećim nacionalnim standardima. ● **Količina zraka potrebna za izgaranje ne smije biti manja od 2,0 m3/h za svaki kW instalirane snage. ● Pogledajte tablicu snage plamenika.**

⚠ SIGURNOSNE UPUTE ZA UGRADNJU

● Električnu i mehaničku ugradnju mora izvršiti specijalizirano osoblje.

● **Prije početka instalacije:** Nakon raspakiravanja proizvoda provjerite da se nije oštetio tijekom transporta i u slučaju problema obratite se prodavaču ili korisničkoj službi prije nego nastavite s ugradnjom; provjerite je li kupljeni proizvod prikladne veličine za određeno područje ugradnje; provjerite da unutar pakiranja (zbog transporta) nema popratnog materijala (npr. omotnice s vijcima, jamstva itd.) koji treba ukloniti i po potrebi pohraniti; također provjerite je li električna utičnica dostupna u blizini mjesta ugradnje

● Osobine dijela namještaja predviđenog za ugradnju:

• Proizvod se ne može ugraditi iznad hladnjaka, perilica posuđa, peći, perilica i sušilica rublja; obavite radove rezanja namještaja prije umetanja ploče za kuhanje i pažljivo uklonite strugotine ili ostatke piljevine.

Minimalni razmak između ploče za kuhanje i zida mora biti najmanje 50mm sprijeda, barem 50mm sa strane i barem 500mm u odnosu na viseće kuhinjske jedinice.

NAPOMENA: prilikom planiranja prostora potrebno je poštivati upute proizvođača kuhinje.

• za optimizaciju ugradnje filtra preporučljivo je napraviti otvor u postolju u koji se može umetnuti roštilj.

• **Važno:** koristite jednokomponentno ljepilo za brtvljenje (S) koje je otporno na temperature do 250°; prije ugradnje, površine koje se trebaju lijepiti moraju se pažljivo očistiti od svih tvari koje bi mogle ugroziti prianjanje (npr. sredstva za otpuštanje, konzervansi, masti, ulja, praškovi, ostaci starih ljepila itd.); ljepilo treba ravnomjerno rasporediti po cijelom obodu okvira; nakon lijepljenja ostavite da se ljepilo suši oko 24 sata.

● **Pažnja!** Uporaba vijaka i zatvarača koji nisu u skladu s ovim uputama može dovesti do rizika povezanih s električnom energijom.

● **Napomena:** za ispravnu ugradnju proizvoda poželjno je cijevi zalijepiti ljepilom koje ima sljedeće karakteristike: elastični premaz od mekog PVC-a s ljepilom na bazi akrilata koji je u skladu s normom DIN EN 60454; usporivač gorenja; izvrsna otpornost na starenje; otpornost na nagle promjene temperature; upotrebljivost na niskim temperaturama.

ODLAGANJE NA KRAJU ŽIVOTNOG VIJEKA



Ovaj uređaj označen je u skladu s Direktivom 2012/19/EU - UK SI 2013 br. 3113, o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (OEEO).

Ispravnim zbrinjavanjem ovog proizvoda. korisnik pridonosi sprečavanju mogućih negativnih posljedica za okoliš i zdravlje. Simbol na proizvodu ili na popratnoj dokumentaciji pokazuje da se ovaj proizvod ne smije tretirati kao kućni otpad, nego se mora dostaviti na odgovarajuće mjesto prikupljanja otpada za recikliranje električne i elektroničke opreme. Potrebno je smjestiti ovaj proizvod u otpad uz poštivanje lokalnih propisa o zbrinjavanju otpada. Za više informacija o tretiranju, preuzimanju i recikliranju ovog proizvoda obratite se odgovarajućem uredu lokalne uprave, uredu za usluge prikupljanja kućnog otpada ili trgovini u kojoj je kupljen proizvod.

PROPISI

Uređaj je dizajniran, testiran i proizveden u skladu s pravilima za:

• Sigurnost: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1. • Učinkovitost: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1. • EMC (elektromagnetska kompatibilnost): EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12.

SAVJETI ZA UPORABU

Savjeti za pravilnu uporabu kako bi se smanjio utjecaj na okoliš: Kada započnete s kuhanjem postavite uređaj na najmanju brzinu ostavljajući ga uključenim neko vrijeme i nakon završetka kuhanja. Povećajte brzinu samo u slučaju velikih količina dima i pare, koristeći funkciju booster samo u ekstremnim slučajevima. Za održavanje sustava za smanjenje mirisa učinkovitijim, u slučaju potrebe zamijenite ugljeni filtar/ugljene filtre. Za održavanje učinkovitijim filtra za mast očistite ga po potrebi. Da bi optimizirali učinkovitost i smanjili buku, koristite maksimalni promjer sustava kanala opisan u ovom priručniku.

2. UPORABA

UPORABA POSUDA ZA KUHANJE

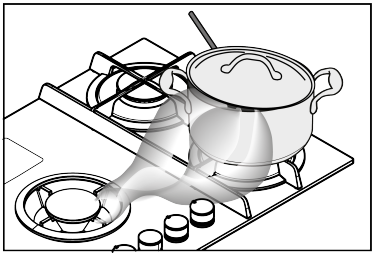
Preporučljivo je upotrebljavati posude odgovarajućeg promjera za plamenike, tako da plamen na maksimumu ne izlazi s njihova dna.

Kako biste vidjeli **promjer posude za korištenje** na svakom pojedinačnom plameniku, pogledajte ilustrirani dio ovog priručnika.

● Ušteda energije

Koristite tave i lonce čiji je promjer dna jednak promjeru zone za kuhanje; koristite samo lonce i tave s ravnim dnom; gdje je moguće, držite poklopac na posudama tijekom kuhanja; kuhajte povrće, krumpir itd. u maloj količini vode za smanjenje vremena kuhanja; upotreba ekspres lonca dodatno smanjuje potrošnju energije i vrijeme kuhanja; postavite lonac u središte polja za kuhanje na ploči za kuhanje.

• Za manju potrošnju energije preporučuje se podešavanje plamenika na razinu prikladnu za kuhanje u tijeku. Za maksimalnu učinkovitost usisavanja para, stavite kutlaču između poklopca i lonca, osobito s visokim posudama.



UPORABA NAPE

Sustav za usisavanje se može koristiti u načinu rada za ekstrakciju i evakuaciju zraka ili za filtriranje za unutarnju recirkulaciju.

Posjetite web stranice www.elica.com i www.shop.elica.com kako biste provjerili kompletan asortiman dostupnih kompleta i kako biste bili u mogućnosti izvesti različite ugradnje, kako u filtrirajućoj, tako i u usisnoj verziji.

● Usisna verzija:

Para se odvodi prema van kroz niz cijevi (kupuju se zasebno). Priključite proizvod na cijevi i odvodne rupe na zidu s promjerom koji odgovara promjeru izlaznog zraka (prirubnici). Za dodatne informacije o cijevima i njihovim dimenzijama, pogledajte stranicu dodataka u priručniku za ugradnju - Verzija za usisavanje. Uporaba cijevi i rupa na zidu s manjim promjerom će rezultirati smanjenjem usisne učinkovitosti i drastičnim povećanjem razine buke. Zbog toga proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost.

Za maksimalnu učinkovitost usisavanja: • Preporučuje se maksimalna dužina cijevi od 7 linearnih metara. • Preporuča se korištenje maksimalno dva zavoja od 90° na ukupno 7 linearnih metara • Izbjegavajte drastične promjene u presjeku kanala, uvijek dajte prednost presjeku Ø 150 mm (ili pravokutni 222 x 89 mm).

● Filtrirajuća verzija:

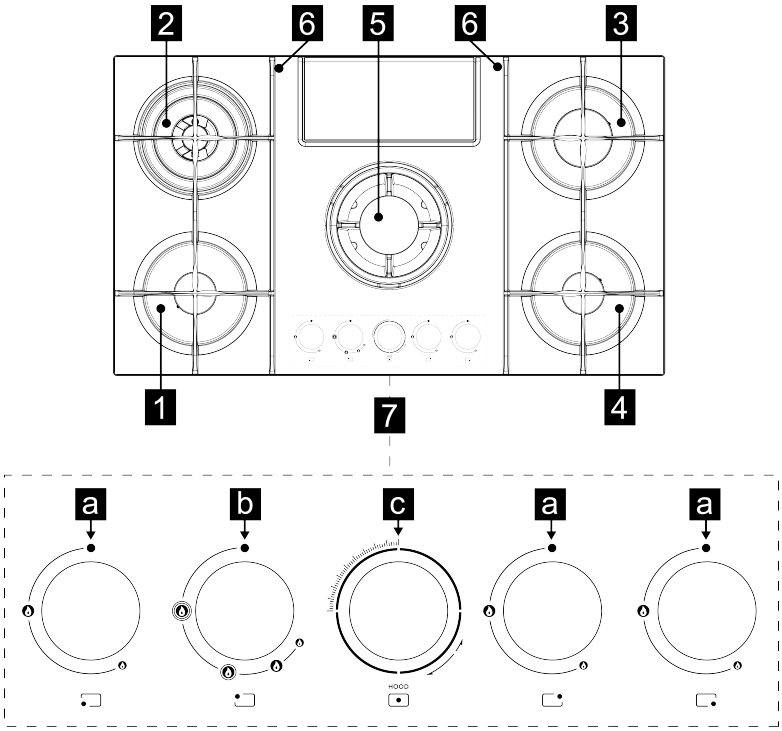
Usisani zrak filtrira se kroz posebne filtre za mast i za miris prije nego što se vrati natrag u prostoriju. Ovaj proizvod uključuje filtre i cijevi za instalaciju koja omogućuje izlazak zraka iz kuhinjskog elementa. Za više informacija, koje se odnose na isporučene pribor, provjerite ilustrirani dio ovog priručnika.

Važno

Moguće je kupiti Set za usisno funkcioniranje. U tom slučaju karbonski filtar se ne smije instalirati. Osim toga korištenje usisnog seta može zahtijevati da se instalira drugačija kuhinjska napa u odnosu na ono što se ilustrira u ovom priručniku i zato , prije nego što počnete sa instaliranjem kuhinjske nape, kupite usisni set i konzultirajte upute koje su prilogu seta.

3. RAD

UPRAVLJAČKA PLOČA



T. **Rad**

1 Polubrzi plamenik

2 Dvostruki plamenik

3 Brzi plamenik

4 Polubrzi plamenik

5 Područje usisavanja / uklonjiva rešetka

6 Uklonjive rešetke

7 **Kontrolne tipke:**

a. Uključivanje/isključivanje plinskog plamenika

b. Uključivanje/isključivanje plinskog plamenika Dual

c. Uključivanje/isključivanje nape

RAD PLOČE ZA KUHANJE

Paljenje plamenika odvija **(1-3-4)** se pritiskom na odgovarajući gumb i okretanjem samog gumba u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, sve dok se indeks ne poklopi s maksimalnim položajem .

Električni naboj između svjećice i plamenika rezultira paljenjem dotičnog plamenika. Kada je plamenik upaljen, odmah otpustite gumb podešavajući plamen prema potrebi. Plamenik se pali držanjem gumba potpuno pritisnutog u maksimalnom položaju otprilike 3-5 sekundi. Kad otpustite gumb, provjerite je li plamenik uključen.

Napomena! u slučaju nestanka struje, paljenje se može izvesti tako da se pritisne gumb na isti način i dovede plamen u blizini otvora u gornjem dijelu plamenika.

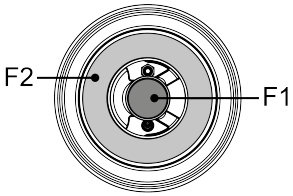
Dvostruki plamenik Dual **(2)** se pali na isti način, pritiskom i okretanjem gumba u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. U ovom slučaju, svaki položaj odgovara različitom radu plamenika, kao što je navedeno u nastavku:

1 klik: F1 visoki plamen - **F2 visoki** plamen.

2 klika: F1 visoki plamen - **F2 niski** plamen.

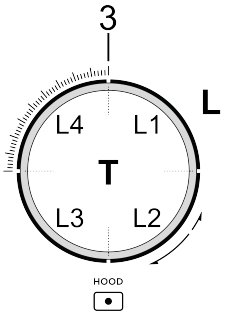
3 klika: F1 visoki plamen - **F2 isključeno**.

4 klika: F1 niski plamen -**F2 isključeno**.



RAD NAPE

Upozorenje: gumb nape opremljen je rotirajućim diskom s pozadinskim osvjetljenjem; ovisno o funkciji koju treba izvršiti, gumb se može okretati ili pritiskati.



● **Brzina (snaga) usisavanja:**

Za odabir dostupnih brzina ekstrakcije, okrenite gumb **(3)** u smjeru kazaljke na satu za uključivanje i povećanje brzine ekstrakcije i suprotno od kazaljke na satu da je smanjite i isključite napu.

Kruna **(L)** svijetli kako bi označila odabranu brzinu usisavanja:

• **L1 uključen:** brzina 1

• **L1+L2 uključeno:** brzina 2

• **L1+L2+L3 uključeno:** brzina 3

• **L1+L2+L3+L4-sporo treperi:**

brzina 4 (Boost 1): trajanje 30 minuta, nakon čega napa automatski prelazi na brzinu 3

• **L1+L2+L3+L4-brzo trepće**:

brzina 5 (Boost 2): trajanje 7 minuta, nakon čega napa automatski prelazi na brzinu 3

• **L isključeno:** usisni motor isključen

● **Timer (mjerač vremena):**

Napa je opremljena funkcijom timera, s automatskim tempiranim isključivanjem.

Upozorenje: timer nije predviđen za brzine Boost 1 i Boost 2, koje su već tempirane.

Za aktivaciju timera pritisnite gumb **(3-T)** tijekom 2 sekunde;

• ako koristite **brzinu 1:** napa će se automatski isključiti nakon **15 minuta** (**L1** treperi)

• ako koristite **brzinu 2:** napa će se automatski isključiti nakon **10 minuta** (**L1** ostaje fiksno – **L2** treperi)

• ako koristite **brzinu 3:** napa će se automatski isključiti nakon **5 minuta** (**L1+L2** ostaju fiksni – **L3** treperi)

● **Aktiviranje/deaktiviranje pokazivača zasićenja filtara:**

Napa je opremljena uređajem koji pokazuje kada je potrebno očistiti filtre. Za aktivaciju uređaja za kontrolu zasićenosti filtara, primijenite sljedeće korake:

1: Isključite napu.

2: Pritisnite gumb **(3-T)** 5 sekundi;

kruna **(L)** potpuno se pali, trepće, kako bi označila da se nalazimo u izborniku postavki filtara.

Upozorenje! Uređaj za kontrolu zasićenja filtra za masnoću obično je već aktiviran; uređaj za upravljanje filtrom s aktivnim ugljenom obično je deaktiviran.

3a: Filtar za mast

Okrenite gumb **(3)** u **smjeru kazaljke na satu**, **L2+L3** su upaljeni s fiksnim svjetlom.

Pritisnite gumb: **L2 +L3** počinju treptati, uređaj za kontrolu filtra za masnoću **je deaktiviran.**

Pritisnite gumb: **L2 +L3** prelaze na fiksno svjetlo, uređaj za kontrolu filtra za masnoću **je aktiviran.**

3b: Filtar sa aktivnim ugljem

Okrenite gumb **(3)** u smjeru suprotnom od kazaljke na satu **L1+L4** svijetle trepćućim svjetlom.

Pritisnite gumb: **L1 +L4** svijetle na postojano svjetlo,upravljački uređaj ugljenog filtra **je aktiviran**.

Pritisnite gumb: **L1 +L4** počinju treptati, upravljački uređaj ugljenog filtra **je deaktiviran**.

4: Iznova pritisnite gumb **(3-T)** 5 sekundi; kruna **(L)** trepće, zatim se gasi, kako bi označila da smo izašli iz izbornika postavki filtara.

Upozorenje! nakon 1 minute automatski ćete izaći iz izbornika.

● **Pokazatelj zasićenja filtera:**

Napa prikazuje kada je potrebno izvesti održavanje filtra:

• Filtar za mast: **L2 + L3** trepere

• Filter s aktivnim ugljenom: **L1 + L4** trepere

● **Resetiranje zasićenja filtara:**

Nakon što ste proveli održavanje filtara (za mast i/ili aktivni ugljen), pritisnite gumb **(3-T)** na 4 sekunde: LED **L** će se ugasiti, potvrđujući da je došlo do resetiranja.

Napomena: u slučaju istovremenog signala (zasićenost filtra za masnoću i filtra s aktivnim ugljenom), potrebno je dvaput ponoviti operaciju resetiranja.

TABLICA SNAGE

	NAPAJANJE					**TLAK PLINA**		
VRSTA	**TLAK mbar NORMALNI:**	**PLAMENICI**	**OZNAKA BRIZGALJKE**	**KAPACITET Kw**	**POTROŠNJA**	**Min.**	**Nom.**	**Maks.**
Plin	G20 20mbar	**DUAL** VANJ - B	89	2,7	334 l/h	17	20	25
		DUAL SRED-A	68	0,8				
		BRZ	125	3	286 l/h			
		POLUBRZ	97	1,75	167 l/h			
Plin	G30 29mbar	**DUAL** VANJ - B	63	2,7	255 g/h	20	28-30	35
		DUAL SRED-A	46	0,8				
		BRZ	80	2,5	182 g/h			
		POLUBRZ	66	1,75	127 g/h			
Plin	G25.3 25mbar	**DUAL** VANJ - B	92	2,7	382 l/h	20	25	30
		DUAL SRED-A	71	0,8				
		BRZ	130	3	327 l/h			
		POLUBRZ	100	1,75	191 l/h			
Plin	G30 50mbar	**DUAL** VANJ - B	54	2,7	255 g/h	42,5	50	57,5
		DUAL SRED-A	40	0,8				
		BRZ	78	3	218 g/h			
		POLUBRZ	60	1,75	127 g/h			

DUAL VANJ – B i **DUAL SRED – A** (sl.**A0)**

Napomena: valjane konfiguracije su one koje se odnose na prisutne mlaznice (koje se razlikuju ovisno o proizvodu).

4. ODRŽAVANJE

Upozorenje! Prije svakog čišćenja ili održavanja provjerite jesu li zone za kuhanje isključene i hladne.

Za održavanje proizvoda pogledajte slike na kraju instalacije označene ovim simbolom.

ODRŽAVANJE PLOČE ZA KUHANJE

● Čišćenje ploče za kuhanje

Ploča za kuhanje mora se očistiti nakon svake uporabe.

Važno:

• Ne koristite abrazivne spužve i četkice. Njihovom uporabom bi se s vremenom moglo oštetiti staklo.

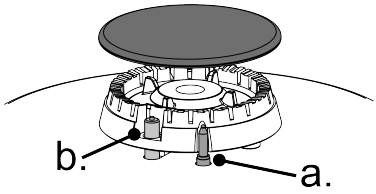
• Nemojte koristiti kemijske, iritirajuće deterdžente kao na primjer sprej za čišćenje pećnice i odstranjivač mrlja.

• NE KORISTITE UREĐAJE ZA ČIŠĆENJE PAROM!!!

Nakon svake uporabe ostavite ploču da se ohladi i zatim je očistite kako biste uklonili skorene ostatke hrane i mrlje uzrokovane ostacima hrane. Šećer i proizvodi s visokim udjelom šećera oštećuju ploču za kuhanje i moraju se odmah otkloniti. Sol, šećer i pijesak mogu ogrebati staklenu površinu. Koristite mekanu krpu, upijajući kuhinjski papir ili posebne proizvode za čišćenje ploče (pridržavajte se uputa Proizvođača).

● Čišćenje plinske ploče za kuhanje

Za dulji životni vijek uređaja bitno je povremeno provoditi pažljivo čišćenje, imajući na umu sljedeće: raspršivače plamena i poklopce (pokretne dijelove plamenika) potrebno je često prati kipućom vodom i deterdžentom, pazeći da se uklone bilo kakve naslage, temeljito osušite, provjerite da niti jedan od otvora za širenje plamena nije čak ni djelomično blokiran. Nakon čišćenja na ispravan način zamijenite rešetke i plamenike.



a. SIGURNOSNI UREĐAJ

b. Svjećica za paljenje **PLINSKIH PLAMENIKA**

Upozorenje! Svako podmazivanje slavina mora izvršiti kvalificirano osoblje koje treba kontaktirati u slučaju neispravnosti u radu. Povremeno provjerite stanje crijeva za dovod plina. U slučaju curenja, zatražite hitnu intervenciju kvalificiranog osoblja za zamjenu.

● D Čišćenje spremnika za sakupljanje tekućine:

U slučaju slučajnog i obilnog izlijevanja tekućine iz lonaca, moguće je intervenirati kroz odvodni ventil smješten u donjem dijelu proizvoda, kako bi se uklonili ostaci osiguravajući maksimalnu higijensku sigurnost.

Za potpunije i temeljitije čišćenje možete potpuno ukloniti donju posudu.

● E Čišćenje metalne rešetke:

Rešetka se mora ručno prati vrućom vodom i neutralnim deterdžentom te pažljivo osušiti kako bi se izbjegle pojave oksidacije.

ODRŽAVANJE NAPE

● Čišćenje nape:

Za čišćenje koristite **ISKLJUČIVO** vlažnu krpu i tekuće neutralne deterdžente.

ZA ČIŠĆENJE NEMOJTE KORISTITI ALATE ILI INSTRUMENTE!

Izbjegavajte uporabu abrazivnih proizvoda. **NEMOJTE KORISTITI ALKOHOL!**

● A Održavanje filtra za mast:

Zadržava čestice masti nastale kuhanjem.

Mora se čistiti jednom mjesečno (ili kada to zahtijeva sustav pokazatelja zasićena filtera), s blagim deterdžentima, ručno ili u perilici za posuđe, na niskim temperaturama i kratkom ciklusu. Prilikom pranja u perilici za posuđe, metalni filtar može izblijediti, ali njegova filtarska svojstva se ne mijenjaju.

● B Održavanje filtra mirisa (samo za verziju s filtriranjem):

Upija neugodne mirise uzrokovane kuhanjem.

Zasićenost filtara za miris nastaje nakon više ili manje dugotrajne uporabe, ovisno o vrsti kuhinje i pravilnosti čišćenja filtra za mast.

Filtar za mirise mora se regenerirati kako je navedeno u nastavku:

Ručno pranje vrućom vodom bez upotrebe sapuna i deterdženata ili **Pranje u perilici posuđa** na 60/65 °C otprilike 6/7 min. bez upotrebe sapuna i bez prisutnosti posuđa kako bi se izbjegla kontaminacija mastima i uljima.

Zatim se filter mora osušiti u pećnici bez ventilacije na **maksimalnoj temperaturi od 75°C 50 min**.

PAŽNJA! Stavite filtar u pećnicu dalje od električnih otpornika ili drugih izvora topline.

5. POMOĆ

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Može se dogoditi da ploča za kuhanje ne radi ili ne radi ispravno. Prije nego što pozovete pomoć, pogledajmo što se može učiniti. Prije svega provjerite da nema prekida u mrežama za opskrbu plinom i električnom energijom, a posebice da li su plinski ventili ispred ploče za kuhanje otvoreni.

Plamenik se ne pali ili plamen nije ujednačen

Provjerite sljedeće:

• Jesu li otvori za izlaz plina plamenika blokirani.

• Jesu li svi pokretni dijelovi koji čine plamenik ispravno montirani.

• Postoji li strujanje zraka u blizini ploče za kuhanje.

Plamen ne ostaje upaljen

Provjerite sljedeće:

• Jeste li u potpunosti pritisnuli gumb.

• Jeste li držali u potpunosti pritisnut gumb dovoljno dugo za aktiviranje sigurnosnog uređaja.

• Jesu li otvori za izlaz plina u razini sigurnosnog uređaja blokirani.

Plamenik u minimalnom položaju ne ostaje upaljen

Provjerite sljedeće:

• Jesu li otvori za izlaz plina blokirani.

• Postoji li strujanje zraka u blizini ploče za kuhanje.

• Postavke minimalnog položaja nisu ispravne.

Posude su nestabilne

Provjerite sljedeće:

• Dno posude je savršeno ravno.

• Posuda je centrirana na plameniku ili na električnoj grijaćoj ploči.

• Rešetke su preokrenute.

SLUŽBA ZA KORISNIKE

Prije kontaktiranja Službe za pomoć, provjerite nije li moguće sami riješiti problem na temelju točaka opisanih u "Rješavanje problema".

Ako usprkos svim provjerama ploča za kuhanje ne radi, a problem koji ste otkrili i dalje postoji, nazovite Centar za tehničku pomoć.

Priopćite im:

• model stroja (Mod.)

• serijski broj (S/N)

Posljednji podatci nalaze se na pločici s karakteristikama na uređaju i/ili na ambalaži.

Upozorenje! Nikada nemojte koristiti neovlaštene tehničare i uvijek odbijte ugradnju neoriginalnih rezervnih dijelova.

Bu el kitabında belirtilen talimatlara sıkı sıkıya uygun hareket edin. Üretici, bu el kitabında yer alan talimatlara uygun hareket edilmemesinden kaynaklanan olası arızalara, meydana gelen hasar veya yangınlara ilişkin hiçbir sorumluluk kabul etmez. Bu cihaz yalnızca yemek pişirmek ve bu pişirme işleminden çıkan dumanları çekmek amacıyla evlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Başka şekilde (örneğin ortam ısıtması amacıyla) kullanılmasına izin verilmez. Üretici, uygun olmayan kullanıma veya komutların yanlış ayarlanmasına ilişkin hiçbir sorumluluk kabul etmez.

Cihaz bu kitapçıkta yer alan çizimlerdeki görsellerden farklı estetik özellikler bulunabilir ancak kullanma, bakım ve kurulum talimatları aynıdır.

● Talimatları dikkatle okuyun: Bunlar kurulum, kullanım ve güvenlikle ilgili önemli bilgilerdir.

● Cihaz üzerinde elektrikle ilgili değişiklikler yapmayın.

● Cihazın kurulumuna geçmeden önce hiçbir bileşende hasar olmadığından emin olun. Aksi takdirde üreticiyle irtibata geçip kuruluma devam etmeyin.

● Kurulum işlemine devam etmeden önce cihazın sağlam olduğunu kontrol edin. Aksi takdirde üreticiyle irtibata geçip kuruluma devam etmeyin.

🛒: Bu işaretle işaretlenen parçalar özel satıcılardan ayrıca satın alınabilir.

*: Bu işaretle işaretlenen parçalar yalnızca bazı modellerde sunulan isteğe bağlı aksesuarlardır ve www.elica.com ile www.shop.elica.com sitelerinden satın alınabilir.

1. GÜVENLİK VE YÖNETMELİKLER

⚠ GENEL GÜVENLİK

Dikkat! Aşağıda yer alan talimatlara özenle riayet ediniz:

● Herhangi bir kurulum işlemine başlamadan önce ürünün elektrik bağlantısının kesilmesi gerekir. ● Tüm kurulum ve bakım işlemlerinde iş eldiveni kullanın. ● Kurulum veya bakım işlemleri üreticinin talimatlarına uygun olarak ve güvenlik konusunda yürürlükte olan yerel düzenlemelere uyarak uzman bir teknisyen tarafından yapılmalıdır. ● Kurulum amacıyla yalnızca ürünle birlikte gelen tespit vidalarını kullanın veya ürünle birlikte vida gelmediyse, doğru tipte vidalar satın alın. ● Kurulum Kılavuzunda belirtilen doğru uzunluktaki vidaları kullanın. ● Kullanım kılavuzunda özellikle belirtilmediği takdirde ürünün hiçbir ocak yerinde tadilat yapılmaması veya parçalarının değiştirilmemesi gerekir. ● Çocukların ürünle oynamaları yasaktır; erişilebilir parçalar kullanım sırasında ısınabilecekleri için çocukların cihazdan uzak durmaları ve gözetim altında tutulmaları gerekir. ● Ürün 8 yaşından büyük çocuklar ile fiziksel, duyusal veya zihinsel kapasitesi düşük veya deneyimden ve gerekli bilgiden yoksun kişilerce yalnızca gözetim altındayken veya ürünün güvenli kullanımına ilişkin talimatlar verildikten ve bu durumla ilgili tehlikeleri anlamaları sağlandıktan sonra kullanılabilir. ● Ürün ve erişilebilen aksamı kullanım sırasında ısınır. Isınmış parçalara dokunmamaya dikkat edin. ● Kullanım esnasında ve sonrasında ürünün sıcak kısımlarına dokunmayın. ● Ürünün tüm bileşenleri yeterince soğuyana kadar bezler veya başka yanıcı malzemelerle temas ettirmekten kaçının, yangın riski mevcuttur. ● Ürünün üstüne veya yakınlarına yanıcı malzeme koymayın. ● Fazla ısınan yağlar kolayca yanabilir. ● Ocağın üzerinde yağlı yemekleri gözetimsiz olarak pişirmek tehlikelidir ve yangına neden olabilir. ● Aşırı ısınan yağın alev almasını önlemek için kızartmalar kontrol altında yapılmalıdır. ● Pişirme işlemi daima gözetim altında tutulmalıdır. Kısa süreli pişirme işlemlerini daima gözetim altında bulundurun. ● Alevler HİÇBİR ZAMAN su ile söndürülmemelidir. Aksine, ürünü derhal kapatıp alevleri boğmak için bir kapak veya yangın söndürme örtüsü kullanarak söndürün. ● Sıvıların taşmasını önlemek için haşlama veya ısıtma yaparken ısı beslemesini düşürün. ● Ocağın ısıtma elemanlarının üzerinde boş tencere veya tava bırakmayın. ● Öncesinde açmadan yiyecek içeren metal kutu veya tenekeleri kesinlikle ısıtmayın: patlama meydana gelebilir! Bu uyarı tüm diğer ocak tipleri için geçerlidir. ● Pişirme işlemi sona erer ermez ilgili pişirme bölümünü kapatın. ● Ürün harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemiyle çalışmaya uygun değildir. Buharlı temizleyici kullanmayın, elektrik çarpması riski mevcuttur. ● Herhangi bir temizlik veya bakım işlemi yapmadan önce ürünün fişini çekerek veya konutun ana şalterini kapatarak elektrik şebekesiyle olan bağlantısını kesin. ● Temizlik ve bakım işlemleri çocuklar tarafından gözetimsiz olarak yapılmamalıdır. ● Ürünün içi ve dışı sık sık (EN AZINDAN AYDA BİR KEZ) temizlenmeli, bakım talimatlarında açıkça belirtilenlere uygun hareket edilmelidir. ● Bu kullanım kılavuzunu ileride ihtiyaç duyulabilecek her anda başvurulabilmesi için muhafaza etmek önemlidir. Ürünün satılması, başkasına verilmesi ya da taşınması halinde bu kullanım kılavuzunun da ürün ile birlikte verildiğinden emin olun.

● Kurulumu yapmadan önce yerel dağıtım koşulları (gazın niteliği ve basıncı) ile cihazın ayarlarının birbirlerine uygun olduğundan emin olun. ● Cihazın kurulum ve bağlantısı varacağı/kullanılacağı ülkede geçerli kurulum yönetmeliklerine uygun olmalıdır. Cihazın kurulumunun yapılacağı yerin havalandırma gereklilikleri açısından özel tedbirler alınmalıdır. ● Bu cihaz sınıf 3 ankastre cihazdır. ● Talimatlar yalnızca simgeleri seri numarasının bulunduğu etikette belirtilen varış ülkesinde geçerlidir. ● Cihaz konut alanının içinde mesleki amaçlı olmayan kullanım şekilleri için tasarlanmıştır. ● Söz konusu cihazın ve diğer elektrikli ev aletlerinin güç kablolarının ocağın sıcak kısımlarına temas etmediğinden emin olun. ● Elektrik kablosu hasar görmüşse üretici veya teknik servisi ya da benzer nitelikleri taşıyan bir kişi tarafından her türlü riskin önleneceği şekilde değiştirilmelidir. ● Arıza halinde onarmaya çalışmak amacıyla hiçbir koşulda iç mekanizmalara erişim sağlamayın. Teknik servisle bağlantı kurun. ● Kazara

çarpma durumlarını önlemek için tava saplarının daima ocağın içine doğru baktıklarından emin olun. ● Dengesi bozuk veya deforme olmuş tava veya tencereleri kullanmayın. ● DİKKAT! Cam ocağın kırılması halinde: 1) Tüm brülörleri derhal kapatın, cihazı güç beslemesinden izole edin. 2) Cihazın yüzeyine dokunmayın 3) Cihazı kullanmayın. ● DİKKAT! Gaz ocağının kullanılması cihazın kurulu olduğu ortamda ısı, nem ve yanma ürünlerinin açığa çıkmasına neden olur. Özellikle cihaz kullanılırken mekanın iyi havalandırıldığından emin olun ve yürürlükteki kurallarda şart koşulduğu gibi havalandırma deliklerini açık tutun. ● Cihazın uzun süreli ve yoğun şekilde kullanılması ek havalandırma yapılmasını (örneğin bir pencerenin açılmasını) veya mekanik bir havalandırma donanımı takarak daha verimli bir havalandırma yapılmasını gerektirebilir. ● Ocağın havalandırma ve ısı dağıtma açıklıklarını kapatmayın. ● DİKKAT! Bu cihaz yalnızca yemek pişirmek amacıyla evlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Başka şekilde (örneğin ortam ısıtması amacıyla) kullanılmasına izin verilmez. ● 15 saniye sonra brülör yanmadıysa, bulunduğunuz yerin kapısını açın ve yeniden denemeden önce en az bir dakika bekleyin. ● Emniyet sistemi bulunmayan ocaklarda brülörlerden birinin alevinin sönmesi halinde ilgili musluğu kapatın ve bir dakika geçmeden yeniden yakmaya çalışmayın. ● **Pişirme işlemi tamamlandığında hattın ve/veya tüpün ana musluğunu da kapatmak iyi bir kuraldır.**

● Üründe temizlik ve parça değiştirme kurallarına uygun hareket edilmemesi ve filtrelerin temizlenmemesi yangın riskine neden olur. ● Flambe usulü yemek pişirmek kesinlikle yasaktır. ● Açık alev kullanmak filtreler açısından zararlıdır ve yangınlara neden olabilir, bu nedenle her durumda kaçınılmalıdır. ● Bu ürün, gaz veya başka yakıtları yakan diğer cihazlarla aynı anda kullanılacağı zaman söz konusu yerde yeterli havalandırma bulunmalıdır. ● Dumanları tahliye etmek için alınacak teknik tedbirler ve güvenlik tedbirleri açısından yerel yetkili mercilerin düzenlemelerinde şart koşulanlara titizlikle uyulması gerekir. ● Çekilen hava, gaz veya başka yakıtlarla çalışan cihazlardan çıkan dumanların tahliyesi amacıyla kullanılan bir kanala sevk edilmemelidir. ● Ürünü ızgarasını doğru şekilde monte etmeden kesinlikle kullanmayın!

⚠ ELEKTRİK BAĞLANTISIYLA İLGİLİ GÜVENLİK

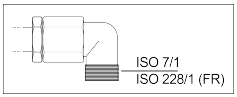
● Ürünün elektrik şebekesiyle olan bağlantısını kesin. ● Montaj işlemleri kurulum ve güvenlik alanlarında uzman teknisyen tarafından yapılmalıdır. ● Üretici bu bölümde yer alan talimatlara uyulmadığı takdirde kişiler, hayvanlar veya eşyalara gelebilecek hasardan sorumlu değildir. ● Yasalar gereği ürünün toprak bağlantısının yapılması zorunludur. ● Ankastre ürün ile ocak elektrik şebekesi arasındaki bağlantıyı kurmak için elektrik kablosunun yeterince uzun olması gerekir. ● Setüstü ocağını çalışma tezgâhından çıkartmak için elektrik kablosunun yeterli uzunlukta olması gerekir. ● Çoklu priz veya uzatma kablosu kullanmayın. ● Ürünün altında bulunan seri numara plakasının üzerinde belirtilen gerilim gücünün kurulacağı konuttaki güçle aynı olduğunu kontrol edin. ● Toprak elektrik kablosu diğer kablolardan 2 cm daha uzun olmalıdır. ● Kablonun hiçbir kısmı ortam derecesinden 50°C den fazla olmamalıdır. ● Ürün daimi olarak elektrik şebekesine bağlı kalmalıdır, bu nedenle sabit şebeke ile bağlantıyı, aşırı gerilim kategorisi III durumlarında elektrik bağlantısını kesen ve kurulumdan sonra rahatça erişilebilecek, kurulum kurallarına uygun omnipolar anahtar ile yapın. ● Kurulum tamamlandıktan sonra elektrikli bileşenler kullanıcının erişemeyeceği şekilde olmalıdır. ● Dikkat! Kurulum tamamen bitmeden ürünün elektrik şebekesiyle olan bağlantısını yapmayın. ● Ürünü elektrik şebekesine bağlamadan önce: Gerilim ve güç değerlerinin şebekenin değerlerine karşılık geldiğinden ve bağlantı prizinin uygun olduğundan emin olmak için bilgi plakasını kontrol edin (ürünün alt kısmında bulunur). Şüpheye düşerseniz, ehil bir elektrik teknisyeniyle bağlantı kurun.

● **Dikkat!** Ara bağlantı kablosunu değiştirme işlemi yetkili teknik servis veya benzer nitelikleri taşıyan kişilerce yapılmalıdır.

● **Dikkat!** Elektrik şebekesiyle bağlantıyı kurmadan ve doğru şekilde çalışıp çalışmadığını kontrol etmeden önce güç kablosunun doğru şekilde döşendiğinden emin olun.

⚠ GAZ BAĞLANTISIYLA İLGİLİ GÜVENLİK

● Montaj işlemleri kurulum ve güvenlik alanlarında uzman teknisyen tarafından yapılmalıdır. ● Cihazın tüpe veya tesisata olan bağlantısını, cihazın mevcut gaz tipine önceden ayarlandığından emin olduktan sonra, yürürlükteki düzenlemelerin hükümlerine göre yapılmasını sağlayın.



● Aksi halde aşağıdakilere bakın: "**Farklı gaz tipine uyarlama**". ● Ayrıca besleme basıncının tabloda belirtilen değerlere uygun olduğundan emin olun: "**Kullanıcıların özellikleri**".

● **Sert/yarı sert metal bağlantı**: Metal borular (esnek de olabilen) ve rakorlarla olan bağlantıları cihazın iç aksamında gerilime neden olmayacak şekilde yapın. ● Esnek boruları uygulama işlemi azami uzatma koşullarında uzunlukları 2 metrenin üzerinde olmayacak şekilde yapın. ● Yalnızca yürürlükteki ulusal yönetmeliklere uygun boruları kullanın. ● **Dikkat!** Kurulum tamamlandığında, sabunlu su kullanarak tüm bağlantı sisteminin sızdırmazlığının kusursuz olduğunu kontrol edin. Bu kontrolü yapmak için kesinlikle alev kullanmayın.

● **Farklı gaz tipine uyarlama**: Cihazı hazırlandığı gaz tipinden (ocağın altında veya ambalajında bulunan etikette belirtilmiştir) başka bir tipe uyarlamak için aşağıdaki işlemler yapılarak brülör nozüllerinin değiştirilmesi gerekir: 1 – Ocak ızgaralarını sökün ve brülörleri yerlerinden çıkarın. 2 – 7mm'lik boru anahtarı kullanarak nozülleri çevirmek suretiyle sökün ve yeni gaz tipine uygun olanlarla değiştirin ("**Gaz brülörü kullanıcılarının özellikleri**" tablosuna bakın). 3 – İşlemleri tersten uygulayarak

parçaları geri monte edin ● **Dikkat!** Değiştirme işlemi tamamlandığında eski kalibrasyon etiketini yeni kullanılan gazınkiyle değiştirin. **ŞEK.A0.**

● **En kısık düzey ayarı:** 1 – Musluğu en kısık konuma getirin. 2- Düğmeyi çıkarın ve musluk çubuğunun içinde ya da yanında olan ayar vidasını uygun bir tornavida yardımıyla en kısık alev ayarını elde edene kadar çevirin **ŞEK.A1**. 3 – Düğmeyi en açık konumdan en kısık konuma hızla çevirdiğinizde brülörlerin sönmediklerini kontrol edin. 4 – Emniyet donanımı (termokuplör) brülörler en kısık düzeydeyken çalışmıyorsa, ayar vidasını kullanarak en kısık düzey debisini arttırın. 5 – Ayarlamayı yaptıktan sonra baypas üzerinde bulunan sızdırmazlık sağlayıcıları sızdırmaz mum veya muadili bir malzemeyle geri uygulayın ● Sıvı gazlar (örneğin LPG) söz konusu olduğunda ayar vidası sonuna kadar sıkılmalıdır. ● **Dikkat!** İşlem tamamlandığında eski kalibrasyon etiketini yeni kullanılan gazınkiyle değiştirin. ● **Dikkat!** Kullanılan gaz basıncı öngörülenden farklıysa (veya değişkense), giriş borusuna yürürlükteki ulusal yönetmeliklere uygun bir basınç regülatörünün takılması gerekir. ● **Yanma için gereken hava miktarı kurulu gücün her kW değeri başına 2,0 m3/saat'in altında olmamalıdır. ● Brülör güçleri tablosuna bakın.**

⚠ KURULUMLA İLGİLİ GÜVENLİK

● Hem elektrik hem mekanik kurulum uzman personel tarafından yapılmalıdır.

● **Montaja başlamadan önce:** Ürün ambalajının içinde vida paketi, garanti belgesi gibi ekstra malzemenin bulunup bulunmadığını kontrol edin. Bulduğunuz malzemeleri çıkartıp muhafaza edin. Satın alınan ürün boyutlarının yerleştirilecek alanınkiyle uyumlu olup olmadığını kontrol edin. Ürün ambalajının içinde (nakliye nedeniyle konulmuş) vida paketi, garanti belgesi gibi ekstra malzemenin bulunup bulunmadığını kontrol edin. Bulduğunuz malzemeleri çıkartıp muhafaza edin. Montaj alanının yakınlarında elektrik prizi bulunduğundan emin olun

● **Ankastre uygulaması için mobilyanın hazırlanması:**

• Ürünün kurulumu soğutma cihazları, bulaşık makinesi, soba, fırın, çamaşır makinesi ve kurutma makinesi gibi cihazların üzerine yapılamaz. Ocağı yerleştirmeden önce mobilyanın tüm kesim işlemlerini yapıp, çıkan tüm talaş ve diğer kalıntıları iyice temizleyin.

Ocak ile duvar arasındaki mesafe ön tarafta en az 50mm, yan tarafta en az 50mm ve üst askılara olan mesafe ise en az 500mm olmalıdır.

Önemli Not = Boşlukların tasarımında mutfak üreticisinin verdiği talimatlar izlenmelidir.

• Filtreleme yapan modelin kurulumunu optimize etmek için ayakta ticari olarak alınabilecek bir ızgaranın yerleştirilebileceği şekilde bir yer açılması tavsiye edilir.

• **Önemli:** 250°C sıcaklığa kadar dayanıklı tek bileşenli sızdırmaz yapıştırıcı (S) kullanın; kurulumu yapmadan önce yapıştırılacak yüzey iyice temizlenmeli, yapışmasını tehlikeye atabilecek her türlü madde (örneğin, çözücüler, koruyucular, yağlar, tozlar, eski yapıştırıcı artıkları, vb.) giderilmelidir; yapıştırıcı çerçevenin çevresine eşit şekilde dağıtılmalıdır; yapıştırma işleminden sonra yapıştırıcıyı yaklaşık 24 saat kurumaya bırakın.

● **Dikkat!** Kurulum için verilen talimatlara uygun vida ve aygıt kullanılmaması elektrik nitelikli risklerin doğmasına yol açabilir.

● **Not:** Ürünün kurulumunu doğru şekilde yapmak için boruları aşağıdaki özelliklere sahip bir yapışkan bantla bantlayın: Akrilat bazlı yapıştırıcıya sahip, yumuşak PVC'den elastik film; DIN EN 60454 standardına uygun; alev geciktirme özellikli; yaşlanmaya karşı optimum dayanım; sıcaklık dalgalanmalarına karşı dayanıklı; düşük sıcaklıklarda kullanılabilir.

KULLANIM ÖMRÜ DOLDUĞUNDA BERTARAF



Bu cihaz 2012/19/EC sayılı Avrupa Direktifi - UK SI 2013 No.3113, Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (AEEE) uyarınca işaretlenmiştir.

Bu ürünün doğru şekilde bertaraf edildiğinden emin olun. Kullanıcı, çevre ve sağlık açısından potansiyel olumsuz sonuçların önlenmesine katkıda bulunur. Ürün ya da ürün ile beraber verilen belgeler üzerinde bulunan işareti, bu cihazın evsel bir atık olarak görülmemesi gerektiğine işaret eder. Cihaz, bu tip elektrikli ve elektronik cihazların bertaraf edildiği dönüşümlü toplama noktasına teslim edilmelidir. Atıkları yok etme işlemi, atık yok etme konusunda çevre ile ilgili mevcut yerel düzenlemeler doğrultusunda gerçekleştirilmelidir. Bu ürünün geri dönüşüm koşulları hakkında ayrıntılı bilgi için, hudutları içinde bulunduğunuz belediyenin ilgili dairesine, atık yok etme servisine veya ürünün satın alındığı mağazaya danışın.

YÖNETMELİKLER

Cihaz aşağıdaki standartlara uygun şekilde tasarlanmış, test ve imal edilmiştir:

• Güvenlik: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1. • Performans: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1. • EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-3; EN/IEC 61000-3-12.

KULLANIMLA İLGİLİ TAVSİYELER

Çevre üzerindeki etkileri azaltmak amacıyla doğru kullanıma ilişkin tavsiyeler: Pişirmeye başladığınızda cihazı en düşük seviyede açın, pişirme işlemi sona erdikten sonra birkaç dakika daha açık bırakın. Hızını yalnızca duman ve buhar miktarı çok fazla olursa arttırın, takviye özelliğini yalnızca olağanüstü durumlarda kullanın. Koku azaltma sisteminin verimini korumak için karbon filtreyi/filtreleri gerektiğinde değiştirin. Yağ filtresini verimli halde tutun, gerektiğinde temizleyin. Verimi optimize etmek ve gürültüleri azaltmak için bu kılavuzda belirtilen kanal yönlendirme sistemini azami çapta kullanın.

2. KULLANIM

PİŞİRME KAPLARININ KULLANIMI

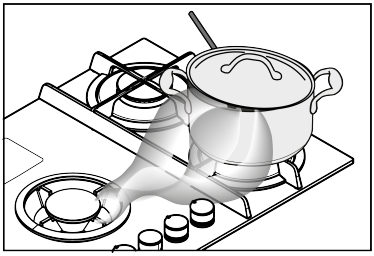
En yüksek düzeydeyken alevlerin altlarından taşmalarını önlemek amacıyla brülörlere uygun çapta tava ve tencerelerin kullanılması tavsiye edilir.

Her bir brülörde kullanılacak **tava ve tencere çapını** görmek için bu kılavuzda belirtilen kısma bakın.

● Enerji tasarrufu

Taban çapı pişirme bölümüyle aynı olan kap ve tencereleri kullanın. Yalnızca düz tabanlı tencere ve tavaları kullanın. - Pişirme esnasında kapakları tencerelerin üzerinde tutun. Pişirme süresini azaltmak için sebze, patates vs. gibi besinleri az miktarda suyla pişirin. Enerji kullanımını ve pişirme süresini daha da azaltmak için düdüklü tencere kullanın. Tencereleri ocağın üzerindeki pişirme bölümlerinin ortasına yerleştirin.

• Daha düşük bir enerji tüketimi için brülörlerin yapılmakta olan pişirme işlemine uygun seviyeye ayarlanmaları tavsiye edilir. Daha yüksek buhar çekme verimi elde etmek için özellikle yüksek tencerelerde kapak ile tencere arasına bir kaşık yerleştirin.



ASPİRATÖRÜN KULLANILMASI

Aspiratör sistemi, havayı dışarı atan veya filtre ederek içeride dolaştıran model olarak kullanılabilir.

Gerek filtrelemeli, gerekse havayı dışarıya atan farklı kurulumlar yapabilmek amacıyla mevcut kitlere göz atmak için www.elica.com ve www.shop.elica.com sitelerini ziyaret edin.

● Havayı dışarı atan aspiratör modeli:

Buharlar bir dizi boru (ayrıca satın alınır) aracılığıyla dışarıya atılır. Ürünü, hava çıkışıyla (rakor flanşı) aynı çapta olan borulara ve duvar tahliye deliklerine bağlayın. Borular ve boyutları hakkında daha çok bilgi almak için, Havayı dışarı atan aspiratör modelinin kurulum kitapçığında aksesuarlarla ilgili sayfaya bakın. Çapı daha küçük olan boruların ve duvar tahliye deliklerinin kullanılması hava çekme performansında düşüşe ve gürültüde çok fazla artışa yol açacaktır. Bu nedenle bu konuda hiçbir sorumluluk kabul edilmez.

En üst düzeyde hava çekme verimi elde etmek için: • Doğrusal olarak boru güzergahının en çok 7 metre uzunluğuna olması tavsiye edilir. • Toplamda doğrusal olarak en çok 7 metrelik güzergah boyunca en fazla iki adet 90° dönüş olması tavsiye edilir • Kanal kesitinde çok büyük değişikliklerden kaçının, daima Ø 150 mm (veya 222 x 89 mm'lik dikdörtgen) kesitleri tercih edin.

● Filtreleme Yapan Model:

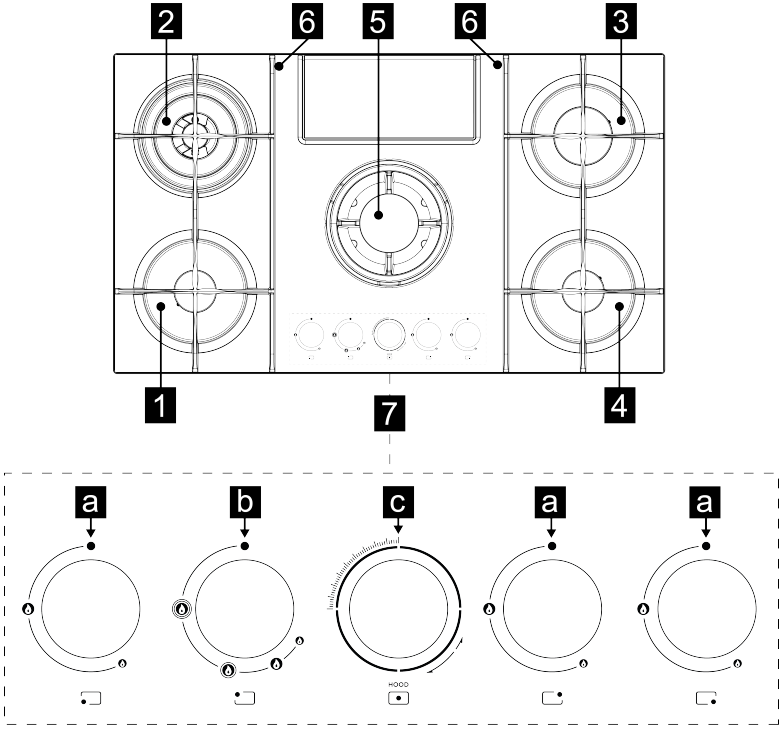
Çekilen hava yeniden odaya gönderilmeden önce özel yağ filtreleri ile koku filtrelerinden süzülür. Bu ürün, havanın mobilyadan dışarı çıkmasına olanak tanıyan bir kurulum için filtreler ve borular içerir. Ürünle birlikte gelen aksesuarlar hakkında daha fazla bilgi almak için, bu kılavuzun gösterilen kısmını kontrol edin.

Маңызды

Сорып шығаруды басқару жинағын сатып алуға болады. Бұндай жағдайда көмір сүзгісі орнатылмауы қажет. Оған қоса, сорып шығару жинағын пайдаланғанда сорғышты осы нұсқаулықта көрсетілгеннен басқаша орнату қажет болуы мүмкін, сондықтан, сорғышты орнатпас бұрын сорып шығару жинағын сатып алып, жинақпен бірге берілген ұсқауларды қараңыз.

3. ÇALIŞTIRMA

KONTROL PANELİ



T.	**Fonksiyon**
1	Yarı hızlı brülör
2	Dual brülör
3	Hızlı brülör
4	Yarı hızlı brülör
5	Emiş bölgesi / Çıkarılabilen ızgara
6	Çıkarılabilen ızgaralar

7	**Kumanda düğmeleri:**
a.	Gazlı brülör açma/kapatma
b.	Dual gazlı brülör açma/kapatma
c.	Aspiratör açma/kapatma

OCAĞIN ÇALIŞTIRILMASI

Brülörler **(1-3-4)**, düğmeye bastırıp, en yüksek konum işaretine gelene kadar düğmeyi saat yönünün tersine çevirerek yakılır .

Çakmak ile brülör arasındaki elektrik atlaması ilgili brülörün ateşlenmesini sağlar. Ateşleme gerçekleştiğinde ihtiyaca göre alevi ayarlayarak düğmeyi derhal bırakın. Düğme en açık konumda en yaklaşık 3/5 saniye sonuna kadar basılı tutulduğunda brülör ateşlenir. Düğme bırakıldığında brülörün yanar halde kaldığından emin olun.

Dikkat! Elektrik enerjisi kesikse, düğmeyi aynı şekilde kullanarak ve brülörün üst kısmındaki deliklere bir alev yaklaştırarak brülörü ateşleyebilirsiniz.

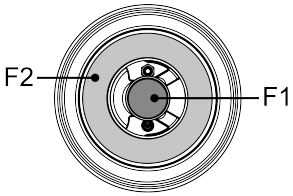
Dual brülörü **(2)** de aynı şekilde, düğmeye bastırıp, saat yönünün tersine çevirerek yakılır. Bu durumda her konumda brülörlerin aşağıda belirtildiği gibi farklı bir şekilde çalışması sağlanır:

1 kademe: F1 yüksek alev - **F2 yüksek** alev.

2 kademe: F1 yüksek alev - **F2 düşük** alev.

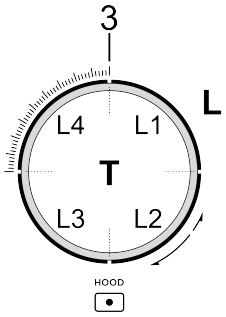
3 kademe: F1 yüksek alev - **F2 kapalı**.

4 kademe: F1 düşük alev - **F2 kapalı**.



ASPİRATÖRÜN ÇALIŞTIRILMASI

Dikkat: Aspiratörün düğmesi arkadan aydınlatmalı bir döner diskle donatılmıştır; uygulanacak fonksiyona göre bu düğme döndürülebilir veya basılabilir.



● **Aspiratör hızı (gücü):**

Mevcut aspiratör hızlarını seçmek için, aspiratörü açmak ve hızını arttırmak için düğmeyi **(3)** saat yönünde, hızını azaltmak ve davlumbazı kapatmak için saat yönünün tersine çevirin.

Taç kısmı **(L)** yanarak seçilen aspiratör hızını gösterir:

• **L1 yanar:** 1. hız

• **L1+L2 yanar:** 2. hız

• **L1+L2+L3 yanar:** 3. hız

• **L1+L2+L3+L4-yavaş yanıp söner:**

4. hız (1. takviye): 30 dakika sürelidir, bu süre dolduktan sonra davlumbaz kendiliğinden 3. hıza döner

• **L1+L2+L3+L4-hızlı yanıp söner:**

5. hız (2. takviye): 7 dakika sürelidir, bu süre dolduktan sonra davlumbaz kendiliğinden 3. hıza döner

• **L söner:** Aspiratör motoru kapalıdır

● **Timer (Sayaç):**

Aspiratörde, belirli süre sonra kendiliğinden kapanmasını sağlayan bir zamanlayıcı fonksiyonu bulunur.

Dikkat: Zaten zaman ayarlı olan 1. Takviye ile 2. Takviye hızlarında zamanlayıcı özelliği yoktur.

Zamanlayıcıyı etkinleştirmek için düğmeyi **(3-T)** 2 saniye basılı tutun;

• **1. hızı** kullanıyorsanız: Davlumbaz **15 dakika** sonra kendiliğinden kapanır (**L1** yanıp söner)

• **2. hızı** kullanıyorsanız: Davlumbaz **10 dakika** sonra kendiliğinden kapanır (**L1** sabit yanar – **L2** yanıp söner)

• **3. hızı** kullanıyorsanız: Davlumbaz **5 dakika** sonra kendiliğinden kapanır (**L1+ L2** sabit yanar- **L3** yanıp söner)

● **Filtre doygunluk göstergelerinin etkinleştirilmesi/ devre dışı bırakılması**:

Davlumbazda filtrelere bakım yapılacak zamanı bildiren bir donanım bulunur. Filtre doygunluğu kontrol donanımını etkinleştirmek için aşağıdaki gibi hareket edin:

1: Davlumbazı kapatın.

2: Düğmeyi (**3-T**) 5 saniye basılı tutun.

Taç kısmı **(L)** tamamen açılıp yanıp sönerek filtre ayar menüsüne girildiğini bildirir.

Dikkat! Yağ giderici filtre kontrol donanımı genellikle etkindir; karbon filtre doygunluğu kontrol donanımı ise genellikle devre dışıdır.

3a: Yağ giderici filtre

Düğmeyi **(3) saat yönünde** çevirin, **L2+L3** sabit yanar.

Düğmeye basın: **L2 +L3** yanıp sönmeye başlar, yağ filtresi kontrol donanımı **devre dışıdır.**

Düğmeye basın: **L2 +L3** sabit yanmaya başlar, yağ filtresi kontrol donanımı **etkin haldedir.**

3b: Aktif karbon filtre

Düğmeyi **(3) saat yönünün tersine** çevirin, L1+L4 yanıp söner.

Düğmeye basın: **L1 +L4** sabit yanmaya başlar, karbon filtre kontrol donanımı **etkin haldedir.**

Düğmeye basın: **L1 +L4** yanıp sönmeye başlar, karbon filtre kontrol donanımı **devre dışıdır.**

4: Düğmeyi **(3-T)** yeniden 5 saniye basılı tutun; taç kısmı **(L)** yanıp söner, ardından sönerek filtre ayar menüsünden

çıkıldığını bildirir.

Dikkat! 1 dakika sonra menüden otomatik olarak çıkılır.

● **Filtrelerin doygunluk göstergesi:**

Filtrelere bakım yapılması gerektiğinde bu durum davlumbaz tarafından bildirilir:

• Yağ filtreleri: **L2 + L3** yanıp söner

• Aktif karbon filtre: **L1 + L4** yanıp söner

● **Filtrelerin doygunluk durumunun sıfırlanması:**

Filtrelerde (yağ giderici ve/veya aktif karbon) bakım yaptıktan sonra düğmeyi **(3-T)** 4 saniye (ve/veya aktif karbon) basılı tutun: **L** led lambaları yanıp sönerek sıfırlamanın gerçekleştiğini bildirirler.

Not: Aynı anda bildirim yapılmışsa (yağ filtresi ve aktif karbon filtre doygunluğu), sıfırlama işleminin iki kez tekrarlanması gerekir.

GÜÇ TABLOSU

	GÜÇ BESLEMESİ					GAZ BASINCI		
TİP	BASINÇ mbar NORM:	BRÜLÖRLER	ENJEKTÖR MARKASI	DEBİ Kw	TÜKETİM	Min.	Nom.	Maks.
Gaz	G20 20mbar	**DUAL** ESTER-B	89	2,7	334 l/saat	17	20	25
		DUAL CENT-A	68	0,8				
		HIZLI	125	3	286 l/saat			
		YARI HIZLI	97	1,75	167 l/saat			
Gaz	G30 29mbar	**DUAL** ESTER-B	63	2,7	255 g/h	20	28-30	35
		DUAL CENT-A	46	0,8				
		HIZLI	80	2,5	182 g/h			
		YARI HIZLI	66	1,75	127 g/h			
Gaz	G25.3 25mbar	**DUAL** ESTER-B	92	2,7	382 l/saat	20	25	30
		DUAL CENT-A	71	0,8				
		HIZLI	130	3	327 l/saat			
		YARI HIZLI	100	1,75	191 l/saat			
Gaz	G30 50mbar	**DUAL** ESTER-B	54	2,7	255 g/h	42,5	50	57,5
		DUAL CENT-A	40	0,8				
		HIZLI	78	3	218 g/h			
		YARI HIZLI	60	1,75	127 g/h			

DUAL ESTERN – B ve **DUAL CENT – A** (Şek.**A0)**

Not: Geçerli yapılandırmalar ürünle birlikte gelen (ürüne göre değişiklik gösteren) nozüllerle ilgili olanlardır.

4. BAKIM

Dikkat! Herhangi bir temizlik veya bakım işlemi yapmadan önce ocağın kapalı ve soğuk olduğundan emin olun.

Ürünün bakımını yapmak için, kurulumun sonunda bu işaretin yer aldığı görsellere bakın.

OCAK BAKIMI

● Ocağın temizlenmesi

Ocak her kullanımdan sonra temizlenmelidir.

Önemli:

• Yıpratıcı sünger ve bulaşık teli kullanmayın. Zamanla cam yüzeyin yıpranmasına neden olabilir.

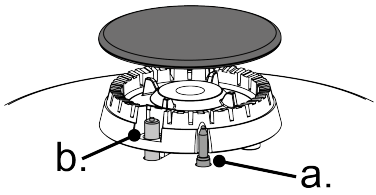
• Fırın spreyi veya leke çıkartıcı gibi aşındırıcı kimyasal deterjan kullanmayın.

• BUHARLI TEMİZLEYİCİ KULLANMAYIN!!!

Her kullanımdan sonra ocağın soğumasını bekleyip yemek artıklarından kalan leke ve kirli yerleri temizleyin. Şeker ve şekerli gıda kalıntıları ocak için zararlıdır ve derhal silinmelidir. Tuz, şeker ve toz cam yüzeyin çizilmesine neden olabilir. Ocağı temizlerken yumuşak bez, emici kağıt havlu veya özel temizleme ürünleri kullanın (Üreticinin verdiği talimatlara uygun hareket edin).

● Gaz ocağının temizlenmesi

Cihazın ömrünü uzatmak için aşağıda belirtilenler dikkate alınarak periyodik olarak hassas temizlik yapılması zorunludur: Alev dağıtıcılar ve kapakları (brülörün oynar kısımları) sık sık kaynar ve deterjanlı suyla yıkanmalı, muhtemel birikintiler giderilmeli, iyice kurulanmalı, alev dağıtıcı deliklerinin hiçbirinde kısmen dahi tıkanıklık bulunmadığından emin olunmalıdır. Temizlik yaptıktan sonra ızgaraları ve brülörleri doğru şekilde yerlerine yerleştirin.



a. EMNİYET DONANIMI
b.GAZ BRÜLÖRLERİ ateşleme çakmağı

Dikkat! Musluklardaki muhtemel yağlama işlemleri, çalışmayla ilgili sorunlarda başvurulması gereken ehil personelce yapılmalıdır. Gaz besleme amaçlı esnek boruların iyi durumda olduklarını düzenli aralıklarla kontrol edin. Kaçak varsa, değiştirilmeleri için derhal uzman personelin müdahalede bulunmasını isteyin.

● D Sıvı toplama haznesinin temizlenmesi:

Tencerelerden kazara bol miktarda sıvı taşarsa, en üst düzeyde hijyen güvenliği sağlayacak şekilde her türlü artığı giderebilmek için ürünün alt kısmında bulunan tahliye vanasını kullanarak müdahale edebilirsiniz.

Tam ve derinlemesine temizlik yapmak için alt hazneyi tamamen çıkarın.

● E Metal ızgaranın temizlenmesi:

Oksitlenme olgularını önlemek için ızgara sıcak su ve nötr deterjan kullanılarak elde yıkanmalı, iyice kurutulmalıdır.

ASPİRATÖRÜN BAKIMI

● Aspiratörün temizlenmesi:

Temizlik işlemi için **YALNIZCA** nötr sıvı deterjanlarla nemlendirilmiş bir bez kullanın.

TEMİZLİK İÇİN TAKIMLARI VEYA ALETLERİ KULLANMAYIN!

Aşındırıcıları içeren ürünleri kullanmaktan kaçının. **ALKOL KULLANMAYIN!**

● A Yağ filtresinin bakımı:

Pişirme işleminden çıkan yağ parçacıklarını tutar.

Ayda bir kez (veya filtre doygunluk göstergesi sistemi böyle bir ihtiyaç olduğunu bildirdiğinde) aşındırıcı olmayan deterjanlarla elde veya düşük sıcaklıkta ve kısa programda bulaşık makinesinde temizlenmelidir. Bulaşık makinesinde yıkama yaparken yağ giderici metal filtrede renk değişikliği görülebilir ancak filtreleme özelliklerinde kesinlikle değişiklik olmaz.

● B Koku Filtresinin Bakımı (Yalnızca Filtreleme yapan modelde):

Pişirme işleminden kaynaklı istenmeyen kokuları giderir.

Koku filtreleri, yağ filtresinin düzenli temizliğine ve mutfak tipine bağlı olarak daha uzun veya daha kısa süreli kullanımdan sonra doygun hale gelebilir.

Koku filtreleri aşağıda belirtildiği gibi yenilenmelidir:

Sabun veya deterjan kullanmadan sıcak suyla **elde yıkama** veya yaklaşık 6/7 dakika boyunca 60/65°C sıcaklıkta, katı ve sıvı yağlarla kontaminasyonu önlemek için bulaşık yokken, deterjan kullanmadan **bulaşık makinesinde yıkama**.

Daha sonra filtre **en çok 50/60°C** sıcaklıkta fan çalıştırılmadan fırında kurutulmalıdır.

Daha sonra filtre, fan açılmadan fırında maksimum **75°C** sıcaklıkta **50 dakika** kurutulmalıdır.

DİKKAT! Filtreyi fırının içine elektrik rezistanslarından ve diğer muhtemel ısı kaynaklarından uzağa yerleştirin.

5. SERVİS

ARIZA ARAMA

Ocak çalışmayabilir veya kötü çalışabilir. Teknik servisi çağırmadan önce neler yapılabileceğine bir göz atalım. Öncelikle, gaz ve elektrik besleme şebekelerinde kesinti olmadığından, özellikle ocağın öncesindeki gaz musluklarının açık olduğundan emin olun.

Brülör yanmıyor veya alev eşit değil

Aşağıdakileri kontrol edin:

• Brülörün gaz çıkış deliklerinde tıkanıklık var mı?

• Brülörleri oluşturan tüm oynar kısımlar doğru şekilde takılmış mı?

• Ocağın yakınlarında hava akımları var mı?

Alev yanar halde kalmıyor

Aşağıdakileri kontrol edin:

• Düğme sonuna kadar basılmamış mı?

• Düğme, emniyet donanımının devreye girmesi için yeterli süre boyunca sonuna kadar basılmamış mı?

• Emniyet donanımının bulunduğu yerdeki gaz çıkış delikleri tıkanmış mı?

Brülör en kısık konumdayken yanar halde kalmıyor

Aşağıdakileri kontrol edin:

• Gaz çıkış delikleri tıkanmış mı?

• Ocağın yakınlarında hava akımları var mı?

• Kısık ayarı doğru değil mi?

Tencere ve tavalar dengesiz

Aşağıdakileri kontrol edin:

• Tencere ve tavaların tabanları tam olarak düz mü?

• Tencere ve tava brülörün veya elektrikli plakanın ortasına yerleştirilmiş mi?

• Izgaralar ters mi konulmuş?

TEKNİK SERVİS

Teknik Servisle iletişime geçmeden önce, “Arıza Arama” bölümünde yer alan maddelere göre karşılaştığınız sorunu kendi kendinize giderip gideremeyeceğinize bakın.

Tüm kontrollere rağmen ocak çalışmıyor ve sorun devam ediyorsa, Teknik Servisi çağırın.

Aşağıdaki bilgileri verin:

• Makine modeli (Mod.)

• Seri numarası (S/N)

Bu bilgiler cihazın ve/veya ambalajının üzerinde bulunan özellik plakasında mevcuttur.

Dikkat! Yetkisiz teknisyenlere kesinlikle başvurmayın ve orijinal olmayan yedek parçaların takılmasına daima itiraz edin.

AR - التحذيرات والتركيب

يرجى إتباع التعليمات والإرشادات الواردة في هذا الدليل والالتزام التام بها. لا تتحمل الشركة المصنّعة أية مسؤولية أياً كانت عن أية مشاكل أو أضرار أو حرائق تلحق بالجهاز نتيجة لعدم مراعاة التعليمات الواردة في هذا الدليل. صُمِّمَ هذا الجهاز للاستخدامات المنزلية فقط في طهي المواد الغذائيّة وشفط الأدخنة والأبخرة الناتجة عن عملية الطهي هذه. غير مسموح بأية استخدامات أخرى (مثل، على سبيل المثال، تدفئة البيئة المُحيطة). لا تتحمّل الشركة المُصنِّعة أيّة مسؤولية كانت عن أيّة استخدامات غير مناسبة للجهاز ولا عن أيّة أضرار أو تلفيات قد تحدث نتيجة للإعداد الخاطئ لمفاتيح التشغيل.

يمكن لهذا الجهاز من الناحية الشكلية أن يختلف عمّا هو واردٌ في تصميمات هذا الدليل، وفي جميع الأحوال فإن تعليمات الاستخدام والصيانة والتركيب تظل نفسها صالحةً لكل أشكال هذا الجهاز.

- اقرأ الإرشادات بعناية وحرص: حيث توجد معلومات هامة حول عمليات التركيب والاستخدام والأمان والسلامة.
- لا تُنفذ أية تعديلات كهربائية على الجهاز.
- قبل القيام بتركيب الجهاز تحقق من أن جميع المكونات غير تالفة. خلاف ذلك يجب الاتّصال بوكيل التوزيع ويجب إيقاف عمليّة التركيب.
- تأكد من سلامة الجهاز قبل القيام بالتركيب. خلاف ذلك يجب الاتّصال بوكيل التوزيع ويجب إيقاف عمليّة التركيب.

🛒 الأجزاء والمكونات المميزة بهذا الرمز يمكن شراؤها بشكل منفصل من البائعين المختصين.

✱ : الأجزاء والمكونات المميزة بهذا الرمز هي ملحقات تشغيلية اختيارية فقط في بعض الموديلات، ويمكن شراؤها من على الموقعين الإلكترونيين www.elica.com و www.shop.elica.com.

1. السلامة واللوائح

⚠ السلامة والأمان العام

تنبيه! التزم وتقيَّد تمامًا بالإرشادات التالية:

- يجب فصل المنتج عن شبكة التيار الكهربي قبل الشروع في إجراء أية أعمال تركيب. ● يجب ارتداء قفازات الحماية عند القيام بجميع عمليات التركيب والصيانة. ● يجب أن تتم عمليتا التركيب أو الصيانة على يد فني متخصص، بما يتوافق مع إرشادات الشركة المصنِّعة وفي إطار مراعاة واحترام القواعد المحلية المعمول بها في مسألة الأمان والسلامة. ● استخدم فقط براغي التركيب التي تأتي بصحبة المنتج لإتمام عملية التركيب أو، في حالة أنها لا تأتي مع المنتج، اشتري براغي ذات نوعية مناسبة. ● استخدم الطول الصحيح للمسامير والتي تم تحديدها في دليل التركيب. ● لا تُصلِح أو تستبدل أيّ جزء من أجزاء المنتج ما لم يكن ذلك مطلوب تحديدًا في دليل الاستخدام. ● إنتبه حتى لا يلعب الأطفال بالمنتج ● أبقِ الأطفال بعيداً وراقبهم، حيث أن الأجزاء التي يمكن الوصول إليها من الجهاز يمكن أن تُصبح ساخنة للغاية أثناء الاستخدام. ● يمكن استخدام هذا الجهاز من قِبل الأطفال الأكبر من سن 8 سنوات والأشخاص الذين يعانون من قصور في قدراتهم البدنية أو الحسّية أو العقلية، أو الذين لديهم نقص في الخبرة اللازمة أو المعرفة الضرورية لاستخدام هذه الجهاز شريطة أن يكونوا تحت ملاحظة وإشراف شخصٍ بالغ أو بعد تعريفهم بالإرشادات والتعليمات اللازمة للاستخدام الصحيح لهذا المنتج وبعد توعيتهم بالأخطار ذات الصلة. ● يصبح المنتج وأجزاؤه التي يمكن الوصول إليها ساخنة أثناء الاستخدام. انتبه جيدًا حتى لا تلمِس عناصر التسخين في الجهاز. ● أثناء وبعد استخدام المنتج لا تلمِس عناصر التسخين فيه. ● تجنب الملامسة مع الأقمشة أو المواد الأخرى القابلة للاشتعال حتى تبرد جميع مكونات المنتج بشكل كافٍ، خطر الحريق. ● لا تضع المواد القابلة للاشتعال على المنتج ولا بالقُرب منه. ● الدهون والزيوت الساخنة تشتعل بالنار بسهولة. ● قد يكون الطهي غير المُرَاقب على الموقد بالزيت أو بالدهن خطيرًا ويُسبّب حرائق. ● يجب أن يتم القلي تحت مراقبة لمنع اشتعال الزيت الساخن. ● يجب مراقبة عملية الطهي. عمليات الطهي قصيرة الوقت يجب دائمًا مُراقبتها بشكل مُستمر. ● لا تحاول أبداً إطفاء اللهب بالماء. بل على عكس ذلك، يجب أولًا إطفاء المنتج ثم خنق ألسنة اللهب باستخدام، على سبيل المثال، غِطاء مناسب أو غِطاء إخماد ومُقاومة الحرائق. ● تجنب تسرب السوائل، وبالتالي لغْلي أو تسخين السوائل، قلل من إمداد الحرارة. ● لا تترك عناصر التسخين مشتعلة مع الأواني والمقالي الفارغة أو بدون أواني. ● لا تقم مُطلقًا بتسخين أيّة عُلب أو عبوّات مصنوعة من القصدير تحتوي على مواد غذائية دون أن تقوم أولًا بفتحها: يمكنها أن تنفجر! هذا التحذير يخصُّ أيضاً جميع أنواع مواقد الطهي المسطحة الأخرى. ● عند الانتهاء من الطهي، قم بإطفاء منطقة الطهي المستخدمة. ● هذا المنتج غير مخصص ليتم تشغيله عبر جهاز توقيت خارجي أو عبر نظام تحكم عن بُعد منفصل عنه. لا تستخدم ماكينات التنظيف بالبخار، توجد مخاطر الصعقات الكهربائية. ● قبل البدء في أيّة عمليات تنظيف أو صيانة، يجب فصل المُنتَج عن شبكة التيار الكهربائي وذلك بنزع القابس من مِقبس التيار أو بغلق قاطع التيار العمومي الخاص بالمنزل. ● يجب ألا يقوم الأطفال بتنفيذ النظافة والصيانة بدون مراقبة. ● يجب باستمرار تنظيف هذا المنتج سواء من الداخل أو من الخارج (على الأقل لمرَّة واحدة كل شهر)، مع ضرورة مراعاة واحترام ما هو مذكور من إرشادات الصيانة الواردة في هذا الدليل.. ● من المهم حفظ هذا الدليل من أجل التمكن من الاطلاع عليه في أية لحظة. في حالة إعادة بيع هذا الجهاز أو التنازل عنه أو الانتقال به من مكان لآخر، يجب التأكُّد من مُرافقة هذا الدليل دائماً له.

● قبل التركيب، تحقق من توافق المواصفات المحلية لشبكة التوزيع (طبيعة الغاز وضغط الغاز) ومن أن ضبط الجهاز يتوافق مع هذه المواصفات. ● يجب تركيب الجهاز وتوصيله بما يتوافق مع لوائح التركيب السارية في بلد الوجهة/الاستخدام. يجب اتخاذ بعض الاحتياطات الخاصة فيما يتعلق بمتطلبات تهوية مكان تركيب الجهاز.

● هذا الجهاز هو جهاز للتركيب الغاطس في فجوة من الفئة 3. ● هذه التعليمات صالحة فقط لبلدان الوجهة التي تظهر رموزها على لوحة الرقم المسلسل. ● هذا الجهاز مصمم للاستخدام غير المهني داخل المنازل. ● تجنب أن يلامس كابل الطاقة لهذا الجهاز المعني أو للأجهزة الكهربائية المنزلية الأخرى الأجزاء الساخنة في موقد الطهي.

● في حالة تلف كابل الطاقة، يجب استبداله من قِبل الشركة المصنعة أو خدمة الدعم الفني أو في جميع الأحوال من قِبل شخص مماثل التأهيل، من أجل تجنب أية مخاطر. ● عند وجود أعطال، لا يجب بأي حال من الأحوال الدخول إلى آليات التشغيل الداخلية لمحاولة إصلاحه. اتصل بخدمة الدعم الفني. ● تحقق من أن مقابض أواني الطهي متجهة دائمًا ناحية داخل موقد الطهي، وذلك لتجنب الاصطدام بها عن غير قصد. ● لا تستخدم المقالي غير المستقرة أو المشوهة. ● تنبيه! في حالة تعرض موقد الطهي الزجاجي للكسر: 1) أطفئ فوراً جميع الشعلات وافصل الجهاز عن التغذية الكهربائية. 2) لا تلمس سطح الجهاز 3) لا تستخدم الجهاز. ● تنبيه! إن استخدام موقد الطهي بالغاز يُنتج حرارة ورطوبة ونواتج احتراق في الغرفة المثبت فيها. تأكد من أن الغرفة جيدة التهوية وعلى الأخص عندما يجري استخدام الجهاز وحافظ على فتحات التهوية مفتوحة على النحو المنصوص عليه في المعايير السارية. ● يمكن أن يتطلب الاستخدام المطول والكثيف للجهاز تهوية إضافية (على سبيل المثال فتح نافذة) أو تهوية أكثر كفاءة عن طريق تركيب جهاز تهوية ميكانيكي. ● لا تسد فتحات التهوية وفتحات التخلص من حرارة الموقد. ● تنبيه! هذا الجهاز مخصص فقط وحصريًا لأغراض الاستعمال المنزلي من أجل طهي المنتجات الغذائية. غير مسموح بأية استخدامات أخرى (مثل، على سبيل المثال، تدفئة البيئة المُحيطة). ● إذا لم يتم إشعال الشعلة بعد 15 ثانية، فافتح باب الغرفة وانتظر دقيقة واحدة على الأقل قبل إعادة المحاولة. ● في المواقد غير المزودة بنظام أمان في حالة انطفاء إحدى الشعلات أغلق المحبس الخاص بها ولا تُعد محاولة إيقادها قبل مرور دقيقة. ● **عند الانتهاء من الطهي، فإنه من القواعد الجيدة القيام أيضًا بغلق المحبس**

الرئيسي لأنبوب الغاز و/أو لأسطوانة الغاز.

● عدم مراعاة واحترام قواعد تنظيف المنتج وعمليات استبدال وتنظيف المرشّحات يسبّب أخطار عديدة ويسبّب الحرائق

يُحظر قطعاً الطهي الفلامبيه.● استخدام اللهب الحُر ضارٌ للغاية بالمرشّحات ويمكن أن يسبّب الحرائق، لذلك يجب تجنُّب القيام بذلك في جميع الأحوال. ● يجب توفير تهوية جيدة وكافية في مكان التركيب خاصّة عندما يتم استخدام المنتج في نفس وقت تشغيل أجهزة أخرى تعمل بالغاز أو بأيّة محروقات أخرى. ● فيما يخص الإجراءات الفنية وتلك الخاصة بالأمن والسلامة والتي يجب اتّخاذها لشفط وطرد الأدخنة، يجب الرجوع دائمًا إلى ما تنص عليه لوائح وقوانين السلطات المحلية المعنية بهذا الشأن والالتزام بها. ● يجب عدم نقل الهواء الذي يتم شفطه في الأنابيب المستخدمة لطرد الأدخنة الناتجة عن أجهزة الاحتراق التي تعمل بالغاز أو بأية محروقات أخرى. ● لا تستخدم المنتج أبداً بدون الشبكة المركبة بشكلٍ صحيح! ●

⚠ السلامة لعمليات التوصيل الكهربائي

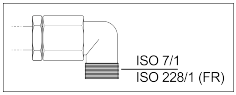
● افصل المنتَج عن شبكة التيّار الكهربي. ● يجب تنفيذ التركيب بواسطة طاقم عمل مؤهل مهنياً وعلى دراية بالمعايير السارية بشأن التركيب والسلامة. ● لا تتحمل الشركة المصنِّعة أية مسؤولية تجاه الأشخاص أو الحيوانات أو الأشياء في حالة عدم الالتزام بالتوجيهات الواردة في هذا الفصل. ● تأريض المنتج إلزامي بموجب القانون. ● يجب أن يكون كابل توصيل التيار الكهربي طويلًا بالقدر الكافي الذي يسمح بتوصيل المنتج، المُدمَج والغائر التركيب، بشبكة التيار الكهربي. ● كابل توصيل التيار الكهربي يجب أن يكون طوله مُناسبًا بحيث يسمح بإزالة موقد الطهي المسطح عن سطح العمل. ● لا تستخدم مآخذ تيار مُتعدِّدة ولا وصلات تطويل. ● تحقَّق من أنّ جُهد التيار المذكور في لوحة البيانات التعريفية والرقم التسلسلي الموجودة على قاع المنتج يتوافق والجهد الموجود في شبكة الكهرباء المنزلية. ● الكابل الكهربائي الخاص بالتأريض يجب أن يكون أطول بمقدار 2 سم بالنسبة للكابلات الأخرى. ● لا يجب أن تصل درجة الحرارة في أي نُقطة من الكابل لمستويات أعلى من 50 درجة مئويّة عن درجة حرارة الغرفة. ● المنتج مخصص للتوصيل بشكل دائم بالشبكة الكهربائية، ولهذا السبب قم بتنفيذ توصيل بالشبكة الثابتة عبر قاطع متعدد الأقطاب وفقًا لقواعد التركيب، والذي يضمن الفصل الكامل عن الشبكة في ظروف الجهد الزائد من الفئة الثالثة، ويجب أن يسهل الوصول إليه بعد التركيب. ● بمجرد اكتمال التركيب، يجب ألا يتمكن المستخدم من الوصول إلى المكونات الكهربائية. ● تنبيه! لا توصِّل المنتج بشبكة التيّار الكهربي إلا بعد الانتهاء تماماً من تركيبه. ● قبل توصيل هذا المنتج بشبكة التيار الكهربي: يجب الاطّلاع على لوحة البيانات الفنّية (الموجودة في الجزء السُفلي من المنتج) للتحقُّق من أنّ جُهد التيار وقوّته متوافقان مع جُهد وقوّة التيار الموجود في شبكة التيار الكهربي ومن أنّ مِقبس التيار مُلائم لعملية توصيل الجهاز. إذا كانت لديك أيّة شكوك حول ذلك، يجب الاتّصال بفنّي كهرباء مؤهل.

● **تنبيه!** عملية استبدال كابل التوصيل يجب أن تتم من قبل خدمة الدعم الفني المعتمدة أو من قبل فنّي مؤهل على نحو مماثل.

● **تنبيه!** قبل إعادة توصيل دائرة التشغيل بشبكة التيار الكهربي وقبل التأكُّد من عملها بالشكل الصحيح، يجب دائماً التحقُّق أولًا من أنّ كابل التغذية بالتيار قد تم تركيبه بالشكل الصحيح.

⚠ السلامة بشأن توصيل الغاز

● يجب تنفيذ التركيب بواسطة طاقم عمل مؤهل مهنياً وعلى دراية بالمعايير السارية بشأن التركيب والسلامة. ● قم بتوصيل الجهاز بأسطوانة الغاز أو بشبكة الغاز وفقًا لاشتراطات المعايير السارية مع التحقق من أن الجهاز مجهز مسبقًا على نوع الغاز المتوفر.



● بخلاف ذلك، انظر: **"تهيئة الجهاز للعمل بنوعية غاز مختلفة"**. ● تحقق أيضًا من أن ضغط التغذية يقع ضمن القيم الواردة في الجدول: **"مواصفات المستخدمين"**.

● **التوصيل المعدني الصلب/شبه الصلب:** نفِّذ التوصيل بالوصلات والأنابيب المعدنية (المرنة أيضًا) بطريقة لا تتسبب في إجهاد الأجزاء الداخلية للجهاز. ● يجب أن يُنفَّذ تركيب الأنابيب المرنة بحيث لا يتجاوز طولها 2 متر، في حالات الحد الأقصى للامتداد. ● استخدم فقط أنابيب مطابقة للمعايير الوطنية السارية. ● **تنبيه!** عند الانتهاء من التركيب، تحقق بمحلول صابوني من الإحكام التام لنظام التوصيل بأكمله. لا تستخدم أبدًا اللهب لهذا الفحص.

● **التعديل لنوع مختلف من الغاز:** لضبط وتهيئة الجهاز للعمل بنوعية غاز مختلفة عن تلك التي سبق ضبطه عليها في المصنع (محددة على لوحة البيانات المثبتة في الجزء السفلي من موقد الطهي أو على علبة التغليف) يجب استبدال فوهات الشعلات عن طريق القيام بالعمليات التالية: 1- أزل شبكات الموقد واسحب الشعلات من مقارها. 2 - قم بفك الفوهات، باستخدام مفتاح أنبوبي 7 مم واستبدلها بالفوهات المناسبة لنوع الغاز الجديد (انظر جدول "**مواصفات مستخدمي شعلات الغاز**"). 3 – أعد تركيب الأجزاء باتباع العمليات بترتيبٍ عكسي ● **تنبيه!** عقب الانتهاء من هذه العملية قم باستبدال ملصق البيانات التعريفية للمعايرة بالملصق المناسب لنوعية الغاز الجديدة. **الشكل A0.**

● **ضبط الحدود الدنيا:** 1 - ضع المحبس على وضع الحد الأدنى. 2 - أزل المقبض واعمل على مسمار الضبط الموجود في داخل قضيب المحبس أو بجانبه، باستعمال مفك مناسب، حتى الحصول على لهب صغير منتظم **الشكل 3 .A1** – تحقق من أنه عند لف المقبض بسرعة، من وضع الحد الأقصى إلى وضع الحد الأدنى، لا تنطفئ الشعلات. 4 - في حالة عدم عمل جهاز الأمان (المزدوجة الحرارية)، والشعلات على الحد الأدنى، قم بزيادة معدل تدفق الحد الأدنى بالعمل على مسمار الضبط. 5 - بمجرد إجراء الضبط، قم بإعادة وضع الأختام على الممر الجانبي بشمع مانع للتسرب أو بمواد مماثلة ● في حالة الغازات السائلة (مثل غاز البترول المسال)، يجب ربط مسمار الضبط حتى النهاية. ● **تنبيه!** عند الانتهاء من العملية، استبدل ملصق المعايرة القديم بالملصق المناسب لنوع الغاز الجديد المستخدم. ● **تنبيه!** إذا كان ضغط الغاز المستخدم مختلف (أو متغير) عن الضغط المنصوص عليه، فإنه يصبح من الضروري تركيب منظم ضغط مناسب على أنبوب مدخل الغاز بحيث يكون مطابقًا للمعايير الوطنية السارية. ● **كمية الهواء الضروري للاحتراق يجب ألا تقل عن 2.0 م3/سا لكل كيلوواط من القدرة المركبة.** ● **انظر جدول طاقة الشعلات.**

⚠ أمن وسلامة التركيب

● يجب تنفيذ كل من التركيب الكهربائي والميكانيكي بواسطة طاقم عمل متخصص.

● **قبل البدء في عملية التركيب:** بعد إخراج المنتج من العبوة، تحقق من عدم تعرضه للتلف أثناء النقل وفي حالة حدوث مشكلات، اتصل بالموزع أو خدمة مساعدة العملاء قبل متابعة التركيب؛ تحقق من أن المنتج الذي تم شراؤه بحجم مناسب لمنطقة التركيب المختارة؛ تأكد من عدم وجود مواد مصاحبة داخل العبوة (على سبيل المثال، مغلفات مع مسامير، شهادة الضمان، إلخ) (لأسباب تتعلق بالنقل)، يجب إزالتها وتخزينها إذا لزم الأمر؛ تحقق أيضًا من توفر مآخذ كهربائي بالقرب من منطقة التركيب

● **التجهيز المُسبَق لقِطعة الأثاث المُختارة للتركيب الغاطس والمُدمَج:**

• لا يمكن تركيب المنتج فوق المبردات وغسالات الصحون والمواقد والأفران والغسالات والمجففات؛ قم بتنفيذ جميع أعمال التقطيع على الخزانة قبل إدخال الموقد وإزالة النشارة أو بقايا نشارة الخشب بعناية.

الحد الأدنى للمسافة الفاصلة بين موقد الطهي المسطَّح والجدار يجب ألا

تقل عن 50mm من الأمام، وألا تقل 50mm من الجانب، وألا تقل عن 500mm الخزائن المعلقة فوقه.

ملاحظة هامة: يجب عند تصميم المساحات أن يتم الالتزام بإرشادات الشركة المصنِّعة للمطبخ.

• من أجل تحسين تركيب المرشح، ننصح بعمل فتحة في القاعدة حيث يمكن إدخال شبكة من الشبكات المتاحة بالأسواق.

• **هـــام:** استخدم غراء مانع للتسرب أحادي المكون (S)، والذي يتمنع بمقاومة لدرجات الحرارة، حتى 250°؛ قبل التركيب يجب تنظيف الأسطح المطلوب لصقها بعناية عن طريق إزالة أية مادة قد تؤثر سلباً على الالتصاق (مثل: عوامل الفك والمواد الحافظة والدهون والزيوت والأتربة وبقايا الغراء القديم، الخ)؛ يجب توزيع الغراء بالتساوي على محيط الإطار بالكامل؛ بعد اللصق، اترك الغراء ليجف لمدة 24 ساعة.

● **تنبيه!** عدم تركيب براغي وأجهزة التركيب بالشكل المحدَّد في الإرشادات الواردة في هذا الدليل يمكن أن يُعرّضك لأخطار كهربائية.

● **ملاحظة:** من أجل التركيب الصحيح للمنتج، يُنصح بربط الأنابيب بمادة لاصقة لها الخصائص التالية: غلاف مرن من مادة PVC الناعمة، مع مادة لاصقة أساسها الأكريلات؛ يتوافق مع معيار DIN EN 60454؛ مقاوم للهب؛ مقاومة ممتازة للتقادم. مقاومة للتغيرات المفاجئة في درجة الحرارة؛ صالح للاستعمال في درجات حرارة منخفضة.

التخلص من الجهاز في نهاية عُمره التشغيلي



تم تمييز هذا الجهاز وفقًا للتوجيه الأوروبي CE/19/2012 – UK SI 2013 رقم 3113، توجيه النفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية (WEEE).

تحقق من التخلص من هذا الجهاز بالشكل الصحيح. يساهم المستخدم بهذه الطريقة في الوقاية من أية آثار سلبية محتملة على سلامة البيئة والصحة. يشير الرمز الموجود على المنتج أو على الوثائق المرفقة إلى أن هذا المنتج لا يجب التعامل معه في نهاية عمره التشغيلي على أنه أحد النفايات المنزلية العادية ولكن يجب تسليمه إلى مركز مختص بتجميع الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وإعادة تدويرها. تخلَّص من هذا الجهاز وفقًا للقوانين المحليَّة بشأن التخلص من النفايات. لمزيد من المعلومات حول معالجة هذا المنتَج وإعادة استخدامه وإعادة تدويره، يُرجَى الاتِّصال بالمكتب المحلي المختص، أو بخدمة جمع النفايات المنزليَّة، أو بالمتجر الذي اشتريت منه هذا الجهاز.

القواعد

تم تصميم هذا الجهاز وتصنيعه واختباره تشغيليًا وفقًا للمواصفات التالية:

• الأمن والسلامة: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-102, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233, EN30-1. • الأداء التشغيلي: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301; EN30-2-1. • الكهرومغناطيسي: EN 55014-1؛ CISPR 14-1؛ EN 55014-2؛ CISPR 14-2؛ EN/IEC 61000-3-3؛ IEC 61000-3-12؛ EN/IEC 61000-3-12.

اقتراحات للاستخدام

اقتراحات لكيفية استخدام الجهاز بالشكل الصحيح بغرض تقليل الأثر البيئي له: عند بدء عمليَّة الطهي، أوقِد الجهاز على الحد الأدنى للسرعة، مع تركه يعمل أيضاً لبضع دقائق بعد الانتهاء من عمليَّة الطهي. لا تقم بزيادة السرعة إلا في حالة الكميات الكبيرة من الدخان والبخار، مع استخدام وظيفة الجهاز المعزز في الحالات القصوى فقط. من أجل الحفاظ على الفعالية الجيدة لجهاز تخفيض الروائح، استبدل، عندما يلزم، مرشح/مرشحات الكربون. من أجل الحفاظ على الفعالية الجيدة لمرشح الدهون، قم بتنظيفه في حالة الضرورة. من أجل تحسين الفعالية للحد الأمثل وتقليل الضوضاء للحد الأدنى، استخدم أقصى قطر لنظام الأنابيب المشار إليه في هذا الكتيب.

2. الاستخدام

استخدام أوعية الطبخ

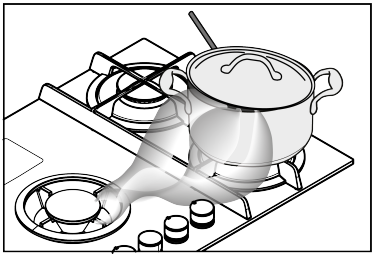
ننصح باستخدام أواني ذات قطر مناسب للشعلات مع تجنب أن يخرج لهب الحد الأقصى خارج قاعدة الأواني.

لمعرفة **قُطر أنية الطهي المراد استخدامها** على كل شعلة، ارجع إلى الجزء المشروح بالصور في هذا الدليل.

● **توفير الطاقة**

استخدم القدور والمقالي بقطر سفلي يساوي قطر منطقة الطهي؛ استخدم فقط القدور والمقالي ذات القاعدة المسطحة؛ - حيثما أمكن، احتفظ بغطاء الأواني أثناء الطهي؛ اطبخ الخضار والبطاطس، وما إلى ذلك، بكمية قليلة من الماء لتقليل وقت الطهي؛ يؤدي استخدام قدر الضغط إلى تقليل استهلاك الطاقة ووقت الطهي بشكل أكبر؛ ضع القدر في منتصف منطقة الطهي المرسومة على الموقد.

• لاستهلاك منخفض للطاقة، ننصح بضبط الشعلات على مستوى مناسب للطهي الجاري. لتحقيق أقصى أداء من الفعالية في شفط الأبخرة، ضع مغرفة بين الغطاء والوعاء، وخاصة مع الأواني العالية.



استخدام الشفاط

يمكن استخدام نظام الشفط في إصدار الشفط المزود بالإخلاء الخارجي أو إصدار الترشيح المزود بإعادة تدوير داخلية.

اطلع على الموقعين www.elica.com و www.shop.elica.com للاطلاع على التشكيلة الكاملة من الأطقم المتاحة، من أجل التمكن من تنفيذ التركيبات المختلفة، سواءً بإصدار الترشيح أو بإصدار الشفط.

● **الموديل المزود بشفاط:**

يتم طرد الأبخرة نحو الخارج عن طريق سلسلة من الأنابيب (يجب شراؤها بشكل منفصل). قم بتوصيل المنتج بأنابيب وفتحات صرف على الحائط ذات قُطر مساوٍ لمخرج الهواء (فلانشة توصيل). للحصول على مزيد من المعلوماتٍ حول الأنابيب وأبعادها، انظر صفحة الملحقات في كتيب التركيب - إصدار الشفط. استخدام أنابيب أو فتحات تفريغ حائطية بقُطر أقل يمكن أن يتسبب في تقليل مستوى الأداء التشغيلي لعملية الشفط ويؤدي إلى زيادة كبيرة وملحوظة في مستوى الضوضاء. لا تتحمَّل الشركة المصنعة أيَّة مسؤوليَّة كانت في هذا الشأن.

من أجل الحصول على كفاءة الشفط القصوى: • يُنصح بمسار أنابيب لا يتجاوز 7 أمتار طولية بحدٍ أقصى. • يوصى باستخدام اثنين من الانحناءات بحد أقصى 90 درجة على إجمالي 7 أمتار خطية. • تجنب التغييرات الجذرية في قسم مجرى الهواء، مفضلًا دائمًا المقطع المكافئ لـ 150 Ø مم (أو المستطيل 222 × 89 مم).

● **الموديل المزود بمرشح:**

يتم ترشيح الهواء المشفوط عن طريق مُرشّحات دهون وروائح قبل إعادة إطلاقها مرة أخرى في الغُرفة. يشمل هذا المنتج على مرشحات

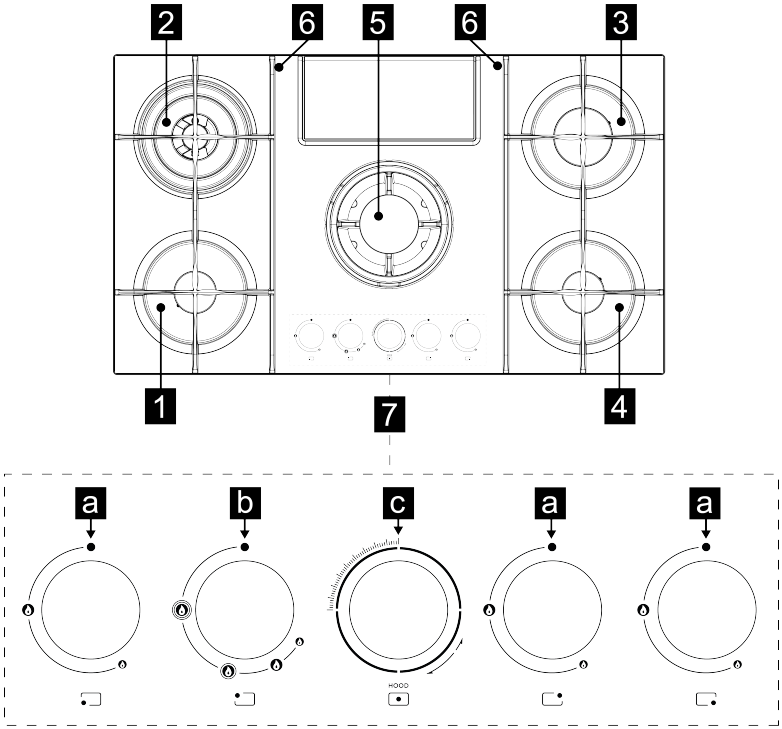
وأنابيب للتركيب الذي يسمح للهواء بالخروج من خزانة الأثاث. لمزيد من المعلومات التي تتعلق بالملحقات المرفقة، راجع الجزء المصور من هذا الدليل.

هام!

يمكن شراء مجموعة للتشغيل بنظام الشفط. في هذه الحالة لا يجب تركيب مرشّح الكربون. يضاف إلى ذلك أن استخدام مجموعة الشفط هذه يمكن أن يحتاج إلى عملية تركيب للشفّاط مختلفة عما هو موضح ومُبين في هذا الدليل لذلك، قبل البدء في تركيب الشفّاط، قم بشراء مجموعة الشفط ثم ارجع إلى الإرشادات والتعليمات المرفقة بهذه المجموعة واتّبعها.

التشغيل

لوحة التحكّم



T.	الوظيفة
1	شعلة شبه سريعة
2	شعلة مزدوجة
3	شعلة سريعة
4	شعلة شبه سريعة
5	منطقة الشفط / شبكة قابلة للفك
6	شبكات قابلة للفك

7	مقابض التحكم:
a.	إشعال/إطفاء شعلة الغاز
b.	إشعال/إطفاء شعلة الغاز المزدوجة (Dual)
c.	إشعال/إطفاء الشفاط

تشغيل موقد الطهي

يتم إشعال الشعلات **(1-3-4)** بالضغط على المقبض المطابق ولف المقبض نفسه بعكس اتجاه عقارب الساعة، ولغاية مطابقة المؤشر الخاص به مع وضع الحد الأقصى .

إن التفريغ الكهربي بين شمعة الإشعال والشعلة تؤدي إلى إيقاد الشعلة المعنية بذلك. بعد إتمام عملية الإشعال اترك المقبض على الفور مع ضبط الشعلة وفقًا للضرورة. تتم عملية إيقاد الشعلة عبر الاستمرار في الضغط على المقبض حتى نهايته في وضعية الحد الأقصى لمدة 3/5 ثوان. عند تحرير المقبض تأكد من أن الشعلة تبقى موقدة.

تنبيه! في حالة انقطاع التيار الكهربي يمكن أن يتم الإشعال عن طريق العمل على المقبض بنفس الطريقة وتقريب عود ثقاب مشتعل من ثقوب الجزء العلوي من الشعلة.

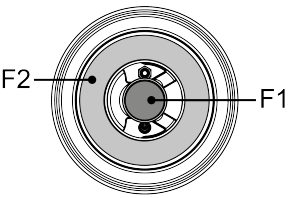
يتم إشعال الشعلة المزدوجة **(2)** بالضغط ولف المقبض بنفس الطريقة بعكس اتجاه عقارب الساعة. في هذه الحالة، يتوافق كل وضع مع عملية تشغيل مختلفة للشعلات، وذلك كما هو موضح أدناه:

نقرة واحدة: F1 لهب **عالي - F2** لهب **عالي**.

نقرتين: F1 لهب **عالٍ - F2** لهب **منخفض**.

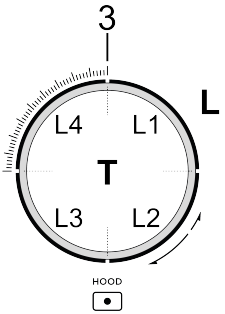
3 نقرات: F1 لهب **عالي - F2 مطفأ**.

4 نقرات: F1 لهب **منخفض -F2 مطفأ**.



تشغيل الشفاط

تنبيه: مقبض الشفاط مجهز بقرص دوار بإضاءة خلفية؛ بناءً على الوظيفة المطلوب تنفيذها، يمكن تدوير المقبض أو الضغط عليه.



● **سرعة (قدرة) الشفط:**

من أجل اختيار سرعات الشفط المتاحة، أدر المقبض **(3)** في اتجاه عقارب الساعة للتشغيل وزيادة سرعة الشفط وفي عكس اتجاه عقارب الساعة لتقليلها، وإطفاء الشفاط.

يضيء القرص **(L)** للإشارة إلى سرعة الشفط المختارة:

• **L1 مضيء:** السرعة 1

• **L1+L2 مضيئان:** السرعة 2

• **L1+L2+L3 مضيئة:** السرعة 3

• **L1+L2+L3+L4-تومض ببطء:** السرعة 4 (المعزز 1) : مدتها 30 دقيقة، بعدها يعود الشفاط أوتوماتيكيًا إلى السرعة 3

• **L1+L2+L3+L4-تومض بسرعة:** السرعة 5 (المعزز 2) : مدتها 7 دقيقة، بعدها يعود الشفاط أوتوماتيكيًا إلى السرعة 3

• **L مطفأ:** محرك الشفط مطفأ

● **عدّاد الوقت:**

هذا الشفاط مزود بوظيفة عدّاد الوقت، للإطفاء الأوتوماتيكي الموقوت.

تنبيه: عدّاد الوقت غير مخصص لسرعات المعزز 1 والمعزز 2، الموقوتة بالفعل.

لتفعيل عداد الوقت اضغط على المقبض **(T-3)** لمدة ثانيتين؛

• في حالة استخدام **السرعة 1:** فسيُطفأ الشفاط أوتوماتيكياً بعد **15 دقيقة** (**L1** يومض)

• في حالة استخدام **السرعة 2:** فسيُطفأ الشفاط أوتوماتيكياً بعد **10 دقائق** (**L1** يبقى بإضاءة ثابتة – **L2** يومض)

• في حالة استخدام **السرعة 3:** فسيُطفأ الشفاط أوتوماتيكياً بعد **5 دقائق** (**L1+L2** يبقيان بإضاءة ثابتة - **L3** يومض)

● **تفعيل/تعطيل مؤشرات تشبع المرشحات:**

الشفاط مزود بجهاز ينبه إلى موعد إجراء صيانة المرشحات. لتفعيل مقبض التحكم في تشبع المرشحات، قم بالخطوات التالية:

1: أطفئ الشفاط.

2: اضغط على المقبض **(T-3)**، لمدة 5 ثوانٍ؛

سيوقد القرص **(L)** بالكامل، مع الوميض، للإشارة إلى الدخول إلى قائمة ضبط المرشحات.

تنبيه! في العادة يكون جهاز التحكم في تشبع مرشح إزالة الدهون نشطًا بالفعل؛ في العادة يكون جهاز التحكم في مرشح الكربون النشط معطلاً.

3a: مرشّح إزالة الدهون

أدر المقبض **(3)** في **اتجاه عقارب الساعة L2+L3** يضيئان بضوءٍ ثابت.

اضغط على المقبض: **L2+ L3** يبدأان في الوميض، جهاز التحكم في مرشح إزالة الدهون يكون **غير مفعل**.

اضغط على المقبض: **L2+ L3** ينتقلان للإضاءة الثابتة، جهاز التحكم في مرشح إزالة الدهون **يكون مفعلًا**.

3b: مرشح الكربون النشط

أدر المقبض **(3)** في **عكس اتجاه عقارب الساعة يضيء كلّ من L1+L4** بضوءٍ وامض.

اضغط على المقبض: **L1+ L4** ينتقلان إلى الإضاءة الثابتة، جهاز التحكم في مرشح الكربون **يكون مفعلًا**.

اضغط على المقبض: **L1+ L4** يبدأان في الوميض، جهاز التحكم في مرشح الكربون **غير مفعل**.

4: اضغط مجدداً على المقبض **(T-3)** لمدة 5 ثوانٍ؛ يومض القرص **(L)**، ثم ينطفئ، للإشارة إلى أننا قد خرجنا من قائمة إعدادات المرشحات.

تنبيه! بعد 1 دقيقة يتم الخروج في جميع الأحوال بطريقة أوتوماتيكية من القائمة.

● **مؤشر تشبع المرشحات:**

يُشير الشفّاط إلى متى يجب بالضرورة صيانة المُرشّحات:

• مرشح الدهون: **L3 + L2** يومضان

• مرشح الكربون النشط: **L4 + L1** يومضان

● **إعادة ضبط تشبع المرشّحات:**
بعد تنفيذ صيانة المرشحات (الدهون و/أو الكربون النشط)، اضغط على المقبض **(T-3)** لمدة 4 ثوانٍ: ستنطفئ لمبات الليد **L** للتأكيد على إتمام إعادة الضبط.

ملاحظة: في حالة حدوث إشارتين في الوقت نفسه (تشبع مرشح إزالة الدهون ومرشح الكربون النشط) فإنه يجب بالضرورة تكرار عملية إعادة الضبط لمرتين.

جدول الطاقة الكهربائية

	التغذية التشغيلية		علامة الخاقن	القدرة بالكيلوواط	معدل الاستهلاك	مستوى ضغط الغاز		
النوعية	الضغط بوحدة مللي بار العادي:	الشعلات				الحد الأدنى	الاسمي	الحد الأقصى
الغاز	G20 20 مللي بار	**DUAL** ESTER-B	89	2.7	334 ل/س	17	20	25
		DUAL CENT-A	68	0.8				
		سريعة	125	3	286 ل/س			
		شبه سريعة	97	1.75	167 ل/س			
الغاز	G30 29mbar	**DUAL** ESTER-B	63	2.7	255 ج/س	20	28-30	35
		DUAL CENT-A	46	0.8				
		سريعة	80	2.5	182 ج/س			
		شبه سريعة	66	1.75	127 ج/س			
الغاز	G25.3 25mbar	**DUAL** ESTER-B	92	2.7	382 ل/س	20	25	30
		DUAL CENT-A	71	0.8				
		سريعة	130	3	327 ل/س			
		شبه سريعة	100	1.75	191 ل/س			
الغاز	G30 50mbar	**DUAL** ESTER-B	54	2.7	255 ج/س	42.5	50	57.5
		DUAL CENT-A	40	0.8				
		سريعة	78	3	218 ج/س			
		شبه سريعة	60	1.75	127 ج/س			

DUAL ESTERN – B و **DUAL CENT – A** (الشكل**A0**)
ملاحظة: عمليات التهيئة الصالحة هي تلك المتعلقة بالفوهات الواردة مع الجهاز (والتي تختلف حسب المنتج).

4. الصيانة

تنبيه! قبل البدء في أية عمليات تنظيف أو صيانة يجب التحقق من مناطق الطهي مطفأة وباردة.

لصيانة المنتج، انظر الصور في نهاية التركيب المميزة بهذا الرمز.

صيانة الموقد

• تنظيف موقد الطهى

يجب تنظيف موقد الطهى المُسطَّح بعد كل استخدام.

هام:

• لا تستخدِم قِطع تنظيف إسفنجية كاشِطة أو خادشه. فاستخدامها مع مرور الوقت، يُمكِن أن يضر بزُجاج المِوقد.

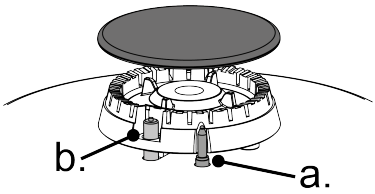
• لا تستخدم منظفات كيميائية مهيجة مثل بخاخات الفرن أو مزيلات البقع.

• لا تستخدِم آلات التنظيف التي تعمل بالبُخار!!!

بعد كُل استخدام، إترُك المِوقد حتى يبرد ثم نظّفه لإزالة القشور الترسيبية والبُقع الناتجة عن بقايا الأطعمة. السُكَّر أو المواد الغذائيّة عالية نسبة السُكّر تضر بموقد الطهي المُسطَّح ويجب إزالتها على الفور. الملح والسُكَّر والرمال قد تخدِش السطح الزُجاجي للمِوقد الطهي. إستخدِم قطعة قماش ناعمة، أو ورق التجفيف الماصّ أو المُنتجات المحددة لتنظيف مواقِد الطهي المُسطّحة (إلتزِم وتقيَّد بإرشادات الشركة المُصنِّعة).

• تنظيف موقد الطهى بالغاز

للحصول على عمر أطول للجهاز، من الضروري تنفيذ نظافة دقيقة بشكل دوري، مع الأخذ في الاعتبار ما يلي: يجب غسل موزعات اللهب والأغطية (الأجزاء المتحركة من الشعلة) بشكل متكرر بماء مغلي ومنظف، مع الحرص على إزالة أية ترسبات، بعد تجفيفها بعناية، تأكد من عدم انسداد أي من ثقوب توزيع اللهب ولو حتى جزئيًا. بعد إجراء عملية النظافة قم بإعادة وضع الشبكات والشعلات إلى مكانها بالشكل الصحيح.



أ. جهاز الأمان

ب. شمعة إشعال **شعلات الغاز**

تنبيه! يجب إجراء أي تزييت للمحابس من قِبل طاقم عمل مؤهل والذي يُنصح بالتوجه إليه في حالة حدوث خلل في التشغيل. تحقق بصفة دورية من حالة الحفاظ على الأنبوب المرن الخاص بإمداد الغاز. في حالة حدوث تسرب اطلب على الفور تدخل فنيين متخصصين ومعتمدين لإجراء عملية الاستبدال.

• D تنظيف خزان تجميع السوائل:

في حالة الخروج العرضي والوفير للسوائل من الأواني، يمكن التدخل من خلال صمام الصرف، الموجود في الجزء السفلي من المنتج، من أجل إزالة أية بقايا، مما يضمن أقصى درجات السلامة الصحية.

لتنظيف الجهاز بشكل كامل وعميق يُمكِن إزالة الحوض السُفلي بالكامل.

• E تنظيف الشبكة المعدنية:

يجب غسل الشبكة يدويًا بالماء الساخن والمنظف المحايد وتجفيفها بعناية لتجنب ظاهرة الأكسدة.

صيانة الشفّاط

• تنظيف الشفّاط:

للقيام بعمليَّة التنظيف استخدِم **فقط وحصريًا** قطعة قماش مبلَّلة بمنظِّفات سائلة محايدة.

لا تستخدم أيَّة أدوات أو معدَّات للقيام بالتنظيف!

تجنب استخدام المنتجات المحتوية على مواد كاشطة. **لا تستخدِم الكحول!**

• A صيانة مرشح إزالة الدهون:

يحجز في داخله جسيمات الدهون الناتجة عن عملية الطهي.

يجب تنظيفه مرة واحدة كل شهر (أو عندما يُشير نظام التنبيه الخاص بامتلاء وتشبُّع المرشّحات إلى ضرورة القيام بتنظيفها)، باستخدام منظّفات غير عدوانيّة، سواء بشكل يدوي أو في غسّالة الأطباق بدرجات حرارة منخفضة وبدورة تنظيف قصيرة. عند الغسيل في غسّالة الأطباق فإن مرشح إزالة الدهون المعدني يمكن أن يفقد لونه ولكن خصائصه ومواصفاته المُتعلِّقة بعملية الترشيح لا تتغير مطلقًا.

• B صيانة مرشح الروائح (فقط من أجل الإصدار المزود بالترشيح):

يحجز الروائح الكريهة الناتجة عن عملية الطهي.

يحدث تشبع مرشحات الرائحة بعد استخدام طويل تقريباً حسب نوع المطبخ وانتظام تنظيف مرشح الدهون.

يجب تجديد مرشح الروائح على النحو المبين فيما يلي:

الغسيل اليدوي بالماء الساخن بدون استخدام صابون ومنظفات أو **الغسيل في غسالة الأطباق** على درجة حرارة 60/65° مئوية لمدة 6/7 دقائق تقريبًا بدون استخدام الصابون وبدون وجود أدوات المائدة لتجنب التلوث بالدهون والزيوت.

يجب بعد ذلك تجفيف المرشح في فرن بدون مروحة عند درجة حرارة قصوى 50/60 درجة مئوية لمدة 50 دقيقة.

تنبيه! ضع المرشح في الفرن بعيدًا عن المقاومات الكهربائية أو أية مصادر حرارة أخرى.

5. الدعم

البحث عن الأعطال

يمكن أن يحدث ألا يعمل موقد الطهي أو أن يعمل ولكن بشكل غير جيد. قبل استدعاء خدمة الدعم، دعنا نرى ما يمكن فعله. في البداية يجب التحقق من عدم انقطاع التيار الكهربي أو الغاز مع التحقق من عدم غلق محابس الغاز الموجودة على الموقد.

الشعلة لا توقد أو لهب الشعلة غير مستوٍ

يجب التحقق ما يلي:

• عدم انسداد فتحات خروج غاز الشعلة.

• التركيب الصحيح لجميع الأجزاء المتحركة التي تتكون منها الشعلة.

•عدم وجود تيارات هوائية بالقرب من موقد الطهي.

لهب الشعلة لا يستمر في الاشتعال

يجب التحقق ما يلي:

• الضغط حتى النهاية على المقبض.

• الاستمرار في الضغط حتى النهاية على المقبض لوقت كافٍ لتفعيل جهاز الأمان.

•عدم انسداد ثقوب خروج الغاز عند جهاز الأمان.

الشعلة في وضع الحد الأدنى لا تبقى موقدة

يجب التحقق ما يلي:

•عدم انسداد ثقوب خروج الغاز.

•عدم وجود تيارات هوائية بالقرب من موقد الطهي.

• ضبط الحد الأدنى صحيح.

الأوعية والأواني غير ثابتة

يجب التحقق ما يلي:

• قاع الوعاء مستوٍ تمامًا.

• الوعاء متمركز على الشعلة أو على صفيحة التسخين الكهربائية.

• الشبكات غير معكوسة.

خدمة الدعم الفني

قبل الاتصال بخدمة الدعم الفني، تأكد من عدم إمكانية حل المشكلة بنفسك بناءً على النقاط الموصوفة في "البحث عن الأعطال".

إذا لم يعمل موقد الطهي على الرغم من جميع عمليات التحقق، واستمرت المشكلة التي اكتشفتها، فاتصل بمركز المساعدة الفنية.

يجب تزويد خدمة الدعم الفني بالبيانات التالية:

• موديل الماكينة (Mod.)

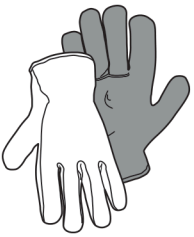
• الرقم المسلسل (S/N)

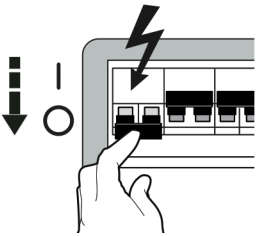
هذه البيانات الأخيرة توجد على لوحة البيانات والمواصفات التعريفية الموضوعة على الجهاز و/أو علبة تغليفه.

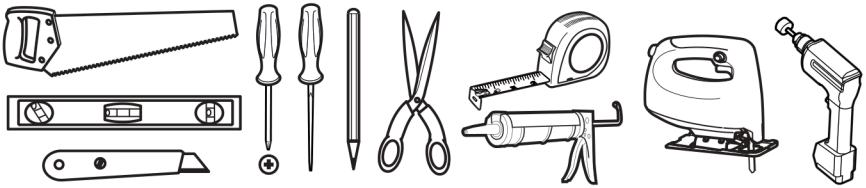
تنبيه! لا تستدعي أبدًا فنيين غير معتمدين وارفض دائمًا تركيب قطع غيار غير أصلية.

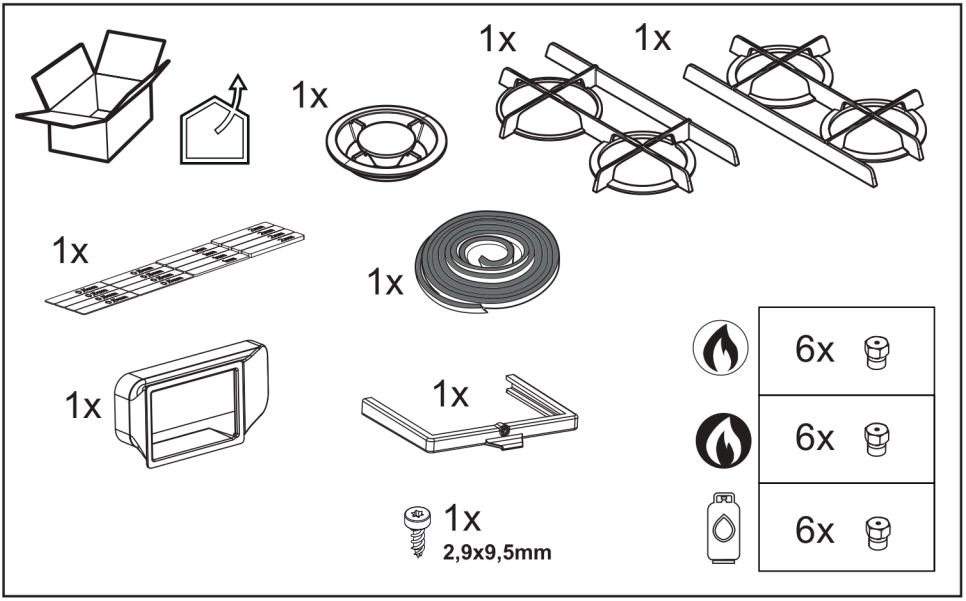


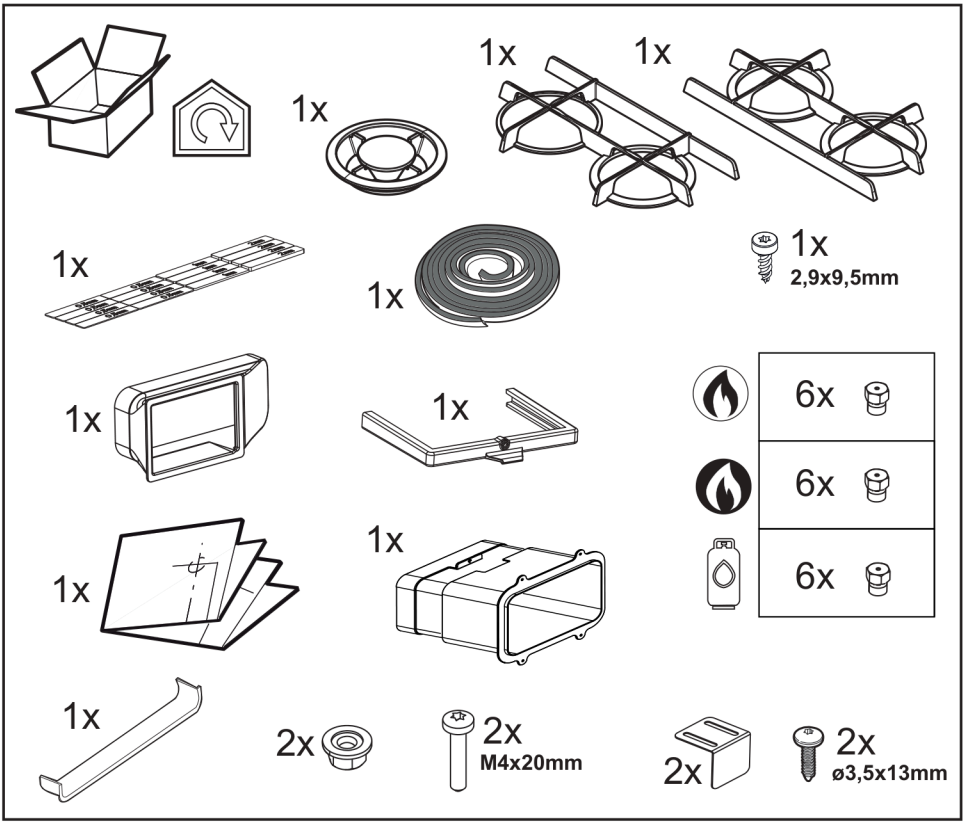




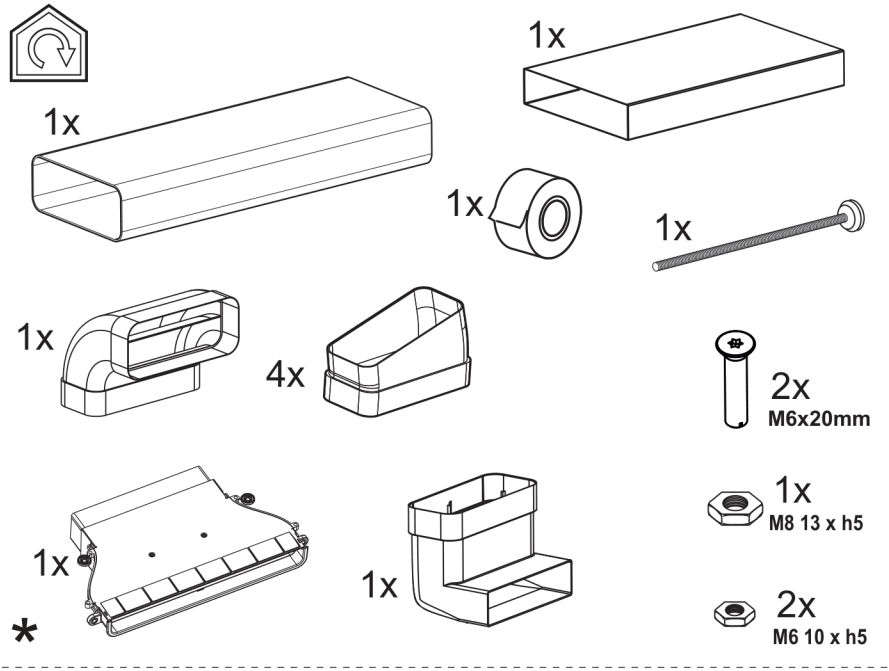


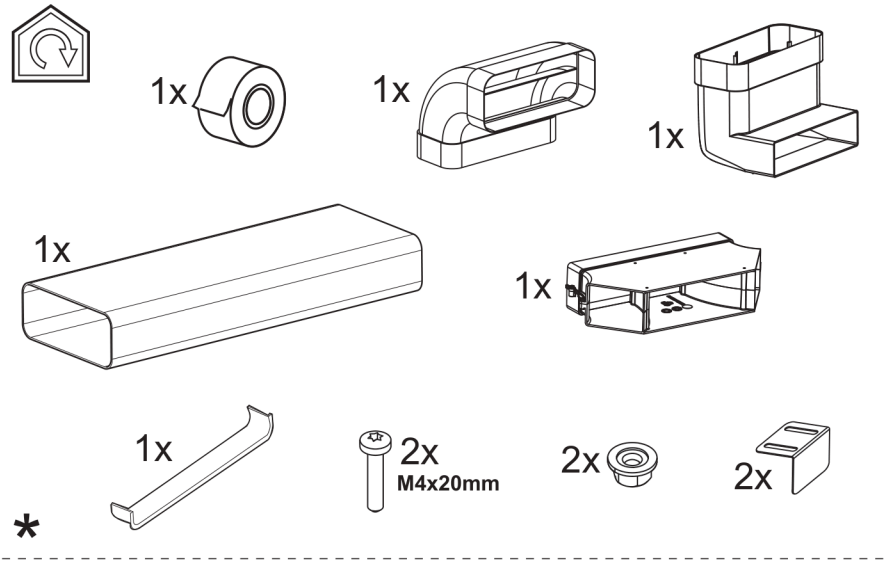


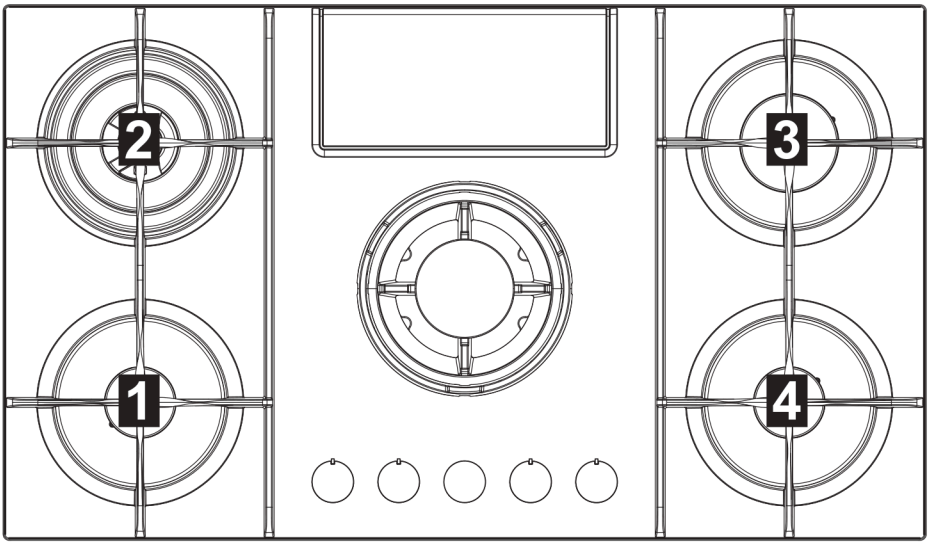

1x
1x
1x
1x
1x
1x
1x
1x
1x
2,9x9,5mm
6x
6x
6x


1x
1x
1x
1x
1x
1x
2,9x9,5mm
1x
1x
1x
1x
6x
6x
6x
2x
2x
M4x20mm
2x
2x
ø3,5x13mm

* www.elica.com
www.shop.elica.com







2



min. Ø 20-32cm

3



min. Ø 20-26cm

1

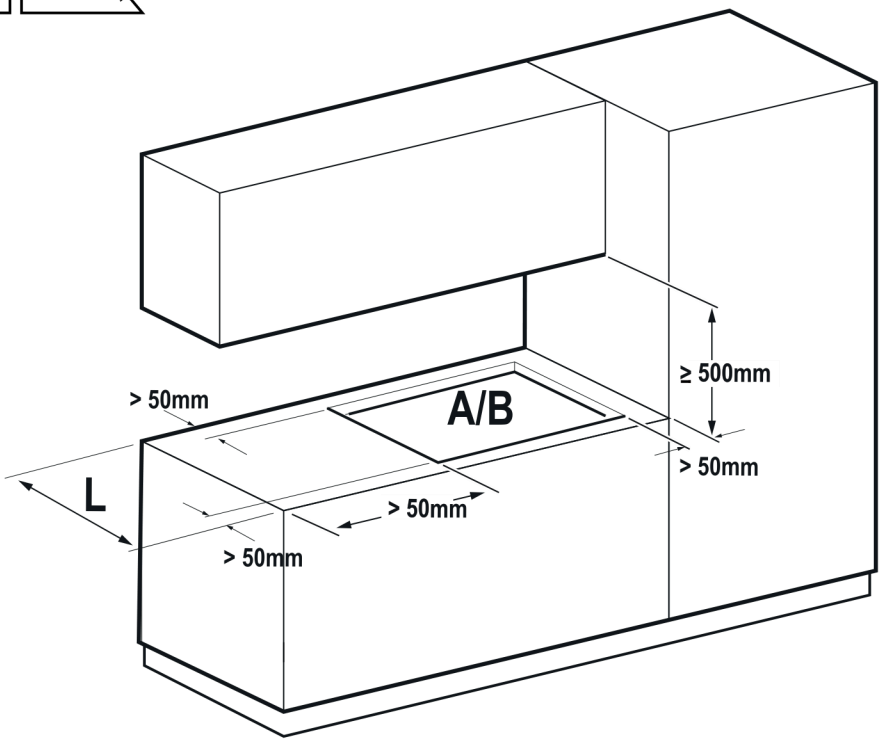


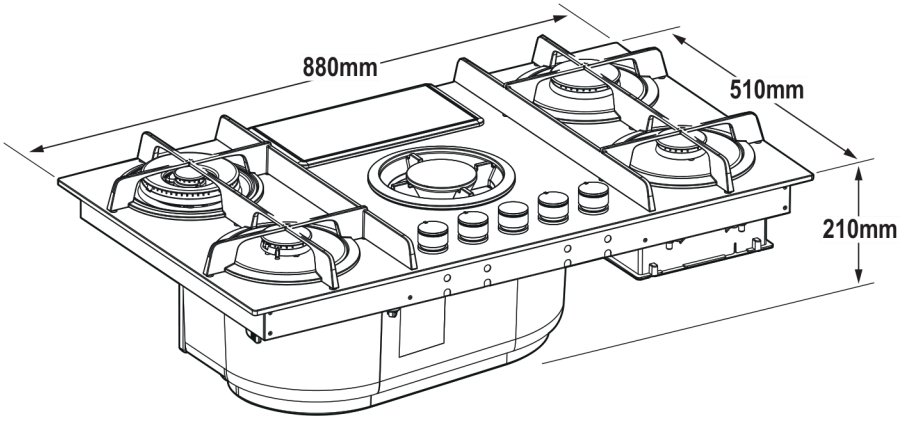
min. Ø 14-20cm

4

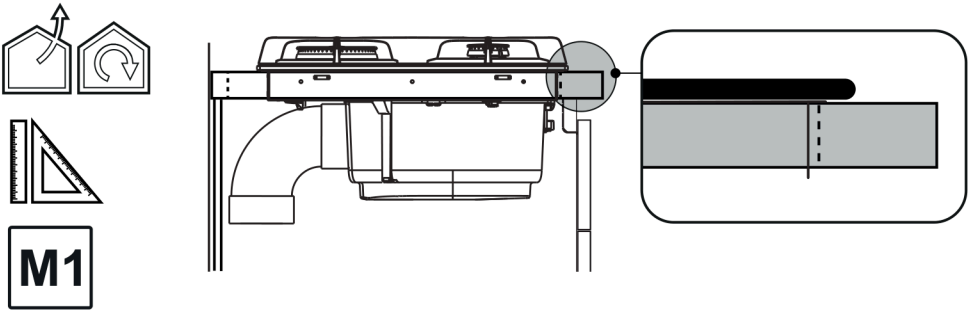


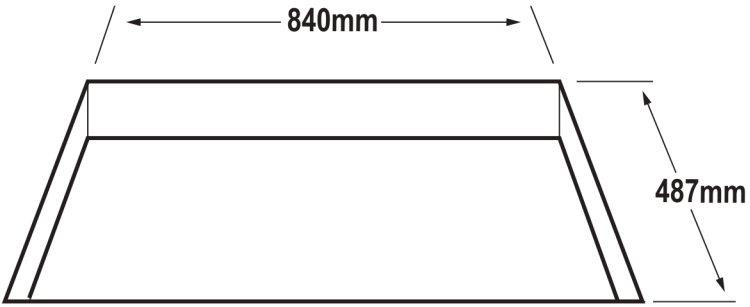
min. Ø 14-20cm



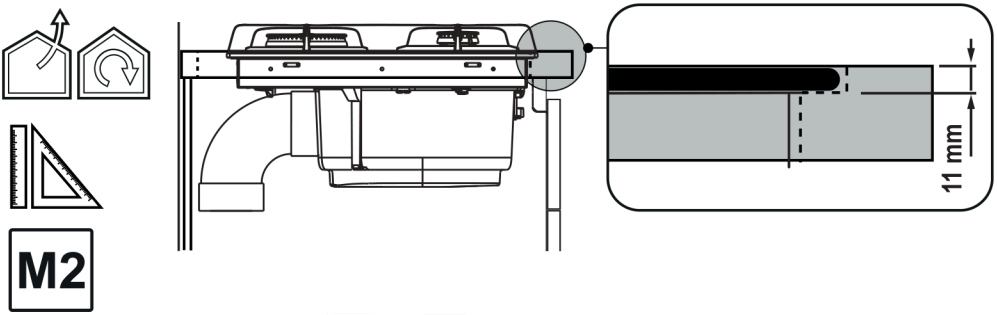


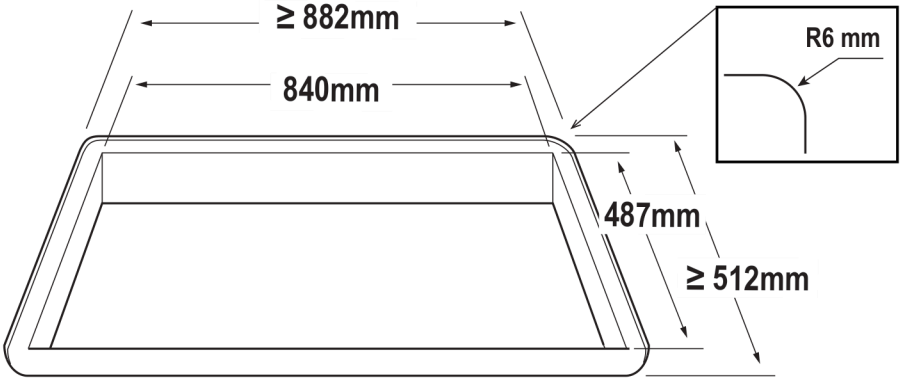
1





2

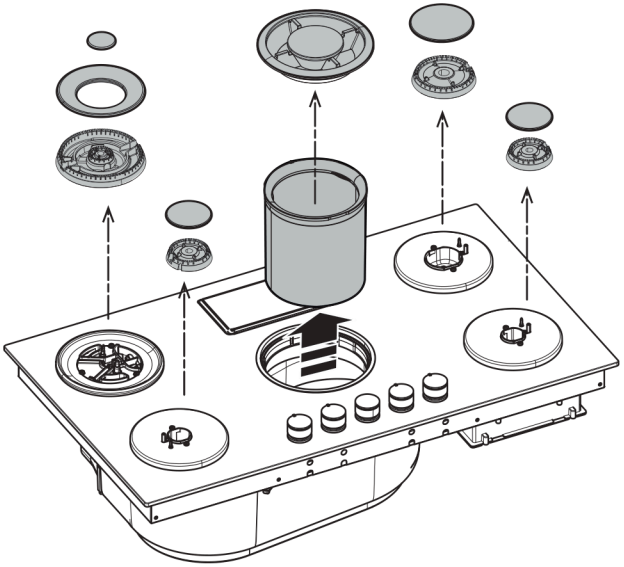




2

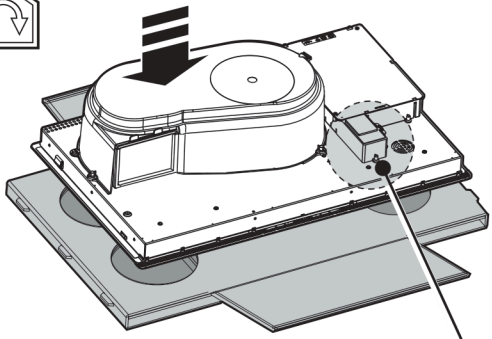




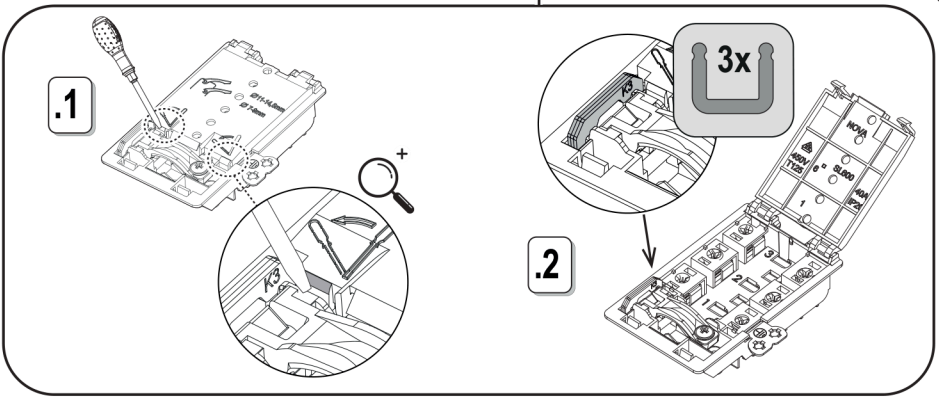


3





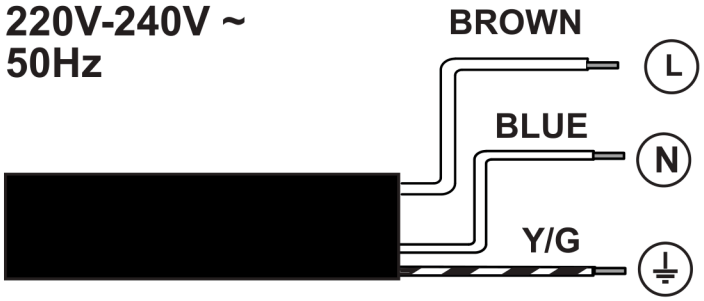




4



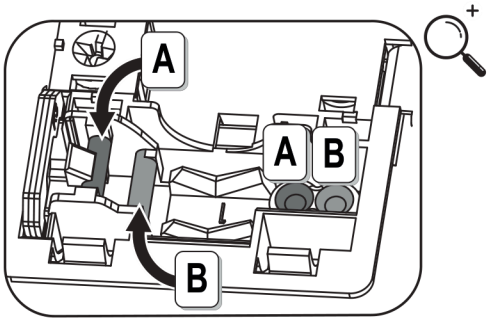
220V-240V ~
50Hz

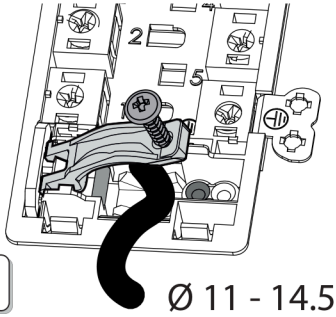


4.1

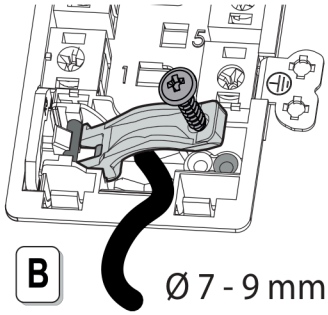




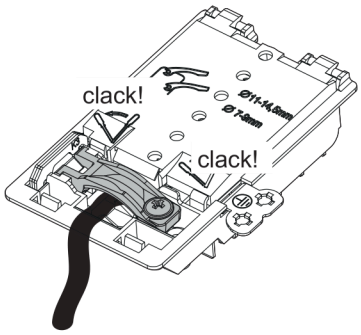




Ø 11 - 14.5 mm



Ø 7 - 9 mm



4.2

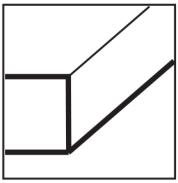
M1 → 5

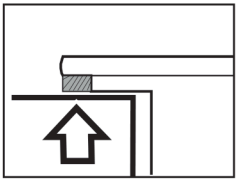
M2 → 6

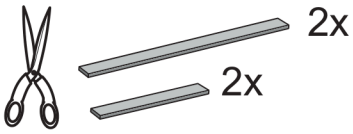
M1

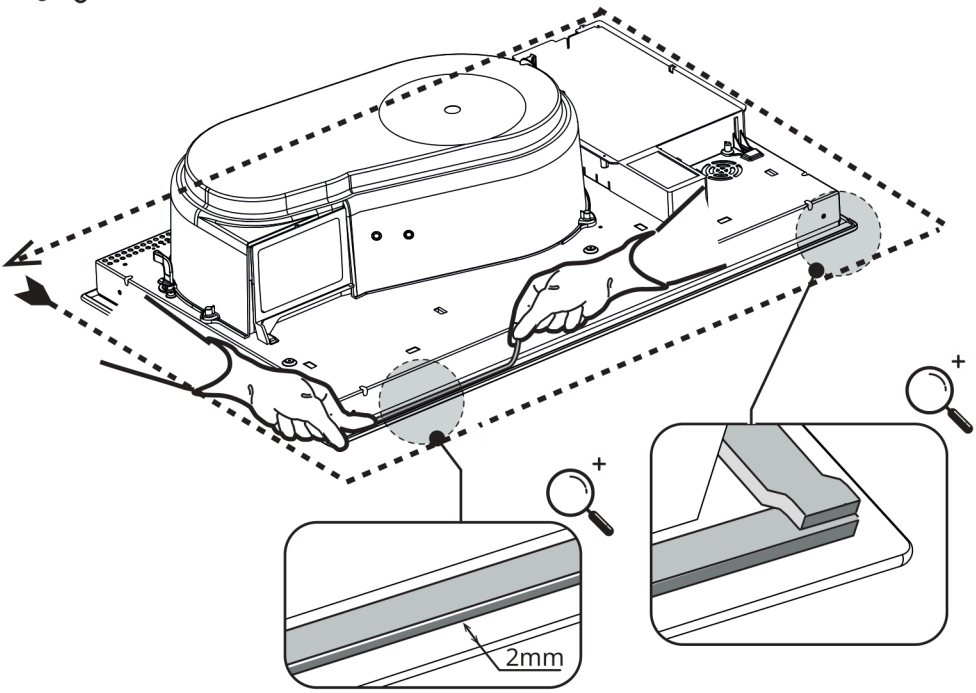






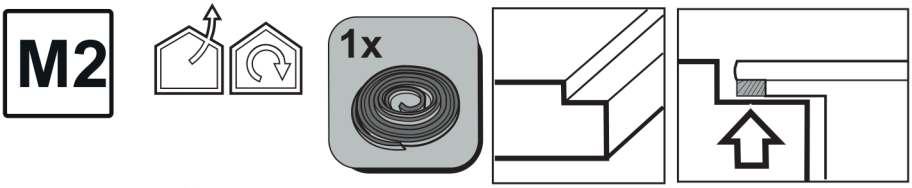


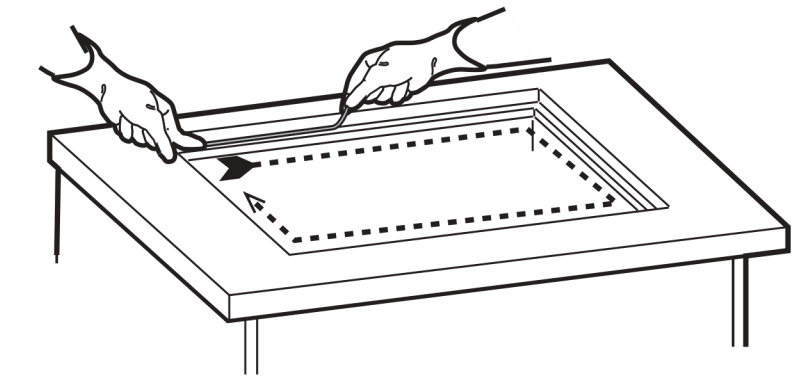




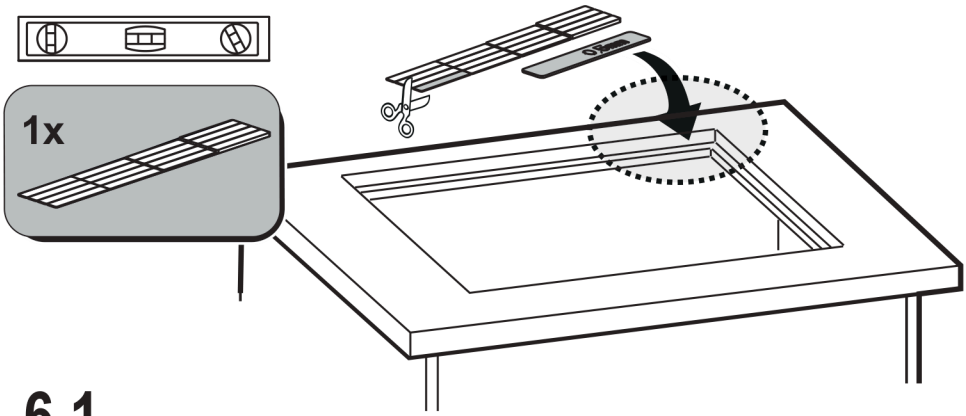
5

7

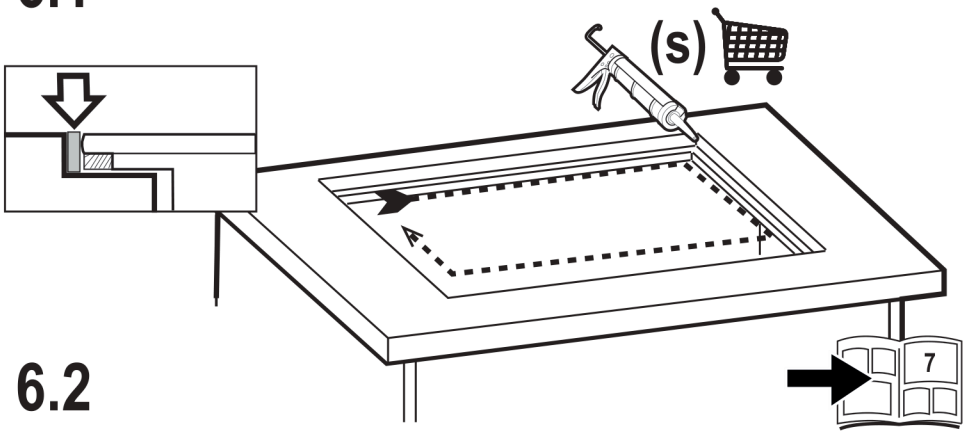




6

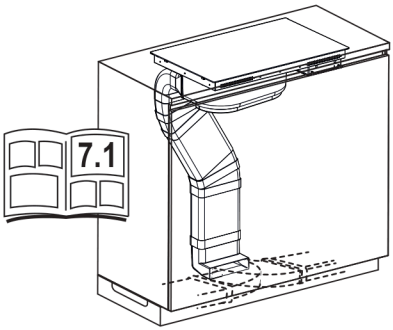


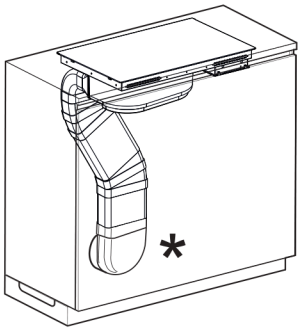
6.1



6.2

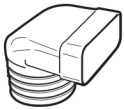




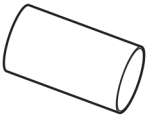


* www.elica.com
www.shop.elica.com

KIT0121007
227x94 - Ø146mm



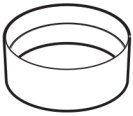
KIT0121000
Ø150x1000mm



KIT0120996
Ø150x500mm



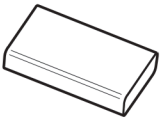
KIT0121003
Ø158x59mm



KIT0121006
90°



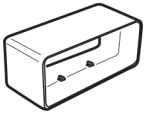
KIT0120991
222x89x1000mm



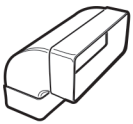
KIT0173527
222x89x500mm



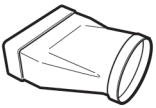
KIT0121001
227x94x80mm



KIT0121005
90° 227x94mm



KIT0121008
227x94 - Ø153mm



KIT0121010
190x190 - Ø147mm



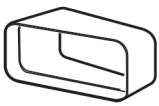
KIT0121009
INT 216X82mm
EXT 290X160mm



KIT0161453



KIT0121002
15° - 227x94mm

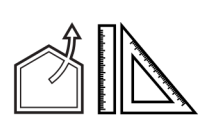


KIT0121004
90° 227x288x94mm

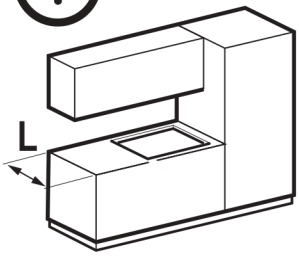


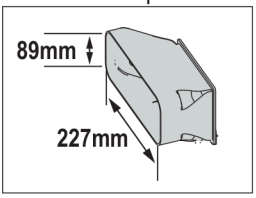
KIT0126810
227x94mm

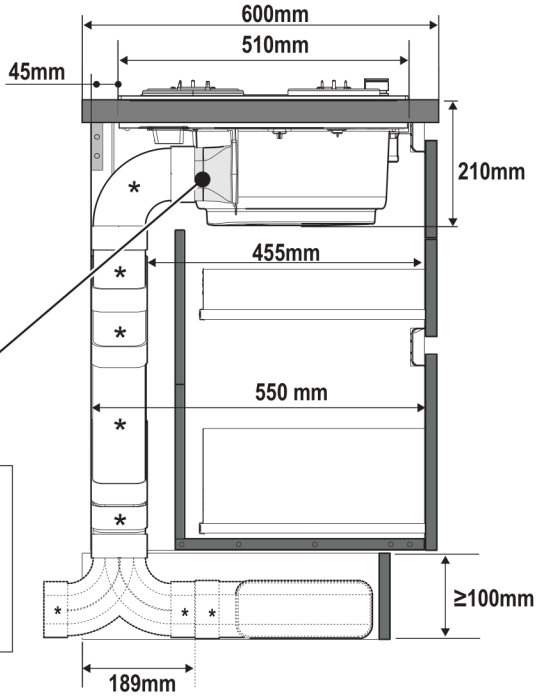




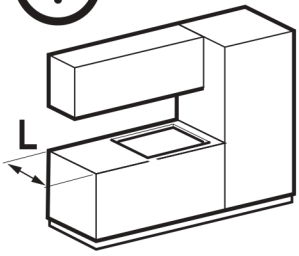
! L = 600mm

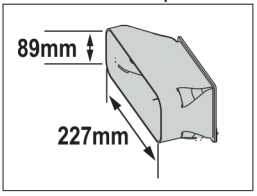


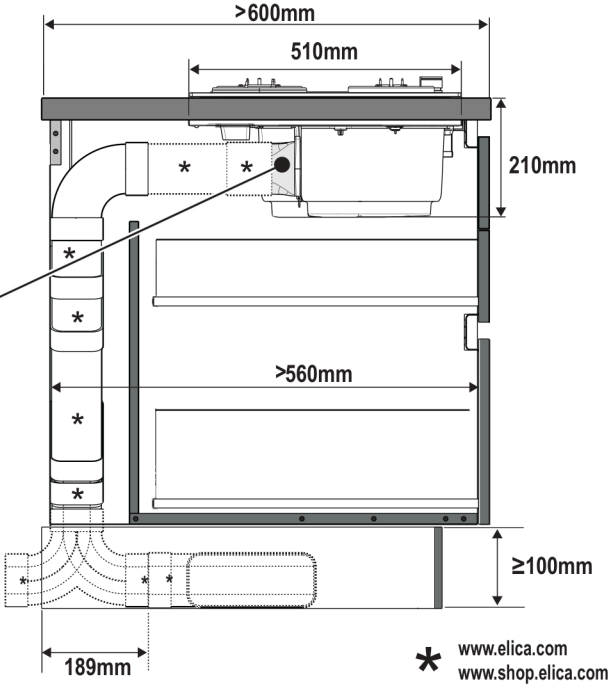




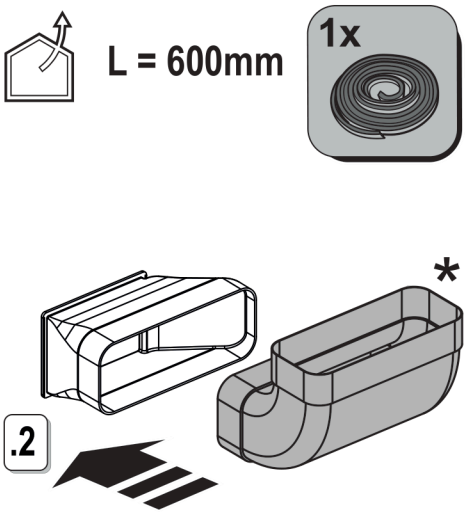
! L > 600mm



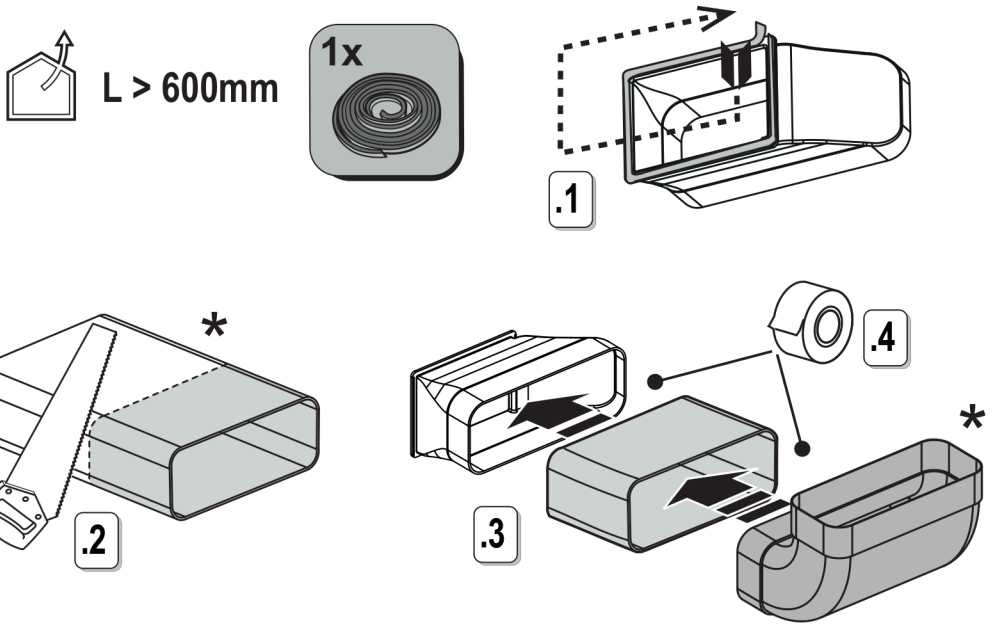




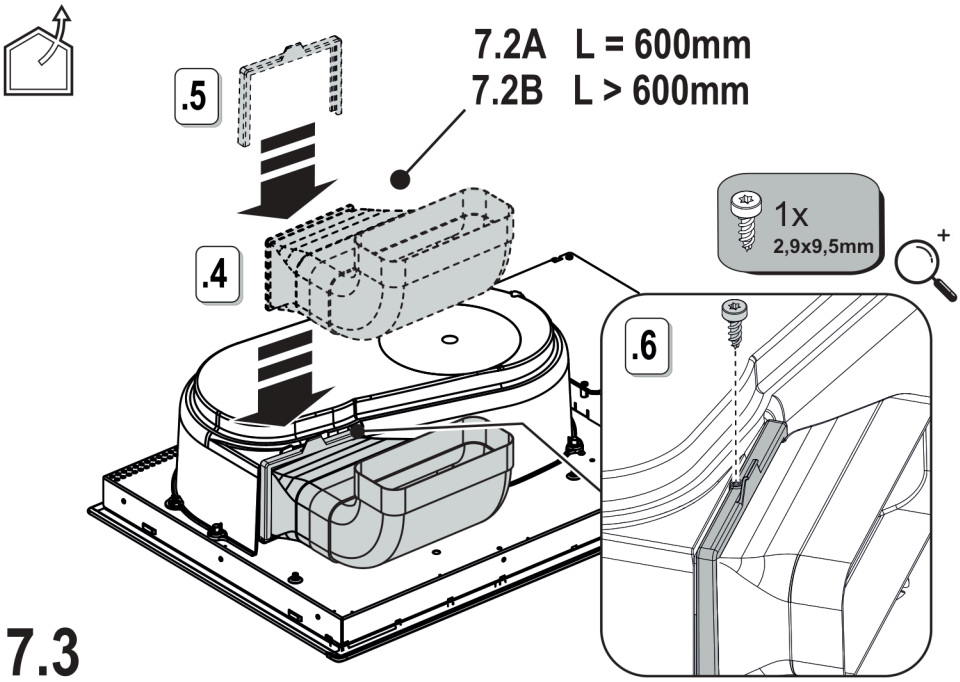
* www.elica.com
www.shop.elica.com



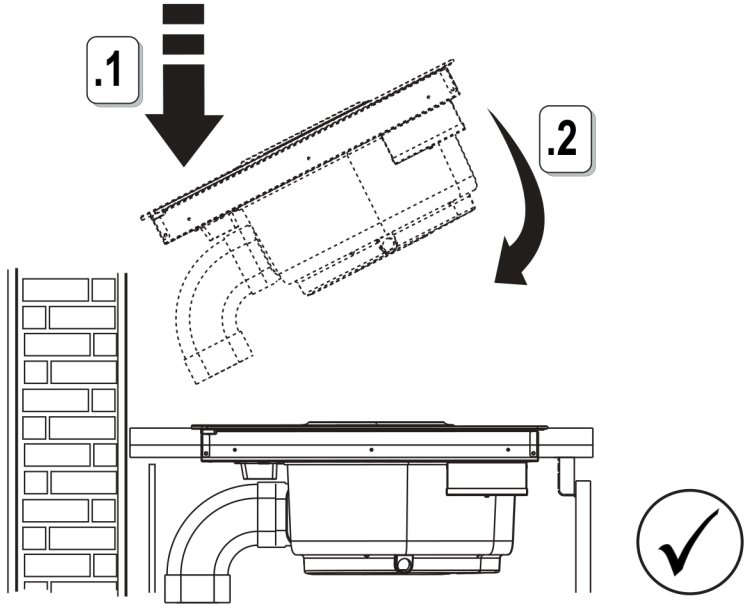
7.2A



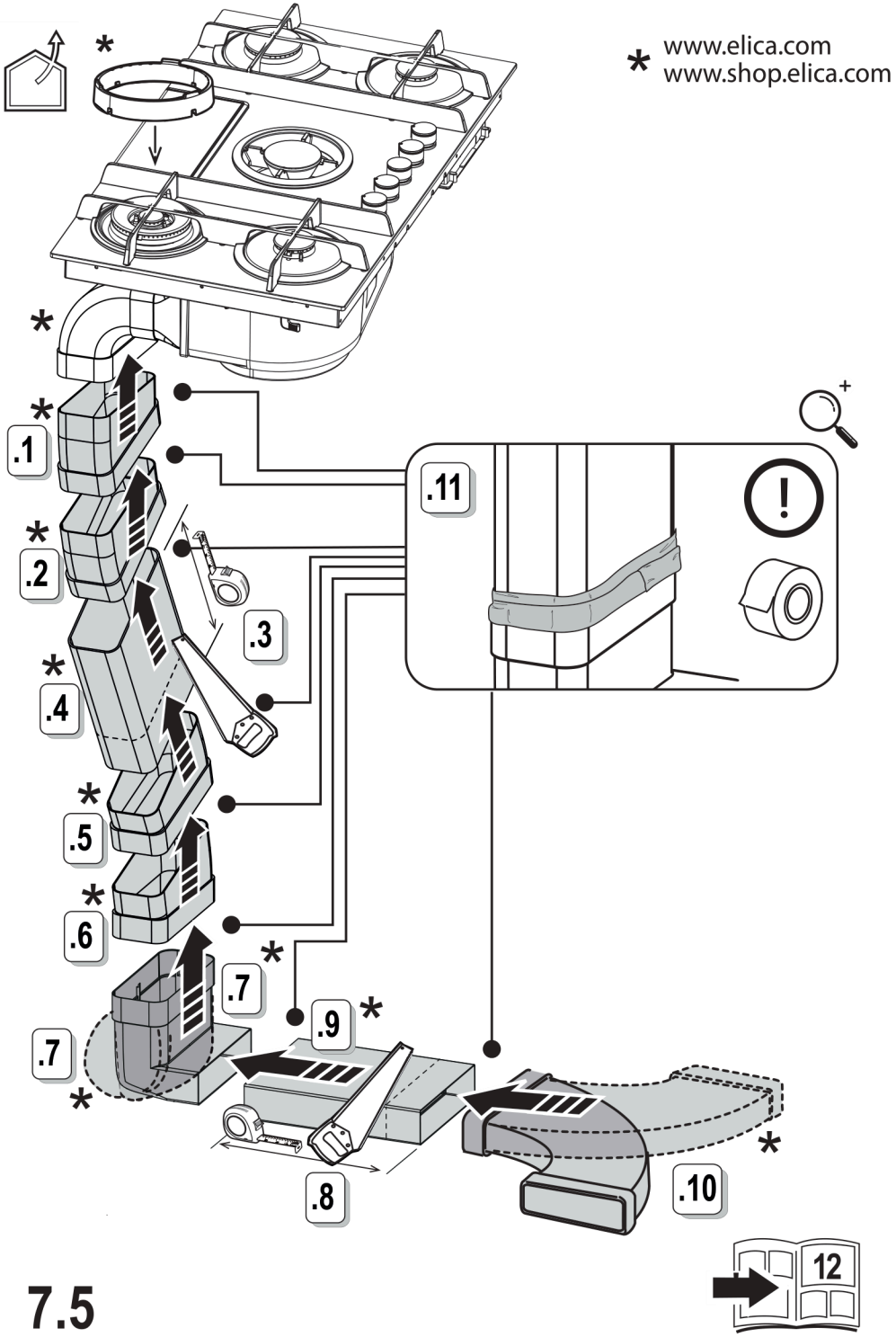
7.2B



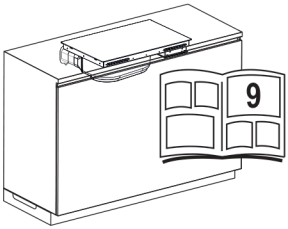
7.3

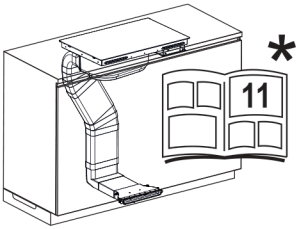


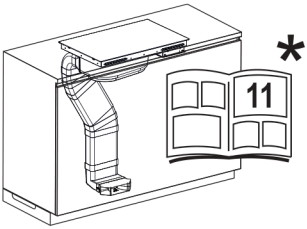
7.4

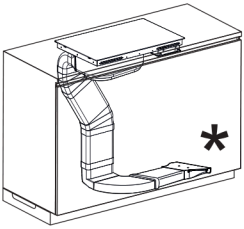


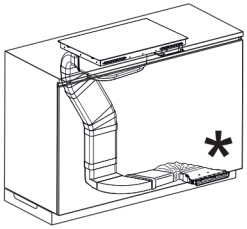
7.5

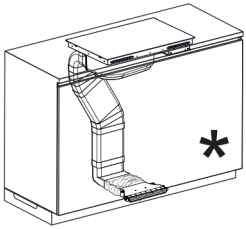






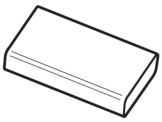






* www.elica.com
www.shop.elica.com

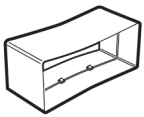
KIT0121013
218X55X1000mm



KIT0121012
218X55X500mm



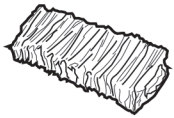
KIT0121015
218X55X70mm



KIT0121016
90° 218X55mm



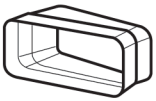
KIT0121017
218x55mm



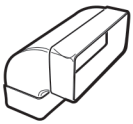
KIT0126810
227x94mm



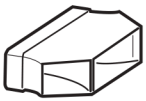
KIT0121002
15° - 227x94mm



KIT0121005
90° 227x94mm



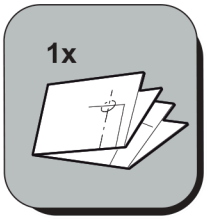
KIT0168750



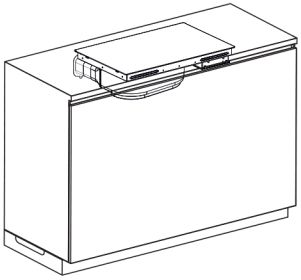
KIT0161453

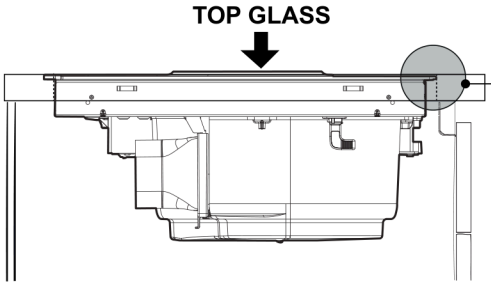


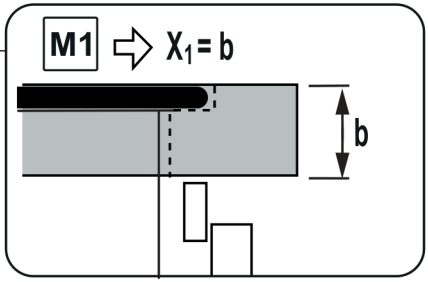


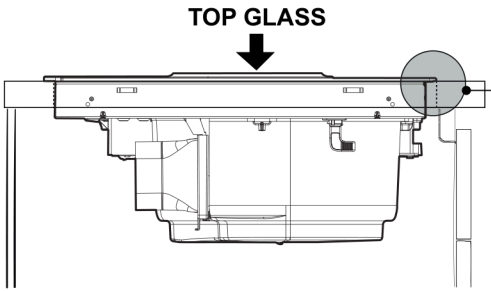

1x

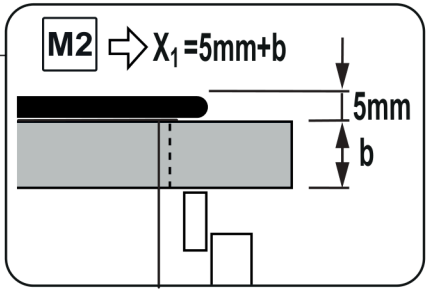


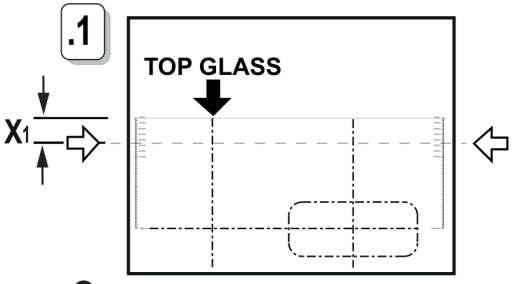


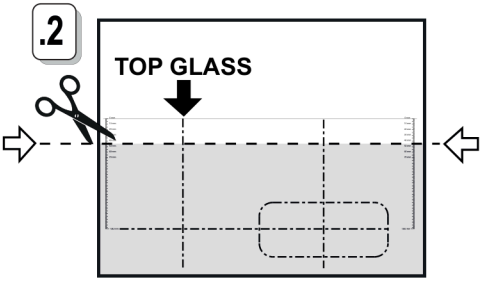

TOP GLASS

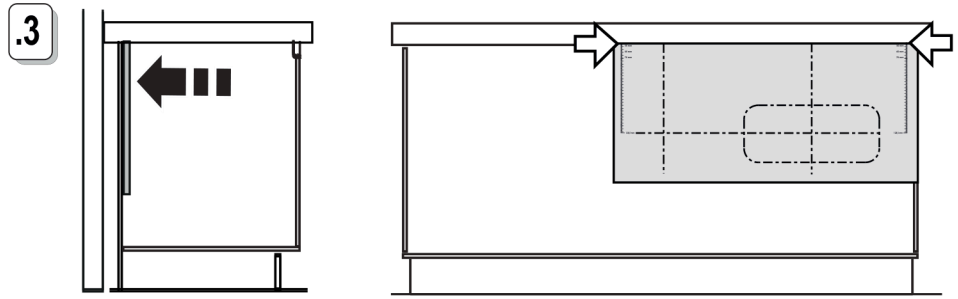

M1
X1 = b
b


TOP GLASS

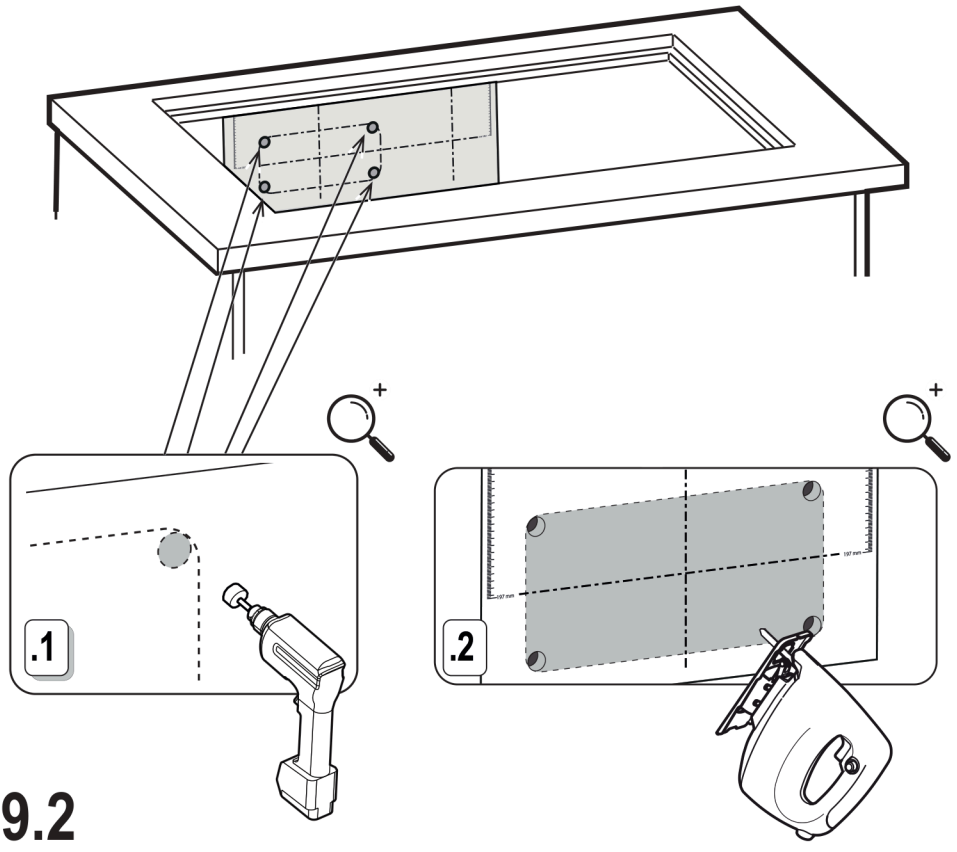

M2
X1 =5mm+b
5mm
b


.1
TOP GLASS
X1

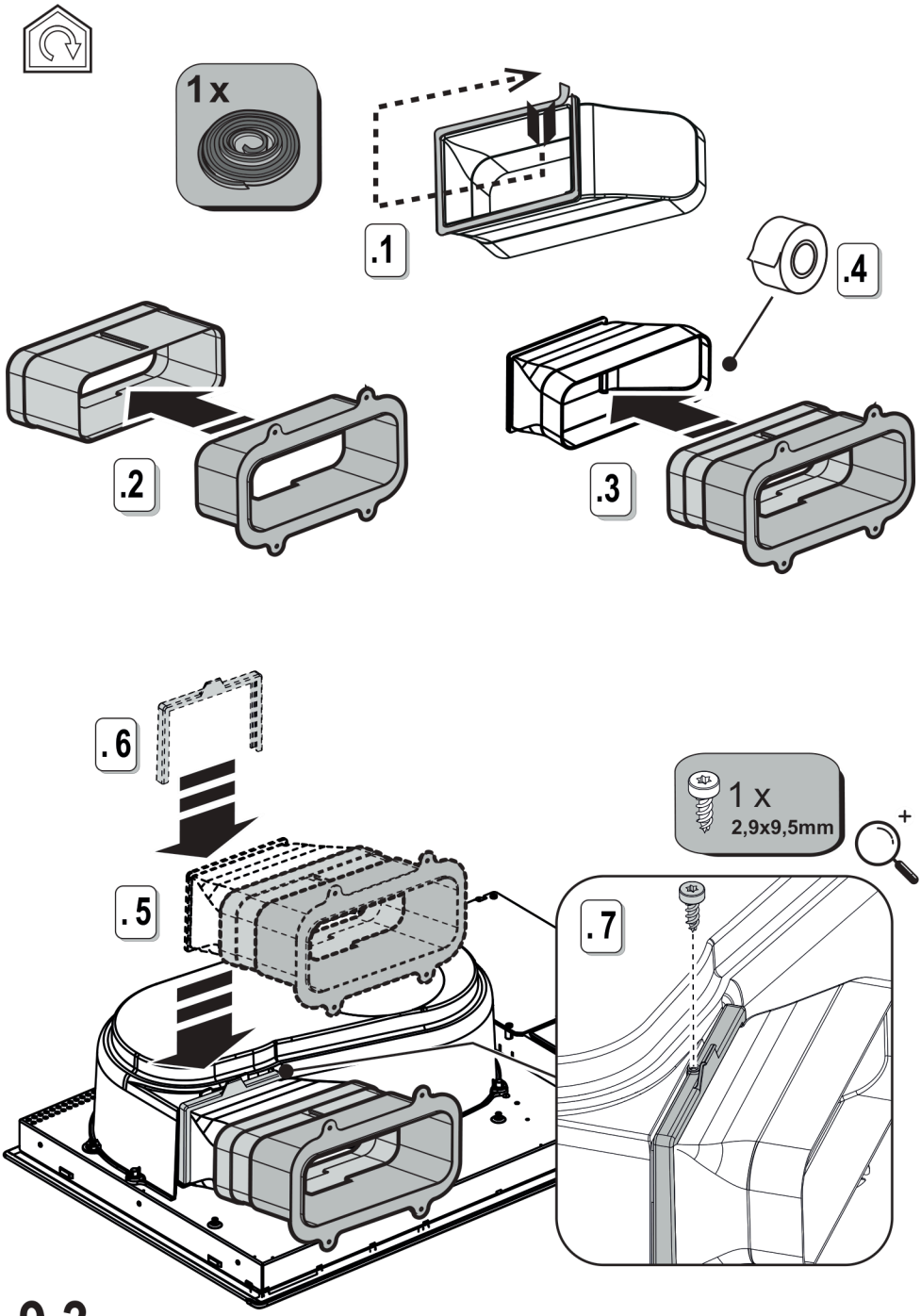

.2
TOP GLASS



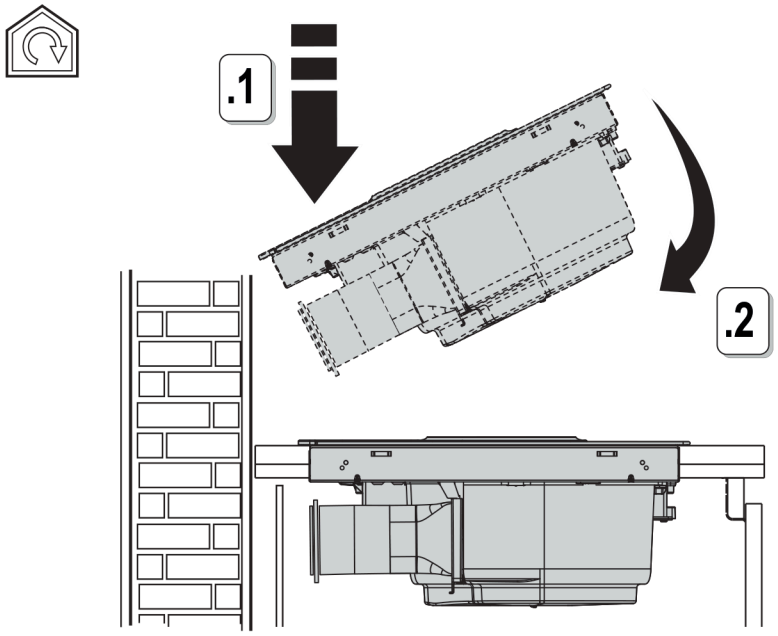
9.1

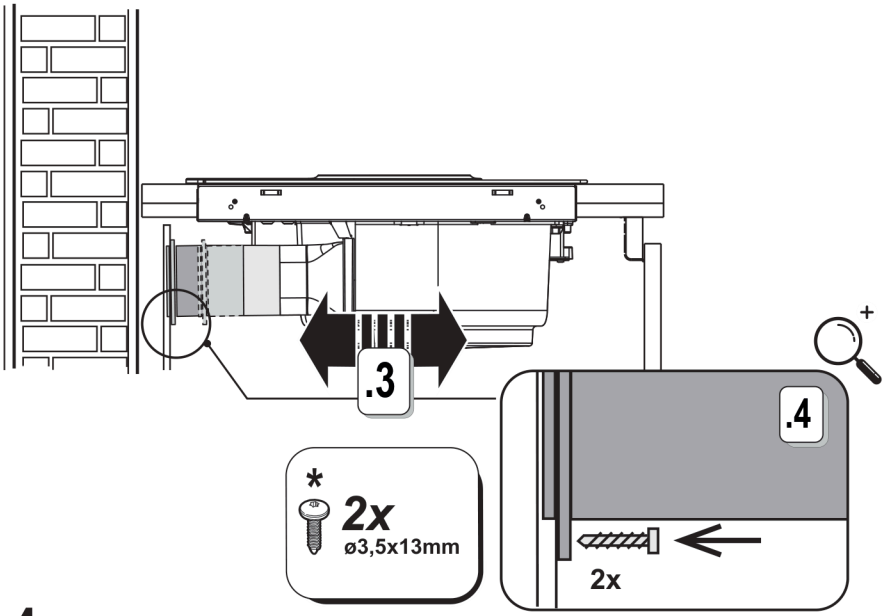


9.2

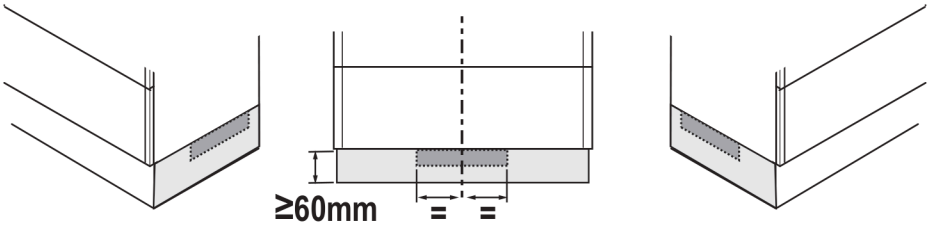


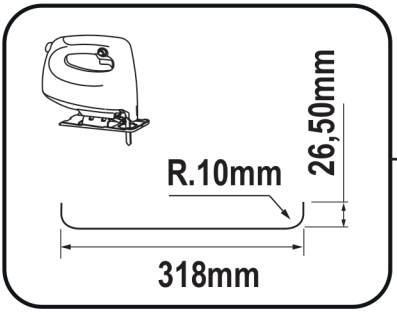
9.3

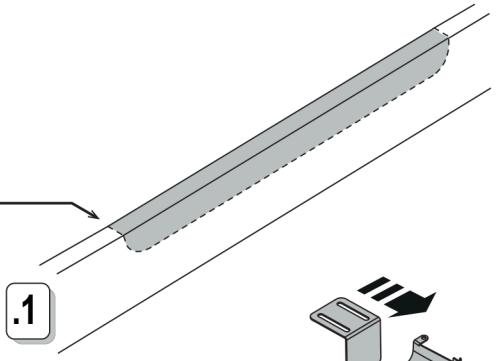


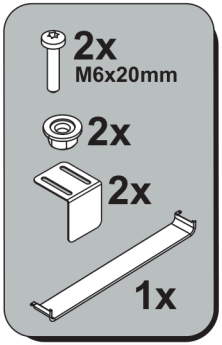


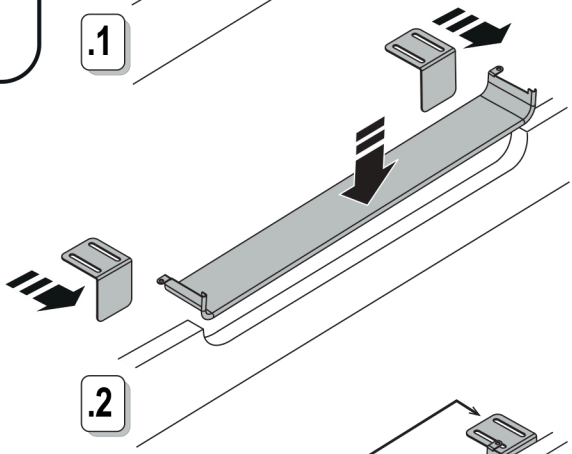
9.4

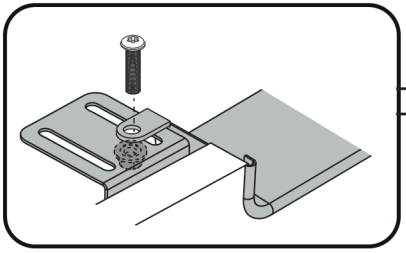


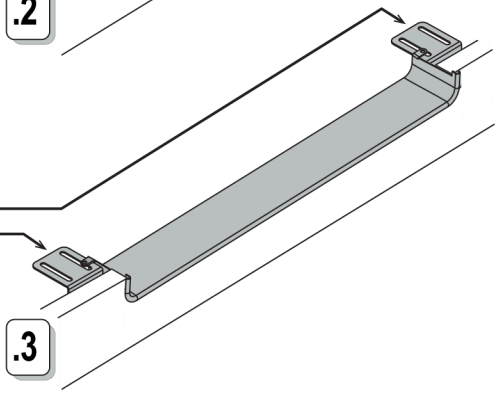




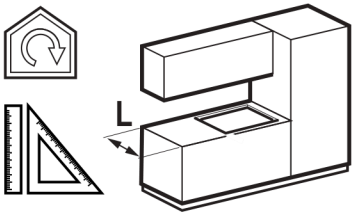




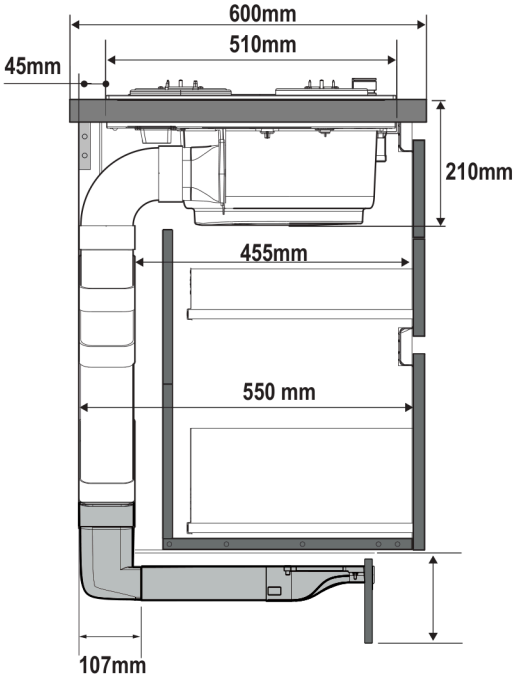


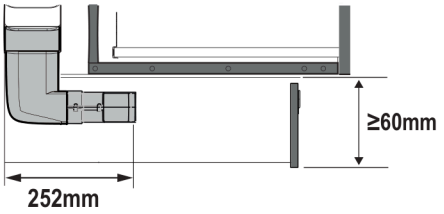


9.5

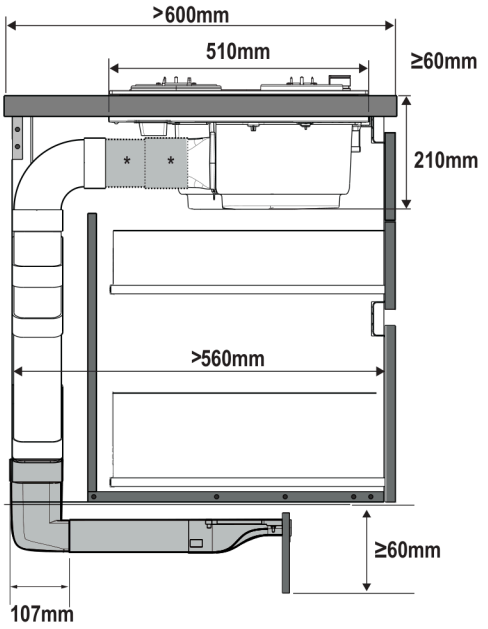


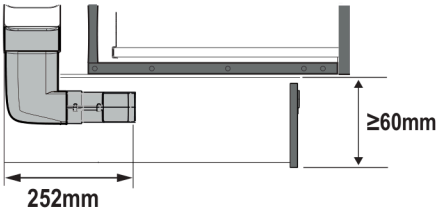
L = 600mm → 10.1A

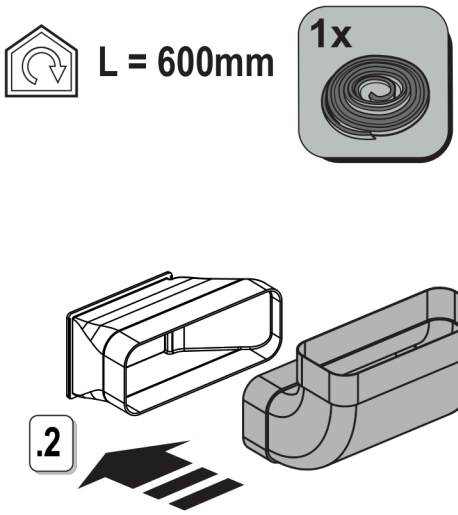




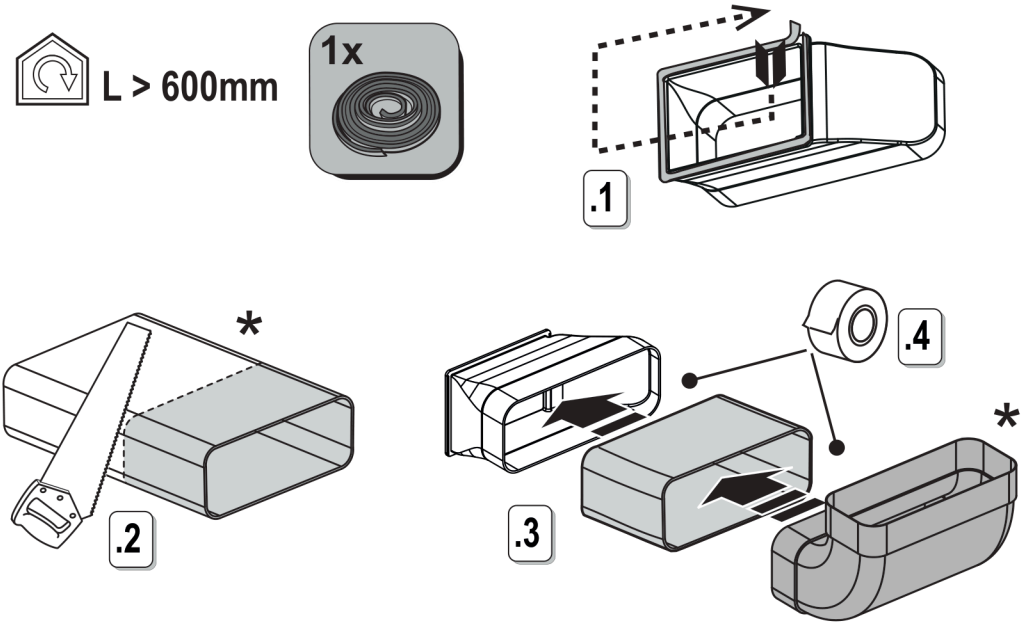
L > 600mm → 10.1B



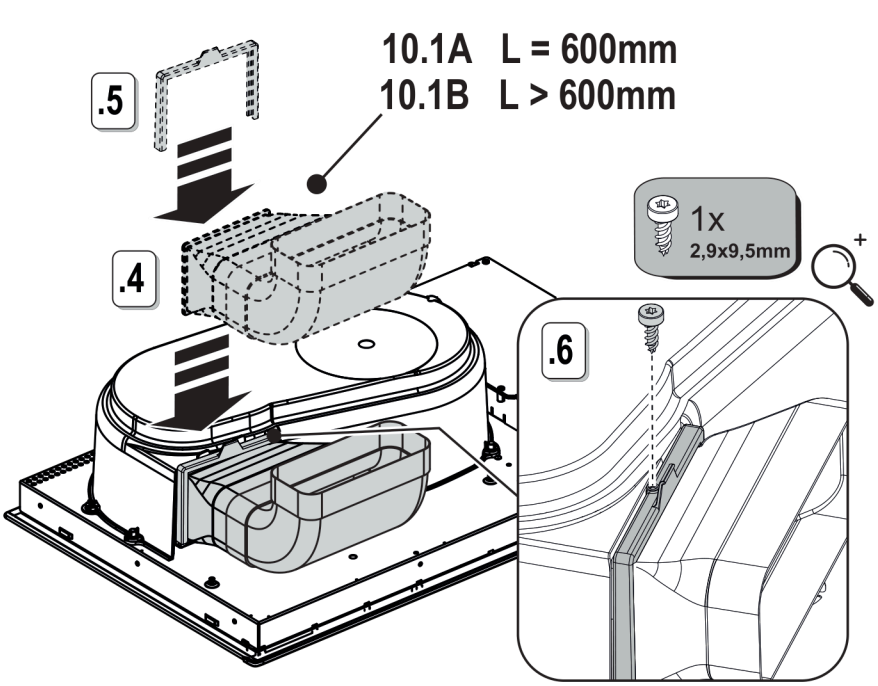




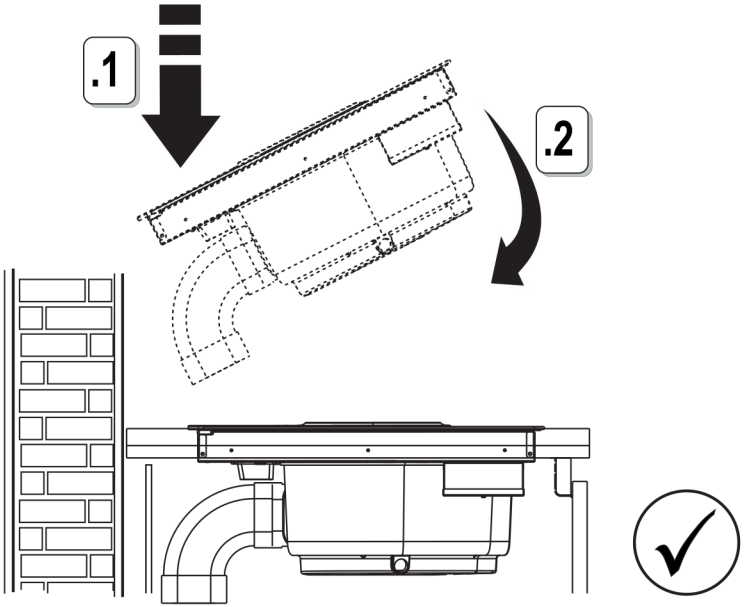
10.1A



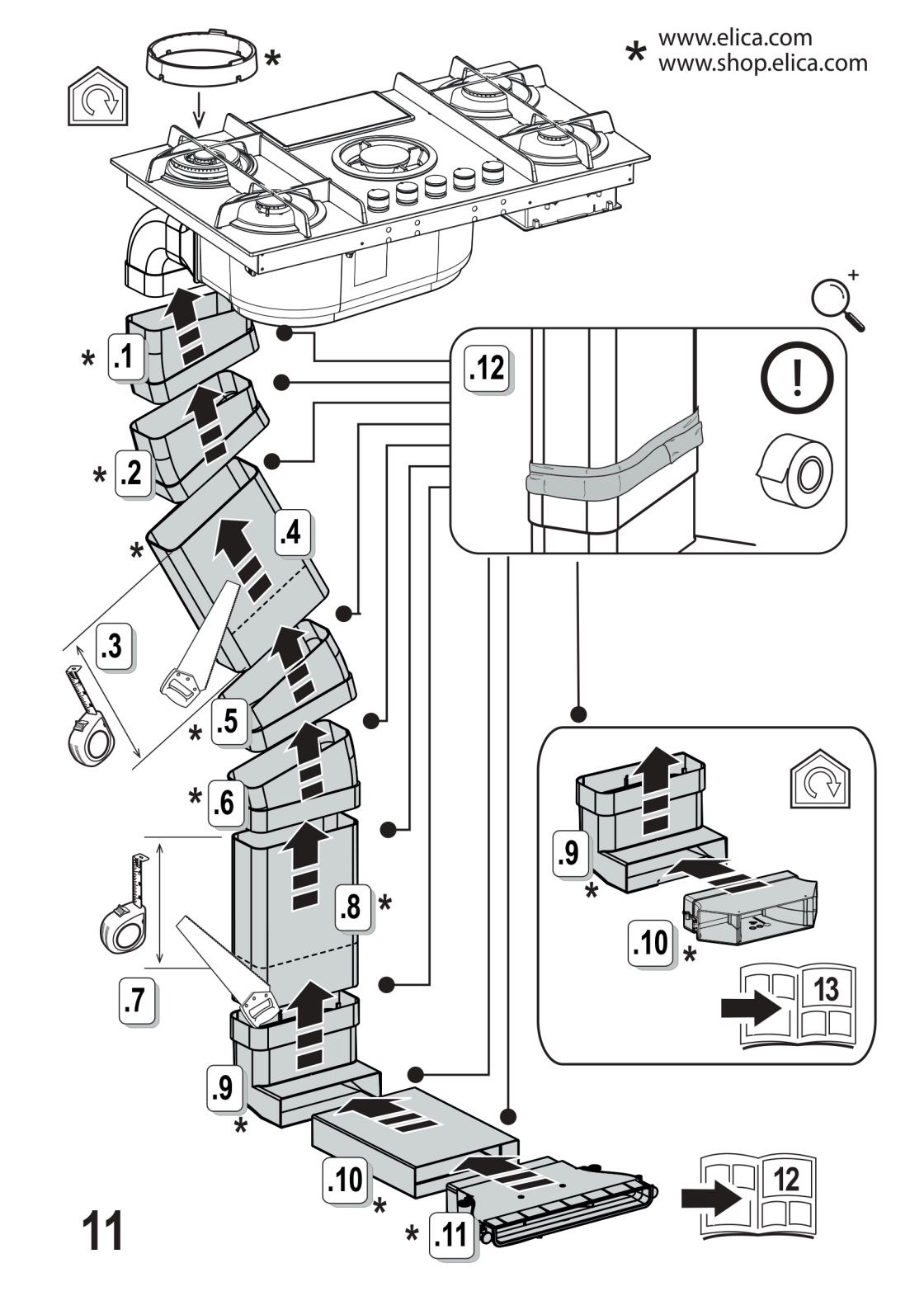
10.1B

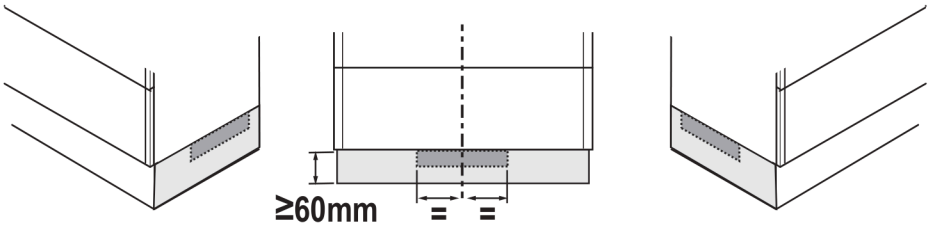


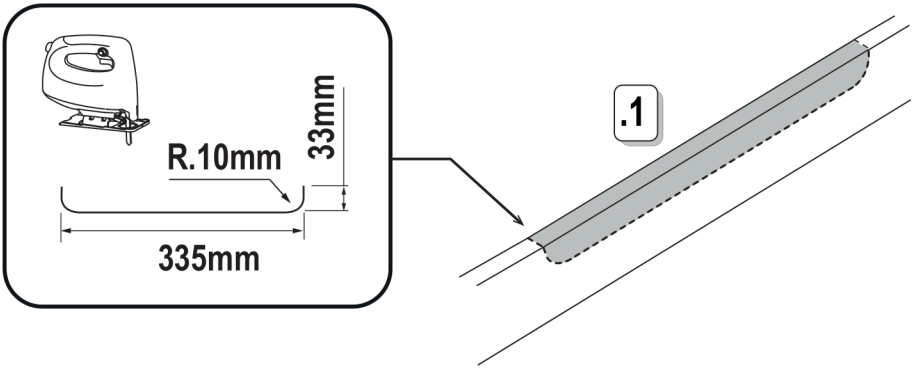
10.2

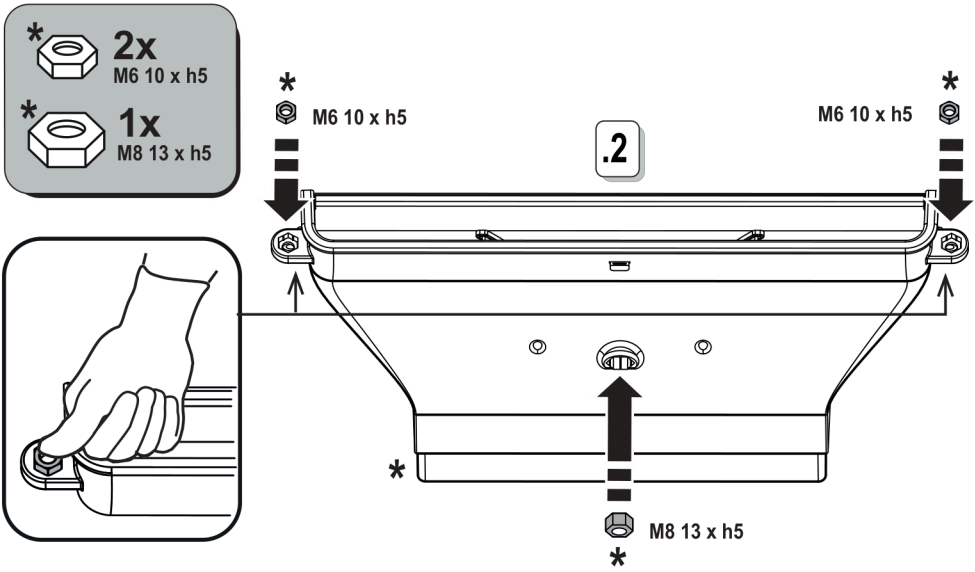


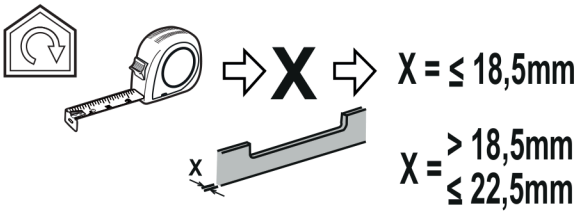
10.3


* www.elica.com
www.shop.elica.com
* .1
* .2
* .4
.3
* .5
* .6
.8 *
.7
.9 *
.10 *
* .11
.12
.9 *
.10 *
13
12


≥60mm

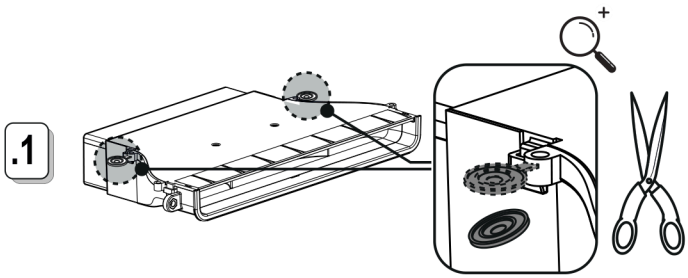

R.10mm
33mm
335mm
.1

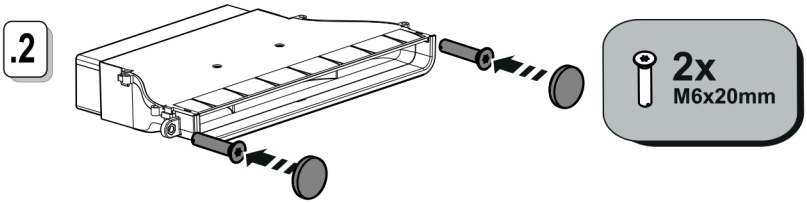

* 2x
M6 10 x h5
* 1x
M8 13 x h5
* M6 10 x h5
M6 10 x h5
.2
*
M8 13 x h5
*

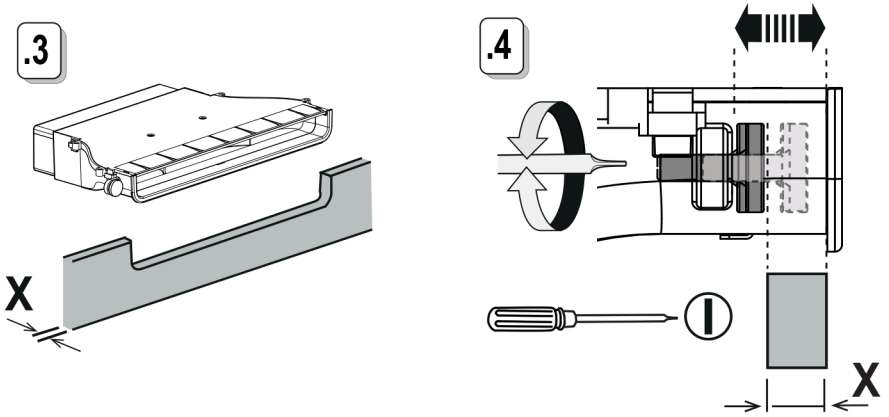


* www.elica.com
www.shop.elica.com

X = ≤ 18,5mm







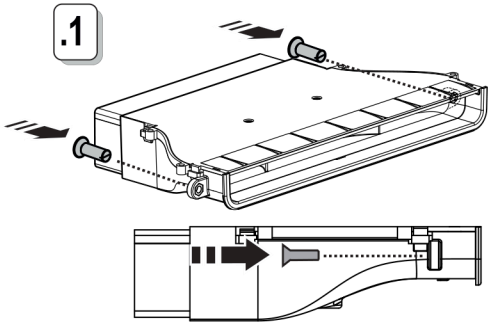
* www.elica.com
www.shop.elica.com

1x 1x

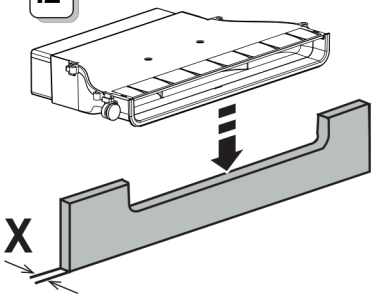


X ≥18,5mm ≤ 22,5mm

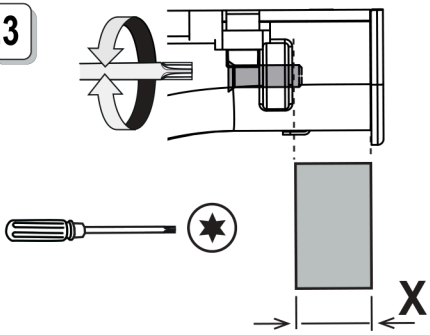
.1



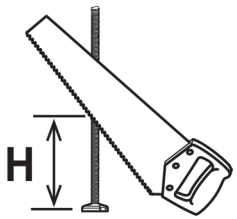
.2



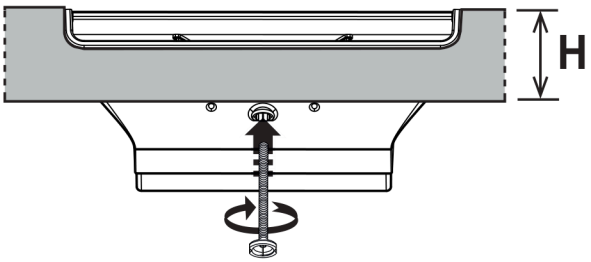
.3



.4

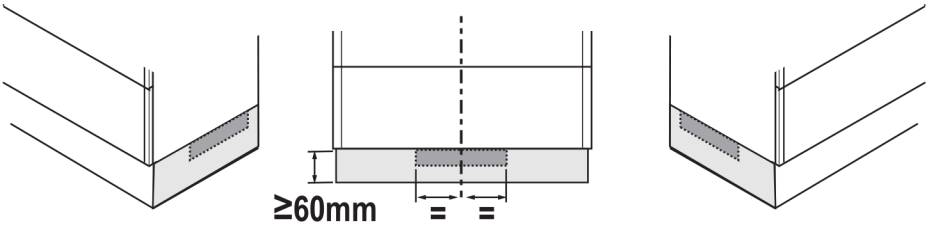


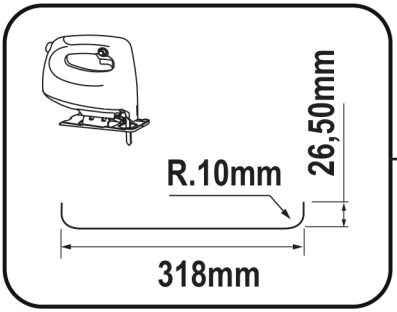
.5

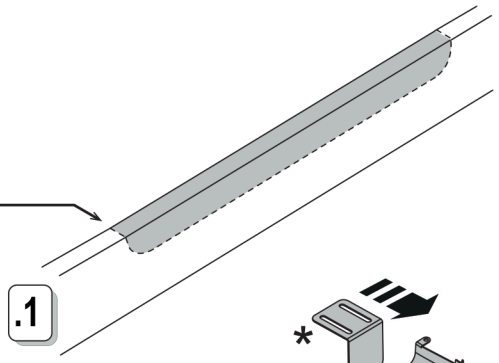


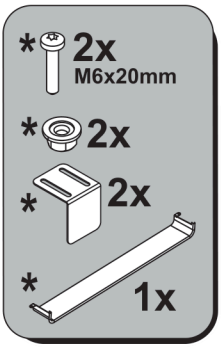
12.2

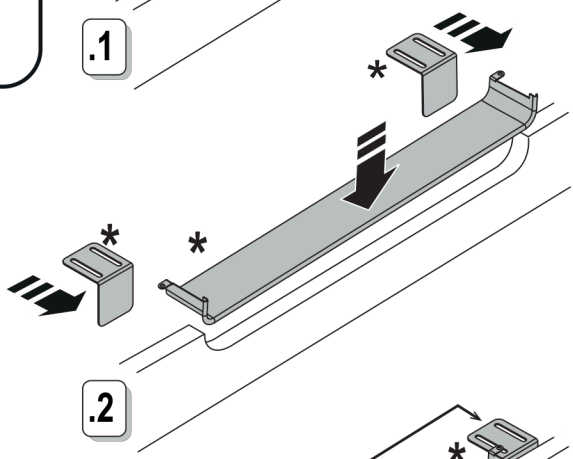
14

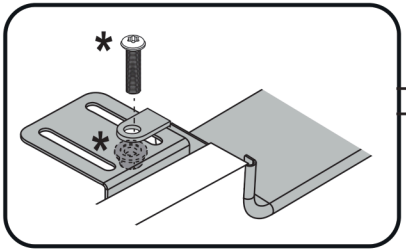

≥60mm

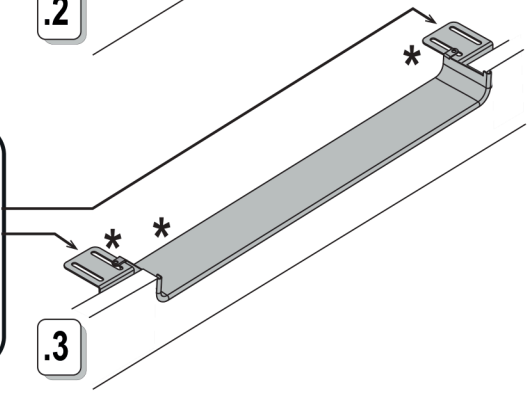

R.10mm
26,50mm
318mm

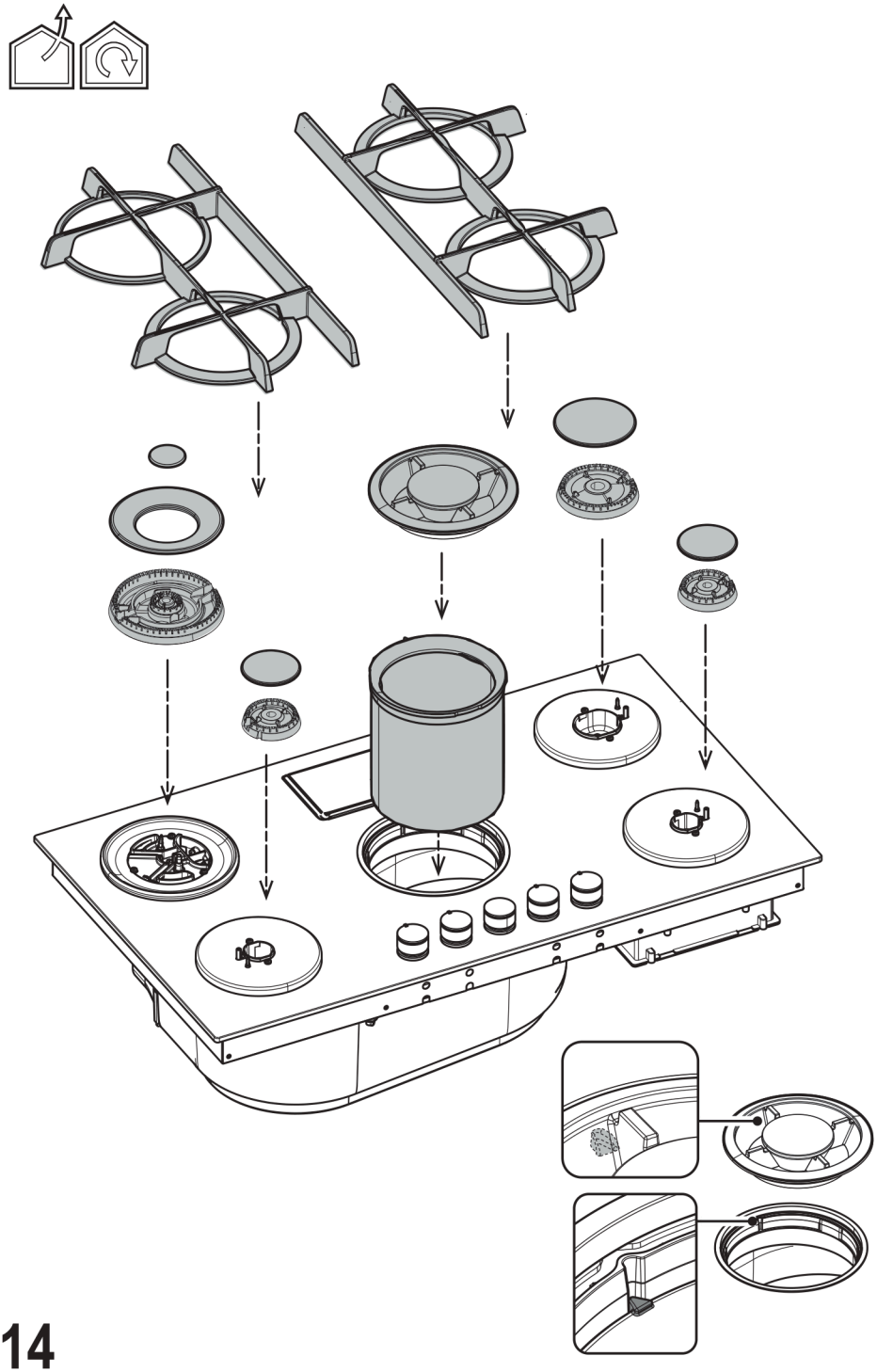

.1

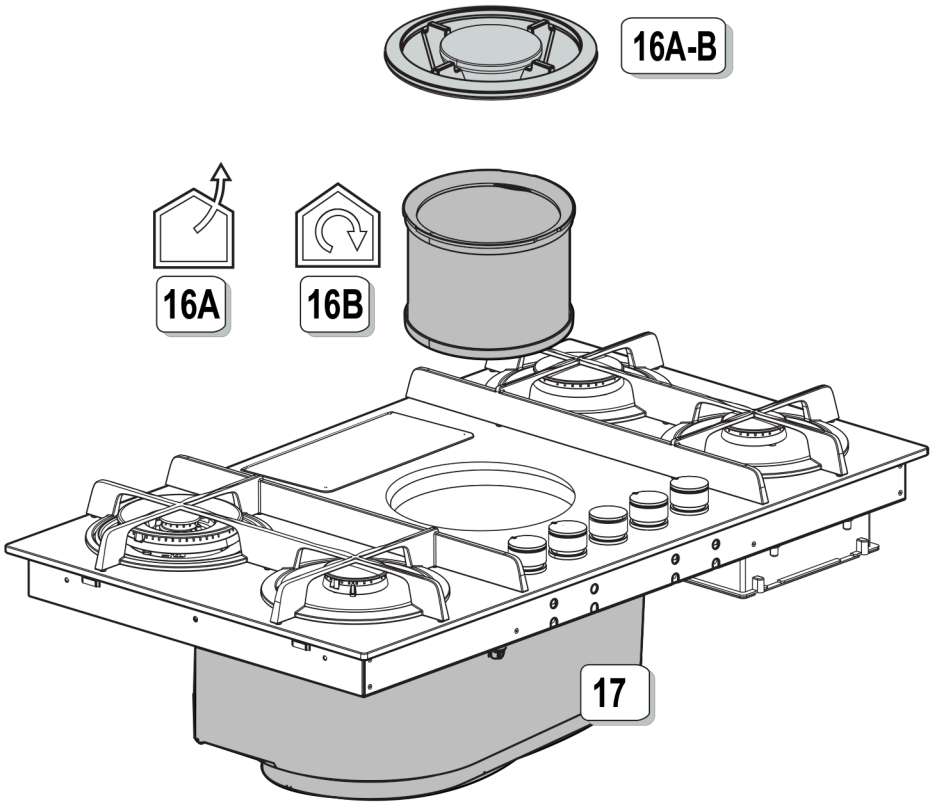

* 2x
M6x20mm
* 2x
* 2x
* 1x

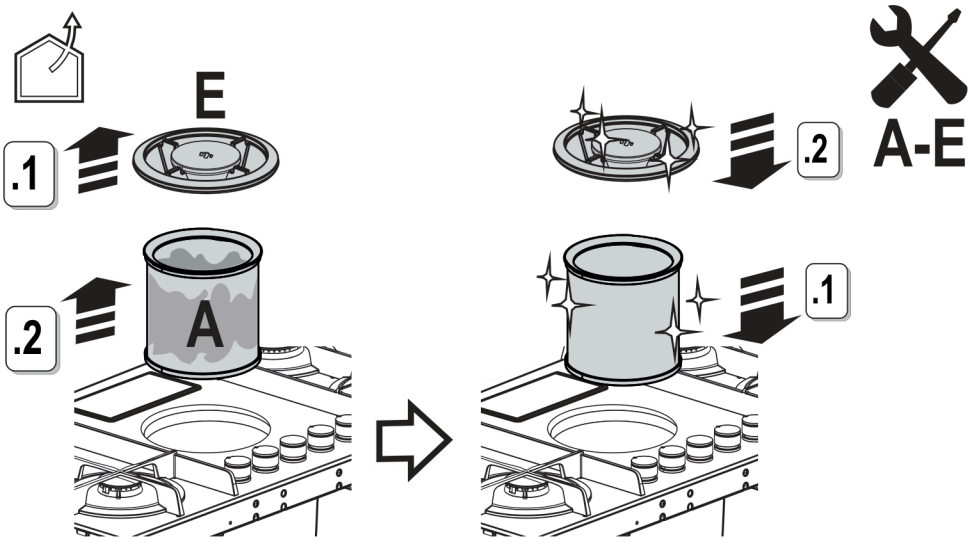

.2



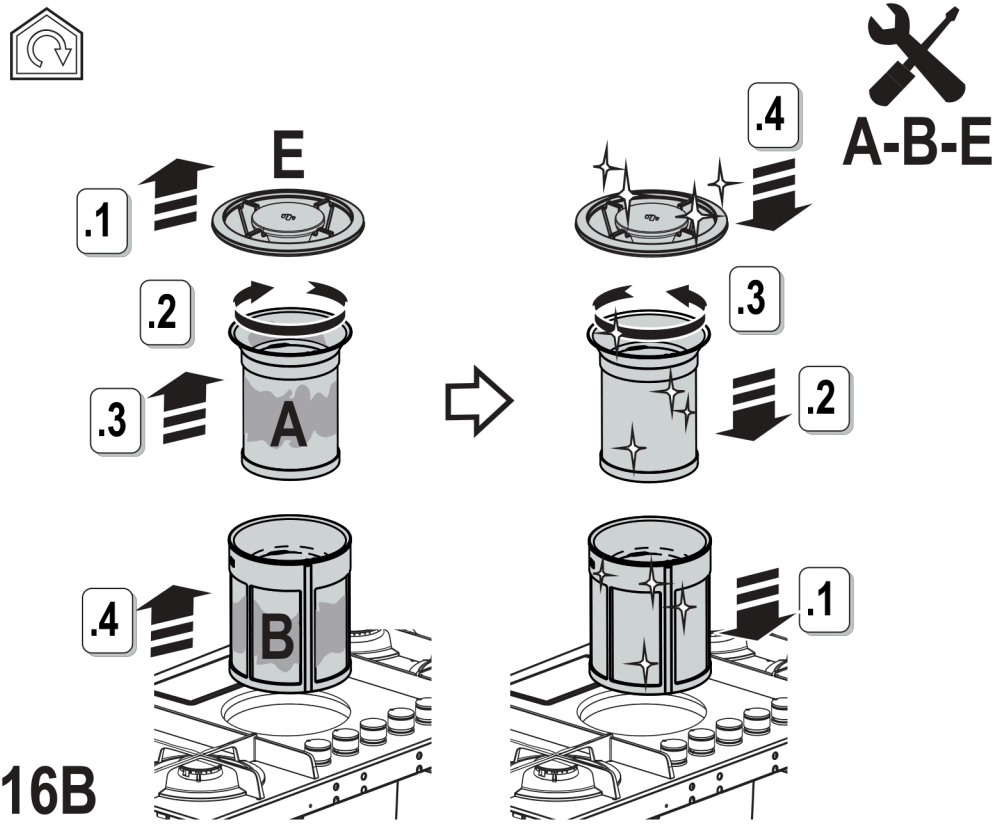

.3




16A-B
16A
16B
17

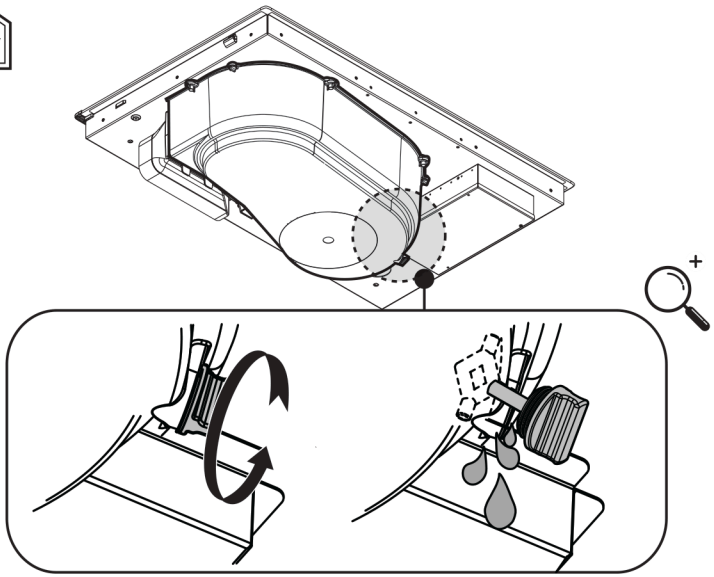


16A

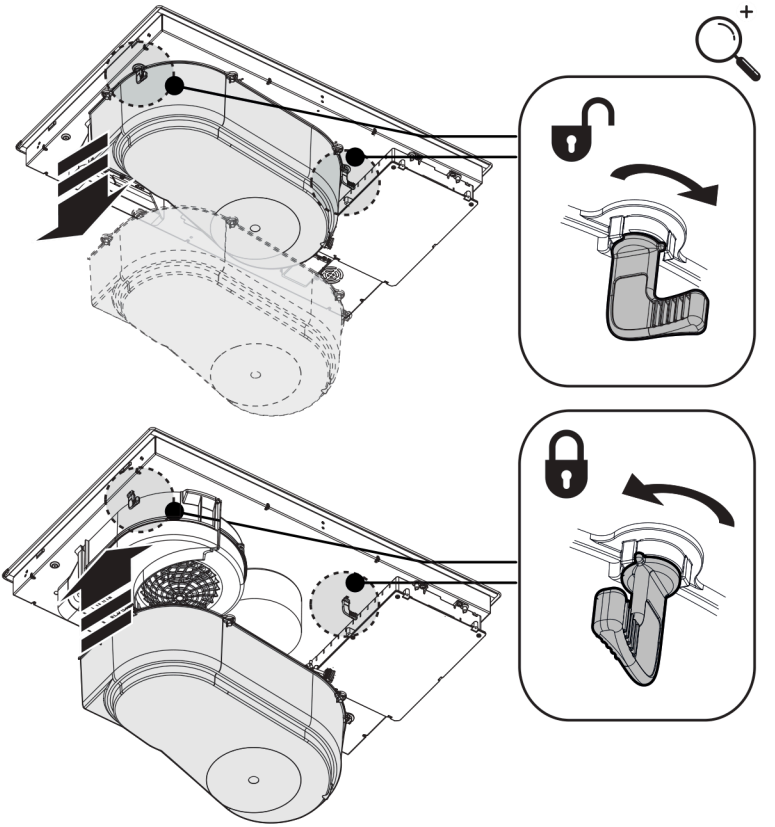


16B

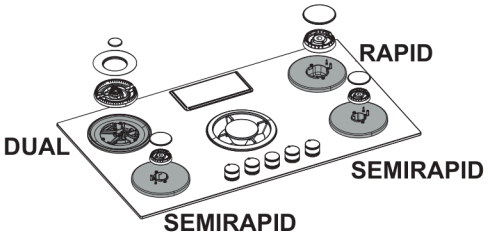
D

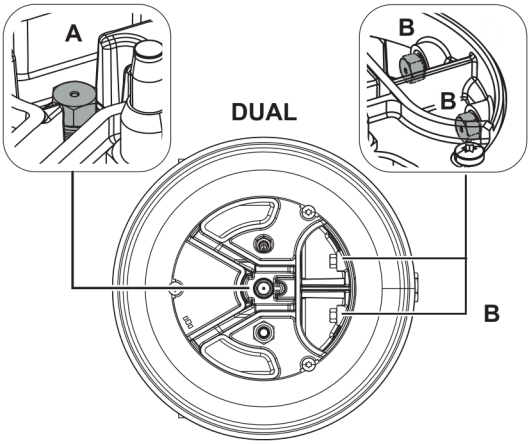


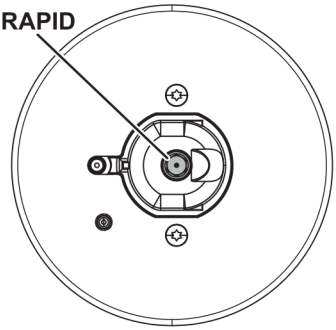
17

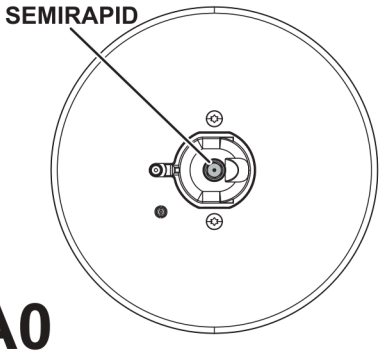


17.1

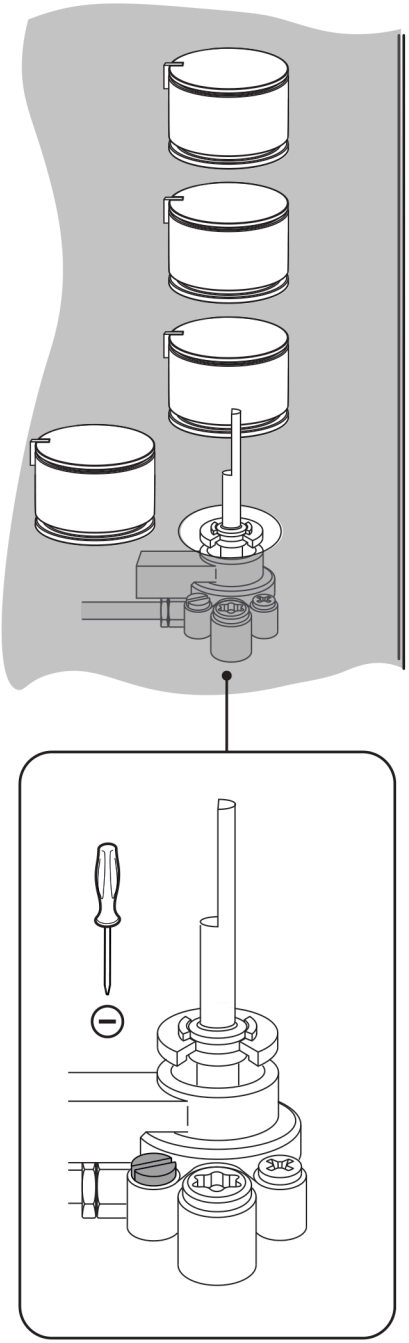








A0



A1

elica®

LIB0196281 Ed. 04/24